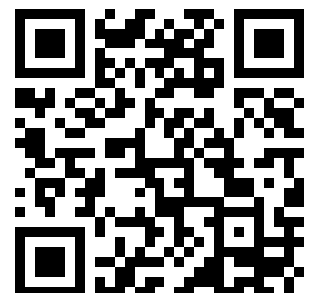
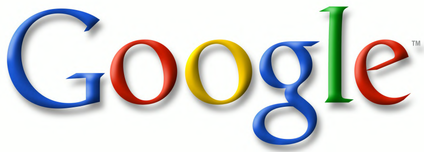
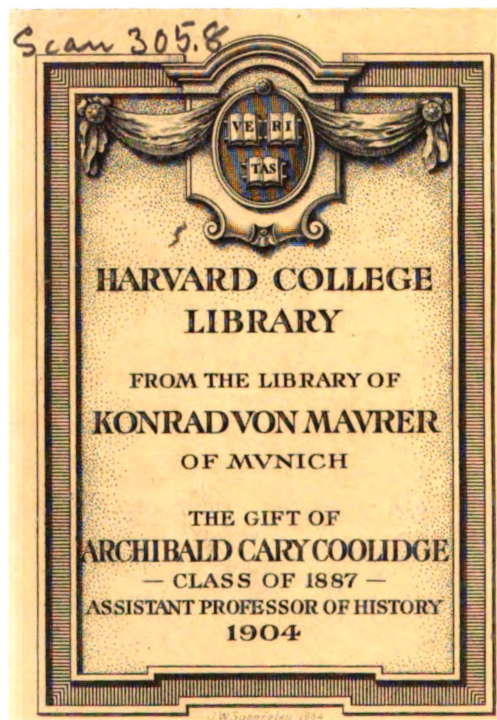





3 2044 010 212 066


Scan 305.8
VE RI TAS
HARVARD COLLEGE
LIBRARY
FROM THE LIBRARY OF
KONRAD VON MAVRER
OF MVNICH
THE GIFT OF
ARCHIBALD CARY COOLIDGE
— CLASS OF 1887 —
ASSISTANT PROFESSOR OF HISTORY
1904

H. Allen.



AARSBERETNINGER

FRA

Denmark – DET KONGELIGE GEHEIMEARCHIV,

INDEHOLDENDE

BIDRAG TIL DANSK HISTORIE
AF UTRYKTE KILDER.

UDGIVNE

AF

C. F. WEGENER.

FÖRSTE BIND.

KJÖBENHAVN.

I COMMISSION HOS C. A. REITZELS BO OG ARVINGER.

TRYKT I BIANCO LUNOS BOGTRYKKERI.

MDCCCLII-MDCCCLV.

Om Anledningen til og Hensigten med det Skrift, hvis förste Bind nu sluttes med det fjerde Hefte, er talt i Archiv-Efterretningerne S. X og XXIV. Den gamle Bestemmelse, at Geheimearchivarius hvert Aar skal forelægge Hans Majestæt Kongen en allerunderdanigst Beretning om Archivets Tilstand og Virksomhed i det forlöbne Aar, kunde naturlig fremkalde den Tanke at udgive disse Beretninger og i Analogie med Universitets- og Skole-Programmerne dertil föie et Tillæg af videnskabelig Interesse, hvortil den store Mangfoldighed af historiske Mindesmærker, der bevares i Archivet, syntes at tilbyde det meest passende Materiale: ved disse Archiv-Programmer eller Aarsberetninger fra Geheimearchivet vilde da en Deel historiske Actstykker og Kildeskrifter, som efter vore Forhold ellers ikke letteligen kunde bære Omkostningen ved en Udgivelse, blive gjorte tilgjængelige for Offentligheden.

Saaledes udkom det förste Hefte i Aaret 1852, det andet 1853, det tredie 1854 og nu det fjerde, hvert Hefte for sig indeholdende tvende Afdelinger: Archiv-Efterretninger og diplomatiske Bidrag til Dansk Historie. Derhos er endnu aabnet Plads for en tredie Afdeling, som dog ikke skulde udgjöre nogen nödvendig Bestanddeel af hvert Hefte eller Bind. Jeg har kaldet den „Tillæg". Men disse to eller tre Afdelinger ere i hvert Hefte for sig saaledes trykte, paginerede og ved Signaturer paa Arkene betegnede, at de ved en derefter rettet Indbinding ville danne tre sammenhængende Heelheder, hver for sig med fortlöbende Signatur og Pagination indenfor hvert Bind.

Den förste Afdeling indeholder altsaa Archiv-Efterretningerne for Aarene 1848 til 1854. Den er saa at sige Bæreren for hele dette Foretagende; men den kan efter Sagens Natur neppe synderlig tiltale Læseren, og den er derfor ogsaa kun et kort Uddrag af den virkelige Aarsberetning, idet jeg ikke alene har udeladt, hvad der ikke kunde meddeles, men ogsaa adskilligt andet, som jeg ikke fandt det passende at meddele. Naar man desuagtet vil finde, at dette Uddrag indeholder ikke faa temmelig smaalige Bemærkninger, saa er Grunden dertil den, at mange Ting i Archivar-Embedets Bestyrelse beroe ikke paa udtrykkelig Instrux, men paa gammel Vedtægt eller öieblikkelig Conduite, som jeg siden i Aarsberetningen troer at burde gjöre Regnskab for

og saaledes erhverve mig mine Foresattes Billigelse af, deels den at jeg gjerne vilde give Aarsberetningerne idetmindste en let Antydning af enhver indgaaende eller udgaaende Expedition, for at den i sin Tid kunde være en Veiledning ved Benyttelsen af de chronologisk ordnede Embedspapirer og en Bevogter af disse. Men det trykte Uddrag burde, mener jeg, have samme Character som den til Grund for det liggende Aarsberetning. At jeg har begyndt Archiv-Efterretningerne med Aaret 1848, skjöndt det förste Hefte paa Grund af flere Omstændigheder ikke udkom för 1852, vil udentvivl finde sin Retfærdiggjörelse i disse Efterretninger selv. Det er vist, at hiint Aar, ligesom det blev saa mærkeligt for vort Fædreneland, ogsaa er blevet en Epoche for Geheimearchivet: Overbestyrelsen, Localet, Archivaliernes Masse og Archivets Virksomhed er fra den Tid af undergaaet den kjendeligste Forandring.

Den anden Afdeling er i Virkeligheden Skriftets Hovedstykke. Den bestaaer og skal i Regelen bestaae af forhen utrykte „Actstykker" in extenso til Dansk Historie, som Titelen siger; men naar jeg dog til denne Titel ogsaa har föiet „Studier", saa har jeg derved villet udtrykke, at jeg dog ikke, om Leiligheden tilböd sig, ganske vil udelukke saadanne critiske Sammenstillinger eller i Sammenhæng bragte Uddrag af Documenter vedkommende en vis Materie, hvorpaa Danske Magazin stundom har givet Exempel. Valget af de optagne Stykker har naturligviis i Begyndelsen været vanskeligt, deels fordi Geheimearchivet eier saa meget at vælge imellem, deels fordi dette Skrift formeentlig burde have en noget anden Character end andre lignende. Hvorledes man end vælger, vil alligevel altid En eller Anden være mindre tilfreds dermed; men jeg troer dog, at de optagne Stykker alle have historisk Værdie, at de frembyde en önskelig Afvexling og at et fra Geheimearchivet udgaaet Skrift af denne Natur ret passende aabnes med Actstykker, der specielt vedkomme det höikongelige Huus.

Det förste Stykke, S. 1—50, er kaldet Kong Hans's Brevbog. Originalen, der i Geheimearchivet benævnes saaledes og udgjör det förste Nummer i Rækken af de saakaldte Ausländische Registranten, er et lidet Qvarthefte, bestaaende af 44 beskrevne Blade og et Par Indlæg (det 37 og 38 Brev) og i det Hele ikke slettere bevaret, end Papirs-Haandskrifter af den Alder pleie at være; men Hjörnerne deraf ere dog jevnlig hensmuldrede og Skriften ofte afbleget og temmelig utydelig. Ved Slutningen af Haandskriftet er senere tilföiet nogle her ikke aftrykte Breve, skrevne i Kong Christian den Andens Tid, af Ove Bille som Biskop i Aarhuus. Forsaavidt det var os bekjendt, at enkelte Breve tidligere vare trykte, have vi anmærket dette paa vedkommende Sted, og skulle derfor her endnu tilföie, at ogsaa det S. 12 under Nr. 16 optagne Brev findes i Seyssel, Auton, etc., Histoire de Louis XII. Paris 1615. 4to. Vol. I. 257—240, men med urigtigt Aarstal. Hvad Indholdet angaaer, vil man udentvivl i denne Brevbog finde interessante og tildeels forhen ukjendte Special-Oplysninger om Danmarks daværende Forhold til fremmede Stater, navnlig til Skotland.

Det andet Stykke, S. 51—68, som jeg har givet den Overskrift „Bilag til Kong Hans's Brevbog", bestaaer af en Deel Breve fra samme Periode som Brevbogen og valgte med Hensyn til denne. Disse Breve udgjöre ikke i Geheimearchivet nogen afsluttet Samling, men findes i flere Samlinger under Rubrum England, Skotland, Frankrig, Holland, Polen, Rusland og i den saakaldte Vossiske Samling til Familien Bille; de ere i Regelen alle Originaler. Hvad der ellers i archivalsk Henseende maatte være at bemærke, er kortelig anfört ved Slutningen af hvert Brev, og jeg skal blot dertil endnu bemærke, at naar det S. 67 under Brevet Nr. 19 er sagt, at Seglet er i guult Vox, saa er dermed kun angivet dets nuværende Farve, da det vistnok, som de fransk kongelige Segl, oprindelig har været hvidt. Den historiske Betydning af hele dette Stykke er ganske den samme som Brevbogens og vedkommer fornemmelig Danmarks Forbindelser med England og Skotland.

Det tredie Stykke, S. 69—214, er Breve af Dronning Dorothea, Christian den Tredies Gemalinde. Disse ere valgte af tvende Samlinger i Geheimearchivet, det saakaldte Gemeinschaftliche Archiv og Danske Kongers Historie. I förstnævnte capp. XVII og XXXIX bevares nærmest Dronningens Breve til Hertug Hans af Haderslev; i den anden findes en saa stor Mængde Breve til næsten alle samtidige Medlemmer af Kongehuset, at Dronning Dorothea udentvivl maa antages for en af de flittigste Brevskriverinder i sin Tid. Den hele Samling giver et anskueligt Begreb om mange indre Forhold i det kongelige Huus og om Dronningens mærkelige Character, og jeg haaber ved Leilighed at skulle fortsætte den begyndte Udgave deraf.

Det fjerde Stykke, S. 215—296, er Kong Christian den Tredies Breve til de tydske Reformatorer, der alle findes i de herværende gamle samtidige Copieböger og ere aftrykte efter disse. Nogle af disse Breve have forhen været udgivne, og vi have i Regelen, dog ikke allevegne, antegnet det. Ved Valget have vi taget Hensyn deels til Kongens mærkelige personlige Virksomhed for Reformationen og Universitetet, deels til Betydenheden af de Mænd, med hvilke Kongen correspondered, og vi tör haabe, at disse Breve ville læses med Interesse ogsaa udenfor Fædrenelandets Grændser.

Den tredie Afdeling endelig har jeg kaldet „Tillæg". Hensigten dermed er at have en Plads eller Rubrik for mindre Meddelelser, der uden at henhöre til diplomatiske Stykkers Classe leilighedsviis kunde tilbyde sig under Archivarbeiderne, være sig som Hjælpemidler for disse eller som Frugter af dem. Det fölger af sig selv, at denne Afdeling neppe vil findes i alle Hefter, maaskee end ikke i alle Bind; men dette Bind indeholder trende smaa Bidrag. Det förste er et revideret og foröget Aftryk af den Langebekske Helgenfortegnelse, hvis Brugbarhed og Uundværlighed under Archivarbeider er noksom bekjendt. Det andet er en liden ret mærkelig Notits til Slesvigs Kirkehistorie i Reformationens Tidsalder. Det tredie er en Afhandling af Registrator Kall Rasmussen, foranlediget ved det Fragment af en Codex af Saxo, som han den

toogtyvende Marts d. A. under sin Embedsvirksomhed i Archivet fandt ved at træffe paa den gamle Jordebog, hvorpaa det var anbragt som Hefte-Remme, og har Ministeriet ved et særligt Tilskud gjort det muligt at udgive denne Afhandling med et af Hr. M. Petersen tegnet Facsimile af hiint mærkelige Fragment.

Hvad Behandlingen af de optagne historiske Actstykker angaaer, da have vi stræbt at levere dem med den störst mulige Correcthed. At gaae videre, at tilföie historiske Oplysninger, vilde have fordret mere Tid, end Archivet burde anvende derpaa, og vilde have ligget udenfor den Character af reent archivalsk Arbeide, som disse Meddelelser skulde have. Derimod vil man medrette fordre en med diplomatisk Nöiagtighed given Text, og ligesom vor Stilling og daglig frie Adgang til Originalerne tilbyder os Middelet dertil, saaledes have vi ikke sparet nogen Umage i denne Henseende. En omhyggelig Correctur, stedse efter selve Originalerne, er Hovedsagen derved, og en saadan er læst i det mindste tre Gange af hvert Ark, to Gange af Cancellisten Lieut. Plesner og een Gang af mig, og ikke sjeldent endnu oftere; derefter har endnu en anden af mine Medarbeidere, fordetmeeste Registrator Kall Rasmussen, stundom Stipendiarius Matthiessen, gjennemseet Revisionsarkene för Trykningen. Jeg tör derfor haabe, at den leverede Text skal have den Correcthed, som man kan fordre af det, der saaledes udgaaer fra et Archiv.

Som det allerede her er bemærket, have mine Colleger havt rigelig Deel i dette Skrift, og uden Understöttelse vilde jeg neppe have kunnet forene den stadige Udgivelse af saadanne Meddelelser med de Pligter, som ellers paaligge mig. Uddraget af Aarsberetningerne har jeg selv troet at maatte skrive, ligesom jeg altid har skrevet Aarsberetningerne selv; men Actstykkerne ere afskrevne af Lieut. Plesner og Hr. Matthiessen, og Registeret er samlet af den förstnævnte. Dette Register vedkommer dog kun de to sidste Afdelinger; Registeret til den förste vil senere blive leveret for flere Bind paa eengang.

Og saaledes overgiver jeg da dette Skrift til vore Historikeres velvillige Modtagelse og Bedömmelse. Jeg vilde gjerne see velgrundede Bemærkninger derover, og jeg skulde ikke forsömme i de fölgende Bind at före mig dem til Nytte.

Det Kongelige Geheimearchiv, den 1 November 1855.

INDHOLD.

Archiv-Efterretninger.

Bidrag til Dansk Historie af utrykte Kilder:

Tillæg:

AARSBERETNINGER

I UDDRAG.

I.

UDSIGT OVER DET KONGELIGE GEHEIMEARCHIVS TILSTAND OG VIRKSOMHED I AARET 1848.

Ved Begyndelsen af Aaret 1848 var det Kongelige Geheimearchiv uden Archivar. Etatsraad Finn Magnusen var död den fireogtyvende December 1847, hans Eftermand var endnu ikke udnævnt, og Registratoren fungerede midlertidig som Archivarius under en Vacance, der varede i halvtredie Maaned. Den nuværende Geheimearchivarius blev allernaadigst udnævnt under ellevte Marts 1848; men da hans tidligere Embedsvirksomhed fordrede hans Nærværelse i Soröe indtil Udgangen af Mai, blev Registratorens Vicariat forlænget til dette Tidspunct. Han tiltraadte sit Embede med den förste Juni. Et Par Uger derefter begyndte Geheimearchivets Revision og Overtagelse, og endnu medens dette Arbeide stod paa, blev Archivet, der fra det ophævede Cancellie var gaaet over til Justitsministeriet, nu ifölge Kongelig Resolution af toogtyvende Juli henlagt under de videnskabelige Stiftelsers almindelige Overbestyrelse, Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet. Gjennem dette Ministerium blev altsaa i Begyndelsen af Aaret 1849 den reglementerede allerunderdanigste Aarsberetning indleveret, hvoraf de fölgende Blade skulle give et kort Uddrag.

I.

Geheimearchivet har i Aaret 1848, som sædvanligt, havt Tilgang af Archivsager saavel umiddelbart fra Hans Majestæt Kongen og Allerhöistsammes Kabinet, som fra forskjellige Ministerier eller Regjeringsdepartementer. Derimod indkom i Löbet af dette Aar Intet fra Private, der ellers ikke sjeldent skjænke Archivet stundom endog meget værdifulde Gaver.

A. Fra Hans Majestæt Kongen ere til Geheimearchivet leverede fölgende Samlinger eller enkelte Stykker:

1. Det af höisalig Kong Christian den Ottende under Conferentsraad Holtens Bestyrelse indrettede Kabinets-Archiv. Den Kongelige Befaling til denne Samlings

Indlemmelse i Geheimearchivet af ellevte Juli 1848 kunde paa Grund af flere Omstændigheder, fornemmelig Geheimearchivets vidtlöftige Revision og Overlevering, först udföres den eenogtyvende, treogtyvende og syvogtyvende September, og under sidstnævnte Datum gaves Archivets Revers for Modtagelsen. Den hele Samling vedkommer meest K. Frederik den Sjette, K. Christian den Ottende og det höikongelige Huus i deres Tid.

2. En mindre Samling af Archivalier fra K. Christian den Ottendes Kabinet. Efterat denne den fjerde October forelöbig var gjennemgaaet paa Christiansborg Slot af Hans Majestæt Kongens Kabinetssecretair og Geheimearchivarius, blev den nogle Dage efter, den tolvte October, leveret i Archivet imod Revers af samme Dag.

Begge disse Samlinger henhöre til den Deel af Geheimearchivet, som man kunde kalde det Kongelige Huus-Archiv, og de skulle "tages under Geheimearchivarens særlige Bevaring, saaledes at de ikke uden Hans Majestæts egen allerhöieste Tilladelse ere tilgjængelige."

3. Et haandskrevet Foliobind, kaldet Kongeliga Danska Geheimearchivets Svenska Handlingar, Tom. II. Dette Manuskript, som af daværende Raadmand L. B. Falkman i Malmöe var indsendt til K. Christian den Ottende, blev den niogtyvende Februar af Hans Majestæt Kongen afgivet til Geheimearchivet, for hvilket det var bestemt og som allerede tidligere havde modtaget den förste Tome.

B. Fra Ministerierne og offentlige Auctoriteter ere fölgende Archivsager i Aarets Löb leverede:

1. Protocollen over höisalig Kong Christian den Ottendes sidste Sygdom, Död og Balsamering. Leveret til Geheimearchivet af Hs. Exc. Cancellie-Præsidenten den fjortende Marts.

2. Nogle originale Documenter, indeholdende Erklæringer af Hans Höihed Prinds Christian af Glücksborg og Hs. Durchl. Prinds Frederik af Glücksborg i Anledning af det Kongelige Aabne Brev. Leverede af Samme.

3. Sjellandske, fyenske og smaalandske, samt jydske og norske Registre og Tegnelser fra 1572 til 1660, i Alt nioghalvfemtsindstyve Folianter; endvidere sjellandske, fyenske, smaalandske og jydske Indlæg, Missiver og aabne Breve, i Alt tredsindstyve Fascikler; fremdeles forskjellige originale Skjöder, Mageskifter og andre Brevskaber, i Alt fjorten Fascikler; endelig de originale Privilegier for Christianshavn af fireogtyvende Marts 1659. Alle disse i historisk Henseende meget værdifulde Archivalier bleve leverede fra Justitsministeriet, og den sædvanlige Revers for Modtagelsen blev givet den niende, sextende og treogtyvende December 1848.

4. Lunde-Stifts Landebog for Bornholm, en vidimeret Gjenpart, meget ziirligt skrevet af M. Gustaf Wetter, Adjunct og Bibliothekar ved Gymnasiet i Wexiö, og af

ham indsendt til Udenrigsministeriet, som en Foræring til Geheimearchivet. Revers for Modtagelsen gaves den anden October.

5. En betydelig Samling af originale Kongelige Breve, i alt trehundrede og treogtredsindstyve Stykker, skrevne til Lehnsmændene paa Frederiksborg i Perioden fra 1593 til 1652. Blev leveret den syttende Juli af Commissionen for nordiske Oldsagers Opbevaring ved Hr. Archivarius Herbst.

II.

I Löbet af Aaret 1848 er vel egentlig ikke noget Actstykke udgaaet af Geheimearchivet og udslettet af dets Registranter; men enkelte Forandringer ere foregaaede, som under denne Rubrik maaskee passende kunde nævnes.

1. Ved Revisionen i Anledning af Archivets Overlevering i Sommeren 1848 fandtes henlagt ved Samlingen "Kongelige Testamenter og Dispositioner" en liden meget simpel og uanseelig firkantet Jaspis, indsvöbt i et Stykke Papir, hvorpaa Geheimearchivarius Conferentsraad Thorkelin egenhændig havde skrevet, at denne Jaspis var ham leveret den sexogtyvende Juli 1817 af Kong Frederik den Sjette som et Minde fra Kong Christian den Fjerde, der skulde have baaret den i sin Dödsstund. Da Reliquier af den Slags ikke höre hjemme i Geheimearchivet, behagede det Hans Majestæt Kongen at lade sig samme udlevere og under syvogtyvende November at give Geheimearchivet Decharge i denne Henseende.

2. Ved samme Geheimearchivets Revision og Overlevering bemærkedes i Samlingen af det höikongelige Huus's egne Archivalier under særdeles Bevaring en af Kong Frederik den Sjette til Geheimearch. Etatsr. Finn Magnusen leveret, med det Kongelige Segl forsynet Fascikel, der ifölge Paaskriften formeentlig burde eftersees. Den blev altsaa af Geheimearchivarius allerunderdanigst forelagt Hans Majestæt Kongen, aabnet af Allerhöistsamme og atter under Forsegling tilbageleveret. Denne Fascikel er altsaa udgaaet af Registraturen under K. Frederik den Sjettes Segl og indgaaet under K. Frederik den Syvendes.

3. Endelig burde vel paa dette Sted omtales Begyndelsen af en Sag, hvis Afgjörelse först falder et Par Aar senere, nemlig den Kongelige Norske Regjerings Andragende paa en yderligere Udlevering af Norske Archivsager fra Danske Archiver, og blandt disse ogsaa fra det Kongelige Geheimearchiv. For dettes Vedkommende havde Cancelliet under treogtyvende December 1847 forelöbig forlangt en Betænkning af Geheimearch. Finn Magnusen. Hans Död, der indtraf Dagen efter, den derpaa fulgte langvarige Vacance og endelig Geheimearchivets vidtlöftige Revision og Overlevering foranledigede Sagens Udsættelse, indtil Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet under trettende November igjen optog den og derhos, skjöndt der

tractatmæssig ikke vel kunde blive Spörgsmaal om nogen Udlevering fra Geheimearchivet, dog forlangte en speciel Oplysning om, hvad der i dette Archiv maatte være af Norske Archivalier, hvis Udlevering fra Norsk Side kunde attraaes. Til Efterlevelse af denne Befaling blev et meget nöiagtigt Gjennemsyn af de Norske Samlinger begyndt, men kunde ikke i Vintermaanederne fortsættes i de kolde Archiv-Hvælvinger, saa at Arbeidet först i det fölgende Aar blev tilendebragt. Denne Sag vil derfor i de senere Aarsberetninger nærmere blive omtalt.

III.

Arbeidet i selve Geheimearchivets Tjeneste er i Aaret 1848 udfört i den bestemte Contoirtid med de tilstedeværende Kræfter. Men Tiden var endnu indskrænket, Arbeidskræfter vare Archivet sparsomt tilmaalte, og de bleve paa Grund af Omstændighederne oftere deelte og sinkede. Imidlertid ere Registranterne holdte i Orden og fortsatte, gamle og mærkelige Actstykker ere afskrevne for Geheimearchivets store Diplomatarium, ny tilkomne Archivalier ere registrerede, ordnede og deponerede paa behörigt Sted. Dette daglige Contoir-Arbeide er en stille, stundom ved Eensformigheden temmelig trættende Virksomhed, hvis detaillerede Beskrivelse vilde frembyde liden Interesse. Men ved Siden deraf medförte Aaret 1848 en Deel extraordinairt Arbeide, der stundom tog Archivets Kræfter mere i Beslag, end just önskeligt var.

I Aarets förste Halvdeel maatte saaledes Registrator Knudsen besörge ogsaa Geheimearchivarens Embedspligter, först i den egentlige Vacance, siden lige saa længe paa Grund af den beskikkede Geheimearchivars udsatte Embedstiltrædelse. Han maatte derefter assistere hele Sommeren og en Deel af Efteraaret ved det vidtlöftige Arbeide, som Archivets Overlevering og Revision foranledigede. De löbende Contoir-Forretninger faldt derfor saa godt som alle paa daværende Copiist Kall Rasmussen.

Overleveringen af Geheimearchivet, som Justitsministeriet havde overdraget til dets Archivar, Secretair (nu Cancellieraad) Möller, begyndte den nittende Juli. Da en detailleret Overlevering af hvert enkelt Stykke vilde, ved Siden af de övrige uopsættelige Arbeider, have medtaget en Tid af flere Aar uden dog at bringe nogen væsentlig Fordeel eller give nogen anden fremtidig Betryggelse end den, der havdes og fremdeles maatte ventes af Archiv-Embedsmændenes Flid og moralske Ansvarlighed, saa blev denne Overleverings-Forretning med Ministeriets Bifald foretaget i den samme Form, som var bleven anvendt i Aaret 1829, da Archivet efter Conferentsraad Thorkelins Död blev i toogtyve Sessioner overleveret til hans Eftermand af Cancellie-Deputeret Lange og Archivarius Hjorthöi; og ligesom man 1829 havde lagt den ved det nærmest foregaaende Archivar-Skifte i Aaret 1791 forfattede Overleveringsact til Grund for Revisionen, saaledes benyttede man nu paa samme Maade Overleveringsacten af

1829. I treogtredive Sessioner eller Möder bleve da Fasciklerne fremtagne efter Registranterne, og de enkelte Fascikler, der gave Anledning til at tvivle om, at de indeholdt, hvad de skulde indeholde, bleve Stykke for Stykke gjennemgaaede. Efterat samtlige Skabe i begge Hvælvinger paa denne Maade vare undersögte i Forbindelse med Cancellieraad Möller og ved Registrator Knudsens Understöttelse, foretog Geheimearchivarius alene en ny Revision, hvorved Et og Andet, som havde været paa urette Sted, blev fremdraget og bragt i Orden. Endelig sluttedes det Hele med Cancellieraad Möllers Indberetning til Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet og Geheimearchivarens under femogtyvende September afgivne Erklæring over Archivets Modtagelse.

Fra den Tid af blev der mere Tid til de regelmæssige og daglige Archiv-Arbeider. Blandt disse er Udarbeidelsen af en muligst nöiagtig Registratur det förste og vigtigste. Geheimearchivet besidder en anseelig Samling af Registranter, nogle nyere og meget fortrinlige, de fleste dog ældre og mindre tilfredsstillende, skjöndt de med nogen Övelse og Flid vel ere tilstrækkelige under den almindelige archivalske Manipulation. Den væsentligste Mangel fra dette Synspunct bestaaer deri, at Archivalierne ere deelte i formange enkelte Samlinger, saa at man for at komme til Kundskab om Alt, hvad der haves til en vis Materies Oplysning, ikke sjeldent maa eftersöge paa flere forskjellige Steder, end billigt og önskeligt er. Denne Mangel har sin Grund deels i Maaden, hvorpaa Archivalierne ere samlede, deels i den ved Registraturens Affattelse fulgte Methode. Geheimearchivet synes oprindelig at være dannet af Levningerne fra det gamle Rigsarchiv og af det Kongelige Huus's Archivsager, men man finder ingen Regler, hvorefter Afleveringen dertil i den fölgende Tid skulde skee, hverken fra Regjeringsdepartementerne eller fra Hoffet; Afleveringerne beroede hver Gang paa en speciel Resolution, og hvad der saaledes til ubestemt Tid blev leveret og hvad der leilighedsviis blev erhvervet, bevaredes stundom som egne Samlinger. Arbeids - Methoden gjorde disse Samlinger ligesom faste, efterdi Registraturen blev indfört i Böger, hvori senere Acquisitioner ikke let kunde finde Plads paa rette Sted, og det blev saaledes heelt vanskeligt for Efterfölgerne at fortsætte Arbeider, som Forgjængerne havde begyndt.

Den tiltrædende Archivar overveiede disse Omstændigheder med sine i Archivets Tjeneste ældre og erfarne Colleger, Knudsen og Kall Rasmussen. Der kunde naturligviis aldeles ikke være Spörgsmaal om strax at forandre den gamle Orden, der meget mere strængt maatte vedligeholdes, indtil en ny og bedre var saaledes forberedet, at den i kort Tid og uden at afstedkomme Forvirring kunde indföres; Opgaven var derimod, at kunne forberede det Nye, medens man fortsatte det Ældre. Da nu Registranter til practisk Brug nogenledes vare tilstede og da et Repertorium universale for en Række af Aar kunde tjene som Orienteringsmiddel blandt de mange

enkelte Samlinger, saa troede man at kunne tilfredsstille de forskjellige Hensyn, naar man paa den ene Side blot supplerede de gamle Registranter saaledes, at de fremdeles kunde være practisk brugelige, indtil en ny Organisation kunde indföres, og man forresten paa den anden Side anvendte al Kraft paa at forberede, tilveiebringe Betingelserne for en ny almindelig og velordnet Registratur. Der blev saaledes begyndt paa en heel ny Registratur, baseret paa en omhyggelig Gjennemlæsning af Documenterne selv, idet man paa löse Registrantsedler, alle af lige Störrelse og hver for sig forelöbig betegnet med de nu bestaaende Archivmærker, optegnede hvert enkelt Stykkes væsentlige Indhold i passende Korthed og dog med stræng Nöiagtighed. Registrantsedlerne opsamles forelöbig i Capseler, indtil den Tid kommer, da et organisk Hele af dem lader sig danne. Af Aaret 1848 vare kun et Par Maaneder tilbage. Registrator Knudsen begyndte at registrere den saakaldte topographiske Samling af Pergamenter, og Hr. Kall Rasmussen en af de svenske Samlinger, hvorom nærmere skal tales under næste Aar. Geheimearchivarius, der den eenogtyvende October blev Medlem af Rigsforsamlingen, havde siden sin Ansættelse beskjæftiget sig med at registrere de aldeles uregistrerede ældre Embedspapirer, forsaavidt han havde Leilighed til at deeltage i Contoirets Detailarbeider.

IV.

I Löbet af det samme Aar ere ogsaa adskillige Arbeider udförte i Geheimearchivet eller af Geheimearchivarius deels efter Hans Majestæt Kongens umiddelbare Befaling, deels efter Befaling eller Anmodning af Ministerierne. Adskillige af disse Arbeider vare vel Geheimearchivarens Embedsstilling uvedkommende, og enkelte af dem fordrede temmelig udförlige Afhandlinger; men han bestræbte sig for at udföre dem saa godt, som hans Evner, Kundskaber og den i Almindelighed meget korte Tidsfrist gjorde ham det muligt. Det fölger iövrigt af Sagens Natur, at man derom kun giver korte Antydninger paa dette Sted.

1. De af Hans Majestæt Kongen Selv fordrede Oplysninger indskrænkede sig i dette Aar til een, hvorom Geheimearchivarius den förste December afgav sin allerunderdanigste Beretning.

2. Cancellie - Præsidenten paalagde ved Skrivelse af nittende Februar den i Vacancen fungerende Archivar at anstille Undersögelser og afgive Forklaring over Formen og Beskaffenheden af de Hyldinger eller skriftlige Edsaflæggelser, som til forskjellig Tid vare fordrede af Prindser af det sönderborgske Huus. Denne Befaling blev opfyldt den eenogtyvende Februar næstefter.

3. Udenrigsministeriet forelagde i Juni Geheimearchivarius trende Spörgsmaal vedkommende Hertugdömmet Slesvigs Historie, med Anmodning derom at skrive en

kort Afhandling. Denne blev ogsaa leveret efter nogle Ugers Forlöb. Siden blev den noget omarbeidet og under Forfatterens Navn udgivet i Trykken.

4. Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet begjerede i September Maaned nogle historiske Oplysninger angaaende det formeentlig meest passende Tidspunct for det Oldenborgske Kongehuus's firehundredeaarige Jubelfest, samt en kort Oversigt over de Höitideligheder, hvormed denne Fest tidligere havde været holdt. Et Par Dage senere blev en liden Opsats derom leveret.

5. Det samme Ministerium tilstillede i November Maaned Geheimearchivarius nogle fra Bispen over Als og Æröe modtagne, af Bispearchivet uddragne Notitser med Anmodning om efter disse og andre Kilder at meddele Oplysninger angaaende Kirkehöiheden over nysnævnte Öer. I December Maaned forlangte Ministeriet endvidere, at Undersögelserne ogsaa skulde udstrækkes til det Törninglehnske. En Afhandling derom, grundet fornemmelig paa utrykte Kilder, blev leveret den tyvende December næstefter.

Foruden disse Arbeider, tildeels af noget större Omfang, har Geheimearchivet naturligviis oftere leveret Actstykker eller verificerede Copier af samme efter Regjerings-Departementernes Requisition, forsaavidt saadanne Actstykker fandtes i Archivet. Men naar intet videre er forlangt end Documenterne selv, hörer det simpelthen til de löbende pligtmæssige Embedsforretninger, som det i Regelen ikke kan være disse Blades Hensigt i det Enkelte at specificere.

V.

Det har, saavidt man af Geheimearchivets Embedspapirer kan skjönne, i de sidste Menneskealdere ikke i Almindelighed fundet nogen Vanskelighed, naar Videnskabsmænd önskede Adgang til Archiv-Contoiret for der at meddeles, hvad Archivet havde til deres Arbeiders Fremme. Veien til at opnaae dette var den, at Vedkommende indgave Begjering derom til det Danske Cancellie, at dette derefter indhentede Geheimearchivarens Erklæring, og at det endelig ved Skrivelse til Ansögeren tilstod ham Adgang til Archiv-Contoiret "under de sædvanlige Betingelser" og ved Skrivelse til Geheimearchivarius tillod denne at meddele, hvad der var begjeret, under Ansvar for intet at meddele, der ikke maatte publiceres. Ansvarligheden i det Enkelte vedblev altsaa at hvile paa Archivaren, og Registranterne i deres Heelhed kunde ikke ligefrem fordres fremlagte for Andre.

Efterat Geheimearchivet var bleven underlagt Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet, henvendte Ministeren i Sommeren 1848 sin Opmærksomhed paa Midlerne til at fremme dets videnskabelige Benyttelse. Som saadanne betragtede man for det förste et större Contoir-Locale, der tillige kunde være et beqvemt Læse- eller

Arbeids-Værelse for Fremmede, som havde faaet Adgang til at bruge Archivalier, i Analogie med Bibliothekernes Læsesale; for det andet en forøget Arbeidskraft saavel af det faste Contoir-Personale med Hensyn til den Tidsanvendelse, et större Antal af Fremmede i Archiv-Contoiret vilde fordre, som af temporairt antagne unge Videnskabsmænd, der kunde befordre det vidtlöftige Registratur-Arbeide, i Analogie med hvad der hos os (i den Arnamagnæanske Stiftelse) og andetsteds findes ved lignende Instituter; for det tredie en Anledning og Opfordring til fra Archivet selv periodisk at udgive interessante Kildeskrifter til Fædrenelandets Historie, ledsagede af en kort Archiv-Beretning, i Analogie med Universiteternes og de lærde Skolers Programmer. Udförelsen af disse Ideer, der i Hovedsagen udgik fra Ministeren selv, nuværende Hr. Biskop Monrad, vil under det fölgende Aar nærmere blive omtalt.

I Aaret 1848 maatte saavel Localet som alt andet benyttes i den Tilstand, hvori det var, og et ikke ringe Antal af Videnskabsmænd benyttede det, nogle ifölge tidligere erholdt Tilladelse, andre ifölge Tilladelse af samme Aar.

a. Til den förste Classe henhöre:

1. Hr. Mag. (nu Prof.) Allen, hvem Geheimearchivarius den 26 October 1843 havde faaet Tilladelse til at meddele Actstykker vedkommende Danmarks Historie i det femtende og sextende Aarhundrede. 2. Hr. Cand. chir. Begtrup, hvem Geheimearchivarius den 16 August 1838 havde faaet Tilladelse til at meddele Archivalier til det Danske Rigsraads og de Danske Ridderordeners Historie. 3. Hr. Prof. Becker, hvem Geheimearchivarius den 18 Mai 1837 havde faaet Tilladelse at meddele Archivalier til Adelshistorien. 4. Hr. Pascontrollör Gjessing, hvem det den 16 September 1847 var bleven tilladt at meddele Actstykker til Arbeider over Schulin, Guldberg og Stampe. 5. Hr. Etatsraad Molbech, hvem Geheimearchivarius havde faaet Tilladelse til at meddele allerede i Aaret 1823 Kong Christian den Fjerdes egenhændige Breve til en Udgave af disse; senere den 28 December 1841 Actstykker til Ulfeldts Historie, og endelig den 28 April 1846 Kong Christian den Femtes Dagböger. 6. Hr. Dr. (nu Justitsr.) Ostwald, hvem Geheimearchivarius erholdt Tilladelse til at meddele den 2 November 1843 Archivalier til Lauenborgs offentlige Ret, og den 23 April 1844 Archivalier til Slesvigs og Holstens Retshistorie. 7. Hr. Stud. jur. (nu Lieut. og constit. Cancellist) Plesner, hvem det den 24 August 1846 var bleven tilladt at meddele Archivalier af topographisk Samling. 8. Hr. Archivarius Sigurdsson, hvem det den 15 Juni 1843 var bleven tilladt at meddele Actstykker angaaende Island.

b. Til den anden Classe henhöre:

9. Hr. Cand. theol. Brandt, hvem Geheimearchivarius den 30 December 1848 erholdt Tilladelse til at maatte meddele Actstykker til Danmarks Kirkehistorie i det sextende og syttende Aarhundrede. 10. Hr. Dr. med. Hübertz, hvem det den 15 Februar blev tilladt at meddele Archivalier angaaende den Bornholmske Befolknings

Historie. 11. Hr. Stud. theol. Refslund, hvem det den 29 Februar blev tilladt at meddele Stykker af Ulrich Petersens Collectanea til Slesvigs Historie.

Fremmede Videnskabsmænd fra Udlandet have i Aaret 1848 ikke sögt Adgang til at maatte benytte Archivets Samlinger, hvilket ellers gjerne skeer hvert Aar, stundom endog temmelig hyppigt. Krigen og den hele urolige Tilstand kunde maaskee antages at have bidraget noget dertil, skjöndt denne Grund dog ikke kunde afholde dem, der oftest pleie om Sommeren at indfinde sig her, Normænd og Svenske.

VI.

Mænd, der paa Grund af Embedsforhold, Opholdsted eller andre Omstændigheder ikke vel personlig kunne arbeide i Archiv-Contoiret, have i Aaret 1848, ligesom tidligere, stundom erholdt en eller anden kortere Oplysning, idet enten andre Personer med Ministeriets Tilladelse have erhvervet disse for dem i den sædvanlige Contoirtid, eller man fra Archivet selv, forsaavidt Tiden tillod det og Sagen var uden al Betænkelighed, har velvillig meddeelt samme. Denne Understöttelse er i Aaret 1848 ydet baade Landsmænd og Fremmede.

Til den förste Classe höre: Hr. Conferentsraad Werlauff, Hr. Prof. Allen og det literaire Selskab i Odense. 1. Conf. Werlauff modtog saaledes (ved Hr. Kall Rasmussen), foruden adskillige mindre Oplysninger, nærmest Bidrag til Historien af Helligtrekongers Capel ved Roeskilde Domkirke. 2. Prof. Allen erholdt med Ministeriets Tilladelse Meddelelse af de Münchenske Afskrifter, hvis Originaler han selv under en videnskabelig Udenlandsreise havde benyttet. 3. Det literaire Selskab i Odense, nærmest dets Secretair Dr. Paludan-Müller, erholdt ved Hr. Plesner Extracter og Afskrifter af Actstykker vedkommende Grevens Feides Historie, som Selskabet udgiver.

Til den anden Classe höre i dette Aar: DHr. Raadmand Falkman i Malmöe, Magister Wetter i Wexiö og Rigsarchivarius Lange i Christiania. 1. Raadm. Falkman, der havde en tidligere (fra 1845) Tilladelse til personlig at benytte Archivets Samlinger, erholdt efter Begjering Afskrift af nogle Skaane vedkommende Breve. 2. Mag. Wetter, der ligeledes tidligere (fra 1844) havde Adgang til Archiv-Contoiret, udbad sig og erholdt Afskrift af et Brev fra den danske Resident i Stokholm, Peder Juel. 3. Rigsarch. Lange, der ogsaa havde en Tilladelse af 1844 til selv at besöge Archiv-Contoiret, erholdt Afskrift af et Par Norske Breve.

Det fölger af sig selv, at hvad der paa denne Maade meddeles, ikke har været Noget, der fordrede synderlig af Archivets Tid, medmindre Vedkommende paa egen Regning lod Arbeidet besörge. Archivgebyhr synes her ingensinde at være erlagt; men det er hellerikke tilstedeligt at anvende Contoirpersonalets Kræfter i den Archivet tilhörende Tid paa betydeligere Arbeider udenfor Archivets egen Tjeneste.

VII.

Med Hensyn til Geheimearchivets Locale og öconomiske Forhold er i Aaret 1848 ingen væsentlig Forandring skeet. Men Ministeriets Opmærksomhed har dog, som ovenfor bemærket, ogsaa været henvendt paa Forbedringer af denne Art, og indledende Skridt ere blevne gjorte, som gave et godt Haab for det fölgende Aar.

Efter Ministerens Opfordring indsendte nemlig Geheimearchivarius den syvende August 1848 en Forklaring over Archiv-Localets mangelfulde Tilstand tilligemed en Antydning af, hvad der formeentlig med Billighed kunde önskes til dets Udvidelse og Forbedring. Som en Betingelse derfor maatte det ansees, at Geheimearchivet igjen sattes i Besiddelse af den Plads i Archivbygningen, som tidligere havde tilhört det, men i Aarenes Löb (1791 og 1842) var det berövet, navnlig Halvdelen af överste Hvælving paa höire Side af Trappe-Opgangen, der benyttedes af det Holstenske Cancellie, og nederste Hvælving paa venstre Side af Trappe-Opgangen, der benyttedes af det Danske Cancellie. Dersom dette kunde skee, vilde der formeentlig blive det fornödne Rum til Udvidelse baade for det egentlige Archiv og for Archiv-Contoiret, saalænge Geheimearchivet ikke modtog nogen særdeles betydelig Tilvæxt af Archivalier fra Regjerings-Departementernes specielle Archiver. Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet billigede denne Anskuelse, og Restitutionen af den nævnte halve Hvælving i överste Etage syntes ikke at ville möde betydelig Vanskelighed. Derimod troede Justitsministeriets Archiv ikke for det förste at kunne tilbagegive Hvælvingen i nederste Etage. Men istedenfor denne fik Geheimearchivet noget Haab om at erholde en af Indenrigsministeriets Hvælvinger paa venstre Side af Trappe-Opgangen, efterat Marineministeren af Interesse for Archivsagens Ordning havde indvilliget i at give Indenrigsministeriet Erstatning i den til dets Archiv stödende Deel af Söetatens Proviantgaard. Saaledes syntes denne Sag i Aaret 1848 forberedet til en heldig Afgjörelse.

Hvad Geheimearchivets öconomiske Forhold angaaer, da havde Ministeriet ligeledes befalet Archivarius at indsende Oplysninger derom. Dette skeete ved Skrivelse af fjortende August og fjerde September, hvori det tillige historisk blev viist, hvorledes Geheimearchivet tidligere i öconomisk Henseende havde været stillet, og hvorledes det siden sidste Fjerdedeel af forrige Aarhundrede var bragt under mindre gunstige Vilkaar. Ministeriet værdigede ogsaa disse Oplysninger al Opmærksomhed, og Fölgerne deraf viiste sig i det næste Aar.

Geheimearchivets Budget-Forslag for 1849, der blev indsendt den fjerde September 1848, blev altsaa endnu staaende ved, hvad der hidtil var normeret. Det belöb sig i Alt til 2450 Rbd., hvoraf 2000 Rbd. udgjorde Gagerne for de tre faste Embedsmænd, saaledes at Archivaren havde 1000 Rbd., Registratoren 600 Rbd. og Copiisten, (der fra 1. Jan. s. A. efter Indstilling af Etatsr. Magnusen havde erholdt et Tillæg af 200 Rbd.)

400 Rbd. Imidlertid bör det dog derved erindres, at den sidst afdöde Geheimearchivarius under forskjellige Former skal desforuden have havt en Indtægt, der meget betydelig bödede paa Embedsgagens Ringhed, ligesom den nuværende fra tidligere Tid havde en liden Gage som Kongelig Historiograph, og at Registratoren ligeledes nöd et Slags personligt Tillæg som en Understöttelse til videnskabeligt Arbeide udenfor Archivet. Men intet af dette hörte til Geheimearchivets Budget, og blev i Budget-Udkastet kun bemærket med Hensyn til den Indflydelse, det kunde formodes at ville have, naar Archivets öconomiske Forhold under det nye Forvaltnings-System skulde reguleres.

VIII.

Geheimearchivets faste Embedsmænd vare i dette Aar de nylig nævnte: Archivar, Registrator og Copiist, og i denne Status foregik i Aarets Löb ingen Forandring. At den nuværende Geheimearchivar i Foraaret tiltraadte sit Embede, er ovenfor paa sit Sted anført.

Men da Ministeren for Kirke- og Underviisningsvæsenet havde fattet Ideen til en lettere Benyttelse af Archivets Skatte i videnskabelige Öiemed, og da Contoirpersonalet derved vilde blive meget mere beskjeftiget end hidtil, maatte det naturlig komme under Overveielse, hvorledes det Tab, som Archivets egen Tjeneste derved vilde lide, kunde erstattes. Opfordret til derover at yttre sig, gjorde Geheimearchivarius det Forslag, at foröge Contoirpersonalet, der allerede forud syntes utilstrækkeligt, med en Embedsmand, der ved Siden af de for alle fælleds Archivarbeider ogsaa kunde understötte og veilede de Fremmede, der besögte Archivet i videnskabeligt Öiemed, og derhos at oprette ved Archivet et Par Stipendier for yngre Mænd, der vilde danne sig for Archivarbeide og tillige ved deres Arbeide kunde fyldestgjöre Archivet for det Stipendium, de nöde. Det blev derhos bemærket, at Geheimearchivet i Hr. Kall Rasmussen vilde kunne erholde en Mand, der ganske fortrinlig egnede sig til den nævnte Stilling, som en Hjælper og Veileder ved Archivaliernes videnskabelige Brug, og at det formeentlig heller ikke vilde blive vanskeligt at finde duelige unge Mænd, der til Gavn for Archivet, Videnskaberne og sig selv vilde gjöre Tjeneste mod at nyde et passende Stipendium.

Dette Forslag var kun et Forsög paa at udvikle og anvende en Tanke, der skyldtes Ministeren selv. Imidlertid blev derved intet videre foretaget i Aaret 1848. Men det Fölgende vil vise, at Tanken ikke blev opgivet, skjöndt Udförelsen af den gik over i andre Hænder.

II.

UDSIGT OVER DET KONGELIGE GEHEIMEARCHIVS TILSTAND OG VIRKSOMHED I AARET 1849.

Som de mærkeligste Begivenheder i det Kongelige Geheimearchivs Historie i Aaret 1849 tör man nævne: först den betydelige Berigelse, som den Deel af Archivet, der kunde kaldes det Kongelige Huus-Archiv, modtog ved Afleveringen af höisalig Kong Christian den Ottendes efterladte Papirer; dernæst den vigtige Omdannelse og Udvidelse af Archivets Locale, som i det foregaaende Aar var indledet. Begge Dele ville nedenfor finde nærmere Omtale, idet man fölger det sædvanlige Schema for Geheimearchivets Aarsberetninger.

I.

Afleveringen af ældre Archivalier til Geheimearchivet havde hidtil ikke været ordnet efter bestemte Regler. Kun det Kongelige Huus og de Regjeringsdepartementer, der nærmest vare traadte i de gamle Cantsleres Sted, havde afgivet ældre, under de almindelige Regjerings-Expeditioner i Regelen ikke mere brugelige Archivsager, dog uden nogen fast Orden eller bestemt Tidsgrændse. Spörgsmaalet om Geheimearchivets Udvidelse og Omdannelse i dette Aar ledede af sig selv til en Overveielse af disse Forhold, da man for at kunne beregne, hvormegen Plads Archivet behövede, og for at kunne tage Hensyn dertil ved Bygningsforandringerne, nödvendigviis maatte have nogen Idee om, hvor stor en Masse af Archivalier det rimeligviis vilde komme til at modtage. Det forelöbige Resultat af disse Overveielser blev ogsaa af Bygmesteren benyttet; men en endelig Fastsættelse af bestemte Regler for Afleveringen blev ikke i dette Aar opnaaet, og Geheimearchivet modtog kun som hidtil, hvad der blev det tilsendt af Hans Majestæt Kongen og Ministerierne eller foræret af private Mænd.

A. Af Hans Majestæt Kongen ere til Geheimearchivet fölgende enkelte Stykker eller Samlinger leverede:

1. Et Brev, forseglet med det Kongelige Kabinets-Segl. Dermed fulgte et allerhöieste Rescript til Geheimearchivarius om at tage dette Brev under særdeles Bevaring, saaledes at det ikke maatte udleveres til Nogen uden efter Hans Majestæts egen Befaling. Den sædvanlig Revers for Modtagelsen blev givet den togtyvende Marts.

2. Kong Christian den Ottendes efterladte Papirer. Denne betydelige Samling skulde ifölge allerhöieste Befaling af femte Marts til den Commission, som havde gjennemgaaet samme, indlemmes i Geheimearchivet, og efterat Geheimearchivarius i Forbindelse med Etatsraad (siden Kammerherre) Lunding den tiende Mai havde efterseet og indpakket den paa Amalienborg, bragtes den Dagen efter til Geheimearchivet og blev der mod Revers afleveret.

Begge disse Leveringer henhöre til det Kongelige Huus's nyere Archivalier og ere Reglerne for disse undergivne.

B. Fra Ministerierne ere i Aaret 1849 fölgende Archivsager indleverede til Geheimearchivet:

1. Danmarks Riges Grundlov af femte Juni 1849, Original paa Pergament, med vedhængende Kongeligt Segl i Sölvcapsel og en med Saffian betrukken Kasse til Opbevaring. Indleveret af Hs. Exc. Premierministeren den tredivte Juni mod Geheimearchivets Revers af samme Dag.

2. Et Udvalg af de ved Besættelsen af Augustenborg beslaglagte Papirer. Leverede af Hs. Exc. Premierministeren den tredie September mod Revers af samme Dag. — En liden Deel af disse Papirer blev dog efter Hans Majestæt Kongens umiddelbare Befaling af ellevte September igjen afgivet fra Archivet paa den Maade, som Geheimearchivarius forklarede ved allerunderdanigst Indberetning af eenogtyvende September.

3. Tractaten med Marokko af femogtyvende Juli 1767, vidimeret Copie, og nogle Papirer vedkommende Forhandlingerne om det holstenske Mageskifte af 1767—1774. Leveret fra Finantsministeriet den niogtyvende August mod Revers af samme Dag.

4. Fragmenter af den Kongelige Confirmation paa nogle Skjödebreve til Niels Banner af eenogtyvende Mai 1669, Original paa Pergament, to Blade. Leveret fra Finantsministeriet den anden Januar, mod Revers af ottende Januar.

5. Det saakaldte historisk-genealogiske Archiv og det Kongelige Danske Selskabs Archiv. Disse Samlinger, der for et Par Aar siden vare anbragte i Ordens-Capitulets Gaard, skulde ifölge Kongelig Resolution af femogtyvende Juni, der blev Geheimearchivarius communiceret fra Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet den niogtyvende August, afgives til Geheimearchivet saaledes, at den förste skulde indlemmes deri, den anden særlig opbevares i Archivlocalet. Da imidlertid Archivet

dengang laae under Bygningsforandringer, blev Modtagelsen med Hs. Exc. Ordenscantslerens Samtykke udsat indtil Slutningen af October. Revers for Modtagelsen blev givet den sexogtyvende October. Senere kom endnu dertil nogle Documenter og Brevskaber vedkommende Oprettelsen og en projecteret Udvidelse af det nu ophævede Archiv, hvorfor Revers gaves den tiende November.

C. Fra private Mænd modtog Geheimearchivet i Löbet af det samme Aar fölgende Gaver:

1. En betydelig og værdifuld Samling af Archivalier, der fra B. W. Luxdorph var kommen til Alb. Pet. Bartholin og fra denne til Justitsraad Jacob Gude, der döde 1810 som Inspectör ved Waisenhuset. Sidstnævntes Sön, Hr. Justitsraad Gude i Kallundborg, Herredsfoged i Arts og Skippinge Herreder, havde den Godhed at skjænke denne Samling til Geheimearchivet. Revers og Taksigelse til Giveren blev udstedet, efterhaanden som Leveringerne indkom, den trettende April, femtende Juni, sjette Juli og toogtyvende August.

2. Et summarisk Finantsregnskab af otteogtyvende April 1663. Dette, som var fundet mellem afdöde Justitsraad Stabels Papirer, blev skjænket af dennes Sön Hr. Fuldmægtig Stabel, som derfor den syvende August modtog Geheimearchivets Revers og Taksigelse.

3. En Stambog af Anders Clausen fra 1694 og et Bythingsvidne af femtende December 1595 bleve givne af Hr. Cand. J. Levin, som derfor modtog Revers og Taksigelse den ellevte Juli.

II.

Skjöndt man i en vis Forstand kunde sige, at intet er udgaaet fra Geheimearchivet i dette Aar, saa ere dog enkelte Forandringer foregaaede, som efter archivalske Regler paa dette Sted maatte nævnes.

1. Ved Overleveringen af Geheimearchivet i Sommeren og Efteraaret 1848 viiste det sig, at Omslaget om en Fascikel, henhörende til Kongehusets nyere Archivalier og forsynet med Kongeligt Segl, behövede Fornyelse. Efter allerhöieste Befaling blev den nævnte Fascikel i denne Anledning den syttende Januar allerunderdanigst forelagt Hans Majestæt Kongen, der behagede at lade den give en ny Forsegling. Dette Stykke er altsaa udgaaet under den ældre Kongelige Forsegling og indgaaet under en ny.

2. En liden Deel af de Augustenborgske Papirer, der af Hs. Exc. Premierministeren vare leverede til Archivet, blev atter efter allerhöieste Befaling udleveret derfra den femtende September, saaledes som ovenfor under I. B. 2 er anfört. Reversen for denne Udlevering opbevares i det Sted i Archivet.

3. De i Aarsberetningen for 1848 omtalte Norske Fordringer paa Archivalier fra Danske Archiver og Samlinger bleve i Löbet af dette Aar, forsaavidt det kom til

Geheimearchivets Kundskab, ikke fornyede fra den Kongelig Norske Regjerings Side. Derimod indfandt sig en Dag i Archivet en her bosiddende Nordmand og yttrede det Önske at blive underrettet om, hvorvidt Geheimearchivet maatte have Noget, der kunde afleveres til et Archiv, som skulde oprettes i Throndhjem. Svaret maatte naturligviis blive, at Geheimearchivarius i denne Anledning vilde oppebie Befaling fra sine Foresatte, navnlig Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet, og man hörte ikke senere Noget om den Sag.

III.

Hvad Archiv-Arbeiderne ialmindelighed angaaer, da ere Registraturen, Depositüren og Conservationen saaledes udförte, at Registranterne ere holdte i Orden, fuldstændiggjorte, berigtigede og fortsatte, de nye eller benyttede Archivalier stedse henlagte paa den behörige Plads i Skabe og Hylder, og gamle eller skröbelige Stykker hyppigt afskrevne, naar de befandtes at mangle i Diplomatariet. Med Hensyn til Arbeidets Fremgang kunde man i dette Aar skjelne mellem tre Tidsrum. I den förste Halvdeel af Aaret eller noget derover kunde der udrettes meget efter den Plan, som i foregaaende Aarsberetning er omtalt, og der blev saaledes begyndt et Grundlag for en ny Registratur paa den Maade, at Arbeidet uden Forvirring kan fortsættes gjennem Menneskealdere, og af den Beskaffenhed, at Fremtiden forhaabentlig skal modtage et paalideligt og beqvemt Materiale til en ny almindelig chronologisk og real Registratur. I en Deel af Sommeren og de förste Efteraarsmaaneder maatte Contoir-Arbeiderne indskrænkes til de nödvendige officielle Expeditioner, da man under Bygningsforandringerne i længere Tid ganske manglede et brugeligt Locale. Mod Slutningen af Aaret, efterat dette var tilveiebragt, kunde Archiv-Arbeidet fortsættes med en Forögelse baade af Tid og af Kræfter.

Dette i Almindelighed. Derpaa skal man i Korthed nævne det Detail-Arbeide, som af Contoir-Personalet i den reglementerede Contoirtid er udfört.

Registrator Knudsen registrerede for det förste en Deel Documenter, der ved Archivets Overlevering i Aaret 1848 befandtes uregistrerede, og indordnede samme i de forskjellige Samlinger, hvortil de henhörte, de fleeste i Samlingen „Sjelland og Möen." Derefter begyndte han at omregistrere den saakaldte topographiske Samling af Pergamenter fra trettende til sextende Aarhundrede, der er ordnet efter Herrederne, da den gamle Registrant, som haves, i flere Henseender er mangelfuld. I dette Aar tilendebragte han Fasciklerne Alsted, Arts, Baarse, Bjeverskov, Faxö, Vester-Flakkebjerg og Öster-Flakkebjerg Herreder. Samtidig dermed tog han oftere Afskrifter for Diplomatariet, naar saadanne enten savnedes eller kun vare tilstede i mindre correct og fuldstændig Afskrift.

Inspector Kall Rasmussen havde den specielle Forretning at fremtage de Ar-

chivalier, der benyttedes i Contoiret og indlægge dem efter Afbenyttelsen. Derhos var det ham paalagt at besörge Copiistens specielle Pligter, indtil Copiistens vacante Plads igjen blev besat. Ved Siden af disse Arbeider deeltog han i Registraturen, og fortsatte den i Slutningen af forrige Aar begyndte Registratur af en svensk Samling, over hvilken der kun havdes en gammel og maadelig Registrant, som blot i Almindelighed angav Fasciklernes Indhold uden at specificere de enkelte Stykker. Af denne Samling bleve henved halvfemte hundrede Documenter registrerede.

Stipendiarius Plesner, der allerede för sin Udnævnelse havde erhvervet sig megen Övelse i Archiv-Arbeider, registrerede i det andet Halvaar först en af Stadsbygmester Professor Malling tidligere skjænket Samling af Archivalier, som i sin Tid fra Dr. G. L. Baden var kommen til Statsminister Ove Malling, dernæst en Deel fra Justitsministeriet i forrige Aar afleverede Archivalier, hvoraf ogsaa adskillige Stykker afskreves for Diplomatariet; endelig begyndte han at gjennemgaae og chronologisk at ordne nogle Partier af dette Diplomatarium, som man maatte stræbe at sikkre mod yderligere Adsplittelse og Tab.

Stipendiarius Snorrason, der ikke tidligere havde havt Övelse i videnskabeligt Archiv-Arbeide, begyndte med at afskrive Documenter og derpaa at tage Registraturen efter de reviderede Afskrifter. Paa denne noget langsommere Maade registrerede han i det andet Halvaar en Deel af Samlingen, Rigens Raads Breve.

I disse Archiv-Contoirets Detail-Arbeider deeltog ogsaa Geheimearchivarius, forsaavidt hans egentlige Embedsforretninger levnede ham noget Otium. Efterat den allerunderdanigste Aarsberetning for Aaret 1848 var leveret, fortsatte han saaledes Registraturen af de gamle Embedspapirer, der henlaae uregistrerede for en Periode af over hundrede Aar og endnu længe ville kunne beskjeftige ham i den ringe Tid, der af ham kan anvendes paa den Slags Arbeide.

IV.

Ved Siden af disse Contoir-Forretninger har Geheimearchivet eller Geheimearchivaren i Aaret 1849 oftere været befalet eller anmodet om at meddele forskjellige Oplysninger i Statens Tjeneste. Nogle af disse Oplysninger kunde simpelthen söges i Archivet selv og Meddelelsen deraf betragtes som Embedspligt; andre vare egentlig Archivet uvedkommende og maatte tilveiebringes ved Studium og Arbeide udenfor dette, og stundom var dog Tiden saa knap tilmaalt, at Geheimearchivarius deri turde vente en Undskyldning for sig og sit Arbeides mindre fuldkomne Udförelse. Det fölger iövrigt af Sagens Natur, at en nærmere Efterretning om adskillige af disse Arbeiders Indhold og Beskaffenhed ikke for Tiden kan overgives til Offentligheden, og at man her maa indskrænke sig til korte Antydninger, hvortil Commentaren bevares i Archivets Embedspapirer og Journaler.

1. Hans Majestæt Kongen befaledo Geheimearchivarius at gjennemgaae nogle Archivsager og gjöre allerunderdanigst Beretning derom, naar Arbeidet var tilendebragt. Dette skeete den fjerde September, og Beretningen selv blev tilbagegivet til Opbevaring i Archivet.

2. Hs. Exc. Premierministeren tilstillede Geheimearchivarius den syttende Januar et trykt Skrift af historisk og statsretligt Indhold og önskede derover at modtage Bemærkninger. Disse bleve indsendte den ottende Februar.

3. Samme forlangte den femogtyvende Januar Oplysning om, hvilke Archivalier der i en vis Anledning havde været benyttede i Löbet af de sidste Aar. Da Spörgsmaalet traf en Periode, som gik forud for den nuværende Geheimearchivars Embedstid, maatte han indskrænke sig til at meddele, hvad enkelte Antegnelser og hans Collegers Erindringer lærte ham.

4. Samme anmodede Geheimearchivarius den tolvte Mai om at udarbeide en Afhandling angaaende visse historiske og politiske Forhold i den nyeste Tid. Afhandlingen blev leveret den syvogtyvende Juni, og foranledigede yderligere Forhandlinger med Premierministeren i Juli, August og September.

5. Udenrigsministeriet önskede den toogtyvende Februar snarest muligt at modtage, hvad man kunde meddele om Territorialhöiheden over Eideren og om Grændseforhandlingerne i Aaret 1557. De forelöbige Oplysninger bleve leverede den syvende Marts, og nogle Tillæg dertil den sextende og toogtyvende Marts. Henpaa Efteraaret blev den samme Opgave igjen fuldstændigere behandlet.

6. Finantsministeriet forlangte den tredivte August adskillige Documenter vedkommende Kongehusets Medlemmer. Geheimearchivarius svarede den förste September, at hverken disse eller andre Acter, som ifölge Kongeloven skulde findes i dette Archiv, vare endnu afleverede dertil, skjöndt allerede den sidst afdöde Geheimearchivarius havde gjort Anmeldelse derom.

7. Samme Ministerium anmodede den syttende og eenogtyvende November Geheimearchivarius om historiske Oplysninger angaaende Danmarks Fordringer paa Spanien ifölge Conventionen af tredie November 1662. Da Actstykkerne i denne Sag ikke fandtes i Geheimearchivet, maatte de söges deels i det forrige Rentekammers, deels i Udenrigsministeriets Archiver, og det begyndte Arbeide kunde ikke blive færdigt i dette Aar.

8. Generalpostdirectören önskede og erholdt den eenogtyvende Februar nogle Oplysninger om Postforholdene til Hamborg. Geheimearchivet havde saagodtsom intet derom, og de meddeelte Oplysninger vare korte og ubetydelige.

9. Vandcommissionen i Kjöbenhavn sögte i December nogle Oplysninger om Kjöbenhavns Vandvæsen, og Hr. Capitain Meyer modtog i Archivet, hvad derom fandtes i de saakaldte Danske Samlinger.

V.

Uagtet de betydelige Bygningsforandringer, som i dette Aar bleve foretagne i Geheimearchivets Locale, ogsaa traf Archiv-Contoiret, blev dette dog hyppig besögt af Videnskabsmænd, der önskede en eller anden Meddelelse. Den i forrige Aarsberetning omtalte Form, under hvilken Tilladelsen dertil blev givet, bestod ogsaa i dette Aar indtil henimod dets Slutning, fra hvilken Tid Ministeriet indförte en simplere Forretningsgang, saaledes at det sendte den modtagne Begjering til Geheimearchivarius og bemyndigede ham til, „saafremt han fra Archivets Side ikke fandt noget derimod at erindre", at underrette Vedkommende om, at Begjeringen var bevilget „paa de for enhver Adgang til Archivet sædvanlige Betingelser".

A. For nogle af de Landsmænd, som i Aaret 1849 arbeidede i Archiv-Contoiret, havdes der forud Tilladelse til at meddele dem, hvad de sögte; for andre blev denne Tilladelse först givet i dette Aar.

a. Til förste Classe henhöre:

1. Professor Mag. Allen (d. 26 Octbr. 1843). 2. Prof. Becker (d. 18 Mai 1837). 3. Cand. theol. Brandt (d. 30 Dcbr. 1848). 4. Magister F. Hammerich, hvem Geheimearchivarius siden den sexogtyvende August 1845 havde Tilladelse til at meddele Archivalier for Perioden fra 1513 til 1660. 5. Dr. med. Hübertz (d. 15 Februar 1848). 6. Prof. Krieger, hvem Geheimearchivarius fra April 1847 havde Tilladelse at meddele Actstykker til Slesvigs Historie paa samme Maade, som det den eenogtyvende Januar s. A. var bleven tilladt for Professor Larsen. 7. Pastor Marckmann, hvem det den fireogtyvende August 1837 var bleven tilladt at meddele Archivalier vedkommende Reformations-Historien. 8. Etatsr. Molbech (1823, d. 28 Dcbr. 1841, d. 28 April 1846). 9. Dr. Ostwald (d. 2 Novbr. 1843, d. 23 April 1844). 10. Inspectör Worsaae, hvem det siden femtende April 1841 var Geheimearchivarius tilladt at meddele Archivalier til Oplysning af Danmarks Forbindelser med Östersölandene, især med Esthland.

b. Til anden Classe höre:

11. Magister P. W. Becker: den ottende September 1849 blev det tilladt at meddele ham Archivalier til Oplysning af de politiske Forhold mellem Danmark og fremmede Magter 1660—1670. 12. Studios. Bregendahl: den ellevte September 1849 blev det tilladt at meddele ham Documenter til den Danske Reformations Historie. 13. Godseier Dahl til Moesgaard: den tredie April 1849 blev det tilladt at meddele ham Bidrag til de jydske Herregaardes Historie. 14. Cand. theol. Helweg: den femtende December 1849 blev det tilladt at meddele ham Archivalier til Danmarks Kirkehistorie. 15. Capitain Lengnick: den femtende December 1849 blev det tilladt at meddele ham Bidrag til Dansk Genealogie og Personalhistorie. 16. Overlærer Dr. Pal.-Müller: den syvog-

tyvende Februar 1849 blev det tilladt at meddele ham Archivalier til Dansk Historie indtil Udgangen af det syttende Aarhundrede.

VI.

Som sædvanligt have ogsaa i dette Aar enkelte Privatmænd, fornemmelig Videnskabsmænd, der ikke selv kunde besöge Archiv-Contoiret, derfra modtaget en eller anden kort Oplysning, forsaavidt Geheimearchivaren turde paatage sig Ansvaret for at have meddeelt samme, og forsaavidt Meddelelsen ikke fordrede for meget af den Tid, der tilhörer Archivet.

A. Landsmænd, som paa denne Maade have erholdt enkelte Oplysninger eller Notitser, ere fölgende:

1. Godseier Dahl til Moesgaard fik kun liden Leilighed til personlig at benytte den ovennævnte ham meddeelte Tilladelse til at besöge Archiv-Contoiret, hvorimod han derfra (ved Hr. Kall Rasmussens Velvillie) erholdt nogle Optegnelser angaaende de tidligere Eiere af Moesgaard og Buderupholm og disse Godsers Historie overhovedet. 2. Stiftsprovst Daugaard i Ribe önskede en af ham indsendt Copie af et ældre Document vedkommende Ribe Stift corrigeret efter Originalen i den Grönlundske Samling, hvilket Önske blev opfyldt. 3. Conferentsraad Engelstoft begjerede til Brug ved en Undersögelse om Kong Christian den Förstes Kroning en Afskrift af Juramentum Christiani I. af otteogtyvende September 1448, der med nogle historiske Bemærkninger blev ham meddeelt. 4. Etatsraad Molbech önskede et Uddrag af Instructionen for David Skotte ved hans Legation til Rusland 1513, og erholdt samme den trettende November. 5. Justitsraad Thiele udbad sig til forskjellig Tid nogle Oplysninger deels om Billedhuggeren Saly nærmest til Brug for en fransk Videnskabsmand, Hr. Martin af Valenciennes, deels om den gamle Gaard Asserbo i Anledning af Hs. Maj. Kongens Udgravninger; de förste leveredes den tiende Mai, mere samlede andetstedsfra end fra Archivet, de sidste leveredes den tiende Juli.

B. Fremmede, som paa samme Maade have sögt, og, saavidt muligt, erholdt Understöttelse i korte Meddelelser fra Archivet, ere fölgende:

1. Svensk Rigsdagsmand Pehr Bengtsson henvendte sig den syvende April til Archiv-Contoiret om Oplysninger angaaende Styringe Skov i Holm Sogn i Halland; men hvad han nærmest sögte, fandtes ikke i Archivet. 2. Hofraad Engelhardt i Dresden önskede Efterretninger om Churfyrstinde Anna, K. Christian den Tredies Datter; men Begjeringen maatte nærmere bestemmes, för Noget derom lod sig meddele. 3. Rigsantiquar Hildebrand udbad sig og erholdt den ottende Marts Copie af K. Valdemars Privilegium af 1326 for Greifswaldes Indvaanere, der besögte Danmark. 4. Borgemester Ingemarsson udbad sig og fik den otteogtyvende September Copie af

tvende Kongl. Breve af 1576 og 1633 om Skolemesteren og Kirken i Laholm. 5. Grev Wachtmeister til Hanaskog i Skaane udbad sig og fik den fireogtyvende November Copie af et Brev fra Erkebiskop Magnus af 1387. 6. Eieren af Fyllinge Mölle i Halland udbad sig og fik den förste September en historisk Notits om denne Mölle.

VII.

De Forklaringer, som i Aaret 1848 var givne over Geheimearchivets Locale, havde til Fölge, at Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet den syvende Februar befalede Geheimearchivarius at tiltræde en under Indenrigsministeriet nedsat Commission bestaaende af Conferentsraaderne Holm og Koch, Justitsraad Larsen og Secretair Möller. I denne Commission blev det fornemmelig af Conf. Holm og Justitsr. Larsen fremhævet, hvorledes man ved Localforandringen i dette Archiv burde tage Hensyn til, at det kunde blive istand til at modtage en betydelig Deel ældre Archivalier, som ikke eller dog yderst sjeldent bleve benyttede i Ministeriernes Archiver, og saaledes i Virkeligheden opfylde Bestemmelsen ikke alene af et Kongeligt Geheimearchiv, men tillige af et almindeligt ældre Rigsarchiv. Udförelsen af denne Idee vilde imidlertid fordre en Udvidelse af dette Archivs Locale, hvis Omfang ikke lod sig beregne, för det blev bestemt, hvilket Tidspunct der skulde danne Grændsen mellem det ældre Rigsarchiv og de nyere Regjeringsarchiver. Tænkte man sig Aaret 1660 som Grændse, vilde maaskee Geheimearchivet kunne faae tilstrækkelig Plads, dersom det erholdt de to överste Hvælvinger paa venstre Side af Trappe-Opgangen og den Deel af överste Hvælving paa höire Side af Trappe-Opgangen, som det Holstenske Cancellie for Tiden benyttede, Alt i selve Geheimearchiv-Bygningen. Ved denne Udvidelse blev Regjeringen forelöbig staaende. I Löbet af Sommeren 1849 bleve de nævnte Localer Geheimearchivet indrömmede, hvorefter Bygningsdirectören Conferentsraad Koch, uden at angribe Archivbygningens gamle Grundplan, ordnede Alt, paa en meget smuk Maade. Den gamle mörke og uhyggelige Opgang blev lys og tækkelig; al fremmed Adgang til Archivets Hvælvinger blev ophævet, i al Fald med Undtagelse af en lukket Gang gjennem mellemste Hvælving til Venstre, der rigtignok neppe er uden Betænkelighed; Contoiret blev dobbelt saa stort og forbundet med et mindre Kabinet; de erhvervede eller tilbagegivne Hvælvinger bleve forsynede med Skabe og Repositorier, og et Loftkammer blev indrettet som særligt Embedsværelse for Archivaren, der netop i disse Aar havde hyppigt og nödvendigt Brug derfor.

2. I Forbindelse med disse Bygningsforandringer modtog Geheimearchivet ogsaa, hvad det næsten i lige Grad behövede, et passende Contoir-Inventarium. Noget deraf blev anskaffet af Bygningsdirectören; men den största Deel fulgte med det ophævede Archiv i Ordenscapitlets Gaard ifölge Ministeriets Skrivelse af niogtyvende August

og Ordenskantslerens Samtykke af syttende October. Dette Inventarium var nyt og smukt, men det behövede med Hensyn til den forandrede Bestemmelse en ikke ubetydelig Omdannelse. Efterat Ministeriet ved Skrivelse af förste December havde tilladt, at der paa Inventariets Istandsættelse og Supplering maatte anvendes en Sum af indtil 200 Rbd., blev dette ved Bygningsdirectören besörget og kostede 184 Rbd. 64 Sk.

3. Geheimearchivets Budget for Aaret 1849 blev meddeelt fra Ministeriet den tolvte Februar og udgjorde i Alt 4920 Rbd., saaledes fordeelt, at de faste og extraordinaire Gager vare normerede med 4220 Rbd., tvende Stipendiar-Pladser med 400 Rbd., Omkostningerne til Trykningen af et Aarsprogram med 200 Rbd., og de löbende Contoir-Udgifter med 100 Rbd. Dette Budget var Betingelsen for de Forbedringer, som i dette Aar indtraadte i Archivets öconomiske Forhold, og som strax nedenfor ville blive omtalte.

4. Den formelle Ordning for det Regnskab og Budget-Forslag, der fra Geheimearchivet skulde indgives til Ministeriet, blev bestemt ved Ministeriets Skrivelser af otteogtyvende Februar, sextende Juni og tredie November saaledes, at Regnskabsaaret for Fremtiden skulde begynde med förste April og slutte med eenogtredivte Marts, at Regnskabet for dette Aar (1849) eller Finantsaar skulde omfatte fem Quartaler under Et, nemlig fra förste Januar 1849 til eenogtredivte Marts 1850, og at saavel Regnskabet for det forlöbne Finantsaar som Budgetforslaget for det kommende skulde tilstilles Ministeriet inden Udgangen af hvert Aars Juni Maaned. Ifölge sidste Bestemmelse indsendte Geheimearchivarius under niogtyvende Juni 1849 et Budget-Forslag for de tre förste Maaneder af Aaret 1850 og et andet for Finantsaaret fra förste April 1850 til eenogtredivte Marts 1851: hiint androg 1230 Rbd., dette 4920 Rbd. Det var deri forudsat, at Brændsel ligesom hidtil vilde blive leveret i Natura.

VIII.

Det vil af det Foregaaende allerede have været kjendeligt, at den Idee, som Ministeren for Kirke- og Underviisningsvæsenet i Sommeren 1848 havde fattet til en Forbedring i Archivets Tilstand og en udvidet Benyttelse af dets videnskabelige Materialier, fandt Bifald og kraftig Understöttelse hos hans Eftermand, der bragte den til Udförelse. Efter sidstnævnte Ministers Indstilling bestemte en Kongelig Resolution af syttende Marts 1849: at det faste Contoir-Personale skulde bestaae af en Registrator, en Inspector og en Cancellist eller Copiist med normerede Gager paa resp. 1200, 800 og 500 Rbd.; at der for Geheimearchivarius normeredes 1600 Rbd.; at der skulde være tvende Stipendiar-Pladser, hver paa 200 Rbd., som af Ministeriet besættes paa tre Aar ad Gangen med Stipendiarier, der skulde arbeide tre Timer daglig i Archiv-Contoiret; at Archivet ved en Credit af 200 Rbd. aarlig skulde sættes istand til i Form af en

Aarsberetning eller en Slags aarligt Archiv-Program lidt efter lidt at publicere mærkelige hidtil utrykte Archivalier eller paa utrykte Kilder grundede Oplysninger til Historien eller de historiske Hjælpevidenskaber i Forbindelse med en kort Archiv-Beretning for det forlöbne Aar; at Contoir-Udgifterne skulde normeres med 100 Rbd. foruden Brændsel i Natura; endeligen at Arbeidstiden for Contoir-Personalet skulde bestemmes til fire Timer daglig Kl. 10—2, og Adgangen for Fremmede, der sögte videnskabelige Oplysninger, til to Timer daglig Kl. 11—1.

Registrator-Posten var besat med Hr. Knudsen. Hans i mange Aar svagelige Helbred syntes til samme Tid at forbedre sig saameget, at der blev Haab om gode Frugter for Archivet af hans bekjendte Duelighed, — et Haab, som desværre ikke længe blev opfyldt.

Inspector-Posten blev den syttende Marts besat med den hidtilværende Copiist, Hr. Kall-Rasmussen, der allerede gjennem flere Aar under almindelig Anerkjendelse havde besörget de Forretninger, for hvilke han nu modtog Lön. Men da Copiist-Posten forelöbig vilde forblive vacant, væsentlig fordi man til denne Stilling önskede en ung Mand, der forbandt juridiske Kundskaber med historiske og archivalske, maatte Inspectoren tillige for det förste vedblive at udföre Copiistens specielle Pligter.

Stipendiar-Pladserne bleve den syvende April anmeldte som ledige, og efterat de indkomne Ansögninger vare Ministeriet tilstillede, udnævnte samme den sjette Juni Stud. jur. Plesner og Student Snorrason til Stipendiarier for det fölgende Triennium.

Endelig gav Ophævelsen af det et Par Aar tidligere oprettede historisk-genealogiske Archiv Anledning til en extraordinair Forögelse af Contoir-Personalet, idet Hans Majestæt Kongen paa Aarets sidste Dag allernaadigst beskikkede den forhenværende Archivar ved samme, Hr. Prof. Becker, som extraordinair Medhjælper ved dette Archiv udenfor de der ansatte Embedsmænds Række med Forpligtelse til at tage Deel i samtlige Archiv- og Contoir-Arbeider, der af Geheimearchivarius anvises ham, og lige allernaadigst bestemte, at den forhenværende Archiv-Secretair ved samme, Hr. Secretair Berlien, skulde være forpligtet til at udföre de Arbeider, hvortil Geheimearchivarius finder det tjenligt at benytte hans Tjeneste.

III.

UDSIGT OVER DET KONGELIGE GEHEIMEARCHIVS TILSTAND OG VIRKSOMHED I AARET 1850.

Aaret 1850 frembyder især to Begivenheder, som for Geheimearchivets Historie fortjene at udhæves strax i Begyndelsen af denne Beretning. For det förste lagdes Grunden til en meget betydelig Forögelse af Archivets for historiske Studier saa vigtige Samlinger, idet Ministerierne bleve enige om, at Regjerings-Departementernes Archiver skulde afgive ældre Archivalier indtil Aaret 1750 til Geheimearchivet. Paa den anden Side fortsattes i Aarets Löb de med den Norske Regjering indledede Underhandlinger om Archivsagers Udlevering til Norge, hvilke Underhandlinger idetmindste indirecte maatte lede til noget Tab ogsaa for Geheimearchivet. Den nærmere Udvikling, saavel af disse tvende Puncter som af hvad der ellers vedkommer Archivet i Aaret 1850, blev givet i den til Ministeriet under treogtyvende Januar 1851 indsendte allerunderdanigste Aarsberetning, hvoraf her skal meddeles et kort Uddrag.

I.

Det er i Aarsberetningen for 1849 (S. XXII) omtalt, hvorledes den under Indenrigsministeriet nedsatte Commission angaaende en Udvidelse af Geheimearchivets Locale havde troet at burde tage Hensyn til en nær forestaaende Aflevering af ældre Archivsager fra Regjerings-Archiverne. Denne Sag blev nu af Indenrigsministeriet overgivet til Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet, som, efter at have taget Forholdene under Overveielse, den ellevte April foreslog for de övrige höie Ministerier, at alle i civile og militaire, danske og tydske Regjerings-Archiver bevarede Archivalier, der vare ældre end Aaret 1750, skulde afgives til Geheimearchivet som et almindeligt Rigsarchiv for gamle under den actuelle Regjering sjeldent eller aldrig omspurgte Sager, der nærmest havde Værdie som historiske Kilder. Med Undtagelse af Ministeriet for Hertugdömmet Slesvig og Ministeriet for Hertugdömmerne Hol-

sten og Lauenborg, hvis Beslutning ikke hidtil er kommen til Geheimearchivets Kundskab, have alle övrige höie Ministerier efterhaanden billiget dette Forslag, og navnlig allerede i dette Aar Marineministeriet under syttende April, Krigsministeriet omtrent ved samme Tid (bestemt Datum er ikke angivet), Finantsministeriet under attende Mai og Indenrigsministeriet under eenogtredivte December. Dette i Almindelighed. Derefter skal man nævne de enkelte Berigelser, som Archivet i Aaret 1850 har modtaget.

A. Af Hans Majestæt Kongen ere i Aarets Löb fölgende Stykker betroede til Opbevaring i Geheimearchivet:

1. Allerhöieste Instrux af fireogtyvende Februar 1850 for Generalkassereren ved Hans Majestæts Civilliste, ledsaget af et Reskript angaaende samme. Archivets Revers for Modtagelsen er givet den trettende Marts 1850.

2. Allerhöieste Forsikkringsact af syvende August 1850, at Hans Majestæt samme Dag paa Frederiksborg Slot var af den Kongelige Confessionarius Biskop Dr. Mynster viet ved venstre Haand til Fru Lovise Christine Grevinde af Danner. Archivets Revers for Modtagelsen er givet den niende August samme Aar.

3. En notarialiter bekræftet Act af niende December 1850 med fire Bilag, for hvis Modtagelse Geheimearchivets Revers er givet den tiende December samme Aar.

Disse trende Stykker henhöre til Hans Majestæts nyere Archivalier i Geheimearchivet og skulle efter allerhöieste Befaling bevares i Overeensstemmelse med de for disse gjældende Regler.

B. Ministerier og offentlige Auctoriteter have i dette Aar leveret til Geheimearchivet fölgende Sager:

1. En af Geheimearchivarius efter Finantsministeriets Önske skrevet og til samme indsendt Afhandling angaaende det Spörgsmaal, hvorvidt Nederlandene havde opfyldt deres ved Tractaten af tiende Juli 1674 overtagne Forpligtelser mod Danmark, med mere den spansk-nederlandske Arrerage-Sag vedkommende. Finantsministeren vilde, at denne Afhandling skulde bevares i Archivet til mulig Benyttelse i Fremtiden.

2. En liden Samling af Archivalier af blandet Indhold fra det sextende og syttende Aarhundrede. Leveret fra Udenrigsministeriet mod Revers af fireogtyvende Mai.

3. En Deel Archivalier, bestaaende af Civil- og Militair-Reglementer, Hofregnskaber o. desl. 1700—1750. Leveret fra Finantsministeriet ved Hr. Justitsraad Dorph den sjette Juli mod Revers af samme Dag.

4. En betydelig Deel Documenter af forskjelligt Indhold, vedkommende det

indre Administrationsvæsen. Leveret fra Justitsministeriet mod Revers af femte October.

5. Et Udvalg af Marineministeriets Archiv indtil Aaret 1750. Denne Aflevering var den förste, som skeete ifölge den ovenomtalte Bestemmelse, at Geheimearchivet skulde have ældre Sager indtil 1750 fra Departements-Archiverne. Efterat Geheimearchivarius var kommen overeens med Justitsraad Velschow, der forestod Udleveringen, om det Udvalg, som her fortjente at opbevares, og Indberetning derom var gjort til Marineministeriet og bifaldet af dette, foregik Afleveringen til Geheimearchivet. Den fuldendtes den treogtyvende November, hvorefter Revers samme Dag gaves for Modtagelsen.

6. Nogle Archivsager fra Generalkrigscommissairens samt Land- og Sökrigscommissairernes Archiver bleve tilbudte ved Skrivelse fra Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet den femte November. Fra Geheimearchivets Side begyndtes et Gjennemsyn deraf for at udsondre, hvad der kunde være værd at opbevare, og dette Gjennemsyn var endnu ikke fuldendt ved Aarets Udgang.

7. Fire gamle Skjödebreve fra det fjortende til det syttende Aarhundrede. Disse bleve Archivet tilstillede fra Skiftecommissionen ved Hr. Cancellieraad Fiedler, og Tilstaaelse for Modtagelsen gaves den eenogtyvende Januar og den syvende Marts.

C. Ved Privates Velvillie har det Kongelige Geheimearchiv i Aarets Löb modtaget adskillige Berigelser:

1. En Samling af Breve og andre Optegnelser, meest fra Kong Christian den Fjerdes Tid, der havde tilhört Geheimeraad Fred. Christ. Rosenkrands og som efter hans Död (1802) bevaredes paa Barritskov, blev ved Hr. Archivarius Herbst leveret til Archivet som Foræring fra Admiralinde Falsen. Revers med Taksigelse blev den sexogtyvende Marts Giverinden tilstillet.

2. En Deel Papirer, der havde tilhört Iver Rosenkrands og som fra Etatsr. Kolderup-Rosenvinge var kommen til hans Sön, nylig (1850) afdöde Conferentsr. Prof. Kolderup-Rosenvinge, blev af denne umiddelbart för hans sidste Afreise fra Fædrenelandet foræret til Geheimearchivet. Revers og Taksigelse gaves den syvende Juni.

3. Resten af den Luxdorphske og Bartholinske Samling, hvoraf Hr. Justitsraad Gude i forrige Aar havde skjænket Archivet den störste Deel (S. ovenf. S. XVI), blev leveret i dette Aar mod Revers og Taksigelse til Giveren af otteogtyvende Juni og fjortende September.

4. Et Par Kongelige Befalinger, der i Natten mellem den sextende og syttende Januar 1772 vare udgaaede til Hofintendant Wegener, bleve forærede til Archi-

vet af dennes Sönnesön, Etatsraad, nu Kammerherre, Wegener, som derfor modtog Archivets Revers og Taksigelse den eenogtredivte Juli.

5. Fragment af en Bulle, udstedet den toogtyvende Februar 1228 af Pave Gregor den Niende og indeholdende Privilegier for Soröe Kloster, fundet i Bergen af Hr. Professor P. A. Munch i Christiania, blev af denne indsendt som Foræring til Geheimearchivet. Revers med Taksigelse blev Giveren tilstillet den fjerde October.

6. Nogle gamle Birkethings-Protocoller fra 1673 til 1750 og Præsten Jörgen Reingaards haandskrevne Efterretninger om Sönder-Jernlöse og Söstrup Sognekald bleve indsendte af Hr. Pastor Andr. Teilmann som Gave fra Hr. Jægermester Neergaard til Skjoldnæsholm. Revers og Taksigelse udgik fra Archivet under femte October.

7. En liden Samling af Skjöde- og Mageskiftebreve fra 1501—1665 blev skjænket til Archivet af Hr. Stud., nu Cand. Polyt. Freuchen, som derfor under tyvende December modtog Revers og Taksigelse.

II.

Ved saadanne Afleveringer og Gaver til Geheimearchivet kan det stundom skee, at det kommer i Besiddelse af enkelte Stykker, som mere passende vilde henhöre til andre offentlige Samlinger. Undertiden er det ogsaa skeet, at et eller andet Stykke blot for en Tid er deponeret i Archivet for senere derfra igjen at udleveres. Af disse eller lignende Grunde ere i Aaret 1850 nogle Sager udgaaede af Archivet.

1. Med det saakaldte historisk-genealogiske Archiv, der i Slutningen af forrige Aar (ovenf. S. XV—XVI) indlemmedes i Geheimearchivet, fulgte ogsaa nogle af Secretair Berlien skrevne Stamtavler og Fortegnelser over Dödsfald. Ifölge et af ham yttret Önske tillod Ministeriet den sexogtyvende Januar, at disse Sager maatte leveres ham tilbage. Dette skeete den eenogtredivte Januar mod hans Qvittering af fjerde Februar.

2. I Geheimearchivet havdes fra ældre Tid fire gamle Signeter, to af Messing og to af Jern, som her syntes at være paa et mindre passende Sted. Paa dertil af Hr. Etatsraad Thomsen given Foranledning indstillede Geheimearchivarius den sjette Mai til Ministeriet, at de to Messing-Signeter maatte afgives til Museet for nordiske Oldsager, de to Jern-Signeter til Samlingen paa Rosenborg, og erholdt den syvogtyvende Mai Bemyndigelse til i Overeensstemmelse med Indstillingen at aflevere de fire Signeter til Hs. Excel. Overhofmarschal Levetzau. Dette skeete den niogtyvende Mai mod Qvittering af fjerde Juni.

3. I den ovennævnte Gudeske Donation fandtes et haandskrevet Exemplar af

Ewalds Digt, Pönitenten, der — skjöndt urigtigt — var blevet anseet for Autographum. Da Sager af denne Art ikke egentlig höre til Geheimearchivet, og da det Store Kongelige Bibliothek eiede en betydelig Samling af Ewaldske Haandskrifter, tillod Geheimearchivarius sig den sexogtyvende November at foreslaae Ministeriet, at dette Stykke maatte afleveres til Bibliotheket. Da Forslaget under attende December var billiget, blev dette Digt den fölgende Dag tilstillet Overbibliothekaren Hr. Conferentsraad Werlauff, som den tredie Januar 1851 sendte Qvittering derfor.

4. Forhandlingerne angaaende en yderligere Udlevering af Archivsager fra Danmark til Norge (See ovenf. S. XVI) bleve i dette Aar paany optagne. Den attende Marts befalede Ministeriet Geheimearchivarius at afgive Betænkning over denne Sag, og efterat Befalingen den tredivte Mai var opfyldt, overtog Udenrigsministeriet Ledelsen af Forhandlingerne. Under dette Ministerium blev Geheimearchivarius den niogtyvende Juli underrettet om, at Hans Majestæt Kongen havde udnævnt ham til som Dansk Commissarius at forhandle med den Norske Commissarius Rigsarchivar Lange, og at der fra Regjerings-Departementernes Archiver vilde blive ham tilstillet Lister over de Archivalier, om hvis Udlevering der formeentlig kunde blive Spörgsmaal. Forhandlingerne selv begyndte den treogtyvende August og fortsattes til den ellevte October, da de paa Grund af Vinterens Nærmelse og andre Omstændigheder standsede for igjen at optages og tilendebringes i det fölgende Aar. Beretningen for dette vil meddele Resultatet, navnlig for Geheimearchivets Vedkommende.

III.

De Arbeider, som ere udförte i Archivets egen Tjeneste, have i dette Aar bestaaet og ville i en lang Række af Aar bestaae i de allerede oftere nævnte Forberedelser og Forarbeider til en heel ny Registratur. Dette har været Hovedbeskjeftigelsen. Ved Siden deraf har Modtagelsen og den forelöbige Indordning af de mange Sager, der bleve leverede til Archivet, saavel som daglige löbende Expeditioner oftere medtaget en Deel Tid.

Registrator Knudsen fortsatte den i forrige Aar begyndte Registrering af den herværende herredsviis ordnede Samling af gamle Brevskaber med sex sjellandske Herreder: Holbo, Horns, Liunge-Kronborg, Liunge-Frederiksborg, Meerlöse og Ringsted Herreder. Derhos tog han mange Afskrifter af Documenter til Diplomatariet, deels efter Originaler, som findes i Archivet, deels efter Copier, som den Norske Rigsarchivarius Lange havde erholdt i Hansestædernes Archiver. Han medvirkede til Ordningen af dette Diplomatarium, og han understöttede paa flere Maader ved Forberedelsen til Underhandlingerne om Archivaliers Udlevering til Norge.

Inspector Kall Rasmussen maatte, som sædvanligt, anvende en betydelig Deel

af Contoirtiden paa Udleveringen af de forlangte Archivsager, Modtagelsen og Henlæggelsen af disse, samt nogen Anviisning ved deres Benyttelse. Desforuden maatte han udföre en Cancellists eller Copiists Forretninger, eftersom dennes Post ogsaa i dette Aar forblev ubesat. Den Tid, som derefter levnedes ham, blev anvendt deels paa Fortsættelsen af den i forrige Aar begyndte temmelig vanskelige Registrering af den Stureske Brevsamling, deels og fornemmelig paa Diplomatariets Ordning, der saaledes rykkede frem paa lidt nær til Aaret 1501, hvorved en betydelig Mængde Diplom-Afskrifter, der havde været adspredte i flere forskjellige Samlinger efter de Lande, hvortil de kunde henföres, nu bleve samlede i den chronologiske Række.

Stipendiarius Plesner var i Aarets förste Maaneder sysselsat med de ældre Diplomer i Diplomatariet, da han midlertidig maatte standse dermed for at opfylde sin Værnepligt. Hans Stipendium blev i denne Mellemtid med Ministeriets Samtykke overdraget til Studios. theol. Matthiessen. Denne, der som födt Angelbo er velbekjendt baade med Dansk og Plattydsk, og derhos forud havde havt Leilighed til at öve sig i Archivarbeider, fik en Deel af Samlingen „Gemeinschaftliches Archiv" at registrere, nemlig Cap. XXXIX no. 29 Fasc. a—e og Störstedelen af f, i Alt omtrent syvhundrede Documenter, fordetmeeste henhörende til Perioden fra 1540 til 1580. Han har derhos afskrevet nogle Documenter vedkommende den plöenske Arvesag, da disse just i anden Anledning fra det forrige holstenske Cancellies Archiv vare laante til Geheimearchivet.

Stipendiarius Snorrason registrerede i det förste Halvaar, skjöndt under tiltagende Svaghed, en stor Deel af Samlingen, „Rigens Raads Breve," og tog deraf adskillige Afskrifter for Diplomatariet.

Stipendiarius Secher, der erholdt den afdöde Snorrasons Plads, fortsatte i Aarets sidste halvfjerde Maaned Registreringen af „Rigens Raads Breve" fra 1647 til 1660, over firehundrede Documenter. Ogsaa besörgede han nogen Afskrivning vedkommende Forhandlingerne om Archivaliers Udlevering til Norge.

Prof. T. Becker, der i Slutningen af forrige Aar overgik til Geheimearchivet som extraordinair Medhjælper (ovenf. S. XXIV), har i dette Aar deels fortsat den af Stipendiarius Plesner tidligere begyndte Registratur af en Samling fra Justitsministeriets Archiv, deels registreret nogle Samlinger af det forrige historisk-genealogiske Archiv vedkommende Herregaarde og Herreder, ialt omtrent femhundrede og tredsindstyve Stykker; ogsaa har han afskrevet nogle Brevskaber for Diplomatariet. — Secretair Berlien havde en stor Deel af Aaret erholdt Reisetilladelse af Ministeriet, og i den övrige Tid var der ingen passende Beskjeftigelse for ham.

Geheimearchivarius har i dette Aar sögt efter bedste Evne at opfylde sine Pligter som saadan. Den Fritid, som disse levnede, blev anvendt til Udförelsen af en

Deel Forretninger i offentlig Tjeneste, hvorom det fölgende Stykke vil give en meget kort Oversigt.

IV.

Med Hensyn til disse Arbeider maa det nemlig beroe ved nogle Antydninger, deels fordi Arbeiderne selv ofte have staaet i en meget svag Forbindelse med Geheimearchivarens Embedspligter, deels fordi en egentlig Beretning derom ikke altid turde egne sig til offentlig Meddelelse for Tiden.

1. Hans Majestæt Kongen befalede den sjette Mai at eftersöge en vis Oplysning i Archivet. Den skriftlige Beretning derom blev givet i Skrivelse til Kabinetssecretariatet den tiende Mai. En anden Oplysning blev forlangt den fjerde August og meddeelt den fölgende Dag.

2. Commissairerne i höis. Prindsesse Julianes Bo, Hs. Exc. Geheimeconferentsraad Bluhme og Hr. Kammerherre Berner, begjerede og erholdt den attende Mai — ifölge Ministeriets Tilladelse af sextende Mai — Forhandlingerne i Boet efter Prindsessens afd. Gemal, Prindsen af Hessen-Philipsthal, nemlig Skifteprotocollen med sexten Bilag. (Disse Sager bleve den anden December 1853 tilbageleverede).

3. Statsraadet anmodede Geheimearchivarius den tredivte Marts om at udföre et vist Arbeide, og efter at denne under sjette Mai, eenogtyende Juli, toogtyvende August og ellevte November var sat istand til at udföre dette, blev det den treogtyvende November Hs. Exc. Premierministeren tilstillet.

4. En Minister anmodede i Midten af April om en kort Afhandling angaaende et opgivet Spörgsmaal. Den blev leveret den syvogtyvende April og af Ministeren Statsraadet forelagt.

5. Directören i Udenrigsministeriet, Hr. Kammerherre C. Bille, udbad sig derefter en yderligere Udförelse af nysnævnte Afhandling. Dette Skrift, udarbeidet i Forbindelse med Prof. Larsen og Prof. Krieger, blev leveret den femtende Juli.

6. Indenrigsministeriet begjerede i Februar Oplysninger angaaende de Betingelser, paa hvilke Charlottenlund var bleven Kongens Eiendom. Da Charlotte Amalies Disposition af förste Juni 1773 ikke findes i Archivet, blev den forlangte Oplysning meddeelt efter en her værende Act, udfærdiget af Executores Testamenti i Prindsessens Bo, Etatsraaderne Hjorthöy og Mich. Treschow.

7. Samme Ministerium forlangte og erholdt den femtende Marts en Kabinetsordre af femogtyvende Mai 1771 med Bilag angaaende Lönninger og Pensioner for tjenstgjörende og afgaaede Medlemmer af Kjöbenhavns Magistrat og angaaende Forholdsregler til at forebygge Mangel paa Bröd og Levnetsmidler til Kjöbenhavn.

8. Finantsministeriet modtog under niende Marts den i Slutningen af forrige Aar önskede Afhandling angaaende den spansk-nederlandske Subsidie-Tractat af tiende Juli 1674. (See ovenf. S. XIX og XXVI. Paa förstnævnte Sted er Tractatens Datum urigtigt angivet.)

9. Samme Ministerium forlangte den fjortende Juni Oplysning om, hvorvidt Ægtepagten mellem afd. Prindsesse Juliane og tidligere afd. Gemal, Prindsen af Hessen-Philipsthal, indeholdt Bestemmelser om Pensioneringen af Prindsessens Hof-Etat og om Pensioner, som Prindsessen i levende Live havde bevilget. Det Forlangte blev meddeelt den syttende Juni og förste Juli.

10. Kjöbenhavns Magistrat udbad sig den sjette December Oplysninger angaaende Fæstebrevet paa Reberbanen udenfor Stadens Vesterport. Dette blev eftersögt, men fandtes ikke i Archivet.

V.

Geheimearchivets Contoir blev i dette Aar, især i Sommertiden, ofte besögt af Videnskabsmænd, saavel indenlandske som fremmede, der sögte Oplysning for historiske Undersögelser, stedse efter ansögt og erholdt Tilladelse fra Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet. Denne Betingelse har iövrigt ikke medfört nogen Indskrænkning i Archivaliernes Brug.

A. De Landsmænd, der i Aarets Löb besögte Archivet, vare deels saadanne, som tidligere havde erholdt Ministeriets Samtykke dertil, deels saadanne, som först i dette Aar begjerede og erholdt Adgang.

a. Til förste Classe höre:

1. Prof., Mag. Allen (d. 26 Octobr. 1843). 2. Provst, Mag. Becker (d. 8 Septbr. 1849). 3. Cand. theol. Brandt (d. 30 Decbr. 1848). 4. Overrets-Procurator Dahl til Mosgaard (d. 3 April 1849). 5. Cand. theol. Helweg (d. 15 Decbr. 1849). 6. Dr. med. Hübertz (d. 15 Febr. 1848). 7. Prof., Lic. juris Krieger (April 1847). 8. Capt. Lengnick (d. 15 Decbr. 1849). 9. Etatsr. Molbech (d. 23 og 28 Decbr. 1841). 10. Dr. Ostwald (d. 2 Novbr. 1843, d. 23 April 1844). 11. Archivarius J. Sigurdsson (d. 15 Juni 1843). 12. Conferentsr. Werlauff, som fra ældre Tid havde en almindelig Tilladelse til at besöge Archiv-Contoiret, og som i dette Aar benyttede nogle Stykker af „Gemeinschaftliches Archiv", vedkommende de slesvigske Forhold.

b. Til anden Classe höre:

13. Cand. theol. Imman. Barfod: den sjette August 1850 blev det tilladt at meddele ham Documenter til den danske Geistligheds Personalhistorie. 14. Kammerjunker Bie, Fuldmægtig i Öresunds Toldkammer: den tolvte Januar blev det tilladt

at meddele ham Archivalier til Brug ved hans historiske Undersögelser angaaende Öresundstolden. 15. Studios. jur. Hoskjær: den trettende September blev det tilladt at meddele ham Bidrag til Dansk Historie i Reformationens Aarhundrede. 16. Studios. theol. C. M. A. Matthiessen: den nittende Januar blev det tilladt at meddele ham Documenter vedkommende Grevens Feides Historie til Afskrivning for det literaire Selskab i Odense og Udgivelse ved Dr. Paludan-Müller.

B. De Fremmede*), som i Aaret 1850 have sögt videnskabelige Oplysninger og arbeidet i Archiv-Contoiret, ere alle fra Norge eller Sverrig, nemlig:

1. Prof. L. A. Anjou af Upsala, hvem det den femtende Juli blev tilladt at meddele Oplysninger til Sverrigs Kirkehistorie. 2. Cand. juris Bögh af Christiania, som den syttende August fik Tilladelse til at afskrive efter Norske Registre fra K. Frederik den Andens Regjeringstid. 3. Professor F. F. Carlsson af Upsala, hvem det under femtende Juli tillodes at meddele Actstykker til Sverrigs Historie fra 1654 til 1718. 4. Professor Fryxell, Sognepræst i Sunne i Vermeland, hvem det den fjerde Juli var tilladt at meddele Oplysninger til Svensk Historie i Almindelighed. 5. Rigsarchivarius Lange af Christiania, der var kommen til Kjöbenhavn i Anledning af Forhandlingerne om Archivsagers Udlevering til Norge, og den toogtyvende Mai erholdt Tilladelse til at maatte lade afskrive eller excerpere de Norge vedkommende Actstykker, hvis Forbliven i Danmark forud kunde ansees for afgjort. 6. Magister C. G. Styffe, Amanuensis ved Rigsarchivet i Stokholm, hvem det den niogtyvende Juni blev tilladt at meddele Documenter til Sverrigs Historie indtil Midten af det syttende Aarhundrede.

VI.

Foruden disse Mænd, der personlig arbeidede i Archivcontoiret, have ogsaa Andre efter Begjering stundom erholdt fra Archivet og ved Archiv-Embedsmændene en eller anden kort Oplysning, forsaavidt den uden betydelig Tidsanvendelse lod sig

---

*) Det tilsvarende Stykke, som ved Uagtsomhed var udfaldet af Aarsberetningen for 1849 (See ovenf. S. XX—XXI), skal man her give Plads:

B. Fremmede, som i Aaret 1849 have erholdt videnskabelige Meddelelser i Geheimearchivet, ere fölgende:

1. 2. Rigsarchivar Lange og Stipendiarius Unger fra Christiania erholdt den tyvende Juli Tilladelse til at benytte Diplomer, Registre og Tegnelser m. m., og de gjennemgik derefter, hvad Archivet har under Rubrikerne: Norge, Norske Samlinger, Island, Færöerne og Grönland, Skotland og Örkenöerne. 3. Professor Schlyter fra Lund fik den förste September Tilladelse til at söge Oplysning om Gothland og Gothlandske Love, og benyttede derpaa Registre o. a. L., Skaanske Tegnelser, Diplomatariet og nogle Svenske Jordeböger. 4. Magister Wetter fra Wexiö havde allerede en ældre Tilladelse, ifölge hvilken der kunde meddeles ham enkelte Stykker til Oplysning af Sverrigs Historie.

meddele og derhos var af den Beskaffenhed, at der ikke kunde være nogen Slags Betænkelighed ved at meddele den. Saadant er en videnskabelig Velvillies Tjeneste, der i dette Aar har været ydet ligeledes baade Landsmænd og Fremmede.

A. Af Förstnævnte mærkes fölgende:

1. Cand. phil. Fr. Barfod, som den femte September erholdt et i den Klevenfeldtske Samling „om berömmelige Mænd" værende Digt af Ambrosius Stub. 2. Provst Bögh, Sognepræst i Kirke-Helsinge, sendte hertil K. Frederik den Tredies og K. Frederik den Femtes Confirmationsbreve paa Reersöes Privilegier og önskede at vide, hvorvidt ældre havdes i Archivet. Saadanne fandtes ikke her, og alt hvad man den tyvende Marts kunde meddele, var blot nogle Varianter til de indsendte Breve, der vare opbevarede i gamle Copieböger. 3. Archivarius Erslew erholdt den ottende Marts nogle personalhistoriske Notitser af det forrige genealogisk-heraldiske Selskabs Samlinger. 4. Kammerraad Kabell anmodede den tyvende December om authentiske Beviser for Kronens Ret til Færöernes Mineralier, hvorom nærmere i næste Aarsberetning. 5. Etatsraad Rafn erholdt den sexogtyvende Marts nogle Notitser vedkommende Skotlands og Örkenöernes Historie. 6 Conferentsraad Rosenvinge modtog den tyvende Marts en Fortegnelse over nogle Gjenbreve paa Gods fra Kongen, udstedede af Capitler, Domkirker, Vicarier og Klostre, hvorfor disse erholdt Vederlag af Kongen, alt henhörende til Archivets Samling af gamle Mageskiftebreve. 7. Justitsraad Selmer modtog den fjerde Juni og tredivte November nogle Oplysninger af forrige genealogisk-heraldiske Selskabs Samlinger.

B. Fremmede, som paa lige Maade have faaet en eller anden kort Meddelelse, ere disse:

1. Landmaalings-Directör J. Allvin i Stokholm, som den ottende Juni fik Copie af et Par Breve fra det femtende og sextende Aarhundrede til Indbyggerne i nogle svenske Provindser. 2. Hofraad Engelhardt i Dresden gjentog den sextende April sin Begjering om Bidrag til Churfyrstinde Annas Historie og erholdt under toogtyvende April et forelöbigt Svar. 3. Professor Munch i Christiania erholdt den niende Februar under et Par Dages Ophold i Kjöbenhavn nogle Oplysninger af Samlingerne „Skotland og Örkenöerne", nærmest i palæographisk Henseende, da han önskede at sammenligne Skrifttrækkene deri med nogle norske Haandskrifter.

VII.

Ved de i Aaret 1849 udförte Bygningsforandringer var Archivets Locale saa vel omdannet, som det efter de givne Forhold var muligt. Ogsaa Inventarium var

anskaffet, som i forrige Aarsberetning omtalt. Hvad der i dette Aar stod tilbage, var kun mindre Foranstaltninger, der fulgte af den större Reform.

1. Udvidelsen af Archivets Omfang gjorde det nödvendigt, at det aarlige Brændedeputat, der i Fortiden flere Gange var bleven indskrænket og nedsat, igjen maatte foröges. Efterat Ministeriets Opmærksomhed var henledet derpaa, blev Geheimearchivarius den nittende Januar underrettet om, at der for Vinteren 1850—1851 og fremdeles aarlig var bevilget et Tillæg af tre Favne Brænde, som efter Materialforvalterens Skjönnende ansaaes passende.

2. Det lille Kammer, som i forrige Aar indrettedes til særligt Brug for Archivaren, var om Vinteren meget koldt og fugtigt paa Grund af de tynde Mure paa begge Sider af Qvistvinduet. Denne Mangel blev efter Indenrigsministeriets Befaling afhjulpen ved Anbringelsen af Forsætningsvinduer. At Kammeret, der iforveien havde temmelig sparsomt Lys, derved blev endnu dunklere, lod sig ikke forebygge.

3. Ifölge den ovenomtalte (S. XXIII) nye Organisation af Statsfinants-Regnskabsvæsenet omfattede den i Slutningen af Juni indsendte Regnskabs-Oversigt for Geheimearchivet fem Qvartaler, fra förste Januar 1849 til eenogtredivte Marts 1850. For dette Tidsrum var ved Finantsloven bevilget 6500 Rbd. foruden Brændsel i Natura. Den virkelige Udgift havde været 5692 Rbd. 21 Skilling.

4. Budgettet for det fölgende Finantsaar 1850—51 blev bestemt ved Finantsloven af sexogtyvende Juni 1850, § 22, Udgifts-Bilag VII. No. III, og meddeeltes Geheimearchivarius under treogtyvende Juli fra Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet. Efterat Lönningen for Personalet ved det ophævede historisk-genealogiske Archiv extraordinairt var optaget paa Geheimearchivets Budget, udgjorde Bevillingen 6620 Rbd. uden Brændsel, der vilde blive leveret i Natura. Det var antaget, at den ledige Cancellistplads ikke i Aarets Löb vilde blive besat.

5. Budget-Forslaget for Finantsaaret 1851—1852 blev indsendt til Ministeriet under eenogtyvende Juni. Archivets Udgifter vare for dette Finantsaar beregnede til 6520 Rbd. foruden Brændsel.

VIII.

Geheimearchivets Personale var siden Begyndelsen af dette Aar foröget med Professor Becker og Secretair Berlien (See ovenfor S. XXIV), hvilket af Ministeriet blev anseet som en extraordinair Erstatning for den ledige Cancellistplads. For Sidstnævnte havdes imidlertid ikke nogen passende Anvendelse, og i Sommeren erholdt han den sextende Juli Tilladelse til at gjöre en Reise i Tydskland, hvorfra han ved Aarets

Ende endnu ikke var kommen tilbage. Af det normerede ordinaire Embeds-Personale havdes saaledes ogsaa i dette Aar kun Registrator og Inspector.

2. Derimod have Stipendiarpladserne været flere Forandringer undergivne. Stipendiarius Plesner blev nemlig i Begyndelsen af Aaret udskrevet til Krigstjenesten og maatte snart næsten daglig arbeide i Artilleriets Laboratorium. Fölgen deraf var, at han vanskelig kunde udföre sin Tjeneste i Archiv-Contoiret, og at han i Marts ganske maatte opgive den. Ministeriet bemyndigede derfor den sjette April Geheimearchivarius til at antage en anden ung Mand, der midlertidig kunde fortsætte Hr. Plesners Arbeide og nyde hans Stipendium, og Valget faldt paa Studiosus theol. Matthiessen, hvis Flittighed og Duelighed til Archivarbeider var bekjendt.

3. Den anden Stipendiarplads blev ledig den niogtyvende Juni ved Studios. Snorrasons Död. Geheimearchivet tabte i ham en flittig og lovende Arbeider. Efterat det ledige Stipendium med Ministeriets Samtykke var bekjendtgjort og de indkomne Begjeringer derom Samme tilstillede, blev Cand. Philos. C. E. Secher den syvende September 1850 udnævnt til Stipendiarius for det fölgende Triennium.

VI.

UDSIGT OVER DET KONGELIGE GEHEIMEARCHIVS TILSTAND OG VIRKSOMHED I AARET 1851.

Geheimearchivet har i Aaret 1851 været meget beskjeftiget deels med Arbeider, som directe vedkom Archivet selv, deels med Anliggender, der, idetmindste saaledes som de bleve besörgede, ikke ligefrem henhörte til Archivtjenesten. Hine förste Arbeider vare fornemmelig en Fölge af de betydelige Afleveringer af gamle Sager fra de specielle Regjeringsdepartementers Archiver; disse sidste bleve foranledigede deels ved Geheimearchivarens Stilling til de om Archivaliers Udlevering til Norge begyndte Forhandlinger, der i dette Aar bragtes til Ende, deels ved Anmodninger, der gjordes Geheimearchivaren i Anledning af nogle andre Forhandlinger, som i dette Aar sysselsatte Regjeringen. Saavel over de egentlige pligtmæssige Archivarbeider, som over disse extraordinaire Arbeider blev der givet en mere sammenhængende Udsigt i den sædvanlige under syvende Februar 1852 indsendte allerunderdanigste Aarsberetning, hvoraf de fölgende Blade skulle indeholde et kort Udtog.

I.

Ifölge den ved gammel Brug hævdede Anordning skal man först nævne, hvad der i Aarets Löb er leveret til Geheimearchivet, deels fra Hans Majestæt selv eller Allerhöistsammes Kabinet, deels fra de forskjellige Ministerier, deels som Gave fra enkelte Privatmænd.

A. Af Hans Majestæt Kongen er til Archivet leveret fölgende Stykker, tildeels med speciel Befaling med Hensyn til Opbevarelsen:

1. Nogle af höisalig K. Christian den Ottendes Optegnelsesböger i Qvart, sex i Tallet, hvilke den syvende Juni bleve leverede og for hvis Modtagelse den sædvanlige Revers blev givet den tiende Juni næstefter.

2. En liden Samling af Archivalier, henhörende til höisalig K. Christian den

Ottendes Historie, deels som Prinds, deels som Konge, der blev Archivet tilstillet den anden August og for hvis Modtagelse Revers blev givet samme Dag.

3. Concept til en Skrivelse fra Mechanicus Jo. Wilh. Armand i Rönne til Amtmand Fr. Thaarup af Januar 1806, angaaende et Anslag fra svensk Side mod Kronborg i Vinteren 1787—1788, hvilket Stykke blev leveret den nittende September og for hvis Modtagelse blev reverseret den tyvende September.

4. Nogle löse Brevskaber, indsendte til Hans Majestæt fra den Augustenborgske Administration og af Allerhöistsamme ved Rescript af tyvende September deponerede i Archivet mod Revers af fireogtyvende samme Maaned.

5. Adskillige Brevpakker, som havde tilhört Hertuginde Louise Augusta og som af Hs. Maj. Kongen bleve leverede til forelöbig Bevaring paa den Maade, som i allerhöieste Rescripter af tolvte og femtende October nærmere blev bestemt.

B. Afleveringen af ældre Sager fra Ministeriernes Archiver blev i dette Aar fortsat. Det er allerede bemærket (S. XXV), at Marineministeriet den syttende April, Krigsministeriet omtrent samtidigt, Finantsministeriet den attende Mai og Indenrigsministeriet den eenogtredivte December 1850 havde befalet deres Archivarer at aflevere indtil Aaret 1750. I Löbet af dette Aar udgik lignende Befalinger fra Udenrigsministeriet den niogtyvende Marts og fra Justitsministeriet den niende April. Saaledes var Geheimearchivet underrettet om, at det vilde have at modtage Archivalier fra alle Regjeringsarchiver undtagen fra det forrige slesvig-holsten-lauenborgske Cancellies. Hvad dette sidste angaaer, da have de Afdelinger deraf, som hidröre fra det Gottorpske og Glücksborgske Archiv, ligesaavel som det „Gemeinschaftliche" Archiv, tidligere tilhört Geheimearchivet lige fra den Tid af, da de bragtes til Kjöbenhavn, indtil Aaret 1791, altsaa i en Periode, da disse Archivalier laae den nyere Tid meget nærmere end nu; men i Aaret 1791 bleve de to förstnævnte Archiver skilte fra det „Gemeinschaftliche" og overdragne til det tydske Cancellies Archiv. I Aaret 1822 og 1823 var det paatænkt at give Geheimearchivet disse det berövede gamle Samlinger tilbage, hvilket dog ikke skeete, og i dette Aar (1851) fattede Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet igjen den samme Tanke, i hvilken Anledning det den ellevte Marts forlangte og den eenogtredivte Marts modtog Betænkning fra Geheimearchivet; men senere er intet videre derom kommen til dette Archivs Kundskab. Iövrigt havde Indenrigsministeriet den eenogtredivte December 1850 henstillet til Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet, om det ikke maatte ansees for rigtigst, at der afleveredes til Geheimearchivet endnu fireogtredive Aar længere frem, nemlig til Aaret 1784, og for sit Vedkommende erklæret sig villigt dertil. Sidstnævnte Ministerium meente dog, efterat have modtaget Geheimearchivets Betænkning af ellevte Februar dette Aar, at Hensyn til Locale, Arbeidskræfter og Ligelighed i Forholdet mellem Geheimearchivet og alle Regjeringsarchiver gjorde det tilraadeligt at blive staaende

ved den tidligere bestemte Grændse, Aaret 1750. Afleveringerne bleve altsaa fortsatte, som de vare begyndte, og fra Ministerierne bleve i Aarets Löb fölgende Sager modtagne:

1. Hans Durchl. Prinds Frederik af Hessens Skrivelse til Statsraadet af niende August 1851 i Anledning af Renunciationen til Fordeel for Höisammes Söster, Hendes Höihed Prindsesse Louise. Leveret af Hs. Exc. Premierministeren den femogtyvende October, mod Geheimearchivets Revers af syvogtyvende næstefter.

2. En betydelig Samling fra Udenrigsministeriets Archiv, bestaaende af meer end halvtredietusinde Numere i fem Hovedafdelinger, nemlig a. det saakaldte Regensburger-Archiv, b. ældre diplomatiske Forhandlinger under Rubrik „Riger og Lande", c. Externa, d. originale Tractater og Conventioner, e. Ægtepagter. Afleveringen blev anmeldt den niogtyvende Marts, men maatte af flere Grunde udsættes til Efteraaret, hvorpaa den sluttedes med Geheimearchivets Revers for Modtagelsen den förste December.

3. En ligeledes meget stor Samling fra Indenrigsministeriets og Finantsministeriets Archiv, over firetusinde Numere, under fölgende Rubriker: a. Skaanske Handlinger, b. det gamle Finantsarchiv, c. en Deel gamle Adkomstbreve med en af Dr. Hübertz forfattet Registrant, d. Toldacter, e. Slotsbygnings-Commissionens Acter, f. Commercecollegiets Acter, g. Commissions-Forretninger, h. det asiatiske Compagnies Acter, i. Rentekammer- Protocoller, k. Skjöder og Afregninger, l. Jordeböger. Denne Aflevering blev begyndt i September og fortsat til ind i November, da Vinteren og Mangel paa Plads afbröd den.

4. En Deel Archivalier fra Justitsministeriets Archiv, der under Forhandlingerne om Archiv-Sagers Udlevering til Norge vare registrerede og bestemtes til at blive i Danmark. Denne Samling blev modtaget i October og November, og Revers derfor givet den niogtyvende November.

5. Nogle Stykker fra förste sjellandske Krigscommissariats Archiv. Efterat nemlig det i sidste Aarsberetning (S. XXVII) omtalte Gjennemsyn var fuldendt og Indberetning derom den nittende April afgivet til Ministeriet, blev et lidet Udvalg den tolvte Juli leveret mod Revers af attende Juli. — Imidlertid var ogsaa Fremgangsmaaden ved et Gjennemsyn af kassable Archivalier fra de övrige Krigscommissariats-Archiver afgjort ved Ministeriets Skrivelse af förste Juli; men den femogtyvende August meldte Ministeriet, at denne Sag forelöbig maatte stilles i Bero, da de ulige Meninger, der af de forskjellige Krigscommissairer vare yttrede om Kassationens Omfang, endnu ikke vare afgjorte.

6. Et Par Smaastykker fra Marineministeriets Archiv vedkommende den svenske Krig efter Carl den Tolvtes Död. Disse bleve den niende September efterleverede som Rest fra Afleveringen i forrige Aar.

7. Endelig kunde her ogsaa passende anföres, at Geheimearchivaren den syttende October af Hs. Exc. Overkammerherren modtog Nöglen til Skabet no. 44 i Mellemste Hvælving tilhöire, der efter Conferentsr. Thorkelins Död 1829 efter Ordre var bleven leveret til Cancelliepræsidenten. Revers for Modtagelsen gaves den attende October.

C. De Gaver, hvormed private Mænd i dette Aar have betænkt Geheimearchivet, ere fölgende:

1. En fransk Memorial af 1727 angaaende den gottorpske Hertugs Fordringer. Dette Stykke var af Hr. Rector Rosendahl indsendt til Ministeriet, hvorfra det den fireogtyvende Januar leveredes til Archivet mod Revers af fölgende Dag.

2. Et Bythingsvidne af tolvte Juni 1683 angaaende Bernh. Thomasens Skjöde paa et Huus paa Christianshavn til den islandske Kjöbmand Hans Pedersen Schouwart. Foræret af Hr. N. Petersen, som derfor den trettende Februar modtog Geheimearchivets Revers og Taksigelse.

3. K. Frederik den Tredies Confirmation af niogtyvende November 1667 paa et Skjöde, udstedet af de residerende Kanniker ved Aarhuus Domkirke paa Sognepræstens Residents til M. Hans Rhumann. Givet af Hr. Secretair Strunck, som under nittende Februar modtog Archivets Revers og Taksigelse.

4. Et egenhændigt Brev fra Hertug Frederik Christian af Augustenborg til Biskop Münter, dateret den ellevte Mai 1811 og foræret til Archivet den fjortende April af Hr. Cancellieraad Münter. Revers og Taksigelse gaves samme Dag.

5. Geheimeraad Christian Sehesteds Copiebog under hans Ophold i Frankrig fra förste Juli 1729 til tredivte Juli 1730. Foræret af Hr. Rector Rosendahl, hvem Revers og Taksigelse den treogtyvende Mai blev tilsendt.

6. En liden Samling af Archivalier fra Perioden mellem 1529 og 1693, meest vedkommende Gaarden Höieriis og noget Gods paa Mors. Foræret af Hr. Kammerraad Giedde til Glomstrup, mod Revers og Taksigelse af fjerde September.

7. En Deel ældre Archivsager fra Aarene 1468—1664, meest Domme, Thingsvidner og Kongebreve, deels Originaler deels Copier, nogle paa Pergament, andre paa Papir. Disse Sager bleve givne af Hr. Inspectör Worsaae, som derfor den nittende September modtog Archivets Revers og Taksigelse.

8. En Samling af gamle Archivalier, halvtrediehundrede Stykker, meest vedkommende Nörlund og Thorstedlund, skjænket af Hr. Jægermester Schütte til Bygholm, til hvem Revers og Taksigelse afgik under tredie November.

9. Hertil kunde endnu henregnes fire Stykker fra Aarene 1517—20, der tidligere vare frakomne de siden 1850 i Geheimearchivet bevarede Danske Selskabs Samlinger, men nu blevne fundne i det Store Kongelige Bibliothek og tilbageleverede af Hr. Conferentsraad Werlauff mod Tilstaaelse af niende August.

II.

De Forhandlinger, som i Aarene 1849 og 1850 förtes angaaende Norges formeentlige Fordringer paa Danske Archiver, ledede som en Fölge af den Gang, Sagen tidligere havde taget, til en af Hans Majestæt Kongen bifaldet Overeenskomst, hvorved Geheimearchivet maatte afgive nogle ældre Norske Archivalier for at bevare i Danmark en Samling, der var af stor Vigtighed for Fædrenelandets Historie, nemlig de saakaldte Norske Registre og Tegnelser. De forhandlende Commissairer bleve nemlig enige om, at Norge skulde frafalde sine ved senere Udtalelser fra Dansk Side bestyrkede Fordringer paa disse, imod at erholde nogle gamle specielt Norske Archiv-Sager fra Geheimearchivet, saafremt Hans Majestæt Kongen dertil vilde give sit allerhöieste Samtykke. Da Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet den anden September havde modtaget en udförlig Oplysning om alt, hvad Sagen vedkom, og den fjerde September billiget hiin Overeenskomst, erholdt den Hans Majestæt Kongens Approbation. De Norske Registre og Tegnelser forbleve saaledes alle her i Danmark. Hvad der maatte udleveres fra Geheimearchivet, er Stykke for Stykke optegnet baade i Archivets Embedsböger og i den Protocol, som blev vedheftet Conventionen af trettende September 1851 (Dep. Tid. S. 990—992), hvorved alle Fordringer fra den Norske Regjerings Side paa Danske Archiver og Samlinger bleve endelig afgjorte.

Udenfor dette er iövrigt i Löbet af Aaret 1851 intet udleveret fra Geheimearchivet eller udgaaet af dets Samlinger, eller overhovedet nogen Formindskelse foregaaet i Archivets Besiddelsesstand. Forhandlingerne med Norge, forsaavidt de angik Archivaliers Udlevering fra Regjeringsdepartementernes Archiver, vedkomme ikke directe Geheimearchivet.

III.

Archivarbeiderne ere i dette Aar planmæssig fortsatte i al den Tid, som uopsættelige löbende Forretninger have levnet. Hovedarbeidet har naturligviis været deels Forarbeiderne til en heel ny og fuldstændig Registratur, deels Ordningen og Suppleringen af det store haandskrevne Diplomatarium. Det förstnævnte Arbeide er af et saa overordentligt Omfang, at dets Fuldendelse og hele Frugt först kan tilfalde en kommende Generation; det andet skrider hurtigere frem og vil forhaabentlig om faa Aar være fuldendt.

Detailarbeidet derved er naturligviis udfört i den sædvanlige Contoirtid af Archiv-Personalet; men Registrator Knudsens Sygdom siden Aarets Begyndelse og hans i Foraaret paafulgte Död var i denne Henseende et Tab.

Nuværende Registrator Kall Rasmussen har i dette Aar fornemmelig beskjeftiget sig med den fortsatte Ordning af Diplomatariet, der krævede megen Tid med Hensyn til

Tidsbestemmelsernes Reduction, Chronologien for udaterede Documenter, Opsögningen og Indordningen af mange löse Afskrifter o. desl. Ved Aarets Udgang vare eenogtyve store Folianter samlede og ordnede. Ved Siden af dette Arbeide har Hr. Kall Rasmussen först som Inspector, siden den femte August som Registrator, fört Tilsynet med de Fremmede, der arbeidede i Archiv-Contoiret, udleveret, modtaget og igjen henlagt alle benyttede Stykker, med Undtagelse af dem, der skulle være under Geheimearchivarens særlige Bevaring. Han har derhos besörget Copiebogen over alle officielle Expeditioner, efterdi Copiist- eller Cancellist-Posten var vacant og Inspector-Posten var bleven ubesat efter hans Udnævnelse til Registrator.

Stipendiarius Secher registrerede i dette Aar först Samlingen, kaldet „Rigens Raads Breve", Brevene til Joachim Gersdorff, 1—7 Fasc., indeholdende over ottehundrede Stykker; dernæst Samlingen „Christianus Secundus", no. 1—47, omtrent tohundredeogfiirsindstyve Documenter. Under dette Arbeide tog han leilighedsviis Afskrifter, som hidtil savnedes i Diplomatariet. Ligeledes udskrev han en Deel af Registraturen over de fra Nörlund skjænkede Sager paa löse Sedler og nogle af de fra Ministeriernes Archiver leverede Fortegnelser, der skulde være Gjenstand for Forhandling med den Kongelig Norske Commissarius.

Som Vicarius for Stipendiar Plesner, der endnu maatte gjöre Militairtjeneste, har Studios. Matthiessen fortsat Registraturen af „Gemeinschaftliches Archiv", fuldendt Cap. XXXIX no. 29 og derefter registreret Cap. I og II samt Begyndelsen af III. Derhos blev hans Tjeneste oftere benyttet ved Extrahering og Afskrivning af Stykker, som til offentligt Brug, f. Ex. af Grændsereguleringe-Commissionen, vare forlangte. Endelig besörgede han ogsaa Udskrivningen paa löse Sedler af Registraturen over de Nörlundske og Thorstedlundske hertil forærede Archivalier.

Prof. Becker fortsatte Registreringen af de fra det saakaldte historisk-genealogiske Archiv leverede Sager og tog leilighedsviis Afskrifter for Diplomatariet; under en Sommerreise i Nörrejylland registrerede han den Nörlundske Samling, som blev skjænket til Geheimearchivet, og han assisterede ved Afleveringen af de Archivsager, der fra Ministeriernes Archiver skulde udleveres til den Kgl. Norske Commissarius. — Secr. Berlien gjorde den störste Deel af Aaret Reiser omkring i Tydskland, og forresten var her ingen Forretninger, hvortil han kunde ansees skikket.

Hvad Geheimearchivaren angaaer, da har han stræbt at opfylde alle en Archiv-Forstanders Pligter. Til nogen Deeltagelse udenfor disse i Detail-Arbeidet har der sjeldent været Leilighed, hvad det fölgende formeentlig tilstrækkelig vil godtgjöre.

IV.

Geheimearchivet eller dets Archivar blev navnlig gjennem hele dette Aar befalet eller anmodet om i Kongens eller Regjeringens Tjeneste at udföre en stor Deel Arbei-

der, hvoraf nogle vel kunde siges at ligge indenfor Omfanget af sammes Pligter, de fleeste derimod maatte ansees for at staae i en temmelig fjern Forbindelse dermed. Disse sidste vare derhos som oftest af den Beskaffenhed, at de fordrede en personlig Udförelse, og af det Omfang, at de optoge ogsaa den Tid, der ikke tilhörte Archivarbeidet. Man skal, som sædvanligt, blot antyde disse Arbeider: en videre Forklaring, hvortil Materialet er bevaret i Archivets Embedsböger og Papirer, vil endnu ikke offentlig kunne gives.

1. Hans Majestæt Kongen leverede i Slutningen af August Geheimearchivaren en betydelig Deel Archivalier med Befaling at gjennemgaae disse og give Beretning om deres Indhold. Samlingen udgjorde omtrent tretusinde Stykker, og den tredie October indgaves den allerunderdanigste Beretning, hvorpaa Hans Majestæt under tolvte og femtende October tilkjendegav sin allerhöieste Bestemmelse med Hensyn til disse Archivsager.

2. Hs. Exc. Premierministeren, der under treogtyvende November f. A. (ovenf. S. XXXI) havde modtaget et forlangt Arbeide, remitterede dette den sjette Februar med Bemærkninger og yderligere Anmodninger, der ogsaa bleve opfyldte.

3. Samme forlangte i August Betænkning over et andetstedsfra tilsendt Manuskript angaaende Successionsforholdene i det danske Monarkie, og modtog den under sjette September.

4. Udenrigsministeriet begjerede oftere Meddelelser til Brug for Grændseregulerings-Commissionen, saasom angaaende den Keiserlige Grændsecommisson af 1557, der bleve leverede den tredivte April og tiende Mai; angaaende Kiels Privilegium af 1334 og Godset Warleberg, der leveredes den trettende og fjortende Mai; angaaende Pantebrevet af 1260, der leveredes den femte og ellevte Juni og hvortil föiedes yderligere Oplysninger den eenogtredivte Juli; angaaende Landsbyen Nybel og Godset Borgsted, der leveredes den tredie Juli og syvende August; angaaende et Diplom af Gerhard den Store af 1330 og Landregistret af 1545, der leveredes den syvogtyvende August.

5. Samme Ministerium anmodede i Juni Geheimearchivaren om, efter Conference med Professor Larsen, at afgive Betænkning over et vist Anliggende. Denne Betænkning blev givet den otteogtyvende og tredivte Juni og anden Juli, deels skriftlig deels mundtlig.

6. Samme Ministerium forlangte derpaa i Juli af Geheimearchivaren i Forbindelse med Professor Larsen en Deel specielt opgivne Arbeider vedkommende Successionsforholdenes Ordning, hvilke ogsaa, efterhaanden som de bleve færdige, tilstilledes Ministeriet under femte, trettende, sextende og fireogtyvende Juli, syvende og femtende August. Begge modtoge den nittende August Udenrigsministeriets Taksigelse for de leverede Arbeider.

7. Under samme Ministerium fortsatte Geheimearchivarius som Kongelig Commissair de i forrige Aar (ovenf. S. XXIX) begyndte Forhandlinger om Archivaliers Aflevering til Norge, hvilke sluttedes ved en Convention af trettende September og en dertilhörende udförlig Protocol, hvorved alle Fordringer fra den Norske Regjerings Side paa Danske Archiver og Samlinger, offentlige eller private, bleve endelig afgjorte. Under förste October gav den Kgl. Norske Commissair Qvittering for at have modtaget Alt, hvad ham tilkom.

8. Samme Ministerium anmodede den toogtyvende August om nogle Bemærkninger angaaende de Gottorpske Liniers Forhold til den Holstenske Arvefölgesag, hvilke samme Dag bleve meddeelte.

9. Samme Ministerium begjerede den attende November Betænkning om, hvorvidt et vist Actstykke egnede sig til at publiceres paa en foreslaaet Maade. Den blev indsendt under tyvende November.

10. Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet forlangte den attende Juli Oplysninger angaaende den gamle Form for de geistlige Kaldsbreve i det Törninglehnske og en Afhandling derom blev indsendt den sexogtyvende Juli.

11. Samme Ministeriums andet Departement önskede den attende Juli nogle authentiske Oplysninger vedkommende Almueskolevæsenets Historie. Documenterne selv fandtes ikke i Geheimearchivet, hvorimod man den eenogtyvende Juli meddeelte, hvad der muligviis andetsteds kunde lede til de sögte Oplysninger.

12. Universitetets Quæstor begjærede og erholdt den eenogtredivte December de Oplysninger, som fra dette Archiv kunde gives angaaende et Mageskifte af 1561, hvorved Kongen til Universitetet udlagde St. Clare Kloster i Roeskilde imod Knardrup Kloster.

V.

Videnskabsmænd baade her hjemme og fra Udlandet have i dette Aar sögt Tilladelse til at arbeide i Archiv-Contoiret eller arbeidet der ifölge tidligere erholdt Adgang dertil, og de have indenfor de gjældende Regler modtaget, hvad Archivet var istand til at byde.

A. De Landsmænd, som saaledes have faaet Meddelelser i Archiv-Contoiret ere:

a. ifölge ældre Tilladelse fölgende:

1. Prof. Allen (26 Octbr. 1843). 2. Kjkr. Bie (10 Jan. 1850). 3. Cand. theol. Brandt (30 Decbr. 1848). 4. Cand. theol. Helweg (15 Decbr. 1849). 5. Stud. jur. Hoskjær (13 Septbr. 1850). 6. Dr. med. Hübertz (15 Febr. 1848). 7. Stud. theol. Matthiessen for fyenske literaire Selskab (19 Jan. 1850). 8. Etatsr. Molbech (23 og

28 Novbr. 1841). Sidstnævnte erholdt derhos i dette Aar en ny Tilladelse, og hörer forsaavidt ogsaa til den anden Klasse, eller

b. de Landsmænd, som i Aaret 1851 have sögt og erholdt Tilladelse til at maatte arbeide i Archiv-Contoiret, nemlig

9. Bibliothekar F. Barfod: den syvende April tillod Ministeriet at meddele ham Documenter til Oplysning af den nordiske Personalhistorie, den Rantzauske Families i Særdeleshed. 10. Adjunct Fabricius i Aarhuus: den niogtyvende April blev det tilladt at meddele ham Archivalier til Thylands Topographie. 11. Hr. P. Frost: ved Ministeriets Skrivelse af tredie Juni tillodes det at meddele ham, hvad her maatte haves til Familien Frost's Historie. 12. Skibsförer Gude: den fireogtyvende Juli blev det af Ministeriet tilladt at meddele ham Oplysninger vedkommende Familien Gude. 13. Cand. theol. Hammershaimb: den ellevte April tillod Ministeriet at meddele ham nogle islandske og latinske Documenter til Færöernes Historie. 14. Hr. N. W. A. Marckmann: den syttende November blev det tilladt at lade ham afskrive en Deel af Christen Skeels Optegnelser om Rigsraadets Forhandlinger, samt nogle Stykker af Samlingen „Rigsraadets Breve", der skulde trykkes i Danske Magazin. 15. Etatsraad Molbech: den attende August blev det tilladt under de sædvanlige Betingelser at meddele ham Bidrag til Historien af Souverainitetens Indförelse. 16. Stud. theol. Nielsen: den tolvte September blev det tilladt at meddele ham Documenter til Slesvigs Historie og Topographie. 17. Exam. jur. Winther: den femogtyvende Februar tillod Ministeriet at meddele ham Actstykker og Oplysninger til Færöernes Historie.

B. De Fremmede, som i dette Aar have arbeidet i Archiv-Contoiret, vare ligesom i det foregaaende Aar alle enten Normænd eller Svenske, nemlig:

1. Cand. jur. Bögh af Christiania, der fulgte med den Norske Commissarius ved Archiv-Forhandlingerne, Rigsarchivar Lange, og hvem det den syttende August blev tilladt at afskrive Norske Archivalier: han gjennemgik nogle Bind af Registre og Tegnelser over alle Lande. 2. Rigsantiquar Hildebrand af Stokholm, som den trettende September fik Tilladelse til at maatte afskrive Documenter til Sverrigs Historie, men snart maatte afbryde dette Arbeide paa Grund af Upasselighed. 3. Rigsarchivar Lange af Christiania, der ifölge den for ham Aaret forud (22 Mai 1850) erhvervede Tilladelse, afskrev en Deel Norske Sager af forskjellige Samlinger.

VI.

Foruden den Tjeneste, Geheimearchivet saaledes har ydet disse Mænd, der personlig have kunnet arbeide i Contoiret, har det ogsaa af og til meddeelt Andre, der ikke personlig kunde indfinde sig der, en eller anden kortere Oplysning, som de havde Brug for, være sig ved deres Studier eller i det practiske Liv.

A. Landsmænd, som i Aaret 1851 paa denne Maade have modtaget nogen Understöttelse, ere Dr. Burman-Becker, Kammerjunker Colbjörnsen, Archivarius Erslew og Kammerraad Kabell. 1. Dr. Becker önskede og erholdt nogle Oplysninger angaaende en Borgemester i Horsens. 2. Kmjkr. Colbjörnsen sögte nogle Oplysninger vedkommende de ældre Civil-Reglementer og erholdt, hvad derom havdes i „Danske Samlinger". 3. Arch. Erslew modtog, nærmest til Brug for sit Forfatterlexicon, nogle Oplysninger især af det forrige heraldiske Selskabs Samlinger. 4. Krd. Kabell erholdt den fjerde Januar skriftligt Svar paa den i Slutningen af Aaret 1850 gjorte Forespörgsel (ovenf. S. XXXIV) angaaende Kulminerne paa Færöerne.

B. Fremmede, som paa lige Maade modtoge en eller anden kort Meddelelse, vare Prof. Dudik af Prag, Mag. Eriksson af Lund, Hs. Exc. Baron Lagerheim, Ritmester Möller fra Halland og Prof. Dr. Preuss i Berlin. 1. Prof. Dudik sögte egentlig Oplysninger deels om Dronning Dagmar, deels om K. Christian den Förstes Forbindelse med K. Georg Podjebrad; et Actstykke vedkommende den sidste havdes og blev meddeelt, men om Dagmar findes Intet i Archivet. 2. Mag. Eriksson önskede med Hensyn til Kaldsretten i Bosjö Sogn et Mageskiftebrev mellem K. Frederik den Anden og Fru Thale Ulfstand af 1560, og erholdt den syttende Mai en Afskrift deraf. 3. Baron Lagerheim begjerede Oplysninger om de ældre Tiendeforhold for Gaarden Hylte i Halland, og modtog samme den femogtyvende November. 4. Ritmester Möller sögte og fik nogle Notitser til den hallandske Adels Historie af de Klevenfeldtske Samlinger. 5. Prof. Preuss erholdt den syttende Juni nogle af ham begjerede Efterretninger angaaende det Suhmske Epitaphium over K. Frederik den Anden af Preussen, hvilke dog ikke egentlig hentedes fra Archivet. — Foruden disse havde ogsaa den franske Marinehistoriograph Hr. Jall i Paris gjennem den danske Legation i Paris og Udenrigsministeriet her anmodet om en Deel Documenter til det Danske Sövæsens Historie; men da dette Arbeide vilde fordre mere Tid, end man for det förste turde anvende derpaa, maatte man opsætte denne Sag indtil videre, og Begjeringen er ikke senere fornyet.

VII.

Med Hensyn til Archivets Locale og Öconomie foregik der ingen væsentlig Forandring i dette Aar, skjöndt det allerede lod sig forudsee, at Modtagelsen af de tilbagestaaende Afleveringer fra Ministerial-Archiverne vilde gjöre en yderligere Udvidelse af Localet nödvendig. For Aaret 1851 er kun fölgende at bemærke:

1. Paa Grund af den nævnte Trang til mere Plads bestemte Justitsministeriet sig den niende April til at restituere Geheimearchivet en det samme tidligere tilhörende Hvælving i nederste Etage paa venstre Side af Trappeopgangen, hvorom Geheimearchivet den förste Mai ved Skrivelse fra Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet sattes i Kundskab. Udförelsen deraf skeete dog ikke i dette Aar.

2. Nogle Skabe savnedes siden Reformen i Aaret 1849 fremdeles i överste Hvælving tilhöire. Efterat Geheimearchivarius under fireogtyvende April derom havde henvendt sig til Ministeriet, blev det den trettende Juni tilladt at anskaffe sex nye dobbelte Skabe, hvilket derpaa ved Bygningsdirectören blev udfört med en Bekostning af 258 Rbdlr.

3. Hvad Geheimearchivets öconomiske Anliggender angaaer, da blev den befalede Regnskabs-Oversigt for Aaret fra förste April 1850 til eenogtredivte Marts 1851 indsendt til Ministeriet under femogtyvende Juni. For dette Tidsrum var i Budgettet bevilget 6620 Rbdlr. foruden Brændsel i Natura. Den virkelige Udgift havde været 6370 Rbdlr. Besparelsen af 250 Rbdlr. hidrörte derfra, at den til Aarsberetningens Trykning bevilgede Credit og nogle Maaneders Gage efter Registratorens Död ikke var bleven anvendt.

4. Budgettet for det fölgende Finantsaar 1851—1852 blev bestemt ved Finantsloven af syvogtyvende Marts 1851, der ved Ministeriets Skrivelse af förste Mai blev Archivet meddeelt. Positionen til Contoir-Udgifter var foröget, efterat det var bleven bestemt, at Brændsel ligesom andre Contoir-Fornödenheder for Fremtiden skulde anskaffes af Archivet selv, og samtlige Udgifter for Archivet vare saaledes bevilgede med 6792 Rbdlr.

5. Budget-Forslaget for Finantsaaret 1852—1853, baseret paa den ved allerhöieste Resolution af syttende Marts 1849 normerede Etat, og beregnet paa, at Archivet selv skulde anskaffe Brændsel, blev indsendt til Ministeriet den femogtyvende Juni. Da den extraordinaire Udgift af 1600 Rbdlr. fra det forrige historisk-genealogiske Archiv endnu hvilede paa Geheimearchivets Budget, ansloges Udgiften til 7292 Rbdlr.

VIII.

I Geheimearchivets Personal-Status foregik i Aarets Löb nogle Forandringer, nærmest som en Fölge af Registrator-Postens Vacance og Besættelse.

1. Registrator Knudsen, hvis Helbred syntes at ville bedre sig, saa at han hyppigere end forhen kunde arbeide i Archivet, fik mod Slutningen af 1850 atter et Tilbagefald, der efterhaanden antog en farligere Character og tilsidst bortrykkede ham den tyvende Mai i hans halvtredsindstyvende Aar. Han havde tjent ved Archivet paa sextende Aar, först som Copiist (1835—45) og derefter som Registrator. Ved den lange Övelse og naturlige Anlæg til Archivarbeide havde han erhvervet sig en ualmindelig practisk Dygtighed og efterlod ogsaa her et erkjendt Savn.

2. Til den ledige Registrator-Post kunde neppe Nogen opvise saa betydende Adkomster som Inspector Kall Rasmussen, og efterat Geheimearchivaren den niende Juli havde tilladt sig at udtale denne Mening for Ministeriet, behagede det Hs. Maj.

Kongen paa Ministeriets Forestilling at udnævne ham til Registrator den femte August. Ministeriet bestemte derhos, at Archivets Embedsmænd, uden Hensyn til deres Prædikater, skulde deeltage i Archiv-Arbeiderne, saaledes som det til enhver Tid maatte ansees for at være stemmende med Archivets Tarv.

3. Baade Inspector-Posten og Copiist-Posten vare derefter ledige, og af de trende faste Embeder (Registrator, Inspector og Copiist eller Cancellist), som Normalreglementet af syttende Marts 1849 bestemmer, var kun det förstnævnte besat. At Embedsmændene ved det forrige historisk-genealogiske Archiv extraordinairt vare anviiste Virksomhed ved dette Archiv, syntes ikke at kunne ansees for tilstrækkelig Erstatning, og Geheimearchivaren androg derfor den niende Juli paa, at idetmindste Inspector-Posten maatte besættes, da man endnu ikke havde Udsigt til at kunne erhverve for Archivet som Cancellist en ung Mand, der forbandt historiske og archivalske Kundskaber med juridisk Dannelse, hvilket sidste efter Omstændighederne ansaaes for meget önskeligt. Denne Sag var imidlertid Gjenstand for Ministeriets Overveielse og henstod endnu uafgjort ved Slutningen af Aaret.

V.

UDSIGT OVER DET KONGELIGE GEHEIMEARCHIVS TILSTAND OG VIRKSOMHED I AARET 1852.

Arbeiderne i det Kongelige Geheimearchiv ere i Aaret 1852 fortsatte efter de bestaaende Regler. Af særdeles Mærkværdigheder frembyder Aarets Historie for denne Stiftelses Vedkommende kun een, som det turde være passende at nævne her strax i Aarsberetningens Begyndelse, ogsaa fordi den ikke vel lader sig henföre under nogen af de ved gammel Brug hævdede Rubriker eller Afdelinger.

Torsdagen den anden September havde Archivet den aldeles uventede Ære at blive besögt af Hans Majestæt Kongen. Om Eftermiddagen Klokken sex modtog Geheimearchivarius i et fremmed Huus Tilsigelse derom, begav sig strax til Archivet og sendte Bud efter Registrator Hr. Kall Rasmussen; neppe en halv Time senere ankom Hans Majestæt fra Christiansborg Slot med et lidet Fölge. Hans Majestæt besaae de fire Hvælvinger, Contoiret og Archivarens Embedsværelse, og i Mellemste Hvælving tilhöire lod Allerhöistsamme sig forevise adskillige mærkelige Archivsager fra ældre og nyere Tid. Skjöndt Stiftelser af denne Art ikke i det Hele kunne være indrettede paa en let Fremviisning af Enkeltheder, vilde man dog maaskee kunne have beredet Hs. Majestæt et noget interessantere Ophold i Archivet, hvis der havde været Tid til iforveien at fremlægge disse og andre Archivsager, og hvis ikke Lyset paa denne Aarstid og saa silde om Eftermiddagen var faldet noget dunkelt i Hvælvingerne. Klokken halvotte, da det begyndte at blive mörkt, forlod Hans Majestæt Archivet under de naadigste Yttringer af allerhöieste Tilfredshed.

I.

Den Tilgang af Archivalier, som Geheimearchivet har havt i Aaret 1852, hidrörer deels fra Hans Majestæt Kongen, deels fra Hans Höihed Prinds Christian, deels fra Ministerier og offentlige Auctoriteter. Dertil kom ogsaa nogle Gaver fra Private.

A. Af Hans Majestæt Kongen ere i Aarets Löb fölgende Stykker modtagne:

1. En Samling af Archivalier, tilhörende Hans Majestæt Selv, og om hvis Indhold Allerhöistsamme befalede Geheimearchivarius at give nærmere Oplysning. Modtaget paa Christiansborg den tolvte Februar.

2. En Skrivelse fra Marquard Rantzau i Glückstadt til den Udvalgte Konge Prinds Christian, dateret Glückstadt den toogtyvende October 1628, Orig. p. Plattydsk. Leveret den sextende Februar mod Revers af samme Dag.

3. De af Kongehusets Medlemmer udstedede Renunciations- og Forsikkrings-Acter, sigtende til Arvefölgens Bestemmelse, nemlig: a. b. Hendes Kongelige Höihed Landgrevinde Louise Charlottes Renunciationsact til Fordeel for Hendes Höihed Prindsesse Louise, samt den dertil knyttede Renunciation af Hans Durchlauchtighed Prinds Frederik af Hessen, daterede Kjöbenhavn den attende Juli 1851. c. Hans Durchlauchtighed Landgreve Wilhelm af Hessens Consens, dateret Rumpenheim den tredie August 1851. d. Prindsesse Marie af Anhalts Renunciation til Fordeel for Hds. H. Prindsesse Louise, dateret Rumpenheim den tredie August 1851, med tilföiet Consens af Höisammes Gemal Prinds Frederik August af Anhalt, dateret Dessau den sextende August 1851. e. Hertuginde Adelheid af Nassaus Renunciation til Fordeel for Hds. H. Prindsesse Louise, dateret Biberich den trettende September 1851. f. Hertug Adolph af Nassaus Consens dertil, dateret Biberich den trettende September 1851. g. h. Hds. H. Prindsesse Louises Consens-Act, at den hende overdragne Arveret maatte, under visse Betingelser, overföres til Höisammes Gemal og deres Börn, samt Hs. Höihed Prinds Christians dertil knyttede Consens-, Acceptations- og Forsikkringsbrev, dateret Kjöbenhavn den attende Juli 1851. Disse Acter bleve umiddelbart af Hans Majestæt Kongen leverede den sexogtyvende Marts mod Revers af samme Dag. Et Duplicat af denne Revers blev efter allerhöieste Befaling givet den tredie Mai.

4. Et Manuskript angaaende Krigen i Norge 1814 af en unævnt Forfatter. Leveret den femtende Mai mod Revers af samme Dag.

B. Af Hans Höihed Prinds Christian ere fölgende Actstykker leverede til Opbevaring i Geheimearchivet:

1. Kong Christian den Ottendes separate Forsikkringsact, at ville efter Enkedronning Marie Sophie Frederikkes Död betale til Hs. H. Prinds Christian og eventualiter til Höisammes Börn indtil deres sextende Aar et vist Annuum, samt indrömme Prindsen til Benyttelse Palaiet no. 123 i Amaliegaden, dateret Sorgenfri den sexogtyvende Mai 1842.

2. Kong Frederik den Syvendes Confirmation paa denne Forsikkringsact, dateret Frederiksborg den enogtyvende Februar 1849. — Begge Stykker bleve leverede den niogtyvende Marts mod Revers af samme Dag.

3. Dronning Marie Sophie Frederikkes Forsikkrings-Act, at ville for sin Livstid betale Hs. H. Prinds Christian og eventualiter Höisammes Börn indtil deres sextende Aar et vist Annuum, dateret Kjöbenhavn den sexogtyvende Mai 1842. Leveret den sjette April mod Revers af samme Dag.

C. Fra Ministerier og offentlige Auctoriteter ere i samme Aar fölgende Archivsager modtagne:

1. En Fascikel, indeholdende nogle Kongelige Ægteskabs-Sager fra Midten af attende Aarhundrede. Leveret fra Udenrigsministeriet den femte Januar mod Revers af tolvte Januar.

2. Tvende Skrivelser fra K. Frederik den Fjerde af 1727, Söetaten vedkommende. Leverede fra Marineministeriet, som Rest fra den tidligere Aflevering, den toogtyvende Februar mod Revers af samme Dag.

3. Otte Kasser med Augustenborgske Papirer, der hidtil havde henstaaet i Udenrigsministeriet, bleve ifölge Skrivelse af ottende Marts fra det Kongelige Ministerium for Hertugdömmet Slesvig til Geheimearchivarius, i Overeensstemmelse med allerhöieste Befaling af femte Marts, forelöbig overgivne fra Udenrigsministeriet til Geheimearchivet den ottende Marts. Reversen derfor blev samme Dag tilstillet Udenrigsministeriet, og Anmeldelse om Modtagelsen indsendt til Hs. Majestæt og til det Kongelige Ministerium for Hertugdömmet Slesvig.

4. Nogle paa Augustenborg fundne Papirer, der vare indsendte til det Kgl. Ministerium for Hert. Slesvig, bleve af dette den niogtyvende Marts og niogtyvende April forelöbig deponerede i Geheimearchivet mod Revers af tredivte Marts og tredivte April.

5. Endeel ældre Papirer, der den ottende Mai fra Hs. Exc. Overkammerherre Stemann bleve tilstillede Geheimearchivarius med Tilladelse til, at denne deraf maatte udtage, hvad han fandt det værd at bevare, og kassere Resten.

D. Forskjellige private Mænd have i Aaret 1852 velvilligen skjænket Geheimearchivet fölgende Samlinger eller enkelte Stykker:

1. Et Haandskrift med Titel: „Danmarks Matricul, udtagen, hvad Navne og Taxter angaaer, af en til Kong Frederik den Fjerdes Bibliothek af sal. Etatsr. Rosencreutz an. 1690 efter den sidste Landmaalings-Forretning udskreven, men i anden Form indrettet og med muligste Accuratesse extraheret og summeret af Conrad Wohnsen“. Foræret af Hr. Amtstuefuldm. Wilnau i Roeskilde. Revers og Taksigelse blev givet under förste Marts.

2. En Samling af Archivalier, henhörende til Dansk Historie i syttende og attende Aarhundrede, der vare fundne efter afd. Conferentsraad Engelstoft. Foræret til Archivet den fjortende April af Biskop Engelstoft, mod Revers og Taksigelse af samme Dag.

3. Trende Fascikler med ældre Brevskaber, der havde tilhört Geheimeraad Frdr. Chr. Rosenkrands. Foræret af Admiralinde Falsen den sexogtyvende April mod Revers og Taksigelse af samme Dag.

4. Et Brev fra Hertuginde Marie Elisabeth til Hertuginde Sophie Hedevig, dateret Gottorp den sextende Juni 1657. Foræret til Archivet den ellevte Mai af Kammerraad Bergsöe mod Revers og Taksigelse af samme Dag.

5. Egenhændig Concept af en Indberetning fra Prinds Christian (K. Chr. VIII.) som commanderende General i Fyen til Kong Frederik den Sjette angaaende Fredericia Fæstnings Vigtighed og daværende Tilstand. Foræret af Kammerherre Oberst Bülow, Adjutant hos Hs. Maj. Kongen, mod Revers og Taksigelse af syttende Mai.

6. Et Mageskiftebrev af K. Frederik den Anden paa Gaarden Björnstrup i Börglum Herred til Jens Clausen Dyre af Boller, af 1565, Orig. p. Perg. Foræret af Kammerraad Sally mod Revers og Taksigelse af trettende Juli.

7. Skrivelse fra Prinds Christian (K. Chr. VIII.) til Harbou, dateret Ladegaardsöe den anden October 1814. Foræret af Conferentsr. Brinck-Seidelin den syttende September, mod Revers og Taksigelse af samme Dag.

8. En Samling af gamle Pergaments-Brevskaber vedkommende Stamhuset Birkelses Historie. Foræret af Fru Kammerherinde Skeel mod Revers og Taksigelse af tiende November.

9. K. Christopher af Baierns Brev, hvorved han gav Skagen Kjöbstedsret. Orig. p. Perg. Foræret til Archivet af Proprietair Westenholtz til Frederikshöi mod Revers og Taksigelse af niende November.

10. Nogle löse Ark med Afridsninger og skrevne Notitser af K. Christian den Syvende. Foræret til Archivet af Professor Ussing mod Revers og Taksigelse af eenogtyvende December.

11. Diplomatarium Suecanum, Vol. I—III, 4to. Foræret til Archivet af det Kongl. Svenske Vitterhets-Historie- og Antiquitets-Academie ved Rigsantiquar Hildebrand mod Revers og Taksigelse af anden August.

II.

At Noget udgaaer af Archivets Samlinger hörer og bör höre til de meget sjeldent forekommende Tilfælde, og en Udlevering af Archivalier som den, der i forrige Aar fandt Sted, var en Fölge af ganske særegne Omstændigheder. I Aaret 1852 er

Intet udleveret fra Geheimearchivet. Heller ikke er der foregaaet nogen af den Slags Forandringer, hvorved et eller andet Stykke undertiden er udgaaet og atter indgaaet under anden Form.

Derimod turde det maaskee her være passende at bemærke, at Ministeriet paany i dette Aar har havt Anledning til at tage under Overveielse, hvorvidt nogen Forandring eller Modification skulde være tilraadelig i den Bestemmelse, at Regjerings-Departementernes Archiver burde afgive til Geheimearchivet deres ældre Archivsager indtil 1750, idet Archivaren for Justitsministeriet havde andraget paa for dettes Vedkommende at indskrænke Afleveringen til Aaret 1660. Ministeriet forlangte derover den syvende October Betænkning fra Geheimearchivet. Da hiint Andragende syntes fornemmelig at stötte sig paa formeentlige Erfaringer om den Hyppighed, hvormed Archivsager fra ældre Tid endnu bleve benyttede under löbende Regjeringssager, önskede Geheimearchivarius at maatte udsætte den ham affordrede Betænkning i nogen Tid, for at ogsaa han derom kunde indsamle Erfaring med Hensyn til de Archivalier, der fra de övrige Regjerings-Departementer vare modtagne indtil 1750. Det reiste Spörgsmaal blev saaledes ikke afgjort i dette Aar.

III.

Tilveiebringelsen af Materialier til en ny fuldkommen Registratur er og vil fremdeles vedblive at være det vigtigste af Detailarbeiderne i den reglementerede Contoirtid. I dette almindelige Arbeide have alle taget Deel, og de, hvem ingen specielle Forretninger ere overdragne, kunde udelukkende anvende Tiden paa dette.

Registrator Kall Rasmussen besörger stedse Fremtagelsen og Bevaringen af de Archivsager, der bruges i Contoiret, understötter hyppigt de Fremmede, som der arbeide, og maatte derhos i Aarets förste Halvdeel före Copibogen. Ved Siden deraf fortsatte han Ordningen af det store haandskrevne Diplomatarium, som nu er ordnet indtil Aaret 1513 og sikkret mod den Adsplittelse og Uorden, hvoraf det tidligere har lidt. Til Afvexling under disse Arbeider har han leilighedsviis fortsat Registraturen af den vidtlöftige Stureske Brevsamling.

Cancellist Lieutenant Plesner, der ved Midten af forrige Aar indtraadte i sin nuværende Stilling, har i Aarets anden Halvdeel fört Copibogen, og derhos i de sidste Maaneder besörget Afskrivningen og den væsentligste Deel af Correcturen af det archivalske Bidrag, der skulde optages i Aarsberetningernes förste Hefte. Han har derhos været beskjeftiget med Ordningen af Diplomatariet efter Aar 1513 til 1534, et Arbeide, der var noget vidtlöftigt, fordi endeel af de gamle Afskrifter ikke vare tagne paa löse Ark, men indförte uden Afbrydelse i hele Hefter, saa at man har maattet tage korte Diplom-Udtog, der kunde anbringes paa det chronologisk rigtige Sted med Henviisning til Stedet, hvor den fuldstændige Afskrift findes.

Stipendiarius Secher er vedbleven med Registreringen af Samlingen „Danske Kongers Historie“; han fuldendte Afdelingen Christianus Secundus med tohundrede og femoghalvfjerdsindstyve Registrantsedler, og registrerede derefter omtrent fjortenhundrede Stykker af Samlingen Christian den Fjerde.

Stipendiarius Matthiessen har fortsat Registraturen af Gemeinschaftliches Archiv, Slutningen af Cap. III, Cap. IV, V, VI og Begyndelsen af Cap. VII, med halvfemtehundrede Registrantsedler; han afskrev dernæst nogle Sager henhörende til det attende Aarhundredes Historie. Ogsaa har hans Tjeneste oftere været benyttet, naar Regjerings-Departementerne skulde have Copier til offentligt Brug, hvorom nærmere nedenfor.

Extraordinair Medhjælper Prof. Becker registrerede hundrede og nitten Stykker af det forrige hist. gen. Archivs Samlinger, og femhundrede og treogtyve Stykker af Geheimearchivets topographiske Samling, og afskrev tolv Stykker for Diplomatariet. I Sommeren og Efteraaret var han beskjeftiget ved Modtagelsen af de Archivalier, som fra Udenrigsministeriet bleve afleverede.

Geheimearchivarius har stræbt at opfylde sine Embedspligter efter bedste Evne, og til den Ende arbeidet i Archiv-Contoiret hele Contoirtiden med Undtagelse af en Sommer-Reise paa tre Uger, som han efter Befaling maatte gjöre. Det ham paahvilende Tilsyn med Detailarbeidet, alle Correspondancer og officielle Expeditioner har han personlig besörget, hvorom det fölgende Afsnit giver nærmere Oplysning. Efterat den befalede Beretning om Archivets Tilstand og Virksomhed i Aaret 1852 var Hs. Maj. Kongen forelagt, modtog han den femte Marts 1853 gjennem Ministeriet den sædvanlige Tilkjendegivelse af Allerhöistsammes Tilfredshed dermed.

IV.

I Geheimearchivet eller ved Geheimearchivaren ere i Aarets Löb efter Kongens Befaling eller i Statens Tjeneste adskillige Arbeider udförte, deels saadanne, der pligtmæssig paahvilede Archivet, deels andre, som man efter Anmodning besörgede, saa godt som man var istand dertil.

1. Hs. Maj. Kongen havde ved Overleveringen af nogle Allerhöistsamme Selv tilhörende Papirer (p. L.) befalet Geheimearchivarius at gjennemgaae disse og give en Beretning om deres Indhold. Denne Beretning, toogtyve Ark, blev allerunderdanigst leveret den tiende Mai, og bestod af tvende Afdelinger, deels en kort sammenhængende Udsigt over Indholdet, deels en udförlig Registrant i fem Afdelinger.

2. Allerhöistsamme havde ligeledes befalet Geheimearchivarius at forfatte Beretning over Indholdet af en anden leveret Samling, der iövrigt ikke skulde indlemmes

i Archivet, og Befalingen blev udfört ved en Afhandling, elleve Ark stor, som den förste Juni blev allerunderdanigst leveret.

3. Hs. Excellence Premierministeren begjerede ved Hr. Justitsraad (nu Etatsraad) Liebe historiske Oplysninger om, hvorvidt det havde været Skik at udstede offentlig Bekjendtgjörelse for Folket, naar Medlemmer af det höikongelige Huus bleve formælede. I Geheimearchivet fandtes intet derom; hvad man iövrigt var istand til at meddele, blev den förste Marts Justitsraad Liebe tilstillet.

4. Udenrigsministeriet havde i Vacancen efter Geheimearchivarius Finn Magnusens Död indsendt en Skrivelse fra den Kgl. Nederlandske Chargé d'affaires, der önskede historiske Oplysninger om den hollandske Gesandt Adrian Pauws Mission til Danmark i K. Christian den Fjerdes Tid, 1618. Denne Skrivelse var ikke hidtil bleven nuværende Geheimearchivarius meddeelt ved hans Embeds Tiltrædelse; men han var i Slutningen af forrige Aar gjennem Etatsraad Skrike, Departementssecretair i Udenrigsministeriet, bleven anmodet om det samme. Arbeidet blev leveret den tiende Januar. — Det skal derved bemærkes, at den ovennævnte Skrivelse fra Ridder Martini til Hs. Exc. Grev Reventlov-Criminil fem Dage derefter tilfældigviis blev funden mellem afd. Registrator Knudsens Papirer og den femtende Januar Udenrigsministeriet tilsendt.

5. Samme Ministerium forlangte den fireogtyvende Marts K. Frederik den Syvendes Confirmation paa den af K. Christian den Ottende under sexogtyvende Mai 1842 til Gunst for Hs. H. Prinds Christian samt Höisammes Gemalinde og Börn udstedede separate Forsikkringsact. Da Originalen endnu dengang ikke var leveret til Geheimearchivet, maatte man benytte en herværende Concept eller Copie.

6. Samme Ministeriums Expeditions-Secretair, Kammerjunker (nu Kammerherre) Quaade, henvendte sig den tolvte April til Geheimearchivarius med en vis Begjering, der blev opfyldt deels strax, deels den följende Dag, den trettende April, ved en skriftlig Meddelelse.

7. Samme Ministerium forlangte ved Skrivelse af femtende April archivalske Copier i tre Exemplarer af samtlige til Arvefölgens Ordning udstedede Renunciations-, Acceptations- og Consens-Acter, og erholdt disse under femtende, sextende, syttende og nittende April. — Ligeledes forlangtes ved Skrivelse af fjortende December archivalsk Copie af Ægtepagten mellem Hs. Durchl. Prinds Frederik Wilhelm til Hessen og Hds. Keis. Höih. Storfyrstinde Alexandra, hvilken derpaa den tyvende December blev leveret.

8. Indenrigsministeriet forlangte den tiende April Oplysning om et Brev fra K. Frederik den Tredie til Claus Ravn. Det fandtes i Sjellandske Registre no. 23 og blev derefter leveret i Copie.

9. Justitsministeriet önskede den fjortende October historiske Oplysninger om, naar og for hvem Vallö var oprettet til Grevskab, og hvorledes det derefter var bleven Kronens Eiendom, saa at Kongen den fireogtyvende Marts 1731 kunde forære det til Dronning Sophie Magdalene. Svaret derpaa, ledsaget af de Actstykker, hvortil det stöttede sig, blev leveret den attende October.

10. Finantsministeriet og de det underlagte Departementer have oftere modtaget efter Forlangende forskjellige Meddelelser, saasom den niende Marts angaaende Skjödet fra Samuel Texera til K. Christian den Femte paa Gods i Odsherred, hvilket Skjöde selv dog ikke fandtes i Archivet; den förste og syvende April verificeret Copie af Dronning Maries og K. Christian den Ottendes Forsikkringsacter til Fordeel for Hs. H. Prinds Christian, samt K. Frederik den Syvendes Confirmation derpaa; den sextende Juli Copie af C. C. Gabels Ansögning af 1718 om fri Hovedgaardstaxt for en Deel af hans Böndergods i Fyen, med derpaa tegnet kongelig Resolution; den treogtyvende Juli Skjöde af 1742 fra K. Christian den Sjette til Niels Sörensen og flere Fanninger.

11. Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet forlangte den eenogtredivte Januar Oplysning om et af Jörgen Bjelke udstedet Document til Fordeel for Bönderne paa Samsöe. Dette fandtes ikke i Archivet; men man tillod sig at henvise til Joa. Gersdorffs Mageskiftebrev med Kronen, der muligen kunde findes i de endnu ikke til Geheimearchivet afleverede Registre og Tegnelser eller i Rentekammerets Expeditions-Protocoller.

12. Samme Ministerium forlangte den sexogtyvende og modtog den eenogtredivte August documenterede Oplysninger angaaende den Fru Ellen Marsviin givne Tilladelse til at opföre en Kirke paa Thuröe.

13. Marineministeriet forlangte og fik den ottende Januar en Meddelelse angaaende de Begunstigelser, der den nittende Marts 1750 vare tilstaaede Officerer og Menige ved Værftet i Frederiksværn.

14. Det Kongelige Ministerium for Hertugdömmet Slesvig erholdt den fjerde Juni efter Forlangende en af Hertugen af Augustenborg 1842 udstedet Act angaaende Skattepligten for hans Godser paa Als.

15. Kammeradvocaten begjerede den niogtyvende October gjennem Procurator Raaslöff nogle Oplysninger om Hollændernes Privilegier paa Amager i det sextende Aarhundrede, og modtog samme den fölgende Dag.

V.

Archiv-Contoiret har i Aarets Löb daglig været besögt af Mænd, hvem det af Ministeriet var tilladt at meddele Archivalier til Oplysning af Fædrenelandets Historie.

A. Landsmænd, som saaledes i Aaret 1852 have arbeidet i Geheime-Archivets Contoir, vare

a. Ifölge ældre for dem meddeelt Tilladelse:

1. Prof. Allen (26 Octbr. 1843). 2. Skibsförer Gude (24 Juli 1851). 3. Etatsraad Molbech (23 Decbr. 1841). 4. Justitsraad Ostwald (2 Novbr. 1842, 23 April 1844). 5. Archivar Sigurdsson (15 Juni 1843). 6. Hr. Marckmann (17 Novbr. 1851).

b. Ifölge Tilladelse af dette Aar:

7. Dr. Burman-Becker: den syttende Februar tillod Ministeriet, at der maatte meddeles ham af Archivets genealogiske Samlinger. 8. Fuldm., Cand. jur. Kierulf: den fjerde Juni blev det tilladt at meddele ham Archivalier til Kapitlernes og Klostrenes Historie. 9. Assessor Olsen, Dessinatör ved Generalstaben, erholdt ifölge Udenrigsministeriets Forlangende den treogtyvende October Adgang til Contoiret for at tage Facsimile af Dronning Mechtildes Pantebrev af tolvte Mai 1260. 10. Stud. jur. Wecke: den sexogtyvende November blev det tilladt at meddele ham Bidrag til Podebuskernes Historie.

B. Fremmede, som have arbeidet i Archivet, deels ifölge tidligere for dem meddeelt Tilladelse deels ifölge Tilladelse af dette Aar, vare fölgende:

1. Prof. Carlsson af Upsala (15 Juli 1850), der under et kort Ophold benyttede nogle Stykker af Samlingen „Danske Kongers Historie". 2. Dr. Grönblad af Helsingfors, til hvem det den ottende September blev tilladt at meddele Oplysninger om Nordens ældre Handelsforhold. 3. Rigsantiquar Hildebrand af Stokholm, hvem det den sjette August blev tilladt at afskrive Documenter, vedkommende Sverrigs Historie i det fjortende Aarhundrede. 4. Mag. Klemming af Stokholm, hvem det den nittende Juli blev tilladt at afskrive finske Documenter. 5. Ritmester Möller fra Halland, til hvem det den ellevte October tillodes at meddele Oplysninger til Hallands Adelshistorie.

VI.

De nysnævnte Meddelelser ere gjorte til Mænd, der personlig have benyttet samme i Archiv-Contoiret; men ved Siden deraf er det ogsaa 1852 stundom skeet, at enkelte Oplysninger ere meddeelte til Mænd, der enten ikke personlig kunde arbeide i Contoiret eller blot önskede at eftersee et eller andet specielt Archivstykke af den Beskaffenhed, at dets Fremlæggelse ikke vilde overskride de gjældende Regler for Archivarens Pligter.

A. Landsmænd, som paa denne Maade ere understöttede fra Geheimearchivet i dette Aar, ere Fuldmægtig, Cand. jur. Boye, Archivarius Erslew, Procurator Olsen i

Randers, Generalconsul Scheel og Cand. theol. Zahle. 1. Fuldm. Boye sögte og erholdt nogle Oplysninger af Registre og Tegnelser til sit Uddrag af den saakaldte Perlestikkers Nakskovske Efterretninger. 2. Archivarius Erslew fik enkelte genealogiske og biographiske Notitser til sit Literatur-Lexicon. 3. Procurator Olsen anmodede om en Rigsraads-Dom af 28 Juni 1656 vedkommende Gammel-Estrup, hvilken man skaffede ham fra Höiesterets Archiv, da disse Sager endnu ikke vare leverede til Geheimearchivet. 4. Generalconsul Scheel eftersaae nogle genealogiske Optegnelser af det forrige genealogisk-heraldiske Selskabs Samlinger. 5. Cand. Zahle modtog nogle Oplysninger af den i Archivet bevarede Langebekske og Klevenfeldtske Sigilsamling.

B. Fremmede, som i Aarets Löb udbade sig Meddelelser fra Archivet, vare en svensk Bonde fra Efveröd, Bibliothekar, Mag. Arfwidsson i Stokholm, og Hofraad Engelhardt i Dresden. 1. Den Förstnævnte modtog den attende September nogle Notitser af Vidsköfle Jordebog fra 1673. 2. Bibliothekar Arfwidsson havde igjennem den herværende kgl. svenske Legation og vort Udenrigsministerium anholdt om, at endeel Finland vedkommende Documenter maatte sendes ham til Stokholm i Original eller verificeret Copie. Da Udlaan af Archivalier ikke tilstaaes, end ikke her i Staden selv, bevilgede Ministeriet — ogsaa dette som noget ualmindeligt — kun det sidste Alternativ og befalede Geheimearchivarius at sende de forlangte Afskrifter umiddelbart til den herværende svenske Legation. Ifölge Skrivelse fra denne blev imidlertid den begyndte Afskrivning indtil videre stillet i Bero, da Bibl. Arfwidsson havde yttret det Haab selv at kunne komme til Kjöbenhavn, og den endelige Afgjörelse hörer ikke til dette Aar. 3. Hofraad Engelhardt begjerede nogle Oplysninger angaaende Ægtepagten mellem Churfyrste August af Sachsen og K. Christian den Tredies Datter Anna, og erholdt under syvogtyvende December, hvad man derom var istand til at meddele.

VII.

Som i forrige Aarsberetning bemærket, kunde det forudsees, at Modtagelsen af de til Geheimearchivet bestemte Archivsager fra Ministeriernes Archiver vilde fordre mere Plads, end Geheimearchivet vilde være i Besiddelse af, selv efterat have faaet tilbage den det tidligere tilhörende Hvælving i nederste Etage paa venstre Side af Trappeopgangen, hvilken Justitsministeriet allerede den niende April 1851 havde erklæret sig villigt til at römme. Da Geheimearchivarius den toogtyvende Januar i denne Anledning havde henvendt sig til Ministeriet og gjort opmærksom paa, at den saakaldte Christian den Fjerdes Hvælving i Proviantgaarden udentvivl let kunde sættes i Forbindelse med Archivbygningen, hvis denne kunde erholdes, lod Ministeriet Localiteterne undersöge ved Bygningsdirectionen. Denne fandt imidlertid en anden Ordning mere pas-

sende, og foreslog den sjette April at overlade Geheimearchivet den Justitsministeriet tilhörende Hvælving i Cancelliebygningens nederste Etage paa höire Side af Cancellietrappens Opgang, at give Justitsministeriet Erstatning ved den ligeoverfor paa venstre Side af samme Steentrappe liggende Hvælving, der tilhörte Indenrigsministeriet, og at skaffe dette atter nyt Locale i Proviantgaarden. I denne Anledning nedsatte Ministeriet en Commission, bestaaende af Directören for Indenrigsministeriets tredie Departement, Archivarerne under Udenrigsministeriet, Indenrigsministeriet, Justitsministeriet og det holstenske Ministerium, samt Geheimearchivarius. Men Resultatet, hvorom Commissionen i dens Heelhed kunde blive enig, og som den femtende October blev Ministeriet tilstillet, var kun det, at Geheimearchivet forelöbig maatte nöies med den forud afgjorte Tilbagegivelse af dets egen forhenværende Hvælving, som ovenfor omtalt. Ministeriets endelige Resolution blev ikke meddeelt i dette Aar.

2. Ved Archivets Inventarium er ingen anden Forandring foregaaet, end at de i Aaret 1851 anskaffede nye Skabe i överste Hvælving tilhöire af Trappegangen, til hvis Maling dengang de fornödne Penge ikke vare anviiste, i dette Aar bleve malede, hvortil en Sum af fireogtyve Rbdlr. var bevilget.

3. Det aarlige Regnskab for Finantsaaret fra förste April 1851 til eenogtredivte Marts 1852, der skulde leveres inden Udgangen af Juni, blev paa Grund af Omstændighederne og med Ministeriets Samtykke indsendt den tiende Juli. Der var for dette Finantsaar bevilget 6792 Rbdlr., og den virkelige Udgift havde været 6116 Rbdlr. 64 Sk. Besparelsen 675 Rbdlr. 32 Sk. var en Fölge af, deels at Inspectorposten havde staaet ledig siden Hr. Kall Rasmussens Udnævnelse til Registrator, deels at den til Archiv-Efterretningers Trykning bevilgede Sum endnu i dette Aar blev ubenyttet.

4. Det bevilgede Budget for Finantsaaret fra förste April 1852 til eenogtredivte Marts 1853 ifölge Finantsloven af sexogtyvende Marts § 21 C b no. 2 blev Archivet communiceret ved Ministeriets Skrivelse af eenogtredivte Marts. Det var beregnet paa, at Inspector-Posten ikke skulde besættes, saalænge Personalet ved det forrige historisk-genealogiske Archiv var henviist til Virksomhed ved Geheimearchivet, hvorimod Cancellistposten var opfört som vacant. Derefter var for Archivet bevilget 6537 Rbdlr., nemlig til de normerede Lönninger 4420, til de extraordinaire 1600, til Archiv-Efterretningers Trykning 200 og til Contoir-Udgifter af alle Slags 317 Rbdlr.

5. Det befalede Forslag til Budget for Finantsaaret fra förste April 1853 til eenogtredivte Marts 1854 blev — ligeledes med Ministeriets Samtykke — indsendt den tiende Juli. Udgifterne vare anslaaede til 6517 Rbdlr.

VIII.

Til Slutningen skulle, som sædvanligt, nogle Ord siges om Archivets Personale, hvis Arbeider ovenfor ere omtalte.

1. Om Geheimearchivaren har i de foregaaende Aar intet været at bemærke; noget mere derimod i dette. Efterat han siden sin Udnævnelse ingensomhelst Ferie havde nydt, blev det ham i dette Aar befalet at ledsage Hans Majestæt Kongen paa en Reise i Nörrejylland, i hvilken Anledning Ministeriet den niende Juni overdrog Registrator Kall Rasmussen at besörge hans löbende Embedsforretninger i hans Fraværelse. — Den förste November befalede Ministeriet ham at afgive Erklæring angaaende et af ham som Manuskript til Rigsdagen indleveret trykt Skrift om Arvefölgeloven i det Danske Monarchie, og efterat denne Erklæring den sjette November var indsendt, tilmeldte Ministeriet ham den femtende November, at Justitsministeriet under den trettende s. M. havde befalet Generalfiskalen at tiltale ham. Sagen var endnu ikke paadömt ved Aarets Slutning.

2. Copiist- eller Cancellistpladsen, der havde staaet ledig og paa anden Maade var besörget siden 1849, skulde ifölge den nysnævnte Budget-Position, hvorved Geheimearchivarens Andragende af niende Juli 1851 (see ovenf. S. XLVIII) blev afgjort, nu besættes, og den tredivte Juni blev Stud. jur., Lieutenant Chr. U. A. Plesner, Stipendiar i Archivet, allernaadigst constitueret til Cancellist med Tilsagn om fast Ansættelse i denne Post, hvis han inden to Aars Forlöb tog juridisk Embedsexamen.

3. Den Stipendiar-Post, som Lieutenant Plesner havde havt, var derefter ledig, og Studios. theol. Matthiessen, der i længere Tid havde vicarieret, medens Plesner gjorde Militairtjeneste (S. ovenf. S. XXXVI), vedblev forelöbig dette Arbeide, indtil han den ellevte September af Ministeriet blev udnævnt til Stipendiarius for det fölgende Triennium.

4. Secretair Berlien, der siden Ophævelsen af det saakaldte historisk-genealogiske Archiv var stillet til Geheimearchivets Disposition, forsaavidt der havdes Arbeide, hvortil han ansaaes skikket (S. ovenfor S. XXIV), sögte den ottende Juni og fik den fireogtyvende Juni af Ministeriet Tilladelse til at være fraværende paa en Reise indtil förste April 1853.

VI.

UDSIGT OVER DET KONGELIGE GEHEIMEARCHIVS TILSTAND OG VIRKSOMHED I AARET 1853.

Under den Eensformighed, der fölger af Archivarbeiders Natur, er der i Aaret 1853 kun een Begivenhed, der som noget fra det Sædvanlige afvigende kunde fortjene at anföres strax i Aarsberetningens Begyndelse. Dette er Udleveringen fra Geheimearchivet af alle de Augustenborgske Archivalier, som i de nærmest foregaaende Aar vare bragte dertil og deponerede deri. Opfyldelsen af den dertil sigtende Befaling, hvortil ogsaa andre Bestemmelser vare knyttede, udfordrede omtrent et halvt Aars Arbeide. Man vil nedenfor paa sit Sted komme nærmere tilbage dertil, idet man fölger det vedtagne Schema for den allerunderdanigste Aarsberetning, hvoraf disse Meddelelser ere et kort Uddrag.

I.

Geheimearchivet har i Aaret 1853 modtaget adskillige Berigelser deels fra Commissionen i höis. Dronning Marie Sophie Frederikkes Bo, deels fra Ministerier og offentlige Auctoriteter, deels som Gave fra Private.

A. Som henhörende til det höikongelige Huus's nyere Archivalier er den niogtyvende Januar fra Commissionen i Dronning Maries Dödsbo leveret en Samling, bestaaende af tyve Stykker, som „af den höie Afdöde vare saaledes henlagte, at Samme ikke kunde antages at have villet have dem tilintetgjorte, eller som det overhovedet ikke var paalagt at brænde". Archivets Revers for Modtagelsen blev den förste Februar tilstillet Commissionens Medlemmer, Hs. Exc. Grev W. Moltke, Conferentsraad Treschow og Kammerherre von der Maase.

B. Ministerier og offentlige Auctoriteter have til Geheimearchivet leveret nogle Samlinger eller enkelte Stykker, deels saadanne, som skulde afgives ifölge den Bestem-

melse, at dette Archiv havde at modtage ældre Archivalier fra Regjeringsdepartementerne indtil 1750, deels andre Sager, hvis Aflevering Omstændighederne medförte.

1. De tvende originale Exemplarer paa Dansk og paa Tydsk af Thronfölgelov for det Danske Monarchie, d. d. Eremitage den eenogtredivte Juli 1853. Leveret af Hs. Exc. Præsidenten i Statsraadet den fjerde August, mod Revers af fölgende Dag.

2. En Samling af Archivalier, der som Supplement til det Regensburger Archiv var indsendt fra det Kongelige Ministerium for Hertugdömmet Holsten til Udenrigsministeriet. Leveret af Sidstnævnte den sextende Juni mod Revers af samme Dag.

3. Tvende Afdelinger af de gamle Archivsager, som fra Krigsministeriets Archiv skulde gaae over til Geheimearchivet, den förste bestaaende af syvoghalvtredsindstyve Fascikler Kongelige Resolutioner fra 1683 til 1750 og ligesaamange Registre eller Extracter af samme, hvori dog Aargangen 1701 manglede; den anden bestaaende af hundrede og syvoghalvtredsindstyve Registranter, Correspondanceprotocoller og deslige fra 1660 til 1699, dog ufuldstændige, og tohundrede og een Fascikler med Correspondance-Sager fra Kong Christian den Tredies Tid indtil Aaret 1699. Leveret fra Krigsministeriet den tredie September og attende October, mod Revers af femte September og sexogtyvende October.

4. Overeenskomst mellem Hans Majestæt Kongen og Hertugen af Augustenborg angaaende Overtagelsen af de augustenborgske Fideicommisgodser paa Als og Slesvigs Fastland, samt den af Hertugen udstedede Cessions- og Renunciations-Act paa samme, begge d. d. Frankfurt am Main den tredivte December 1852. Leveret den ellevte Januar fra det Kongelige Ministerium for Hertugdömmet Slesvig mod Revers af fjortende næstefter.

5. Trende til Overtagelsen af de augustenborgske Fideicommisgodser hörende Acter, nemlig: 1. Skrivelse fra Hertugen af Augustenborg til Kongen af Preussen om Ophævelsen af det paa de augustenborgske Godser hvilende fideicommissariske Baand, d. d. Frankfurt am Main den eenogtredivte December 1852; 2. Erklæring fra Hertugens Sönner, at de give deres Samtykke dertil, ib. eod.; 3. Erklæring af Hertugen af Augustenborg om Oprettelsen af et Fideicommis-Gods i de preussiske Stater, eod. d. & l. Leverede den syvogtyvende Januar mod Revers af niogtyvende s. M.

6. En Samling af gamle Archivalier fra Kjöbsteden Viborgs Archiv, bestaaende af hundrede og fireogtyve Stykker Lavhævdsbreve, Domme, Kongelige Breve o. desl. Skjænket til Geheimearchivet af Viborg Communalbestyrelse, mod Revers og Taksigelse af fjortende Februar.

C. Fra private Mænd har Geheimearchivet ved velvillig Gave modtaget fölgende Archivsager:

1. Tvende gamle Documenter, det ene et venetiansk Nobilitations-Patent for Mauritius Hauszman eller Harzman af 1685, Original paa Pergament; det andet et Herredsthingsvidne fra Lysgaards Herred af 1695. Foræret til Geheimearchivet af Fuldmægtig, nu Herredsfoged, Kierulf den tiende Februar mod Revers og Taksigelse af samme Dag.

2. En Samling af Copier, tagne efter Originaler fra 1460 til 1717 af Thingskriver H. C. Refslund under et Ophold i Slesvig, og foræret af Samme den femtende August mod Revers og Taksigelse af samme Dag.

3. Diplomatarium Norvegicum, Vol. I—III, 1. Tilsendt Geheimearchivet som Gave fra det Kongelige Norske Departement for Kirke- og Underviisningsvæsenet ved Skrivelser af femogtyvende Mai og ottende December. Revers og Taksigelse blev Departementet tilsendt under sextende Juni og eenogtyvende December.

Med Hensyn til det i forrige Aarsberetning (See ovenf. S. LIII) omtalte Andragende, hvorved Archivaren i Justitsministeriets Archiv havde foreslaaet en Forandring i den Bestemmelse, at Archivsager, ældre end Aaret 1750, skulde afgives til Geheimearchivet, burde vel her endnu bemærkes, at Geheimearchivarius den tredie Juni indgav den ham derover affordrede Betænkning, og at Ministeriet derefter under niende August tilmeldte dette Archiv, at det maatte have sit Forblivende ved den engang tagne Bestemmelse. Imidlertid skeete Afleveringen fra Justitsministeriets Archiv endnu ikke i dette Aar, fornemmelig fordi den Hvælving, hvori disse Sager maatte bevares, först skulde sættes istand, udluftes og blive tör. Afleveringen selv vil fornemmelig kunne skee i det næste Aar.

II.

Det er i de tidligere her meddeelte Uddrag af Aarsberetningerne anfört, hvorledes endeel af de paa Augustenborg forefundne Archivsager Tid efter anden bleve bragte til Geheimearchivet og der tagne i Bevaring. En anden og meget större Deel var forbleven paa Augustenborg. Ved Skrivelse af ellevte Januar 1853 anmeldte det Kongelige Ministerium for Hertugdömmet Slesvig, at Hans Majestæt Kongen havde tilladt, at de Hertugen af Augustenborg tilhörende Familie- og Privatpapirer, som fandtes deels i Kjöbenhavn deels paa Augustenborg, maatte leveres Hertugen tilbage- og derhos befalet Geheimearchivarius i Forbindelse med en Embedsmand under det nævnte Ministerium at sörge for, hvad der i denne Anledning var foreskrevet. Ministeriet udnævnte dertil Departementschef, Kammerherre Rosen. Udleveringen af de i Geheimearchivet hidtil bevarede Sager skeete paa Forlangende til det Kongelige Ministerium for Hertugdömmet Slesvig den ottende Juli mod Revers fra samme af syttende

Juli. Imidlertid vare ogsaa de paa Augustenborg værende Archivalier lidt efter lidt sendte herover og bragte til Geheimearchivet, hvorfra de den niogtyvende Juli, efterat det Fornödne var taget iagt, ligeledes mod Revers bleve udleverede til det Kongelige Ministerium for Hertugdömmet Slesvig.

2. Hans Majestæt Kongen befalede ved allerhöieste Skrivelse af treogtyvende September at tilbagelevere til Allerhöistsamme et under eenogtyvende Marts 1849 umiddelbart leveret forseglet Brev, der henhörte til det höikongelige Huuses egne Archivalier og ikke maatte udleveres uden Hs. Maj. Kongens egen allerhöieste Befaling (See ovenfor S. XV). Dette Brev blev allerunderdanigst tilbageleveret den sexogtyvende September, hvorefter den fra Archivets Side under toogtyvende Marts 1849 udstedede Revers blev allernaadigst tilbagesendt.

3. Hans Majestæt Kongen befalede ligeledes ved allerhöieste Skrivelse af fireogtyvende September at indsende til Chefen for Allerhöistsammes Kabinet nogle i Aaret 1851 i Archivet deponerede (See ovenf. S. XXXVIII) Brevpakker, for at disse kunde blive Hendes Majestæt Enkedronning Caroline Amalie overleverede. Dette skeete den sexogtyvende September mod allernaadigst Revers for Modtagelsen af samme Dag.

III.

Arbeiderne i Geheimearchivets egen Tjeneste ere i Aaret 1853 pligtmæssig fortsatte efter den lagte Plan, og bestode altsaa fornemmelig i detailleret Registratur. Deri toge Alle Deel, meer eller mindre eftersom Enhver ved Siden deraf havde specielle Pligter at opfylde eller kunde anvende den hele reglementerede Contoirtid paa dette almindelige Arbeide. Hine specielle Pligter falde nemlig ikke alene paa Geheimearchivarius, men ogsaa paa Registrator Kall Rasmussen og Cancellist, Lieut. Plesner, hvoraf den förste for Tiden har det Hverv at fremtage og deponere alle de Archivsager, der benyttes i Contoiret, den anden förer Copiebogen og har overhovedet ved flere Leiligheder ydet sin gode Tjeneste.

Registrator Kall Rasmussen har for det förste optaget en kort Registratur over den hele fra Birkelse modtagne Donation (See ovenf. S. LII) og indfört de enkelte Stykker paa forskjellige Steder efter deres Indhold i Archivets ældre Registrant-Volumina; han har dernæst paa samme Maade indfört Pergamenterne af den nysnævnte (S. LXII) Viborgske Donation og deponeret disse i den topographiske Pergament-Samling. Indordningen af disse Sager saavelsom af den tidligere Gave fra Nörlund (See ovenf. S. XL) gjorde en heel Omordning af topographisk Samling paa Pergament nödvendig, idet den största Deel deraf maatte henlægges i nye Fascikler til bedre Conservation. Han har endvidere taget Deel i det store Diplomatariums chrono-

logiske Ordning i faste Hefter, og endelig har han fortsat Registreringen af de Stureske Breve, der dog i dette Aar ikke kunde skride meget frem.

Cancellist, Lieut. Plesner har ved Siden af de ham overdragne specielle Forretninger fortsat Ordningen af det haandskrevne Diplomatarium fra 1535 til 1553. Han har dernæst til Forögelse af dette Diplomatarium afskrevet over hundrede Stykker, hvoraf endeel ere trykte i den i samme Aar udkomne Aarsberetning, i hvis Correctur han ogsaa har havt en væsentlig Andeel. Han har endelig i afvigte Sommer under Registratorens korte Ferie besörget dennes specielle Pligter, og som et Orienteringsmiddel derved udarbeidet en Oversigt over Archivaliernes Fordeling i de forskjellige Hvælvinger.

Stipendiarius Matthiessen har for det förste arbeidet videre paa Registreringen af „Gemeinschaftliches Archiv“, af hvilken Samling han har fuldendt det syvende og begyndt det ottende Capitel. Dernæst har han taget Afskrift af Registraturen over de Viborgske Sager i to Exemplarer, det ene for Viborg Communalbestyrelse, det andet til Archivets Brug. Han har endvidere havt nogen Deel i Afskrivningen af de i Aarsberetningernes andet Hefte trykte Brevskaber. Derhos har hans stille Flittighed og Nöiagtighed ofte været benyttet ved enkelte Leiligheder, ligesom han stundom har vicarieret for Cancellisten ved Copiebogen.

Stipendiarius Secher har fortsat Registreringen af Samlingen „Danske Kongers Historie“ med no. 97—122, omtrent trehundrede og firsindstyve Stykker. Dernæst har han optaget en Registratur over de Viborgske Archivalier paa löse Sedler og heelt afskrevet halvtredsindstyve Stykker deraf i to Exemplarer, det ene for Viborg Communalbestyrelse, det andet for Archivets Diplomatarium. Endelig har han besörget Afskrivningen af de gamle svenske Brevskaber, vedkommende Finlands Historie, der efter Ministeriets Befaling skulde leveres den herværende Kongelige Svensk-Norske Legation til Hr. Bibliothekar Arfwidsson i Stokholm.

Prof. T. Becker har for det förste fortsat Registreringen af topographisk Samling paa Papir, og deraf i Aarets fire förste og tre sidste Maaneder leveret femhundrede og fjorten Registrantsedler. Men i Mellemtiden, i Foraaret og en Deel af Sommeren, besörgede han i Justitsministeriets Archiv Ordningen af endeel Sager, som derfra skulde afleveres til Geheimearchivet.

Geheimearchivarius har stræbt personlig at opfylde efter bedste Evne de ham som saadan paahvilende Embedspligter, og han har Grund til at antage, at hans höie Foresatte i dette Aar som i de foregaaende have været tilfredse med han Embedsförelse. Ved Siden af de egentlige Embedspligter have ogsaa andre offentlige Arbeider, der ikke staae i nær Forbindelse med disse, været ham overdragne, hvorover det fölgende Stykke skulde give en særlig, kort Oversigt.

VI.

Foruden de ganske almindelige Expeditioner, som det formeentlig ikke vilde være passende at nævne i dette Uddrag af Aarsberetningerne, men hvorom Archivets Embedsböger indeholde de tilbörlige Oplysninger*), have forskjellige Arbeider i Aarets Löb været fordrede deels af Hans Majestæt Kongen, deels af Regjeringsdepartementerne.

A. Hans Majestæt Kongen befalede Geheimearchivarius den nittende Juni at tilveiebringe, hvis det var muligt, Beviis eller Oplysninger, hvoraf Beviis kunde udledes, for at nogle i afdöde Professor Thulstrups Bo i Christiania fundne Obligationer, udstedede i Aarene 1816—1818 af det Bernt-Ankerske Fideicommis, tilhörte höisalig Kong Christian den Ottende, og at indsende til Allerhöistsamme en Afhandling derom, saaledes affattet og documenteret, at den, om fornödent gjordes, kunde forelægges Domstolene. Efterat det ved allerhöieste Skrivelse af ellevte Juli var bleven Geheimearchivarius tilladt i denne Anledning at benytte höisalig Kongens private Brevskaber, der ere Reglerne for Kongehusets nyere Archivalier undergivne, indsendte han den fjortende Juli sit Arbeide, ledsaget af Copier og Uddrag af de nævnte Brevskaber.

B. Ministerier og offentlige Auctoriteter have forlangt og modtaget fölgende:

1. Udenrigsministeriet forlangte den tredie Januar og modtog den syvende næstefter en archivalsk Copie af Ægtepagten mellem Prindsesse Wilhelmine Caroline af Danmark og Prinds Wilhelm af Hessen, d. d. Kjöbenhavn den femogtyvende Januar, Kassel den ottende Februar 1757. — Samme Ministerium forlangte den tiende Mai og modtog Dagen efter til Brug for Hans Durchlauchtighed Landgreve Wilhelm af Hessen en archivalsk Copie af Höisammes og höie Gemalindes Ægtepagt.

2. Samme Ministerium forlangte den ottende December en Samling af Actstykker vedkommende Öresundstoldens Historie. Den tiende December leveredes i Original fölgende Stykker: a. Tractat af treogtyvende Mai 1544 mellem Kong Christian den Tredie og Keiser Carl den Femte, tilligemed fem dertil hörende Actstykker, b. Tractat af femogtyvende Juli 1560 mellem Kong Frederik den Anden og sex vendiske Stæder, c. Tractat af trettende August 1645 mellem Kong Christian den Fjerde og

*) Ogsaa den udförligere, efter gammel Skik til Hans Majestæt Kongen stilede, Aarsberetning, der hvert Aar skal indsendes til Ministeriet og af dette forelægges Allerhöistsamme, indeholder det mere væsentlige eller mærkelige deraf. Valget maa naturligviis altid beroe paa et Skjön. I tidligere Tid syntes denne Fuldstændighed mindre nödvendig, da selv Regjerings-Departementerne maatte hos det Kong. Dan. Cancellie söge Adgang til Oplysninger fra Geheimearchivet, hvis oprindelige Character som Kongens eget Archiv blev strengere bevaret. Men efter Geheimearchivets Udvidelse ved Aflevering af gamle Archivsager fra alle Regjerings-Departementer, ere disse anseete berettigede til at forlange Oplysninger derfra uden saadan foregaaende Henvendelse til det Ministerium, under hvilket Geheimearchivet er henlagt, hvorimod Geheimearchivaren ved Aarets Ende gjör Regnskab for, hvad han efter saadan umiddelbar Requisition har meddeelt.

Generalstaterne og d. Tractat af femtende Juni 1701 mellem Kong Frederik den Fjerde og Generalstaterne. Den fölgende Dag sendtes Udenrigsministeriets Revers for Laanet, og de nævnte Acter ere senere tilbageleverede.

3. Finantsministeriet önskede den tyvende September nærmere Oplysning om, hvorledes det hængte sammen med en Position af 52,500 Rdlr., der ligefra Aaret 1775 til 1848 havde været opförte som et Annuum fra Statskassen til Particulairkassen. I Geheimearchivet fandtes ikke den omspurgte eller formodede Kongelige Resolution, hvorpaa dette beroede; men af andre historiske Kilder lykkedes det formeentlig tilfredsstillende at oplyse Sagen, og den sexogtyvende September blev Meddelelsen derom indsendt.

4. Samme Ministerium, Domainedirectoratet, forlangte den fjortende Mai Efterretning om den Plan, som Amtmand Dau og Grev Stolberg havde udkastet til Arvefæstes Indförelse paa Dronning Sophie Magdalenes Gods Hirschholm. Da de Actstykker, hvorpaa det egentlig kom an, ikke fandtes i Archivet, maatte man indskrænke sig til nogle Bemærkninger, der muligen kunde lede paa Spor.

5. Det Kongelige Ministerium for Hertugdömmet Slesvig befalede den ellevte Januar, i Henhold til Kongelig Resolution af syvende Januar næst foregaaende, at Geheimearchivarius skulde sammentræde med Kammerjunker, nu Kammerherre, Rosen for at forberede Tilbageleveringen af de Augustenborgske Archivsager, der bevaredes deels i Kjöbenhavn deels paa Augustenborg. Dette Arbeide varede paa syvende Maaned, og efter dets Tilendebringelse indgav Geheimearchivarius, foruden den fælleds Beretning i Forbindelse med Kammerherre Rosen, en særlig Forklaring angaaende sin specielle Deel af Arbeidet den nittende Mai og anden August, hvorpaa begge under sjette August modtoge Tilkjendegivelse af Ministeriets Tilfredshed med „den Omhu, hvormed det omfangsrige Arbeide var blevet fremmet og tilendebragt“.

6. Communalbestyrelsen for Viborg Kjöbsted udbad sig den treogtyvende September Oplysning angaaende Byens formeentlige Eiendomsret til Fiskeriet paa Viborg Söe. I denne Anledning oplyste man historisk, hvorledes Borgemesteren Povel Abildgaard den femtende September 1488 havde erhvervet et Thingsvidne, der maaskee kunde fortjene Opmærksomhed, og hvorledes tvende Thingsvidner af eenogtyvende og otteogtyvende Juni 1596 hjemlede Asmildkloster og Byen Viborg Ret til at forbyde enhver Anden Brugen af Pulsvodder paa Söen, saalangt Klosterets og Byens Grund strakte sig: hvorvidt dette for Tiden kunde have nogen juridisk Betydning, maatte man henstille til Kyndiges Bedömmelse.

V.

Archiv-Contoiret har, som sædvanligt, ogsaa i dette Aar været besögt baade af Landsmænd og Fremmede, til hvilke Ministeriet havde tilladt eller i dette Aar tillod, at Archivalier maatte meddeles.

A. Landsmænd, der saaledes til forskjellig Tid have arbeidet i Geheimearchivets Contoir, ere fölgende:

a. efter ældre Tilladelse:

1. Professor Allen (d. 26. October 1843). 2. Cand. chir. Begtrup, for hvem der havdes Tilladelse af 16 August 1838 til at meddele ham Archivalier til dansk Historie. 3. Cand. Bregendahl (d. 11 Septbr. 1849). 4. Commandör Garde, til hvem det d. 5 Januar 1832 var blevet tilladt at meddele Oplysninger til den danske Söetats Historie. 5. Pastor, Mag. Hammerich (d. 26 Aug. 1845). 6. Cand. theol. Helweg (d. 15 Decbr. 1849). 7. Fuldmægtig Kierulf (d. 4 Juni 1852). 8. Prof. jur. Krieger (April 1847). 9. Prof., Rector Paludan Müller (d. 27 Febr. 1849). 10. Studios. jur. Weeke (d. 26 Novbr. 1852). 11. Procurator og Rigsdagsmand N. Winther (d. 25 Febr. 1851).

b. efter Tilladelse af dette Aar:

12. Studiosus, nu Amanuensis ved det Store Kongelige Bibliothek, C. Brosböll: den tyvende April blev det tilladt at meddele ham Oplysninger til Fædrenelandets Historie i det sextende og syttende Aarhundrede, under de for al Adgang til Archivet sædvanlige Betingelser, i hvilken Henseende nærmere Bestemmelse gaves den sjette Mai. 2. Kammerherre Classen: den tredie Marts blev det tilladt at meddele ham Documenter, der kunde indeholde topographiske og historiske Efterretninger angaaende Godserne Corselitze og Carlsfeldt paa Falster. 3. Legationsraad Scheel: den otteogtyvende October gav Ministeriet Tilladelse til, at der maatte meddeles ham genealogiske Bidrag af Archivets Samlinger. 4. Premierlieutenant i Söetaten Schultz: den otteogtyvende December blev det tilladt at meddele ham Archivalier til Oplysning af det Danske Fyrvæsens Historie. 5. Lieutenant Vogelius Steenstrup: den sextende December tillod Ministeriet at meddele ham Bidrag til Oplysning om hans Families Historie.

B. Fremmede, som i Aaret 1853 personlig have havt Adgang til Archiv-Contoiret og der have sögt actmæssige Bidrag til den nordiske Historie, vare fölgende, der alle först i dette samme Aar ansögte om og erholdt Tilladelse dertil:

1. Mag. Malmström af Upsala, til hvem det den tyvende Mai blev tilladt at meddele Documenter vedkommende Sverrigs Historie indtil Udgangen af Aaret 1772. 2. Professor Cronholm af Lund, til hvem det den treogtyvende Juni blev tilladt at meddele Documenter til Sverrigs Historie, især i Gustav II Adolphs Periode og derfra indtil Aaret 1770. 3. Cand. jur. Heiberg af Christiania, til hvem det den eenogtyvende September blev tilladt at meddele Documenter og andre Archivsager til Norges Historie fra 1523 til 1660.

VI.

Enkelte Mænd, baade Landsmænd og Fremmede, der ikke personlig kunde indfinde sig eller arbeide i Archiv-Contoiret, have derfra stundom begjeret og erholdt

en og anden Meddelelse, forsaavidt den med Hensyn til Gjenstand eller Tidsanvendelse uden Betænkning kunde gives.

A. Landsmænd, der modtoge saadan Understöttelse, have været Oberst Dorscheus, Archivarius Erslew, Capitain Glud, Capitain Lengnick, Translatör Repp, Cand. Schlegel, Pastor, Dr. Bloch Suhr, Etatsraad Trap og Archivarius Winther. 1. Oberst Dorscheus önskede nogle genealogiske Notitser angaaende Familien Schaumburg og erholdt den tiende Juli, hvad Archivet derom kunde tilbyde. 2. Archivarius Erslew udbad sig og fik til Brug for det af ham udgivne Literatur-Lexicon nogle enkelte Oplysninger af genealogisk-heraldiske Selskabs Samlinger i Geheimearchivet. 3. Capitain Glud önskede nogle historiske Efterretninger angaaende Opförelsen af Citadellets Kirke, hvilke ogsaa den tredivte December skriftlig bleve ham meddeelte. 4. Capitain Lengnick erholdt enkelte Notitser af det genealogisk-heraldiske Selskabs Samlinger. 5. Translatör Repp önskede at vide, hvilket der var det ældste originale Document, der bevaredes i Geheimearchivet, samt naar det var udstedet og i hvilken Anledning, og han modtog det Svar, at Archivets ældste Document var et den sextende Juli 1059 af Erkebiskop Adalbert udstedet Brev angaaende noget Gods i Ditmarsken og ved Stade, som Nonnen Riquor havde skjænket den hamborgske Kirke, men at Danske Selskab tidligere, förend dets Samlinger kom i Geheimearchivet, havde eiet en meer end hundrede Aar ældre original Pavebulle, — hvorom i det Hele nærmere Oplysning var givet i Suhms D. H. III, 37. IV, 263—264. 6. Cand. Schlegel har efterseet nogle Bind af de Klevenfeldtske Samlinger. 7. Pastor Dr. Suhr sögte og fik nogle enkelte Bidrag til Præsternes Historie ved Frelsers Kirke paa Christianshavn. 8. Etatsraad Trap begjerede og modtog skriftlig den nittende Januar nogle Oplysninger deels om de brugelige Benævnelser for ulige fyrstelige Ægteskaber ialmindelighed, deels om hvad Dansk Historie i denne Henseende lærte. 9. Archivarius under Kjöbenhavns Magistrat Winther sögte Efterretninger angaaende Consumtionsbygningernes Opförelse udenfor Stadens Porte; men hvad derom fra Archivet kunde meddeles var meget ubetydeligt.

B. Fremmede, som i dette Aar paa lige Maade have udbedet sig og, saavidt muligt, modtaget enkelte Meddelelser fra Geheimearchivet, ere Bibliothekar Arfwidsson i Stokholm, Kammerherre, Baron Beskow sammesteds, Pastor Ellis ved den engelske Legation, Hs. Exc. den svensk-norske Minister Baron Lagerheim, Rigsarchivar Lange i Christiania og Hs. Exc. Sir Will. Wynn, storbritannisk Minister. 1. Bibliothekar Arfwidsson, til hvem det i forrige Aar var blevet tilladt at meddele verificerede Afskrifter af nogle Finlands Historie vedkommende svenske Breve (See ovenf. S. LVIII), men som senere havde önsket, at Geheimearchivets dertil sigtende Arbeide forelöbig maatte stilles i Bero, fordi han selv havde det Forsæt at komme til Kjöbenhavn, gjentog mod Slutningen af Aaret sin Begjering om de lovede Afskrifter, hvorefter Arbeidet atter

blev begyndt, saaledes at Afskrifterne i Begyndelsen af det næste Aar kunne leveres. 2. Baron Beskow anmodede den syvogtyvende Juni under et kort Besög i Kjöbenhavn om nogle historiske Oplysninger vedkommende Grev Niels Thureson Bjelke til Brug for Kongelige Svenske Academiet, og disse bleve den attende Juli leverede til Hs. Exc. Baron Lagerheim, der personlig vilde have den Godhed at medtage dem til Stokholm. 3. Pastor Ellis önskede at vide, hvorvidt et i de offentlige Blade omtalt Brev fra Dronning Caroline Mathilde maatte være ægte, og modtog det Svar, at et saadant Brev ikke fandtes blandt de tilgjængelige Samlinger i Geheimearchivet. 4. Hs. Exc. Baron Lagerheim udbad sig og erholdt Oplysninger angaaende Motiverne til Forordningen af tyvende April 1796 angaaende en Afgift, som blev lagt paa fremmede Skibe, der kjöbtes af danske Undersaatter, hvilke Oplysninger dog ikke fandtes i dette Archiv, da det ikke gaaer saa langt ned i Tiden. 5. Rigsarchivar Lange anholdt i November Maaned om, at maatte laane Norske Registre og Tegnelser til Afskrivning, hvilket paa Grund af de ganske særlige Omstændigheder blev under den sextende December af Ministeriet paa visse Betingelser bevilget. 6. Hs. Exc. Sir Will. Wynn önskede, ved Mag. Grimur Thomsen i Udenrigsministeriet, Copie af Fordraget af femogtyvende Mai 1676 mellem Kong Christian den Femte og Grev Anton af Oldenborg, og erholdt samme den fjortende Mai efter en i Archivet bevaret Concept.

Som en almindelig Meddelelse fra Geheimearchivet kunde her maaskee endnu nævnes Udgivelsen af Kong Hans's Brevbog med nogle Bilag, der blev optaget i det förste Hefte af de fra Archivet i Form af aarlige Programmer udgivne Bidrag til Dansk Historie af utrykte Kilder. Hundrede og otteoghalvtredsindstyve Exemplarer deraf bleve tilstillede Ministeriet og Resten overladt til Geheimearchivarens Disposition i Analogie med Universitetets og Rectorernes Disposition over Universitets- og Skoleskrifter, — alt i Overeensstemmelse med Ministeriets Skrivelse af tolvte Januar.

VII.

Som ovenfor S. XLVI bemærket, havde det efter Forslag af Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet af ellevte April 1850 og Justitsministeriets Samtykke af niende April 1851 længe været bestemt, at Geheimearchivet skulde have tilbage den det tidligere tilhörende nederste Hvælving paa venstre Side af Trappeopgangen, som — ifölge den allerunderdanigste Aarsberetning for 1842 — var Geheimearchivet berövet den niende November 1842 og overladt til Cancelliarchivet. Denne Bestemmelse blev i dette Aar udfört, hvorpaa Hvælvingen af Bygningsdirectören blev indrettet til Geheimearchivets Brug og den tilmurede Dör ud imod Archivets Gang atter aabnet. Hvælvingen er paa Grund af den Sparsomhed, der maatte iagttages ved Pladsens Benyttelse og fordi det var umuligt at anbringe de fornödne Vinduer, bleven temmelig mörk i dens indre Dele; men derimod lod sig intet Middel videre anvende.

2. Af Inventarium er i Aarets Löb alene anskaffet en ny Reol i det lille Kammer ved Siden af Contoiret, nærmest til Opstilling af det store haandskrevne Diplomatarium, efterhaanden som Ordningen af dette Værk skrider frem. Bekostningen derved kunde paa Grund af andre Besparelser udredes af den til Contoir-Udgifter for dette Aar bevilgede Credit.

3. Regnskabs-Oversigten for Finantsaaret fra förste April 1852 til eenogtredivte Marts 1853 blev den fireogtyvende Juni Ministeriet tilstillet. Budgettet havde for dette Aar anviist 6537 Rbd. og derhos extraordinairt 24 Rbd., i Alt 6561 Rbd. Den virkelige Udgift belöb sig til 6436 Rbd., saa at der var besparet 125 Rbd., paa Grund af at Cancellist-Posten stod ledig i Regnskabsaarets förste Qvartal.

4. Det for Regnskabsaaret fra förste April 1853 til eenogtredivte Marts 1854 approberede Budget, der meddeeltes af Ministeriet den toogtyvende August, udgjorde ifölge Finantsloven af eenogtredivte Juli § 21 C. 2 i Alt 6517 Rbd. under fölgende Conti: 1. Gager for faste Embedsmænd og reglementerede Stipendiarier 4420 Rbd., samt indtil videre for Embedsmændene ved det forrige historisk-genealogiske Archiv 1600 Rbd.; 2. til Aarsberetningens Udgivelse 200 Rbd., og 3. til Contoir-Udgifter, Brændsel og andre Fornödenheder 297 Rbd.

5. Budget-Forslaget for det fölgende Finantsaar fra förste April 1854 til eenogtredivte Marts 1855 blev efter de bestaaende Regler (Circulair-Skrivelse af otteogtyvende Februar 1849) indsendt til Ministeriet den fireogtyvende Juni. Det stemmede med de foregaaende Aars Budgetter, alene med den Forandring, at Archivbudets Lön var foreslaaet forhöiet fra 120 Rbd. til 220 Rbd., efterat denne Tjeneste var skilt fra en lignende ved det Store Kongelige Bibliothek. Budgettet vilde derefter blive foröget fra 6517 Rbd. til 6617 Rd.

VIII.

Endelig skal man, som sædvanligt, anföre, hvad der vedkommer Archivets Personale i dette Aar.

Geheimearchivarius har i sin Embedsförelse ingen Indflydelse sporet af den mod ham i Aaret 1852 anlagte Sag (see ovenf. S. LX): ligesom han, hvad det Ovenstaaende viser, paa sædvanlig Maade stod i directe Embeds-Forbindelse ikke alene med Ministerierne, men ogsaa med fremmede herværende Gesandter, og betroedes flere Hverv, der ikke ligefrem fulgte af hans Embedsstilling, saaledes modtog han den femte Marts 1853 gjennem Ministeriet den sædvanlige Tilkjendegivelse af Hans Majestæt Kongens Tilfredshed med hans Embedsförelse i selve Aaret 1852. Ved Criminal-Rettens Dom af niende Juli 1853 blev han ogsaa frikjendt, hvorpaa Ministeriet efter nogen Tids Forlöb lod Sagen indanke for Höiesteret.

Inspector-Posten har hele Aaret været ubesat, og kan ifölge Ministeriets Skrivelse af eenogtredivte Marts 1852 ikke ventes besat, saalænge Archivets Budget bærer extraordinaire Gager for Personalet ved det forrige „historisk-genealogiske Archiv“, Prof. T. Becker og Secr. Berlien.

Den ene af Stipendiar-Pladserne, Hr. Sechers, vilde udlöbe den förste October. Efterat Indberetning derom var gjort, meldte Ministeriet den niende September, at det under visse Forudsætninger intet vilde have imod at forlænge Stipendiet for Hr. Secher endnu for det næste Triennium, hvilket saaledes skeete den treogtyvende September.

Secretair Berlien har hele Aaret befundet sig paa Reiser. Efterat den tidligere Reisetilladelse (See ovenf. S. LX) var udlöben, erholdt han den eenogtyvende April af Ministeriet en Forlængelse af samme indtil Aarets Ende, og atter den eenogtredivte December en Forlængelse indtil förste Juli 1854.

Archivbudet Ringberg, der tillige var Bud ved det Store Kongelige Bibliothek, döde den otteogtyvende April efter tredive Aars Tjeneste. Förend der kunde tages Bestemmelse angaaende Pladsens Besættelse, forlangte Ministeriet Betænkning fra Geheimearchivet og Bibliotheket om, hvorvidt begge Stiftelsers Tarv vilde tillade, at de to Budtjenester fremdeles kunde blive forenede. Denne Betænkning blev indgivet den sjette Juni og gik for Geheimearchivets Vedkommende ud paa, at dette i og for sig intet kunde have imod et blivende Fælledskab, saafremt Bibliotheket, der havde to Betjente, vilde ordne Forretningerne mellem disse saaledes, at den Betjent, det havde fælleds med Archivet, anviistes en Deel af Arbeidet paa Bibliotheket, der faldt udenfor Archivets Contoirtimer, i hvilke han i Regelen maatte være til dettes Raadighed. Da Bibliotheket ikke ansaae dette for gjörligt, og der saaledes vilde blive Spörgsmaal om at give hver Stiftelse sin egen Betjent, ansögte begge om en liden Lönningsforhöielse for hver Tjeneste, Archivet om et Tillæg af 100 Rdlr., Bibliotheket om en Bolig i Natura i Nærheden af Bibliotheksbygningen. Ministeriet resolverede derefter den fjerde August, at Tjenesterne skulde adskilles og hver af dem forelöbig nöies med den for samme bestemte Lön, og bemyndigede derhos Geheimearchivarius til at antage et Bud ved Archivet. Denne Plads blev da fra förste September overdraget Mads Madsen, som tidligere havde tjent afdöde Geheimearchivarius Finn Magnusen, og ved den nogle Uger efter fölgende Michaelis Flyttedag tog han Archivets Betjent-Bolig i Besiddelse.

VII.

UDSIGT OVER DET KONGELIGE GEHEIMEARCHIVS TILSTAND OG VIRKSOMHED I AARET 1854.

Det ifölge Ministeriets Plan af ellevte April 1849 tilsigtede Maal, at samle i Geheimearchivet de ældre, under almindelige Regjerings-Expeditioner meget sjeldent anvendelige, Archivsager og saaledes aabne en lettere Adgang til disses Benyttelse i videnskabelige Öiemed, er endelig i Aaret 1854 paa det nærmeste naaet, efterat ogsaa det forrige holstenske Cancellies gamle Archivalier ere blevne bestemte til Aflevering. Dette, som allerede tidligere var stillet i Udsigt, tör vel ansees som den interessanteste Begivenhed for Geheimearchivet i det forlöbne Aar. De nærmere Omstændigheder derved skulle nedenfor paa rette Sted blive omtalte i disse Blade, der, som sædvanligt, ere et Uddrag af den under syttende Februar d. A. affattede og til Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet indsendte allerunderdanigste Aarsberetning.

I.

Det Kongelige Geheimearchivs Samlinger ere ogsaa i Aaret 1854 forögede deels ved nye Leveringer baade umiddelbart fra Hans Majestæt Kongen og fra Ministerierne, deels ved Gaver fra Private.

A. Af Hans Majestæt ere i det sidstforlöbne Aar fölgende Stykker leverede:

1. Et af Allerhöistsamme udstedet Document, dateret Jægerspriis den trettende Juli 1854, ledsaget af et Rescript til Geheimearchivarius angaaende dets Opbevaring. Archivets Revers for Modtagelsen blev givet den toogtyvende Juli.

2. Acterne fra en allerhöiest anordnet Commission, som havde sluttet sit Hverv. Efterat et allerhöieste Rescript af fjerde December havde befalet Geheimearchivarius at modtage disse Acter, bleve de indsendte og modtagne den fjortende December mod Revers af samme Dag.

B. Afleveringen fra Ministeriernes Archiver er fortsat, som den tidligere var begyndt, og Forberedelser ere, som ovenfor anfört, indledede til en Aflevering fra det forrige holstenske Cancellies Archiv. Det Kongelige Ministerium for Hertugdömmet

Slesvig, under hvilket det nævnte Archivs ældre Afdeling er henlagt, havde vel i Almindelighed billiget hiin under ellevte April 1849 fra Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet udgaaede Plan og Opfordring til at overdrage samtlige Ministeriers ældre Archivalier indtil Aaret 1750 til Geheimearchivet, som et almindeligt Statsarchiv for ældre Sager, der have historisk Interesse; men det havde ikke hidtil, forsaavidt Geheimearchivet havde erfaret, udtrykkelig udtalt sig derom. Först i afvigte Efteraar blev Geheimearchivarius af det slesvigske Ministeriums Archivar anmodet om at oplyse, hvad der tidligere, navnlig i Aarene 1822—1823 og 1846 var forhandlet og bestemt angaaende en Aflevering til Geheimearchivet, og efterat have den fireogtyvende November opfyldt denne Anmodning, modtog Geheimearchivet den eenogtyvende December fra det Kongelige Ministerium for Hertugdömmet Slesvig Efterretning om, at det havde auctoriseret dets Archivar til at aflevere en betydelig Samling af gamle Archivalier, blandt hvilke ogsaa det forrige Gottorpske og Glücksborgske Archiv, der tidligere havde tilhört Geheimearchivet, men i Aaret 1791 vare komne derfra. Denne Bestemmelse er vel ikke ganske overeensstemmende med Planen af 1849, men den er dog en betydelig Tilnærmelse dertil, hvorved efterhaanden en större Eensformighed i Forholdet mellem Geheimearchivet og samtlige specielle Ministerial-Archiver vil kunne opnaaes. — Hvad angaaer selve Afleveringerne fra de enkelte Ministerier, da er for det sidst forlöbne Aar fölgende at bemærke:

1. Justitsministeriets ældre Archivalier indtil Aaret 1750, hvis Aflevering hidtil fornemmelig af Mangel paa Plads i Geheimearchivet havde været udsat, bleve modtagne i afvigte Sommer, og Revers derfor givet den toogtyvende September.

2. Af Krigsministeriets ældre Archivalier indtil Aaret 1750 vare i det forrige Aar (1853) tvende Partier modtagne (see ovenf. S. LXII), og Afleveringen er i Aaret 1854 fortsat med fire andre, den femte Juli, den syvende November, den ottende og niende December og den niogtyvende December, hvorfor Geheimearchivets Reverser bleve givne den syvende Juli, den syttende November, den otteogtyvende og den tredivte December. De saaledes modtagne Sager vare: 1. Eenogfyrgetyve Pakker og sexogtyve Protocoller med Correspondancer og Acter fra 1550 til 1699, 2. Eethundredeogsexoghalvfjerdsindstyve Protocoller angaaende Armeeorganisationen fra K. Frederik den Fjerdes Tid indtil 1750, samt Feldtcommissariaternes Acter fra 1710 til 1745, 3. Trehundredeogtyve Protocoller og sexten Pakker med Copieböger fra 1700 til 1750, og 4. Sytten Protocoller samt femoghalvfemsindstyve Pakker indeholdende Feldtmarschall Wedels, Generalerne Mörners, J. og H. Scholtens og Schulenburgs samt Generallieutenant Scheels Correspondancer. Alle disse Afleveringer vare ordnede af Krigsministeriets forhenværende Archivar, Herr Etatsraad Rehder, og ledsagede med forelöbige Specificationer.

3. Archivarius ved det Kongelige Ministerium for Hertugdömmet Slesvig anmeldte den otteogtyvende December, at han var færdig til at aflevere iflölge sit Ministe-

riums Befaling af eenogtyvende s. M., hvorefter man kom overeens om, at selve Afleveringen skulde finde Sted i Begyndelsen af det kommende Aar.

C. Af private Gaver har det kongelige Geheimearchiv i Aaret 1854 modtaget fölgende:

1. En Fortegnelse over, hvad der i Aarene 1566—1578 var udlagt til Bygningen paa Steinburg Slot, og en Samling af Breve fra Professor Peder Kjerulf. Begge Dele en Foræring af Cancellisten Lieutenant Plesner, som derfor modtog Archivets Revers og Taksigelse af eenogtredivte Mai.

2. En Samling af Pergamentsbreve, Skjöder, Thingsvidner, Mageskifter o. desl. fra 1443 til 1722, foræret den eenogtredivte Mai af Herr Cand. Seidelin mod Revers og Taksigelse af anden Juni.

3. En lignende Samling vedkommende Birkholm, Holbeks Ladegaard og Gjessinggaard. Foræret den fireogtyvende Juni af Hs. Excell. Grev W. Moltke til Bregentved mod Revers og Taksigelse af niogtyvende Juni.

4. Tvende Breve fra Kronprindsen til Capitain Krabbe af niende August og sjette September 1800, samt Skrivelser fra Grosserer-Societetet til Krabbe af fireogtyvende Februar og fra denne til hiint af syvogtyvende April 1802; Ligeledes Gardes Historie af den dansk-norske Söemagt, Kbhvn 1852. Alt foræret af Herr Commandör Garde mod Revers og Taksigelse af syvende Juni og tredivte October.

5. Et Bythingsvidne fra Ringsted af 1587 og et Skjödebrev fra K. Frederik den Fjerde til Etatsraad Lars Benzon af 1720, begge paa Pergament. Foræret af Herr Cand. theol. H. Rördam mod Revers og Taksigelse af toogtyvende August.

6. Et Skjödebrev paa et öde Sted af 1557 og et andet paa et Huus i Gammelhaderslev af 1631, samt et Bythingsvidne og et Forlig af Haderslev, resp. af 1616 og 1631. Foræret af Herr Justitsraad Poulsen i Flensborg ved Prof. Worsaae, hvem Revers og Taksigelse blev sendt den eenogtredivte August.

7. Grandskning af en Eng paa Vive Mark af 1543. Personlig leveret som Gave af Discipel Kastberg i Metropolitanskolen.

8. Tvende Subscriptionsböger, hvori Actionairerne i det vestindiske Handelscompagnie havde tegnet sig for visse Summer, af Aarene 1671 og 1674. Foræret af Herr Raadmand Meinert mod Revers og Taksigelse af ellevte December.

9. Diplomatarium Suecanum, ed. Hildebrand, Vol. IV. P. I. Foræret som Fortsættelse (see S. LII.) af Udgiveren mod Revers og Taksigelse af tredie Juni.

10. Norske Stiftelser, Samling af Fundatser, Gavebreve, Testamenter, udgiven efter Foranstaltning af den Kongelige Norske Regjering, 1 Hefte. Christiania 1854. Foræret den toogtyvende September af Herr Statsraad Riddervold. Revers og Taksigelse afsendt under tredivte September.

11. Handlingar rörande Skandinaviens Historia, I—XXXV Deel. Stockholm

1816—1854. Foræret af det Kongl. Svenske Samfund for Udgivelse af Haandskrifter til Skandinaviens Historie. Revers og Taksigelse afsendt den syvogtyvende December.

12. Fölgende Værker: 1. C. G. Kröningssværd och J. Lidén, Diplomatarium Dalekarlicum, I—III D. m. Supplement. Stockh. o. Fahlun 1842—53. 4. 2. A. J. Arwidsson, Handlingar till Uppl. af Finlands Hæfder, I—VI D. Stockh. 1846—53. 3. P. E. Thyselius, (og Ekblom), Handlingar till Sverges Reformations- och Kyrkohistoria under K. Gustaf I, I—II B. Stockh. 1841—45. 4. R. M. Klinckowström, Arkiv till Uppl. om Svenska Krigens och Krigsinrættningarnes Historia, I B. Stockh. 1854. 5. A. Th. Laastbom, Swea och Götha Höfdinga-Minne sedan 1720. I—II D. Upsala 1842—43. 6. J. E. Rietz, Skaanska Skolvæsendets Historia. Lund 1848. 7. C. G. Brunius, Skaanes Konsthistoria för Medeltiden. Lund 1850. 8. A. M. Strinnholm, Svenska Folkets Medeltids Historia, I—III B. Stockh. 1848—54. Alt en Foræring af det Kongl. Svenske Vitterhets-Historie- og Antiquitets-Academie. Revers og Taksigelse afsendt under syvogtyvende December.

Endelig burde her vel endnu nævnes, at det i Aarets Löb har været paatænkt at forskaffe Archivet et Par Acquisitioner, uden at det dog kom til noget Resultat. Dr. Burman-Becker tilböd den anden Juli nogle i Tydskland kjöbte Documenter for Indkjöbsprisen, men Ministeriet havde ikke Penge disponible. — Senere sögte Capt. Lengnick i en Skrivelse af niogtyvende Novbr., der blev indsendt til Ministeriet, at henlede Opmærksomheden paa, hvor önskeligt det kunde være, at de gamle Kirkeböger, der formeentlig mangesteds vare udsatte for Ödelæggelse, samledes i Geheimearchivet.

II.

Efterat Forhandlingerne med Norge for bestandig ere afgjorte, vil der i Fremtiden ikke let blive Spörgsmaal om nogen Afgang fra Archivet, uden forsaavidt Hs. Majestæt eller Medlemmer af det höikongelige Huus maatte ville tilbagefordre noget af Dem Selv leveret Stykke. Dette har i Aaret 1854 eengang været Tilfældet, idet Hs. Maj. Kongen den fireogtyvende Juli befalede at remittere Allerhöistsamme en under tiende December 1850 modtaget Act. (See S. XXVI). Det skeete den fölgende Dag, hvorimod den tilbageleverede Revers henlagdes paa Documentets Plads.

III.

Archivarbeiderne ere udförte i Archivcontoiret i den reglementerede Tid af Archivets faste Personale Kl. 10—2 og af Stipendiarerne Kl. 11—2. Registreringen, som det almindelige Archivarbeide, har sysselsat alle, og har været den eneste pligtmæssige Beskjeftigelse for dem, hvem intet specielt Hverv under den daglige Virksomhed er overdraget. Men specielt Hverv eller særlige Forretninger ere af Geheimearchivaren, ifölge den ham givne Bemyndigelse til at fordele Arbeiderne, fremdeles

overdragne især tvende af hans Colleger, Registrator Kall Rasmussen og Cancellist Lieut. Plesner, hvilke som en Fölge deraf som oftest have havt liden Tid til Registrering.

Registrator Kall Rasmussen har som sædvanligt ikke alene med almindelig erkjendt Dygtighed udfört sine almindelige og specielle Pligter, men ogsaa ved sin mærkelige Hukommelse for Enkelthederne i Archivets Samlinger paa mange Maader ydet dem, der i videnskabelige Öiemed besöge Archiv-Contoiret, sin velvillige Understöttelse. Han har den Forretning at fremtage af Archivet de Stykker, som benyttes, fornemmelig de ældre Sager, og at deponere disse igjen efter Afbenyttelsen. Ved Siden deraf har han registreret og indfört paa behörigt Sted de ovennævnte Donationer fra Hs. Exc. Grev Moltke, Cand. Seidelin o. a. Han har gjennemgaaet Samlingen „Danske Kongers Historie", saalangt den er registreret, og sörget for dens Conservation; paa samme Maade har han revideret Samlingen Kjöbenhavn. Den Tid, som disse Arbeider have levnet, har han anvendt paa en fortsat Registratur af den Stureske Brevsamling.

Cancellist Lieut. Plesner har havt den specielle Forretning at före Copiebogen, hvorhos det ogsaa har været ham overdraget at modtage og opstille de fra Ministerierne leverede Archivsager. Han har ligeledes udfört den störste Deel af Arbeidet ved Afskrivning og Correctur af de i den trykte Aarsberetning optagne historiske Actstykker, og besörget en Collation af de finske Breve, der skulde leveres Hr. Bibliothekar Arwidsson i Stokholm. Den fra disse enkelte Arbeider tiloversblevne Tid er ordentligviis anvendt paa en fortsat Ordning og Revision af Geheimearchivets store haandskrevne Diplomatarium, navnlig i Perioden fra 1513 til 1556.

Stipendiarius Matthiessen har i det afvigte Aar fornemmelig fortsat Registraturen af „Gemeinschaftliches Archiv", og deraf fuldendt Cap. VIII samt den förste Deel af Cap. IX. Foruden dette hans almindelige Arbeide har han stundom havt nogle specielle: han har saaledes skrevet en udförlig Registrant over Donationen fra Birkelse, hvorom nedenfor, og han har af og til, naar Cancellisten paa anden Maade var beskjeftiget, taget Deel i dennes Arbeide baade ved Copiebogen og ved Afskrivningen af Actstykker til den trykte Aarsberetning.

Stipendiarius Secher har gjennemgaaet og registreret af Samlingen „Danske Kongers Historie" Fasc. no. 123—175, i Alt 1400 à 1500 Documenter, hvoraf dog henimod Halvdelen noget mere summarisk. Han har derhos besörget Afskrivningen af de finske Breve til Hr. Bibliothekar Arwidsson i Stokholm, hvilket Arbeide blev begyndt i Slutningen af forrige Aar og fortsat i dette (1854), först i Foraaret, siden — efter en ny Requisition — i Efteraaret.

Extraordinair Medhjælper ved Archivet, Prof. Becker, har alene beskjeftiget sig med den fortsatte Registratur af „Topographisk Samling", der er alphabetisk ordnet, saaledes at han har fuldendt Fasciklerne F og G og af Fasc. H indtil „Horne", i Alt 1053 Documenter.

Geheimearchivarius har stræbt at opfylde sine Pligter som Archiv-Forstander,

og bör overlade sine Foresatte at dömme, hvorvidt det er lykkedes ham. Præmisserne til Dommen ere udförligt meddeelte i den under syttende Februar indsendte allerunderdanigste Aarsberetning, hvoraf dette er et Uddrag. Ogsaa den Fritid, som Opfyldelsen af hine Pligter levnede, har han, forsaavidt den faldt indenfor Contoirets Arbeidstimer, fremdeles i det forlöbne Aar tilbragt i Archiv-Contoiret under Deeltagelse i de specielle Contoirarbeider, idet han personlig har fuldendt Registraturen af de gamle löse Embedspapirer, collationeret de ovennævnte finske Brev-Afskrifter, læst Correctur efter Originalerne af samtlige i den trykte Aarsberetning optagne Actstykker o. desl.

IV.

Blandt de i det Offentliges Tjeneste udförte Forretninger nævnes her ikke de almindelige daglige eller regelmæssige Expeditioner, — medmindre de enten gaae udenfor den Archivaren som saadan paahvilende Pligt, eller de, ifölge den ældre Anordning, forudsætte en af Ministeriet til Archivaren given speciel Bemyndigelse eller Tilladelse. Denne ældre Anordning, lader sig nu, efterat saamange gamle Archivalier ere afleverede hertil fra de specielle Regjerings-Archiver, ikke vel forene med en let Forretningsgang, hvorimod man har fulgt den Regel at anföre i Aarsberetningen alle saadanne efter Conduite og paa Ansvar gjorte Meddelelser, som et Regnskab for Ministeriet og i Forventning af dets Billigelse. Dette er Grunden til, at adskillige mindre, maaskee endog noget smaalige Bemærkninger have maattet finde Plads i denne Rubrik af Geheimearchivets Aarsberetninger.

A. Hans Majestæt Kongen befalede mundtlig den niende December 1853 Geheimearchivarius at samle i Archivet og andetsteds historiske Efterretninger om Jægerspriis i ældre og nyere Tid. Efterat Materialet var tilveiebragt, udarbeidede Geheimearchivaren fra den tredie til den otteogtyvende Februar et lidet Skrift, som den tredie Marts blev Hans Majestæt tilstillet og derpaa af Allerhöistsamme benyttet ved det Kongelige Nordiske Oldskrift-Selskabs Aarsmöde paa Christiansborg den syvende Mai d. A. Skriftet selv vil efter allerhöieste Befaling blive trykt i Selskabets Annaler.

B. Ministerierne have i Aarets Löb staaet i fölgende Forbindelser med Geheimearchivet eller forlangt og saavidt muligt modtaget efternævnte Meddelelser:

1. Udenrigsministeriet, der i Slutningen af forrige Aar havde erholdt adskillige Documenter til Öresundstoldens Historie (see S. LXVI), tilbageleverede disse den nittende Mai.

2. Indenrigsministeriet havde den femtende Marts 1850 (s. S. XXXI) modtaget en Kabinetsordre af femogtyvende Mai 1771, der paa given Foranledning fra Archivets Side kom tilbage til dette den treogtyvende December.

3. Justitsministeriet forlangte og modtog den syvogtyvende September en verificeret Copie af Supplik-Protocollen for 1746 Tom. IV no. 870, der blev tilstillet dets Archivar Canc. Möller.

4. Finantsministeriet forlangte og modtog den fireogtyvende November verificerede Copier af Forordningen af niogtyvende Marts 1667 efter Rentekammer-Protocol no. 229 fol. 65 og Forordningen af attende Marts 1669 efter sjellandske Tegnelser.

5. Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet befalede den attende November at indsende Oplysning om, hvad der kunde findes i Geheimearchivet til Brug for den Samling af Keiser Napoleon den Förstes Correspondancer, der paatænkes udgivet i Paris. Den ottende December bleve disse Oplysninger leverede, og gik ud paa, at her ikke fandtes nogen egentlig Correspondance, men vel andre Sager, der muligen kunde være af Interesse for det nævnte Öiemed.

6. Krigsministeriet forlangte og modtog flere Meddelelser. Den ellevte August begjerede det Oplysning om Broen mellem Kjöbenhavn og Amager i Aaret 1686 og hvorvidt den holdtes vedlige paa Militair-Etatens Bekostning. Siden, den tiende November, begjerede samme Ministerium undersögt, hvorvidt Langebro i Aaret 1739 var bleven aabnet til almindelig Benyttelse og hvorvidt Vindebroen 1807 havde været aftaget og igjen var bleven lagt paa Statens Bekostning. Den förste Opgave blev besvaret den attende August, den anden ligeledes under fjortende November, deels efter officielle Actstykker, deels efter trykte historiske Skrifter.

7. Det Kongelige Ministerium for Hertugdömmet Holsten forlangte den otteogtyvende Juni Efterretninger om Opförelsen af Hohn Kirke og Campens Menigheds Henlæggelse under Rendsborgs Garnisonskirke. Acter derom havdes ikke, hvorimod man henviiste til nogle trykte Kilder.

8. Som Sagförere for det Offentlige forlangte Cancellieraad Hansteen den trettende Juni og Conferentsraad Sporon den eenogtyvende September nogle Documenter, men kun hvad Förstnævnte havde begjeret fandtes i Geheimearchivet og blev ham den trettende Juni meddeelt.

V.

Archiv-Contoiret har, som sædvanligt, hver Sögnedag været tilgjængeligt for Videnskabsmænd og andre, hvem det var tilladt at benytte det. Det har været besögt baade af Landsmænd og Fremmede, deels ifölge ældre Tilladelse, deels efter Tilladelse af det afvigte Aar.

A. Landsmænd, der saaledes personlig have arbeidet i Geheimearchivets Contoir, vare fölgende,

a. efter ældre Tilladelse:

1. Professor Allen (d. 26 Octbr. 1843). 2. Provst P. W. Becker (d. 8 Sept. 1849). 3. Dr. Burman-Becker (d. 17 Febr. 1852). 4. Cand. med. Begtrup (d. 16 Aug. 1838). 5. Cand. theol. Brandt (d. 30 Decbr. 1848). 6. Assistent Bregendahl (d. 11 Sept. 1849). 7. Commandör Garde (d. 5 Januar 1832). 8. Pastor Dr. Hammerich (d.

26 Aug. 1845). 9. Cand. theol. Helweg (d. 15 Decbr. 1849). 10. Etatsraad Krieger (d. 4 Mai — ikke, som tidligere er anfört, i April — 1847). 11. Capt. Lengnick (d. 15 Decbr. 1849). 12. Legationsraad Scheel (d. 28 Octbr. 1853). 13. Lieut. i Söetaten Schultz (d. 28 Decbr. 1853). 14. Lieut. Steenstrup (d. 16 Decbr. 1853). 15. Stud. jur. Weeke (d. 26 Novbr. 1852). 16. Exam. jur. Winther (d. 25 Febr. 1851.)

b. efter Tilladelse af 1854:

17. Pastor Brasch: den sexogtyvende April blev det tilladt at meddele ham Oplysninger til Vemmetoftes ældre Historie. 18. Professor Dahl: den syvogtyvende Marts blev det tilladt at meddele ham Efterretninger til Fortsættelse af hans Frederiksborg Skoles Historie. 19. Ritmester Fibiger: den fireogtyvende October blev det tilladt at meddele ham Bidrag til hans Families Historie. 20. Overlærer Hundrup: den tyvende April blev det tilladt at meddele ham Bidrag til Dansk Personalhistorie. 21. Kammerraad Lassen: den eenogtredivte August blev det tilladt at meddele ham Oplysninger til Kjöbenhavns Befæstningsvæsens Historie. 22. Cand. jur. Hollard-Nielsen: den ottende Juli blev det tilladt at meddele ham Bidrag til K. Christian den Förstes Historie. 23. Professor Overskou: den sexogtyvende April blev det tilladt at meddele ham Bidrag til den danske Skueplads's Historie. 24. Lector Prosch: den fjerde August blev det tilladt at meddele ham Efterretninger angaaende Frederiksborg Stutterie. 25. Cand. theol. Kall Rasmussen: den otteogtyvende Juni blev det tilladt at meddele ham Oplysninger til dansk Personalhistorie og Topographie. 26. Capt. v. d. Recke: den syvende Januar blev det tilladt at meddele ham Efterretninger til hans Families Historie. 27. Major Richelieu: den fireogtyvende April blev det tilladt at meddele ham Oplysninger til hans Families Historie. 28. Pastor Richelieu: den fireogtyvende October blev det tilladt at meddele ham Oplysninger om hans Families tidligere Stilling i Danmark og Norge. 29. Cand. theol. Rördam: den fireogtyvende October blev det tilladt at meddele ham Efterretninger til K. Frederik den Tredies Historie. 30. Professor Schiern: den otteogtyvende October blev det tilladt at meddele ham Oplysninger til det danske Folks Historie efter 1660. 31. Toldassistent Zerssen af Altona: den femogtyvende September blev det tilladt at meddele ham Oplysninger om de Zerssenske Godser.

B. Fremmede, som i Aaret 1854 personlig have arbeidet i Archiv-Contoiret, deels ifölge tidligere for dem given Tilladelse, deels ifölge Tilladelse af dette Aar, ere:

1. Prof. Cronholm (d. 23 Juni 1853). 2. Cand. theol. Daa af Christiania, hvem det den sexogtyvende April blev tilladt at meddele Efterretninger til norske Jordegodsers og Næringsveies Historie. 3. Professor Fryxell (d. 4 Juli 1850). 4. Dr. Grönblad af Helsingfors (d. 9 Septbr. 1852). 5. Cand. jur. Heiberg af Christiania (d. 21 Sept. 1853). 6. Rigsantiquar Hildebrand (d. 13 Sept. 1851 og 6 Aug. 1852). 7. Provst Psilander, hvem det den ottende Juli blev tilladt at meddele Efterretninger til Ystads Historie.

VI.

Det er i Aaret 1854, ligesom tidligere, skeet, at Mænd, der enten ikke personlig kunde indfinde sig i Archivet eller ikke vel havde kunnet oppebie den sædvanlige ministerielle Tilladelse, have udbedet sig enkelte Oplysninger og modtaget disse, forsaavidt de vare af den Art, at de uden Betænkelighed kunde lade sig meddele.

A. Landsmænd, der saaledes have henvendt sig til Geheimearchivet, vare Kammerherre Baron C. Bille-Brahe, Biskop Engelstoft, Lieut. Grundtvig, Procurator Larsen, Capitain Normann, Madam Lassen, Kammerherre Quaade, Cancellist Lieut. A. Recke, Overretsassessor Skeel, Professor Stephens, Assessor Thonning, Professor Thorsen og Cand. Vaupell. 1. Baron Bille-Brahe udbad sig og modtog den femogtyvende Juli nogle Notitser om Familien Beust, som i det attende Aarhundrede havde været i Danmark. 2. Biskop Engelstoft udbad sig og modtog gjennem Registrator Kall Rasmussen den nittende Juli nogle Meddelelser angaaende Odense. 3. Lieut. Grundtvig ligeledes nogle Oplysninger af Lilienskjolds Manuskript om Finmarken. 4. Proc. Larsen benyttede et Par Stykker af sjellandske Tegnelser og skaanske Registre; for den ene af disse Meddelelser ansaae Geheimearchivarius det dog under Omstændighederne nödvendigt at indhente Ministericts Tilladelse, som han erholdt den sexogtyvende October. 5. Capt. Normann har efterseet Lidt af den genealogisk-heraldiske Samling. 6. Mad. Lassen sögte og erholdt den fireogtyvende November nogen Oplysning om Amtsforvalter Krigsraad Juel i Begyndelsen af det attende Aarhundrede. 7. Kammerherre Quaade udbad sig og modtog den tiende Marts nogle Oplysninger om det danske Gesandtskab til Rusland 1676 og 1682, samt om en dansk Mand, Nicolai Baumann, russisk General. 8. Lieut. A. Recke har efterseet nogle Stykker til sin Families Historie. 9. Overretsassessor W. Skeel modtog den tredie Mai en udförlig Fortegnelse over Donationen fra Birkelse (s. S. LII), for at sende den til Giverinden. 10. Prof. Stephens har confereret nogle enkelte svenske Documenter. 11. Assessor Thonning har efterseet et Bind af sjellandske Registre. 12. Prof. Thorsen nogle Stykker af Samlingen Sverrig (Reg. Tom. XIV), og 13. Cand. Vaupell af jydske Registre og Tegnelser.

B. Fremmede, som have modtaget lignende Understöttelse, vare Bibliothekar Arwidsson i Stokholm, Kammerherre Baron Beskow, Dr. jur. Christiani i Lüneborg, Rigsarchivar Lange i Christiania, en svensk Bonde fra Stiandery, Pastor Wigren i Carlscrona og Professor Schlyter i Lund. 1. Bibliothekar Arwidsson modtog under anden Marts og syvogtyvende December de Afskrifter af finske Documenter, som Ministeriet havde tilladt (s. S. LVIII og LXIX) at meddele ham, og som Hs. Exc. Baron Lagerheim havde den Godhed at besörge til Stokholm. 2. Baron Beskow modtog under eenogtredivte August nogle Oplysninger angaaende Jens Juels Ambassade til Sverrig 1693 af de herværende Legations-Beretninger, som Professor Fryxell tidligere havde benyttet og for en Deel ladet trykke. 3. Dr. Christiani udbad sig og erholdt under

syvogtyvende Mai nogle Oplysninger om Familien Hodenberg af de Möllerske Stamtavler. 4. Rigsarchivar Lange erholdt, med Ministeriets Tilladelse (s. S. LXX), under ottende August förste Bind af Norske Tegnelser til Afbenyttelse i det norske Rigsarchiv. 5. En svensk Bonde fra Stiandery modtog den ottende Juli i Archiv-Contoiret nogle Oplysninger af et Par gamle Jordeböger fra 1615 og 1667 vedkommende Landeiendomme i Bleking. 6. Pastor Wigren i Carlscrona udbad sig Oplysninger om Öen Haglöe; dog var det meget ubetydeligt, hvad ham kunde meddeles. 7. Professor Schlyter eftersaae under et ganske kort Ophold nogle enkelte Stykker vedkommende Sverrigs Historie.

Endelig kunde her nævnes som en offentlig Meddelelse fra Geheimearchivet tvende Hefter af den trykte Aarsberetning, nemlig det andet for Aar 1853 og det tredie for Aar 1854 indeholdende Bilag til den tidligere udgivne K. Hans's Brevbog, en Samling af Dronning Dorotheas Breve og en Samling af K. Christian den Tredies Breve til de tydske Reformatorer, alt af forhen utrykte Kilder.

VII.

Ved Geheimearchivets Locale er i det afvigte Aar ingen Forandring foregaaet; men efterat Afleveringerne ere skredne videre frem, er det blevet klart, hvad Geheimearchivarius i sin Tid underdanigst foredrog for Ministeriet (s. S. LVIII—LIX), at den sidst indrettede nederste Hvælving til Venstre ikke vil blive tilstrækkelig til at modtage, hvad der efter Planen skal afgives til dette Archiv. Af Inventarium er heller ikke noget Nyt anskaffet; men nogle nye Skabe ville i den nærmeste Fremtid blive nödvendige.

2. Den ved Circulærskrivelse af 28 Febr. 1849 befalede aarlige Oversigt over Archivets Öconomie for Finantsaaret fra förste April 1853 til eenogtredivte Marts 1854 blev indsendt den niogtyvende Juni. Budgettet havde for dette Finantsaar bevilget i Alt 6517 Rd., nemlig 4420 til faste Gager, 497 til samtlige Archiv- og Contoir-Udgifter og 1600 Rd. til de extraordinaire Gager for Personalet ved det forrige „historisk-genealogiske Archiv." Udgiften medtog, hvad der var bevilget. — Dertil kom endnu ifölge Loven af 4 Januar angaaende Dyrtids-Tillæg en Sum af 195 Rd., som tilfaldt de tvende Stipendiarer, Archivbudet og Secretair Berlin. Den hele Udgift for Finantsaaret 1853 til 1854 blev saaledes 6712 Rd.

3. Det for Finantsaaret fra förste April 1854 til eenogtredivte Marts 1855 fastsatte Budget ifölge Finantsloven af treogtyvende Marts 1854, § 31, C. b. 2 blev Archivet meddeelt den tiende April. Bevillingen var atter 6517 Rd. fordeelt paa de sædvanlige Conti: nemlig: a. de faste Gager og Lönninger 4420 Rd., Aarsberetningens Trykning 200 Rd., c. samtlige Contoirfornödenheder 297 Rd. og d. extraordinaire Gager 1600 Rd.

4. Budget-Forslaget for Finantsaaret fra förste April 1855 til eenogtredivte Marts 1856 blev ifölge de gjældende Bestemmelser (af 28 Febr. 1849) indleveret den niogtyvende Juni. Det sluttede sig ganske til det hidtil Bestaaende alene med den

Forandring, at Geheimearchivarius atter havde tilladt sig at opföre Archivbudets Lön med 220 Rd. istedenfor 120 Rd., hvorved den hele Udgift for Archivet vilde blive 6617 Rd.

VIII.

Idet Geheimearchivaren efter den vedtagne Orden til Slutningen skulde omtale, hvad der personlig vedkommer hans Colleger i deres Embedsforhold, vil det udentvivl til et aabent Regnskab være nödvendigt, at han for det sidstafvigte Aar dertil föier nogle Ord om sine egne Forhold.

1. Cancellistposten, der hidtil blev besörget ved Constitution, er i afvigte Aar bleven besat, idet Hans Majestæt Kongen den otteogtyvende August allernaadigst udnævnte den constituerede Cancellist, Cand. Phil. Chr. Plesner, Lieutenant i Artilleriets Krigsreserve, til Cancellist ved dette Archiv. Lieut. Plesner blev derefter den eenogtyvende September allernaadigst afskediget fra Militair-Etaten.

2. Secretair Berlien, der er stillet til Disposition, forsaavidt Geheimearchivarius maatte finde det tjenligt at benytte hans Tjeneste, har ogsaa i dette Aar fordetmeeste befundet sig paa Reiser. Da hans tidligere Permission var udlöben ved Enden af Juni, erholdt han efter Ansögning denne forlænget af Ministeriet paa et Aar fra förste Juli 1854 at regne.

3. Hvad der vedkommer Geheimearchivarens Embedsvirksomhed, er forklaret i hele den foregaaende Beretning. Den formeentlig udenfor samme liggende Rets-Sag (s. ovenf. S. LX og LXXI) har heller ikke i det sidste Aar havt nogensomhelst Indflydelse paa hans Embedsstilling, og ligesom han den femte Marts 1853 modtog gjennem Ministeriet Tilkjendegivelse af Hans Majestæt Kongens allerhöieste Tilfredshed for selve Aaret 1852, i hvilket han af Ministeriet var sat under Tiltale, saaledes modtog han ogsaa den tolvte Mai 1854 gjennem Ministeriet en lignende allerhöieste Tilkjendegivelse for sin Embedsvirksomhed i Aaret 1853. Men midt imellem begge disse allernaadigste Tilkjendegivelser, og efterat ogsaa en Höiesteretsdom den tiende Januar havde frifundet Geheimearchivarius, modtog han under tredie Februar 1854 gjennem Ministeren Geheimeraad Örsted et af Samme parapheret og til Samme stilet allerhöieste Rescript af det Indhold, at Hans Majestæt efter Sagens Tilendebringelse ved Höiesterets Dom havde taget under Overveielse, om ikke Geheimearchivarius ifölge den Maade, hvorpaa han var traadt frem for at forhindre „en for Monarchiets Velfærd höist vigtig Foranstaltning", maatte være at entledige fra de ham betroede Embeder, men at Allerhöistsamme dog allernaadigst vilde beholde ham i Sin Tjeneste, hvorimod Ministeren Geheimeraad Örsted skulde tilkjendegive ham Allerhöistsammes Mishag og advare ham om ikke i Fremtiden at tilsidesætte de Hensyn, han var Kongen og Regjeringen skyldig, hvorhos dette Rescript skulde offentliggjöres i Departementstidenden. — I Departementstidenden S. 75 vil man finde Rescriptet, og derhos erindre, at „den for Monarchiets Velfærd höist vigtige Foranstaltning", som Geheimearchivarius havde sögt at forhindre,

bestod i at ophæve for det nye Dynastie, der vil udgaae fra DD. HH. Prinds Christian og Prindsesse Louise, den i Lex Regia og Grundloven fastsatte Arvefölgelov, hvilket Geheimearchivarius ogsaa tidligere efter det daværende Ministeriums Opfordring og med dets Bifald ved flere Arbeider (s. ovenf. S. XXXI og XLIII) havde fraraadet og sögt at forebygge.

Efterat den allerunderdanigste Aarsberetning for 1854 af Ministeriet var forelagt Hans Majestæt Kongen, modtog Geheimearchivarius den treogtyvende April 1855 Tilkjendegivelsen af Allerhöistsammes Tilfredshed med Archivets Virksomhed ikke, som tidligere, gjennem Ministeriet, men umiddelbart ved fölgende allerhöieste Rescript:

Frederik den Syvende, af Guds Naade Konge til Danmark, de Venders og Gothers, Hertug til Slesvig, Holsteen, Stormarn, Ditmarsken, Lauenborg og Oldenborg,

Vor synderlige Bevaagenhed! Efterat den af Dig afgivne allerunderdanigste Beretning om Vort Geheime-Archiv i Aaret 1854 af Vort Ministerium for Kirke- og Underviisningsvæsenet har været Os allerunderdanigst forelagt til Bedömmelse, ville Vi herved have Dig allernaadigst tilkjendegivet Vor allerhöieste Tilfredshed med Geheimearchivets Virksomhed i bemeldte Aar. Befalende Dig Gud!

Skrevet paa Vort Slot Frederiksborg 23 Apr. 1855.

Under Vor Kongelige Haand og Segl.

Frederik R.

C. Hall.

Til

Dr. philosophiæ Hr. Conferentsraad Geheimearchivarius Caspar Frederik Wegener, Commandeur af Dannebrog og Dannebrogsmand.

BIDRAG TIL DANSK HISTORIE

AF UTRYKTE KILDER.

AKTSTYKKER. STUDIER.

I.

KONG HANS'S BREVBOG.

Efter en Copiebog, skreven rimeligviis for Störstedelen med hans Kantsler Ove Bildes Haand.

(I det Kongelige Geheime-Archiv.)

1.

Ad cetum cardinalium.

Johannes dei gracia etc. Sacro cetui reuerendissimorum cardinalium sacrosancte Romane ecclesie Reuerenciam et sinceram dilectionem. Reuerendissimi patres non vnquam per nos stetit, quod Reuerendissimus cardinalis arborensis possessionem sue ecclesie lincopensis non assecutus fuerit, Quia hemmyngus gadh intrusus suecorum ope nostrorum subditorum rebellium in occupacionem dicte ecclesie hactenus manutentus sit, contra quos rebelles Suecos continuis armis insudare non cessauimus, prout nec cessare intendimus, donec ipsi rebelles in regni nostri occupacionem perdurauerint. Et ne idem hemmingus intrusus de malicia et fraude commodum reportabit, dreximus scripta nostra ad Sanctissimum dominum nostrum papam in fauorem nobis dilecti domini leandri de perusio nostri fautoris, vt sibi in casu mortis reuerendissimi domini Cardinalis arborensis de ecclesia lincopensi prouideatur. Quamobrem paternitates vestras obnixius deprecamur, vt casu tali emergenti velitis promocioni dicti domini leandri solitos prestare fauores, quod apud dictum cetum vestrum vicissim prome(re)ri curabimus. Que paternitates vestre valeant felicissime. Ex arce nostra flensborgh x die mensis octobris Anno mdsexto.

2.

Ad Sanctissimum dominum papam Julium secundum.

Beatissime pater et clementissime domine. Cum quidam hemmingus gaad se pro electo ad occupandam ecclesiam lincopensem intruserit atque suam intrusionem occupacionem que ope Suecorum nostrorum subditorum rebellium per quinque annos continuauerit, illius ecclesie fructus et redditus in suos damnabiles usus conuertendo

Sancte matris ecclesie clauibus in contemtum atque anime sue graue periculum, pertimescendum est, vt id aliis in perniciosissimum exemplum vergeat, Cum Sentencie et censure ecclesiastice, quibus idem hemmingus gaad intrusus irr(et)itus existit, nullum sortierentur effectum et maxime quia ad decretum earum ad instanciam cardinalis processum est. Verum, pater Sanctissime, cum Reuerendissimus cardinalis arborensis, cui de dicta ecclesia lincopensi prouisum sit, senio et aliis sui corporis incomodis vt asseritur laborat, S. V. tam intime quam deuote deprecor, vt in casum mortis eiusdem Reuerendissimi cardinalis arborensis domino leandro eiusdem Sanctitatis Vestre familiari meo que factori, de quo non mediocriter confido, de eadem dicta ecclesia lincopensi dignemini prouidere, ne aliqualiter contingere debeat prefactum [1]) hemmingum intrusum de sua malicia gloriari ac de sua fraude commodum reportare. Sanctitas Vestra in solio celsitudinis sue viuat et valeat felicissima et longeua, cui et me ad illius pedes deuotissime commendo. Datum flensborgh die et anno vt supra.

[1]) *sic. Fortas. leg.* prefatum.

3.
Credencia ad regem francorum.

Johannes dei gracia etc. Cristianissimo Inuictissimo principi domino ludouico francorum Regi etc. fratri consanguineo et confederato carissimo Salutem etc.

Cristianissime ac Inuictissime princeps frater consanguinee et confederate carissime. Latorem presentium nobis dilectum thomam Seeland partisandum nostrum ad celsitudinem vestram regiam transmittere cum certis negociis nostris V. M. referendis curauimus. Quem dignetur M. V. nostro regio nomine audire relaciones que suas animo dare verbis que suis in referendo fidem adhibere atque concedere, quam, si nos personaliter loqui et referre contingeret, dare et concedere velitis, pares vices in omni casu reddere M. V. semper erimus paratissimi. Ex arce nostra Regia haffnensi.

4.
Alia forma huiusmodi credencie.

Excellentissimo principi et domino domino alexandro dei gracia polonie regi etc. fratri et amico nostro amantissimo Johannes etc. salutem plurimam et felicis victorie incrementa. Excellentissime princeps frater et amice amantissime, ad maiestatem vestram regiam dilectum et fidelem nobis latorem presentium Magistrum dauid heraldum nostrum dirigimus sibi que nonnulla nostra negocia M. V. nostro nomine referenda committentes Rogamus quatenus sibi pro hac vice audienciam beniuolam et fidem plenariam verbis suis tanquam propriis nostris adhibere velitis, Nobis in hoc singularem complacenciam peragentes. In hiis M. V. R. semper altissimo facimus commendatam. Ex arce nostra.

5.

Articuli regibus francorum et anglie vigore. credencie referendi per thomam Selandh.

In primis M. R. post salutem demandat per thomam seland partisandum suum referri ac enarrari cristianissimo francorum regi, Qualiter ciuitas lubicensis cum aliis ciuitatibus de ansa nuncupatis videlicet sibi adherentibus proponunt et statuunt vti mari orientali videlicet baltico ad eorum beneplacita sui regii nominis in contemtum, assistendo suecis suis rebellibus subditis, quominus R. M. non poterit illos suecos ab illorum rebellione et ad obedienciam suam reducere et reuocare Vnde. M. R. compellitur precidio suorum amicorum et eorum precertim, qui sanguine sibi coniuncti sunt, armatam parare naualem, per quam poterit vi excludere a dicto mari baltico tam dictas ciuitates quam suecos rebelles atque eorum bona et merces occupantibus in predam dare atque annuere. Quibus exclusis a dicto mari per R. M. occupato, tam rebelles sueci subditi ad obedienciam et recognicionem proprii domini reuocarentur, quam pretense ciuitates de ansa, que nunquam conspirare cessant aut machinari contra statum principum, ab earum pertinacia reformarentur atque debite, eciam vero vltro quam credi potest, humiliarentur.

Vnde M. R. petit et optat presidium nauale a francorum rege suo consanguineo et confederato, quale idem Rex francorum in casu simili a R. M. optaret.

Item nec dubitet francorum Rex, quin si sua celsitudo regia curauerit in principio estatis future huiusmodi presidium nauale sue Maiestati ad mare balticum mittere, profecto eadem Maiestas ad reddendas francorum Regi vices pares ad minimam requisitionem suam erit semper paratissima et indefessa.

6.

Ad regem scocie.

Illustrissimus princeps danorum Rex etc. demandat et committit thome Seland partisando suo infrascripta exellentissimo principi et domino, domino iacobo scotorum regi nepoti suo referre et enarrare.

Item primo Johannes Rex refert et dicit nepoti suo carissimo gratis immortales pro suis vigili cura et diligencia, quas semper rebus et negociis sui auunculi ingerere consueuerat. Et specialius quod adeo prudenter excogitauit dirigere ad eum cristianissimi principis francorum Regis hunc armorum regem, Qui, ut apparuit, bene retulit, que in commissis habuit et relata R. M. cordi dederat atque exequi intendit. Et propterea M. R. memoratum tho. Seland remittit vna cum prefato armorum rege ad nepotem suum, qui ex consilio eiusdem nepotis sui vna cum eodem armorum rege consequenter ad dictum cristianissimum francorum regem iter aget in negociis suis, quorum effectum idem thomas nepoti suo deteget atque explicabit.

Item Johannes rex auunculus nullam experienciam seu noticiam principum incolarum regni francie habet, que noticia satis operari poterit ad tractandum pro suo filio matrimonium, propterea hoc negocium videlicet matrimonii auunculus committit arbitrio et ingenio sui nepotis, qui discutiat, intelliget et faciet hanc circa rem, quemadmodum id personam nepotis concerneret, quoniam auunculus non minus de nepote quam de persona proprii filii confidit. Et quidquid nepos hanc circa rem egerit, auunculus gratissimum acceptabit.

Item intelligat et sciat nepos, qualiter ciuitas lubicensis cum aliis ciuitatibus de ansa nuncupatis scilicet sibi adherentibus cominantur mare orientale videlicet balticum occupare rebellibus suecis in fauorem, ipsi auunculo in non mediocrem iacturam et regii nominis in contemtum, vnde auunculus compellitur requirere et sollicitare suos amicos et presertim sibi sanguine coniunctos pro assistencia et precidio in effectum prohibendi ipsis ciuitatibus et dictis rebellibus mare balticum. Et casu quo auunculus poterit preualere in eodem mari baltico, humiliabuntur tam rebelles sueci quam pretense ciuitates. Et ob id auunculus non solum intendit requirere amicos et sanguine sibi iunctos, ymmouerius humiliare se coram aliis hostibus et inimicis, si qui essent.

Item nepos prouideat auunculo suo de tanta assistencia et precidio pro principio estatis proxime future, quantam nepos optaret a suo auunculo in casu simili, Quia auunculus omnino intendit et proponit precidio amicorum occupare mare orientale prohibendo illud tam rebellibus suecis quam pretensis ciuitatibus ac bona et merces eorum occupantibus dare in predam.

7.

Ad Regem scotorum.

Serenissime princeps nepos precarissime. litteras credenciales vestras successiue tum per manus regis armorum cristianissimi regis francorum tum eciam per thomam Seland nostrum partisandum hiis diebus nobis presentatas accepimus, quarum vigore ipsos tam coniunctim quam diuisim audiuimus, eorum que relata corde reseruauimus omnino nos obtemporantes, prout huiusmodi eorum relata optabant, Ipsis que tam coniunctim quam diuisim responsa dedimus. Que quidem responsa idem thomas Seland penes se articulatim in scriptis gestat M. V. referenda. Velit et dignetur eadem M. V. huius responsa audire atque cordi imprimere concedentes nichilominus predicto thome referenti omnimodam fidem, quam nobis dare velitis casu, quo nos personaliter eadem referre contingeret. Nec dubitet nepos carissimus, quin nos intendimus omnes beniuolencias ac humanitates suas debite recognoscere et cum equali cura et vigili recompensare. Et cum hoc viuat et valeat nepos carissimus semper incolumis et longeuus.

8.

Ad Regem francorum.

Cristianissimo ac Inuictissimo principi et domino, domino Ludouico francorum regi, fratri consanguineo et confederato carissimo Johannes etc. prospera successuum incrementa et salutem cum fraternali dilectione.

Cristianissime princeps frater et consanguinee carissime. hiis diebus montzaie celsitudinis vestre armorum rex per illustrissimum principem dominum Iacobum scotorum regem nepotem nostrum directus ad nos venit certas credencias litteras vestro regio nomine nobis afferens atque presentans, Quarum vigore relaciones nobis per eundem factas lucide accepimus easque cordi non mediocriter dedimus, eidem ad sua relata responsa bene deliberata reddentes, vnde vestram regiam celsitudinem humili prece amplectimur, vt huiusmodi nostra responsa ab eodem pie exaudiat, ipsi quoque referenti illa fidem indubiam atque firmam dare atque concedere dignemini, Arbitrantes nos semper summopere, que ad incolumitatem felicitatem que eiu(s)dem celsitudinis regie indeffesse que aspirare. Que valeat semper longeua Nos, eidem sedulo recommendantes.

9.

Responsa pro armorum Rege Regis francorum.

In primis idem refer(e)t scotorum regi grates pro sua diligencia etc.

Item referet consequenter, qualiter thomas Seeland penes se habet commissiones articulatim sibi factas nepoti referendas quodque Rex auunculus non minus de nepote quam de proprii filii persona confidit.

Item referet regi francie, quod Rex non dubitet regem francorum tantos habere consiliarios, quin ipse eorum consilio iuxta relata bene prouisum sit sue filie de coniugio, ymmouerius Rex idem in casu simili facere non omitteret videlicet tradere filiam illi in vxorem, quem nosceret sibi successurum in regnum.

Item referet regi francorum, quod curabit mittere regi confederato suo tale presidium atque Iuuamen contra suos hostes In effectum preualendi in mari orientali videlicet baltico, quale a danorum rege sibi in casu simili, quodque ad reddendum pares vices ad minimam requisitionem idem danorum Rex paratissimus erit et indefessus.

10.

Mandatum pro nauibus conducendis Regio nomine.

Johannes Rex etc. Omnibus ad quos huiusmodi nostre littere peruenerint, euidenter constare volumus, quod nos earum vigore concessimus, dedimus prout damus et

concedimus latori presentium nobis dilecto thome Seeland partesando nostro plenam atque o(m)nimodam facultatem atque commissionem, ut ipse pro nobis et nostro nomine conducat, vocet atque ducat quoscunque capitaneos atque stipendiarios naualia bella exercere solitos ad mare balticum siue orientale, ut ipsi capitanei et stipendiarii ibidem possint et valeant nostro nomine depredari, spoliare nostros subditos suecos rebelles atque omnes et singulos mercatores ciuitatis lubicensis et aliarum singularum ciuitatum ipsi ciuitati Lubicensi adherentium volentium dictum mare balticum siue orientale nauigando occupare, nostri Regii nominis in contemptum et non modicam iacturam ipsis rebellibus suecis in asistenciam et fauorem; ac omnia et singula eorum bona et merces tam suecorum quam aliorum spoliatorum in suos vsus libere conuertere et commutare. In cuius Rei maiorem fidem etc.

11.

Breuis Informacio ad summa .... totum effectum et tenorem litterarum Impe .... suecos in fauorem domini Johannis Regis.

Consiliarii Regnorum Dacie et Noruegie calmarnie congregati Anno domini Mdquinto decreuerunt sentencialiter diffiniendo contra stenonem stwre militem et alios sibi adherentes Regni Suecie occupatores et detentores, et ipsos et eorum quemlibet incidisse et incurrisse crimen lese maiestatis opponendo se illustrissimo principi Domino Johanni etc. eorum regi ipsius que Regnum Suecie rebelliter detinendo ac occupando, Et preterea ipsos et eorum quemlibet debere pati et subire omnes penas a iure contra committentes crimen lese maiestatis statutas atque decretas. Hanc autem sentenciam siue ordinacionem Inuictissimus princeps dominus maximilianus Romanorum rex processu seruato, qui in suo consistorio in similibus conseruari solet, aprobauit, confirmauit atque Ratificauit, prout in suis veris litteris sigillatis dictorum consiliariorum reperitur confecta atque descripta, Volens nichilominus atque mandans huiusmodi sentenciam siue ordinacionem viribus subsistere ac perinde valere per totum Romanum Imperium, ac si sua sacra maiestas sua imperiali auctoritate eandem sentenciam siue ordinacionem decreuisset siue pronunciasset etc.

12.

Ad Leandrum.

Premisso nostro sincero fauore. Cum superioribus diebus ad nostram peruenisset, vir optime, audienciam, post obitum pie memorie detleui episcopi slesuicensis electionem cuiusdam doctoris gotschalsci de aleuelde pro suo affuturo episcopo et pastore eiusdem ecclesie decreuisse capitulares, Nos, cum idem gotschalcus electus nonnulla habeat beneficia

ecclesiastica, quorum iuspatronatus ad nos tanquam ducem holsacie spectare dinoscitur, Sanctissimo domino nostro pape nostra direximus scripta exhortantes suam sanctitatem, ne de huiusmodi electi beneficiis cuiquam prouideret absque nostro scitu pariter et assensu. Enimuero cum vestram vigilanciam curamque nostris adusque non dubitamus affuisse negociis, vos hortamur, quatenus eandem Sanctitatem suam nostro nomine exhortacionibus plurimis, si opus fuerit, monere et agitare velitis, Ne eadem huiusmodi electi beneficia, dum ea aut per munus consecracionis aut quouis alio modo vacare contigerit, nostro absque scitu cuiquam conferre aut demandare velit, sed ad tempus improuisa habere, donec et adusque eidem sanctitati sue de eisdem nostra quam primum direxerimus scripta. In hoc nobis rem peragentes gratissimam. Quod erga vos fauoribus regiis gratissime curabimus promereri. In cristo valete.

12.

Ad Regem scotorum.

(Harum litterarum sub Nr. 20 aliud profert codex noster exemplum, ex quo utpote exactiore, eædem hic typis expressæ sunt. Variantes tamen lectiones, a Nr. 13 allatas, sub finem lit. annotavimus.)

Excellentissimo Illustrissimo ac potentissimo principi et domino domino Jacobo scotorum regi nepoti et fratri nostro confederatissimo Johannes etc. salutem plurimam.[1]) Excellentissime illustrissime ac potentissime princeps, nepos et frater amantissime, Abacta nouissime decimaseptima die aprilis preclarissimas Regie celsitudinis litteras non minus eleganter quam sapientissime conscriptas per manus nobilium ac eximiorum Roberti formañ, ecclesiarum metropolitane glasgoensis ac morauiensis decani et cancellarii, Necnon leonis armorum[2]) Regis[3]), vestrorum oratorum et consiliariorum, gratissime accepimus. Qui cum iuxta vestre celsitudinis mandatum, prout legacionum dignitas postularat, causas delegacionis sue lubicensibus primum coram egissent, quid actum, quid constitutum, quidue responsionis susceperint in rebus omnibus, que ad nos pertinent, ex ipsis cognouimus. Ceterum, amantissime princeps et nepos, non aliqua in parte dubitandum[4]), citra ius vestri desiderii nos contra lubicenses friuole velle arma arripere, Cum nos non pretereat id summopere vestrarum epistolarum consilii, quo neque dominandi lebidine, prede aut cupiditatis Rabie, que sepissime male partam remouere victoriam, Sed salubrius tutius que pro enormi ac magis publica offensa causam belli habere regem deceat. Ac[5]) ergo nostra non mediocriter interesse putauimus, dum hactenus lubicensium maliciosis in suos consectaneos rebelles suecos subordinacionibus rem nostram persepius in offensam iri speximus, Tametsi Innocenciam ipsi suam infirmis argumentis protrahant, vt eam sibi citra eciam diuinam[6]) reprehensionem licere videatur[7]). Verum harum rerum gracia, ne in culpa videamur obnoxii, necessitamur, quia

neque Iucundum fore regie celsitudini putauimus, si curaremus, vt vbi res ipsa in publicum exeat, per suos aliquam nostre cause excusacionem coram audiret, vt pro dieta quadam cum lubicensibus proxime affutura in regno nostro dacia,[8]) ipsos regie celsitudinis[9]) oratores aliquantulum retineamus, Itidem postremo regie maiestatis summe atque singulari prudencie veritatem rei, de qua inter nos et lubicenses controuersia est, quidue in causa sit actitatumue[10]) fuerit, viue vocis oraculo expromere queant. Serenitatem regiam, cui ob amorem[11]) beneficenciam multorum que in nos beneficiorum cumulum non mediocriter obligamur, Cum sua felici illustrissima consorte, sorore nostra precharissima et regnorum augmento deus maximus conseruare dignetur diu ad vota. Ex arce[12]) regia haffnensi vicesima mensis aprilis anno domini Mdseptimo.

1) Hoc exordium in Nr. 13 deest. 2) Nr. 13 addit: reique militaris. 3) Nr. 13 addit: equitisque aurati. 4) Nr. 13 addit: est. 5) Ac, Nr. 13 At. 6) diuinam Nr. 13 iustam. 7) videatur Nr. 13 videretur. 8) dacia Nr. 13 dacie. 9) celitudinis Nr. 13 precedencie. 10) Nr. 13 agitatumue. 11) Nr. 13 amorum. 12) Pro toto exitu sequenti Nr. 13 modo etc. habet.

14.

Ad Regem anglie.

Illustrissimo ac potentissimo Domino, Domino henrico dei gracia Anglorum francorum que Regi Necnon hibernie domino fratri ac confederato nostro carissimo Iohannes eadem gracia etc. salutem plurimam et votorum cunctorum prospera incrementa. potentissime princeps frater confederatissime.[1])

1) In quibus reliqua pars huius diplomatis insereretur, pagina et semis vacuae sunt.

15.

Ad Regem scotorum.

Excellentissimo Illustrissimo ac potentissimo principi et Domino domino Iacobo scotorum Regi etc. nepoti fratri et confederato nostro charissimo Iohannes eadem gracia etc. salutem plurimam. Excellentissime illustrissime ac potentissime rex, nepos et frater amantissime, proximis aliquot elapsis diebus, Re cum lubicensibus absoluta, continuo prospere nauigacioni comissi maiestatis vestre oratores vna cum Montzoie clarissimo cristianissimi francorum regis armorum rege regnum vestrum scocie flatibus secundis votis omnibus reposcunt. Quorum in illis omnibus, que abeuntibus ipsis Regalis magnificentia iusserat, fidem atque exactissimam diligenciam experti sumus. Eorundem igitur tarditatis eo indulgencior causa esse debet, quo per se ueraciori diligencie studio ad ea omnia, que utrique nostrum gloriam et honorem afferent, magis sese voluntarios faciles que reddiderant. vnde reliquum est, tum quod

propter hanc votiuam legacionem, qua nostrum negocium magis adiutum est, tum eciam propter multa et quam plurima in nos collata beneficia vehementer cupimus, vt aliqualiter possimus nepoti et confederato nostro ostendere, quanti perliberalem sue R. M. beneficenciam faciamus. Verum amantissime nepos, in abacta nouissime dieta, postquam nouissimas cum montzoie vestras litteras recepimus, in oborte litis negocio cum lubicensibus quid actum sit, cupimus nepoti et fratri nostro, sicut polliciti sumus, fore notissimum. Cum namque ad constitutam dietam vna cum aliis sibi in sortem iunctis auxiliaribus wlgo de hansa dictis vicesima quarta mensis iunii nouiter transcursa, vt conuentum erat, sese recepissent coram assumptis inter nos arbitris adducta res in Iudicium est .... hinc inde ex cumulatis causarum .... At cum in crimina eis obiecta se lubicenses incidisse formidarent, tranquilitatis non bellj studia querentes pacis a nobis pactiones postularunt. Nos vero dum honestam aliquam huiusmodi pactionis speciem obiectam presensimus, ad consilium nobis coniunctissimj nepotis admonebamur quesite cum eis pacis firmare propositum. Quibus denique modis et condicionibus pax facta sit, ex eo conscriptus ad vtriusque partis assensum recessus clare extat, quem vna cum causarum articulis coram arbitris hactenus ex vtraqne parte oblatis, Ne R. M. vllus narracionis error ab veritate rei abducat, mittimus, Ex quibus vnde culpe nomen Regalis magnificencie summa atque singularis prudencia facile iudicabit. Denique cum in certis causis, vt ex recessu appareat, nobis ius integrum reseruauimus, quibus nobis ad futurum tribunal decertandum est, Rogamus M. V. vt eas litteratis suis et doctis viris committat, quatenus iuris et iudiciorum equitate id nobis in eis, quod per iura et leges liceat, accomodent, Reliquum, in quo equitas violatur, extirpent, et postremo ad nos mandet negocium litteris absolutum. Ceterum, excellentissime rex, nepos coniunctissime, etsi oratores vestri vna sint simul commendacione digni et nepoti nostro recommissi, In altero tamen digna res pro nostra fraternitate visa est, si pro nostro rogatu, ut desideratissime cupimus, Robertum forman decanum, cuius fides nobis atque negociorum vestrorum summa diligencia non incognita sit, ad primi melioris vacantis episcopatus culmen ad nostram postulaci .... hat I........ R. M.[1]) vt non dubitamus, vtrique .... atque nobis eo magis quo intellexerimus, eum qui apud nos bene egerit, redeuntem in patriam fore in maxima vestra gracia et gloria futurum. Postremo Iuuenem hunc nobilem, quem mittimus, seruicio suo regalis serenitas adscriptum habeat, vt cresscentibus adhuc annis apud nepotem nostrum in expertum virum prouehi possit. Alia, que scribenda forent, omittimus, oratores vestros, quibus R. M. crediderit, sufficere arbitrantes. Ad extremum nichill est, Excellentissime Rex, reliquum, quod pro vestro amore faciundum effugimus, sed ad omnia, que pariter eidem celsitudini et commodum et gloriam pareant, nos Inflammatissimos referimus. Cum hiis V. R. M. statum (et) vitam is, apud quem immensum Impe-

rium est, in longos et felicissimos proroget annos. Ex arce haffnensi xx mensis Iulii Anno mdseptimo.

[1] *Forsan legendum:* ad nostram postulacionem prouehat Illustrissima R. M.

16.

Ad regem francie, sub tenore superioris littere ad articulum, ceterum mutatis mutandis, cum clausula sequenti.

Prestantissime cristianissime rex, de hiis plura recensuisse superuacuum duximus, oratorem vestrum sufficere arbitrantes, vt visa singula et audita latius referre queat, cui in hiis, que sub nostro nomine dixerit, integram credencie fidem faueri cupimus. Equidem, coniunctissime cognate, desideratissime cupimus, vt montzoie hunc vestrum, cuius fides et pericia singularis nobis notissima est, vestre Serenitati pro nostro Rogatu ad alicuius maioris dignitatis culmen prouehat, eadem M. V. vtrique nostrum gratum fecerit. Excellentissimam v. R. M., quam pro omni amore et summa beneficencia gratissime amplectimur, cum sua votiua et felicissima consorte .... augmento is, apud quem Immensum Imperium est .... felicissimos annos conseruat. Ex arce vt supra.

17.

Ad Regem scotorum.

Salutem plurimam et votiua rerum incrementa. Postquam cristianissimi francorum Regis, fratris et confederati nostri charissimi, armorum Rex Montzoie singulari pericia et probitate clarus legacionem suam in senatum lubicensem solita indagine prudentissime gallico suo exsoluisset eloquio, continuo stratum iter ad nos habens et negocium sibi demandatum et rem cum lubicensi gestam vltro recensuit, vnde cum eundem ad ea omnia, que vtrique nostrum pro gloria et commodo futura sint, inflamatissimum atque ceterum nobis deditum fore presensimus, Rogamus M. V., vt eundem ad se venientem pro singulari hac sua in vtrumque nostrum affectione serenitate regia amplecti atque eciam vti illi in omnibus, que V. M. sub nostro nomine dixerit, integram credencie fidem fauere velit. Serenissimam celsitudinem vestram Regiam, vt rebus compositis in tranquillo statu diu felix viuat, altissimo commendamus. Ex arce vt supra die et loco.

18.

Ad dominam Margaritam scocie reginam.

Summam felicitatem et omne bonum. Serenissima princeps, domina regina, soror nostra precharissima, animadvertimus ex digna relacione, que sepius ad nos crescendo peruenit, quantas grates vestre serenitati agere debemus pro sua integerrima in nos dilectione, qua hactenus apud excellentissimum scotorum regem, vestrum charissimum consortem, nepotem nostrum charissimum, Res nostra semper magis ac magis adiuta est. Rogamus serenitatem vestram tamquam nostram charissimam sororem et votiuam fautricem, vt sicut nos vsque summa sua charitatis magnificencia dilexit, ita et in futurum, vt sincere confidimus, agat, que Res pergrata nobis atque periucunda a vestra serenitate obtinget reciprocis officiis prosequenda. Ceterum, Illustrissima princeps soror amantissima, cum nichill tam amplum aut prosperum vestre celeberrime dilectioni et serenissimo simul nostro charissimo nepoti contingere potest, quod pro singulari amore et sanguinis coniunctione nobis commune sit, Hinc testatissimum vestre serenitati hoc periucundum atque percelebre gaudium facimus, quod de suscepta masculina prole principe pronepote nostro amantissimo excepimus, atque profecto gaudium hoc non nobis solum, verum et cunctis regni nostri proceribus ad singularem quandam Iucunditatem non mediocriter futurum sit. Excellentissimam vestram serenitatem cum suo charissimo consorte, nepote nostro amantissimo, necnon cum fausta et felice sua prole et rerum prosperitate maximus deus ad longos et felicissimos annos diu custodiat.

19.

Ad Ducem Karulum burgundie .... comitem de cl........... etc.

Salutem plurimam et Rerum incrementa. Illustris et magnifice princeps, consanguinee amantissime, per Montzoie hunc virum multa experiencia clarum, cristianissimi francorum regis nostri consanguinei et confederati armorum regem, qui certam legacionem nobis attulit, intelleximus per vos omnia nostra semper in optimam partem trahi, de quo non mediocriter vestre expectate amicicie congratulamur. Equidem que causa vota traxisse videatur, vt vestrarum vsque litterarum nichill aspeximus, ignoramus, nostre etenim propinquitati non Indignum dilexionis genus arbitramur, sed Iucundum magis atque vtrique nostrum gloriosum, si, vt vehementer cupimus, magnificencia vestra statum suum prosperum litterarum frequenti commercio nobis ostenderit. Id denique pro ea, qua vobis astringimur, propinquitate gratissima benignitate complectimur. Ceterum, consanguinee coniunctissime, hunc Montzoiiem[1]) vestre magnificencie singulariter recommissum facimus, cui in illis, que vobis sub nostro nomine narrauerit, eadem

Vestra magnificencia sub indubia credencie fide crediderit. Ceterum, consanguinee amantissime, in rebus omnibus (nichill)[2]) quod pro vestra amicicia (per)ficiundum effugimus, Sed ad omnia ea, que nostro consanguineo ad gloriam et commodum pareant, nos inflamatissimos referimus. Statum et prosperitatem vestram maximus deus in longos et felicissimos vite annos proroget. Datum ut supra.

[1]) Sive Montzonem, Montzouem. [2]) Deest in Cod., scribæ incuria, ut videtur, omissum,

20.

Cfr. Nr. 13.

21.

Ad dominam Annam francie Reginam.

Salutem prosperitatem et omne bonum. Salutaris ac serenissima princeps, Regina excellentissima, multa nobis recensuit presentium lator, vestre serenitatis armorum rex Montzoie de vestre preclarissime serenitatis amplectenda in nos charitate, qua hactenus eciam apud cristianissimum francorum Regem, charissimum vestrum consortem, consanguineum et fratrem nostrum confederatissimum, Res nostra magis gloriose et fauste semper adiuta sit. Quo denique fit, in[1]) hec tam casta atque perliberalis vestre dilectionis in nos integritas adeo nostrum consiliarit animum, vt beate nos vixisse fateamur, Si tam super habundati charitati vestre dignas aliquando vicissitudinis grates rependere valeamus. Rogamus Serenitatem vestram tanquam nostram charissimam sororem et votiuam fautricem, vt sicut nos vsque summa sue charitatis magnificencia dilexit, ita et in futuris, vt sincere confidimus, agat, Que res pergrata nobis atque periucunda a vestra Serenitate obtinget reciprocis officiis persequenda, Quam denique vna cum charissimo suo consorte, fratre et consanguineo nostro coniunctissimo, fauste et feliciter viuere et valere cupimus, nobis ad leticiam singularem. Ex arce nostra ut supra.

[1]) sic, *leg.* vt.

22.

Ad dominum Robertum archiepiscopum glasgoensem.

Premissa Reuerencia. Reuerendissime pater, Robertus forman., nepos vester ob singularem probitatem suam nobis acceptissimus, summam paternitatis vestre diligenciam apud excellentissimum Scotorum regem, nepotem nostrum precharissimum, expeditissime nostris affuisse negociis non mediocriter testatus est. Monet preterea nos tum vestre paternitatis in nobis coniunctissimum nepotem fedelitas summa, tum eciam hec tam perliberalis vestre sollicitudinis auiditas, vt digna eciam vicissitudine compensabi-

mus. Amplectimur itaque gratissime pro singulari in nos amore diligenciam omnem, eandem post hac perseueranciori sollicitudinis studio, indies vt magis futura sit, affectantes. Ceterum, Reuerendissime pater, nepotem hunc vestrum serenissimo nepoti nostro ardentiori desiderio commendauimus, vt patriam rediens apud Maiestatem suam maiori esse posset ad nostrum rogatum gloria et gracia futurus, prout latius ipse referre potest. Rogamus vos, cum sanguini vestro affectissimi sitis, vt apud charissimum nostrum nepotem nobiscum eniti velitis, vt id, quod in eo affectamus, vestra ope et diligencia compleatur. Hoc namque utrique vestrum gloriam at honorem pareat. Ad extremum denique, Reuerendissime pater, de peregrinacione excellentissimi scotorum regis, nepotis nostri charissimi, qui iherosolumam proficisci in animo habet, idem nepos vester multa recensuit, Quo fit, vt multo iam merore confecti non possumus de illo vehementer non torqueri. Rogamus propterea, hortamur atque obsecramus Reuerendissimam paternitatem vestram, vt charissimi nostri nepotis animum pro summa in eum fidelitate debita persuasione peruellet, vt a tam acerba peregrinacione abstineat, Ne illi quidem, quod pluribus euenerit, in (in)faustum, quem deus auerterit, reditum eat. Speramus eciam, vt sollicitudinem hanc vestram non minus secundet deus, quam clarissime nostre sororis conthoralis sue infantilis et reipublice aspectus et amor. Qua eciam fronte, quo animo et qua denique pietate hiis se tam procul abesse malit, vt votiuam prolem et patriam tam famoso ingratitudinis Iudicio ascribere, laudabunt ceteri sue peregrinacionis accintum robur, Ac certe nos illius contumaciam pro singulari nostri vnici nepotis (amore) amplectimur. In cristo valeat V.R. paternitatis in nos dilectio. Ex arce haffnensi die martis vicesima mensis Julii Mdvij°.

22.

Ad dominum andre .... episcopum morauiensem, commendatorem .... peterweyen et cottynghamden ... anglia.

Ex verbis germani Roberti forman., nobis dilectissimi necnon aliorum digna relacione, que sepius ad nos crescendo peruenit, Animadvertimus, reuerende pater, quantas grates vestre paternitati agere debemus, que ex diuturna sua familiaritate negocia nostra apud excellentissimum Scotorum Regem, nepotem nostrum precarissimum, exactissima hactenus diligencia procurarat, Quo fit, vt eadem paternitas vestra adeo sibi nostrum consiliarit fauorem, vt eandem tum ob suam in charissimum nostrum nepotem summam fidelitatem, tum eciam propter affectuosissimam caritatem in nos digna vicissitudine a nobis diligendam fore facile arbitramur. Rogamus paternitatem vestram, quam pro singulari in nos amore amplectimur, vt sicut vsque in nostris negociis amici officium exercuit, Ita et in futurum agat, vt eo et dignitatis et amici nomen apud nos

habeat. In cristo valete. Ex arce nostra haffnensi die solis decima octaua mensis Iulii Anno mdseptimo.

24.

Ad dominum Iulium papam 2um.

Post deuota Sanctitatis vestre pedum oscula beatorum Reuerenciam debitam et obedienciam filialem. Beatissime pater ac clementissime domine, discursis diebus sane pauculis ad meam peruenit audienciam, post decessum bone memorie detleui episcopi slesuicensis electionem cuiusdam doctoris gotscalci de aleuelde pro suo affuturo episcopo et pastore eiusdem ecclesie decreuisse capitulares. Quo circa cum idem gotscalcus electus nonnulla habet beneficia ecclesiastica, que ad meam tanquam ducis holsacie veri patroni presentacionem spectare dinoscuntur, Eandem Sanctitatem Vestram Reuerencia qua decet obnixius deprecor, vt michi dilecto Hayn, secretario meo, de prepositura slesuicensi necnon de aliis beneficiis ceteris secretariis meis, que idem gotscalcus habet, quarum presentaciones illarum vacancium tempore ad me et successores meos spectare dinoscuntur, dum ea per munus consecracionis, vt speratur, vacare contigerit, misericorditer dignemini demandare prouideri de benignitate apostolica speciali. In hoc Sanctitas Vestra singularem michi et pergratam exhibet complacenciam, Quod erga eandem vt filium [1]) Eiusdem Sanctitatis fauoribus dignis et expectata aliqua curabo vicissitudine promereri, quam cunctipotens diu in solio sue celsitudinis felicem faustamque dignetur conseruare. Ex arce mea haffnensi xij mensis februarii Anno mdseptimo.

[1]) sic.

25.

Ad francorum Regem.

Cristianissimo et Inuictissimo principi et Domino, domino ludouico dei gracia francorum regi etc., Iohannes dei gracia etc. salutem plurimam. Inuictissime princeps consanguinee precolendissime, Cum alias de mense augusti anni currentis ad vestram celsitudinem regiam nobis dilectum thomam Seland partisandum nostrum in certis negociis nostris differenciam et controuersiam inter nos et ciuitatem lubicensem et alias ciuitates stagnales sibi adherentes exortas concernentibus, transmisimus, et an idem ad eandem celsitudinem Vestram peruenit vel alias forsan impeditus non veniet ambigimus, Et propterea iterato latorem presentium iohannem goskalk cursorem nostrum ad memoratam celsitudinem transmittere et dirigere curauimus, qui Regie Celsitudini statum et Seriem concordie inter nos et dictas civitates, postquam memoratus partisandus noster abiit, inite, referre et

referre et enarrare debet. Vnde obnixius deprecamur, velitis eundem cursorem nostro nomine in secreta camera benigne exaudire sue que relacioni hanc circa rem fidem prestare Indubiam. Nos quidem visatim agere semper erimus paratissimi. Cum hiis viuat et valeat ipsa Regia celsitudo in suo regimine semper prospera atque longeua. Ex arce nyborg xviij mensis decembris Anno mdvj°.

26.

Ad regem anglie.

Excellentissimo etc. Iohannes etc. Salutem plurimam cum nostri fraterni amoris affectu. Excellentissime illustrissime ac potentissime princeps frater et confederate charissime. frequenti admodum relacione didicimus subditos nostros de terra islandie grauibus Iniuriis affectos ac sepissime vestris a subditis molestari, Iura preterea nostra regia in dicta terra islandie solui solita a vestris subditis sepius recusari, quidque de oportuno remedio prouidere velimus, indies exoramur. Nos igitur vestra de benignitate confidentes has ad vos litteras damus, predicta iura nostra regia solui, prefatas Iniurias vestris a subditis emendari instantius postulantes subditis que nostris ne de cetero molestentur fauorabiliter prouideri. Ceterum mercator quidam vestro subiectus dominio per presentium latorem iohannem gotskalck nominandus emptionis causa certo nobis debito obligatur, lapso que solucionis termino, quas nobis merces promiserat, hec ad nos minime peruenere. huic querele nostre prouide consultum iri atque hunc fidelem nostrum iohannem goschalck quamcitius remitti instanter exoramus, quam rem, cum nobis gratissima sit, promta vicissitudine curabimus promereri. In hiis celsitudinem vestram Regiam altissimo facimus commendatam. Ex arce nostra helsingborgh x Ianuarii Anno mdviij°.

27.

Ad Regem Scocie.

Excellentissimo illustrissimo ac potentissimo Iohannes eadem gracia etc. salutem plurimam cum integerrimi fraterni amoris affectu. Excellentissime illustrissime ac potentissime princeps nepos amantissime. superioribus nostris litteris de tractatu atque recessu inter nos et lubicenses ceteros que eorum complices de hansa in regio nostro cast(r)o nykö(pingh) nouissime habitis certos vos reddidimus, tractatum atque recessum ad vos mediis vestris oratoribus dirigentes, ex cuius quidem recessus tenore euidenter constat lubicenses firmissime policitos esse, apud ceteras ciuitates de hansa et precipue dantzick, Rewell et Riige se acturos, prefatum tractatum et recessum a prenominatis eorum complicibus solide et inconcusse obseruari debere. Nos autem in effectum ut

prefata obseruarentur, proprium nostrum secretarium ad predictas ciuitates vna cum Lubicensium nuncio direximus Indubie sperantes, quam nobis promissionem fecerant, execucioni mandandam fore. Sed spe frustrati, quas hic responsiones inclusas habetis, redeunte secretario nostro suscepimus. Nouissime eciam paucis decursis diebus ad civitatem Sundensem certe naues suecorum eorundem mercibus onuste venere, quas quidem naues vna cum mercibus, optantibus nobis iuxta tenorem recessus ab ipsis sundensibus arrestari. missis ob hoc propriis nostris nunciis, ciues sundenses recessui minime parentes huiusmodi naues et bona in eorum portum ciuitatemque transduxerunt, causam fingentes huiusmodi bona fore mercatorum de hansa, eisque propterea bona sepedicta arrestare nullatenus licere. Sepedicte eciam ciuitates a predicti recessus tempore hunc vsque in diem cum rebellibus nostris suecis vt antea negociari minime cessarunt, eosdem rebelles in eorum rebellione et pertinacia confortantes nostri regii nominis in contemtum, ignominiam non modicam et iacturam. Quas quidem Iniurias et ignominias non iniuste ad animum reuocamus easque vobis nepoti nostro charissimo ceteris que nostris amicis et precipue nobis sanguine iunctis merito conquerimur et accusamus, vnde nobis cordi est principio future estatis armatam naualem parare in mare orientale dirigendam in effectum, vt suecorum ciuitatum que de hansa inuicem [1]) consueta commercia coercere valeamus, quo facto facile putamus rebelles suecos in obedienciam reuocari ipsas que ciuitates de hansa, que contra principum statum machinari non cessant, reformari posse. Quapropter excellentissime princeps nepos amantissime, nos de fraterni amoris soliditate integerrime confidentes, celsitudinem vestram Regiam instanter exortatam habemus, quatenus nobis duas naues adiunctis eorum nautis nauali bello aptatas accommodare ac infra pasca proxime sequens in portum nostrum haffnensem destinare velitis. De reliquis, quibus bellica negocia opus habent, ipsi prouidebimus Naues que vestras quam totius [2]) poterimus remittamus. quod si naues vestre, vestris negociis impedite, hac estate vacare non poterint, alias naues vnam vel duas precio nostro comparandas per vos nobis disponi Rogamus. Ceterum amantissime nepos, cum ciuitates de hansa magnis nos Iniuriis affecerint non obseruantes recessus pacta publice inita, ipsas per vos scriptis auisari optamus, vt quos recessus verbo uel sigillo firmarunt, eciam opere exequerentur, cui auisacioni vestre si non paruerint, varios euentus exinde oriri posse exitus forsan difficiles habituros. Cui rei amantissimus pater vester anglorum rex non modicum vtilitatis afferre poterit, Quem pro auisando ciuitatibus de hansa super obseruandis recessibus vobis exorandum relinquimus, Celsitudinem vestram Regiam in prosperitate altissimo feliciter commendantes. Ex Arce nostra Regia Helsingborgh decima die mensis ianuarii Anno mdviij^{o}.

[1]) Lectio non satis tuta. [2]) sic, forsan leg. *quam citius.*

28.

Ad regem francie.

Similis littera priori, directa regi francie, excepta clausula de nauibus mittendis. datum ut supra.

29.

Ad regem francie in facto magistri ty(chonis).

Cristianissimo Inuictissimo ac potentissimo principi et domino, Domino Ludouico dei gracia francorum Regi fratri consanguineo et confederato nostro charissimo Iohannes eadem gracia etc. salutem plurimam cunctorum votorum que prospera incrementa. Cristianissime Inuictissime etc. Quem dudum secretarium nostrum magistrum tichonem vincentii In vniuersitatem parisiensem direximus, hunc mediante vestro armorum rege vobis habuimus commendatum, quem ob ea, que nobis impenderat grata seruicia, non Immerito singulari fauore prosequimur, Sperantes, Si quid in eum aut gracie aut beneficii contulerimus, non frustra facturos, ipse enim, cum doctus euaserit, nostro seruicio quam antea fuerat longe vtiliorem fore, quod eo facilius factu putamus, quo frequenciam eorum, qui parlamento presunt, doctissimorum virorum conuersetur. Nos igitur predictum magistrum tichonem sincere diligentes, salutem atque prosperitatem eiusdem non mediocriter cupientes, ipsum Maiestati vestre denuo facimus commendatum, Instanter Rogantes, quem in parlamento pociorem noueritis, huic prenominatum magistrum tychonem nostre contemplacionis harum que nostrarum litterarum intuitu vestro regio de mandato commendari, quod facilius et gallicam linguam et parlamenti consuetudinem perdiscere possit. Inter doctissimos enim quosque versari scientie operam daturo reputauimus plurimum conducere posse. quam rem nobis gratissimam erga V. M. quam felicissime valere cupimus, promtissimi sumus intimis affectibus promereri. Datum in castro kroghenn Anno viij.

30.

Ad Regem Scotorum super responsis a francorum Rege d(atis).

Excellentissimo etc. Iohannes etc. Excellentissime Illustrissime ac potentissime princeps nepos amantissime. Quem dudum ad cristianissimum francorum regem fratrem nostrum charissimum legatum miseramus Iohannem gotskalck familiarem nostrum, hic nouissimis diebus rediit, Et quid secum respons(i) retulerit, ex hiis inclusis tenoribus certe conspicere licet. Retulit preterea Idem Iohannes gotskalc se in mandatis habere, certas epistolas cristianissimi francorum regis ad vos perferre debere, Sed ventorum

aduersitate in scociam venire prohibitus est. Nos igitur prefatas epistolas ad vestram Regiam celsitudinem, cui semper placere cupimus, curauimus destinari, cui eciam pro exhibita nobis beniuolencia immortales grates habemus, quod si vnquam nostro officio vti libeat, nequaquam nos frustra requiri.[1]) Illud eciam vos latere nolumus, quas epistolas a cristianissimo rege ad lubicenses ceterosque eorum complices de hansa in rem nostram nouissime emanasse comperimus, nobis modicum admodum conducere posse, eas quoque eam ob rem iussimus in lucem non prodire, quas et ideo apud nos retinere statuimus, Ne cuiquam de hansa dictarum epistolarum condiciones liceat explorare. Inuenimus Insuper cristianissimi francorum regis oratorem Montzo nomine in sibi commissis longe fideliorem aparere quam esse. Equo tamen animo omnia ferimus et vos patienter sufferre rogamus, Sperantes deo propicio omnem rem nostram in sentenciam ituram. Que autem de coniugio filii nostri domini Cristierni et cuiusdam principis de francia, cum nobis idem montzoie presens aderat, tractata atque proposita fuerunt, depost curauimus explorari, atque certo comperimus prefatas nuptias alterius ex parte modicum admodum vtilitatis habere eam que ob rem fore relinquendas. Ceterum Illustris princeps marchio brandeburgensis cum nobis coram loqueretur, cepit de filia regis polonie persuadere. De aliorum quoque principum filiabus varii nobis varie exhortantur, Nobis autem ipsi persuademus vestro irrequisito consilio hac in re nichil attemtari debere, quid igitur vestra Regia celsitudo nobis agendum consulerit, quam primum cerciorari rogamus. In hiis vestram regiam celsitudinem etc. Ex arce nostra regia haffnensi vicesima octaua Iulii Anno mdviij°.

1) Hic verbum incuria scribæ excidisse videtur.

81.

Tractatus habitus inter serenissimum Dacie Regem etc. Regni que suecie consiliarios et incolas in dieta nywordbiergh infra octauas Iohannis baptiste celebrata ex vtriusque partis consensu communi que consilio consiliariorum Dacie et Noruegie Regnorum, presentibus Inuictissimi scotorum regis illustrissimi que marchionis brandeburgensis electoris etc. atque lubicensis hamburgensis et luneburgensis ciuitatum legatis.

In primis treuge et Inducie inter Regiam celsitudinem et suecos tam in terra quam mari ad festum sancti martini vsque proxime futuri facte et sanctite sunt et Inuiolabiliter seruari debeant, Saluo tamen et firmo semper stante interdicto de aduehendo et euehendo rerum necessariarum. Quibus stantibus omnes Regni suecie consiliarii et Incole illorum habeant deliberacionem, vel Serenissimum regem et dominum, cui rebelles extiterunt, in dominum et regem suum concorditer acceptant et suam celsitudinem omni iuri suo, quo priuarunt, restituant. Quodquidem si inire recusant,

iustas et probabiles causas, propter quas facere non teneantur, intentum quoque eorum et Incomoda, que ex domini regis receptione regno suecie contingere emergereque possint, adducere et allegere debeant. Quo eciam si commode fieret presupposito,[1]) Annuit Regia Maiestas. vt filium eius primogenitum Cristiernum, quem sueci iam dudum communi Regni consilio in regem post mortem patris elegerunt, patre superstite in gubernatorem regni acceptant, qui non suo nomine verum patris intuitu et iussu regnum suecie possideat. Quem hoc pacto eciam si suscipere nolunt, adductis tamen in primis istius recusacionis, vt supra de patre relatum est, causis probabilibus et necessariis, cum Regia celsitudine de summa quadam pecuniaria adeo conspicua et honesta, vt iustis viris iusta videatur, conuenire et pacisci singulis annis sue celsitudini cum firmissima exsolucionis fide, necnon obsequia et seruicia quedam militaria Regie Maiestati ad eius requisicionem ex regno fidelitatis causa, quibus obedientes suam celsitudinem recognoscant, prestare debeant, patre vero de medio sublato prefatum cristiernum eius primogenitum dominum et regem acceptare omniaque pacta et conuenta cum sua serenitate electionis sue tempore inita et celebrata integra fide firmiter obseruare teneantur. Quorum eciam vnum premissorum vt efficiatur, omni conatu sueorum legati apud suos elaborare politici sunt atque premissorum fidem litteris patentibus et eorum sigillis corroborauerunt. Et quod eorum acceptare voluerint, dieta eis in malmogia statuta fuit ad festum michaelis proxime futurum, vbi quoque, si pax inter partes firmetur, de promissis omnimodam caucionem Regie Maiestati sufficienter facere teneantur.

[1]) Forsan: Quo eciam si *minus* commode etc. Vid. infr. Nr. 39 p. 26.

32.

Ad Ciuem quendam ciuitatis Lunden Regni anglie super nauis disponendas Jon thaan.

Premisso nostro fauore etc. Quod nobis dudum de construenda naui policitus es, nequaquam tibi memoria excidisse, quodque execucioni velis dare, instanter optamus. Sed et preter illam quam nouissime nobis nauim pollicebaris, et aliam nobis transmitti Rogamus, quam tu nauali bello aptiorem repereris, que et centum lastas commode deferre poterit. Neque de illo nauium genere, quod krauele nominatur, soliciti sumus, ymmo potius alterius condicionis naues, si quas repereris in velificando veloces, a te nobis disponj rogamus atque in portum haffnensem in capite future estatis transmitti. Huic igitur desiderio nostro morem gere et pecunias, quas exposueris, atque fauores nostros infallibiliter recepturus. Vale. Ex castro nostro kroghen 3a feria proxima ante michaelis Anno mdoctauo.

33.

Ad scotorum Regem pro auxilio prestando futura estate proxime ventura.

Premissa recommendacione etc., Excellentissime illustrissime ac potentissime princeps Nepos amantissime. Noueritis nos, conthoralem liberos que nostros incolumitate gaudere, quod cum de vestra Serenitate atque conthorali sorore nostra precharissima auditu nobis iucundissimum erit, sinceris affectibus exoptamus. Amantissime nepos, induratam quamque diutinam suecorum rebellionem huc usque in diem tolleravimus, de que eorum reductione varie tractatum esse, superioribus litteris nostris vos reddidimus cerciores. Nouissime eciam, quem in warbiergh recessum effecimus, hunc inuiolabiliter obseruari debere indubie confidentes ad opidum nostrum malmogense nos tractatus causa contulimus. ita inter nos conuenerat. Sueci vero iuxta recessus tenorem minime comparentes velut omnis pacti immemores inanes nos atque delusos abire fecerunt. Comperto igitur prefatos suecos nullis tractatibus in ditionem nostram redire velle, sed omne cogitatum eorum in eo esse, vt nobis fraudibus circumuentis, subditis quoque nostris expensis atque laboribus fatigatis, quod erga nos innatum odium renouarunt, execucioni mandare possint. Necessitate ergo quadam ad arma compellimur, quo fit vt quam retroactis annis vindictam distulimus, hanc futuris temporibus auidius amplectimur. Cordi Igitur nobis est, amantissime nepos, futura estate predictorum suecorum rebellionem propicio deo armata manu compescere, intollerabiles que iniurias, quibus nos varie affecerant, absque vindicta minime preterire, Eam que ob rem in persona sueciam petituros. De vestra igitur benignitate fraterno que amore firmissime confidentes, amantissime nepos, has ad vos litteras damus, satellites atque naues pro vestre serenitatis viribus nobis transmitti eosque huic proposito nostro affuturos instantissime deprecantes, prout pro inueterato fraterno que amore minime diffidimus, dictos que satellites atque naues in portu nostro haffnensi infra festum ascensionis domini proxime futurum certo constitui, Et de quo satellitum atque nauium numero nobis confidere liceat, cerciorari rogamus mediis vestre serenitatis litteris nobis per dilectum nobis Norge armorum regem deferendis, quem infra dominicam letare proxime futuram nobis remitti instancius exoramus. Dedimus eidem armorum Regi in mandatis ad dominam margaretam etc. certa negocia in quadam causa filii nostri domini Cristierni etc. que et vos preterire nolumus. Referet enim idem armorum rex, et quid serenitati vestre hac in re visum fuerit, litteris ad nos mandari optamus. Illud eciam nolumus vos latere, lubicenses contra nobiscum inita pacta variosque recessus cum rebellibus nostris subditis suecis consueta commercia reparasse in regii nostri nominis contemtum pariter et iacturam. Constat igitur, amantissime nepos [1]), grauissimis subditorum nostrorum iniuriis nos sepius affectos non iniuste arma arripere. eam ob rem Serenitatem vestram exoratam habemus, vt huic desiderio nostro obtemperare velitis secundum eam quam

apud vos fidem habemus, rem nobis gratissimam acturi, Quam mutua vicissitudine in similibus atque maioribus, vt auunculum decet, curabimus promereri. Serenitatem vestram altissimo commendantes. Ex arce nostra Regia Nykopensi die vicesima prima mensis decembris Anno octauo.

[1]) Hæc allocutio menda scribæ iterata est.

34.

Ad Regem scocie mutando in superioribus litteris petita, propter nouum recessum .... etc.

Excellentissime illustrissime ac potentissime princeps, frater et nepos amantissime. cum dudum induruisset animus noster erga eas iniurias, quibus ab rebellibus subditis nostris suecis, quod vos minime preterit, affecti sumus, Instituimus eam ob rem proxima estate in sueciam ire, vt superioribus litteris nostris, quass nouissime iussimus emanare, vos effecimus cerciores, Nobis vero in arce nostra regia Helsingborg nouissimo tempore constitutis, Nonnulli regni nostri suecie consiliarii causa nobiscum habendi tractatus, quod vicinum ad arcem est opidum, adierunt. Quos cum de ceterorum regni suecie incolarum pleno mandato nouimus regni negocia gerere, eos tandem in tractatum admisimus, qui inter tractandum, que pacis sunt, mirum in modum affectarunt. cuius gracia cum varios sermones in medium attulissent, tandem in nostram senteneiam ducti se amplius solito obligarunt, vt licet ex recessus tenore apertius intueri. Quoniam igitur ea, que tanta firmitate sunt polliciti, obseruari debere confidimus, quod exorabant, non potuimus non admittere, sed eas, quas dictus recessus in se habet treugas, iniuimus, Quamobrem futura estate proxima nolumus vos nostri intuitu quibuslibet expensis onerari. quod si dictos suecos vetusto more honestatis fedei capiat obliuio, vt dictum recessum [1]) non obseruari contingat, Exhinc ea in re nullos nos tractatus inire velle, sed Iniuriis, quibus hucusque in diem lacessiti sumus, quas merentur penas refundere, tarditatem quoque supplicii grauitate confensare [2]), ad quod inplendum vestre S. satellites atque naues sequenti anno in principio estatis, casu quo dictum recessum non obseruari contigerit, nobis auxilio futuros rogamus, Et de quo eorum numero nobis confidere liceat, nos effici cerciores, vnam preterea nauem aut duas, quas velis aptius agi et velocius noueritis, per vos precio nostro nobis comparari Rogamus atque in portum nostrum haffnensem ineunte primum proxima estate transmitti, quas, cum adhuc aduente fuerint, et per vos de precio certificati, promte soluemus, quod si sequenti anno belli necessitas obtulerit, duas vel tres naues nauali bello aptatas nostro precio soluendas nobis disponi rogamus. dedimus insuper ad cristianissimum francorum regem litteras nostras, vt nobis futuro anno auxilio sit casu non adimpleti

recessus, eas tamen litteras presentari nolumus vestro irrequisito consilio, quare, si eas non frustra presentari duxeritis, vestro erit arbitrio relinquendum, aut vestro nuncio aut per Norge nostrum armorum regem deferentur, cui mediis nostris litteris iussimus vestris mandatis vt nostris obtemperare debere. Amantissime nepos, nequaquam arbitramur, vos sedulas peticiones nostras moleste ferre, ea enim quibus nos accumulatissime affecistis ingencia merita, spem petendi tribuunt, que eciam apud nos nulla delebit obliuio. Erimus in similibus et maioribus promtissimi, quod si vestra causa quicquam nos facturos velitis, nequaquam nobis frustra mandari.

Dedimus ad vos, amantissime nepos, in eandem sentenciam binas litteras, quas in euentum, quo ad vos minime peruenerint, denuo duximus renouandas, In hiis S. V. altissimo commendantes. Ex arce Regia haffnensi xxiij mensis marcii Anno mdix°.

1) *vt dictum recessum* incuria bis scriptum est. 2) sic, scribend. haud dubie: *compensare.*

Item Similis littera emanauit ad regem francie mutatis mutandis preter vltimas clausulas in fine litterarum etc.

25.

Ad Regem scocie.

Quemadmodum lubicenses nobis abeunte etate nullis nostris demeritis sed innata eorum malicia nobis infestos fuisse minime vos preterit, ita et nouissimis temporibus nouas nobis insidias parasse nolumus vos latere, quod enim innatum odium simulata sub amicicia retro actis temporibus palliarunt, in eum modum excreuit, ut datis ad nos epistolis palam faterentur, se quolibet indiferenter nauigaturos, exarsit que in eis rebellium subditorum nostrorum fauor, pro quorum salute vehementer affecti in sueciam ituri in multitudine numerosa naues adaptarunt, vt neque recessibus nobiscum habitis neque imperiali banno a dictorum suecorum confortacione contineri velint, sed vt eo liberius conceptam maliciam erga nos valeant exercere, imperialem Maiestatem falsis excogitatis et fraudulosis narracionibus circumuenientes imperatorias ad nos litteras impetrarunt cum effectu continendi nec eorum nauigacioni quouis modo impedimento essemus. estimarunt enim lubicenses feruenti erga 1) se non alias satisfacturos, nisi nos eorum machinacionibus grauibus damnis affectos imperiali eciam coram maiestate falso accusarunt atque causam nostram reddiderunt odiosam. Nos autem receptis imperialibus epistolis dedimus in responsum, quas narraciones lubicenses optulerant, eas longe a veritate esse, neque illis hac in parte deferri debere, Quod futuris temporibus, si requisiti fuerimus, nos optulimus apertissime probaturos. De igitur vestris bonignitate et humanitate, quas indies experimur, indubie confidentes, amantissime nepos, vos statuimus hac in re consulere, instanter rogantes, vt arduis in negociis nostris, que

nunc versari conspicimus, saluti nostre consilia et auxilia impertiri velitis, vices nostras, si vnquam nos requiri contigerit, indefessas recepturi. Ex viborgis anno nono etc. [2]).

[1]) Add. nos odio. [2]) Eiusdem fere argumenti, recensionis vero plane diuersæ litteras Iohannis regis ad regem Scotorum datas Viburgi 24 Mai 1509 Petrus Paruus Rosefontanus in Ref. calumn. etc. affert. fol. K. k.

36.

Ad eundem.

Quos nobis lectulos transmisistis, plurimum nobis delectacionis attulerunt, quamobrem ceterasque ob humanitates vestras nobis indefesse exhibitas grates immortales habemus. Innotuit preterea nobis, amantissime nepos, referente nuncio vestro certos equos nomine vestro comparatos esse, sed et preter hos v. R. celsitudini sex equos duximus transmittendos, quos gratanter acceptari rogamus. Ceterum quem nouissime nuncium ad nos misistis, pro sibi commissis negociis in poloniam iter arripuit. In hiis v. R. celsitudinem vna cum coniuge carissima, quam nomine nostro salutari Rogamus, altissimo commendantes. Datum ut supra.

37.

Ad Regem scotorum. [1])

Excellentissimo Illustrissimo ac potentissimo principi et domino domino Iacobo dej gracia Scotorum regj etc., Fratrj nepotj et confederato nostro charissimo, Iohannes Eadem gracia dacie Suecie etc. Salutem et omnis prosperitatis felicissima incrementa. Excellentissime Illustrissime ac potentissime princeps, Nepos amantissime. Inualuit nouissimo tempore contra nos lubicensium iniquitas in eum modum aucta, vt subditos nostros ciuitatem lubicensem mercandj causa petentes nullis eorum demeritis nec vlla auisacione premissa diro carcerj manciparent, Nec hijs contenti pro rebellium subditorum nostrorum confortacione multitudine numerosa naues emiserunt in nostrj nominis contentum non modicum et iacturam. Nos autem impune eos transire nequaquam passj principalem eorum Nauim reliquis tribus adiunctis adeptj sumus. Cuius rej successus latorj presentium Iohannj Gotschalck in hijs et alijs nostro nomine referendis fidem indubiam habituro vobis narrandos commisimus. Certissime etiam edoctj sumus, prefatos lubicenses, quibus salus nostra semper odio fuerat, nunc vltra solitum modum inseuire et in nostri nominis contemptum diuersimode machinarj. vestre igitur regie celsitudinis auxilia non minima confidentia deprecantes, duo milia satellitum nobis transmittj rogamus, vt nobis de illis principio future estatis cum armis et Nauibus in portu nostro haffnensi futuris confidere liceat, vestre quoque serenitatis rescripta medio latore presentium nobis referri debere. quod si huic desiderio nostro, prout minime diffidimus, morem gesseritis, rem nobis gratissimam efficientes, reciproca vicissitudine,

si quando nos requirj contigerit, indubie promerendam. In hiis V. R. celsitudinem altissimo comendamus. Ex arce nostra regia sunderborg die vicesima mensis Iulij Anno domini Millesimo quingentesimo Nono nostro regio sub Signeto.

[1]) Nr. 37—38 in schedulis, codici nostro appositis, eadem qua Nr. 40—43 alia vero ae ea qua maior pars codicis manu exarati sunt.

38. [1])

Excellentissime Rex. retulit nobis lator presentium N. se in regnum vestrum scocie profecturum, qui eciam nonnullis annis in regnis et domineis nostris moram et conuersacionem honestam duxerat, Et in spem maioris securitatis ac gracie habende nostras litteras comendatorias ad M. V. dari instantius deprecatus est. Quapropter v. M. eundem N. presentibus nostris comendatum facimus instanter deprecantes, quatenus eidem de securitate et saluoconductu, si et vbi opus fuerit, per regna et dominia vestra graciose prouidere velit(is), non sinentes ipsum a quoquam in regnis et dominiis vestris iniuriose in persona, comitiua aut rebus iniuriose molestari. Nobis rem pergratam plurimum facturi. Datum etc.

[1]) Cfr. Nr. 37 Not. 1.

39.

Tractatus habitus inter Serenissimum Regem Dacie etc. Regni que Suecie consiliarios et incolas in dieta helsingborgh xiiij menssis Ianuarii celebrata.

In primis treuge et Inducie inter regiam celsitudinem et suecos istorum que Regnorum Dacie Suecie Noruegie etc. incolas, tam in mari quam in terra, usque festum beati iohannis baptiste proxime futurum facte et sanctite sunt, firmo tamen interea stante tam in terra quam in mari omni aduectionis et euectionis rerum necessariarum interdicto. preterea inter R. M. et regni suecie consiliarios dieta infra idem beati iohannis festum in ciuitate malmogensi celebranda est concepta, in qua suecorum legati sub eorum fama honore et bona fide necnon nomine et mandato pleno omnium et singulorum regni suecie consiliariorum polliciti sunt, semotis omni cauillacione dolo fraude et vlteriori temporis delacione, vel Serenissimum regem dacie, cui hucusque rebelles exstiterant, in dominum et regem suum concorditer acceptant et suam celsitudinem omni iuri suo quo priuarunt restituant. quod quidem si inire restituant,[1]) iustas et probabiles causas, propter quas facere non teneantur, et incommoda, que ex eiusdem domini regis recepcione regno Suecie contingere et emergere possunt, adducere et allegare debeant. Quo quidem presupposito, quod fieri non poterit, annuit R. M. vt filium eius primogenitum dominum cristiernum, quem sueci iam dudum communi regni consilio in regem post mortem patris elegerunt, patre superstite in gubernatorem regni

acceptant, qui non suo nomine sed patris iussu regnum possideat. Quem hoc pacto eciam si suscipere nolunt, adductis tamen in primis istius recusacionis, ut supra de patre relatum est, causis probabilibus et necessariis cum regia celsitudine de summa quadam pecuniaria adeo perspicua et honesta, vt iustis viris iusta videatur, conuenire et pacisci singulis annis sue celsitudini cum firmissima solucionis fide necnon obsequia et seruicia quedam militaria R. M. ad eius requisitionem ex regno fidelitatis causa, quibus suam celsitudinem recognoscant, prestare debeant. Item prefati suecorum legati nomine et mandato pleno consiliariorum regni suecie R. M. politici sunt, quod eorum legati ad prenarratam dictam intendi[2]) predictis punctis et articulis, antequam ciuitatem malmoigensem exierint, in omnibus plenarie satisfacient. Item castra calmarnie et borckholm, que R. M. hucusque manu armata possiderat, sub eius quieta et tranquilla possessione vsque predicti beati iohannis baptiste festum cum libera et secura victualium rerum necessariarum aduectione et euectione possideat. Atque premissorum fidem litteris eorum patentibus et strictissimis corroborauerunt. Datum ut supra etc.

1) Lege: recusent. 2) Sic. Fortas. legend. aut *intenti* aut *intentam*.

40. 1)

Ad Regem francorum in fauorem domini alberti marchionis brandeburgensis.

Cristianissime Invictissime ac potentissime princeps frater consanguinee et confederate carissime. Haud ambigimus vestre celsitudini Iamdudum innotuisse nos maternamque stirpem nostram ex Illustri familia domus Brandburgensis ortum sumpsisse, succreuisse quoque deinde Postrisque nostris maius cum ex eadem domo oriundis affinitatis vinculum, quod unicam nobis admodum carissimam filiam nostram Elisabetam Illustrissimo domino Joachino Marchioni Brandburgensi, Sacri Romani Imperij archicamerario Principique electorj, Pomeranie, Stetinensi, Cassuborum, Schlauorumque ducj, Burgrauio Nurinbergensi et rugie principi, Affini generoque nostro carissimo, matrimonio Junxerimus, Ex quo diuina annuente clementia proles clarissima (nobis profecto mira nepotum iocunditas) surrexit. Quam ob rem prefato principi affini generoque nostro carissimo omnibus denique ex eius splendidissima familia descendentibus haud immerito afficimur. Extat preterea predicto domino Joachimo imperiali archicamerario generoque nostro frater, cui nomen Albertus est, optime Indolis adolescens, virtutum splendore conspicuus, in omni litterarum disciplina ita ingenue educatus, Ita elegans, vt quisque eum scientissimum principem facile iudicare possit. Qui cum ab ineunte etate, singularj vt arbitramur dej optimi maximj prouidencia, vite sanctimoniam castitatemque accurate obseruauerit, mundo se abdicando aspirat pio affectu ad spiritualem statum capescendum cultumque diuinum propagandum, In quo adeo quidem

calescat, ut iam pridem fratre eius domino Joachino genero nostro etiam recusante subdiaconatus ordinem vltro susciperet. Cum etiam prefato affini nostro domino Alberto marchioni Brandburgensi etc., ob ingenitas suas virtutes, vite puritatem laudatissimumque eius institutum plurimum inclinamur, videmus quoque sepenumero ex plebeio genere humillimisque parentibus ortos diuino hominumque presidio ad ecclesiasticas dignitates maiores, pontificale quoque culmen promoueri, Curabimus igitur omnique conatu enitemur affinem nostrum Illustrem principem dominum Albertum Marchionem Brandburgensem etc. eo subleuare, ut pro decencia sua honoreque nostro inter maiores Romane ecclesie prelatos assumetur. Nouimus namque summos pontifices regum aliorumque principum instinctu quam plures depressioris longeque minoris condicionis et status in sacrosancte Romane ecclesie cardinales promouisse. Vestram igitur celsitudinem precibus quibus possumus enixe rogamus hortamurque, velit Intuitu nostro et amore, quem erga vestram celsitudinem gerimus, et ob pium desiderium nominati nostri affinis domini Albertj marchionis etc. tantis virtutibus nature que dotibus preditj litteras meliori ut poterit enarratione ad Sanctissimum in cristo patrem et dominum nostrum dominum Julium Secundum pontificem maximum conscribere apud suam sanctitatemque intercedere, ut pro solita pietate ac clementia dignetur predictum nostrum affinem marchionem Albertum sacrosancte romane ecclesie cardinalem creare atque ad instar aliorum cardinalium priuilegijs gaudere eundemque omni illorum gratia et fauore prosequi. rogamus etiam vestram serenitatem, vt suis oratoribus seu procuratoribus in Romana vrbe existentibus diligenter comittere velit, ut hoc negotium vna cum oratoribus charissimorum fratrum nostrorum francie[2]) ac anglie regum in romana quoque vrbe degentibus omni cura solerciaque apud Sanctissimum dominum nostrum sollicitare velint. Quos ut suis hoc idem facturis comittant, pariter et amicissimis litteris nostris conuenimus, quodque vestre celsitudinis ceterique oratores omnes ea in re effecerint, petimus nos reddj cerciores, nobis quoque litteras sigillatas, quas vestra serenitas ad Sanctissimum dominum maximum pontificem suosque oratores in rem nostri affinis scripserit, et illarum exemplaria quam primum transmittere. quod si vestra serenitas, vt pro nostra coniunctione haud diffidimus, in vota nostra concesserit voluntatique nostre non defuerit, reddat nos mutua obligatione etiam in maiorj obnoxios, cui ad singula obsequia assidue sumus paratissimj. quem altissimus deus valere et viuere faciat feliciter et longeue. Ex arce nostra regia haffnensi vicesima octaua mensis aprilis Anno domini millesimo quingentesimo octauo nostro regio sub Signeto.

[1]) Cfr. Nr. 37 Not. 1. [2]) Legend. haud dubie *Scocie*, quum ad ipsum Francorum regem, ut docet exordium, hæ litteræ datæ sint.

41.

Ad dominum Julium papam in fauorem domini Joachimi Marchionis etc.

Post deuota pedum oscula beatorum Reuerentiam debitam et obedientiam filialem. Beatissime pater clementissime domine, Scribit in presentiarum Illustris dominus Joachinus Sacri Romani imperij archicamerarius princepsque elector, marchio Brandburgensis, Pomeranie, Stetinensis, Cassuborum Schlauorumque dux, Burggrauius nurinburgensis et Rugie princeps, affinis ac gener meus charissimus ad vestram Sanctitatem, eidem quoque in maxima rerum suarum perturbatione humiliter supplicatur, vt legittimis ex causis eum admodum vrgentibus, quas vestra Sanctitas ex domini marchionis principis electoris affinis generi mei litteris suorum quoque et meorum oratorum (quibus huius negotij cura demandata est) relatu haud dubio affatim intelliget, Quo sue dominationi, illustrj vestre Sanctitatis clementia opitulante, subsidiariam quandam clericorum in dominio suo degentium contribuitionem assequi liceat. Verum cum prefatus princeps elector tanto et affinitatis et cognationis vinculo adeo mihi iunctus sit, vt ope presidio ac fauore suam Serenitatem merito pro viribus adiuuare debeam, Qua de re vestram sanctitatem precibus quibus possum vehementer rogo adhortorque, Benigne dignetur dominum marchionem imperialem archicamerarium affinem generumque meum hoc tempore votj sui compotem reddere, Qua in re haud secus vestra sanctitas rem mihi faciet gratam, quam pari gratia in rem meam Sanctitas vestra id concessisset, me etiam pro Tanto Beneficio sue sanctitatj plurimum efficiet devinctum. Hijs me meorumque regnorum incolas vestre sanctitatj sacrosancteque Romane ecclesie humillime subijcio obligatissimosque commendo. Ex Arce mea regia Nykopingh die martis secunda mensis Maij Anno domini millesimo quingentesimo octauo meo regio sub signeto.

42.

Ad abbates ordinis Cisterciensis almanie.

Reuerende pater deuotique nobis dilectj. opere pretium semper fore duximus, Si ad dei optimi maximi Imprimis laudem cultumque propagandum res etiam Cisterciensium monasteriorum nostris vicinisque in provintiis sitorum vehementer et honore et fructu augendum curauerimus. Qua de re vestras dignitates latere nolumus Transactis temporibus illustrissimum dominum Joachinum Sacri romani imperij archicamerarium principemque electorem, marchionem Brandburgensem, Stetinensem, Pomeranie, Cassuborum Schlauorumque ducem, Burggrauium Nurinburgensem, et rugie principem, affinem generumque nostrum charissimum ad publice vtilitatis incrementum litteraria exercicia in vrbe sua franckphordia ad oderam maximis impensis erexisse. Quam vniuersitatem cum edifitiorum conspicuis substructionibus ornasset omnivarieque eruditionis professoribus splendidissimis instruxisset, instituit etiam in regulam vestri ordi-

nis ad Sanctimoniam vite doctrinamque capescendam, plerisque sane abbatibus, quorum in prouintia sua haud contemnenda pars est, consulentibus, ut edes, que diuj deinde Bernardj collegium appellarentur, in eorum, qui Ex cisterciensium ordine eo mittendj essent, vsum commodiorem communibus illorum impensis Franckphordij construerentur. nec tantj principis desiderijs, que cum tam iusta eisque admodum salubria animaduertissent, defuerunt, Verum edifitium, paternitatibus etiam vestris eos ab instantia collegij erectione non prohibendos decernentibus, aggressi sunt. Quod cum adeo usque surrexerat, vt tecta Interioraque tantum tabulata deessent, succreuit, ut arbitramur, operum bonorum osore instigante, indecens plane ac tanta apud veteris celle nonnullosque eius professionis abbates inuidia, ut tam fructuosi, tam pij, tamque sancti operis perfectionem inhiberi ausi fuerint, quod aliquandiu intermissum, per reuerendum vero patrem dominum theodericum lubucensis ecclesie Episcopum litterarie illius vniuersitatis moderatorem, prefato principe electore generoque nostro auctore Jubente, Indies ad vberiorem vestri ordinis fructum continuatur. Cuius etiam collegij causam, quam Sanctissimus in cristo pater ac dominus noster dominus Julius diuina prouidentia papa Secundus dominus noster clementissimus diebus superioribus, cum ea sue sanctitatem destinauerat Exposita fuisset,[1]) probauit, necnon plerique Ex celeberrimo cardinalium cetu Institutum Idem opus non laudare non poterant. Inprimis namque reuerendissimus pater dominus et amicus noster clarissimi ordinis vestri protector affirmauit ratumque habuit, accedat, hanc illam vniuersitatem ita dotatam priuilegijs, Immunitatibus que plurimis tam a pontificali sanctitate quam cesarea celsitudine ita liberaliter communitam, probatissimis etiam variarum doctrinarum professoribus instructam (esse) ut germanie achademias omnes facile supperare possit. Quam ob rem vestras paternitates, vestre quoque religioni deuotos hortamur rogamusque, velint eius ordinis scolasticos liberalibus studijs Inprimis theologicis litteris seu etiam pontifitiis iuribus erudiendos istic transmittere, apud cisterciensium quoque maiores hoc idem benigne curare et sollicitare, supperioribusque vestre religionis istic iniungere solerterque demandare, vt incepto operi vltimam manum, vt dicitur, citra recusationem imponere velint, Illud quoque indesinenter ac sedulo perficiendum minime impedire, ne hijs, que diuino nutu Illustrisque marchionis prefatj generi nostri maiorumque suorum pietate ac gratia nactj estis, ipsi deesse videaminj, verum in singulos dies virili conamine vberiora reddere, nec id nobis, qui ordini vestro assidue presidio nos et maiores nostri liberaliterque affectj fuimus, franckphordiane vniuersitatj prouintiisque domini marchionis sacri romanj imperij archicamerarij denegare, quod vicinis impune licuit principibus, eo maxime quod quam plura vestri ordinis monasteria in marchionatu affinis generique nostri coniunctarum quoque prouinciarum in hoc assenserint votisque eisdem asstipulantur, et absque vestra aliorumque iactura, ymo in rem vestram comodissime fierj poterit, et rem nobis facietis gratissimam. Si in vota nostra tam Justa ordinique vestro conducibilia concesseritis, pergemus quoque res vestras firmissimo patrocinio et tutarj et fouere,

Quas diu feliciterque valere optamus. Datum Ex castro nostro Nykopingh die martis secunda mensis Maij anno vtsupra.

Reuerendo In cristo patri Domino abbati Cistercie venerabilibusque ceteris abbatibus et patribus In capitulo ordinis cisterciensis proxime congregandis deuotis nobis sincere dilectis.

1) *cum ea ..... expos. fuis.* Loc. desp. in quo aliquid incuria scribæ excidisse videtur.

43.

Tractatus habitus inter serenissimum regem dacie etc. Regni que Suecie consiliarios et incolas in dieta haffnie infra octauas assumptionis marie celebratis anno mdix°. 17 ...

In primis qualiter regni suecie consiliarii Regie Maiestati pro annuo tributo ex redditibus corone regni suecie certam summam quotannis exoluant, quamquidem summam annuatim ad festum diui iohannis baptiste de mense iunij in castrum calmarnie ferri et presentari faciant deputato ad hoc per R. M. eandem inibi absque omni impedimento seu contradictione in manus libere tradituri.

Item eam vero summam prenarrato tempore annis singulis exsoluere stipulati sunt, donec et quousque cum Re. Ma. et trium regnorum consiliariis dietam celebrari decreuerint, in qua R. M. seu eius filium primogenitum cristiernum nomine, nomine tamen regis, pro eorum rege et domino in regnum suecie restituerint et reacceptauerint, talis vero R. M. et consiliariorum conuentus ad oras suecie, vbi mare versus ciuitatem holmis angustiat veluti in euripum wlgariter suenskesker, loco ad hoc idoneo celebrabitur.

Quod si prefati regni suecie consiliarii conuentum illum seu dietam ad festum iohannis baptiste proxime futurum celebrari decreuerint, omnibus ut premittitur articulis et punctis protunc debite satisfacturi, hoc Regie maiestati infra natalia cristi festa proxime futura ad ultimum suis litteris significabunt.

quod eciam si regia M. ad idem forte tempus prepedita aut aliis occupata negociis fuerit, ita vt protunc dietam illam commode visere non potuerit, consiliariis regni suecie tunc similiter infra festa natalia vel paulo post desuper certificabit, et tempus diete futurum regie sue M. congruum suis scriptis prefatis consiliariis intimabit. Talis vero diete seu conuentus illius prorogacio huius tractatus articulis et punctis impedimenti prossus nil prostabit.

Item in prefata vero dieta seu consiliariorum conuentu de negociis causis et peticionibus R. M. prefatos regni suecie consiliarios et eiusdem regni incolas interuoluentibus, similiter et de castris calmarnie borcholm et insula öölandh atque de bonis nobilium ad plene tractabitur.

Regia vero Maiestas prenominata castra calmarnie et borcholm cum insula ööland quiete et libere cum tuta aduectione et euectione, quousque prefata dieta, prout premittitur, celebrata et consummata fuerit, possideat.

Item possessiones vero et redditus prefato castro calmarnie attinentes vna cum opido calmarnie apud suecie consiliarios in idem tempus et simili ut premittitur modo quieta possessione permaneant.

Possessiones vero et redditus omnes ecclesiarum et monasteriorum regni suecie in insula ööland sita ad monasteria ipsissima et ecclesias eousque cum omnibus eorum redditibus absque impedimento iam redeant.

Verum enimuero si Regiam inter M. et lubicenses hostilis interuenerit discordia, suecie tunc regni incole lubicensibus ipsis bonorum nichil prossus afferant nec in aliquo eis opem auxiliumue prestent, quoadusque cum R. M. in firmum amicicie fedus redierint.

M. igitur R. militibus suis hostium iter maritimum suorum iam classe nauium prohibentibus in primis iam nuper conditam pacem significabit, vt et ipsi a suecie regni incolis manus retrahentes tranquillam cum eis vbicunque pacem excerceant.

Tractatus autem huius articulos et punctos singulos regni suecie consiliarii cum pleno mandato ad tractatum de regnorum pace emissi sub eorum honore et cristiana fide seruare polliciti sunt, quod si contra articulorum quempiam aliqua ex parte contrauentum fuerit, Jus Regie M. aduersus suecie regni consiliarios et incolas In nullo prossus diminuet seu impediet.

Quod si interim M. R. obire contigerit, iuris quod cristierno primogenito eius ad suecie regnum competit, nichil prossus dispereat.

Sit igitur cum hiis pax secura et stabilis inter R. M. et trium regnorum inhabitatores vbicunque locorum terra mari que. Sint captiui singuli[1]) munere pacis ab vtraque parte redemti et in pristinam libertatem restitutj.

[1]) Sive singulariter.

44.[1])

Ad scotorum Regem.

Dedimus dudum ad vos litteras nostras, quibus excrescentem lubicensium maliciam efferatam que vobis significare proposuimus. In euentum vero, quo huiusmodi littere ad vos producte non fuerint, necesse duximus successus nostros ad vos denuo scribendos esse. Nequaquam igitur vos preterire arbitramur lubicenses in progenitores nostros regni dacie reges enormia facinora admisisse, que qualia sint, difficillimum narratu est. Sed in nos post suscepta regni gubernacula, quod in predecessores nostros feruentissimum odium conceperant, continuare non cessant tanto furore accensi, ut salutem nostram non modo moleste ferant, ut hoc illis semper vsu fuerat, verum eciam adiunctis sibi complicibus totis pro viribus impugnent. Ingenti eciam exercitu sueciam petierunt et quem inter nos subditos que nostros suecos nouum contractum nouerant,

summa diligencia rescindere conati sunt. Terras preterea nostre ditioni subiectas damnosis incendiis inuaserunt, Et cum a nobis nulla mollestia affecti sint, quod contra omnes principes innatum odium gerunt, hoc solum eos in tantos exrexisse insultus necesse est. volentes igitur inceptis eorum conatibus obuiare et commissis in nos penas refundere in holsaciam nos contulimus sperantes, fraternam operam nostro proposito minime deesse debere. Ne tamen belli quam iusticie cupidiores videremur, causam nostram reuerendissimi patris ecclesie lundensis archiepiscopi reuerendi que patris episcopi roskildensis necnon hamburgensis ac lunoborgensis senatuum arbitrio terminandam obtulimus, quibus tamen vestram serenitatem aut vnum sacri Romani imperii electorum tanquam superintendentem addidimus. hos enim controuersiarum nostrarum arbitros fore inter nos et lubicenses, vt extant super hoc inter nos confecte littere, dudum conuentum est, at coram dictis arbitris comparere velle elatis admodum lubicensium animis longe abesse visum est. Comperimus eciam ante aduentum nostrum in holsaciam inter fratrem nostrum et lubicenses tractatum quendam habitum esse, quo factum est, vt fraterno penitus auxilio destituti sumus. conuenit ad ultimum inter nos et lubicenses inter ducatus nostros holsaciam slesuigh et stormariam harum que terrarum incolas et lubicenses ex omni parte treugas seruari debere, Nobis regnis que nostris et eorum inhabitatoribus ab huiusmodi treugis omnino seclusis. Rogamus igitur, amantissime nepos, pro Inuicem fide nostra, quoscunque lubicenses in vniuerso regno vestro reperiri contigerit, hos omnes nauibus et bonis ablatis arrestari et captiuos detineri, vestra eciam diligenti soli(ci)tacione apud serenissimum anglie regem effici, lubicenses nequaquam in anglia melius quam in scocia haberi. quod eciam si vestro in regno satellites inueniri contigerit, qui propriis stipendiis per maris passagia lubicensibus insidiari voluerint, nostro nomine spolia, si que fortuna dederit, diuisuri secundum litteras nostras, quibus dictis satellitibus de saluoconductu prouisum est, vt tales vestra solicitacione inducti capite future estatis mare ingrediuntur sepe(dictis) lubicensibus omnem quam poterint molestiam illaturi, Et vt hiis negociis nostris consilia vestra impartiri velitis, amantissime nepos, vehementer Rogamus. Nauim preterea serenitatis vestre, quam margaretam vocitant, aliis tribus nauibus aiunctis vna cum satellitibus ceterisque omnibus ad rem bellicam necessariis nobis in obsequium mitti, vt infra pasca proxime futurum in quendam regni nostre noruegie portum, cui marstran nomen est, sese recipiant, preuio tamen vestro regio iusu, vt dictj satellites nostris aut filii nostri domini Cristierni etc. nostro loco mandatis sese obsequiosos gerant. Andream eciam bartum fratres que suos per vos licenciari petimus, ut futuram estatem propriis eorum nauibus nostris in negociis agant. Et si vestra auxilia, amantissime nepos, alias sepe deprecati sumus, hac tamen tempestate vehementius optamus, qua nepharias emulorum nostrorum amplissimas coniuraciones plus solito incrudescere videmus. Appareat ergo fraternus amor et quam apud nos indeficienter habetis clara fides, officia nostra, si

quando requiri contigerit, pro arbitrio habituri. valete. Ex arce etc. xxviij die mensis decembris Anno etc.

[1]) Hæc epistola ut et proxime sequens manu exarata est diversa ab altera utraque manu in codice nostro occurrente.

45.

Ad Regem anglie.

Nequaquam vos preterire arbitramur lubicenses in progenitores nostros regni dacie reges enormia facinora admississe, que qualia sint, difficillimum narratu est. Sed et in nos post suscepti regni gubernacula, quod in precessores nostros conceperant feruentissimum odium, continuare non cessant, tanto furore accensi vt salutem nostram nedum moleste ferant, vt hoc illis semper vsu fuerat, verum eciam adiunctis sibi complicibus totis pro viribus impugnant. Ingenti exercitu mare ingressi Sueciam petierunt, et quem inter nos subditos que nostros suecos nouum contractum nouerant, summa dil(ig)encia rescindere conati sunt. terras preterea nostre ditioni subiectas damnosis incendiis Inuaserunt, et cum a nobis nullis molestiis affecti sunt, quod contra omnes principes innatum odium gerunt, hoc solum eos in tantos erexisse insultus necesse est. Nos autem ne guerrarum quam iusticie cupidiores videremur, causam nostram principum arbitrio terminandam persepe obtulimus, at coram principibus comparere velle elatis lubicensium animis longe abesse visum est. Rogamus igitur, frater et confederate charissime, quoscunque lubicenses in vniuerso regno reperiri contigerit, hos omnes nauibus et bonis ablatis arrestari ac captiuos detineri, Et ut hunc seruitorem nostrum iohannem gotskalck vestro saluoconductu munire velitis, vt liceat ei per terras et dominia vestra ad excellentissimum principem dominum Jacobum scocie Regem nepotem et fratrem nostrum confederatum nostrum charissimum tute ire. Quod si in Regno vestro Inueniri contigerit satellites, qui propriis stipendiis per maris passagia lubicensibus insidiari velint, nostro nomine Spolia, si que fortuna dederit, diuisuri secundum nostras litteras, quibus dictis satellitibus de saluoconductu prouisum est, vt tales vestra sollicitatione inducti capite future estatis mare ingrediuntur sepedictis lubicensibus omnem, quam poterant molestiam illaturi, Et vt hiis negociis nostris consilia vestra inpertiri velitis, vehementer Rogamus. Naues preterea duas aut tres vna cum satellitibus ceterisque omnibus ad rem bellicam necessariis nobis in obsequium mitti, vt immediate post pasca proxime futurum in portum nostrum haffnensem sese recipiunt, preuio tamen vestro regio iussu, vt nostris aut filii nostri domini cristierni nostri loco mandatis dicti satellites sese obsequiosos gerunt. Et si, frater et confe(de)rate charissime, hiis deprecatiuis litteris nostris serenitatem vestram adire videamur, quam apud nos fidem habetis, hec nos excusabit. Redeat preterea in memoriam cum progenitore vestro facta confederacio, appareat fraternus amor vices nostras indefessas habiturus. Valete. Ex arce etc.

46.

Pro Capitaneis et stipendiariis ad mare vocandis.

Johannes dei gracia etc. Notum facimus vniuersis, ad quos presentes nostre peruenerint, quod nos vigore presentium damus atque concedimus saluumconductum nostrum omnibus et singulis stipendiariis et aliis quibuscunque has litteras nostras habentibus, volentibus proxima futura estate in mari orientali aut occidentali naualia bella excercere depredando spoliando inimicos nostros lubicenses et alios quoscunque dictis lubicensibus contra nos, subditos nostros, regna et dominia nobis subiecta auxilia vel asistenciam quamlibet prestantes, Ita ut liceat dictis capitaneis et stipendiariis in regna dominia et portus nostros se tute recipere, ibi anchorare et spolia, si que a dictis inimicis nostris fortuna dederit, partiri, res pro rebus comutare, Ire et redire, Ita tamen, quod quarta pars omnium bonorum, que a dictis Inimicis nostris per eos occupari contigerit, cedat in vsus nostros. Datum Haffnie xx mensis decembris Anno mdix⁰.

47.

Robertus bartwn̄.

Johannes dei gracia etc. Ad vniuersorum noticiam deduci volumus per presentes, qualiter earundem lator Robertus bartwn̄ hac estate contra nostros Regni que nostri inimicos et hostes in mari militauerit eisque naues, mercancias et cetera spolia, quocunque Nomine censeantur, abstulerit, damna quoque vbi poterat intulerit. Et nos vero ad omnia et singula damna, inimicis et hostibus nostris regni que nostri illata, spolia que in mari per eum quouis modo eisdem ablata sibi autoritatem nostram impertimur, singulaque et omnia per eum modo vt premittitur facta nostris nomine commissione et mandato facta dicimus et protestamur per presentes. Datum Anno decimo in mense septembri.

48.

Ad dominum Sanctissimum.

Post deuota pedum oscula beatorum Reuerenciam debitam et obediencіam filialem. Beatissime pater ac clementissime domine, Sanctitatem vestram meis ante litteris informaui, qualiter nonnulli fratres ordinis minorum In regno meo dacia sub regimine et obediencia ministri generalis existentes regula beati francisci et eorum professiono plurimum abutuntur, prout eiusdem ordinis fratres in monasterio opidi mei koldingh

oculare exemplum prebent, qui hunc usque in diem vitam duxerant inhonestam regulari professioni prossus alienam, adeo delinquentes ut grauissimis suis excessibus, quos singillatim referre pudet, sese intollerabiles reddant in sepe dicti ordinis detrimentum scandalum pariter et iacturam. Quapropter, vt catholicum decet principem, diuini cultus semper augendi curam gerens, Sanctitati vestre humiliter supplicandum duxi, quatenus vicarius generalis de obseruancia regni mei dacie prefatum monasterium opidi mei koldingh in obseruanciam reducere poterit, ipsum depost sua sub obediencia retenturus de vestre Sanctitatis benignitate et gracia speciali. Quod vt eo melius optatum in effectum deduci poterit, humiliter supplico, quatenus Sanctitas vestra prefatam causam infra regni mei dacie limites certis iudicibus delegare dignetur et velit, altissimo deo laudem et honorem sepedicto ordini, rem plurimum fructuosam michi que pergratam, effectura. In hiis viuat et valeat semper S. v. in solio celsitudinis suo felix et longeua. Ex arce haffnensi Anno mdviij 3a ianuarii.

49.

Ad dominum sanctissimum in facto magistri erici ......

Beatissime pater et clementissime domine. defuncto pie recordacionis domino gautone nidrosiensi archiepiscopo, sedes ipsa septemtrionalis vacat horrida perfida que michi, vnde oriuntur bella xii nunc fere annis continuata. hec quidem pars suecis infidis Rutenis que patet, et presul iste in huius regni Noruegie consilio maior, votum cuius ceteri sequuntur plurimum. Expedit propterea fidelissimum prudentissimum religiosum que michi et regno meo illic senatorem ponere. At fides ingenium que mores viri nobilis magistri erici walkendrop secretarii mei atque dilecti filii mei domini Cristierni etc. cancellarii probata longissimis annis hoc sibi postulant officium. peto igitur obnixe V. S. supplices fundendo preces aulico huic meo intuitu presulatum nidrosiensem conferre, qui et consilio etate experiencia nobilitate que prestat, michi que rem gratissimam in persona digna facturam certus sim. In quo S. V. et morem gerere et seruire valeam, paratissimus semper ero, quam deo summo longeuam in regimine bono felici que sanam recomendo. Datum etc.

50.

Ad dominum cardinalem in factis eiusdem.

Reuerendissime pater, dedimus ad sanctissimum dominum nostrum papam litteras[1]) in fauorem dilecti nobis magistri erici walkendorp, secretarii nostri et dilecti filii nostri domini Cristierni electi in regem dacie et suecie etc. cancellarii, postulantes

eum nidrosiensi ecclesie, que pastoris solacio destituta est, presulem prefici. hec quidem episcopalis sedes et metropolitana et Regni nostri Noruegie non minima pars est, Et qui huic pro tempore preest, primum in eo regno consiliariorum nostrorum locum habet, et in eius sentenciam sequentur, vt in plurimum vota feruntur. persuadeat igitur sibi Reuerendissima paternitas vestra non mediocriter nostra interesse dignum huic ecclesie pastorem constitui, qui et specialibus deuote preesse et rei publice Norice, cuius non infimam partem illi credendam fore necesse est, prouide consulere possit. Et quia dictum magistrum ericum dilectum admodum nobis, quem nunc presentem habetis et recomendatum facimus, in agendis ecclesiasticis negociis deo deuotum Inuenimus et in rei publice administracione prudenciam eius simul et fidem probatam habemus, vehementer Rogamus, velit paternitas vestra apud sanctissimum maximum que pontificem vigilanti opera efficere, vt ei de dicto episcopatu prouideatur. fraternum vestrum officium ea in re spectamus et, ne secus fiat, pro inuicem fide nostra confidimus. Morem gerat igitur paternitas vestra huic desiderio nostro Immortali gratitudinis officio nos deuinctos habitura. Datum.

[1]) *Litteras* incuria bis scriptum est.

51.

Ad pontificem In facto domini Laurencii.

Dedi ad Sanctitatem Vestram litteras meas in causa dilecti michi magistri erici walkendorp secretarii mei atque dilecti filii mei domini Cristierni electi in regem dacie et Suecie etc. cancellarii super nidrosiensi archiepiscopatu. Ceterum cum eidem magistro erico de dicto presulatu prouisum fuerit et munus consecracionis impensum, quam in Roskildensi ecclesia preposituram obtinet, cum canonicali prebenda ibidem non dubium vacare debere. Est quidem hec dignitas post episcopatum 2[a], quam ad meam regiam presentacionem et ad ordinarii collacionem notum est pertinere. Confisus igitur de v. S. benignitate, quam votis meis vsque in presentiarum non memini defuisse, rem istam in meam sententiam ituram minime dubitans, Et ne secus fiat, plurimum mea interest, ad dictam prepositoram Roskildensis ecclesie dilectum michi nobilem virum dominum Laurentium michaelis presbiterum secretarium meum presentandum duxi, humiliter supplicans, vt velit S. V. eidem domino laurencio et nequaquam alteri dictam prepositoram fauere et in casu aduersi conatus, si quicquam in contrarium moliri contigerit, pro tutandis danorum regum priuilegiis vices benignas interponere, singularem michi complacenciam factura, apud S. V., quam altissimo commendo, obsequiosissime promerendam. Datum. ([illegible] av 1510)

52.

Ad Cardinalem in facto domini laurencii.

Reuerendissime pater. cum dilecto nobis magistro erico walkendrop secretario nostro necnon dilecti filii nostri domini Cristierni electi in regem dacie et suecie etc. cancellario de nidrosiensi episcopatu prouisum fuerit, vt ad interponendas vices Reuerendissime paternitatis vestre id fieri minime dubitamus, quam idem magister Ericus in Roskildensi ecclesia prepositurам habet, cum canonicali prebenda ibidem non dubium vacare debere. Hanc quidem prepositurам ad nostram Regiam presentacionem per ordinarium loci conferri wlgatum est. dedimus tamen ad Sanctissimum maximum que pontificem in ea re litteras nostras notumque fecimus votum nostrum in eo esse, vt dilectum nobis nobilem virum dominum laurencium michaelis presbiterum ad dictam prepositurам presentare velimus, et pro tutandis regum danorum priuilegiis, que in hoc negocio clare exstare paternitatem V. minime preterit, summi pontificis patrocinia in aduentum aduersi conatus deprecati sumus. Ceterum et V. R. pa., que apud nos non modicam fidem habet, eciam atque eciam oratam habemus, vt huius negocii curam nostri intuitu habere velit, pontificem que, apud quem auctoritate et gracia valet, in eam partem monere, dicto domino laurencio predictam prepositurам fauere velit, alteri cuicunque minime optinendam, de canonicalique prebenda, quam ibidem vacaturam diximus, prouidere et partes dicti domini laurencii, ymo verius nostras, fouere dignetur et velit Casu, quo in contrarium, quod tamen fieri minime speramus, moliri quemquem contigerit. vehementi nobis animo est, Reuerendissime pater, sepe dicto domino laurencio nobis admodum dilecto, vt prefertur, prouisum iri. Et, quam vestra Reuerendissima paternitas in ea re operam dederit, prout pro fraterna fide fieri minime apud vos ambigitur, libentissime promerebitur. Datum.

53.

Ad Cardinalem.

Dedimus nuperrime ad paternitatem vestram litteras nostras in ea causa, que inter dilectum filium nostrum dominum Cristiernum etc. hamarensem que episcopum super nepharia factione est, An vero huiusmodi littere ad paternitatem vestram deuenerint, non satis exploratum habemus. denuo igitur Rogamus, vt velit paternitas vestra pro dicte cause celeri optato que fine habendo, quam indubie speramus, fidelem operam adhibere. De meritis cause et quo animo ea in re fuerit dilectus filius noster, ipse suis litteris paternitatem vestram, quam feliciter valere cupimus, certam efficiet.

54.

Ad Regem Scocie cum Roberto bartwn.

Serenissime rex frater nepos et confederate charissime. vt rerum nostrarum successus vos ut amantissimum nepotem nostrum lateant, dum nuncius fidelis affuerit, ferre nequiuimus. Hinc est, quod assiduis nostris litteris R. vestram M. rerum successu vario incitati occupatam reddimus. Siquidem posteaquam heraldus noster Norge vestris ex regnis ad nos in regna nostra vestris cum litteris est reuersus, Inimici nostri lubicenses, comparata ceterarum ciuitatum de hansa Rostock presertim Sunde luneborg et vismarie manu preualida, regionem nostram hostiliter adgressi vrbes agros domos incendio et ingne non absque incolarum cruenta cede vastauere. Nec hoc contenti solum, ymo et subditos nostros suecie Regni proceres et incolas contra firmatum nobiscum nouissimum federis pactum sibi in nostre euersionis et cladis scocios adquisiere. Qui faciliter eisdem adherentes, reiectis pacis tractatibus et federe vilipenso, regni et subditorum nostrorum iacture, vbi potes sunt, pro totis viribus intenti sunt. Eorum namque quidam paucis elapsis diebus terram nostram scanie depopulaturi cum certo armorum numero intrauerant, Quos aduersus nonnulli procerum nostrorum conflictantes eorum ducem excercitus neci exemplo[1]) dedere. Hic quidem eques auratus Aage hanssön nomine appellatus ex Suecie primoribus et nobis apprime infestus exstiterat, quem vbi sui neci datum conspexere, versis tergis, postquam eorum pars magna occubuit, annuente nobis iusto datore victorie e campo fugati sunt. Hinc conspici datur, Rex serenissime, quantas insidias lubicenses et sueci cum ceteris eorum complicibus aduersus nos regnum nostrum et eius incolas moliuntur, nostrarum rerum extremum interitum summopere affectantes. Quare R. M. V. ac fidelissimum et charissimum fratrem nostrum tanta necessitate inuocare compellimur, vt nos fraterno presidio aduersus tantos hostium nostrorum insultus non deserat, sed armatorum et nauium maximo quo potest numero nobis subueniat, fraterne optamus et petimus, classem que ipsam armatorum in hunc haffnie portum ad vltimum infra proximum pasca applicare magnopere desiderantes de eiusque viribus et potencia quam primum Regiis vestris litteris cerciorari. Et nos iterum per R. V. M. equali modo requisiti, sit rebus vestris tuta tranquilitas, pro status et regni vestri tuicione totis ex viribus nostris fraterno more certabimus. Datum quarta septembris Anno xmo.

[1]) sic.

55.

Ad eundem scotorum Regem, presentate per Robertum bartun.

Serenissime Rex frater confederate et nepos charissime. posteaquam in tanta bellorum discrimina aduersus inimicos nostros lubicenses deuenimus, compertum habe-

mus, Inuictissimum principem dominum maximilianum Romanorum Imperatorem eorundem inimicorum nostrorum parti contra nos sedulo adhesisse. directis namque ad illustres germanie principes mandatis suis cesareis seuere eis inhibuit, ne nobis aduersus lubicenses bellum gerentibus quouismodo succursus prestarent aut auxilia, verum ut lubicenses et eorum partem fouerent et, quoad possent, defenderent, non attento, quod nos super [1]) de causis et negociis inter nos et eos vertentibus prompti eramus coram germanie illustribus principibus iuridice aut quouis alio modo experiri. Quare R. M. V. summopere Rogatam habere velimus, vt litteras suas regias ad Cristianissimum principem dominum ludouicum francie etc. Regem fratrem nostrum charissimum quam primum dirigat, vt ipse nostri intuitu et ob fraterni inter nos federis vinculum apud prefatum dominum maximilianum Romanorum etc. Regem sollicitet et suis regiis litteris seu quauis alia via procuret, vt idem dominus maximilianus illustres germanie principes natura et federe nobis deuinctos a sucursu nostro non auocet et tanto iure nobis debita auxilia atque seruicia non deneget, Neque in lubicensium partem contra nos et nostros eosdem principes sisti precipiat, attento, quod nos erga prefatum Inuictissimum Romanorum Regem fraterno more nos gessimus, Nec quidquid contra Regiam eius Maiestatem foret, perperam, vmquam egisse conscii sumus, Et ut prefatus noster charissimus francie Rex Inuictissimum Romanorum Regem edoceat, quantis lubicenses iniuriis nos et regnum nostrum indebite lacescere non desinunt, Equo que animo tantas operas nostri intuitu subeat, Nobis que pro fraterno amore, quem hac in parte erga ipsum gerimus, fideliter inseruiat. Speramus enim Regiam suam Maiestatem hac in re aut maiore nos vt fratrem suum charissimum nullatenus deserturam. Cum hiis valeat V. R. M. felix atque longeua. Datum ut supra.

[1]) Sic. Scribend. fortass. *semper*.

56.

Ad Scotorum Regem, per georgium byssemesther.

Excellentissime Illustrissime princeps ac potentissime nepos et confederate charissime. superioribus litteris nostris latore Roberto bartwñ vos certos reddidimus, quem in modum inter nos et lubicenses sucesserat, et que nobis et regno nostro damna illata sint, eisdem litteris nostris exposuimus, auxilia vestra contra dictos emulos nostros attente deprecati. Et quia futura estate, quam hunc usque in diem passi sumus, fortiores hostium impulsus prestulamur, pro fraterna et Inuiolata fide nostra Rogamus, vt dictis emulis nostris vos hostem gerere et nobis suppetias ferre velitis fraterna que auxilia totis viribus impertiri, satellites et naues vestras nobis in obsequium missuri, qui capite future estatis in portum nostrum haffnensem sese recipiant, et de quo satellitum et nauium numero confidemus, vt vestris litteris in primis certi reddamur, non mediocriter

affectamus, fraternas vices, cum requisiti fuerimus, indubie reddituri. Ex kalundborg xii mensis octobris Anno xmo.

57.

Ad dominum cardinalem.

Reuerendissime pater, nequaquam paternitatem vestram preterire arbitramur, hemmyngum gaad, qui in contemtum apostolice sedis lincopensis ecclesie bona administrat, iam dudum ecclesiasticis censuris innodatum esse et multiplicibus enormibus irritittum criminibus, verum quia vitium vitio aditum (et) viam parit, dictus hemmyngus gad[1]) ratus non satis esse sibi, que in suecia contra nos nepharia traditamenta instruxerat, ad lubicenses, qui nobis et regno nostro dacie apertissimos sese hostes gerunt, deficit, sub quorum capitaneo nauali bello preterita estate visus est militare. Hic in lubeca apud dictos emulos nostros hunc diem degit instantem, hiemem ibidem acturus, et quem apostolica sedes ob ingentia scelera christiana communione seclusit, hunc lubicenses ciues nedum colligunt, sed et venerantur et colunt, neque diuinis secluditur officiis, qui tanto tempore excommunicacioni subiectus apostolice sedi aduersatus est. Nos vero ea in re eciam interesse nostrum existimantes, sediciones tradimenta spolia incendia homicidia et cetera innumerabilia damna nobis subditis nostris et regnis illata, que singula dificilia admodum narratu sunt, mente reuoluimus, quorum omnium occassionem dedisse et auctorem fuisse dictum hemmyngum gaad euidentissime constat. paternitati igitur vestre hiis scriptis nostris instantes preces fundimus, vt velit apud Sanctissimum in cristo patrem dominum Julium diuina prouidencia pontificem maximum, quam in apostolicam sedem dictus hemmyngus gaad rebellionem tulerat, diligenter exponere et ne ceteris cedat in exemplum, ad condignam correxionem exhortari. procuret eciam in fauorem nostri paternitas vestra et[2]) Reuerendissimum in cristo patrem episcopum lubicensem apostolicum mandatum, vt dictum hennyngum gaad, qui in scandalum vniuersale cleri scelestissimam vitam deget, capi faciat et expensis sanctissimi Romam mittet, non nisi in manu forti a congesta malicia reuocari poterit, lubicensibus quoque ciuibus sub penarum appositione mandatum apostolicum dari[3]), ne dicto lubicensi episcopo quouismodo impedimento sint aut obstaculum vllum ponant, quo minus predictam commissionem execucioni mandare possit, ymmo consilium et auxilium requisiti impendant. dedimus ad Rm dnm Cardinalem arborensem in eundem effectum litteras nostras, Instanter Rogantes, vt iunctis Inuicem consiliis, que nobis hoc in negocio conducere possunt, procurare velitis et dicta mandata ad nos quam primum remittere. Morem gerat igitur paternitas Vestra huic supplicacioni nostre, Et nos ad singula vota paratissimos habeat, quam prospere valere cupimus.

[1]) In orig. menda scriptoris legitur *had*. [2]) Legend. *ad*. [3]) Sic. Legend. *detur*.

58.

Ad dominum cardinalem senagalensem etc.

Johannes dei gracia etc. Reuerendissimo in cristo patri domino M. tituli sancte marie transtiberinj presbitero Cardinali senagaliensi Reuerenciam cum sincero fauore. Reuerendissime pater, dilectus nobis hermannus langebeck proconsul ciuitatis nostre hamburgensis, missis ad nos litteris suis nobis supplicari fecit super resignacione beneficiorum, que per mortem cuiusdam magistri detleui langenbeck vacabant et paternitati vestre reseruata nouimus in fauorem magistri alberti langenbeck, ad paternitatem vestram litteras nostras dare velimus. Nos vero dicti proconsulis merita, que erga nos plurima sunt, in memoriam reuocantes ad supplicacionem suam litteras nostras annuimus, paternitatem vestram eciam atque eciam orantes, vt prefato magistro alberto langenbeck dicta beneficia dimittere dignetur et velit, Excepta tamen prepositura Ripensi, super cuius resignacione in fauorem dilecti nobis domini Johannis Reff, illustrissime domine regine charissime conthoralis nostre cancellarii, priores ad paternitatem vestram litteras dedimus. Condescendat igitur paternitas vestra desiderio nostro, et nos sibi immortali gratitudinis officio deuinctos faciet, quam feliciter et longeue valere vehementer cupimus. Ex arce kalundborg x die mensis nouembris Anno x°.

59.

Ad Regem anglie.

Johannes etc. Retulit dilectus nobis paulus sasteleuen de amsterledam illustrem principem dominum Ricardum ducem eboraci etc. sibi in certa pecuniarum summa obligatum fore et in spem promcioris solucionis ad V. M. litteras nostras deprecatus est. Rogamus igitur, Illustrissime princeps, causam dicti pauli singulari Vestre Maiestatis benignitate foueri et prefato illustri principi domino Ricardo duci etc. persuaderi, vt prenarrato paulo debiti solucionem accelerare velit. persuadeat et sibi M. V. in hoc rem nobis singulariter gratam fieri et fraternis vicibus tute confidat, quam et feliciter valere incessanter cupimus. Ex haffnia xxii die mensis nouembris Anno xmo.

60.

Ad dominum Ricardum ducem eboraci.

Illustris princeps. ad preces dilecti nobis pauli sasteleuen requisiti sumus, vt super certo debito ad vos litteras nostras dare velimus. Rogamus igitur, vt precum nostrarum intuitu dicto paulo debiti solucionem accelerare et omnimodo non demorari

velitis, Nos vobis singulari gratitudinis officio obnoxios facturi. In cristo etc. datum die loco quibus supra.

61.

Andreas bartwñ.

Johannes dei gracia etc. Constare volumus vniuersis, ad quos presentes littere nostre peruenerint, retulisse coram nobis andream bartwñ se preterita estate nauim quandam pipare aliis que diuersis mercibus onustam in mari occidentali cepisse. Et quia dictus andreas bartwn nobis familiarem sese gerit et coram nobis super huiusmodi causa iudicio sisti sese policitus est, Vniuersos et singulos, ad quos venire eum contigerit, attente Rogamus, vt eum nostri intuitu benigne suscipere velitis, non sinentes eum predicte nauis pretextu detineri aut quomodolubet iniuria molestari. Datum haffnie decima nona may Anno mdx sub Signeto.

62.

Ad dominum Cardinalem senagaliensem.

Reuerendissime pater. cum vacaret dudum prepositura ecclesie Roskildensis per consecracionem Reuerendissimi patris domini Erici walkendrop archiepiscopi nidrosiensis, Nos regio iure freti presentauimus ad eandem dilectum nobis dominum laurencium michaelis, Et quia dicte prelature confirmacionem ad apostolicam sedem notum est pertinere, eidem domino erico walkendorp in mandatum dedimus, vt confirmacionis negocium in fauorem dicti domini laurencii in optatum vsque finem diligenter solicitaret. Verum quia ea in re nichil adhuc responsi suscepimus, plurimum nostra interesse putauimus rem eam non aliter agi, quam Regio nostro iuri conueniat. Rogamus igitur, Reuerendissime pater, vt dicte confirmacionis negocium nostri intuitu assummere velitis, apponentes desuper diligentem solicitacionem vestram, Ne quidquam aduersi contra dictum dominum laurencium in confirmacionis negocio quisquam moliatur. presentauimus eciam dictum dominum laurencium ad decanatum haffnensem, et quia dicte prelature incompatibilitatem preferunt, eciam atque eciam Rogamus, ut in fauorem dicti domini laurencii dispensacionem impetrare velitis super predictis incompatibilibus simul retinendis. Expensas quas pro redimendis bullis fieri contigerit, dictus dominus laurencius ad plenum refundet. Reuerendissime pater, condescendat huic peticioni nostre, confirmacionis et dispensacionis bullas quam primum ad nos missuri, singularem complacenciam in hoc nobis acturi. Datum haffnie etc.

63.

Ad Scotorum Regem.

Retulit nobis andreas gurlle familiaris noster se in admissi homicidii penam exilio damnatum fore non reuisurum natale solium[1]), nisi regio vestro indulto graciose permissum extiterit, sperare preterea litteras nostras pro captanda gracia apud vos plurimum illi conducturas, quas vt eidem annuere velimus, habundantes preces suscepimus. Rogamus igitur, amantissime nepos, vt quam idem andreas gurlle in hunc usque diem molestam relegacionem perpessus est, harum nostrarum precum intuitu relaxare velitis, liceat que illi in dominiis vestris tute morari, singularem complacenciam facturi fraternis vicibus promerendam. valete. Ex arce haffnensi etc.

[1]) Sic. Forsan legendum *solum*.

64.

Ad dominum Cardinalem.

Reuerendissime pater. dedimus ad Sanctissimum in cristo patrem dominum Julium pontificem maximum super prepositura Roskildensis ecclesie presentatorias litteras nostras in fauorem nobilis viri domini laurencii michaelis ecclesie haffnensis decani. paternitatem eciam vestram affectuose rogamus, vt huic negocio nostro singulares vices apponere velit apud pontificem maximum, effectura vt prefatus dominus laurencius omni prossus molestacione seclusa dicte ecclesie prepositus euadat. persuadeat et sibi ipsi paternitas vestra in hoc complacenciam nobis non minimam fieri de paternis vicibus, tuta que et felicissime et longeue valeat. Ex arce kalundborgh xx mensis septembris Anno decimo.

65.

Ad Regem scotorum.

Superioribus litteris nostris latore Roberto bartwñ M. V. certam reddidimus, quem in modum inter nos suecos lubicenses et eorum complices successerat, et que nobis et regno nostro damna illata sunt scriptis nostris clare significauimus. eodem eciam hostili modo inter nos et eos successus pro presenti agitur. Quapropter andream bartwñ per M. V. licenciari instanter petimus, qui se quam citius vna cum naui propria adiunctis aliis, quas secum habere poterit, in portum nostrum haffnensem recipiat, Et si rebus et negociis vestris adeo intentus extiterat, vt nostris hac vice vacare non poterit, nauim tamen suam cum nautis tantum et armis requisitis summopere affecta-

mus. A peregrinacione autem, quam in partes exteras M. V. in animo habere nouimus, pro vtraque nostra et regnorum salute omnino abstinere consulumus atque fraterne exhortamur, temporis mutabilitatem et rerum successus animauertentes. Malos, quos dudum vestris pro nauibus optastis, in regno nostro noruegia disposuimus, in scociam propria nostra naui quam primum M. V. transmissuri, Quam semper in prosperitate et rerum augmento deus maximus ad vota diu conseruet. Datum etc. Anno ximo.

66.

Ad dominum Sanctissimum.

Beatissime pater. cum ad prepososituram Roskildensis ecclesie, quotiens eam vacare contigerit, qui pro tempore rex dacie fuerit, personam presentare et nominare habeat, hoc enim ius ab apostolica sede danorum regibus singulari quadam benignitate indultum esse wlgatissimum est, ad vacantem nunc preposituram eandem per munus consecracionis Reuerendissimi patris domini Erici walkendorp nidrosiensis ecclesie Archiepiscopi dilectum michi nobilem virum dominum laurencium michaelis ecclesie haffnensis decanum, quem propter deum et virtutum eius merita singulari dilectione inuenio prosequendum, Sanctitati vestre presentatum offero per presentes, obnixe Rogans, vt dignetur et velit E. S. V. ad [1]) hanc presentacionem meam prefato domino laurencio dictam preposituram conferre, Rem michi pergratam factura apud E. S. V. obsequiosissime promerendam. Ex arce mea kalundborg xx mensis septembris Anno xmo.

[1]) *ad* incuria bis scriptum est.

67.

Ad Scotorum regem.

Excellentissime illustrissime ac potentissime princeps nepos et frater amantissime. litteras nostras super nonnullis malis pro vestrarum nauium vsu transmittendis nouissime ad M. V. dedimus, quos pronunc per latorem presentium familiarem nostrum eidem M. V. dirimus [1]), Instanter deprecantes, quatinus eosdem grato animo acceptare velit. Et si in maioribus M. V. morem gerere poterimus, vices nostras, prout fratrem et auunculum decet amantissimum, M. V. semper indefessas reperiet, Quam in prosperitate et cunctorum votorum felicitate deus maximus diu ad vota conseruet. Ex arce flensborg etc.

[1]) Sic. Legend. haud dubie *dirigimus*.

68.

Ad dominum Henricum anglorum regem.

Illustrissime princeps frater et confederate charissime. Qui nouissime ad nos venerant capitaneus seruitores que vestri commendatorias litteras deferebant. Nos igitur, quos de familia vestra nouerimus, singulari semper fauore prosequimur non modo litteris sed et fraterno moniti amore humanitatis eis officia curauimus exhiberi, que singula eorum relacioni relinquimus. Ceterum Illustrissime princeps frater et confederate charissime, quos lubicenses hostiles insultus fecerant, scimus vos non latere. Dedimus ea in re ad vos priores litteras nostras, que tamen hoc in negocio gesta sint, paucis dicemus. Obtuleramus dudum nos paratos Judicio sisti et principum sentenciis parere ad omnes eas, quas lubicenses contra nos causas habere contendunt. ipsi vero belli quam iusticie longe cupidiores rebelles subditos nostros Suecos, quos ob ingentia scelera catholica communione seclusos et imperiali nouerant banno subiectos, concitare non formidarunt. Ciuitates eciam reliquas ad occidentale mare situatas contra nos ceterosque principes concitarunt, vt vnitis viribus socia arma mouerunt. Rem non nouam neque inauditam referimus, cum plebea in principes odia recolimus et seuire semper ignobile wlgus, creuisse tamen plus solito hac tempestate nostra potentes[1]) plebeorum conspiraciones experti, rem non modo nostram, sed et omnium principum commune(m) agi putamus. Ad elidendas denique dictorum lubicensium, qui nobis ceterisque principibus sese hostes gerunt, nepharias machinaciones principes et amicos nostros duximus inuocandos. Vos igitur, Illustrissime princeps frater et confederate charissime, qui successistis in eam, que inter illustrissimum felicis recordacionis genitorem vestrum et nos fuerat, fraternam confederacionem, Hiis litteris confidenter aggredimur, pro fraterno amore Rogantes, vt depost dictis lubicensibus damna molestias et incommoda inferre velitis nobis contra eos eam fraternam opem laturi, quam a nobis, si quando nos requiri contigerit,[2]) prestolari velitis, scituri pro certo, quecunque nobis contra eos auxilia impensa fuerint, nequaquam hoc ingratitudine preteriri debere, sed fraternas vices Indubie reddendas. Dedimus ad vos seruitori vestro has litteras nostras, ut eo tutius in manus vestras deferantur semotis hiis, que nunc in itinere sunt, hostium insidiis, Non mediocriter deprecati vestra responsa ad nos quam primum rescribi. Morem gerite igitur, Illustrissime princeps frater et confederate charissime, ad ea, que vobis complacitum iri nouerimus, vt fratrem decet, Nos paratissimos habituri. Datum in Castro etc.

1 Vel *patentes*. 2) In orig. *congiterit*.

69.

Ad Judicem Camere imperialis.

Premisso sincerrimi fauoris affectu. Magnifice domine iudex et commissarie, negocia, que ad vos nostro nomine perferat Nobilis dominus lago de vrne iurium doctor consiliarius et orator noster, vestris ope et auxilio penes cesariam maiestatem desideramus maximopere comendari, volentes eam eximiam operam vestram sincerrimis fauoribus compensare. Ex haffnia die conceptionis marie Anno x^{mo}.

70.

Ad eundem dominum regem anglie.

Relatum est nobis nouissimis diebus latrunculos quosdam, a nonnullis de hansa in occidentale mare emissos, subditos vestros nauibus et bonis spoliasse, qui cum predam abducere sperassent pro arbitrio part(it)uri, superuenientes satellites nostri (quibus erga subditos vestros, quotiens eos obuios habuerint, humanitatis officia iniunximus) ut nouerint anglicos esse, mox hostium manibus eripuere, et ereptos recuperata nauium et bonorum possessione in angliam remiserunt. aliam deinde nauim anglicam mari occidentali captam in portum cuiusdam ciuitatis de hansa, cui nomen staden est, abductam ferunt. qui ceperant eam, merces ibidem anglicas spolii more partiti sunt. Nec deerunt forte, qui satellites nostros huius criminis reos asserant, quibus apud vos nullam fidem esse volumus, quos enim stipendiarios milites nostros maria trensfretare iussimus, scimus ad regium mandatum nostrum erga subditos vestros omni immanitate abstinere. quod Si in regna et dominia nostra inciderint, qui anglicos tanta affecere iniuria, vices nostras apponemus non desituri, donec subditorum vestrorum restitucioni consultum iri viderimus. verum quia non minimum ad culpam accedere videtur piratas benigne excipere, difficillimum creditu est consilia mandata que ciuium de hansa anglicorum spoliacioni defuisse, in quorum portum Rapte anglice merces deferuntur, vbi Raptoribus libera spoliorum disposicio conceditur. vestrum igitur erit, Illustrissime rex confederate charissime, nedum subditorum damna sed et regii nominis despectum estimare in facinorosos Raptorum ocultatores, ciues de hansa condigne animaduertere peractam que Iniuriam nequaquam inultam preterire. Neminem latere arbitramur plebeos contra communem principum salutem vetusta quadam factione moliri, patienciam autem principum in facinorosos ciues perniciosum exemplum posteris transsmisisse antiquitas docuit. Condescendite huic consultacioni nostre, ciuibus de hansa, quibus principatus nomen incessanti odio fuerat, ob illatas iniurias penas reuisuri. Neque vltionis difficultatem videmus, qui vestro in regno lubicensium aliorumque ciuium de hansa assidua comercia nouimus. pro fraterna eciam Inuicem fide nostra Rogamus, vt nobis, qui in prenarratos

hostes nostros iustissimas causas fouemus, fraterna auxilia impendere velitis, de mutuis vicibus nostris, si requisiti fuerimus, nequaquam ambigui. valete. Ex Curia krenckerop Anno ximo.

71.

Ad Regem scocie directa per Jo. scotte.

Statuimus, Illustrissime princeps, nepos et confederate charissime, hiis litteris nostris vos certos reddere, nos vna cum coniuge nostra et filio charissimis omnipotentis dei beneficio incolumes extare, salutem et prosperitatem vestram deo propicio nobis rescribi debere non mediocriter affectantes. Et ne quid status nostri vos lateat, duximus significare vobis, Quam certo exploratam habemus mortem swantonis nicolai, qui in regno nostro suecie contra nos scelestissime factionis princeps extiterat dicti regni sese capitaneum gerens. Nolumus tamen vos latere, que seditiosi subditi nostri sueci iunctis sibi lubicensibus contra nos arma sumpsere, nondum sedata esse, sed continua nobis bella parari, indies que forciores hostium insultus prestolamur, quos nisi sedari contigerit, satellites et naues vestras futura estate nobis auxilii venturas confidenter Rogamus, fraternas vices paratissimas reddituri. Dedimus eciam latori presentium in mandatum vos particularius informare, quemadmodum inter nos hostes que nostros successerat, Et quem in modum rem nostram verti congiterit[1]), futuris litteris nostris vos certos reddemus. Ex kalundborgh xij februarii Anno etc. Mdxij.

[1]) lege: contigerit.

72.

Ad Regem anglie.

Erat nobis preterito anno familiaris quidam andreas cognomento bartwn ab illustrissimo principe domino Jacobo scotorum rege etc. nobis obsequio missus. hic accepta a nobis mercede cum naui sua illecenciatus recessit, minorem eciam nauim, qua dictus illustrissimus princeps dominus iacobus scotorum rex nos donauit, secum abducens. Accepimus tandem referentibus quibusdam dictam nauim nostram vestras ad manus deuenisse. Rogamus igitur, Illustrissime princeps frater et confederate charissime, vt nauim nostram nobis remittere curetis, non aliter in ea re acturi, quam a nobis prestulari velitis, Indubie scituri, sic quid maleficii dictus andreas bartwn̄ vestros in subditos admisit, omne suo nomine actum esse et de nostro mandato nequaquam processisse. valete. Datum kalundborg die ut supra.

73.

Ad regem ffrancie littere promotoriales.

Cristianissime Inuictissime ac potentissime princeps. retulerunt nobis benedictus pogewisk et Jacobus Rantzow franciam se petere velle sperantes regio vestro seruicio sese mancipandos, et vt melius haberentur, promotorias litteras nostras affectabant. Rogamus igitur, cristianissime Rex, vt dictos Jacobum et benedictum ad has preces nostras in vestrorum seruitorum numerum colligere velitis, vt litteras nostras sentiant sibi profuturas, Rem nobis gratam facturi et ad complacendum vobis nos in similibus paratissimos habituri. valete. Ex flensborgh xii marcij Anno xij.

74.

Ad Cardinalem senagaliensem.

Reuerendissime pater. dedimus in mandatum latori presentium Domino Johanni wlff secretario nostro impetrande dispensacionis negocium in fauorem dilecti nobis magistri auonis bilde cancellarii nostri super duabus duabus[1]) incompatibilibus simul retinendis, prout idem dominus Johannes wlff V. Reuerendissimam paternitatem latius informabit, Quam eciam atque eciam oratam habemus, vt negocium hoc nostri intuitu commendatum habere velit, eius que curam gerere, diligentem solicitacionem ab eodem non retractura, donec dicto magistro auoni bilde ex sentencia euenerit, vt quas nunc habet prelaturas, securus et quietus possideat, in quo non modicum complacitum iri vestre paternitati persuasum esse volumus. sed et alia, que dictus dominus Jo. wlff in commissis habet, vt factum ecclesie Roskildensis super nouo assummendo pontifice, ac demum reliquiarum et indulgenciarum negocium vestre paternitati commendatum esse volumus, Rogantes in hiis auxilium et fauorem paternitatis vestre, quam felicem valere cupimus. datum haffnie 2a feria proxima post palmarum.

[1]) Sic. Legend. haud dubie *duabus prelaturis.*

75.

(Ad Cancellarium friderici ducis holsacie.) [1])

Magnifice domine Cancellarie. super commissionibus et articulis vestris nouissime recitatis Iussit R. M. per hunc modum responderi.

In primis, super inhibicione facienda subditis Regie maiestatis de non emendo ceruiciam hamburgensem in ducatibus holsacie et slesuicensi.

Respondit R. M. se velle quanto citius per suo(s) commissarios requisitionem,

an huiusmodi inhibicio ceruicie vergat in dispendium et detrimentum sue Maiestatis ac suorum subditorum. Et si ita compertum fuerit, quod non vergat in dispendium, wlt R. M. libenter annuere votis et precibus domini ducis in hac parte, tamen non licet aliquam inhibicionem isto modo facere durantibus istis bellis inter suam Maiestatem ac rebelles subditos suos suecos propter certas causas satis eciam Racionabiles.

Ad 2um articulum, quod M. R. velit annuere et committere aliquibus suis consiliariis, qui poterint indeferenter audire causas subditorum suorum et sentencialiter diffinire in absencia sua cum domino duce.

Respondit R. M. quod dudum, dum sua Maiestas erat in suecia, annuit tunc temporis, quod dominus dux poterat audire huiusmodi causas. Sed quod R. M. ita se obligaret et restringeret, quod sui subditi non poterint causas suas prouocare ad R. M. cum voluerint, non videtur licere sue M. Nec simile vellet optare at[2]) domino duce.

3um, quod vellet desistere ab emtione bonorum nobilium in ducatibus etc. que sunt de iure feudi principum etc.

Respondit R. M. quod Intellexerat dominum ducem plura et similia bona emisse, quare non videtur aliqua racione magis[3]) prohibendum esse domino Regi quam dicto domino duci.

Ad 4um articulum, de causa recitata inter dominum ducem et skacke seestedh wlt idem skacke, qui presens est, in persona latius respondere.

Ad quintum articulum, de pecunia Restante et non soluta etc.

Respondit R. M. quod desuper wlt intendere, quod domino duci satisfiet in termino constituto et inter eos conuento.

Item ad sextum, de illis duabus prouinciis ad castrum tornyng de presenti spectantibus.

Respondit R. M. Cautum esse litteris pingnoris, illas prouincias non debere redemj viuente aliquo herede dñi Johannis de anefelld. petit preterea per vos dominum ducem moneri et latius informari.

[1]) Deest in codice. [2]) Lege *a*. [3]) *magis* in codice nostro incuria bis scriptum est.

II.

BILAG TIL KONG HANS'S BREVBOG,

ELLER FORHANDLINGER MELLEM KONG HANS OG FREMMEDE STATER FRA 1505 TIL 1513.

(I det Kongelige Geheime-Archiv.)

1.

Excellentissimo et potentissimo Principi Johanni dei gracia Dacie Suesie Norwegie Slauorum.. gothorum Regi slesuiacie holsacie Stormarie et ditmarie Comiti in oldenburgh et delmenhorst, Auunculo nostro carissimo, Jacobus eadem gracia scotorum Rex, Salutem et felices rerum euentus. Accepi tuas litteras ex arce hafnensi diue virginis katherine festo signatas. Princeps serenissime et Auuncule carissime, tuorum et Regni status solita huma(nitate) nos cerciores facis, et in primis destinatam in suesios vindictam apercius nos doces, cuius metu legatos ad ..... federe acturos miserint, qui ad tuam audienciam pleno concilio intromissi, a sedicionis et armorum studio ad ....litatem et quietem locuti sint, Atque vt maturius domi consuleretur, et pacis condicio in certum diem...... etur, inducias publico nomine postulauerint, vt neutri alteris interea vim inferrent. Placuisse video ...... tati paratam in Rebelles vlcionem differre, et concilio priusquam armis omnia tentare, Ita ab hostili...... belli discrimine vtrinque cessatum est, et ad colendum diui Johannis Baptiste diem, terra et mari...... temperatum. Addis, quemadmodum sub id tempus in calmareñ regni suesie ciuitate tue sublimitatis...... um expectatur conuentus, vbi suborta dissidij rebellionis et belli questio Dacie et Norwegie proceribus .....promisso terminanda permittitur. Futurum preterea Illic speras, vt factionis auctores posita omni perti..... te suum principem agnoscant, que res tibi non vtilior quam nobis Jocunda erit. Sed cum ad statutum diem ..... in suesiam nauigandum sit, Nos rogas, ut ex nostratibus nuncium vnum, bellicas eciam naues duas, copiis instructas, istuc ad te transmittamus, vt tibi honestior referatur comitatus, et consanguineorum presidium videatur non defuisse. Ad hoc dilectum nostrum Leonem Armorum Regem et nostrum conciliarium virum multa experiencia clarum misimus, qui animi nostri te cerciorem faciet ac nostras litteras ad suesie pociores (si tibi visum fuerit) reddat, quarum exemplum ad verbum dabit. Postremo ei ad te mandata

commisimus. suis verbis nostro nomine tua maiestas fidem habeat, quam deus optimus maximus ad optandos dirigat successus. Vale. Ex palatio nostro Edinburgi quarto Aprilis Anno salutis millesimo quingentesimo quinto.

James Rex.

Ex archetypo chartaceo cum sigillo regio cera rubra a dorso impresso, et præscriptione ex versibus 1—3 repetita usque ad vocabulum quod est Jacobus.

2.

Serenissimo Et Potentissimo Principi Johanni dacie suecie Noruegie Slauorum et gothorum Regi, duci slesuiacie holsacie Stermarie et ditmerie, Comiti In Oldenbrog et delmenhorst, Auunculo nostro Charissimo, Jacobus Rex Scotorum salutem et rerum firmitatem. Reddidit nobis quinto februarij litteras tuas dilectus tibi heraldus Thomas lummysden, princeps inclitissime et Auuncule charissime, qui tuorum eciam ac tui successus nos plene cerciores effecit. gratulamur saluti tue, ac bona Regine et liberorum valetudine plurimum gaudemus. Nos eciam valere et nobis bene esse scito, Regina eciam nostra prospere quidem ac lete agit. communem omnibus felicitatem deus ipse continuet. Ad postulata tua en tibi dilectum nostrum Leonem Armorum Regem et consiliarium, cui litteras et mandata dedimus. Is animum nostrum te plenius docebit. Ceterum clemenciam tuam ac animi virtutem laudamus et veneramur, qui Rebelles Suecios subditos tuos pia castigacione ad officium reuocare, quam duriori vindicta ad maius scelus Impellere malueris. Regium profecto est, accepta eciam Iniuria pocius ignoscere quam persequi. Nam quid regno vtilius, quam subiectis indulgere, aut quid deo optimo gracius quam commissam in nos offensam petentibus remittere, vt delictorum veniam ab omnium creatore nos implorare audeamus, qui te ad felicis regni incrementa dirigat. Puer ille tuus, qui ad nos venerat, placet, viuit atque valet, et inter nostros honorarios Juuenes receptus, suorum nobilitatem probat, Et quamquam incertum sit ex pri(mi)s annis (vir)ilem etatem Judicare, placida tamen pueri indoles maturam promittit probitatem, et virum sepius prestat optimum. Vale. Edinburgj quinto Aprilis Anno Salutis Quinto supra Millesimum et quingentesimum.

James Rex.

Ex archetypo chartaceo cum sigillo cera rubra impresso et præscriptione ex verss. 1—3 repetita.

3.

Illustrissimo et Potentissimo Principi Johanni dei gracia dacie Swecie Noruigie Slauorum et gothorum Regi duci slesuiacie holstacie stirmarie et ditmarie Comiti in oldenborg et delmenhost, Auunculo et Confederato nostro Charissimo, Jacobus eadem gracia Rex Scotorum Salutem amorem et successus optatos. Anthonius gagino ex parua egipto Comes et cetera comitatus eius gens afflicta et miseranda, dum Cristianum orbem apostolico (vt aiunt) iussu suorum more peregrinantur, Ad limites nostri regni forte adue-

nerunt, Atque in miseriarum et sortis sue Refugium nos pro humanitate orarunt, vt nostros fines sibi Impune adire, Res et quam habent societatem liberius circumagere, et donec incontinente[1]) abnauigent, quiecius consistere liceat. Postulata facile id hominum genus impetrat, quod miseris et iactatis viris succurrere Regium semper duximus. Ita aliquot iam menses bene et probe hic versati, ad te, Rex et Auuncule chare, in daciam festinant. Sed occeanum transmissuri nostras litteras exorant, quibus Celsitudinem tuam horum cerciorem Reddamus, simul et gentis Calamitatem tue munificencie Commendemus, que eo tibi quam nobis notior creditur, quo egiptus tuo Regno vicinior et maior horum frequencia tuo diuersatur imperio. Rex et Auuncule confederate felix vale. Ex Regia nostra Apud Linlithqw die iulij tercio Anno salutis quinto supra millesimum et quingentesimum.

James Rex.

Ex archetypo chartacco cum vestigiis sigilli cera rubra impressi atque præscriptione ad Joannem regem, cum versibus 1—3 de verbo ad verbum congruente. [1]) sic.

4.

Illustrissimo potentissimoque principi et domino, domino Jacobo dei gracia Scotorum Regi Inuictissimo domino fratrjque Nostro carissimo Cristina eadem gracia Datie Suecie Noruegie Slauorum gottorumque Regina Slesuicensis Holsatie Stormarie atque Ditmercie Dux, Nata Saxonie, In oldenborg et delmenhorst Comitissa, Salutem in omnibusque statum prosperum. Audiuimus, Dux Inclite, multorum relatione nostri te semper solicitum successus fuisse, graui molestoque animo Suecis ab Imanissimis nostram captiuitatem tulisse. gracias Inde tibi tenemur habemusque ineuum. fecisti quod intimus vix peregisset amicus. gratias dico Iterum summo deoque laudes. Cessent nunc conuicia opprobriosa, Iniuriosa, scelerata latra. Nunc cessant verba, que noctu et die aures tunc hausere nostre. superauimus, ac sat est, faminam, tot aduersa perpessimus: famem, belli strepitum, tumultuosos Insultos, semestrem et vltra oppugnationem. Epidimiem vero intestinam arcis huius pestifere silentio transgrediamur, Nongenta que hominum robustissima membra absumpsit vna, Quorum nec telo nec ense periit quoddam, saltem labe. est genus morborum, idropem phisicj dicunt, peiusque schörbug Idioma nostrum habet. grossioribus salcis corruptisque fetum cibis premit anhelitum, nutritiuis artubus stipatis, tunc gingiuas inflat densque solutus masticare cibum negat. tunc pedum tumor, discolorata pictura, contractis neruis, abdicet gressum. si hoc quidquam diu permansit malum, vitalem spem morte strictura claudit. Scripsimus precipuo hec ad te veluti amico nostro, que pluribus etenim[1]) nota esse vellemus. tue namque nostrum ditionj posse libens offerimus nos, nosque tuis semper deditam obligatamque reperies obsequiis tuis paratissimam. Vale, dux Inclite, Scotie gemma. Ex castro nostro haffnensi decimatertia marcij Anno salutis Mdsexto, Nostro reginali sub secreto.

Ex charta aut apographa coæua, aut primæ scriptionis. [1]) sic.

5.

Johannes dei gracia Dacie Suecie Noruegie Slauorum gottorumque rex etc. Excellentissimo et potentissimo principi et domino, Dño basilio tocius Russye imperatori, Salutem et sinceram atque fraternalem in dño dilectionem. Dilectissime frater et confederate, Vestre maiestatis nuncius ystunia tali die N. ad nos vnacum dauid haraldo nostro applicuit atque venit nobis vestras litteras exhibens atque presentans, Ex quibus litteris clarius accepimus, vos velle pie memorie dñi Johannis basilij vestigia in omnibus imitari Et precipue fraternalem amiciciam atque confederationem nobiscum contrahere, Ac super tali amicicia et confederatione litteras nostras conficere et eas ad manus vestras per specialem nostrum vice uersa et vna cum predicto ystunia nuncio vestro dirigere atque transmittere, quas litteras, ut desiderastis, confecimus ac eas confectas ad manus vestras vna cum memoratis nuntio nostro N. ac ystonia in presenciarum dirigimus atque transmittimus summopere desiderantes atque deprecantes, ut similes litteras vestras eandem amiciciam et confederationem continentes nobis remittere velitis. O princeps frater noster, Succie occupatores regnj nostri prefati tribus elapsis annis, dummodo omnes (?) genitoris vestri in eodem regno aduentum ..... exspectarent, sua scripta ad nos miserunt, ut tunc intraremus regnum nostrum Suecie absque grauj populo, ne regnicole per itinera, que tunc ascensuri ageremus, nimium aggrauarentur. Sed postquam regnum intrauimus cum pauco populo, ut voluerunt, opposuerunt se nobis in effectum faciendj nobiscum sicut Judej fecerunt contra cristum. tamen manus istorum(?) suecorum rebellium nostrorum, sicut deo placuit, in persona euasimus. Et sic prefati Sueci rebelles adhuc totum nostrum regnum Suecie occupant et detinent contra deum, contra omnem iusticiam et iuratam fidelitatem nobis prestitam. Vnde ex corde mouemur rogare fratrem et confederatum nostrum, ut Iniquitatem rebellium nostrorum menti sue habeat, nos vtque, si talis casus accidisset vobis fratrj nostro, equo animo ferreremus, ac si nobis contigisset, Non dubitamus, quin frater noster simile faciat. Certam quoque commissionem vltra quam scriptum est commisimus nuncio nostro vobis fratri nostro referendam. Velitis igitur eidem nuncio nostro referentj concedere fidem talem, qualem nobis, si mutuo conferremus, concedere velletis. Cum hiis viuat et valeat frater noster in solio sue celsitudinis felix et longeuus. Ex Arce nostra Nikoping.

E scida chartac. primæ festinæque scriptionis. Hæ litteræ, quibus Johannes rex ad litteras Basilii imperatoris, xvii Julii mdvi datas, respondet, hoc loco inserendæ esse videntur.

6.

Excellentissimo Illustrissimo et Potentissimo Principi Johanni Dei gracia Danorum Suecorum Noricorum Slauorum Gothorumque Regi etc. Auunculo et Confederato

nostro charissimo, Jacobus eadem gracia Scotorum Rex Salutem et felices successus. Serenissime princeps et Auuncule fidissime, Seilannd, nuncium tuum cum precipuo ab armis francorum Rege MontJoye viro Rerum perito ad nos a te redeuntem audiuimus, commissa ei negocia intelleximus, et ad superillustrem et Cristianissimum francie Regem, communem nobis fratrem Consanguineum et Confederatum, misimus atque ei litteras ad pares galiarum et Regni proceres dedimus, quibus tua negocia et nuncium commendauimus. Ac dum in franciam transit, Illustrissimum anglorum Regem patrem nostrum potentissimum federis et amicicie tecum firmate nostro Jussu ex Itinere sollicitat, vt tue maiestati contra Rebelles et hostes vsui foret, Id quod interea legati nostri glasguensis decanus et Leo Armorum Rex ad te emissi secum clarius egerunt. Placuit francorum Regi confederato nunciata per me Consobrinj nostri filij tui affinitas, et processissent postulata, si in tempore petita regis cognata fuisset, aut tunc innupta mansisset. Aduersus lubicos tibi hostes quantum laboris ad pacem firmandam, et quid presidij ad arma ex amico Rege exspectasses, partim Regis gallorum littere Indicant, partim ex tuo Seiland cognosces, Cui item Rex gallie litteras et mandata ad me dedit. Sed ex gallijs reuersum huc tuum Seilannd (vt Jussimus) ob perturientem [1]) Reginam diucius morati sumus, et quod cum lubica gente Inducias pepigisse fama te diuulgauerat, Et quod notum tibi in primis volui, quicquid Regina nobis peperisset, vnde natum huic regno suum heredem nunciamus, que Res tibi tante voluptati merito esset, quante vnquam fieri posset, quod Jam certa proles ex tuo sanguine hic Regnatura videatur, Id quod tuus Seilannd fide et taciturnitate bonus, nostro nomine dicet, simul animum nostrum ad commissa articulorum negocia docebit, Tu Illi queso nostris verbis credere velis, et eum nos tenuisse scias. Excellentissime Illustrissime et potentissime princeps, auuncule et confederate carissime, in longos et felices annos vale. Ex Regia nostra Apud Sacram Edem salutifere Crucis, Pridie nonas martij, Anno salutis Sexto supra millesimum et quingentesimum [2]).

James Rex.

Paniter.

Has litteras, jam prius in Epist. reg. Scot. I. 60—61 typis excusas, nos hic ex archetypo chartaceo damus, cui sigillum adest optime seruatum, et præscriptio cum inscriptione verss. 1—3 congruens. [1]) sic. [2]) Id est: *sexta die Martii anno mdvii.*

7.

Illustrissimo et Potentissimo Principi Johannj Dei Clemencia Danorum Suecorum Noricorum Slauorum et Gothorum Regi serenissimo fratri Auunculo et Confederato nostro charissimo Salutem et Rerum incrementa. Serenissime et potentissime princeps, frater et auuncule charissime, audiuimus nuper, quo pacto subortum cum lubica gente bellum non minus prudenter quam oportune composuisses. post ex tuis ad nos litteris

intelleximus vtrinque ab armis cessatum, et ad certas induciarum leges Itum, vt hoc temporis Interuallo omnis questio ad sanitatem retrahatur. Vnde Rothissay heraldum nostrum ad communem nobis fratrem et Confederatum gallorum Regem cristianissimum tunc submisimus, qui suam sublimitatem tuarum Rerum cerciorem faceret. Sed is gallorum Rex frater nobis confederatus (vt conceptum in te amorem clarius ostenderet) Montyoe ex suis armorum Regibus primum istuc venire voluit, vt ex eo scires quantum laboris ad pacem tibi firmandam, et quid auxilii ad arma a se exspectares. Qui magnis Itineribus ad lubicos primum, Inde ad tuos fines per germaniam contendisset, nisi a flandro et Romanorum regis milite nescio quid timuisset, cuius gracia ad nos properantius diuertit, hinc ad te transmissurus, vt Regis sui animum erga te presens declaret et lubicum populum ad perpetuam tecum pacem hortetur, nisi bellum quam ocium, et gallorum Regem atque confederatos principes hostes sibi quam amicos experiri malit. Nostras litteras in eandem sententiam ad lubicum habet. spero futurum, ut lubica gens ad omnem pacis condicionem te vltro sollicitet, sin minus, tantum principem tuas partes agere et defensare non incommode cognoscent. Vnde virum hunc multa experiencia clarum ab incepto ad te Itinere non duximus distinendum, qui suum principem gallorum Regem potentissimum ad tuam causam prudenter et vehementer accendit, et gratum maiestati tue impendit seruicium, Vt ex eodem plenius audies, Cui et nostro nomine credideris, ac quam poteris citissime, expeditum ad nos Remittas. Nobis restant, que in eius reditum distulimus. Illustrissime et potentissime princeps, frater auuncule et Confederate charissime, in longos et felices annos vale. Ex palacio nostro Apud Edinburghum Sexto Idus maij Anno humane Salutis septimo supra millesimum et Quingentesimum.

James Rex.

Paniter.

Has litteras, in Epist. reg. Scot. I. 67—68 typis excusas, nos ex archetypo chartaceo, cui sigillum optime seruatum cera rubra impressum adest, iterum damus. Præscriptio in tergo cum inscriptione verss. 1—3 de verbo ad verbum congruit.

8.

Illustrissimo Potentissimo et Serenissimo principj Johanni dei gracia danorum suecorum Noricorum gothorum et slauorum Regi etc. auunculo et fratri nostro confederato, Jacobus eadem gracia Scotorum rex Salutem et integram dilectionem. Litteras vestre maiestatis oratores nostri reddiderunt, Mandata enarrarunt et humanitatem vestram predicarunt, presertim decanus glasguensis, qui animo et corpore volens inseruiret, modo serenitati vestre prodesset. Montioy alteras dedit litteras, et sibi commissa nos edocuit. Haffnensis decanus ternas attulit. Inde publico cetu locutus suscepti oneris in vestra causa gracias egit, quamuis nepotem in auunculi negocio laudare minus opor-

teat. Post filii nostri natalicijs gratulabatur, quamquam et id deo optimo acceptum non hominum laudi referendum putauero. Quantum ad Imperatorem russie attinet, ad Sanctissimum dominum nostrum papam ac Cristianissimum principem et pares gallie, atque Illustrissimum Anglie regem abunde scripsimus, ut felicem negocij successum pro se quisque curaret. Serenissimam francie reginam in filij vestri consobrinj nostri affinitatem Inuitauimus, Et Montioy procuracionem ad amicos et fautores illic commisimus. Profectionis nostre classem properamus, quam sub primam oportunitatem capessere instituimus. equos quatuor, vestra dona, accepimus (graciam habemus, qui nos hoc militari munere meminerat), quorum duo temptati placent, alios experiemur. Juuenem ad nos missum inter nostros honorarios recepimus. Reliquum decanus glasguensis vestre maiestatj ascripticius deditissimus suis litteris plenius significabit, cuj fidem tuto committimus. Valeat maiestas vestra in felix etatis euum. Ex Edinburgo decimooctauo Septembris Anno Salutis septimo supra millesimum et quingentesimum.

James Rex.

Ex archetypo chartacco, cui vestigia sigilli adsunt et præscriptio in dorso cum inscriptione verss. 1—3 congruens.

9.

Illustrissimo Potentissimo et Serenissimo Principi Johanni dei gracia Dacie Suecie Norwegie Slauorum Gothorumque Regi Duci sleszuom ac holsacie Stormarie ac ditmarie Comiti in Oldenburg et delmenhorst, fratri et auunculo nostro confederato, Jacobus eadem gracia Scotorum Rex salutem amorem et integram dileccionem. Illustrissime princeps frater Confederate et auuncule carissime, Ex hoc tabellario litteras vestras helsinborghi decima Januarij signatas quarto et vigesimo marcij hic redditas habuimus. Placuit in primis Johannem hunc vestrum ad socerum nostrum anglorum regem serenissimum, Inde ad Cristianissimum nobis fratrem et Confederatum gallorum principem ablegare. Litteras preterea dedimus, vt que in Rem vestram forent, federis memores curarent, et nostra causa nihil frigidius agerent. Sed distinccius admonuisse nos oportuerat, missas eciam vtrinque litteras intellexisse, vt ex ijs postulata vestra promouisse facilius fuisset, quamuis vtrumque, que ad vestram spectent celsitudinem, pro tempore et rerum copia curare crediderim. Nostras partes quamprimum accipietis. Illustrissime potentissime et serenissime princeps, frater Confederate et Auuncule carissime, in longos et felices successus valete. Ex palacio nostro apud Edinburghum quarto Aprilis Anno salutis Octauo supra millesimum et Quingentesimum.

James Rex.

Paniter Secretarius.

Ex archetypo chart. cum sigillo optime seruato et præscriptione cum versibus 1—3 usque ad „Jacobus" concordante, omissis tamen verbis „dei gracia".

10.

Jacobus dei gracia Rex Scotorum Magnificis viris senatui et populo lubicensi salutem. Nec litteris nec labori pepercimus, patres amplissimi, vt Illustrissimum nobis auunculum Dacie suecie etc. Regem Reipublice vestre studiosum haberetis, sed cum potencie ambicio, et faccionis auctoritas, plus quam equitas aut humana gracia valeant, et homines sepius eo trahant, vt mutare potius omnia quam pacare studeant, eo fit, vt magnificencias vestras admoneamus, mouenda nobis arma non modo in auunculi Rebelles, sed et in rebellium auxiliarios et fautores fore, quorum opera suecj ad Rebellionem obdurescunt. Verum cum superior estas ad certa pactorum capita vos et auunculum nobis Regem bono principum suasu et celebri conuentu traduxerit, et ea ad nos primum, inde ad Illustrissimum nobis anglie patrem et demum ad cristianissimum gallorum Regem delata tam in manifesto nobis pateant, Vt iniite pridem concordie gratulantes conditionum violatores pro hostibus habere nihil obscure statuerimus. Quamobrem scribimus, ne auunculum nobis Regem grauiore offensa lacessentes ad arma prouocetis, sed pactis (ut conuenerat) stare et vestris litteris ac promissis satisfacere malitis, vt prisca principum gracia vobis integra maneat, et nobis solida vobiscum duret amicicia. Contrá vero, si rupta fide Iniurijs et fraude certetur, nos Justam auunculi causam sequj et confederatos nobis principes ad vindictam excitare in presens denunciamus. Quid animj vobis sit, litteris cerciores fieri quamprimum expectamus. Valete patres amplissimi. Ex palacio nostro Apud Edinburghum ix° Aprilis Anno salutis octauo supra millesimum et quingentesimum.

Paniter Secretarius.

Ex apographo coæuo ab ipso Panitario fidimato, cui a dorso inscriptum est „Exemplum litterarum regis ad lubicenses."

11.

Obserua(n)cie atque obsequiorum paratissimam exhibitionem. Quotiens, illustrissime atque serenissime rex, lapsis retro temporibus vestre M. litteras accepimus, accepimus sane frequentes: tociens singulari quadam afficiebamur voluptate. nunc vero vt datas nono aprilis ad nos perlegimus, non potuimus non commouerj, non quod culpe alicuius metu impendere nobis regias minas doleremus, Sed quod nobis inauditis vestra clementissima serenitas iis visa sit aures solito inclinacius prebuisse, quibus cum nostra estimatio tum huius nostre rei publice dignitas parum cure fuit, Et qui adnisi sunt vestre celsitudinis animum aliquanto a nobis facere alien(i)orem quam, vti speramus, meremur. vt enim transiamus id, quod v. M. non obscurum arbitramur, deditissimis scilicet nos semper in scotie regnum animis fuisse eius que prosperitudinem Incrementum et gloriam magni fecisse, nihil in illustrissimum potentissimum que danorum regem temere moliti sumus,

quin potius omnes explorauimus vias emerendj fauoris sue maiestatis gratia, quibus eam placatum iri existimauimus. non equidem ignoramus, quantum nostra intersit eum regem nobis esse propicium, qui non modo nobis finitimus est, sed in cuius quoque dicione maximis ornati sumus priuilegiis. Proinde quesimus obsecramus que, vt clementissima v. M. dati a nobis pridem clarissimis vestris regiis oratoribus responsi meminisse velit, nec hiis fidem habere, qui nos vltro res nouas meditari atque ad ea respicere pretendunt, quibus memorata danorum regis maiestas lacessiri ledive aut aduersum nos merito exasperari possit, cum multis potius variisque modis temptauerimus suam illustrissimam serenitatem nobis conciliare, quemadmodum etiam non desinemus ea sectarj, que sue vestreque M. regie salua nostra republica censuerimus placitare superum presidio, quibus vestram regiam celsitudinem, cuj nos commissos oramus, deuotius commendamus. De lubeca pridie idus maij anno supra millesimum quingentesimum octauo nostre ciuitatis sub sigillo. 14 mai

Regie v. M. deditissimj burgemagistrii et consules ciuitatis Lubek.

Illustrissimo potentissimoque principi et domino domino Jacobo amplissimj scocie regni regi Inuictissimo Domino Nostro graciosissimo.

Ex apographo coæuo, cui in dorso signatum est: Copie litterarum In latino.

12.

Onsen fruntlicken groes vnd schuldighe erbiedingen altijt te voiren. Duerluchtige Conijnck hoochgeboren vermogende furst Lieue Oem. vr Conijncklijcke liefden brief credencie haldende vf den Eirbaeren noreweghen vr liefden herolt coninck der wapeñ vnd Raid hebben wir gutlich ontfanghen vnd ernstlich angehoirt al des gene, des der zelue noreweghe vns van vr liefden halue angebracht vnd erclart hat.

Wair vp, durluchtige Conijnck hoochgeboren vermoghende forst Lieue Oem, wij der zeluer vr liefden gutlichen zo wissen doin zum Jersten, Das wir gans bereyt vnd geneycht zijn nachvolgende vr liefden scrijfte vnd begeeren vren ondersassen von hamburg zo doin vnd laissen vernoughen vnd zo vreden stellen von des gene, des Ijn de vijf hollantsche steden schuldich vnd verachtert mogen zijn, wail Is wair, das wir zeker dachfaert zun Jersten dach Julio tot andwerpen dair vp geordineert vnd gefuecht hadden, welcke dachfaert der selue vr liefden vndersassen vp gescreuen haben. Des nicht temin wir willen der voirñ vr liefden vndersassen alle furderinghe doin om to Iren betalinghe to comen, die wir zullen connen vnd moghen, zo verre das Redelick vnd behoirlick Is, In massen das zij Reden heben zullen dies tzo vreden to wesen.

Tzun anderen treffende die preuilegien vnd vryheden der zeluer vr liefden vndersassen vanden weynschen steden alhier, In dese myns genadichste heeren vnd vaders des keyserlicke maiestaet vnd myns heeren des ertshertogen ons nenen landen vnd

gebieden voirmaels allweegs gebruyckt haben, willen wir de zelue vr vndersassen vanden zeluen Iren preuilegien doin vnd lassen gebruchen vnd die zelue In alle fruntlicheyt zo handelen vnd traicteren, das zij geyn Reden haben zullen hen dies te beclagen.

Ten derden vnd laetsten article bijden zeluen vr liefden herolt Int heymelick ons anbracht, der bezegeltheyt haluen, Dancken wir vr liefden vnd willen vns der zaechen mit alder vlyt lassen vnderrichten, vnd tzoe den eynde haben wir by vns bescreuen vnd beuolen tzo commen de geschickte vnd gedeputeerde der voirñ vijf hollantsche steden, voornementlich de gene die onlancx In vr liefden Conynckrijcke bijden voirñ weynsche steden geweest haven, vnd willen voirts dair Inne zoe vuegen vnd beschicken, als dat behoirlic vnd tamelic wesen sal ende In sulcker wijs, Dat bijder hulpe gods die zelue weynsche steden metten andere van desz lande alwege guede frunden vnd nabueren bliuen sullen. bidden der seluer vr liefden willen dies onbesorcht zijn, vnd voirt In allen saken, dair Inne wir vr conijnclicke liefde yet beuallen vnd te liefde doin konnen, willen wir gans bereyt zijn, das kendt god almechtich, die der zelue vr liefden frolich vnd gesont gesparen wille. Gescreuen tot Bruessel den xxiijen dach van Junio anno xvCviij

Margriete van gods gnaden geboeren ertzhertoginne van oistrijck hertoginne van bourgundien van sauoyen etc.

Margriette R.

Udskrift: Den durluchtigen Conijnck grootmogenden forst onsen lieuen Oem Johan van gods genaden Conijnck von dennemercken von Swedem Noirwegen der wend vnd Gottem hertzoch to Slezwijck etc.

Original paa Papir med Spor af Segl i rödt Vox.

13.

Illustrissimo Potentissimo et Serenissimo Principi Johanni dei gracia Dacie suecie Norwegie Slauorum Gothorumque Regi, Duci sleszuicensi ac holsacie Stormarie et ditmarie, Comiti in Oldenburgh et Delmenhorst, fratri et auunculo nostro confederato, Jacobus eadem gracia Scotorum Rex salutem amorem et integram dileccionem. Illustrissime princeps frater confederate et auuncule carissime. Accepimus ex nostro glasguensi decano magistro Roberto forman familiari nobis in primis accepto, quemadmodum apud vestram maiestatem falso sit insimulatus, quasi nuper domum Rediens matronas dacie Impudicas hic predicasset, quod crimen et si fictum altius tamen ipsum vulnerat Innocentem, et tanta mordet cura, vt mendacij autorem super omnia postulet, qui aut virtute et viribus aut legittime dicta defenset, aut mentita palam reuocet. Nam multa prece nos fatigat, vt maiestas vestra per litteras nostras rem ipsam edocta causam reformet, alioquin Judicium sequj decreuit. Quod ad nos attinet regium decus testati, nec tale vnquam ver-

bum ex eo viro audiuimus, nec auditum credimus, eos mores, eam hominis modestiam cognouimus, vt nullius vnquam famam nedum matronarum probitatem lacessisse putemus. Nec adeo rerum sumus Imperiti, vt vano aut detractorio hominj legacionis officium procul domo commisissemus, quin pocius delectum ex omnj familia Robertum forman ad vestram submisimus serenitatem, qui apud principes viros per europam decenter versatus omnibus gratus, vt aliorum sic litteris vestris meruit commendari. Sed preter ceteras gentem istam maximi faciens, sublimitatis vestre constanter meminit, illius nos sepius admonet, et que ad vos spectent fidus et diligens curat. Verum nisi iniectam sibi calumniam apud domicellas purgatam intellexerit, fore timuero, Vt suspectum sibi calumniatorem supra canonicam purgacionem prosequatur. Ticho ille hafnensis decanus aliquot hic dies agens honorifice susceptus in testem queratur, qui ex fide locutus bene referet necesse est. Accedet et Johannes postlac et complures Id genus. si peccauerit noster forman, non penam deprecor, sin crimine vacuus fuerit, omnj queso culpa careat, et nomen ei integrum remaneat. Illustrissime Potentissime et serenissime princeps in longos et felices Annos valete. Ex palacio nostro Apud Edinburghum xxv die mensis Junij Anno salutis Octauo supra millesimum et Quingentesimum.

James Rex.

Paniter a Secretis.

Ex archetypo chartac., cui sigillum adest optime seruatum et præscriptio ad Johannem regem, ex verss. 1—3 repetita.

14.

Joannes dei gratia dacie etc. Rex Vniuersis et singulis presentes nostre regie Maiestatis litteras visuris Seu audituris Salutem et presentibus fidem indubiam adhibere. Directus iampridem ad nostram vsque presenciam Serenissimj principis Sigismundi polonie etc. Regis fratris nostri charissimi Consiliarius et Orator Dñus Joannes kokritz Nobis inter cetera retulit ac Significauit, Qualiter idem Serenissimus Rex Sigismundus frater noster charissimus nobiscum perpetue confederationis vinculo fraternaque et sincera fide vniri desiderat. Nos vero attendentes, pacem esse, que terrarum cuncta sustentet imperia, orbis ditiones omnes Solam conseruare vnionem et cuiuscunque status interitum auertere non ignari, Cum prefato Serenissimo rege Sigismundo de Consiliariorum nostrorum magni nostri Consilii communicato consilio et assensu vnanimj amicitias pepegimus necnon Confederationes et alligantias perpetuas et indissolubiles fecimus et conclusimus, facimus et tractamus modo atque forma inferius annotatis.

Primo actum dictum et concordatum extitit, quod inter Nos heredes et successores nostros dacie reges Nostra regna et dominia communitates nostras vasallos Subditos et regnicolas nostros quoscunque ex vna, et preclarissimum principem prefatum

dñm Sigismundum polonie regem Successoresque et heredes suos sua regna et dominia communitates suas vasallos et regnicolas quoscunque partibus ex altera est atque erit Secura pax, amena tranquillitas, mutuus amor, charitatis vnio veraque amicitia, perpetua Confederatio et alligancia indissolubilis in euum duratura, et per presentem Confederationem erimus Nos et supradictus rex polonie Sigismundus, Nostrique heredes et successores dacie et polonie reges erunt adinuicem boni veri indubitati atque fideles fratres vinculo perfecte vnionis et amicitie nexu in bona et sincera fide confederati.

Predictorum vero regnorum nostrorum homines possint et valeant predicta hincinde regna nostra et dominia Secure et libere mutuo visitare necnon inibi morari mercari aliasque negociari iuxta et secundum consuetas et approbatas consuetudines regnorum, Omnia tamen et singula, prout condecens fuerit et quemadmodum exteri homines nostris in regnis faciunt, debite soluturi.

Item Suadente caussa rationabili alter nostrum alteri assistenciam fauorem et auxilium debeat, dummodo poterit et sibi competens ac congruum fuerit, debite impartiri juxta tamen cuiuscunqne nostrum oportunitatem atque consensum, alterque nostrum alterum concordia iusticia ac equitate rebus sic exigentibus tractandi liberam habeat facultatem.

Nos igitur Joannes rex supradictus ad omnia et singula premissa in omnibus et singulis punctis et articulis supradictis fideliter adimplendis firmiter tenendis et inuiolabiliter obseruandis Nos ceterosque heredes et successores dacie reges hiis nostris litteris obligamus, saluis tamen semper et omni ex parte illesis quibuscunque confederationibus et vinculis per nos inantea cum ceteris Serenissimis regibus regnis seu principibus celebratis atque conclusis. In quorum omnium fidem firmiorem Secretum Nostrum presentibus duximus appendendum. Datum in castro nostro haffnensi xxiiij Augusti Anno etc. mdnono.

Ex apographo chartaceo fere coæuo. In dorso: *Copia confederacionis inter Joannem olim dacie et Sigismundum polonie reges Inite.*

15.

Illustrissimo ac potentissimo Principi Dño Joanni Dei gratia Dacie Suecie Noruegie Sclauorum Gottorum que Regi, Duci Slesuicensi, Holsatie, Stormarie, ac Ditmertie, Comiti etc. fratri et Confederato nostro Carissimo, Henricvs eadem gratia Rex Anglie et francie, ac dominus Hybernie. Salutem et prosperitatem. Legimus litteras V. Mtis ex Arce haffnensi vltima Decembris proxime decursi ad nos datas, quibus vestram aduersus Lubicenses grauem et multiplicem querelam primum Intelleximus. Deinde que V. Mtas a nobis desiderat, habunde inspeximus. Dolemus profecto pro mutua nostra fraternitate et amicitia huiusmodi Controuersias et Hostilitat(es) ac pre-

cipue insultus et incendia in vestra Regna Dominiaque per ipsos Lubicenses patrata. Et si legittime nostroque cum honore has Iniurias, quas V. Mtas sibi illata(s re-) citat, vlcisci possemus, partes profecto nostras taliter interponeremus, quod ipsi Lubicenses manifeste intelligerent non mediocriter nobis displicuisse. Verum quia Ansa Teutonica, cuius non parua pars est Lubeka Ciuitas, a multis retroactis annis certis quibusdam libertatibus atque Immunitatibus in hoc nostro Regno gaudet, et proinde est (e)tiam, ac fuit semper (durantibus ipsis libertatibus et Immunitatibus) tam progenitoribus nostris Regibus quam nobis quoque ipsis amicitia Coniuncta. Iccirco non possumus fidei et promissioni nostre date vllo pacto Contrauenire, aut hostile quidquam in illos moliri. Nihilotamenminus ipsos lubicenses hortaturi sumus ad pacem cum V. Mte habendam atque ad (om)nes lites et Controuersias, quas vobiscum habent, compromittendas. Quod libenter sumus facturi V. Mtis gratia et Intuitu, Que sibi firmiter persuadeat, non minore dilectione, minus vere fraterno amore a nobis diligi et amari, quam a Serenissimo Rege bone memorie nostro patre fuerit vnquam dilecta. Quod vero ad saluum conductum attinet vestro seruienti concedendum, vt ab hoc nostro Regno in Scotiam tute valeat proficisci, Jussimus huiusmodi litteras nostras Illi Tradi, facturi imposterum multo maiora, cum tempus et occasio postularit, pro V. Mte, Que diu sospes ac felix valeat ad vota, et quam rogamus, vt quandoque de sua Incolumitate et suis felicibus successibus suis litteris nos Certiores velit reddere, quod haud dubie est futurum nobis quamplurimum gratum. Ex Palatio nostro iuxta westmonasterium die xxviij februarij Anno dñi M°. D. IX° [1]). Et Regni nostri primo.

Henricus R.

In dorso: JLLVSTRISS° ac potentissimo Principi Dño Joanni Dei Gratia Dacie, Suecie, Noruegie, Sclauorum Gottorumque Regi, Duci Slesuicensi, Holsatie, Stormarie ac Ditmertie, Comiti etc. fratri et Confederato nostro Carissimo.

Ex archetypo membr. cum vestigiis sigilli cera rubra in dorso impressi.

[1]) Id est: *MDX.*

16.

Illustrissimo Potentissimo et Excellentissimo Principj Johannj dei gracia dacie Suecie Norwegie Slauorum et Gothorum Regi, Slesuigensi holsacie stormarie et ditmarie duci, In oldenborg et delmenhorst Comitj, fratri et Consanguineo nobis Carissimo, Margareta eadem benignitate Scocie Regina salutem amorem et integram dilectionem. Illustrissime potentissime et excellentissime princeps frater et Consanguinee carissime. Litteras vestras nobis gratissimas suus armorum Rex ad nos dedit, quibus Regem nobis maritum negociorum et rerum vestri regni meminimus, meminisseque studebimus, quamuis admonicione in rebus vestris non egeat, quas non aliter ac suas

cordi habet, Et si premonitus in tempore fuisset, exitus plane edocuisset, Id quod forte posthac comperietur. Nos, que valemus, seruituti et honori vestro addicimus. Illustrissime potentissime et Excellentissime princeps, frater et consanguinee carissime, Valete. Ex Edinburgo xj^mo^ die mensis Julij Anno salutis decimo supra millesimum et Quingentesimum.

Margarett R.

Ex archetypo chartaceo cum sigillo optime seruato cera rubra impresso et præscriptione ex verss. 1—5 repetita usque ad vocabulum quod est Margareta.

17.

Articuli et mandata regis scotorum commissi suo armorum nuncio Carrik apud Edinburgum vigesimosecundo mensis Aprilis Anno duodecimo supra millesimum et quingentesimum, vt ad Illustrissimum dacie regem referet.

Primum omnium auunculo regi regineque et consobrino nostro Cristierno principi etc. inclitissimo salutem dicito et nos commendato, Regnorum prelatos et proceres salutato.

Exinde susceptum nobis filium successionis spem sacro pasche sabbato in lucem venisse Et paschatis die lauacro admotum baptismi gracia perfusum nunciato.

De indicto ecclesie consilio in traiectu oratoris cristianissimi francorum regis ad auunculum regem nos scripsisse et postulasse memorato, vt dacorum ac scotorum reges et suorum Regna comunis vna et eadem teneret sentencia.

Ad hec significato, nos ad Reconciliacionem sanctissimi cum cristianissimo rege insudasse et desuper morauiensem episcopum oratorem nostrum semel et Iterum alpes superasse et annos superiores laborasse, sed nouum sanctissimi fedus cum aragonie Rege et venetis etc. paci ct concordie obfuisse. vtcumque tamen successerit, cristianissimum regem ecclesie sua reddi nobis addixisse declarato.

Illustrissimum anglie Regem classem instruxisse armatam et excercitum habere in armis delectum narrato, vt cum volet vim subito inferens vi et armis oppungnet et oppungnata occupet.

Finibus nostris et regno ab Anglorum rege timendum exponito, qui Illata nobis damna, et si debite Requisitus, ac cedem andree quondam Bertoun et id genus attemptata reformare hactenus cessauit.

Francorum regno et finibus ab Anglis eciam formidandum affirmabis, quod Cristianissimo regi francie serenissimus aragonie Rex anglorum regis socerus apertum terra et mari bellum moueat et ab anglorum rege suo genero, vt creditur, auxiliares armatorum copias exspectet, et Jam anglorum rex in cristianissimum Regem bella gerit.

Preterea nos a Cristianissimo rege francie comuni fratre et confederato tam auunculo regi quam nobis admonitos et federis Jure per nostrum oratorem Morauien-

sem nos Inuitatos referes, vt se cerciores omni properancia reddamus, que auunculo regi dacie etc. ac nobis erunt partes, si anglus franciam Inuadat, id quod ex auunculo nostro intelligere eciam affectamus, si anglus arma in nos moueat. nam cristianissimo regi auxilia ferre non modo sumptus et impensas omnes reponj, sed maiora in nostros hostes auxilia a gallorum rege vicissim nobis futura fore, certum est.

Vnde in presens amiciciam ostendere et firmatum pridem vtrinque fedus aperire nobis visum est, vt francorum regum familia auunculum regem et nos in tempore sibi auxilio affuisse, et subsidia ad vim pellendam attulisse memoret, vt dacorum et scotorum regum familie francorum rex perpetuo debeat. nam ex serenissimo anglorum rege aduersus lubicos nuper Inuocato auunculus Rex, quid sit consequutus, sua memineret maiestas.

Proinde sacius dicito, vt auunculus rex dacie hoc tempore suspectiore, compositis cum hoste inducijs, classem et milites seruet in armis et nos cerciores omnj diligencia per te reddat, quemadmodum velit et possit auxilio esse, et quibus copiis et condicionibus cristianissimo regi et nobis, si per Anglos Inuadamur, ad vim refrenandam auxilia submittere volet, et singulariter responsa scripto et in litteris repetito et reliquorum, que verbo dicenda credidimus, memento.

James Rex.

A Secretis Panitar.

Ex ipso archetypo chartaceo, cui in tergo inscriptum est: presentate dominica trinitatis haffnie Anno domini mdxij°. Has litteras, in Epistolis Jacobi IV, Jacobi V et Mariæ, regum Scotorum, eorumque tutorum et regni gubernatorum etc. etc. (Edinburgi 1722—1724 in octauo) vol. I pag 146—148 iampridem typis excusas, nos ob variantes archetypi lectiones hic iterum damus.

18.

Articuli secreciores Regis scotorum commissi suo armorum nuncio Carrik apud Linlithqw vigesimooctauo mensis Maij[1]) supra millesimum et quingentesimum, vt ad Illustrissimum sibi auunculum Regem Dacie etc. referat.

Ex Litteris auunculi Regis ad nos transmissis et exemplis litterarum suarum nostris inclusis ad cristianissimum regem comunem confederatum intellexisse nos significabis, Auunculum regem ad sanctissimum oratorem missurum, vt locum neutrum habendi concilij et eum quidem in germania quasi magis securum et accessu peruium per se et amicos principes impetret. quod cum obtineri non facile speremus, Presertim quia omnia in penis Ruant et vi et armis agantur, Et quod post oratoris nostri ex Italia discessum grauiter sit seuitum, excercitus profligati, vrbes direpte, et cristianus miles ferro vndique interemptus, Tamen nostros Rursus in presens submittere oratores decretum est, vt tam paci procurande quam habendo concilio Inuigilent et insistant. Quamobrem postulabis ex auunculo rege, vt oratores suos pro pace et concilio cum nostris Ituros et tractaturos, aut commissionem suam magno sub sigillo subscriptam loco pro

oratoribus nominandis intromisso, alioquin litteras suas ad suos oratores, vt in nostrorum sentenciam descendant et cum eijs concordent, tecum ad nos transmittet.

Preterea cum Rex Anglie bellum in cristianissimum Regem francie etc. comunem confederatum et fratrem declarauerit, et terra ac mari insequatur eundem, Nec violate erga nos pacis Racionem habeat, quinpocius in nos arma mouere tendat, occasionem secuturus, Ex auunculo rege scies, quibus condicionibus velit et possit cristianissimo regi auxilia ferre, et quid ex eodem cristianissimo rege vicissim postulet, vt nos id procuremus secundum auunculi Litteras desuper transmittendas.

Postremo nomine nostro petes, vt litteris suis auunculus Rex declaret et nos cerciores faciet, quot nauibus, et quibus virorum copijs, et qualiter ad bellum instructis et quanto pecuniarum mutuo nos adiutare velit et qua condicione, si cum anglorum rege nobis bellum increbuerit et insurrexerit. hostilitatis causas cum fratre nostro anglorum rege viua voce ad auunculum regem significabis, In premissis Litteras repetens Responsorias et quam primum poteris ad nos Reduces.

James Rex.

A Secretis Panitar.

Ex archetypo chartaceo, cui in tergo inscriptum est: presentate dominica trinitatis Anno mdxij[1] In castro haffnensi. Has litteras, in Epistolis Jacobi IV, Jacobi V & Mariæ Regum Scotorum etc. (Edinburgi 1722—1724 in 8vo) vol. I pag. 148—150 iampridem typis excusas, nos ob variantes archetypi lectiones hic iterum damus.

[1]) Sic. Adde *duodecimo* (cfr. Epist. Reg. Scot. I. 148).

19.

Loys par la grace de dieu Roy de France A Tous noz Lieuxtenans gouuerneurs admiraulx visadmiraulx Bailliz seneschaulx preuostz cappitaines chefz et conducteurs de noz gens de guerre tant par mer que par terre cappitaines aussi maires escheuins gardes et gouuerneurs de villes citez chasteaulx forteresses ponts ports peages passages Jurisdictions et destroyz Et autres noz Justiciers et officiers ou a leurs lieuxtenans, Ausquelz ces presentes ou le vidimus dicelles fait soubz Royal seront monstrees salut et dillection. Sauoir faisons Que combien quil ne feust Requis aux subgetz de notre trescher et tresame frere cousin et allye le Roy dannemarche prendre ne obtenir de nous aucun saufconduit pour aller venir et frequenter en noz Royaume pays et seigneuries par mer et par terre marchandement et autrement, actendu lalliance qui est entre nous et luy et sesdits subgetz et les notres. Ce neantmoins a sa Requeste nous luy auons octroye et octroyons par cesdites presentes quil puisse et luy loist faire nauiguer et voyager en cestin notre dit Royaume pays terres et seigneuries Jusques a quarante nauires chargees ou non chargees Et Icelles faire abourder en notre port et haure de la Rochelle et Illec les faire charger de sel et Icelluy sel tirer enleuer mener et transporter dedans lesdites nauires Jusques audit Royaume de dannemarche ou autres lieux a nous non contraires que bon luy semblera seurement liberallement et sauuement et

sans ce que ausdits nauires et sel ne aux maistres patrons cappitaines mariniers et gens estans en Icelle Soit fait mis ou donne ne souffert estre fait mis ou donne par vous ne aucun de vous aucun arrest destourbier ou empeschement aucontraire en quelque maniere que ce soit ou puisse estre. Et surce auons entant que besoing est ou seroit donne et donnons bonne et loyalle seurete et saufconduyt, duquel voulons et vous mandons tresexpressement et a chacun de vous, si conuie a luy appartiendra, que faictes souffrez et laissez nostre dit frere cousin et allye le Roy dannemarche emsemble sesdits nauires sel marchandise maistres patrons cappitaines conducteurs et gens estans en Jcelles et chacun deulx Joyr et vser plainement et paisiblement et tout ainsi que cy dessus est dit. Car tel est nostre plaisir. Donne A Bleys Le vme Jour de septembre Lan de grace mil cincq cens et douze, Et de nostre Regne Le quinziesme.

Par le Roy.

Robertet.

Original paa Pergament med Kongens store Klemmesegl i guult Vox, bagpaa med en samtidig Haand mærket: *konings aff frankerige breff Om the xl skiib aarligen at lade löbe till Barwasien oc fran met ladt, dog at the skulle ey löbe ther met till hanss fiender.*

20.

Illustrissimo Et potentissimo principi Johanni dei gracia dacie suecie Noruegie slauorum et gothorum regi, Slesuicensi holsacie stormarie et ditmarie duci, In oldenborg et delmenhorst comiti, fratri auunculo et confederato nostro carissimo, Jacobus eadem benignitate scotorum Rex salutem et rerum successus. Illustrissime et potentissime princeps frater et auuncule confederate. Ad maiestatem vestram subditum suum Magnum Beld annos aliquot apud nos liberaliter Inmoratum et seruientem in presens mittimus, qui eius Indolis fidei et taciturnitatis experimenta vsu didicimus. Is pro temporis oportunitate nobis visus est non indignus, qui negocium quamuis magnum maiestati vestre ex animo nostro plenius enarraret, que ei fidem nostro nomine habere, postulata nostra per certa articulorum capita sibi credita nostra manu signata equius audire et se nobis auunculum hac tempestate exhibere velit, qualem nos erga serenitatem vestram, dum vita superest, referre nepotem decreuimus. Vnum Illud vos cerciores reddere duximus, quemadmodum Is dies exigit, vt nichil dilacionis interponatur, sed properancius res agatur, ne tardius egisse et sumptus frustra fecisse aut wlneratis rebus medelam sero quesisse peniteat. Et maiestas vestra feliciter valeat. Ex palacio nostro prope Edinburgum decimoseptimo Januarij Anno duodecimo supra Millesimum et quingentesimum [1]).

James Rex.

A Secretis Panitar.

Has litteras, iam pridem una cum articulis Magno Bilde commissis in Epist. regum Scotorum I. 168—173 typis excusas, nos hic ex archetypo chartaceo iterum damus, cui sigillum adest optime seruatum et præscriptio cum inscriptione vers. 1—3 ad verbum congruens. [1]) Id est: *Mdxiij.*

21.

WIr Joachim vonn gotts gnaden Marggraue zu Brandemburg des heyligen Romischen Reichs Ertzkamerer vnnd Churfurst, zu Stettyn pomern der Cassuben vnd wenden hertzoge, Burggraue tzu Noremberg vnd furste zu Rugen, Bekennen vnnd thun kunth offintlich mit disseme briue vor allermeniglich die In sehen horen oder lesenn. Als hievornn vnnser lieber besondere Andres bilde, des durchluchtigisten fursten herren Johannsen der Reich dennemarcken Sweden Norwegen der wenden vnd Gotten konig, hertzogen zu Sleszwigk zu holsteyn Stormaren vnnd der dittmarischenn, Grauen zu Oldemburg vnd delmenhorst, vnsers lieben herren ohemen vnd vatters Marschalch mit nygles hacken zu aufror komen vnd denselben zu helsingburgh erslagen, derhalben er bey gedachte konigcliche wirde von Dennemarcken in vngenade gestanden, Haben wir gegen gedachtem vnserm herren vnd vater ein vleyssig furbett seinent halben gethann, also das sein konigcliche wirde vns zu willen vnd gefallen dy vngenade gegen Im abgestalt vnnd widerumb zu genaden genomen. Wan vnns aber gedachter Andres Bilde vleyssig gebeten Ime des kuntschafft zugeben, das wir Im nicht haben wissen abzuslahen, vnd Geben Im derhalben vnser kuntschaft In craft dits bryffs wie obstett, das die konigcli(ch)e wirde vnnser lieber herr vnd vatter vnns zuwillen vnd gefallenn vf vnser furbett dy vngenade gegen mehrgedachtem Andres bilde abgestalt vnnd widerumb zu genaden genemmen jnhalt seiner konigclichen wirde bryff vnd Sigel Im darvber gegeben one alles geuerde. TZuurkunth mit vnnserem anhangenden Ingesigel versigelt vnd Geben zu Colnn an der Sprew am tag Assumpcionis Marie Anno Nach Cristj geburt thusent Funfhundert vnnd Im achten Jare.

Paategning: margrewæ yachyms breff ther han bad megh wenskaff aff kongh hans for niels hacks död. mdviij.

Orig. paa Pergament. Seglet er borte.

III.

SAMLING AF DRONNING DOROTHEAS BREVE,

NAVNLIG TIL DEN KONGELIGE FAMILIE ELLER I SAMMES ANLIGGENDER.

(I det Kongelige Geheime-Archiv.)

1.

1544, 31 August.

Dorothea vonn gots gnadenn zu Dennemarkn, Norwegen, der Wenden vnnd Gotthenn Konniginn, Gebornn vonn Sachssenn etc., herzogin zu Schleswig Holstain etc. Grefin zu Oldenburg vnd Delmanhorst.

Was wir in Ehrenn vnnd Schwesterlichenn trewenn vilmehr liebs vnnd guts vormugen zuuornn. Hochgebornner Furst freuntlicher liber Bruder, Vnns hat gegenwertiger Andres Nielsenn vonn haderslebenn vndertenigst gebeten, das er das heuslein, darin er ein zeither gewonet, dasselbe die zeit seins lebenns behaltenn mocht, ynen derhalb ann E. L. zuuorschreibenn. Bittenn demnach freuntlich, wo es e. L. ymmer thunlichen, Diselbe wolle gemeltenn Andresz Nilszenn In dem heuszlein die zeit seins lebens pleibenn vnd yne disze vnsere vorpit genissen lassenn. Das seind wir vmb e. L. hinwider freuntlich vnnd schwesterlich zubeschuldenn erpottigk. Datum Odennsee denn letzten Augustj Anno etc. xliiijten.

Udskrift: Dem hochgebornnen furstenn vnserm freuntlichen liben Brudern hern Johansen, Erben zw Norwegen, Herzogn zu Schleswig holstain stormarn vnd der ditmarschen, Grafen zu oldenburgk vnndt delmanhorst.

Orig. paa Papir med Segl (det danske Vaaben).

2.

1546, 8 Januar.

Dorothea vonn gots gnadenn zu Dennemarkenn Norwegen der Wenden vnd Gothenn Konigin, Gebornn von Sachsenn etc., Herzogin zu Sleszwig Holstein etc.

Was wir in Ehrenn vnd sunst yderzeit mer liebs vnd guts vormugen zuuorn. Hochgebornner Furst, freuntlicher lieber Bruder, Wir habenn E. L. schreibenn, Darin

vns diselbe freuntlich bittenn, Nachdem sich vnser auch gelibter Bruder Herzog Adolff vf disem vmbschlage zurennen versagt, Das wir E. L. zu sunderm freuntlichen willenn vnd gefallenn Seiner Liebde ein Renpferdt lehnen wolten etc., Empfangen vnd freuntlich vornhommen, Vnnd thun E. L. demnach bei gegenwertigem Irem dienner vnsern Eignen Leibtzelder vberschickenn. Wir gesinnen aber Freuntlich E. L. wollenn an Iren Bruder herzog Adolffen schreiben lassen, Das Sein L. allein vnd sunst Nymanndts anderst vnsern zelder zu solchem Rennen gebrauchen, Vnd das vnns alsdann derselbe mit dem Erstenn widderumb zugeschickt werdenn muge. Wusten wir auch E. L. sambt Irem geliebtenn Brudern in Einem mehrerm freuntlich vnd Schwesterlich zu wilnfarn, weren wir gantz freuntlich erpottig vnnd gneigt, vnnd wolten E. L. solichs hinwidder in Antwurth freuntlicher meynung nicht verhaltenn. Datum Coldingen Freittags nach Trium Regum Anno etc. xlvj.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske Vaaben).

3.

1546, 2 Mai.

Was wir in Ehren vnd sunst Jder zeit mer liebs vnd guts vormugen zuuorn. Durchleuchtiger Furst, freuntlicher hertzlieber her vnnd gemahel, wir vberschicken E. L. hirneben etzlich briue Als vns heut von Gotzig Rantzaw zukommen, Solchs werdenn E. L. was Inhalts derselben Freuntlich zubefindenn habenn.

Wie es auch mit vnserm Baw, dauon E. L. Wissenschafft begeren, Itzund gelegenn, haben wir E. L. nechst durch E. L. vnnd vnsers glibten Brudern hertzog Johansen etc. Jungen dem Anefelder Allenthalbenn zugeschriben, vnd wird E. L. dasselbe schreibenn numehr zukommen sein. Wir verhoffen vnns auch, das der Baw alhir Jegen E. L. zukunfft verbracht werdenn soll, Wir haben auch derhalben denn Renthmeister Jorgen Pettersen An vns verschreybenn lassenn, vnd wollen vns freuntlich verhoffenn, E. L. werden Irem vorigen Schreyben nach Ire gescheffte dahin richtenn, Das sie mit gotlicher verleyhunge Jegen die zeit, wie Ihr schreybenn meldet, widderumb alhir bei vnns Anlangen werdenn.

Als vns Auch e. L. durch Cristoffer Johansen, welchenn brif wir gestern empfangen habenn, Freuntlich geschribenn vnd begeret E. L. Insunderheit von vnserm gliepten Jungenn Sohn Johansen zuuorstendigen, wie es vmb Ihn gelegen, daruf wollen wir E. L. freuntlich nit verhaltenn, Das vnser Liebster Sohn Johans durch gottes gnade allenthalben wol erhaltenn wirdt vnd gotlob teglich wol zunympt vnd Ist lustig vnd Frölich, Dauon wir dan Itzt vnsere meiste vnd groste freude haben. Der Almechtige verleyhe noch hinfurder langwirig, Der E. L. auch in leybs wolmugender gesuntheit vnd wolfart Langwirig fristen wolle, Amen. Wir haben auch gemeltem vnserm hertzlieben Sohn Ein andere Amme zugeordnet, dweil die Alte Amme hinfurder nicht fur ihn sein wolt etc.

Welchs wir e. L. Als dem hertzlieben hernn vnd gemahel gantz freuntlich nicht wolten verhalten. Vnd thun E. L. hir mit in den gewaltigen schutz vnnd Schirm des allerhochsten empfelen. Datum In eill, den 2 May Anno etc. 46.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl i rödt Vox (det danske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Wir haben auch den Renthmeister, E. L. schreiben nach, an vns bescheidenn vnd vns mit Ihme des vnderhalts halbenn zwischen hir vnnd Jacobj etc. vnderredt. Dauon schicken wir e. L. hirnebenn Ein Register.

E. L. gluglichen Zustand habenn wir aus e. L. gesterigen schreibenn durch Cristoffer Johanssenn mit besonder frolockung gern Angehort, E. L. soln vns vnd vnsere liebsten kinder auch in gleichnus von den Almechtigenn erhalten wissenn.

Wir pitten auch vfs freuntlichst, weil E. L. doch Itzund doctor Nicolaum bey sich habenn, E. L. wollenn vnns vnsern Predicanten Magister Paulum mit dem aller ersten widderumb anher schicken, Auch vmb Freuleyn Anna willenn etc. Wir vermerken auch das die von Hadersleuen Ihren Prediger, den wir Itzt bey vnns habenn, nicht woll lenger entrathen konnen Vnd sich des hinfurder beschweren wurden etc.

Solchs wolten wir e. L. freuntlich auch nicht pergenn vnd wollenn vns e. L. Jegenwertigen Trommeter auch palt widerumb zuruck schicken. Datum ut Supra.

Paa en anden lös Seddel:

Mitt Jorgen vom Rade hat sichs wol seyner Augen halbenn gebessert, Aber Ann dem Eynen Arme vnd Seytte Ist er noch so schwach, das er sich nicht selbst kan anleggenn, wie Jegenwertiger hans Trommeter E. L. seinthalb weitter vnderthenigst berichtenn wird. Vnd wolln e. L. derwegen gemelten vom Rade, das er sich an e. L. nicht begeben kan, gnedigst entschuldigt nehmenn. Datum vt in literis.

4.

1555, 23 April.

Dorothea vonn gotts gnadenn zu Dennemarckenn Norwegenn der wendenn vnnd Gottenn Könnigin etc., Geborn zu Sachssenn etc., Herzogin zu Schleswig Hollstein etc. Greuin zu Olldennburg vnnd Delmennhorst.

Vnsernn freuntlichenn grusz vnd was wir Ider zeit mehr Ehrenn liebs vnnd gutts vormugenn zuuornn. Hochgebornner Furst, Freuntlicher gelipter Bruder, Nachdem wir bericht, Das E. L. Keller Itzundt mit weyn nichtt wol gespeysett sey, Als wollenn wir E. L. schwesterlich vnnd freuntlich nicht verhalttenn, Das Itzundt ein kauffman vonn Cöllen mit eynem Schieff mit wein alhir angekommen ist, welcher sehr gutten wein hatt, Den habenn wir vhm E. L. willenn vffgehalttenn, vnnd weil wir Erachtenn, Damit

E. L. damit gediennett sein möchtt, habenn wir E. L. zum besten mitt Ihme gehandeltt, das er E. L. ein Ahme weyns fur vij daler gebenn solt.

Vnnd Als E. L. Ja gesynnett werrenn etzlichen Wein zu helsingnör zukeuffenn, vnd noch villeicht souiel fracht daruff gehenn möchtt, Wilchann E. L. diser gestaltt der örth Allso nicht bekommen wurdenn, So habenn wir Auch solchenn wein selbst geschmeckt, Also das wir erachtenn E. L. Inn der werde dergleichen wein Fur solich geltt zu helsingnör nichtt zukauffe sein werde. Denn es bericht vnns auch der Kauffman, das er seine betzalunge nichtt allein mitt gelde, Sondern auch mit Korn nehmenn vnd Empfahenn wolle.

Vnnd weil alhier der Amptmann Frantz Brockennhusz Ewr L. solchenn wein vonn hir nach haderslebenn ohn allenn frachtt vnnd vnkosten zuuorschaffenn erbottig, So bitten wir schwesterlich vnd Freuntlich, was E. L. hirinne gefellig vnd wieuiel Ahmenn E. L. vonn solchem weyne habenn wolle, Das wollenn E. L. vnns bey kegenwertigem Bruderlich vnnd freuntlichenn mit dem Jlichstenn verstendigen, damit das wir denn Kauffmann nichtt lenger vffhalttenn dorffen etc. Vnnd seind E. L. als vnserm freuntlichen glipten Brudern Iderzeit freuntliche Angenheme willfarunge zuerzeigenn gantz willig vnnd gneigt. Datum Nyborg denn 23en Aprilis Anno etc. Lv.

Paategning: Konigin Dorotheenn zu Dennemarken schreiben etzlichen wein belangend als vor Nuburg ankommen. Productum Rothschilld den xxvij Aprilis Anno etc. 55.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det saxiske Vaaben).

5.

1556, 14 Juni.

Dorothea vonn Gotts gnadenn zu Dennemarckenn Norwegenn der wenden vnnd Gotten Könnengin, Gebornn zu Sachssenn etc., hertzogin zu Schleszwigk holstein etc., Grefin zu Oldenburg vnd Delmenhorst.

Was wir in Ehrenn yderzeit mehr Liebs vnd guts vermugen zuuorn. Hochgeborner Furst, Freunttlicher gliebter Bruder. Wiewol Gott Lob die Mölen zu Drönningburgk Nun eynen gutten fortgang habenn, So ist doch noch mangel ann denn Schleuszen, darzu wir eynes gutten zimmermans bedörffenn. Gesynnen und bitten demnach E. L. als vnsern freunttlichen gliebten Brudern Schwesterlich vnd freuntlich, E. L. wöllen vns zu sundern ehren vnd freuntlichen gefallenn Bruderlich vnbeschweret sein Iffer Möller zu Rendeszburg befelen zulassen, das er sich strax vngeseumpt erhebe, nach Randerszen verfuge vnd daselbst die Schleuszen vnd was aldar noch mangelhaftig sey, zurichten und verfertigen muge. Es wirtt auch gemelter Ifer Moller, wenn er dar kömpt, von dem Amptman Hans Stuggen aller gelegenheit berichtett werdenn etc. Ewr L. wollen sich hirinne bruderlich vnd wilferig erzeigenn. Das wollenn

wir vhm E. L. hinwidder in Allwege Schwesterlich vnnd freuntlichen zubeschulden gneigtt sein. Datum Wedel Sontags denn xiiij tag Junij Anno etc. Im Lvjten.

Paategning: Productum Hadersleben denn 14. Junij Ao. etc. 56

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Wir schickenn Auch hirneben ein schreyben An Heinrich Rantzowen vff Gottorff, das er Iffer Möller mit zweyen wagen bisz gen Flensburg befördern wölle. Den briff werden E. L. neben Irem beuhel An den Moller mit vbersenden, vnd bitten auch freuntlichen E. L. wöllenn gedachtem Moller anzeigenn lassen, das er eynen knechtt oder zween mitt sich nehmen muge. Datum vt in literis.

6.

1556, 9 Octbr.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarkenn, Norwegen, der Wenden vnd Gotten Konniginn, Geborne zu Sachssen, engern vnd westphalen, Herzogin zu Schleszwig, holstein etc.

Vnsern freuntlichen Grus vnd was wir Inn Mutterlichen Trewen ehren liebs vnd guts vormugen zuuorn. Hochgeborner furst, freunthlicher geliepter sohn, Wir haben deiner Liebden schreyben, so d. L. samptt vnserm herzliebsten hern gemhaln d. L. hern vnd vattern zugleich vnd dan Allein an vns gethan, Empfangen Vnd daraus vorstanden, Das d. L. nochmals pitten, Wir mochten vnsere geliepten Sohne, herzog Magnussen vnd Hansen vnd Graff Johan hinuber gegen dem ellenbogen erlauben, Die Kurtzweyl vnd Reutherspiell anzusehen vnd der hochzeit beyzuwohnenn etc. Mugen d. L. daruff freunthlich vnd Mutterlich nicht verhaltten, Das wir nicht zweiffeln, d. L. habe noch In gedechtnus, Was wir derselben negst alhir zu Anttwortt vf dise bitt gegeben, So haben wirs auch vnserm geliepttten hern gemhalen d. L. hern vatter Jungst wie auch Itzo abgeschlagen, konnen vnd wissenn also vnsere geliepten sohne nicht zuuorlauben vnd Ire studia zuuorhindern. Wir haben auch wol zuerachten, das das Ritterspiel Irenthalben nicht Angefangen, Sondernn zweiffeln nicht, d. L. werde die zur stedtt Alle finden vnd haben, von deren wegen es geschichtt. Vnd ist noch wils gott wer es mitt segen lebtt, vhm vier Jar zuthun, das vnser gelieptter sohn herzog Magnus vnther vnser Mutterlichen handt vnd zucht sein mus, Darnach haben d. L. Ihne so oft zufordern vnd zu sich bescheyden, Als Ir das geliepttt. Was wir sonst d. L. zu Mutterlichenn willen guts vnd gefallen erzeigen konnen, sindt wir geneigtt. D. L. himit dem schutz des Allmechtigen zu gesuntheit langem leben vnd Aller wolfartt empfhelende. Datum Copenhafen den ixten octobris etc. 56.

Orig. paa Papir med Udskrift til den udvalgte Kong Frederik og Spor af Segl.

8.

1557, 9 October.

Freuntlicher hertzuielgliepter herr vnnd Gemahell. wir mugen E. l. freuntlich nicht verhaltten, Das wir gestern nach Mittage zu Korszhör zu Schiff gangenn vnd mit vnserm gliepten Sohn dem Churfursten, Churfurstin, Printzen, Herzog Johansenn vnd Hertzog Mangnussen vnnd gantzem hofgesinde mit guttem stillem winde vnd wetter nechten spaath alhir zu Nyburg frisch gesundt vnnd wol ankommenn sein, Dem Allmechtigenn Gott sey Lob vnnd danck, Wie E. L. vonn Jachim dem Lackeyen allenthalb ferner hörenn vnnd vernhemen werden. Wir werden noch morgenn alhir verharrenn, vnnd vfn Montagk nach Odensee verrugkenn.

Vonn der Feste Gebew vnnd gelegenheit alhir, wie es vnserm Sohn dem Churfursten allenthalben gefallen, Solchs werdenn E. L. aus seiner L. eigenn schreibenn freuntlich zuuornhemenn habenn. Wir hoffenn auch teglich vonn E. L. freuntlich zuerfarenn, wie es E. L. vnd vnsernn gliepten Kindernn ergehett. Der Allmechtige wolle E. L. in langer frischer gsuntheit vnnd aller wolfart gnedigclich fristen stercken vnd erhalten. Demselben lieben Gott thun wir auch E. L. hirmitt in sein gnadenreichen schutz gantz treulich Emphelen, Vnd seind E. L. als vnserm hertzuilglipten herrn vnd Gemahel in allenn Ehren vnnd treuenn ydcrzeitt freuntlich zuwilfarnn gneigt schuldig vnnd willig. Datum Nyburgk Sonnabendz den 9 Octobris Anno etc. 57ten.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det saxiske Vaaben).

9.

1557, 10 October.

Freuntlicher herzuilgliepter herr vnd Gemahell. Nachdem wir E. l. gestern freuntlich zugeschribenn haben von vnserm zustandt vnd gelegenheit, Wasser gestaltt wir Gott Lob mitt vnsern freuntlichen gliepten Söhnen, Töchtern vnnd Bruder samptlichen alhir ankommen sein, So mugen wir auch E. L. freuntlich nicht verhaltten, das gestern nach Mittage vnser freuntlicher gliepter Sohn der Churfurst Allerwegenn vf der Veste vnd dem Gebew alhir vmbher gegangenn vnnd dasselbe besichtigett hatt. Vnd ist solcher Baw nach seiner L. ansehenn statlich vnnd mit grosser muhe, Arbeit vnd Kosten angefangenn, Vnnd berichten S. L., So es dermassenn damit soltt forttgefarenn werdenn, wie es angefangen ist, So wurde es langksam volnbracht vnd geendigett werdenn, Wie dann E. L. hirneben aus Seiner L. eigenn schreibenn ferner freuntlich zuuornhemen werden haben.

Nun sehen wir fur vnser einfaltig bedencken vor gut vnnd gerathen an, Weill dise zeither vnnd den vergangen Sommer so ein trefflicher grosser vnkosten daruf gegangen, vnd die tage nun hinfurder kurtz werdenn vnd der wintter herbey kompt, Das E. L. mit dem Baw still halten lassen, damit nichtt vergeblicher vnkosten auff-

gehett, Weill mann doch gegenn der Wintter zeitt wenig bestendiges Arbeitten kan, bisz widderumb gegen den Fruelingk, Vnd das E. L. Frantz Brockenhusen schreibenn liessenn, Alle das Arbeitter volck gegen disem Windter zuuerleuben. Ewr. L. wollenn Ir disz vnnser Weybisch bedenckenn nichtt Andersz dann freuntlich vnd wolmeinlich zu gemüeth furenn, Wie wir vns zu E. L. als vnserm freuntlichenn hertzuilgliebtenn herrn vnd Gemahel vngetzweifeltt freuntlich versehenn. Vnd wir thun E. L. hirmit Gott dem Allmechtigenn zu aller zeitlichenn vnd ewigen wolfart vnd langkwiriger starcker gutter gesuntheit gnediglich zufristen vnd zuerhalten gantz treulich befelen. Datum Nyborch Sontags den x Octobris Anno etc. Lvij.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det saxiske Vaaben).

9.

1557, d. 24. October.

Freuntlicher hertzuilgliepter herr vnd Gemahl, Nachdem Itzund vnser freuntlicher gliepter Sohn der Churfurst eine Post An E. l. schickenn wöllen, haben wir nit vnderlassenn können E. l. mit vnserm schreiben freuntlich zuersuchenn vnd geben E. l. gantz freuntlich zuerkennen, das wir gestern mit vnsernn gliepten Sohnen vnd töchter alhir zu Rendzburg gsundt vnd wol ankommen sein, Vnd werden vnns von dage von hir nach Nymunster vnd Morgen nach Brambstede, vnd obermorgen als den dinstagk mit vnserm Sohn dem Churfursten nach Hamburgk verfugenn. Von dar wollenn wir vnns strax vngseumett, So baltt wir daselbst vonn eynander scheydenn, widerumb zum Ilichsten Ann E. l. begebenn. Wir mugen Auch E. l. freuntlich nicht bergenn, das vnsere gliepte Schwester die Grefin vonn Oldenburgk vns gestern zugschrybenn, das Ire L. vor zweyen tagen zu Itzeho angelangt sej vnd gebethenn, das wir Ire L. nach vnser gelegenheit Ann ein orth bescheidenn wolten etc. Wiwol es vnns nun Itzund vnser glieptenn Kynder halben mit Irer L. gantz vngelegenn ist, So habenn wir doch Ire L. morgen nach Brambstede bescheidenn bej vns aldar Anzulangenn. Wollen vns demnach zu E. l. Als vnserm hertzuilgliepten herrn vnd Gemahl gantzs freuntlichen Verhoffen vnd versehenn, E. L. werden Ir disz alles nicht anderst als freuntlich vnd im besten vermerckenn. Vnd thun E. l. hirmit dem Almechtigenn Gotte sambt vnsere hertzlieben Kyndere In langer frischer gsuntheit vnnd aller glucklichenn wolfartt gnediglich zufristen vnd zuerhalten gantz treulich vnd freuntlich Emphelenn. Datum jn eill Rendsburg Am Sondage frue den xxiiij Octobris Anno etc. Lvij.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl i rödt Vox (det saxiske Vaaben).

10.

1557, d. 7. Novbr.

Durchleuchtigster vnd groszmechtiger Koning, Hochgeborner furst, E. Ko. W. sein vnsere schuldige gehorsame dienst sohnliche trew freuntschafft vnd freuntlich grues stets beuorn. Gnediger vnd freuntlicher lieber herr vnd vatter, Wievoll wir dieser zeit nit beisonders zuschreiben gehapt, So haben wir doch E. gnaden vnsere gesuntheit vnnd gluckligen furtzug dienstfreuntlich zuzuschreiben nit wollen vndterlassen, Vnd hette vns dasselbig mit eigener hanndt, als wir sonderlich furgesetzt vnd begirig gewesen, dienstfreuntlich zu leisten gebuert, Vnd sein doch gleichwoll durch kegenwertigkeit der vielen fursten, so vnsz fur vnd fur bej sich haben wollen, In diesem verhindert, das wir vns diszmall mit gnaden zu guethe zu halten vnd dienstfreuntlich entschuldigt Aufzunemen bitten. Weil vns dann, gnediger herr vnd hertzfreuntlicher lieber herr vatter, vf erden nit hohers angelegen, auch nit liebers von gott bitten vnd flehen wollen, Dan E. g. Gesuntheit fur vnd fur Lanckwerig zu vernemen vnd zuempfinden, Als bitten wir In sohnlicher demuth gar dienstfreuntlich, E. gnaden wollen vns Je, wan Dieselbig ahn vnsern geliebten herrn vnd Bruder, dem printzen botten abfertigen wirdt, mit einem Kleinen brieflein gnediglich besuechen vnd nit vergeszén sein lassen, Das kegen E. g. wir mit sohnlichem gehorsam trew vnd freuntschafft In aller demuth zuuerdienen dienstfreuntlich schuldig willig vnd vrbuttig. Vnd thuen damitten E. gnaden als vnserm hertz freuntlichen lieben herrn vnd vatter dem allerhohesten In Christlicher friedlicher Regierung vnd leibs gesuntheit gnediglich zuerhalten gantz getrewlich demutig vnd dienstfreuntlich beuelhen. Datum Scheningen ahm 7ten Nouembris Anno 57.

E. g. freuntlicher
sohn Magnus manu propria subscripsi.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og paatrykt Segl (det danske Vaaben).

11.

1557, 30 November.

Dorothea Von Gots gnadenn zu Dennemarckenn, Norwegen, der Wenden vnd Gotten Konigin, Gebornn zu Sachssenn, Hertzoginn zu Schleswig, Holsteinn, Stormarnn, vnd der Dithmarschen, Grefin zu Oldenburg vnnd Dellmenhorst.

Was wir Inn Mutterlichen trewenn Iderzeitt Ehrenn, viel liebs und guts vormugenn zuuornn. Hochgeborner Furst Freundlicher gelipter Sohnn, Wir habenn D. L. Schreibenn mit eygner handt an vnns gethann, welchs zur Lochaw datirtt, Freundlich empfangenn Vnd daraus Mutterlich vnd mit erfrewen vernommenn, das es D. L. an Leibs gesundheitt vnnd sunst noch allenthalbenn woll gehett, dem Hern sey Lob vnnd danck, Vnnd haben zu mutterlichem gefallen vnnd gantz gerne vormerckt, das sich D. L. souiell

erleddigett, vnnd vns mit D. L. eigen handtschreibenn Sohnlichenn ersuchtt. Wir hoffenn auch, D. L. werdenn vns, so lange sie der Ort seynn, hinfurder offte mit schrifftenn ersuchenn. Vnnd als demnach vnser freuntlicher vilgelipter Herr vnnd Gemahell, D. L. gnediger Herr Vatter, Itzundt ann D. L. geschrybenn, das sich D. L. mit dem erstenn widderumb hereyner begebenn soltte, Vorsehenn wir vnns Mutterlich D. L. werdenn demselbenn als der gehorsam Sohnn also nachzusetzenn wissenn, Vnnd gesynnen Freundlichenn D. L. wolle fur Ihrem abreysenn bey vnserm geliptenn Sohnn dem Churfurstenn vleiszig befordernn vnnd anhalttenn, das D. L. Bruder Hertzogk Magnus mit einem gutthenn Hoffmeister muge versehenn werdenn, Vnd wolle D. L. mit dem Hoffmeister vmb sein Jarlichenn Vnderhalt vnnd Pension handlen lassenn, vnd sich vonn wegenn D. L. Herrn Vatters erbiethen, was dem Hoffmeister zugesagt wirdt, das D. L. solches von Hochgedachtem D. L. G. Herrn vnnd Vatter Jarlichenn zuentrichten, befordern wolle etc. Wir begerenn auch Mutterlich, D. L. wolle Ihren Jungenn seines langen aussenpleybenns entschuldigt haltten, Dan wir Ihnenn nicht eher haben abfertigen konnenn. Solchs woltten wir D. L. als vnserm geliepten Sohnn hinwidder freundlich nicht vorhalttenn, Vnnd seindt D. L. mit allem mutterlichen willen vnd trewenn freundlich zuwillfarnn geneigt. Thunn D. L. hirmitt Inn des Allmechtigenn Gottes gnedigen schutz vnd schirm Mutterlich empfelenn. Datum Coppenhagen den Letzten Monatstag Nouembris Anno etc. Lvij[te].

Orig. paa Papir med Udskrift til den udvalgte Kong Frederik „zu Seiner L[ten] eigen handen" og Segl i rödt Vox (det saxiske Vaaben.)

12.

1558, 18 Januar.

Durchleuchtigster Koning vnd Hochgeborner Furst, E. Ko. Matt. sein vnsere schuldige gehorsame dienste, sohnliche trew, zusampt vnserm demutigen Christlichen gebeth vndertheniglich beuorn. Gnediger vnd freuntlicher lieber herr vnd vater. Wir haben E. Ko. Matt. gnedigs schreiben, geben Coppenhagen ahm heiligen Newen Jars tage, ahm 16[ten] Januarij zu Dresen gar vntertheniglich mit hertzlichen verlangen vnd frewden empfhangen. Daraus wir erstlich E. Ko. Matt. zusampt vnserer gnedigen vnd freuntlichen lieben Fraw Mutter, Auch Broders vnd Schwesters gesunt Christlich vnd friedlich Leben vnd wesen mit schuldiger empsiger getrewer dancksagung kegen gott In Sohnlicher vndterthenigkeit hertzlich gern vernhommen. Zu dem wie etzliche krämer vnd andere vast In die Neunhundert thaler Schultregister, dauon wir E. Ko. Matt., wie wir billich als der Sohn vnderthenig schuldig, nit verwarnet, vnd also vber zuuorsicht nach vnserm abtzug vbergeben. Wie wir nhun, gnediger herr Vater, durch E. Ko. Matt. vnd vnserer gnedigen vnd freuntlichen lieben Fraw Mutter als vnserer gnedigen vnd freuntlichen lieben Elther, auch Bruders vnd Schwe-

sters gesundt friedlichen zustandt vnd Christlich woll leben, dieselbig der barmhertziger getrewer gott allenthalb vns zu sonderlichen tröst vnd frewden fur und fur zur seligkeit lanckweilig wolle erhalten, hertzlich erfrewet, So hoch sein wir hinwiederumb, das wir E. Ko. Matt. vnserm gnedigen vnd freuntlichen herrnn vnd vater ausz vnbedacht vnd Kindescher einfalt erzurnet vnd bewogen, betrubt, entsetzt vnd enthrustet worden, Vnd mussen, gnediger vnd freuntlicher lieber herr vater, wol bekennen, das wir vns In diesem vbersehen vnd den Sohnlichen gehorsam, dadurch wir sollichs E. Ko. Matt. vndtertheniglich anzuzeigen schuldig gewesen, verletzt vnd vberfharen, wie wir dan auch gantz demutiglich vmb gots willen vmb veterliche gnad vnd vertzichnus bitten thuen. Vnd geloben darauff E. Ko. Matt. das wir nit allein sollicher vnbedechtigen handlung vns gentzlich abthun, hinfurter meiden, Auch von sauffen, Spielen vnd anderer vnart, datzu wir (got lob) ohn das niemals liebe noch neigung gehabt, enthalten wollen, Sondern auch E. Ko. Matt. veterlichen beuelh gemesz aller furstlichen eingetzogenen tugenth, zucht vnd messigkeit durch des allerhohesten genad vnd beistandt dermassen befleissigen, das E. Ko. Matt. ohn Jemandtz verwesisz darahn ein gnedigs vnd freuntlichs gefallen, auch ehre vnd guets haben vnd vernemen werden. Vnnd sein gleichwoll, gnediger vnd freuntlicher lieber herr vatter, E. Ko. Matt. jngeschlossen Register vnd das vnsere nit allein gleichformig, Sondern es sein auch die Kleider, szo von dem seidengewandt gemacht, noch alle beihandenn vnd verwharet, die zu E. Ko. Matt. vnd vnserer ehern notturfft wir noch eine guethe weil zugebrauchen, dieselbig auch durch vnsern lieben gewesenen höuemeister Borge Trollen, weil er diesen tag von dem hochgebornen Fursten herrn Augusto hertzogen zu Sachsen vnd Churfursten, auch hertzog Friedreichen dem printzen, vnserm freuntlichen lieben herrn Schwager vnd Bruder verlassenn, vnsern zugeordneten hoffmeister Hansz Wurwitz vberanntwartet vnd beuolhen werden sollen. Vnd gelangenn darauff nochmals ahn E. Ko. Matt. als vnsern gnedigen vnd freuntlichen lieben herrn vnd vatter, In sohnlicher demuth gar vleissig vnd vndertheniglich bittendt, E. Ko. Matt. wollen das gnedig veterlich hertz derhalb von vnsz nit abwendenn, sondern vsz veterlicher liebe vnd neigung vnsern vnbedacht diszmall gnediglich vertziehen vnd zu guete halten. Das wollen wir, gnediger herr vnd freuntlicher lieber vatter, nimmer jn vergesz stellen, sonder kegen E. Ko. Matt. als der demutiger gehorsam Sohn mit vnserm Christlichen schuldigen gebeth auch vnderthenigen willigen gehorsam vnerspartes leibs jeder zeit getrewlich verdienen, vnd sein gleichwoll von wegen der veterlichen gnedigen wärnung vnd zuchtigung vndertheniglich danckbar. Thuen domit E. Ko. Matt. als vnnserm gnedigen vnd freuntlichen liebenn herrnn vatter dem almechtigen jn seinen veterlichen gnedigen schutz mit wunschung eines frölichen heylsamen Newen jars jn gesuntheit vnd aller wolfärth durch Christum vnserm lieben herrn, zusampt vnserer gnedigen vnd freuntlichen lieben Fraw Mutter, Bruder vnd Schwester, zuerhalten vnd

fur allem vbel zubewharen gantz Sohnlich demutiglich vnd getrewlich beuelhen. Datum dreszden ahm 18ten Januarij Anno etc. 58.

E. K. Matt. Gehorsamer vnd freuntlicher Sohn
Magnus manu ppa.

Paategning: Hertzog Magnus bitt Sohnlich vnd demuttigs vleys vmb verzeyhung der ausgenohmenen wahr halben hie bey den Kremern. Productum Coppenhagen den 7. Februarj Anno etc. 58.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl.

13.

1558, 30 August.

Dorothea vonn Gotts gnadenn zu Dennemarkn, Norwegenn, der Wendenn vnd Gotten Könnigin, Geborn zu Sachssenn etc., Hertzogin zu Schleswig, Holstein, Stormarn vnd der Ditmarschen, Grefin zu Oldenburg vnd Delmenhorst.

Vnsern freuntlichen grus vnd was wir yderzeit Ehrenn liebs vnnd gutts vermugen zuuorn. Hochgebornner Furst Freuntlicher geliepter Bruder. Wir vberschickenn E. L. bey zeigern eynen Schieszhundt, den wir E. L. freuntlich zugesagt habenn, Vnd heist der hundt Falck. Versehen vns, er werde zu eynem Wasser hunde nicht vntuglich sein, Denn vnsere diener Ihneu oft gebraucht vnd versucht. Vnd ist gantz willig insz wasser zulauffen, Allein das er noch jungk ist, Vnnd mangeltt Ihm nichts, dann das er steets geubt vnd gebraucht muge werdenn. Wenn nu derselbe E. L. wol gefiele, were vnns gantz Lieb zuuernhemen.

Des Kalcks halbenn, darumb E. L. vnns am negsten befurdertt, habenn wir mitt dem Amptmann Hans Stüggen bescheidt gemacht, der vns zugesagtt, das er E. L. ein Schiff mit Kalck mitt dem Allererstenn, So ballt Jorge Barnickowen sein Schiff (welchs itzund in Norwegenn ist) widerumb ankommen wirt, nach Haderszleben schicken will, Daruff sich E. L. zuuorlassenn. Das wir E. L. als vnserm freuntlichenn vielgliebten Brudern nicht wolttenn verhalttenn. Seind derselben in Ehren Iderzeit freuntlich zu willfarn gneigtt, Vnd thun E. L. hiemit Gott dem Allmechtigenn in sein gnadenreichen schutz vnd schirm befelenn. Datum Alborch denn xxx tag Augustj Anno etc. Im Lviijten.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Auch freuntlicher gliepter Bruder. Do Iffen Möller zu Kolldingen noch nicht angelangtt were, Wie wir E. L. am negsten freunntlich darumb belangtt, So bittenn wir

freuntlichenn, E. L. wolle nochmaln gemelten Iffen Möller verschreybenn lassenn, das er sich mit dem Ersten nach Koldingen begebenn muge. Das wollen wir vhm E. L. hinwider Schwesterlich vnnd freunttlich verschulden. Datum vt in literis.

Paategning: Productum Hadersleben denn 5ten Septembris Ao. etc. lviij. Vberschickt einen schishunth, belangt auch ein schiffuoll Kalk. Item umb Juen müller.]

14.

1558, 9 September.

Dorothea vonn Gots gnadenn zu Dennemarkn, Norwegenn, der Wenden vnd Gotten Königin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zu Schleszwig, Holsteyn etc. Grefin zu Oldennburg vnnd Dellmenhorst.

Was wir yderzeit Ehren liebs vnd guts vermugen zuuorn. Hochgeborner Furst, Freuntlicher gliepter Bruder, Wir habenn E. L. freuntlich schreiben, Darin vns dieselbe fur den vbersandten Schiszhundt, Auch des zugesagten Kalcks halben bruderliche dancksage thun Vnnd darnach Ifen Möller vnd noch eynen Andern Möller, wilchen E. L. fur sich ausz dem Landt zu Meissen bestelt haben, belangenn etc., Freuntlich Empfangenn vnd vernommen. Vnd were erstlich der höhen grössenn dancksage des Schiszhundts vnd Kalcks halbenn, Als wir bey Hans Stuggen E. L. zuzusenden bestelt haben etc., nit nötig gewesenn, Dann wir E. L. als vnserm besondern gliebten Brudern In deme vnd viel mehrerm, das E. L. zu Ehren vnd angenhemenn willen sein möchtt, Iderzeit Schwesterlich zu wilfarn gneigt sein.

Vnd ist Ifen Möller vor etzlichen tagen alhie bey vnns Angelangtt. Was aber denn Andern Möller im Land zu Meissen betreffenn, Wilcher mitt dem Gebeude vnd Malwerck wol vhmzugehenn weisz, Derhalbenn sich E. L. gegen vns freuntlich erpiethen, So wir Ihnen bedurfftenn, vns denselben zuzusenden etc., Solich E. L. bruderlich vnd freuntlich Erpieten Ist vnns zu sunderm Angenhemen vnd Schwesterlichen gefallen, vnd bitten daruff E. L. hiemitt gantz freuntlichenn, So baltt derselbe Moller ausz Meissen bey E. L. anlangen wirt, Ewr L. wollen durch Iren Amptman Syuert Rantzowen mit demselben Möller vnsernt wegenn vhm ein geburlichen vnderhaltt lassen handlen vnd ein entlichen bescheidt, was wir Ime geben sollenn, machen lassenn, Vnd alszdann gedachten Möller an vns schickenn, So soll demselben, was Syuerdt Rantzowenn Ime vnsern wegen zugesagtt, von vns gnedigst vorreicht vnd gegebenn werden.

Vnd wollen sich E. L. In deme bruderlich wilferig vnnd vnbschwert erzeigenn, Wie wir gantz freuntlicher vnd Schwesterlicher zuuorsicht sein, Das seind wir vhm E. L. als vnsern freuntlichen gliptenn Brudernn Inn Allwege hinwiderumb Schwe-

sterlich vnnd freuntlich In Ehrenn vnnd Allem guttenn zubeschulden erbottig vnd gneigtt. Datum In eil Drönningburg denn 9 tag Septembris Anno etc. Im 58.

Paategning: Productum haderszleben den xvj[ten] Septembris Anno etc. 58.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

15.

1558, 12 September.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarcken, Norwegen der Wenden vnd Gotten Konnigin, Geborne zu Sachssen etc., Hertzogin zu Schleswigk, Holstein, Stormarn vnd der Dithmarschen, Greuin zu Oldenburg vnd Delmenhorst.

Was wir In Ehren Iderzeit Liebs vnd guts vormugen zuuorn. Hochgeborner Furst, Freundlicher gelibter Bruder, Nach dem E. L. vff vnser Jungst Schwesterlich vnd Freundlich Schreiben vns Ihren Möllern Iffen zugeschickt, Thuen wir vns desselben Jegen E. L. Schwesterlich vnd Freundlich bedancken. Vnd wiewoll wir geneigt, gemelten Mölner an E. L. widderumb abzufertigenn, So jst es doch dermassenn mit vnserm Baw geschaffen, das wir seiner noch ein Monath lang zuthuen, Freundlich vnd Schwesterlich bittendt, E. L. wollen des vorzugs kein beschwer tragen vnd den Molner seins aussenbleibens Freundlich entschuldigt halten. Das seindt wir hinwidder vmb E. L. Freuntlich zuuorschulden geneigt. Datum Drottingburg zu Randers den xij[ten] Septembris Anno etc. Im Lviij[ten].

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og dét saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Wir bittenn Auch E. L. freuntlichenn, diselbe wolle Ann gedachten Irenn Möller Iffen schreibenn lassen vnd befelen, das er noch solche begerte zeit bey dem Angefangenn Baw pleiben möge, Dann er sunst, wie wir verstehen, nicht willig ist zupleiben. Das verschulden wir vhm e. L. auch freuntlichen. Datum vt in literis.

16.

Meyn herz leyb son, ych byt d. l. wylt mych wyssen lassen, was d. l. vor zeydynck van hynryck rantzow gekregen hast vnd auz dem lant zw meyssen (d. l. deynner war yo hyr) das ych mych myt d. l. zw frogen hab ys yt gut, ys yt bosse zeydynck das ych yt lych wol mach wyssen als dey getruwe mutter. ych byt d. l. wyl meyn gerynge schreybent vor gut nemen vnd besser vorsteyn als ych schreyb. der her vnd getruwe got sy all zeyt bey d. l., renger stur vnd wende alles zwm besten vnd zw der seylychheyt. dann eylych dynckgest dach zw oddensen. ych byt d. l. wylt mych bey geygen warygen schreyben, korfytz kan yt wol dhon, ych weys d. l. schreybt sulben nycht gern.

Egenhændig Skrivelse uden Udskrift med Segl (det danske og det saxiske Vaaben) i rödt Vox. Aarstal mangler, men Brevet er dog formodentlig noget senere end de her nærmest aftrykte.

17.

(1558), 8 November.

Meyn hertz leyb son, ych hab nycht lassen konnen dych zw schreyben, dey weyl du so lange van mych byst gewessen, most ych dych myt meynem schreyben besochgen als deyn getruwe mutter. du machst wyssen das deyn heruatter van eynem dachge bes zwm anderen ser swach wirt, dey docktores trosten ser obbel, als se nu gedan haben. got helf vnd wende alles zw dem besten, das wyr mochgen sallych werden. meyn leyb son, ych byt dych frucht got, yt ys hyr eyn gerynge zeyt, myr mossen starben, das yst nycht anders, du darbest dych nycht dregen dar auff, das du yunck byst, dey yungen starben yo so baldt als dey olden. der barmhertzyche got erholde dych vnd bewarre dych vor allem bossen. nym myn schreybent vor gut. ych byn dych myt aller mutderlych truwe vorwachen, meyn hertz son. dann den 8 nouember.

Egenhændig Skrivelse med Spor af Segl, men uden Underskrift og Udskrift.

18.

1558, 17 November.

Dorothea vonn Gottes gnaden zu Dennemarcken vnnd Norwegenn, der Wenden vnd Gotten Konnigin, Geborne zu Sachsszen, hertzogin zu Schleszwyg, Holstein, Stormarn vnd der Diettmarschen, Greuin zu Oldemburch vnnd Delmenhorst.

Vnseren freundtlichen grůssz vnd was wir in ehren lieb vnnd gutts vermugen zuuorn. Hochgeborner Furst, besunder geliebter freuntlicher Ohem vnd Bruder, Wir haben e. L. schreiben den 12 ditz zu haderszleben datirtt Sambt hanssz Christoff von Bernsteins brieue den Muller betreffend, So e. L. aussz dem Lande zu Meysszen zukomen, alhir freundtlich empfangen. Fugen e. L. darauff freuntlich zuuernhemen, das wir e. L. willferige ertzeygung vnd das vnnsz dieselbe den Muller auff vnser freuntlich begeren anhero geschickt, zu Angenhemen vnd gutem geuallen vormerckt, Sindt e. L. derwegen freuntlich danckbar. Wir habenn auch den Muller an den ortt, da wir bawenn zulaszen willens, furenn lassen die gelegenheit zuerfaren. Wir werenn auch geneigt gewesenn mitt Ihme handlen zulassen, dho er den Wintter Alhir zupleyben bedacht, damitt der Baw zeittlich Angefangenn, weyl er aber zu diser zeitt nicht auffzuhalttenn, haben wir Ihme bescheidt geben laszen vnd widerumb an e. L. erleubet, Vnd alsz e. L. Ihme gegen den Frulingk wider An Sich zubescheiden geneigt, wollen wir mittler weyl die gelegenheit erwegenn vnd vnsz alszdann zu Seiner ankunfft des Bawes halbenn gnedigst gegen Ihm erklerenn. Wir haben auch des Bernsteins schreiben vorgisteren widerumb an e. L. zuschickenn beuholen. Haben e. L. solches freundtlich vnnd Schwesterlich nicht wollen verhaltten vnd Sindt e. L. alsz vnserem besonderen geliebten Ohem vnd Bruder jederzeitt freundtlich zu willfharenn geneigt. Datum auff vnserem Schlossz Colding den 17 des Monaths Novembris Anno etc. 58.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

19.

(1558), 18 Decbr.

Meyn hertz leyb son, ych hab deyn schreyben bekammen zwey mal vnd byn es erfroget, das ych deyn gesuntheyt mach erfaren, der barmhertzyche got der gebe dych das du mochgest leben dych zw der seylychheyt vnd deyn vnderdannen zw dem besten. ych kan dych auz mutterlychem hertzen nycht barchgen das deyn heruatter gar swach ys vnd so swach als he nu gewessen ys. all dey peyn, dey he hat, folle ych yn meynem hertzen, ych byn bedrobet bes yn den dhot. got helff vnd gebe vns das vns nuthtest ys zw der seylychheyt, yt ys eyn gerynge zeyt hyr. ych dho dych dem herren crysto beffelen vnd byt, du wylt so weyt nycht wech syn vnd wylt was neyger bey seylant syn, ych wyl myt dem ersten wedder botschaft bey dych hebben, vnd byt och dych als deyn getruwe mutter, du wylt deyn hertz allen mynscken nycht eroffen. dey welt ys so nycht wey du meynst. du kanst y nycht geloben, wo bedrobet deyn holger ys gewessen, das he so lange van dych syn scholde. ych hedde dych wol feyl zw schreyben, ych kans nycht dhon, myr yss all zw wey. dann zw koldynck den 18 december.

Egenhændig Skrivelse paa Papir uden Udskrift med Segl i rödt Vox (det danske og det saxiske Vaaben).

20.

(1558), 20 Decbr.

Meyn hertz leyb son, ych byt du wylt strack kammen vnd yo nycht auz bleyben, schal ych dych meyn dachge vor meyn son erkennen, vnd byt du wylt dych yo wol vorsen auff dem wasser, das du dych yn keynem storm obber gybst. duss hab ych dyr als deyn getruwe mutter auz meynem bedrobeden hertzen nycht konnen barchgen vnd byn dych myt aller mutterlyche truwe vorwachgen. dar myt befel ych dych got. dan eyllych den 20 december. ych hab korfytz befalen das he dych schreyben schal, das du dar neynmant van sechgen mochgest, das du so eylych most hyr kammen vnd och suz mer, das ych nycht schreyben mach.

Egenhændig Skrivelse uden Udskrift med Segl (det danske og det saxiske Vaaben) i rödt Vox.

21.

1558, 21 Decbr.

Dorothea vonn Gotts gnadenn zu Dennemarken Norwegenn der Wenndenn vnnd Gotten Könniginn, Geborn zu Sachssenn etc. hertzogin zu Schleswig, holstein, Stormarn vnd der Dithmarschen, Grefin zu Oldenburg vnd Delmennhorst.

Was wir in Mutterlichenn trewenn yderzeit Ehrenn liebs vnd gutts vermugen zuuorn. Hochgeborner Furst, Freuntlicher hertzlieber Sohn. Wir wollenn Deiner L. als

vnnserm hertzuolgeliepten Sohne mit schmertzlichem gemueth nicht verhalttenn, Das Deiner L. hertzliebster herr vatter vnser hertzliebster herr vnnd Gemahell aus Göttlicher versehunge mitt schwerer schwachheit beladenn. Der Almechtig wirt gnad zur besserung vorleyhenn.

Vnnd als wir vormergkt, das Sein L. Dich nicht vngerne hier segenn, Weill allerley vnd bedenckliche hendel vnnd Kriegsgescheffft vörlauffenn, Daran gelegenn, Vnd vast wenig Rethe bey hofe verhandenn, Vnnd das S. L. wol gegöntt vnd derselbigen zu freuntlichem vnd angenhemen gefallen, Das wir dein L. schirst anzulangen vorschreibenn möchtenn lassenn, Weil Seiner L. solichs nicht vffzuladenn gehapt, Wie dann S. L. auch sonst mit hendeln sich zubeladenn beschwerenn.

So ist ann Dein L. als vnsern hertzliebstenn Sohn vnnser Mutterlich vnnd trewhertzig furdern vnnd Freuntlich synnenn, Dein L. wolle sich vngeseumpt erheben, vnd anhero zu vnns verfugen, Vnd denn hendeln, wie daran gelegenn, obsein. Dein L. wolle sich des Auch mit nichte widdern odder beschwerenn, Daran geschicht Gott dem Allmechtigen vnd D. L. hertzliebsten herrn vatter zu angenhemenn gefallenn.

Vnd D. L. wolle sich dieser gelegenheit Jegen Nymandts vermerckenn vnd vernhemen lassenn, Wie wir dann zugeschehenn nichtt zweiffeln. Vnd wir seynd D. L., die wir hirmit dem gnadenreichen schutz des Allerhochsten treulich thun befelen, als die hertzliebste Fraw Mutter mit Mutterlichen trewen vnd allem gutten allwege freuntlich gneigt. Datum In eill Coldingen denn xxj. tag Decembris Anno etc. Lviij.

Original paa Papir med Udskrift til den udvalgte Kong Frederik og paatrykt Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel egenhændig:

Meyn leyb son, ych beger noch wey vor das du mochst kammen vnd yn keynem wechge auz bleyben, wey dych sulben dar an gelechgen ys. ych meyns wey deyn getruwe mutter.

22.

(1558), 27 Decbr.

Meyn herz leyb son, wes du mych schreybst van annen, dar auff kan ych dych nycht barchgen, das ych dar wol van gehort hab, das dar van gesecht ys, doch ys yt nycht fullen zachgen, ych lasse yr fruntschoft dar vor raden. das ych scholde eynem syn geluck vor sumen, das kan ych vor got nycht vorantworden. so weys ych das hyr eyn gerynge zeyt ys, dar yn genner welt ys yt ewych. ych weys du hast so eyn erlych auff rychtych gemotte, das du yr geluck nycht werst hynderen. ych kan auz bedrobedem hertzen nycht mer schreyben. hans schal dych allens berychten. ych bytt kum eylych, dar ys dych mer an gelechgen, wey du ytz nycht dencken kanst. dann am dynckgest dach yn den wynnachten.

Egenhændig Skrivelse paa Papir med Segl og Udskrift til den udvalgte Konge.

28.

1559, 31 Mai.

Dorothea vonn Gotts gnadenn Königin zu Dennemarken vnnd Norwegenn etc. Geborn zu Sachssenn etc. Hertzogin zu Schleswig, Holstein etc. Wittwe.

Was wir in Mutterlichenn trewenn Alwege Ehrenn liebs vnd guts vermugen zuuorn. Hochgeborner Furst Freuntlicher geliepter Sohn, Weil Itzundt diser Junge auszm Landt zu Meissenn hereyner geschickt vnnd wir alhir angelangtt, haben wir als die getrew Mutter nicht vnderlassenn wollenn D. L. mit vnserm schreiben zubesuchenn, Vnnd wenn es D. L. an gesuntheit vnd sunst glucklich vnd wolferig erginge, Das höretenn wir mit erfrewen gerne Vnnd verlangtt vnns von hertzen sehre, Das wir vonn D. L. mugen erfarenn, wie es nach gelegenheit diser hendel zustehett. Habenn auch, weil wir wissenn, Das D. L. itzundt mit den Krigsrustungen vnd geschefften bemuhett vnd verhindert, Das sie nit alwege Iren Bothen ann vns senden können, Itzundt neben dissem Meisnischen Jungenn derhalbenn vnsernn eignenn dyner An D. L. schicken wollen, Vnd pitten freuntlich, D. L. wolle vnns mit demselbenn, wie es vhm D. L. vnnd sunst gelegenn, freuntlich vermelden lassenn, Damit wir vnns des gutten zuerfrewenn Vnnd herwidderumb des bösenn, Das der Almechtig gott gnedig abwende, nebenn D. L. zubetrubenn haben mugenn.

Weill wir auch gestern Durch Götliche verleyhunge alhir zu Flenszburgk ankommenn, Haben wir grosz hekummernusz vnd sorge alhir fur vnns fundenn, Nachdem D. L. die gantze Burgerschafft diser Stadt wegkgeförddert hatt, Wilchs wir gantz vngerne Ansehenn vnnd vermerkt habenn, Das dise D. L. furnhembste vnnd besten Stadt eyne in solcher gefahr vnd so gar blosz vnnd leddig vonn Volck sein soll. Dann, da Gott fur sey, dise Stadt mitt fewer angezundet wurde, könde sie nymandts errettenn, Das dann D. L., Irem Reych vnnd disenn leutten nicht ein geringer schade sein wurde, Wie D. L. mitt Irenn getrewen Rethen solichs weitter Christlich vnd Notturfftig behertzigen vnd erwegenn werdenn. Derhalb wir dann D. L. als vnsernn liebenn Sohn gantz Mutterlich vnd treulich pittenn, Weil doch die Burger sich sambtlich Erpietenn Andere Knechte, die gnugsam gerust vnd bemannt sein sollen, An Ire stadt gerne auszmachenn vnd verordnen, Odder aber Deiner L., was sie begerenn, Souiel gelts strax bar vber erlegenn wollenn etc., D. L. wolle diser Armenn vnderthanen Narunge vnnd handtyrunge nicht verhindern vnd sie in diser gelegenheit mit gnadenn verschonenn, Dweil doch D. L. mit anderm Krigsfolcke gnugsam gerust vnd gefast sein, Das sie die Burger nicht bedurffenn, vnd diese leutte gnedigclich erleubenn vnnd widder zu hause ziehenn lassenn. Das gereycht Deyner L. vonn ydermennigclich zu sundernn hohen Ruhm vnd ehren, Vnnd wirt Gott der Allmechtige Deine L. widderumbe ander wegen segenen vnnd gluck verlehnenn. Vnd es werdenn vnns D. L. hirinne nicht anderst als die trewhertzige Mutter wolmeynlich vermerken, wie wir vnns des zu

D. L. freuntlich vnd treulich verhoffenn, Vnnd seind D. L., Die wir hirmit dem Ewigenn Gott in sein reyche gnade vnnd beschutzunge treulich thun befelenn, mit allenn Mutterlichenn trewenn, Ehren vnd guttem freuntlich zuwilfarenn yderzeit von hertzen gneigtt. Datum Flensburg Mitwochen den letzten Monatstagk May Anno etc. 59.

Orig. paa Papir med Udskrift til den udvalgte Konge og Spor af Seglet.

24.

1559, 8 Juni.

Dorothea vonn Gotts gnadenn Königin zu Dennemarkenn vnd Norwegen etc. Geborn zu Sachssen etc. hertzogin zu Schleswig, holstein etc. witwe.

Was wir in Mutterlichen trewen allwege Ehren liebs vnd guts vermugen zuuorn. Hochgeborner furst Freuntlicher gliebter Sohn. Wir haben D. L. schreyben aus Meldorp jnn Dithmarschen den 4. ditz negst datirt freuntlich empfangen, Vnd daraus Mutterlich vernhommen, das D. L. mit derselben Krigsfolck vnnd Iren gliebten Vettern denn Flecken Meldorp Am negstuorschinnen Sonnabende mit gewaltiger handt eingenhommen vnd durch hulff des Almechtigen eröbert vnd In Ire gewalt gebrachtt hatt etc.

Nun seind wir als die Mutter solcher Victorien vonn dem Almechtigen verlyhen gantz Mutterlich vnd zum höchsten erfrewett, Wuntschen vnd pitten auch von dem lieben Gott treulichenn, Er wolle D. L. vnd all denn Ihren auch hinfurder sein götlichenn Segen, gluck vnnd wolfart In Irem furnhemen widder Ire Feynde gebenn vnnd verlehnen. Wir gesynnen vnd vermahnenn Aber D. L. hiemit Mutterlich vnnd treulichenn, Dein L. wolle disen vonn Gott erlangtenn sig vnnd victoria nicht denn Menschen odder Irer gewaltt, krafft, weyszheit vnd verstandt zurechnen, Das es dauon heerkomme, Sondern allein des Ewigen gottes gnedigen willen, Segen vnd wolthat daraus verstehen vnd erkennen, Vnd seine Almacht Alleine darjnne ruhmen, ehren vnd danckenn. Vnnd wolle sich D. L. derhalben gar nicht vf Menschenn stercke vnd gewaltt verlassenn, Sondern allein vf denn allerhöchsten, der aller menschenn synne, weiszheit vnnd Macht jn seinen handen vnd gewaltt hatt.

Vnd wolle sich D. L. jnn disenn geschwindenn leufften ja vleissig fursehen vnd nicht zu weyth verthun, Auch gutter leutte rath vnnd wolmeynung nicht ausschlagenn, Das gereicht D. L. selbst zum bestenn, So D. L. dem also volgenn werdenn, wie wir vns Mutterlich verhoffen. vnd werden vns D. L. jderzeit jren zustandt Sohnlich vnd freuntlich vermelden, Des wir vns Itzund Alwege getröstenn wollenn.

Wir seind auch gneigt, heutte mit götlicher hulff widder von hir zuuorrucken vnd vns nach dem Closter Reynefelde zubegebenn, Aldar wir hoffen vnsere geliepte Schwester hertzogin Elisabeth zu Meckelnburgk zu vnns kommen werde, Vnd weil wir auch bericht sein, das Ire L. etwas schwechlich vnd mit einem Fiber behafft ge-

wesenn sein solle, vnd villeicht Ire L. aldar zum Reynefelde nicht anlangenn wurde, So wollen wir zu Irer L. reysenn, da sie ist vnd zufindenn sein wirt.

Das wir Deiner L. hinwider zu Mutterlicher Antwurt nicht wolttenn verhalttenn, Vnd thun D. L. hirmit dem Ewigen Sohne Gottes des Allerhöchstenn Inn sein gnadenreichen schutz vnd bewahrunge gantz treulich vnd Mutterlich befelenn. Datum Im Closter Pretze Dornstags den 8 tag Junij Anno etc. 59.

Original paa Papir med Spor af Seglet og Udskrift til den udvalgte Konge „Zu Seiner L. eigen handen sunst Nymandz zuerbrechenn."

25.

(1559), 12 Juli.

Meyn hertz leyb son. ych hab meynem deynner mu(n)tlich werb an dych befalen, vnd byt du wylt dem sulben geloben geben. dey weyl ych vor marck hyr yn gutlande, das keymant vor schreben yst van dem gemeynen addel vnd borchger vnd burren, wey das eyn gewanheyt vann ollenz gewessen ys, das men dey ryckes rede vnd amtlude alleyn nycht fordert auf dey kronyck, das dey ge meyn man dar och moss van wyssen. dey weyl den hyr yn yutlande keymant van den lantsassen vorschreben syn, so kan ych gedencken das deyn kronnyck auff gesettet ys. byt ych, das ych yt mochge eyllens zw wyssen kreygen, das ych mych weys dar nach zw rychten, ych wolde nycht gern dych lange vnkost dhon. dus hab ych dyr als meynem leyben son nycht konnen vor ennt holden vnd byn dych myt mutterlyche truwe vor wachgen. dann koldynck den 12 yulyus.

Egenhændig Skrivelse uden Udskrift med Segl (det danske og det saxiske Vaaben) i rödt Vox.

26.

1559, 19 Juli.

Dorothea vonn Gotts gnadenn Königin zu Dennemarkenn vnnd Norwegenn, Gebornn zu Sachssenn etc. Hertzogin zu Schleswig, Holstein etc. Witwe.

Was wir Allwege viel Ehrenn liebs vnnd gutts vermugen zuuorn. Hochgebornner furst freuntlicher gliebter Bruder. Weil wir Itzund alhir eins grossen Steyns vonnöthen habenn, So bitten wir E. L. hirmitt gantz freuntlichen, E. L. wollenn vns damit entsetzen vnd vns eynen Stein von grösze vnd lenge, als E. L. Steinhawer dauon berichten wirdet, lehenen. Wann wir vnsere Steine von Hamburg bekommenn, wollen wir als dann E. L. widerumb betzalenn. Vnnd werden vnns E. L. widerumb freuntlich berichtenn, wenner wir den Stein mugen holen lassenn, So wollenn wir vnsern Rustwagen darnach schickenn.

Vnd seind solches vhm E. L. Als denn gliebten brudernn Alwege in Ehrenn

Freuntschafft vnd allem gutten hinwider mit freuntlicher wilfarung zubschulden gneigtt. Datum Koldingen denn 19 Julij Anno etc. 59.

Original paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Spor af Seglet.

Paategning: Productum Haderschleben den 25 Julij A° etc. 59. Die Konniginne zu Denemarck bittet m. g. h. vmb einen grosen stein.

27.

Meyn hertz leybst son, deyn knecht ys ytz hyr gekamen vnd begert dyn dockter. machst du wyssen das ych hut hyr gekammen byn, vnd der dockter ys nycht hyr, ych hab em vor lobt eyn wochge edder fer, dey weyl ych wust, das du wol zw freden werst, vnd haff yo nycht, das dych wes schadt. got gebe mych des nycht zw horren. du machst wyssen, das deyn fetter h. hans hat myt meyner frumutter zw oddensen gewessen, wo du yt zw forn nycht wyst, so moss ych yt dych schreyben. ych byt du wylt zw mych kammen zw koffenthachgen, wo yt dych mochgelych ys. du kanst wol nu balt wech kammen, dey weyl dey kost so balt syn wert. ych byt du wylt dych yn solchge far nycht mer geben, wey du am lattesten deydest. got weys was du meynem mutterlychen hertzen wey deyst. du machst meyn schreybent besser vorsteyn, als ych schreybe. ych befel dych got, der behodt dych meyn leyb son. ych hab feyl myt dych zw sechgen, das ych nycht schreyben kan. dann rotschylde den 21 herbstmon.

Egenhændig Skrivelse paa Papir uden Segl eller Udskrift. Den er uden Aarstal, men den synes at være fra en noget tidligere Tid end de her foregaaende og efterfölgende.

28.

1559, 18 Decbr.

Durchleuchtiger Furst, Was wir in muterlichen trewenn allwegen Ehren, liebsz guts vermugen zuuoran. Freundlicher geliebter Sohne, Wir haben eins vergessen, Das wir E. l. sonderlichen vermelden wollen, Namlichen, Nachdem der Erbar Ewer l. Rhat Holcher Rossenkrantz in Judtlande wissen wirt, Alls bitten wir Ewer L. gantz freundlichen, Eur L. wollen derselben Ambtman auff Arhaussen bey gemeltem Holcher Rosenkrantz befehlen, vnnd daneben schreiben lassen, das er Ambtman alle die brieff, so zu vnsserm leibgeding etc. gehorig, vnd beyhanden hatt, Vnsserm Ambtman vff Dronnigburg vnd liebenn getrewen Jorgenkrantz [1]) zustellen vnnd behandigen lasse vnd wolle, Wie wir nit zweyffeln, Eur. L. solchs freundlich zubestellen wissen werden. Das send wir vmb E. l. als vnssern vilgeliebten Sohne mit muterlichen trewen zubeschulden geneigt.

Wollen Eur l. hiemit gott dem allmechtigen zu aller gluckseliger Zeit treulich befelhen. Datum Odensehe den 18 Decemb. Anno 59.

Dorothea von Gottes gnaden Konigin zu Denmarckhen vnd Norwegen, Geborn zu Sachssen etc. Hertzogin zu Schlesswig, holstein etc. Witwe.

Orig. med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og saxiske Vaaben) i rödt Vox. [1]) Jörgen Rosenkrands.

29.

Meyn hertz leyb son. d. l. gesuntheyt ys myr leyb zw horren als der getrwgen mutter vnd dho mych bedancken d. l. eggen hant schreybent. ych weys d. l. nycht mer zw schreyben, alleyn dem barmhertzychen got zw befelen, dey erholde d. l. myt synnem hyllychen geyst. ych vorhoff mych gewysse das d. l. mych szprechgen wert, wey ych d. l. gefordert hab, mych vorlanget nach antwort. dann den 12 yanuaryus.

Egenhændig Skrivelse paa Papir med Segl og Udskrift til Kongen.

30.

1560, 11 April.

Durchleuchtiger Furst. Was wir in Müterlichenn trewenn Jeder zeit Ehrenn, Liebs vnd guts vermugen zuuorn. Freundtlicher geliebter Sonn. Wir mugen Eur L. freundtlich nit pergenn, Das wir in erfarunge khommen, Das diser tagen Claus vhren von vnnsserm auch geliebten Sohne hertzog Magnussen etc. bey Eur L. angereicht etc. Dieweil wir dann auch gern wissennschafft haben muchten, wie es seiner L. auf der Reis vnd sunst ergangen, Demnach ist vnnser Muterlich gesinnen, Eur L. wollenn gemeltenn Claus vhrn (wo er sunst seiner gescheft halben bey Eur L. fuglich abkhommen khan) furderlich vnd bald an vnns gelangen lassen, wie wir vnns zu Eur L. dann Müterlich vnnd freundtlich getrosten. Das send wir vmb dieselb als vnsern Freundtlichen geliebtenn Mit Muterlichen trewen zubeschulden gewilligt, vnd thun Eur L. dem Allmechtigen Got befelhen. Datum vff vnnsserm Leibgedings Schlos Drotingburg Donderstag nach Palmarum Anno etc. lx.

Dorothea vonn Gots gnadenn Konigin zu Denmarckenn Norwegenn. etc. Gebornn zu Sachsenn etc. hertzogin zu Schlesswig, Holstein etc. witwe.

Orig. med Udskrift til Kongen og Spor af Segl i rödt Vox.

31.

1560, 20 Mai.

Dorothea vonn Gotts gnaden zu Denmarken, Norwegen, der Wenden vnd Gottenn Konigin, Geborn zu Sachsen etc., hertzogin zu Schlesswig, holstein etc., witwe.

Was wir aus verwantnus allwegen viel Ehrn liebs vnd guts vermugen zuuorn. Hochgeborner furst, freundtlicher geliebter Bruder. Wir fugen Eur l. freundtlich zu-

uernemmen, das vnns Jorg anderschenn, so wir vnsserer gescheft halben nach Hamburg verschickt, In bericht vnderthenigst zugeschribenn, Wie das er die Steine, So vns der hochgeborne furst vnsser freundtlicher geliebter Sohn herr Augustus, hertzog vnd Churfurst zu Sachsen etc. vor zway Jharen zugefurdert, besichtiget vnd derselben an einem ort vor dem Eckholtze genandt ein hundert befunden, ydoch das ettliche dauon mit Sand bedeckt vnd das zubesorgenn, wa sie lange zeit daselbst verpleiben wurden, das dieselben gentzlichen mit dem Sande beworfen werden muchten. Dieweil wir dann gemeltem Jorg Anderschen bey disem potten schreibenn vnd befelhenn lassen, Im fahl vonn Eur l. Ime des orts Kein bescheidt zukhommen wurde, wes mit solichen Steinenn furzunemmen, Das er allsdann dieselbige anderwegen vns zum vorteyl hingeben vnd verkauffenn wolle. Demnach stellen wir solichs in Ewer L. freundtlich bedencken, Vnnd ob Ewer l. in solicher angezeigter gelegenheit bey Jegenwertigem an Ine Jorg Anderszen schreiben ergehn zulassenn. Das alles Ewer l. freundtlich zuermessen habenn ewer l. solichs freundtlich vermelden wollenn, Vnd send derselbenn freundtliche vnd schwesterliche willfarunge zuerzeigen In Ehrn freundtlich geneigt. Eur L. hiemit dem getrewen Gott in wolferiger gesundheit vnd gluckliche zustande zuerhalten empfelhende. Datum vf vnnsserm Leibgedingsschlos Drotingburg denn xx^en May Anno etc. lx.

Paategning: Productum haderszlebenn den 1^n Junij A^o 60. der Konniginne zu Dennemargken schreiben belangende den pirnischen stein damit sie m. g. h. vorehret vnd zu hamburg ligen soll.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Verrer freundtlicher geliebter bruder. Weil vnns auch gedachter Jorg anderszen berichten thut, das soliche Stein ohne grossen vncosten nit wol hierein zur stede gebracht werden mugen, Als habenn wir daselbige Eur l. auch freundtlich vermeldenn wollenn, Damit Eur l. deszhalben nachdenckens haben lassen mugen. Datum vt in literis.

32.

1560, 2 Juli.

Dorothea vonn gots gnaden Konigin zu denmarcken, Norwegen etc. Geborn zu Sachssen etc. hertzogin zu Schleszwig, holstein etc. Grefin zu Oldenburg, witwe.

Vnnsern freindtlichen grus vnd was wir Ehrn, liebs vnnd guts vermugen zuuorn. Hochgeborner furst freindtlicher geliebter Pruder. Der freindtlichen neigunge vnnd gutem vertrawen nach, so wir zu Eur L. als dem freundtlichen lieben Brüdern tragen Wolten wir dieselb mit vnserm schreiben freindtlichen belangenn. Vnd nachdem vns Eur L. hiebeuorn ein Braw Pfannen freintlich vberlassen, So beklagt sich

aber vnsser gosenbrawer, dasz selbige zu gering vnd zu klein Mit anzeig er einer groszen vnd die auf zwelff Tunnen hallten muge, zu thun. Weil wir dan dergleichen Brawpfannen wie wir geen sehen noch vmb gelt zuerlangenn, Gesinnen wir an Eur L. gantz freinndtlichen vnd bitten, Ewr L. wollen in derselben Brauheussernn erforschenn, vnd da in solicher form wie gemelt vorhanden (daran wir doch nit zweifeln) vns eine vbersenden lassen, als soll Eur l. die andere dargegen widerumb zugeschickt werden, Vnnd wollen sich Eur l. vns zu freindtlichen gefallen so vnbeschwert erzeigen. Das send wir vmb dieselb in schwesterlichen trewen Ehrn vnd allen guten zubeschulden freindtlich geneigt. Eur L. damit freindtliche antwort pitende. Datum vf vnnsserm Leibgedingsschlos Coldingen Denn ij Julij Ao. 60.

Original paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

33.

1560, 6 Juli.

Dorothea vonn gots gnaden Konigin zu Denmarckenn, Norwegenn etc. Gebornn zu Sachsen etc. hertzogin zu Schleswig, holstein etc. Grafin zu Oldenburg etc. witwe.

Vnnsern schwesterlichen grus vnd was wir in derselben trewen jederzeit mehr Ehrn liebs vnd guts vermugen zuuorn. Hochgeborner furst, freundtlicher geliebter Schwager vnnd Bruder. Wir habenn Eur L. schreibenn sambt der Brawpfannen, wesshalben wir Eur L. freundtlich belangt, empfangenn Vnd thun vns gegenn Eur L. zum freundtlichsten bedanckenn, das sich dieselb auf vnnser freundtlich ansuchenn in dem so gutwillig, prüderlich vnd vnbeschwert habenn findenn lassen, Das wir dann vonn Eur L. zu gar freundtlichem gefallen angenommenn vnd vermergt. Da wir auch Eur L. als dem freindtlichen geliebten schwagern vnd Brudern hinwider in einem andernn vnd grossern zuwillen sein Konthen, Das thun wir, als die getrew Mhum vnd schwester In allenn Ehrenn von hertzenn gern, Vnnd vbersendenn Eur L. hiemit die andere Brawpfanne widerumb danckparlichen zw, dabeneben auch ij Tunna Gose, die Eur l. von vns zu freindtlichem gefallen ahn- vnd damit vf dis Malhn verlieb nemmen wollen. Ewer L. hiemit dem schutz des allerhochsten empfhelende. Datum vf vnnsserm Leibgedingsschlos Coldingen denn 6 Julij Anno etc. 60.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

34.

1560, 3 August.

Durchleuchtiger furst, Eur L. sein vnser Muterlicher grus, trew vnnd was wir liebs vermugenn zuuorn. Freundtlicher vilgeliebter Sohnn, Alls vnns Eur L. Jegenwertigen derselben Botten zu vnsern geschefften vörstattet, Weil wir dan seiner nit mer

zuthun, wolten wir Jne an Eur L. widerumb gelangen lassenn, Send Eur L. Muterlich danckpar derselben Sohnlichen erzeigten willen. Was wir auch Eur L. in Muterlichen trewen freindtlich zuerzeigen wusten, wolten wir vngern an vns was manglen lassen. Eur L. damit got dem Allmechtigen zu glücklichem Regimendt vnd aller Wolfart gantz treulich empfellende. Datum vf vnserm Leibgedings schlos Coldingen den iij Augustj Anno etc. 60.

Dorothea von gots gnaden Konigin zu Denmarcken, Norwegen etc. Geborn zu Sachsen etc. hertzogin zu Schleswig, holstein etc. Witwe.

Original paa Papir med Spor af Seglet og med Udskrift til Kongen „zu Seiner L. eigen handen".

35.

1560, 15 August.

Durchleuchtiger furst, Eur L. sein vnser Muterliche lieb vnd was wir Ehren, liebs vnd guts vermugen zuuorn. freundtlicher vielgeliebter sohn, Wir fugenn Eur L. freundtlich zuuornemmen, Das wir jn vorgenommner vnser Reisz (dem lieben got sey danckh) alhier mitt gutem wetter nach allem vnserm willen, wunsch vnd gefallenn angelangt. Derselbige liebegott geruhe vns allerseitz jetzo vnd hinfurter sein gottlichen segenn, viel gluck vnd heil zuuorleihenn.

Vnnd als wir Eur L., da dieselb bey vns zu Coldingen verhaltenn, freundtlichen vermeldet, Das wir vnsernn Ambtman vf Ackier vnd lieben getrewen Georgen Barnakhuoe vns nach dem lande zu Meisen zuuolgen abgefordert habenn, Mit freindtlichen gesynnen vnd bitten, dieweil ettliche geprech vnd Jrrunnge vnder vnsern getrewen vnd Eur l. bey gesessenen vnderthonen gemelts Ambts Ackhier sich erhabenn, soliche bis vff sein Ambtmans widerheimkhunfft auffgeschobenn vnd eingestelt werden muchten, wie vnns dann Eur l. daselbige mit vleis verordnen zulassenn freuntliche zusage gethonn. Ob wir wol an Eur L. sohnlicher vnd rechtmesziger erzeigung nit zweifeln, Woltenn wir doch dieselb hiemit widerumb Muterlich erinnern. Vnd ist an Eur L. als den vilgeliebten Sohn, vnser freindtlich pit, Dieselben wollenn so ernstliche verordnung beuelch thun vnd mandiern lassenn, yetzgemelte vnsere vnderthonen von den genachpaurten Adels vnd andern Personen vnangefochtenn pleiben, vnd gegen jnen in abwesen des Ambtmans rechtlichs nichs muge furgenommen werden, So achten wir Eur L. des orts kein bedencken zu habenn, Dieweil auch den Ernuesten vnsern besonder liebenn Holicker Rosenkrantz vnd Jens Trutzsen, als dieselben auser Reichs gezogenn, dergleichen Beschutz brief gnedigst mitgetheilt worden, Vnd werden Eur l. sich hierin freindtlich vnd wilfarig erzeigen. Das gereicht derselben selbs zum besten, Vnd wir send es in Muterlichen trewen zuerwidern freundtlich geneigt, Eur l. damit dem Allmechtigen got empfellende. Datum Flensburg den xv Augusti Anno etc. 60.

Paa en indlagt Seddel.

Freundtlicher geliebter Son. Als wir hartuig hockin abgefertigt, ist vnser bott, den wir an e. l. gesandt, wider kommen, Vnd ob wir wol E. l. von hertzen gern gesprochen, weil wir aber aus E. L. die vngelegenhait vermerken, Begern wir E. l. dawider nit zu beschweren vnd gedencken, das es der liebe got vf dismal nit aus versehenn vnd tzu anderer furderlicher bequemigkeit mit gnaden schicken werde. Datum vt in litteris.

Dorothea.

Original paa Papir med Segl.

36.

1560, 13 December.

Durchleuchtiger furst, Eur L. sein vnser freundtlich grus, vnnd was wir allwegen vil Ehrn, liebs vnd gutts vormugen zuuorn. Freundtlicher hertzlieber Sohn, Wir mugen Eur L. freundtlich nit pergen, Das wir sambt den vnsern heut dato alhier vf vnserm Koniglichen widdumbsschlos widerumb glucklich vnd gesundt einkhommen sein, Dem allmechtigen Gott sey darfur in ewigkeit danck. Nachdem wir dan ein hochlich vorlangen vnd begirde tragen, Wir vns mit Eur L. in aller frölicheit hertzlich vnd muterlich erlieben muchten, Demselben nach bitten wir Eur l. gantz Mutterlich, Dieselben wollen sich vns zu Muterlichem gefahllen so vil beuilen vnd vf das baldest, auch da es sein khondt, vf nestkhunfftigen Montag bey vns alhier zu erscheinen, Vnd mit vns ergetzliche vnder redung pflegen. Das wollen wir zu so hochem gefahllenn vermercken, als vnss Eur l. Immer erweisen muchten, Vnnd sein Es vmb Eur L. in Mutterlichen trewen zubeschulden freunndtlich geneigt. Datum Coldingen den xiij december Ao. etc. lx.

Dorothea von gotts gnaden Konigin zu Dennemarchen, Norwegen etc. Geborn zu Sachsen etc. hertzogin zu schleswig, holstein etc. wittwen.

37.

1561, 19 Januar.

Dorothea vonn gots gnadenn zu Dennemarckenn, Norwegenn, der Wennden vnnd Gotten Konigin, Gebornn zu Sachsenn etc., hertzogin zu Schleswig, holstein etc. Grauin zu Oldenburg etc. wittwen.

Vnnsern freundtlichenn grus vnnd was wir vnnser vorwandtnus nach merr Ehren liebs vnnd gutts vormugenn zuuorn. hochgeborner furst, freundtlicher vilgeliebter bruder, Nachdem wir eines kleinen Eysen Kacheloffenn alhier vf vnserm widdumbszschlosz zuthun vnnd dann vnns Eur l. des orts freundtliche willfarung zuerweisenn, habenn wir dieselb mit disem vnnserm schreiben freundtlicher meinung belangenn wollenn, Vnnd ist vnnser freundtlich vnd schwesterlich synnenn vnnd bitt an Eur l., Die-

selbenn wollen vnns zu freundtlichem gefallenn denn aller kleinsten Eysenn offenn, So Eur l. vonn Copenhagenn pringenn lassenn, freundtlich vorstattenn, So wollenn wir Eur l. In Ire Newe furstliche behausunge vf erfordern gern einen grosern volgenn lassen vnd entgegenn gebenn, Vnnd wollenn vnss also Eur l. dise vnsere suchung bruderlich zugutte haltenn vnd freundtlich vermerckenn, Das send wir vmb dieselb in schwesterlichen trewen der gebur nach zuuorschuldenn freundtlich geneigt. Datum vf vnserm widdumbszschlosse Coldingen denn 19ten Januarij Anno etc. 61.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Vnnd werdenn vns Eur l. auch die straubenn zu solichem offenn mitsenden. Datum vt in literis.

38.

1561, 21 Januar.

Was wir in Mutterlichenn trewenn Ehrenn liebs vnnd gutts vermugenn zuuornn. Durchleuchtiger furst, freundtlicher vilgeliebter Sohnn, Wir mugenn Eur l. Mutterlich nit vorhaltenn, das vns der Lüneburgisch Cantzler Clammer vf vnnser beschehenn schreiben die bewuste heuratshandlung belangendt beantwortet vnd vermeldet, das sein gnediger furst vnd herr, hertzog wilhelm etc. bedacht, derselben Rhatte denn xiiij dises Monatts an Eur l. abzufertigenn, Vnd hatt vns derhalbenn vnderthenigst ersucht die verordnung zuthun, sie die gesandten in Irer ankhunfft su flensburg wagenn vnd notturfftige befurderung zuerlangenn.

Wann wir dann in keinen zweifel stellen, Sie werden vf dem zug sein vnd furder bey Eur l. anlangen, haben wir derselben solichs Mutterlich vormelden wollenn, Damit Eur l. Ire Rhatte desto balder zu bescheidenn Vnd die luneburgische Rhatte nit lange vfgehaltenn werdenn mugenn. Vnnd thun damit Eur l. dem lieben gott zu aller wolfart vnd glucklicher Regierung Mutterlich befelhen. Datum vf vnserm leibgedings schlos Coldingen den 21 Januarj A° lxj.

Dorothea von gottes gnaden zu Dennemarken, Norwegen etc. konigin, Geborn zu Sachsen etc. hertzogin zu Schleswig, Holstein etc. witwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben) i rödt Vox.

39.

1561, 28 Januar.

Durchlauchtiger furst, Eur L. sein vnser Muterlicher will vnnd was wir mehr Ehren, liebs vnnd guts vormugen zuuorn. freundtlicher vilgeliebter Sohne, Aus Eur L. schreiben habenn wir vorstandenn, Das Eur L. die heuratshandlung zwischen vnser

geliebtenn Tochter frawlin Dorothea vnd dem hochgebornen fursten vnserm liebenn Ohimen herrn Wilhelmen dem Jungernn hertzogenn zu Braunschweig etc. bisz vf schieristkünfftige zusamenkunfft gegenn Ripenn einzustellenn bedacht, auch derwegenn den abgesandtenn in Eur L. statt Arhausenn so lang zuuorharren, bescheidt zu kommen lassenn etc. Solich Eur l. neigung ist vnus gar seltzsam, In erwegung vnnd dieweil wir mit sonderm Eur l. vorwissenn vnd bewilligenn an hochgedachtenn hertzogen schreibenn ergehn lassenn, Sein L. Ire gesandtenn furder nach Arhausenn abfertigenn, vnd das Eur l. bey der handlunge selbs sein woltenn. Habenn also Mutterlich vorhoft, Eur l. wurdenn beschehnem abschide nach schleinigst vortgesetzt, vnd die gesandten vnnser mitgegebner vorschrifft gnedigst haben lassenn geniesenn. Nachdem sich nun aber Eur l. vf vnnser vnnd derselbenn geliebtenn Bruders hertzog hansen etc. gegennwartigkait ziehenn, vnnd ohne vnnser sambtlich beywonen in solicher ehhandlung nit vortzuschreitenn bedacht, Achtenn wir solich Eur L. bedenckenn desfalhs vnser weiblichenn Einfalt nach vor vnnotig, khondenn auch nit erachtenn, was schaden oder nachtheil daraus eruolgenn mocht, Dieweil ye nit schlieslich, das erwenter vnser geliebter Sohne hertzog hansz etc. zu gemelter handlung mit seinem Rhat was vortraglichs sein khondt oder mocht. So habenn auch Eur l. vnser Mutterlich bedenckenn vnnd hertz des orts, so vil ann vns, sohnlich vnd nach langs vernommen, Das also forthin alle forderung vnd zuthun allein an E. L. als dem freundtlichen getrewen Bruder gelegenn. Wan wir dann, freundtlicher vilgeliebter Sohnne, wie gemelt gar nit zugedenckenn, das durch vnnser oder hertzogk Hansenn absein ettwas mangels geberen mochte, Vnnd sich dann aller gelegenheit nach ia aignen will, Wie Eur l. selbs aus beywonendem vorstande freundtlich zuermessenn, beschehnem fordern vnd schreiben nach, die gesandten jetzo wa immer muglich zu Arhausenn abzufertigenn vnd gegebner vortrostung nach zu setzenn, So bitten wir Eur L. zu dem allerfreundtlichstenn vnd Mutterlich, Dieselbenn wollenn beide alte Leutt vnd gesandtenn nit lang vfhaltenn, noch die handlunge in angestelte vorlengerung weisenn, vnnd derselbenn numehr einiche vhnvorsorgte schwester in bruderlichem getrewenn beuelch haltenn, vnnd allein so gutte vorsehung thun, Damit jr L. mit jrem Leibgeding gnügsam vorsichert vnd hernacher nit in sorgenn lebenn dorfe, Wie wir dann solichs alles Eur l. vnnd derselbenn weisen Rhattenn zuerwegenn freundtlich vnd gnedigst heimgestelt haben wollenn. Im fall es aber an dem manglete, Das Eur l. Rähte derzeit nit beyhandenn, als habenn Sie Irenn Rhatt Wotzlaf Wobisern zu dem allerfurderlichsten nach Arhausen zubescheidenn, der, wie Eur l. vileicht wissenschafft habenn, zu solichenn hendeln zuuorn auch gebraucht wordenn, Wölicher auch darzu vngezweifelt nit vntaugentlich sein wirt. Ewer L. werdenn dise vnser Mutterliche suchunge freindtlich behertzigenn vnd vermerckenn. Das send wir vmb Eur l. als den freundtlichenn geliebtenn Sohn in Mutterlichen trevenn Ehrenn vnnd allenn

guttenn freundtlich zuuorschuldenn geneigt. Datum vf vnnserm Koniglichem widdumbsschlos Coldingenn denn xxviij Januarij Anno etc. Im lxj Jhar.

Dorothea vonn gottes gnaden zu dennemark, Norwegenn etc. Konigin, Geborn zu Sachsen etc., herzogin zu schleszwig, holstein etc. wittwen.

Paategning: Productum Fridrichsburg den 1 februarij A° 61.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Spor af Segl.

40.

1561, 2 Februar.

Was wir Ehrenn liebs vnd gutts vormugenn mitt freundtlichem erpieten zuuornn. Durchlauchtiger furst, freundtlicher vilgeliebter Sohnne. Wir habenn Eur L. widerantwort vf vnser schreibenn empfangenn vnd darausz derselbenn ferrer erklerung, ausser was erheblichenn bedenckenn sie die angestellte ehhandlunge zwischen vnser geliebtenn Tochter frawlin Dorothea etc. vfzuschiebenn vnd zuerstreckenn etc. mit weiterm bericht selbigen schreibens vornommen. Nun wissen wir zwischenn Gott vnd vns, das wir Eur l. vngern was zumuttenn woltenn, so derselben zu einichem nachteyl gedeutett werden mocht, Dan wir als die wolmeinende getrew Mütter derselbenn vormerung vnd vfnemmen van dem ewigen Gott treulich vnnd hertzlich pittenn, Inmassen wir vns auch dasselbige aus angeborner eingepflantzter Mutterlicher liebe schuldig erkhennen. Allein hetten wir gerne gesehenn, So es bey E. l. zuerhäbenn gewesszenn, die abgesandtenn yetzo zu Arhausen abgehort vnd die handlunge in gotts namen geschlosszen vnd nit in vorlengerung gestelt werdenn, Wie wir dann vnnser einfalt nach nit geachtet, dasz dardurch hernacher vnrichtigkeit oder zanck zugewartenn, Weil aber nit, Mussen wir es dahin stellenn vnd E. l. vnd derselben Rhettenn gelegenheit vnd Rathsamen erwegenn heimgebenn. Wir hoffenn aber nimmer, dasz E. l. sich dahin beredenn lassenn werdenn an andere derselben geschwistrigen was zubegerenn, das men des orts zu leisten vnmuglich, Sonder wir wollen vns zu E. l. als dem freundtlichen geliebten Sohn nochmals Mutterlich getrosten, dieselb werde aus angeborner Milte vnd prüderlicher liebe jre geliebte schwester frewlin Dorothea jn allem gutenn stets bedencken, Dieweyl yo ohne E. l. bruderliche befurderung, hilff vnd zuthun derhalben nichs vorzunemmen. Das gereicht got dem all. zu sonderm wolgefallenn, Eur l. bey allermeniglich zu Rhum, vnd wir send es vmb E. l. mit allem freundtlichen willenn zu vorschulden stets geneigt. E. l. dem einigen heilandt Jhesu Christo empfellende. Datum vf vnserm leibgedings schlos Coldingen denn ij Februarij Ao. lxj.

Dorothea vonn gots gnaden zu Dennemarken, Norwegenn etc. Konigin, Geborn zu Sachsen etc. hertzogin zu Schleszwig, holstein etc. Wittwenn.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl.

41.

1561, 4 Februar.

Durchlauchtiger furst, was wir Eur l. in Mutterlichen trewenn vil ehr, liebs vnd guts zuerweisen wisszen zuuorann. Freundtlicher vilgeliebter Sohnne. Wir vbersenden Eur L. hiemit bey gegenwertigenn derselbenn Laggeyen iiij hemander, Mitt freundtlichenn pittenn, Eur L. wollenn vf dismal damit freundtlich vorlieb nemmen, Vnnd dasz wir gedachtenn Laggeyen derhalbenn anhallten lassen, vnfreundtlich nit vormerckenn. Wir hettenn auch Eur l. Mutterlich gerne mer gesandt, da der zeit mer fertig werden mugenn, Aberst nach Rippenn bringen wir eur l. mit gottlicher vorleihunge mer. Vnd mugen e. l. danebenn freundtlich nit vorhaltenn, Das wir geneigt vnnsernn zug von hier auszzunemmen den Monttag nach dem vastelauendt, das wir also den dienstag hernacher aldar anzulangenn, Doch dieweil wir daselbst nit sonderlichs zu thun, wenig zeit zu pleibenn. Derallerhalbenn vns zu gantz Muterlichem gefallen were, da es Eur L. gelegenheit erleiden, Vnd ohne vorhinderunge wichtiger gescheffften geschehenn mochte, Das Eur l. zuuor, vnd ehe sie nach Rippenn geraisset, vns alhier Sohnlichen angesprochen hetten, Das wir doch zu Eur l. eigen willen wollen mutterlich gestelt habenn. Thun dieselb damit dem all. gott freindtlich empfelhen. Datum vf Vnnserm widdumbs schlos Coldingen denn 4 Februarij Anno etc. lxj.

Dorothea von gots gnaden Konigin zu dennemark etc. Geborn zu Sachsen etc. hertzogin zu schleswig etc. wittwen.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

42.

1561, 31 Marts.

Durchleuchtiger Furst, Eur L. sein vnser freundtlicher grus vnd was wir ehren, Liebs vnd gutts vormugen zuuornn. freundtlicher vilgeliebter Sohnn. Obwol der hochwurdig hochgeborne Furst, vnser auch geliebter Sohn herr Magnus, Bischofe der Stifft Esel, wick vnd Churlandt etc. begirig vnd geneigt gewesen Eur l. eigner Person zw Bruderlicher vnderredung zuersuchen, haben wir doch derselben dem genomhmen abschide nach, so wir mit Eur l. getrofen, nit wollen vorstatten. Derhalben dan Sein L. der vnuormeidentlichen notturfft halber derselben Cantzler an Eur l. hiemit abzufertigen nit vmbgang haben khonden, Vnd ist demnach an Eur l. alls den vilgeliebten Sohne vnser gantz Mutterlich bitt, Dieselben wollenn gedachten Cantzler an sich selbst gnedigst vnd schleinigst bescheidenn, vnd vf gethonen bericht der sachen gelegenheit vnd zustande allenthalben vornunfftiglich erwegenn. So machen wir vns gar keinen zweifel, Eur L. werden befinden, wie geferlich vnserm geliebten sohn Magnuss etc. von dem Teuzschen Meister vnd den Ordensherrn nachgesatzt etc., Vnd sich hernacher

aller bruderlicher gebur zuerweisen wissen. Eur l. werden sich hierin gegen erwendten Cantzler so gnedigst erzeigen, wie wir nit zweifeln. Das send wir vmb Eur l. in Mutterlichen trewen zuuorschulden geflissen. Datum Coldingen den Montag post palmarum Anno etc. lxj.

Dorothea von Gots gnaden zu Denemarken, Norwegen etc. Konigin, Geborn zw Sachsen etc., hertzogin zu Schleswig, holstein etc. wittwen.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen. Seglet er afrevet.

Paa en indlagt Seddel:

Nachdem wir auch weitleufftig berichtet worden, Das Dieterich beer vnserm Sohn ferrer beyzuwohnen nit bedacht, vnd aber er Seiner l. in disen geschwenden leufften wol vortraglich sein kann, So bittenn wir freundtlich Eur l. wollen bey gedachtem dieterich beer vorschaffenn, Das er noch ein zeit lang in lifflandt pleibenn vnd seiner l. zum besten helffenn einrahtenn. Datum vt in litteris.

43.

1561, 12 April.

Durchlauchtger furst, Eur l. sein vnser Mutterliche trev vnd was wir ehrenn liebs vnd gutts vormugen zuuornn. Freundtlicher vilgeliebter Sohn. Wir Khonen E. l. mutterlich nit pergen, Das wir in vnser widerankhunfft zu Coldingen Des hochwurdigen hochgebornen fursten vnsers auch geliebten Sohns herrn Magnussen Bischofen etc., vf was Mittel vnnd wege durch Eur l. Ire l.ten widerumb in Ire stifft solten forderlichst abgefertigt werden, berichtet, Irer l. auch dabey die verfertigten Notteln Eur l. bedencken vberreicht. Ob nun wol Ire l. in dem allem Eur bruderlichen Rhatt zufolgen gantz willig vnd daruf Iren Canntzler ettlicher doch geringer Puncten vnnd beschwerungen mit E. l. vnderthenigst zw bereden abgefertigt, So wolten wir jedoch bey E. l. ferrner des hochstes vnd vornembsten vnsers in diser Sachen anligens halben muterlicher vnnd freundtlicher meinunge zugedencken nicht vnderlassen, Vnnd nachdem E. l. vileicht achten solten, Das Ire l. hochgedacht sich zeit jres lebens in Ettliche heuratt nit einlassen, noch derselben Stifft erblich besitzen, Sonder das nach absterben dieselbige der Chron zu Dennemarck ohne alle Mittel eingethan vnd zugefallen sein solten, Ob dem allem wir dan wie billich ein hertzlich trauren vnd bekhummernus tragen, In furnemlicher erwegunge das dardurch allerley Sunde vnnd vnzucht angestifftet vnd die gottliche Mtt. zu ewigem zorn wider Ire l. vnd andere, so dieselb darzu vorursachen, gereitzt werden, jnmassen dan ieder frommer gotsforchtiger Mensch vernunfftiglich zuermessen, was vbels vnd vnglucks daraus zugewarten vund bedencklichen sich solichs gottgefallenden Stands zuenteysernn. Weil wir aber Eur L. als den freundt-

lichen geliebten Sohnne zu allem gottgefelligen Christlichenn eyfer geneigt wissen, So khonnen wir nit schliesen, derselben vorhaben oder gemutt des ortts von Ir selbs, Sonder aus eingebunge boser leut, so solichem ehrliebenden Stande gehas vnd zugegen, hergeflossen sein, Vnd ist kein zweifel, der allmechtige gott werde die jhenigen, so den selbigenn behindern, zu seiner zeit zustrafen vnd jn dem jrem vornemmen zu begegnen wissen. Damitt dan hochgedachter vnser auch geliebter Sohn jn disem vngottseligen lebenn dem laster der Trunckenheit auch anderm, darein Ire l. leider gerahten, nicht vorderben oder zu anderm vngluck vnd endtlichen vorderb vnd vndergang der Sehlen gereichen mochtenn, Were vns nichs erfrölichers, Dan das Iro l., wan Ire Stifft durch E. l. Bruderliche befurderung widerumb zu friden vnd bessern Rusamen zustande gebracht, In Christlicher Ordnunge Ir leben ehlich zubrechten, Der Mutterlichen zuuorsichtt, Ir. l. wurden zu besserer vornunfft greifen vnd Irenn Standt vnd leben nach dem willen gottes gottselig zubringen. Weiln aber Ire l. Ires vetterlichen Erbtheils an dem hertzogthumb holstein begeben vnd E. l. vberlassen, vnd vnsers vorsehens Das heilige Reich, weiln daselbig nun sonsten leider in gnugsame Beschwerung auch ohne das es mit den landen zu lifflandt, besorglich in anderung khommen will, vnd solichs in Preisen sowol als andern Stifften vnd orden verhengett worden, I. l. darin auch nit hindernn, Bitten wir Eur l. gantz Mutterlich, dieselben wollen sich mit Irem geliebten brüder auf dise wege vnder sich allein in geheim oder engem Rhatt vereinigen, Das I. l., wan jre Stifft durch gottliche hilff widerumb in Rhu gereicht, Dieselbigen lehensweis von E. l. vnd Irem Reich erlangen vnd sich darin vorehlichen, auch soliche, das sie khunfftig durch gottes segen furstliche Manliche erben erlangen, dieselbigen vf belehunge E. l. vnd Irer Nachkhommen erben mochten, Da aber sie ohne Manliche Erben thottlich abgehn, das dieselbige Stifft an E. l. Erbthumb vnd nit zu dem Reich einen andernn jres gefallens damit zuuorsehenn widerumb verfallenn, yedoch da Fraulen vorhanden, das dieselbige daraus verheuratt, vnd Irer lten gemall, so der liebe gott derselbenn khunfftig zufugen mocht, darin vorleibgedinget werden. hierin werdet Eur l. Ires bruders gelegenheit, als der christliche potentatt, aus angeborner schuldiger trew bruderlich erwegen, vnd vns zu Mutterlichem willen, die wir Irer l. auch aller vnser khinder heil vnd wolfart beide zur Sehlen vnd leibe gern sehen, Sohnlich willenfahrn, Wolichs der liebe gott, in erwegunge es ein sehr christlich werk, E. l. reichlich belohnen wirt, Vnd wollen E. l. sich auch sonsten in der abfertigung gegen Irer l. vmb vnsert, auch der angebornen trew willenn, dergestalt prüderlich erzeigenn, das Ire l. E. l. bruder Ehe zu neigunge, daran wir dan gar keinen zweifel machen, wircklich erspiren mugen, So werdens I. l. vmb dieselb jn brüderlicher trew hochstes vormugens zuuordienen nimmer vergessen. Wir aber Send es jn ehren zuuorschulden erbottig, vnd thun E. l. hiemit dem all. gott zu aller wolfart Mut-

terlich empfelhen. Datum vf vnserm leibgedings schlos Coldingen den xij Aprils Anno etc. lxj.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemark Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachsen etc., hertzogin zu Schleswig holstein etc., wittwen.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben), bag paa mærket: „productum Coppenhagen den 19 Aprilis Anno etc. 61."

Paa en lös indlagt Seddel:

Ferrer vilgeliebter Sohn, Weil vns dan auch noch zu merer berechtigung solicher ehlichen beywonunge Eur l. Cantzler nit weniger Eur l. selbs zuempotten vnd sich vorlauten lassen, Das vnser auch geliebter Sohn hertzog hans etc. zu dem Stifft Bremen erblich zugelangen, Mitt anzeig das der Bapst von habender macht vnd gewalt abgetriben vnd vf deszelben forcht nichs mer zu pauen, haben Eur l. freundtlich zu ermessen, Das derselben brüder hertzog Magnus meren fugisch zu beheuratten, Dieweil jrer l. vndersassen nichs liebers sehen, Das Ire l. in den Ehlichen Standt tretten vnd die Stifft erblich besitzen mochten. E. l. mugen derselben Cantzler solichs anzeigen vnd erinnern. Datum vt in litteris.

Paa en anden indlagt Seddel:

Wir weren auch wol geneigt gewesen Eur l. bedenckenn In hertzog Magnus etc. sachenn zuuorsiglen vnserm genomehnem abschide nach, Weil aber I. l. darin ettliche erclerunge begert, haben dieselb derhalben Iren Cantzler an E. l. abgefertigt. Wan dan des orts allenthalben abgescheiden vnd fridlich, Alsdan mugen E. l. vns' daselbig widerumb zu senden, Wollen wir daran thun, was sich geburet. Eur l. wollen die Sachen brüderlich befurdern vnd Ir lassen befolen sein, Das wirt der all. gott wider vorgellten. Datum vt in litteris.

44.

1561, 13 April.

Dorothea vonn Gotts gnadenn zu Dennemarcken, Norwegenn der Wenden vnd Gottenn Konigin, Geborn zü Sachsen etc., hertzogin zu Schleszwig, holstein etc., Wittwen.

Was wir der vorwandtnis nach in Ehren Liebs vnd gutts vormugenn ieder zeitt beuorn. Hochgeborner furst, freundtlicher geliebter Bruder, Wir mugen Eur l. freundtlich nit pergen, Das vnsere schiffleut zu besserunge eines schiffs, So zu seitz gelegt vnd gesturtzt werden musz, ettlicher doppelder schiffblöcke notturfftig seindt. Weil wir aber dergleichenn werckzeug ietziger zeit nit habenn, vnd vns Eur l. in dem freundtlichen willenfahren khonndenn, So bittenn wir dieselb schwesterlich vnns zu angezogenem behuof zwen doppeldte Schefsblocke volgundts vier Enckelde grose blocke

vnd dan einenn Kordell von 80 oder 100 Faden lang vorzustreckenn vnnd freundtlich vnbeschweret sein dieselbige bey einem Wagen schlenigst alhieher verfertigenn zu lassenn, Alls wollenn wir Eur L. solichen zeuge widerumb mit danck zusenden, So baldest desselben an gemeltem schiff nit mer zu thun sein wurdet. Eur l. wollenn dise vnsere suchung in guttem vormerckenn, Das send wir vmb dieselb, So wir dem Ewigen Got zu ewiger vnd zeitlicher wolfart freundtlich empfe(l)hen thun, in Ehrenn vnd allem guttenn zu vorschulden freundt- vnd schwesterlich geneigt. Datum Coldingen den 13 april Anno etc. Im lxj Jhar.

Paategning: Productum haderschleben den 14ten Aprilis 61. Konniginne bittet etzliche plucke zuuberschicken.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

45.

1561, 20 April.

Durchlauchtiger furst. Was wir in Mutterlichenn trewenn allwegen vil Ehrr, liebs vnd gutts vormugenn zuuornn. Freundtlicher hertzlieber Sohnn. Wir haben Eur l. sohnlich schreibenn, Koppenhagen dem 17ten ditz ausgangenn, heut dato zu vnsern handenn empfangenn vnd darausz verstanden, Das Eur l. in Irer ankhunfft daselbst in die hundertt vnd mer pferdte mit grossem Costen hertzog Magnussenn etc. zugehorigken vor sich fundenn, vnd Eur l. ferrer anzeig aufgegangnen Costens in dem sambt ferrerm anhange mit besonderm Mutterlichenn Wehmüt eingenommen. Dann wir jn hoffunge gestandenn, Es wurde sich gedachts vnsers Sohns etc. vorbringen vnd vormeldung nach allerding geschicklich erhalten haben, Weil aber nit, Musszenn wir es dem allmechtigenn gott empfelhenn vnd bittenn, Sein gottliche Maiestat Seiner l. bessere weisheit vnnd furstlichen Starcke reichen wolle. Es sollenn es aber Eur l. sohnlich vnd vngezweiffelt daruor halten, das wir an vnser Mutterlicher zuchtigung vnd straff, als die getrev Mutter, nie nichs erwindenn lassenn. Darumb vns dan Eur l. anmanung destomer befrembtt, vnd wer vns gantz zu wider, wir Eur l. vbertrusz oder beschwerdt in einichen weg vornehmmen soltenn, Dieweil wir Eur l. als des getrewen freundtlichen geliebtenn Sohns frommen vnd bestes vorzusetzenn ausz Mutterlicher liebe vnd trev begirlich vnd geneigt. Nachdem wir nun aber zuerachten, erwendts vnsers Sohns hertzog Magnussenn etc. Cantzler, So vor 8 tagen von hier abgescheiden, werde bey Eur. l. nuhnner angereicht sein, So habenn sich E. l. bey demselbenn aller gelegenheit zuerkhundigen, Daruff wir es dann beruhenn lasszenn, Gantz Mutterlichs fleis pittende, Als wir vf den Montag Jubilate nestkhunfftig von hier abfahren werden, E. l. wollen sich der abfertigung halben gegenn lifflande allenthalbenn vorgleichenn vnd vns die vorhandlete jngrossierte abrede zufertigen, Wollen wir dieselbige

vor vnserm Abreisen zu vorre gezeignus besiglen lasszenn. Eur. l. wollen an vnser Mutterlicher zuredtsetzung angezogner zu Koppenhagen vfgeganguer geltspilldung nit zweifeln, vnd Ir derselben brüder hertzog Magnussen in bestem lassenn befolhenn sein. Das send wir vmb E. l. jn Mutterlichen treven Jederzeit zuvorschulden geneigt. Gott befolhenn. Datum Coldingen den 20 aprils Anno etc. lxj.

Dorothea von Gottes gnaden zw Dennemark Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc. hertzogin zu Schleszwig holstein etc. wittwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

46.

1561, 24 April.

Was wir in Mutterlichen trewenn vil Ehr, Liebs vnnd gutts vormugen zuuorn. Durchlauchtiger furst, Freundtlicher vilgeliebter Sohn, Wir habenn Eur L. sohnlich schreibenn vnd widerandtwort vnsers auch Lieben Sohns, Hertzog Magnüssen etc. vorheyratung belangendtt empfangenn, vnd daraus vermerckt, das Eur l. wol bruderlich fridlich Sein L. sich vorehlichen mochtenn. Weil man sich aber aller vnrichtigkeit besorgenn vnd der schutzünge annehmmen muste, Da sein l. die Stifft in lehens weisz besitzenn soltenn, sich sein l. jetzgedacht vf den fahl selbst ohne Eur L. züthun beschirmen mochtenn etc. Vnd was selbigem Eur l. schreibenn wegen gethoner brüderlichen vorsehunge mer anhennig gewesenn. Nun haben wir Eur l. gemuht vnd neigung, so sie zu dem Gottgefelligen ehlichen freyen Stande tragen, zu Mutterlicher freude vnd angenemen gefallenn vornohmmen. Nachdem wir aber Eur L. zü der schutzunge vnd belehnunge der lande jm zweifel vnd nit gericht findenn, Will es Seiner l., vnser Mutterlichen einfalt nach, nit gerahtenn sein, Dagleich derselben Stifft zu Rhu vnd Fride gebracht, Wie auch sunst nie anderst gemeindt, sich ehlich zu machenn, Inmassen jeder vorstendiger zuermessenn, Ob sich auf ein Solichen zweifel dergestallt einzulassenn. Daraus dan zu schliesenn, Das Seiner l. solich Christlich werck vnd gottselig lebenn, dardurch vilem vnglück zu entfliehen, Mer gesperret dan gefurdert. Ob nun dann wol die leufft jetzigen zustands dermassen nit geschaffen, Das einicher heuratt zugedencken, Bitten wir doch Eur l. als den freundtlichen geliebten Sohn gantz freundt- vnd Mutterlich, Eur l. wollen sich in solichem vnsserm vornemlichen anligen eigendtlichen vnd der gestalt wircklich erkleren, Ob sein L., Da derselbenn Landt widerumb jn Rhue gepracht, auf Eur l. schutzung vnd vorlehnunge ein heuratt, So der all. gott Seiner l. kunfftiglich zufugenn mocht, vorzunehmmen, Vnd wölicher gestalt E. l. darzu bruderlich zuuorhelfen geneigt, jm fall S. l. mit oder ohne leibes Erben abgehn wurden, vnd solichs alles in die Nottel vnd Abrede, So s. l. mit sich nehmmen vnd wir zu merer wissenschafft auch vorsiglen sollenn, begreifen lassenn, Inmassen wir Mutter-

lich vorhoffenn, Eur l. werden sich in erwegung aller gelegenheit, vnd weiln S. l. sich derselben Erbschafft im land zu holstein etc. gentzlich begebenn, bruderlich behertzigen, vnd sich von den Iren, So villeicht Seiner L. vorderbenn vnd vndergangkh gern sehenn, anderst hin nit bewegenn lassenn, Dan was Seiner l. zu ewiger wolfart, zeitlicher Rhu, frid- vnd Christlichen leben zugelangenn, Auch sich sunst mit der abfertigung gegen Seiner l. hochgedacht brüderlich erzeigenn, Das dieselb Eur l. ferrer brüderlichen vnd freundtwilligen erpietenns fruchtparlich zugeniesenn vnd vns in dem allem sohnlich vnnd vnwegerlich vormerckenn. Das wirt der allmechtig Gott, Darumb wir Mutterlichs vleis bitten thuu, Eur L. anderwegen segnen vnd gedeihen lassen. Was dann sunst die Stattliche auszmachunge mit den Schiffenn, dero Sein L. zugeprauchenn, belangendt, Thun wir vns vor vnser personn gegen Eur l. ganntz freundtlich bedanckenn, wollen auch daran sein, das S. l. furderlichst bey Eur l. zu Coppenhagenn anzulangenn, vnnd werdenn sich dieselb vf Eur L. bruderlichen Rhatt allwegenn richtenn, wie es derselben mit Seiner L. abfertigung zu wasser oder Lande gehallten werdenn soll. Nachdem wir aber Seiner L. Furstlichen Jugendt vnd sunst aller erforderten Noturfft vnd geltspildung halben vor nottwendig erwegen, Das Seiner L. die Stattliche vorsehunge, So zu den Schiffen, Daruf Sein L. wegfertig sein soll, in derselben Stifft weniges vorrabts halben angewendet, vnd die Lehute vnd Rhate mitgeben werdenn, So Seiner L. zurahtenn vnd aller ausgab vnd jharlicher Einkhunfft wissenschafft vnd Masz zuhaltenn vorstande habenn, Bitten wir nit weniger gantz Mutterlich, Eur L. wollen selbigem nachdencken vnd jrem erpieten nach, So Eur l. in derselben schrifftlichen brüderlichen bedencken einvorleubt, die vorsehung thun, Damit derselben Brüder hertzog Magnusz nit mit lehrer handt Ire Stifft widerumb zuersuchen vnd mit spott abzuziehen, wie wir dan an Eur l. ferrer brüderlicher erzeigunge nit zweifeln wollen. Das geschicht E. l. zu Rhum vnd vorhuttung alles vnglumpfs, so sunst erfolgenn mochte, vnd vns zu Sonderm Mutterlichen gefallen, Das wir vmb Eur L. als den vilgeliebten Sohn jn allen Mutterlichen trewen zuuorschulden nit vorgessen wollen. Eur L. dem allmechtigen gott empfelhends. Datum vf vnserm Leibgedingsschlos Coldingen denn xxiiij[ten] aprils Anno etc. Lxj.

Dorothea vonn Gots gnaden zv Dennemark, Norwegen, der Wenden vnnd Gotten Konigin, Geborn zv Sachsenn etc., hertzogin zu Schleswig, holstein etc., Wittwe.

Orig. paa Papir med Segl (det danske og det saxiske Vaaben) og Udskrift til Kongen.

47.

1561, 1 Mai.

Was wir Eur l. in Mutterlichen treven, Ehren, liebs vnd guts erzeigen khonden zuuorn. Durchlauchtiger furst, freundtlicher hertzlieber Sohn. Nachdem vnsz

dise pottschafft vorgelaufen, wolten wir Eur l. aus Mutterlicher Liebe mit Vnserm schreiben freundtlich zuersuchen nit vnderlasszenn, Vnd gebenn derselbenn freundtlich zuerkhennen, dasz wir alhier sambt vnser geliebtenn dochter glucklich vnd mit gutter gesundheit angelangt vnd morgens vnserer Reis ohne vmbschweif vnd vfgehalten straxs nachsetzenn werdenn. Der liebe gott gebe darzu sein gottlichen segen. Nachdem wir dan Eur l. sunstenn nichs zuschreibenn, Bitten wir doch dieselb gantz Mutterlich, Eur L. wollen derselben freundtliche liebe Brüder in brüderlichem beuelch haltenn Vnd mit hertzog Magnusz die vorsehung thun, damit s. l. mit getrewen vorsichtigen leutten vorsorgett, vnd hertzog hans etc. zu allem gottesforchtigen leben angehalten werde, Inmassen Eur l. aus brüderlicher liebe vnd koniglichem vorstande hierin die anschaffung zuuorfugen, Das sein wir vmb E. l. in Muterlichen trewen freundtlich zuuorschulden geneigt, Vnd thun damit Eur L. dem schutz gottes zu glüklicher Regierung vnd aller Christlichen wolfart empfelhen. Datum Flenszburg den tag philippj vnd jacobj A° etc. lxj.

Dorothea von gots gnaden zu Dennemarken Norwegen der Wenden vnd Gothen Konigin, Geborn zu sachsen, hertzogin zu Schleszwig Holstein, wittwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Spor af Seglet.

48.

1561, 22 Mai.

Vnnser Mutterliche trew vnd alles liebs zuuorn. Durchleuchtiger Furst, Freundtlicher geliebter Sohnn, Wir haben Eur L. schreibenn, Copenhagen den ix ditz datiert, empfangen vnnd daraus vorstandenn, das Eur L. vnsern auch geliebten Sohn hertzogken Magnussenn etc. mit der Notturfft vnd vorstreckung, So Eur L. mer als gnugsam vnd bruderlich erachten, zu schiff abgefertiget, vnnd derselben andern lieben Brüder hertzogken hanssenn zu Furstlicher tugendt vnd aller Erbarkait anhallten woltenn, Auch was Eur L. schreiben sunst zu wunschung vnserer Reys mer anhengig etc. Nun habenn wir als die Mutter von Eur L. gern vormerckt geleister brüderlicher abfertigung, So sie gedachten Iren prüder hertzog Magnussen etc. erwissenn, Weyl wir aber nit zuuorsthenn, was vor ein beuelhhaber Seiner L. mitgegebenn, habenn wir ein Mütterliche vorsorg, Das Sein L. wegen derselben Einfaldt vnd Jugendt in weiterung vnd ferrer geltspildung zugerahtenn, Wöliche vorhutung wir doch vorhoffen von Eur L. würcklich geschehen sein, Vnd wirt vngezweiffelt der allmechtige Gott reichlich ergetzen die Christliche billiche trew, So sie Irem prüder hertzog Magnussen In ietzigem zustande, vnd weil sich Sein L. alles vatterlichen Erbtheils vorzigen, scheinbarlich erzeiget. Hertzog hannssen belangett wissen wir E. l. zw aller brüderlicher neigunge vnd gutem geneigt sein. Vnd mugen E. l. freundtlich nit pergen, das wir vf nest khunfftigen 9 Junij alhie vfprechenn vnd widerumb nach vnserm Leibgeding ziehenn werdenn. Der allmechtige Gott gebe mit gnaden, wir soliche Reys mit gottlicher

vorleihunge enden vnd Eur L. vnserm vorlangen nach sehen vnd balde sprechen mugen. Gott befolhen. Datum Dorgia den Donderstag nach Exaudj A° etc. lxj.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

49.

1561, 30 Mai.

Vnnser Mutterliche trew vnnd was wir ehrenn, liebs vnnd guttes vormugen zuuorn. Durchlauchtiger Furst, Freundtlicher vilgeliebter Sohn, Wir khonden Eur l. muterlich nitpergenn, das wir dem hochgebornen Fursten vnserm freindtlichen geliebten Sohn vnnd gefattern herrnn Augusten hertzogen zu Sachsen, Churfurstenn etc. freundtlich zuerkhennen geben, Das wir nit geneigt, die hochzeit zwischen vnnser freundtlichen geliebten Tochter Frawlin Dorothea etc. Vnd hertzog Wilhelm zu Braunschweig vnnd Luneburg, auf die zeit, so gedacht hertzogken Wilhelm gepetten, zubefurdern. So werden wir doch von seiner L. sohnlich berichtet, das dieselb wegen allerhandt vngelegenheitt vnd sonderlich mit desz heiligen Romischen Reichs geschefften dermassen behindert vnd abgehalten, Das sein L. mit sonderlicher beschwer vnd obligenn abzukhommen vnd zuerscheinen, da wir die hochzeit vierzehen tag vor Michaelis nestkunfftig nit in die wircklicheit richten vnd volnziehen lassen wurden, Mitt gantz Sohnlichen vnd empstigen bitten, da wir zu ietzernantter zeit So Sein L. doch von vnnsz keines abschlags hofften, nit bedacht, Das alsdan die hochzeit Den Sontag nach Michaelis alls den funfften Monattstag Octobris nestkunfftig gewiszlich furgenommen vnd in ferrer weiterung nit gestelt wurde. Ob vns nun, freindtlicher vilgeliebter Sohn, schwer vorfallenn will die begerte zeit mutterlich zu zugebenn, Sonderlich weil wir mit der kleidunge vnd anderer noturfft also in Eyl nit fertig zu werdenn, zu dem auch dasz Frawlin gern bey vns weiter behalltenn, Vnd vnerwogen, dasz es vns wegen der wanderung vnd alters halben vnbequem zu dem wenigsten mit der hochzeit vf die nestkunfftige Fasznacht mit sonderm vorsatz vorzogen hettenn, So habenn wir doch so vleisige vnd sohnliche pitt derwegenn bey vns geschehen angesehen Vnd vor vnser person zugesagt Die hochzeit zwischen gemelten vnserm frawlin vnd hertzogk Wilhelmen etc. auf den vten tag octobrisz nestkunfftig Iren vortgang gewinnen zulassenn, Dessen wir dan Eur L. alls dem Freundtlichen vilgeliebten Sohn zur nachrichtunge mutterlich vorstendigen sollen, Vnd wollen vns zu derselben gentzlich vorhoffen, Weyl man sich allerley vngelegenheit vnd gescheft, So ewer L. vnd dem Churfursten ausz weitterm aufschub herflysen mochten, zubesorgenn, Eur L. darzu vnd vf soliche ietzerwendte zeit auch guttwillig sein werde. Vnd ist Eur L. vnser weiblichen einfalt nach nit vngelegen, dan dieselb Ire sachen darnach zurichten, das sie die Reichshandlunge vnd huldunge Im Furstenthumb holstein etc. auf soliche zeit auch zuuorrichten Vnd sich

hernacher aüs Irem Konigreich derenthalben nit zubegeben. Ewer L. wollen disen dingen sohnlich vnd also nachdencken, das zu vnser aller aufnemmen, gedey vnd gemeiner wolfart zugereichenn. Das sein wir vmb dieselb in Mutterlichen trewen vnd allem gutten zuuorschulden freündtlich geneigt. Eur L. dem schutz gottes treulich empfellende. Datum Dorgia den Freitag nach den heyligen Pfingsten Anno etc. Im lxj jhar.

Dorothea von Gotts gnaden zü Dennemarcken Norwegen etc. konigin, Geborn zu Sachsen etc., hertzogin zu schleszwig Holstein etc., Grefin zu Oldenburg etc., Widtwen.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen „Zu Seiner l. aigen handen" og med det sædvanlige Segl.

50.

1561, 22 Juni.

Durchlauchtiger furst, freundtlicher geliebter Sohn. Neben erpietung vnser Mutterlicher lieb vnd trew Fugen wir Ewr L. freundtlich zw wissen, das wir sambt vnser hertzlieben Tochter frawlin Dorothea etc. vnd freundtlichen geliebten Sohn, hern Christian, herzogen zw Sachsen etc. alhie durch die gnade Gottes mit gutter frischer gesundtheit einkhammen vnd entschlossen sein vnserer angestalten Rays nach vormittelst gottlicher hilff den ersten tag Julij negstkhunftig vff vnserm leibgeding schlosz Colding anzulangen. Ob wir nun woll ein sonder vorlangenn, wir vns mit Eur L. als dem freundtlichen geliebten Sohne freundtlichen vnderreden muchten, Weyln aber zubesorgenn, das Eur L. wegen derselben viler vnd sonderlichen Reichs gescheff-ten mit vngelegenheit abzukhommen, So bitten wir freundtlichen, Eur L. vnsz derselben geliebten pruder hertzogen Hansen freundtlichen vbersenden wollen, damit S. L. bey vns zw Coldingen schleinigst anzuraichenn, So wollen wir mutterlich verhoffen, Ewr L. vns zu Irer gelegenheit auch vnbesucht nit lassen werden, damit wir vns allent-halben freundtlich zwunderreden. Daran erzaiget vnsz Ewr L. ein sonderliches gefal-len, vnd wollen es vmb dieselb iederzeit gern vorschulden. Eur L. dem schutz gottes empfellende zu glucklicher Regirung vnd aller Christlicher wolfardt. Datum Im Clo-ster Segenberg den 22 Junij A° Lxj.

Dorothea von Gottes gnaden zw Dennemarck, Norwegen etc. Konigin, Ge-born zw Sachsenn etc., Hertzogin zw Schleszwig, Holstein etc., Widtwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl.

51.

1561, 3 Juli.

Vnser freundtlich grus, vnd alles liebes zuuor. Durchlauchtiger furst, freundt-licher geliebter Sohnn. Was an vns der hochgeborne furst, vnser lieber Oheim, herr

Wilhelm der Junger hertzigk zw Braunshwig vnnd Luneburg etc. wegen der ehlichen vortrawung zwischenn seiner L. vnd vnser geliebten Tochter frawlin Dorothea etc. bittlichen gelangen lassen, das haben Eur L. ausz inligendem schreiben zusehenn. Nach dem wir nun das beylager bisz auff Fasznacht nestkhunfftig gentzlichen zuuorlengern geneigt gewessen, vnd vns, wie Eur L. sohnlich zuermessen, gantz schwer vorfallen will, die ausmachunge vnd alle notturft, so sich zu solichen ehrentagen geburt, in so kurtz gesetzter zeit zuuorfertigen vnd vorarbeiten zulassen, Vnd dan auch das frawlin gern noch lenger bey vns sehen wolten, Als sein wir doch von dem Churfursten etc. vnserm freundtlichen geliebten Sohn vnd gefatter so freundtlich ersucht worden, das wir seiner L. vngelegenheit in dem, das dieselb vf ferrer erstrecken wegen des Romischen Reichs gescheften vnd andern abhaltungen personlich nit zuerscheinen, angesehen vnd vor vns gewilligt das byleger vf Michaelis zubefurdern, vnd der zuuorsicht gewesen, Weylnn solichs selbige zeit mit geringerm vnkostten zugeschehen vnd Eur L. sich derenthalben ausz Iren konigreichen nit zubegeben, Eur L. darzu auch fridlich sein werde. Weil aber villeicht nicht, Woltenn wir derhalben gegenwertigen an Eur L. lauffen lassen, freindtlich bittende vns derselben sohnliche meinung vnd vngelegenheit hierin furderlichst zueröffnen, damit wir hertzog Wilhelm etc. seiner L. begerr nach mit widerantwort zubegegnen. Vnd wollen vns zu Eur L. als dem freundtlichen geliebtenn Sohne nochmals freundtlich vorhoffen, dieselb werden behertzigen, Ob schon Eur L. die ausstheur erlegt, das gleichwoll die Sorg, Mhu vnd arbeit vns angelegen sein will, vnd das sich mittler zeit allerley gescheftt einreissenn vnd zutragen khondten, dardurch Eur L. vnd der Churfurst neben vns behindert, das ehliche beylager vff die fastnacht in die wircklicheit ergehn zulassen, vnd bitten der allerwegen Mutterlich, Eur L. wollen neben vnser beschwer vnd vngelegenheit die angestelte zeit den Sontag nach Michaelis oder drey wochen darnach zugeben vnd willigen vnd vns hiemit derselben meinunge sohnlich vorwissigen, Vns darnach wissen zurichten. Dasz sein wir vmb Eur L. als den freundtlichen geliebten sohn Muterlich zuuorschulden geneigt. Datum Coldingen den 3 Julij A° Lxj.

Dorothea von Gottes gnaden zu Dennemarck Norwegen etc. konigin, Gebornn zu Sachsen etc., Hertzogin zw Schleswigk, Holstein, Widtwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

52.

1561, 6 Juli.

Dorothea von Gotts gnaden zu Dennemark, Norwegenn, der Wenden vnd Gotthen konigin, Geborn zu Sachsenn etc., hertzogin zu Schleszwig, Holstein etc., Widtwe.

Was wir ehrenn liebsz vnnd gutts vormugen zuuor. Hochgeborner furst freundtlicher geliebter Bruder. Wir woltenn hiemit bey Eur l. briefszeigers des wurdigen Esaiæ falla freundtlicher meinung zugedencken nit vnderlassenn. Vnd ob wir wol ausz seiner gethonenn Sermon auch sunst eyserlichem wesenn nit zufindenn, das er ein hoffpredigambt vortrettenn khonndte, So zweifeln wir doch nit, er die Kirchen Gottes in Rainer lehre vnd Christlichem wandel befurdern werde, Inmassen er gnugsame testimonia by sich hatt. Wan wir dann soliche fromme leutt, So dem predigambt mit vleisz begerrn vorzusthen, vorschuob zu laisten gnedigst geneigt sein, So bittenn wir Eur l. alsz denn freundtlichen geliebten Bruder freundtlich, dieselb wollenn erwendtem prediger In Irem Furstenthumb zu einer Condition mit gnaden vorhelffenn, oder da er also balde nit platz zuerlangen, In derselbenn Clöster vnderhaltung gebenn lassenn. Daran erzeiget dem all. gott Eur L. ein angenembes werk vnd wir sein es vmb Eur l. in ehren freindtlich zuuorschulden geneigt. Gott befollen. Datum vff vnserm leibgedings Slos Coldingenn den 6ten Monattstag Julij Anno etc. Im lxj jhar.

Paategning: Konigin zu dennemarcken schreiben Esaia falla belangend.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

53.

1561, 11 Juli.

Dorothea vonn Gotts gnaden zu Dennemarckn, Norwegenn, der Wenden vnd Gothenn konigin, Geborn zu Sachsen etc., hertzogin zu Schleszwigkh, holstein etc., Widtwe.

Vnnser freundtlich grusz vnnd was wir in ehrenn liebsz vnd guttsz vormugen zuuor. Hochgeborner furst, freundtlicher geliebter Brüder, vns ist Eur L. schreibenn den ixten disz datiert heutigs tags behandigt wordenn, darausz wir vorstanndenn, dasz Eur L. derselben hieuorigenn Becker auf vnser beiderseitz gehabte vnderredung seinen abschidt gegebenn, vnd das wir derhalbenn Eur l. den weisbecker, So wir derselben zu guttem bestelt, furderlichst zu sendenn vnnd durch vnsern hoffmeister desz vnderhalts halben, handlung vnd abschidt treffenn lassenn wolltenn. Weyl wir dann Eur L. in allem muglichen jn Ehrenn zu willennfarrnn geneigt sein, habenn wir alszbaldt vnserm hoffmeister beuelh gethonn mit dem erwendten weisbecker, So wir Eur l. hiemit thun zusenden, zuhandlenn, Vnd ist Ime wegen Eur l. Jharlichen Sechzehen daller sambt einem hoffkleidt zugesagt vnd vorsprochenn wordenn, Verhoffendtlich Eur l. mit solichem geding fridlich sein werde. Das wir dan Eur L. hiemit zur antwort freindtlich nit wolten vorhallten, Vnd sein derselben, So wir dem schutz gottes empfellenn, lieb vnnd freindtschafft in treven vnd ehrenn zuerweisen freindtlich

geneigt. Datum vf vnnserm Leibgedingsschlos Coldingenn den xj Monatstag Julij Anno Im lxjten Jhar.

Paa en Seddel:

Weyl sich dann der becker vnder anderm auch vornemmen lassenn, das der örtter, So er zuuor gedienet, gebrauchlich, dasz man vor hemender vnd andere Noturfft jharlich iiij daler gebe, Habenn wir Ime soliches gelte doch vff Eur l. gefallenn auch zusagen lassen. Datum vt in literis.

Paategning: Productum haderschleben 13 Julj Ao 61.
Dj Koniginne schickt m. g. h. einen weisbecker.

Original paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

54.

1561, 29 Juli.

Durchleuchtiger furst freundtlicher vilgeliebter Sohnn. Nebenn erbietung vnnser mutterlichen trew fugenn wir Eur L. freundtlich zwwissenn, Das vnnser lieber Sohnn Hertzog Magnusz bey brieffszeigernn abermals vns seiner L. vnnd derselbenn vnderthonen beschwer vnd armutt zuerkhennen gebenn, Neben angeheffter bitt Bey Eur l. seiner L. bestes iederzeit zubefurdernn. Ob wir nun Eur l. gegen seiner L. zu allem bruderlichenn willen geneigt wissenn, Woltten wir doch seiner l. begerrnn nit entsein, Vnnd bittenn freundtlichenn, Eur L. wollen hochgedachtenn derselben brudern in allem billichenn im bruderlichenn beuelch haben vnd sein l. zu aller Tugent vnd erbarkeit anraitzenn lassenn, In massen wir als die getrew Mutter, so allerseitz vfnemmen vnd gedey gern sehenn, an vnser ernstlichen straff niemals was erwinden lassenn. Daran erzeigt ewer l. dem all. gott ein angenembs werck, vnnd wir sein es mitt Mutterlichen trewenn vmb ewer l. zuuorschuldenn geneigt. Datum Coldingenn den 29 Julij Anno etc. lxj.

Dorothea vonn Gotts gnadenn zu Dennemark Norwegenn etc. Konigin, Geborn zu Sachsen etc., hertzogin zv Schleszwig holstein etc. etc., widtwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Verrer geliebter Sohn. es hatt vns auch Sein l. berichtet, das dieselb mitt Rhatt vnnd wissenschafft derselbenn Rhatte Christoff vonn Munchausen seines beuelchs vnnd Ambts entsatzt ausz erhablichenn vrsachenn, so Eur l. seine l. vngezweiffelt zugeschribenn. Weyl dan wissendtlichen, wie er vnserm lieben Sohn hertzog Magnussen hausgehaltenn vnd mit den Armen vnnderthonen sondernn schaden nutz vnd vortheyl gespilett, So zweyffeln wir nit, Eur L. werde sich durch die Leuhte, so

Munchausen In seinen sachen zugeprauchen vnd sich rein zu machen vor meindt, nitt vberredenn lassenn, Sonder auch S. L. gegen Munchausen noturfftiglich hören, Inmassen wir ewer l. zu aller bilhiheit gerichtet wissenn. Datum vt in litteris.

55.

1561, 31 Juli.

Dorothea vonn Gotts gnadenn zu Dennemarcken Norwegenn der Wennden vnnd Gotthen Konigin, Gebornn zu Sachszenn, hertzogin zu Schleszwig Holstein Stormar vnd der Dietmarschen, Graffin zu Oldenburg vnnd Dellmenhorst, Widtwe.

Vnnsernn freundtlichenn grus vnnd was wir ehrenn liebs vnnd gutts vormugen ieder zeitt zuuor. Hochgeborner furst, freundtlicher geliebter Bruder, Wir haben Eur l. freundtlich schreibenn vnnd begerr als derselben ettliche Norrwegische Dellen oder Bretter zubedeckung eines Thorms zuuorstatten sambt fernerm Inhallt zu freundtlichenn gefallen vorstandenn. Ob wir nun Eur l. als dem freundtlichenn geliebten brudern nit allein in solichem geringen sondern vil mererm in ehren freundtlichen zu willenfarenn geneigt, So mugenn wir doch derselbenn freundtlichen nit bergen, Das dergleichenn Deelen, so ewer l. zu angezogenem behuoff zugebrauchen, nit bey vns, allein ettliche Raffenn, so sich vber ein halb ehlu an der breitte nit erstreckenn. Da dan dieselbige dienstlich vnnd zugefallenn, wollenn wir ewer l. damit begirlich gern willenfarrn. Damitt dann an vnserm muglichen vleisz nichs zuerwenden, Habenn wir bey den vnnsernn vmb dergleichenn Deelen nach forschen lassen vnnd befunden, das diser tagen ein Sckutten mitt Norwegschenn Deelen alhier angereicht, Das wir dan Eur l. freundtlichen vorwissigen sollenn, Damitt sie vns bey gegenwertigem brieffszeigern zuuorstendigen, Ob soliche Sckuten gegen haderszlebenn zu furenn vnd alhier anzuhalltenn, Dan ewer L. mit obgemelten vnnsern Rafften vnd sunst allem muglichen zu willenfarrenn sein wir in ehren freundtlichen geneigt. Datum Coldingen denn 31ten Julij Anno etc. Im lxj Jhare.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben)

56.

1561, 9 August.

Vnnsern freundtlichen grus vnd was wir ehrenn liebs vnnd gutts vormugenn iederzeit zuuor. Durchlauchtiger Furst, freundtlicher geliebter Sohn, Wir mugen Eur l. freündtlich nit pergen, Das vnser Jung, So Eur L. wegen der angestellten heimfurung vnser freundtlichen geliebtenn Tochter an hertzog wilhelmen zu Lunebürg etc. gesandt, Jn dato widerumb an vns gelangt vnd vns sein L. freundtlich ersucht hatt, beyligendt schreibenn an Eur L. furderlich zuschickenn, Damitt jm fall Seiner L. ab-

gefertigter Bott so baldt nitt zur stett kheme, gleichwol dises schreibenn an Eur l. furderlich gelangen mochte, Auch das wir bey ewer L. ferrer mutterlich befurdern wollten, damitt Eur l. die auszschreibung vnd forderung an die furstenn ohne vorzug ergehnn lassen woltenn. Wan dan, freundtlicher geliebter Sohnn, die zeit vor der thur, vnd die noturfft erfordern will sich nun mer zur Reis zuschickenn, So bittenn wir Mutterlich vnd freundtlichen, Eur l. wollen den Churfursten zu Sachsenn etc. Marggrafen zu Brandenburg, die hertzogen zu Mechelburg auch andere, so Eur l. vorzeichnet, zum baldesten vorschreibenn vnd die anzall der pferdt vormelden lassenn, Weyl die lassung der pferdt zu zell nicht grosz, Vnnd vns solicher einladung Copeyen auch widerantwort an hertzogken Wilhelmen sambt derselben abschrifft vnd vorzeichnus deriehnigen, so Eur l. vns zuordnen werden, zusenden bey gegenwertigen, Damit Sein L. ietz gedacht sich darnach zu richtenn. Wann dann Sein L. auch vor ratzam angesehenn, dasz der Churfurst zu Sachsenn etc. vnd die hertzogen zu Mechelburg den Sonabendt als den älfften Octob. zur olltenstatt bey vns anlangenn soltenn, Alls vbersendenn wir E. L. hiemitt ein auszzug vnserer angestellten Reis, Daruff Eur L. die fursten desto besser zubescheidenn. Wir bittenn nochmaln gantz freundtlichen, weyl es so weit khommenn, Eur l. wollen an derselbenn befurderung nichs manglen lassen, damitt vnsers theils kein vorseumnus erscheine. Das sein wir vmb Eur l. vor vnser person mit allen Mutterlichen trewen zuuorschuldenn begirig vnd geneigt. Datum Coldingen den 9 Augustj Anno etc. Jm lxj.

Dorothea von Gotts gnaden zv Dennemark, Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachsen etc., hertzogin zu schleszwig, holstein etc., Widtwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Tillæg til Brevet:

Den 26 Septembris freitag zu hadersleben. 27 Sonabendt zu openrade. 28 Sontag zu flensburg. 29 Montag daselbst stilgelegen. 30 Dienstag zu Schleswigk. 1 octob. Mittwochen zu Ecklenforde. 2 Donderstag zu Bretz. 3 Freitag zu Segenberg. 4 Sonabendt, 5 Sontag daselbst stillgelegen. 6 Montag zu N. 7 Dienstag zu Bergerdorff. 8 Mittwochen zu luneburg. 9 Donderstag daselbst stilgelegen. 10 Freitag zu Vltzsen. 11 Sonabendt zur oltenstatt. 12 Sontag zu Zell mit gottlicher hilff.

Weyl dan von Schleswig vff Ecklenforde vnd Pretz gutte ausrichtung vnd herberg zubekhommen, haben wir vor vnnotig geachtet vff Rentzburg vnd Neuwenmunster zu zu ziehen. Datum vt in literis.

57.

1561, 11 August.

Vnser muterliche trew iederzeit zuuornn. Durchlauchtiger Furst, Freundtlicher geliebter Sohn, Wir haben aus ewer L. schreibenn Copenhagen den letzsten Julij da-

tiert vorstanden, das ewer L. zu Copenhagenn mit gutter leibs gesundheit ankhommen, Vnd das der Konig zu Schweden mit Seiner L. Brudern in Widerrung gerahtenn, vnd der Konig erstochen worden sein soll, Vnnd was ewer L. vns ferrer von vnsers Sohns hertzog Magnussen etc. zustandt zuerkhennen geben. Nun haben wir ewer L. gesundheit vnd glucklichen zustande als die getrew Mutter mitt hertzlichem vorlangen vormerckt, aber vngern vornohmmen, Das der Muskaviter vnserm Sohn zwey dorffer auszgebrandtt, vn̄d der Konig zu Schweden die Statt vnd schlos Reuel erobert vnd sich mit gewalt Jn lifflandt trengen solle. Der allmechtige Gott wolle doch solichem vnchristlichem Veindt dem Muscawidter steuren vnd die Arme lifflander gnediglich erretten, Das wir aus Christlichem mittleiden trewlich wunschen. Vnndt weil dan des Konigs zu Schwedenn Rahte sich gegen vnserm Sohn was dunckel Vnnd zweiffelhafftig vornehmmen lassenn, Vnnd der Konig zu Poln hilff begert wider Schwedenn, Auch in disen geschwendenn leufften gedachtem vnserm Sohn notig sein will wol zuzusehenn, Bitten wir Mutterlich, Eur L. wollen seiner L. mit Rhatt, wes dieselb sich allenthalben vorhallten soll, bruderlich erscheinen, Damit Sein l. wegen derselben Jugendt nit in weiterung zugelangen. Vnnd wollen vns auch Eur L., da sie gewise zeitung, wie es mit dem Konig zu Schweden gewandt, eingezogen, vns dieselbe auch mittheilenn, Vnnd vns sunst mitt Jrem schreiben furderlich ersuchenn Vnnd die einladunge der Fursten zu vnsers frawlins einfurung gegen zell, des hertzogen zu Luneburg beschehnem suchen nach, mit vleis bestellenn. Das sein wir vmb Eur l. freundtlich vnd Muterlich zuuorschulden geneigt Vnd thun Eur L. dem allmechtigen gott zu aller wolfart hertzlich empfellen. Datum Coldingen den 11ten Augustj Ao etc. 61.

Dorothea von Gotts gnaden zu Dennemarcken Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachsen etc., hertzogin zu Schleszwig Holstein etc., Widtwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

58.

1561, 13 August.

Durchlauchtiger furst freundtlicher geliebter Sohnn. Nachdem vns dise Botschafft bey Eur L. Einspeniger vorgestanndenn, Woltenn wir Eur L. mit disem vnserm schreibenn freundtlichen ersuchenn, Vnnd da es Eur L. an leibes gesundheit glucklichen zustunde, Das were vns ein hertzliche freudt zuerfarenn. Wir sambt Eur L. hertzliebe geschwister sein gott lob auch noch frisch vnd bey guter vormugenheit, der allmechtige Gott geb zu allen theillen ferrer gnade.

Weiter, freuntlicher geliebter Sohnn, Mugen wir Eur L. freundtlich nit pergenn, dasz vnnser freundtlicher geliebter Oheim herr wilhelm der Junger, hertzogkh zu Braunschweig vnd Luneburgen, vns freundtlich ersucht bey Eur L. zufurdern, damit vnser Furier vierzehen tag vor vnser ankhunft zu zell erscheinen vnnd die losier bestellenn

muchte etc. Ob wir nun keinen zweyfel, Eur l. werden zu solicher Einfurung Jrer geliebten vnnd einigen vnuorsorgten schwester an vleisiger bestellung ohne vnser erinnern nichs manglen lassen, Vnd was sich vnnser seitz geburn will mit der Einladung vnd anderer zuordnung alle ding zum vleisigsten anschicken, Wolten wir gleichwol als die Muter bey Eur l. hochgedachts hertzogk Wilhelmen suchen freundtlich gedencken, Vnd bittenn Mutterlich Eur L. wollen den Furier, so sie vorordnen werden, mit dem Furier zedel vnd anderm, so vns zu solicher Reis zuwissen, an vns abfertigen vff soliche zeit, Damit er 14 tag vor vnser einkhunfft wie gemelt zu Zell zuerscheinenn, Vnd vns Eur l. zustande zuerkhennen gebenn. Das sein wir vmb Eur L. Mutterlichs vleis zuuorschulden geneigt. Datum Coldingen den 13 Augustj A°. 61.

Dorothea von Gotts gnaden zu Dennemark Norwegen etc. Konigin, Geborn zv Sachsen etc., hertzogin zu Schleszwig holstein etc., widtwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

59.

1561, 20 August.

Vnser muterliche liebe vnnd trew stetts zuuor. Durchlauchtiger Furst Freundtlicher lieber Sohnn, Wir habenn aus den zugesandttenn brieffenn neben ewer L. schreiben Sontby in Schona ausgangen abermals mit Christlichen Mittleiden vnnd Mutterlichenn wehmutt vornohmmen, Jn was beschwarlichen betrug, Jamer vnd not vnser Sohn Hertzog Magnusz, derselbenn Stifft vnnd ellende vndersassen sitzenn vnnd von dem Tiranischen veinde Muskawidter vnd andern potentaten taglich besorgenn mussen. Wöliches alles ietzgedachter vnser Sohnn wehmutiglich an vnns gelangen lassenn, Mitt angeheffter bitt, wir bey ewer L. hochstes vnnd Mutterlichs vleis befurdern vnd fortsetzen helffenn wolten dasiehnig, So Seinen L. vnnd derselbenn armen vnderthonenn zuentsetzung dienstlich sein mochte, wie aus solichem Jamerlichenn schreiben vnnd suchen, So wir ewer L. hiemit wider zusendenn, zuersehenn. Ob nun wol ewer l. an vns gethon schreibenn dahin gerichtet, Seiner l. hochgedacht mer als bruderliche hilffreiche erzeigunge wircklich widerfarhn sein, Vnd das ewer L. ferrer mit fuogenn zu was nit zutringen noch iethwas auffzulegenn etc., kondtenn wir gleichwol Seiner L. aus mutterlicher eingepflantzter neigung hiemit in guttem zugedencken nit vnderlassenn. Dan da wir in ietzigem gefahrlichen vorstande an vnser mutterlicher befürderung was solten manglen lassenn, dardurch sein L. in vngluck vnd vorderb zugelangenn, So doch der allmechtige Gott mit gnaden wole vorhutten, Alls wurde vns vnser gewissen ruhrenn vnd iederzeit ein nagenden Wurm geberrn, Derhalbenn wir vor vnser person vngern was erwinden lassen wolten, So seiner L. vnd derselben Stifft zu vffnehmmen vnnd gedey zugereichenn, Vnd bitten demnach nochmaln gantz mutterlichenn, Euer L. wollen von

Gott gegebnen vorstande vornunfftiglich ermessenn vnd zu gemuht fuhrenn, Da sein L. in diser vorsthehenden nott von ewer L. hilff vnd Rhatlosz gelassenn, was schimpff, vnrichtigkeit ewer L. vnd vns daraus zugewartenn, Vnd demnach zuuorhutung allerley vnheil, wo seiner L. nit allein den armenn vnderthonen zu rettung vmb Gottes willen vnd christlicher barmherzigkeit befurderung leistenn, Das dieselbige mit Roggen, gersten, hopffenn vnd andern noturfft entsetzt vnd sein l. neben derselben Armenn vnderthonen hungers halben sich ausser landes nit begebenn durffen, Vnd seiner l. sunst getrewen heilsamen Rhatt mittheilen, wesz dieselb sich mit vorkhauffung des Stiffs Reuel gegen dem Schwedenn vnd andern vorhallten soll. Daran erzeiget ewer L. ein Christlich werck, vnd wirt es der allmechtige Got derselben anderwegenn mit gnaden gedeihen lassen. Eur l. wollenn dise vnsere suchung zu freundtlichen gefallen vorsthen, Bitten wir muterlichs vleis vnd vns derhalben vnsohnlich nit vormercken, Dan wir Eur l. mit disem vnserm schreibenn, erkhenne es Gott, villieber woltenn vorschonen, Wa wir vnsers sohns hertzog Magnusen zustandt vnd gelegenheit nach dessen vmbgang habenn khonden. Das sein wir vmb ever l. als den freundtlichen geliebten Sohn freundtlich zuuorschulden in ehren geneigt, Vnd thun ewer L. dem gnadenreichen Schutz Gottes empfelhen. Datum Coldingen den 20 Augustj Anno etc. 61.

Dorothea von Gotts gnaden zv Dennemark Norwegen der wendn vnd Gotten Konigin, Geborn zv Sachsen etc., hertzogin zu Schleszwig, holstein etc. widtwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

60.

1561, 20 August.

Dorothea vonn Gotts gnadenn zu Dennemarcken Norwegenn der Wenden vnnd Gothen konigin, Geborn zu Sachsenn etc. hertzogin zu Schleszwigk Holstein Stormar vnd der Dietmarschen, Grafin zu Oldenburg vnd Dellmenhorst, Widtwe.

Vnnser freundtlich grus zuuor. Hochwurdiger hochgeborner furst, freundtlicher lieber Sohn, Wir habenn abermals deiner l. beschwerdt vnnd obligenn aus derselben schreibenn, Arnsburgk denn 14 July auszgangenn, mit ferrnerm suchen vnnd begern nach der leng vornohmmen, Vnnd mugen deiner L. daruff nit vorhallten, das wir gar kein vorwundern tragenn, Ob deiner L. ietzigenn vnglucksaligenn Armen vnd Ellenden zustande, bey wölichem zubesorgenn es nit pleiben, Sonder der allmechtige Gott deiner L. vilmer vnheil zufugenn werde. Dan wir weitleufftig vonn Glaubwurdigenn leuten in erfarung kommen, Wie vngottselig vnnd wild Dein L. Jr lebenn anstelle vnd sich des willden Rochlosen vnnd vnfurstlichenn wesens, als hieuor geschehenn, befleisige vnnd

wenig Rhats hören vnd folgenn solle. Wölichs wir dan neben anderm eingebrachten bericht zu hochstem schmertzen vornommen, Jn erwegung das wir in mutterlicher hoffnung gestanden, dein L. solte vnsern so müntlichen vnd schrifftlichen ermanungen, Sonderlich in ietzigem Jamer vnd ellendt, darin dein L. sietzet, gehorsame volge geleistet habenn Vnd Gott den allmechtigen vmb gnad vnd vorzeihung begangner Sunde angeruffen habenn. So mussen wir aber taglich deiner L. vnzuchtig vnwesendtlich hallten also wehmutiglichen Je lenger vnd mer anhörenn, Darab wir dan vnser hochste bekhummernus tragenn vnd wunschen, da dein L. sich nit bessern vnnd zu Rheue vnd büzs greiffen will, der allmechtige Gott dieselb zeitlich gottseliglich aus disem lebenn nehmmenn vnd fernerm Spott vnd leidt, so vns vnd der gantzen freundtschafft aus deiner L. vnrichtigen lebenn zuerfolgenn, vorkhomen wolle. Dann wie gantz betrubt vns all vnser hertz gemuht vnnd gedanckenn werdenn, wan wir erfaren, Das dein L. in so vorweislichen lebenn wandert, Das kan iedes frommen hertz ermessenn. Ydoch getrosten wir vns hinwider, Das wir an vnser mutterlicher straff vnd erinnerung gegen deiner L. niemals was winden lassenn, Jnmassen wir dein L. abermals vnd ietzo zum hochsten vnd ernstlich vormanen thun, Dein L. wolle doch die Straff des allmechtigen Gottes forchtenn vnd nit so sicher lebenn, Auch deiner L. Rhaten in sonderheit des vorordneten Stathalters Dieterich behrs geheis iederzeit gelebenn, sich darwider nit stellen in kein weis noch weg. Dan wir vns warlichen sunst bey vnsern koniglichen wurdin vnd glaubenn deiner L. gentzlichen entschlagen vnd Jm wenigsten nit annemmen wollen, Vnd soll also dein L., da sie disem vnserm Rhatt nit volgen wirt, Jederzeit ein vngnedige frav Mutter habenn vnnd vns weder zu haus noch zu hoff khommen, vilweniger bittenn bey der koniglichen wurde was auszubringen oder zu befurdern, Sunsten musten wir an iehnigem tag darfur rechung gebenn, vnd weren ein vorhengnus Deiner L. bösen vnchristlichen lebens. Da sich aber dein L. furstlicher tugendt vnd gutter sitten befleisiget vnd in allem derselbenn getrewen Rhaten volget, Wollen wir deine L. mit vnserm Mutterlichen vorschub vber hieuorige erzeigte lieb vnd trev bey der Konigl. w. hochgedacht nit vorlassenn, Wie wir auch ietzo zum vberflus bey Irer L. doch allein den armen vnderthonen zum besten muterliche ansuchung gethonn, ohne vorzug Deiner L. vnderthonen mit 50 last Roggen zuentsetzenn, vorhoffentlich vnser so vleisig beschehen bitt vnfruchtbar nit entstehn werde. Was dan also deiner L. von Jrer Konigl. w. zum vortheil geleistet wirt, Soll dein L. wissenn, Das solichs alles aus vnser befurderung geschehen, Das wir dann auch hinfurter wurklich thun wollen, da wir deiner L. gutte neigung gegenn dem gottlichen wort, eisserliche zucht vnd erbarkeit erspirenn, vnd dessenn von deiner L. Rhatten vorstendigt werden. Jm fahl aber dein L. in solichem vnordentlichen wesen vortfahren wirt, Als soll dein L. vnser mutterlicher liebe gentzlich entraubt sein vnd sich vnserer Trev im wenigsten getrostenn. Das wir deiner L. hiemit zur nachrichtung aus mutterlicher trev hertziger liebe nit

wolten pergenn, Vnnd thun dieselbige dem lieben Gott zu besserung vnd ewiger wolfart treulich empfelhen. Datum Coldingen den 20ten augustj Ao. etc. 61.

Udskrift: Dem hochwurdigenn hochgebornenn furstenn vnserm freundtlichenn liebenn Sohn herrn Magnussen, Bischoffen der Stifft Oszel, wick vnd Churlandt, administratorn des Stiffs Reuel, Erben zu Norwegen, hertzogen zu Schleszwig Holstein Stormarn vnnd der Dietmarschenn, Graffen zv Oldenburg vnd Dellmenhorst.

Orig. paa Papir med Segl (det danske og saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel.

Das Stifft Reuel belangendt wirt von notten sein, Dein L. sich bey der Koniglichenn w. alles thuns erklere. Wir achtenn aber vnser einfalt nach vor rathsam, besser zu sein mit gelt vnd freundtschafft dauon abgewichen, dan mit gewalt abgetrungen. Datum vt in litteris.

Bilag til Nr. 59 og 60.

1.

1561, 20 August.

Dorothea von Gottes gnadenn zu dennemark Norwegenn der wenden vnd Goten Konigin, Geborn zu Sachsen etc., hertzogin zu Schleszwig, holstein etc., Grafin zu Oldenburg etc., Widtwe.

Vnnsern gnedigstenn willenn zuuorn, Ehrnuestenn vnnd hochgelertenn liebenn besondern. Wir habenn aus beiden ewern schreiben, Arnszburg den 8 vnd 11 Julij datiert, mit hochem wehmut vngern vornohmmen den gefahrlichen vnnd ellenden zustande, darin ietzünder vnser Sohn hertzogk Magnusz vnd Seiner L. vnderthonen sitzenn, Vnd das S. l. sich des Rochlosen willden lebenn noch nicht enteyserdt, Sonder mit allerley vnordentlichen leben behafftt sein solle, Wolichs vns zu sonderm schmertzen gereicht. Dan wir der freude vnd hoffnunge gelebt, Sein l. wurde vnsere so mutterliche munttliche vnd schrifftliche vormanungen zu gemuht gefurett vnd sein leben gebesserdt haben, Weyl aber nit, haben wir an sein L. hiemit zum schärpfisten schreiben lassenn, ob doch ettwas wolte frucht schaffen, Vnd gesynnen an euch gantz gnedigst, Jr wollet sein L. wie bishero hinfürter auch zu aller erbarkeit vnd furstlichen tugendt anreitzen, vnd Seiner L. in ietzigen geschwinden leufften Ja nit entseyn noch euch von derselben enteysern, Dan Jr Jme in diser Seiner Regierung mit Rhatten vnd sunst vil vortraglich sein khonden. Das wollen wir vmb euch als vnsere liebe besondere die zeit vnsers lebens mit gnedigster Forderung vnd allem guten zugedencken vnuorgessen sein. So habenn Wir auch bey der Konigl. w. vnserm freundtlichen lieben Sohn muglichs vleis befurdert, Die 50 last Roggen vnd andere noturfft vnuorzuglich nach lifflandt zuschicken

Dan wormit wir den armenn vnderthonen gnedigsten vorschub leisten khonden, Darzu wern wir mit gnaden geneigt. Das wir euch hiemit zur widerantwort nit pergen wollen. Datum Coldingen den 20 augustj Anno etc. Im 61.

Udskrift: Den Ehrnuesten vnd Hochgelarten vnsern lieben besondern Dieterich Behren vnd Conradt Baurenmeister, Cantzler der Stifft osel Wick vnnd Chürlandt sambt vnd sondern.

Original paa Papir med Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Bilag til Nr. 59 og 60.

2.

1561, 20 August.

Dorothea vonn Gotts gnadenn zu Dennemark Norwegenn der Wendenn vnd Gothen Ko̕nigin, Geborn zu Sachsen etc., herzogin zu Schleszwig holstein etc. widtwe.

Vnnsern gnedigstenn grus zuuor. Erbar lieber besonder, Vns ist dein schreiben, zur Anrszburg[1]) den 13 Julij datiert, vberreicht worden, Daraus wir vorstanden, wolicher gestalt der Muscawiter sich gegenn vnsers freundtlichen geliebten Sohns hertzog Magnussen Stifft vnd vnderthonen veindtlich erzeiget, vnd was selbigem deinem schreibenn zu volge mer anhengig gewesenn, Wölichs wir alles zu mutterlichem vnd Christlichenn mittleiden vornomen vnd dem allmechtigen lieben gott heimstellenn mussenn, der zu seiner zeit wol gnad vorleihen wirt. Wir wollen nichsdestoweniger aber bey der Koniglichen W. vnserm freundtlichen lieben Sohn muglichs vleis befurdern, Damit Vnser Sohn hertzogk Magnusz mit 50 last Roggen vnd andrer noturfft furder vorsehen werde, Vnd begerrn gantz gnedigst an dich, du wilt hochgedachtenn vnsern Sohn Neben Dieterich behr vnd dem Cantzler zu allem guten weisenn, vnd da s. l. sich was vngeburlichs vnderfahen will, Dieselb dauon abhaltenn, Vnd sunst alles das thun, so seiner L. vnd derselben vnderthonen zu Nutz zugelangen, Wie wir an deiner erzeigung nit zweiffeln. Das sein wir mit gnaden vnd allem gutten vmb dich zuerkhennen geneigt. Datum Coldingen den 20 augustj A° 61.

Udskrift: Dem Erbarn vnserm Lieben besondern Christoff walckendorff etc. Jetzo In lifflandt.

Original paa Papir med Segl (det danske og det saxiske Vaaben). [1]) sic.

Bilag til Nr. 59 og 60.

3.

1561, 19 August.

Ihs.

Min gandske god uillig sösterlig helsen nu och altid forsend med gud. kere christofer och kere broder, maa du uide atth meg lider uel, gud uere lofued, och gud

aldmectiste unde meg nu och altid dett att spöre til deg atth deg lider uel, da ued gud att meg lider mögett dis bedere. kere christofer och kere broder, hafuer min frues nade fangett din skrifuelse, och uar dett hindes nade til tacke att du skref hindes nade til, och hafuer hindes nade befaled meg atth ieg skal skrifue deg til, atth du skal io tencke paed, huar god hindes nade hafuer uered bade deg och uas alle samen, och du skal sige hertug mauns ied sa uitt, som deg muligtt er, men dog med en god lempe, atth hans nade uille skicke sig i guds fröchtt och lyde de uise ad, som er hos hans nade och under uiser hans nade, och lader min frues nade deg bede, att du vel io göre her udi, som du uel uere bekend for gud aldmectiste och for hindis nade, men görett io med en god lempe. den aldmectiste euige gud gifue hans nade och deg och uas alle samen sin helligands and och nade til att lefue i guds fröcth, och hafue min frues nade skrifued hertug mauns selluf til, sa atth hans nade ma uel betencke seg, for iegh tror uel atth same bref skal och lyde nogett hartt. och ma du uide, atth min frues nade drager her fra nu pa fredag fem uger med fröcken dortte och til lantte lynebore, den aldmectiste gud gifue atth dett blifuer til löcke, och blifuer brulluped nu pa söndag siu uger. kere christofer och kere broder ieg uel nu och altid hafue deg den aldmectiste here och gud befalindis til euigtid. ex kolling tistdagen nest for sancte bertolomei dag 1561.

rigbor ualckendorf.

Orig. med Udskrift til Christoffer Walkendorf og Enkedronningens sædvanlige Segl i rödt Vox.

61.

1561, 23 August.

Vnser muterliche trew vnnd Liebe Inn ehren zuuor. Durchleuchtiger furst, freundtlicher vielgeliebter Sohnn, Vnns ist E. L. schreibenn vnnd abschrifft der einladung, Auch ann herzog Wilhelm zw Luneburg etc. ergangene wiederantwort bey vnserm diener Goscken Brockenhausenn vberreicht wordenn, Darbey wir dann auch die verzeichnus der Jenigen, so E. L. vnns mitgebenn werden, entpfangenn, Vnnd lassenn vns solch schreibenn ann hochgedachten herzogenn freundtlich gefallenn. Das wir vnns aber mit vberschickung des Furiers etc. woll zuuorhalten wissenn werdenn, Inmassen E. L. schreiben auszweiset, Ist vnns solchs vonn E. L. selzam, Dieweil dieselb aus beywesenden vorstande Sohnlich zuermessen, das wir als ein Witwenn nicht mit einspennigern oder andern versehenn, so wir zu solchem ambt zugebrauchenn oder vonn vns zuentpheren. Da wir aber dergleichenn diener (hetten), solt es an vnser abfertigung vnnd guttenn willen nichts gebrechenn, Weyl aber nicht, vnnd dann vnser lieber Oheim herzogkh Wilhelm etc. freundtlich fordert denn Furier schleunigst abzufertigenn, Damit S. L. die lassunge der pferdt anzustellenn, So bittenn wir freundtlich E. L. wollenn zuuorhutunge allerley vnrichtigkeit, so sich durch verseumnus des fu-

riers, so wir denselben nicht balde abschickenn wurdenn, Vnns einen Furier zum furderlichsten alher schickenn, Denn wir dann alsbaldt mit dem furier zeddel nach zell befurdernn, Vnnd was an vns, freundtlich fortsetzenn wollenn. Was dann denn andern Furier, so allzeit bey vnns sein soll, betrifft, bedarff keiner erinnerung, Dann ohne zweyfel E. L. dennjenigen, so sie vns zugeben werdenn, woll einen tauglichen Furier verordnen wirdt. Welches alles wir vnns zu E. L. freundtlich versehen. Dieselbige wir denn Schuz Gottes entpfhelenn. Datum Coldingeu denn 23ten Augusti Ao etc. lxj.

Original paa Papir med Levning af Udskriften til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Ferner freundtlicher geliebter Sohn, Wir kommen In erfarung, das zw Nyburg stehen vnnd warten sollenn xj pferdt zw vnsers frewleins behuoff, Darunder funff blawschimmel vnnd sehs rothschimmel, Weill dan dieselbigen Jung sein sollenn, habenn wir zwen wagennknecht dahin gefertigt, dieselbigenn zwbesichtigenn, ob sie auch zugebrauchen. Wir muegen aber E. L. freundtlich nicht pergenn, Das wir vor dem einen wagen acht pferdt haben muessenn, Derhalbenn vnser freundtlich bitt, E. L. die zall der pferdt darnach wollen lassenn beschaffen, das vor denn einen wagen sechs vnnd vor den andern acht pferdt zukhomen, Wie wir ann E. L. freundtlicher befurderung nicht zweyfelnn. Datum vt Inn Literis.

Paa en anden indlagt Seddel, som dog maaskee egentlig har hört til et andet Brev.

Ferner freundtlicher geliebter Sohn, Ob wir woll gernn denn hochgelarthen vnsern Doctorn vnnd liebenn getreuen Cornelium etc. mit vnns gegen nechstkunfftige Gottverleihende heimfurung vnserer geliebtenn Tochter Frewlein Dorothea habenn vnnd nhemen wolten, So durffen wir doch vnser Junges Sonlein herzog Christian vmb tragender sorgfeltigkeit willenn nicht allein lassenn, Vnnd haben derhalbenn vor gutt angesehenn vnnd beschlossenn, Das wir gemelten Doctorem Cornelium alhier denn kinderlein zuordnen, Vnnd den auch hochgelerthenn, Vnsern liebenn besondern Doctorem Heliam Reinpolt etc. mit vnns nach zell nhemen wollenn. Wann wir dan zu solchem vnserm zuge nicht wol eines Medicj entpheren konnen, Sonderlich in diesen gefärlichenn zeitenn vnnd herbst, darin gemeinglich sich allerley kranckheitenn erregenn, So bitten wir E. L. ganz freundlich, Dieselbenn wollen Sohnlich friedlich sein, Das wir gemeltenn Doctorem heliam zu solchem zuge anhaltenn vnnd brauchenn werdenn, Vnnd solchs E. L. guttenn willenn der Vniuersitet zw Coppenhagen gnedigst vermelden lassen. Das seind wir vmb E. L. muterlichs vleisz zuuorschuldenn Inn Ehrenn freundlich geneigt. Datum vt Inn Literis.

62.

1561, 15 September.

Durchlauchtiger Furst. Ewer L. seindt vnnsere Muterliche trew vnd was wir zw aller willferigkeit in ehrnn mer ehrn liebs vnnd guts vormugen stets zuuoran. Freundtlicher geliebter sohn. Wir wolten hiemit nit vnderlassen, Weyl vns gegenwertige Botschafft zukhommen, Eur l. mit vnserm schreiben freundtlich zuersuchen, Vnd nachdem die zeit nunmer vor der thur das wir vns mit vnser freundtlichenn geliebten Tochter auff die Rays gegen Zelle zubegebenn, Darzu dan der Barmhertzige Got gnadt gluck vnd alle wolfart vorleihen wolle, Als wolten wir Eur L. vor vnserm Abraysen hertzlich gernn sprechenn, Inmassen wir an Eur L. kurtz hiebeuorn freundtlich gesunnen, Das vns dieselb vor der hochzeit, so zu Odenseh angestelt sein soll, Zu noturfftiger Vnderredung heimsuchen mugenn, Vnnd biten nochmaln muterlichs vleisz, Da es ohne Eur L. Reichs geschefften vorhinderung vnd nachteyl zugeschehen, Eur l. bey vns vor ietzerwendter hochzeit vnd vnserm abreysen von hier gutwillig erscheinen wollen. Das vorsthen wir zu freundtlicher wilfarung, Vnd thun Eur l. damit als den fn geliebten Sohn dem gnadenreichenn schutz Gotes treulich empfelhenn. Datum Coldingen den 15ten September Ao etc. 61.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck, Norwegen, der Wenden vnd Gothenn Konigin, Geborn zu Sachsen etc., hertzogin zu Schleszwig, Holstein etc., Widtwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

63.

1561, 18 September.

Vnsern grus vnd was wir in ehrenn liebs vnnd guts vormugen mit freundtlichenn erpieten zuuorn. Durchlauchtiger furst, freundlicher geliebter Sohn, Ob wir wol in Keinenn zweiffel setzen, Eur l. werden mit sonderm vleis jm Furstenthumb holstein etc. vnd sunsten die vorordnunge thun haben, Das wir vnd die jhenige, so mit vns gegen zelle ziehen werden, Futerung vnd die Noturfft bey den wirthen zuerlangen, haben wir doch Eur l. hiemit derhalbenn vnd weyl die zeit numehr bey handen, das wir vns auff den zugk zubegeben, freundtlicher meinunge wollen erjnnern, Dan Eur l. ja zubedencken, Das es vorseumlich vorfallen wolt, Da vnser zug zuuor den Ambtleuten vnd den, bey wölichen wir zubenachtigen, nit vorstendigt worden. Bitten derhalben gantz freundtlichen, Da soliche vorordnung in vorgesz gestellet, vnd Eur L. von den Jhren, als den, so diser vnser Rays, wöliche Eur L. billich angelegen sein will, wenig achtung, nit berichtet worden, Eur L. wollen vngeseumbt die vorfugung thun vnd ergehn lassenn, Damit In vnserm auszug Kein vnrichtigkeit zuerfolgen. Wir hetten vns aber gentzlich vorhoffet, Eur L. wurden vns, vnserm bescheh-

nem gantz mutterlichem biten nach, vor der Odensehischen hochzeit zu muterlichen ehren alhier besucht haben, Weyl aber zuerwegen, das Eur L. die hochzeit mer angelegenn, Musen wir es geschehen lassen. Wir wollen aber vorhoffen, Eur L. werde dise vnsere noturfftige suchunge guter meinunge vorsthenn, Vnd da es Ir anmutig nach der hochzeit an vns zukhommen, Sunst wir Eur L. wider derselben sohnlichen willen vnd gelegenheit nit gern erzwingen wolten. Sein damitt Eur Muterliche trew zuerweisen fn geneigt. Datum Coldingen in groser Eyl den 18 Sept. Ao etc. Im lxj.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemark, Norwegen, der Wenden vnd Gothen Konigin, Geboren zu Sachsen etc., hertzogin zw Schleszwig, Holstein etc., widtwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen (cito, cito, citissime) og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

64.

1561, 20 September.

Freundtlicher geliebter Sohn. Vns ist Eur l. schreiben, Nyburg den 19 ditz datiert, ietzo disen abendt vberbracht wordenn, darin wir Eur l. derselbenn ehafften halben, so sie jm Furstenthumb holstein etc. zuuorrichten, gericht finden Dienstags oder Mittwochs bey vns zuerscheinen, Das wir billich zu hochen freuden vorsthen sollen, das Eur l. eben auff dise zeit Irer gelegenheit vnd gescheffte nach reysen, vnd wir derselbn zu worten khommen khonden. Wir hetten vns aber gleichwol muterlich vorhofft, Eur l. vns zu Muterlichen ehrenn als der Sohn ohne das zu noturfftiger vnderredunge zuersuchenn freundtlich geneigt gewesenn. Weyl aber Eur l. villeicht mer neigunge der Odensehischen hochzeit ob zu sein, lassen wir es geschehenn, Wir bitten aber doch gantz muterlich, Eur l. wollen ja vff diszmal, wa nit vns, derselben numer einigen vnuorsorgtenn schwester zu wolfart vnd bestem jre gelegenheit dahinstellen, das sie vff nestkhunfftigen Montag alhier gewislich zuerscheinen, Vnd wir mit Eur l. noturfftige vnderredung, so wir also, wie wir wol aus Muterlicher eingepflantzer liebe geneigt sein, in schrifften nit vormeldenn khonden. Das wollen wir vmb Eur l. mit vleis muterlich vorschulden, vnd wolten dis Eur l. hiemit zur widerandtwort nit pergen. Datum Coldingen den 20 Septemb. Anno etc. lxj.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemark, Norwegenn etc. Konigin, Geborn zu Sachsen etc., hertzogin zu Schleszwig, holstein etc., widtve.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

65.

1561, 30 September.

Durchlauchtiger furst, Ewer l. sey vnser freundtlich grus vnd was wir ehrnn liebs vnnd guts vormugen stets zuuorann. freundtlicher geliebter sohn. Wir mugen

ewer l. freundtlich nit vorhalltenn, Das wir briefszeigern befolhenn, Ewer l. freundtlichen geliebten schwester Frawlin Dorothea etc. Bra(u)ttbett vnnd andere Gereidtschafft, daran gelegen, nach zelle zubringenn. Wan wir dan gern sehenn, das solichs mit gewiser fhur zur stet gebracht werdenn muchte, So bittenn wir ewer l. muterlich, dieselbe wollen freundtlich vnbeschweret sein, vmb allerley gefahr willen, zw gedachter gereidtschafftt ettliche geleit pferdt bisz vber die Elb oder ghen Bergerdorff (alda man vmb vnser gelt einenn wagenn bestellenn moge), Oder da es ewer l. zugefallen, vollendt gehn Luna dem Closter vorstatten lassenn vnd sich gutwillig erzeigenn. Das sein wir vmb Eur l. muterlichs vleis zuuorschuldenn geneigt. Datum Flensburg den letzsten Sept. Anno etc. lxj.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarken Norwegen etc. der wenden vnnd Gothen Konigin, Geborn zv Sachsen etc., hertzogin zu Schleszwigkh, holstein etc., Widtwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

66.

1561, 28 November.

Vnnser muterliche liebe vnnd was wir vber derselben trewen mer ehren liebs vnnd gutts vormugen zuuorn. Durchleuchtiger Furst, freundtlicher geliebter Sohnn, Vnns Ist Ewer L. sonlich schreiben auff Kallenburg den 23ten ditz geben von zeigern vberreicht wordenn, wölich wir dahin vormerckt, Das Ewer L. von derselben Stathalter In Lifflandt Dieterich behr zeitunge erlanget, das zwischen dem Grosfursten, dem Muscawidter, vnnd vnserm freundtlichenn geliebten Sohn hertzog Magnussen etc. auff E. L. beschehen anwerben Fridenstande erhalltenn, Vnd aber das gemelter Stathallter Dieterich behr zu weidtleufftiger vorstendigung seines vorrichten befelchs vorschriebenn, Aüch das vnns Ewer L. zu desselben ankhunfft aller vmbstende gelegenheit ferrer zuberichtenn freundtlichen erpottig, Woliche zeitung vnd sonliche anzeig wir dann neben E. L. glucklichen gesundenn zustande mit muterlichen freuden vnd danck vorstandenn, Mit freundtlichem bitten, da erwendter derselben Stathallter ankhommen wirt, Ewer L. vnns sein Einpringen vnd Relation, besch(i)hnem erpieten nach, freundtlich vnuorborgen haltenn, Auch da es ohne vorhinderung anderer obligen zugeschehenn, vns mit Irem Schreibenn offte besuchen wolle, damit wir derselbenn Leibsfristunge vnnd wohlgehendt jederzeit mit freuden zuerfahrn. Solichs alles nehmmen wir von Ewer L. zw dancknehmen willenn ahn, Vnnd wollen es jn gleichem vnd sunst vmb E. L. mutterlich erwidernn. Damit wir E. L. dem Schutz gottes empfelhenn. Datum Coldingenn denn 28ten No. Ao 61.

Dorothea vonn Gotts gnaden zü Dennemarcken Norwegenn der Wendenn vnd Gotthenn Konigin, Geborn zu Sachssenn etc., Hertzogin zu Schlesszwig holstein etc., Widtwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Freündtlicher geliebter Sohne, Wor es fuglich sein khondte vnd Ewer L. Ir an gescheffteun sovil abzubrechenn vnd Ire gelegenheit also anschickenn khondtenn, Das sie vns zu getzlicher vnderredunge Nach der heiligenn iij Konig tag oder wan es Ewer l. zum gelegnisten alhier zuersuchenn, Wolten wir solichs vonn ewer L. zu hochenn Dancknemen gefallen vorsthenn. Doch woltenn wir dieselben vngern zu was zwingen, So Ir zu misgefallenn vnd In disen winterlichen zeiten vntreglich wer. Derhalben es Jn E. l. freundtlich bedencken zustellen. Datum vt in litteris.

67.

1562, 2 Januar.

Vnnsern freundtlichen grus vnd was wir Ewer L. in muterlichenn trewenn Ehrenn liebs vnnd guts zuerzeigenn wissenn alzeit zuuornn. Durchlauchtiger Furst, freundtlicher hertzuilgeliebter Sohnn, Aus E. L. freundtlichenn Schreiben, Koppenhagenn den zweintzigsten Decembris geben, habenn wir vorstandenn, Wölicher massen vf derselben beuelch Dieterich Behr mit dem Muscowiter zu nutz vnnd wolfart der Lande etc. vmb fridenstandt gehandlt, Vnnd E. L. vmb bestendigernn fridenn werbenn zulassenn, auch Dieterich Behr an vns zubefurdern sambt ferrnerm vorwissigenn der Schwedischenn Legationn an vnsernn geliebtenn Sohne hertzogk Magnussenn ergangenn, Vnnd aus wasz statlichenn vorhinderungenn sich E. L. derzeit an vnns nit zuuorfugenn etc., Wie dan Ewer L. schreibenn nebenn angehefftenn bitten dieselb auff den Fall Ires nit erscheinens im bestenn entschuldigt zunehmmen weitleufftig vormeldet. Nun habenn E. L. freundtliche zeitung wir hochgedachts vnsers Sohns halben, das der Muscowidter wol zum Fridenstandt zubringen, Vnnd vnnser Sohnn vonn Ime wie vorhoffentlich vorsichert zubleibenn, zu hochenn freuden eingenohmmen. Dar uor wir dem allmechtigen Got danckenn, das er vns ein soliche fröliche Botschafft hat erfahrenn lassenn, Vnnd biten demutiglich, Er wolle S. L. vor allem bösenn gnediglich bewaren, Vnnd derselbenn arme vnnderthonen von dem blutdurstigen Muscowiter errettenn, Bedancken vnns auch gegen E. L. muterlichenn, das sie vns ein soliche vortrostunge zuerkhennenn gebenn. Mit was mutterlichen trawrenn aber wir vormerckt, Das wir Ewer L. alls des freundtlichenn hertzlieben Sohn zu notturfftiger vnnd ergetzlichenn vnderredunge vor vnserm abreisenn alhier nit habenn konnen, wissenn wir E. L. nit gnugsam schreibenn, Dann wir Immer zu der hoffnunge gelebet, Es wurde E. L. gescheften vnuorletzlich wol zwgeschehenn sein, Weil wir aber E. L. dahin vorstandenn, das es derselbenn auch Reichen vnnd landen erforderten, vnd teglicher furfallender noturfft halben vngelegen vor den Osternn dise Orter zuersuchen, Were vns schmertzlich

E. L. vnserntwegen derselben obligende Sachenn vnd Reichsgescheffte zu nachteil einstellen vnd vorschieben soltenn, Dieweil wir zubehertzigen Ewer L. als denn Freundtlichen hertzuilgeliebten Sohne vns zu aller sohnlichen vnnd muglichenn Willfarunge geneiget zusein. Nachdem wir aber vnnser muterlich hertz nicht z Rhu begebenn noch zu fridenn stellenn khonden, Ehe vnd zuuor wir E. L. aus muterlichem gemuhte vor vnserm zuge nach dem Land zu Meisenn freundtlich gesprochenn vnnd gesehenn, So wolten wir instendig nit vnderlassenn E. L. hiemit nochmaln freundtlich zuersuchenn, Mit muterlichem vortrawenn, Dieselb vnserm Suchen aus erst erwendten vrsachenn auf diszmaln nit abschlag sonder ersettigung thun werde. Damit vns dan also E. L. mit weniger beschwer vnd vorhinderung zuwillenfahrenn, Sein wir ernstlich geneiget, Geschwigen aller vnnser vnd diser Jahrszeit vnbequemlicheit, wo fern es E. L. zuwillenn gereicht vnnd wir von derselbenn vorstendigt werdenn, vns gegen Nyburg zubegeben vnnd daselbst Ewer L. gluckliche gegenwart zu erwartenn, vngeachtet das wir E. L. wenig dienstlich sein vnd allein aus muterlicher eingepflantzter trew dieselb in allem guten gern ansprechenn muchten. Vnnd wollen E. L. gewislich glaubenn, da wir angezeigten kurtz angesetzten zug nach vnser geliebten Tochter der Churfurstin zu Sachssenn nit vorhandenn vnd Irer L. doch mit vnsernn grosen vnstatten vnnd beschwer vollendt vf diszmal nit zusage gethonn hettenn, Das wir E. L. als dem freundtlichen hertzliebsten Sohne mit Mutterlichenn freudenn vnnd vorlangen nach Copenhagenn vnnd noch vil weitter zuvolgen begirig, da wir schonn soliche Rays mit leibes vnd sunst groser gefahr fuhrnemmen solten, Vnnd bittenn derhalben E. L. gantz mutterlich, die wollenn vnns bey Briefszeigernn vnseumlich vorstendigenn, Ob es derselbenn wolgefalligk, das wir vnns nach Nyburg schleinigst zuuorfugenn vnd auf wolichen tag wir daselbst zuerscheinen, So sein wir des freundtlichen erbietenns, Da wir auff E. L. tagsatzunge anlangen vnd aber der windt E. L. nach Nyburg nit fugenn würde, vns in dem Namen gots vf den Beldt zubegebenn vnnd zu E. L. gehnn Korszoer zükhommenn, Derhalben vnnser vleisig suchenn, E. L. vns derselbenn gemutte vnnd meinunge bey briefszeigern vnuorzuglich wollenn zu schreibenn, Vnnsz darnach haben zurichtenn. Wollenn vns damit in E. L. sohnlich trew hertz muterlich empfolhen haben, vnnd wir sein E. L., dero wir ein gluckselig Newes vnd vil volgunder guter Jar wunschen, zu allenn gefelligen diensten in ehren freundtlichenn geneigt. Datum Coldingen denn 2ten January Anno 62.

Dorothea vonn Gots gnaden zu Dennemark Norwegenn der Wenden vnd Gothenn Konigin etc. Widtwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen („cito, cito") og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

68.

1562, 29 Januar.

Vnnsernn freundtlichenn grus vnnd alles liebs zuuorn. Durchlauchtiger furst freundtlicher geliebter Sohne, Als vns dise Botschafft vorkhummen, Woltenn wir E. L. mit disem vnserm Schreiben freundtlicher meinung ersuchenn, damit wir E. L. freundtlich erinnern mochtenn der gethoner sohnlichen zusage, dabey sie vnns sohnlich vortrostet, Vns den Ehrnuesten vnsern lieben besondern Beridt Troll etc. nach dem Lande zu Meisen zu ziehenn etc. zuuorstadtenn. Wan dan die zeit numer vor der thür, das wir vns vff den zug zubegebenn, So bitten wir E. l. freundtlich, die wollen bey gerurtem Troll die vorsehunge thun lassenn, Das er acht tage vngefarlich vor Reminiscere nestkunfftig bey vns alhier gewiszlich zuerscheinen Vnd vns zu gerurtem zuge zuuolgen, Inmassenn wir an E. L. sohnlicher wilfarung nit zweifeln. Vnd wollen damit dieselbe dem allmechtigen Got empfelhen. Datum Coldingen den 29 Januarij Ao 62.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemark, Norwegen, der Wenden vnd Gothen Konigin etc.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Verrer freundtlicher geliebter Sohnne, Es hatt vns Gegenwertiger E. L. Einspeniger vnderthenigst ersucht, das wir jue bey Eur l. gnedigst geruhenn zuuorbieten, damit er mitt vns nach dem lande zu Meisen zu ziehenn, Dan er seiner guter halben derselben orter zu thun. Wan wir dann solich suchen nit wol khondtenn abschlagen, So woltenn wir jne vmb seiner bitt willenn gnedigst woll mugen leiden, Da es Eur l. gelegenheit, dasz sie seiner zuentrahten. Das wir E. L. hiemit auch nit pergen woltenn. Datum vt in literis.

69.

1562, 3 Februar.

Dorothea vonn Gots gnadenn zu Dennemarckenn Norwegenn der Wenndenn vnd Gothen Konigin, hertzogin zu Schleszwig holstein etc., Widtwe.

Vnnsernn freundtlichen grus vnnd was wir in ehren liebs vnnd guts vormugen zuuorn. Hochgeborner Furst freundtlicher geliebter Bruder. Wir woltenn Ewer L. mit disem vnserm schreibenn freundtlicher meinung belangenn, Damit wir dieselb freundtlich erinnern mochtenn des Vischers, Dauon vns E. L. vns denselbigen vonn einem von Bylow zuwegen zu bringen vortrostung gethonn, Als dan briefszeiger soliche werbung vonn lubeck aus wol zubestellenn, Bittenn wir freundtlichen, E. L. wollenn an gerurten von Bylow schreiben lassenn vmb einenn vischer, der auch jm fliesenden waszer als jn Strumen zu fischen vorstande hab, Vnd also damit vnser im

besten gedencken. Wissenn wir E. L. schir morgen freundtschafft jn ehren zu erzeigen, Das thun wir freundtlichen gern. Datum Coldingen denn 3ten februarij Anno etc. 62.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Spor af Segl.

70.

1562, 23 Februar.

Vnnsernn freundtlichenn grus vnd was wir in ehrenn liebs vnnd guts vormugen stets zuuorn. Durchleuchtiger furst, freundtlicher geliebter Sohn. Wir wollenn vns keinen zweifel machen, E. l. werdenn noch frisches vnd guttes gedencken tragenn, was vor Irrung vnd gebrech sich zwischen dem Adel, so nahendt vnserm leibgedings Ambte Drottingburg gesessen, von wegenn der Mulin, so daselbst gebawet wordenn, erhebet vnd zugetragen. Vnder Anderm sich dan auch der Erbar vnnser lieber besonder Christoff Rosenkrantz seliger beklaget, das jme an seinen wischen vnnd guttern schadenn widerfahrnn. Weil wir nun ye vnd allwegenn des gnedigsten erbietens gewesen zubefurdern, Damit solicher schadenstande allenthalben widerabgeleget vnd vorglichen werdenn mocht, So habenn wir vnlangst dem Erbarn vnserm Ambtman vff Drotingburg vnd liebenn getrewenn Jorgen Rosenkrantz aufferleget soliche schaden zubesichtigen Vnd die widergeltunge, so derhalbenn zu geschehen, anzuzeigenn. Nachdem vns nun obgerurts Christoff Rosenkrantz seligenn Erbenn vnderthenigst ersucht, Nachdem sie in Erblicher theilunge sein Christoff Rosenkrantz seligen Vorlassner guter, auch solicher scheidung vnd gebrechen halber vnder sich theilung zuhabenn, So woltenn wir nit vnderlasszenn E. L. hiemit freundtlich zubelangen, damit sich niemantz wider die billicheit zubeklagen.

Vnnd wan dann soliche Mulin dem Ambt Drotingburg nit vndienstlichen, Vnd dan dieselbige Eur L. nach schickung des allmechtigen heimgefallenn, So bittenn wir E. l. gantz freundtlichen, Damit meiniglichen zu seinem geburlichen Rechten vorholffen, Die wollenn gerurtem vnserm Ambtman Rosenkrantz Commissarien vnd Rhate zuordnen, die den Schadenn, So Christoff Rosenkrantz seligen begegnet, zubesichtigen, vnd E. l. nach eingenohmnem Augenschein die Erben daruff zur genuge zubefridigen. Wie wir dan E. l. als den geliebten sohne zu allem billichen geneigt wissen. Das sein wir vmb E. l. Muterlich vnd in trewen vnd ehrenn zuuorschuldenn geneigt. Datum Coldingen den 23ten Februarij Ao 62.

Dorothea vonn Gots gnaden zw Dennemark, Norwegen, der Wenden vnd Gothen Konigin, Geborn zu Sachssen etc., hertzogin zu Schleszwig, Holstein etc., Widwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

71.

1562, 26 Februar.

Dorothea vonn Gots gnadenn zw Dennemarck, Norwegenn, der Wenden vnnd Gothenn Konigin, Geborn zu Sachssen etc., hertzogin zu schleszwig, holstein etc., Widtwe.

Vnnsern freundtlichen grus vnd was wir in ehrnn liebs vnd guts vormugen zuuor. Hochgeborner furst, freundtlicher geliebter Bruder. Nachdem wir vf vnserm leibgedings hause Sonderburg beuelh gethann, denn Windelstein daselbst zubedecken, So manglet es aber an Negel, die alhier nit zubekhommen. Wann wir nun gerurten Windelstein in dem gern vorfertigt sehenn, So ist an E. l. vnser freundtlich bitt, die wollen zu solichem behuoff vns ein halbenn thunna oder Ein Viertl Schifer Nägel leihenn, vnd dieselbige nach Sonderburg lassenn furdern. Das sein wir vmb E. l. freundtlich in ehren zuuorschulden geneigt. Datum Flensburg den 26ten Februarij Ao etc. 62.

Paategning: Productum hadersleben denn 3ten Marcy Ao. etc. lxijten.
Bittet vmb eine halbe tonne Schiuer nagell zu Irer ko. w. gebauwete zu Sunderburgk.

Original paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

72.

1562, 24 Marts.

Dorothea von Gotts gnaden zu Dennemarcken Norwegenn der Wendenn vnnd Gothenn Konigin, Gebornn zu Sachssen etc., hertzogin zu schleszwigk holstein etc., Wiidtwe.

Vnnsern freundtlichenn grus vnd was wir in ehrnn liebs vnnd guts vormugen zuuor. Hochgeborner furst freundtlicher geliebter Bruder. Nachdem wir briefszeigern nach vnnserm leibgedingk abgefertigt, woltenn wir nit vnderlassenn Ewer L. mit disem vnserm Schreibenn freundtlich zuersuchen, Vnnd fugen E. L. freundtlich zu wissenn, das der allmechtige Got vnnser hertzliebe tochter die Churfurstin Irer L. frawlichen Burdin vngefarlich zehen tag vor vnser glucklichen ankunfft alhier gnedigst erledigt, vnd ein Frawlin ohne leibs mangl vnd gebrechen wol beschert, Auch das wir vnd hochgedachte vnser geliebte tochter sambt den Iren bey guter gesundtheit sein, Dem allmechtigen sey lob vnd Danckh, Der geruhe vns allerseitz mit gnaden zuerhallten vnnd zuuorleihenn, Das wir E. L. wolgehendt vnd leibs fristunge Jederzeit zuuornehmmen.

Ob wir nun wol sunst E. L. sonder schrifftwurdigs nichs anzukhundigen vnd nit zweiffe(l)n, dan das Eur L. vnsern geliebten Sohn hertzog Johanssen etc. zu allem guten anhallten lassen werden, So vbersenden wir doch Eur L. hiemit zeitunge, die erschrocklich vnd in warheit also ergangen sein. Der guttige Got vorleihe vns allen

sein heiligenn geist, das wir vns bessern vnd Gotseliglich lebenn mugen. Gott dem allmechtigen befolhen. Datum Dorgia den dienstag nach Palmarum Anno etc. Im Lxij.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertugen (zu Seiner L. eigen handen) og Segl (det danske og det saxiske Vaaben.

Paategning: Productum haderszleben den 14ten Aprilis Anno etc. 62. Die Koniginne zu Dennemargken Schreiben zustanndt vnd anders belangend.

Paa den nu tilstedeværende indlagte Seddel læses dog blot fölgende:

Wir khommen auch in erfarunge, das der graff von schwartzenburg mit grosen schulden behafft, vnd yetzo Stathalter in frieslandt sein soll, Vnd wer vns leidt, da Eur l. Ires ausstendigen gelts solten entgelten. Datum vt in literis.

73.

1562, 19 Maj.

Dorothea vonn Gots gnadenn zu Dennemarcken Norwegenn der Wennden vnnd Gothenn Konigin etc., Widtwe.

Vnnsern freundtlichen grus vnnd was wir in ehrenn liebs vnnd guts vormugen zuuor. Hochgeborner furst freundtlicher gelibter bruder. Nachdem wir vff vnnser lustheuslein alhier ein Sper setzenn Vnnd dasselbige Ewer L. vnderthonen vordingen lassenn, Ist es albereidt fertigk, Allein das es vnns an einem Schiferdecker, Schifern vnd Nagel mangelt, Die Jetziger zeit diser orter vor die bezalunge nit zubekhommen sein. Als vns aber E. l. hiemit willfarunge zuerzeigenn, Bitten wir freundtlichen, Da E. L. Ires Schiferdeckers wenige tag zuentrahten, Die wollen denselbigenn an vns weisen, Das er sambt berurtenn Schifer vnd Nageln, Die vns E. L. vorzustreckenn vff ietzkunfftigen Montag alhier zuerscheinenn, So wollenn wir dem decker den lohn, So Ime in gleicher arbeit von E. L. gegebenn, auch nit wegern, Vnnd vns befleisigen, Damit wir E. L. die Schifer vnnd Nagl widerumb bezallenn vnnd soliche gutwilligkeit in ehren vorgleichen khonden. Datum Coldingenn denn dienstag nach Pfingsten Anno etc. Im lxijten.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans („zu S. L. eigen handen") og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

74.

1562, 6 Juni.

Durchleuchtiger furst, E. L. sey vnnser muterliche trew vnd was wir ehrenn liebs vnnd guts vormugen stets zuuor. Freundtlicher geliebter Sohn. Was wir E. L. Jungster tage alhier wegen des Konigs zu Poln schwester etc. als zwischen derselben liebden vnnd vnserm Sohn hertzog Magnussen etc. ein Christliche heurat zu vnder-

bawenn muterlich zuerkhennenn geben habenn, Dessenn wissenn sich E. L. sohnlich zuerinnernn. Als vns dann nichs erfrölichers, Dan das vnser Sohnn hochgedacht in christlicher ordenunge Ir lebenn ehlich zubringenn vnd dardurch zu besserer vornunfft greiffenn vnd vilem vngluck vnd entlichenn vorderbe vnd vndergang der Sehlen empflichen mochte, woltenn wir nit vnderlassenn E. L. bey gegenwertigen dem Ehrnuesten vnserem lieben besondern Dieterich Behrn solicher handlunge halb mutterlich zuerinnern. Vnd nachdem wir berichtet, wie das E. L. Diener der herr vonn Dohna, da er vonn E. L. vorleubnus zuerlangen sich nach Breisenn zuuorfugenn, Achtenn wir vnser weiblichenn einfalt nach diser Sachenn nit vndienstlichen vnd ratsam zu sein, E. L. Ime der orter hin vorgondet vnd dergestalt mit beuelch abgefertigt, weil er der ortter bekhandt vnd sich mit seinem bruder des fals in engem Rhat vortraulich vnderreden khondte, Das alsdan soliche dingk furderlichst in die wirklicheit gestalt vnd ergehn mochten, Inmassenn wir dan wissenn, E. l. vns zu allem muterlichen willenn sohnlich geneigt sein. Das wollen wir vmb E. l. muterlich in ehren vorschulden. Datum 6ten Junij Anno etc. Jm lxijten.

Dorothea vonn Gots gnaden zw Dennemark Norwegen der wenden vnd Goten Konigin etc. widwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Spor af Segl.

75.

1562, 10 Juni.

Dorothea vonn Gots gnaden zu Dennemarckenn Norwegenn der Wenden vnd Gothenn Konigin, Gebornn zu Sachssenn etc., hertzogin zu Schleszwig Holstein etc., Widtwe.

Was wir ehrnn liebs vnnd guts vormugenn zuuor. Hochgeborner furst freundtlicher geliebter brüder. Was an vns gesucht, werden E. L. aus inligender Süpplication vornehmmen. Ob wir wol nun an E. L. Rechtmesiger erzeigung nit zweiffelnn, Wolltenn wir doch vf so instendigk süchen die begerde vorschrifft nit wegernn, Vnnd bittenn E. L. freundtlich, Was hierin thunlich, diser vnser vorschrifft geniesenn zulassenn. Das sein wir vmb dieselb in trewen vnd ehrnn zuuorschulden freundtlich geneigt. Datum Coldingenn denn 10ten Junij Ao. 62.

Paategning: Productum tundern den 16 Junij Ao etc. 62.

Original paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Bilag.

Dorchluchtyge grothmechtyge hochgebornne Konnyngynne. J. g. Grothmechtycheit sy myne othmodyge vorplychtyge Stetwyllyge denste vnnderdenychlyken Stedes voran boreyth. Aldergnnedygeste frowe. J. g. grothmechtycheyt tho weten

vnszer armen kynderen anliggenden nodt J. g. vnnderdenychlyken tho vornemende. Gnedigeste frowe Juver g. wylle vns armen kynnderen tho gwde helpen, vmme gades wyllen, wente wy Synt ij Swsterenn vnnde wy denen vppet forwerck hir tho hadersleff, vnnd vnnszer fader hoffte vnde Bole ys geweszen tho Seymerstet Jn gramherretde. nu hefft eyner vnnszer Broder eyn wyle Jnn vnszem hoffte geseten vnde vns vnweten vnsze Bole vnde hoffte vorbracht, vnde Jn frommeder hant. Wylle J. g. wol dhon dorch godt, vnde vns armen kynnderen dorch godt eyne forschryffte vorgunnen an hertych Johanszen tho hadersleff, wente hakeh tho Seymerstet J. g. wolbokant vnde gwde frunt. he was vnsze vader, vnde vnsze Broder nu hefft Jn vnszem Bole geseten myth vnnszem Erffdel, vnde noch ny nene skyfftynnge myt vnus armen kynnderen geholden. wy wyllen mhere vthgewen wen vnsze gerechtycheyt vthwyszet. wy wyllen J. g. wylle dar vor hebben. Juwer Gnaden wert vns armen kynnderen jo nicht vorlaten, vnde Eyne vorschryfften jo vorgunnen.

J. G. grotmechtycheyt vnderdenyge arme vnde getruwe
Katryne vnde Tyrckel.

76.

1562, 13 Juni.

Vnsernn freundtlichen grus vnnd was wir in ehrenn liebs vnd guts vormugen stes zuuor. Durchleuchtiger furst freundtlicher geliebter Sohnn, Wir habenn E. L. freundtlich schreiben empfangenn, Darbey sie vns zwein Papagoyenn vnd ein Merkatz beschehnem vorsprechenn vnd vnserm verlasz nach vbersenden, empfangen, Vnnd E. l. glückliche gesundheit, auch das sie mit gutem wetter vnd stande vber denn Beldt gelangt, mit besondern mutterlichenn freuden vorstanden, Daruor wir auch dem allmechtigen danck sagenn vnnd bitten E. L. hinfürter in glucksäligen stande vnd in gesuntheit gleich vns gnedigst zu bewarenn.

Vnnd sagenn E. L. auch vor ermelte 2 Papagoien vnd die Merkatz freundtlichen danck, Dabey wir zuerspiren, Das vns E. l. auser gedechtnus nit gelaszenn wölichs vns auch E. L. wunsch nach zu gefallenn vnd anmutig.

Die Pomerantzen belangendt, damit E. L. vns gern willfart, Nemben wir derselben erbieten zu gefallenn an, wollen desselben mutterlich gewertich sein vnd vns diser beschickung vnd willfarung halben hiemit freundtlich bedanckt habenn. Begeren es in mutterlichen trewen vnd ehrn zuuorschulden, Vnd thun E. L. dem allmechtigen empfelhen. Datum Coldingen 13 Junij Ao. etc. 62.

Dorothea von Gots gnaden zw Dennemarck Norwegen der Wenden vnd Gothen Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zu Schleszwig Holstein etc., widwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl.

77.

1562, 18 Juni.

Dorothea vonn Gots gnaden zu Dennemark Norwegen der Wenden vnd Gothen Konigin, Geborn zü Sachsenn etc., hertzogin zu Schleszwig Holstein Stormarn vnd der Dietmarschen, Grauin zv Oldenburg vnnd Dellmanhorst, widtwe.

Was wir ehrnn liebs vnd guts vormugen stets zuuor. Hochgeborner furst freundtlicher lieber bruder. Wir haben E. L. vorbittlich schreiben, Darin vormeldet, wölicher gestallt E. L. hannszen Schowgarts thadthandlung vorgebracht, als das er sich mitt einem weib alhier vorgriffen vnd derhalbenn vber gewallt zu zweyen dingstagen rechtlichen angefochten vnd in vnser vngnadt gefallenn etc., empfangen vnd derwegen beschehenn bitten, wir die Juget vnd trunckenheit, Insonderheit aber den Adel vnd gut herkommen erwegenn vnd den thätter, weil er sich berewe, zu gnadenn auffnehmmen vnd seine handlung der Ko. w. vnserm freundtlichen geliebten Sohn sollten vorschweigen, Vnd also mit einer geltstraff abgelegt vnd fridlich sein, Alles weitern inhalts E. L. ausfurlichen schreibens. Gebenn E. L. hieruff zuerkhennen, Das wir nit allein vmb derselben vorbitte willen, Sunndern auser eigner bewegnus geneigt vnd vns schuldigk erkennen, niemantz wider billicheit zubeschweren oder anzugebenn. Es ist aber andem, wie dan mit warheit vnd bestendigen grundt zuerzeugen, Das hans Schowgart vorflossnen heiligen Sonnabent, als den vj[ten] dis monats Ein vnuorleumte magt, So vor kein weib gehalltenn, mit offentlichenn gewallt vnnd notzwange alhier in vnser Statt angefallen vnd betruglicher weis auser der Statt gefuhrt vnd zu sundtlichen werck gezogen, Auch hernach dieselbige genötigte personn, wöliche sich von seinem muttwillenn nit erweren konnen, nach gerurter vnser Stat abgewisen, Vnd sich an dem, Auch das er vnser hocheit beleidiget, nit gnugsam ersättigen lassen, Sunder den driten tag hernach alhier mit gefasten gewehren vnd buchszen ohne zweiffel mit sonderlichem vorsatzlichen bösen gemuht durchgereiset, damit einen offentlichen trutz angebotten vnd ein anzeig seines berohms erweisen wollen. Dabey dan E. L. vornunfftlichen zuerwegen, das kein Leid oder betrubnus seines gewalts vnd freuels zuerspirenn, Dardurch vnd vmb wolicher Sunndthafftiger thadt willenn, So doch vber eines Jeden frommen natur vnnd neigung wircket, Der ewige Gott ohnzweifelhafftigk zu hochster straff gereitzt, Wie dan befundenn, Das von wegen geringschatziger vbel vil erschröckliche plagen erfolget sein, Vnnd Gott der allmechtige soliche straffen vber beide hoches vnd niders standts ausgeweiset, So durch die obrigkeit vorzeihunge vnd nachlaszung geschehenn. Vnd haben demnach, weil Gott vnd vnser gewiszen von vnns fordert das vbel zu straffen, nit vmbgange haben konnen Soliche böse handlung an hochstgedachte Konig. w. vnsern geliebten Sohne gelangen zu laszenn, noturfftiglich vnd dise ding nit vber gewalt, Wie doch E. L. schreiben meldet, getribenn, Auch Jre

L. hochstes vleis ersucht die mittel schleunig vorzusetzenn, Damit angerurter vnmensch vnd thätter gestrafft vnd andere darab ein warnunge zuempfahenn, Vnd ob wir wol an Jrer L. rechtmesziger erzeigung nit zweifeln vnd wiszen dieselb dem thatter nit weniger wir kein barmhertzigkeit einraumen werde, Wollen wir doch noch mer vleisig bitten, Dieweil die gerechtigkeit soliche vordampte Sunden andern zum Exempel gestrafft haben will, Damit ermelter freuel vnd Mutwill zu recht gefurdert vnd der vbelthatter geburlich gestrafft, auch der gelt straff, wie hoch die sein mocht, nit genoszen werde. Das wirt Jrer L. zu zeitlicher vnd ewiger gnadenreichen wolfart reichenn, vnd wirt solich vnser befurdern vnd miszgefallen bey Jedem vorstendigenn ohne zweiffel zu mehr rohm gedeihenn, dan wir solichen strafffall vorbittenn oder nachgeben solten.

Das aber den thatter, wie E. l. erachten, Sein adel oder herkommen, auch trunckenheit vnd Jugett hierin vortragen oder helffen sollte, Geben wir E. l. als dem freundtlichen geliebten bruder vff disen vnsern bericht zuermeszen, ob Jne soliche vorwendung zuentschuldigen, vnnd einer solichen miszhandlung halben vom thatter ein adel, daruff er sich beruofft, zuerspiren. Vnnd werden E. l. vilgemelte frewliche Miszethat aus Gott gegebnen hochen vorstande reifflich erwegen vnd vns mit ferrerm bitten zu ablegung gefaster vngnadt gegem thetter zuuorschonen wiszenn, Darumb wir dan freundtlich thun bitten. Wissenn wir aber E. l. in andern vnd zimlichem in ehrenn willenfahrn, Darzu sein wir willig. Datum Coldingen 18ten Junij Anno etc. Jm lxij.

Paategning: Productum tundern den 19 Junij A° 62.
der Koniginne zu Dennemargken Andtwurt vf f. g. gethane vorbitt hanns Schowgarden belangend.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

78.

1562, 22 Juni.

Vnnsern freundtlichen grus vnd was wir in mutterlichenn trewenn Jederzeit ehrenn, liebs vnnd guts vormugenn zuuor. Durchleuchtiger furst, freundtlicher geliebter Sohn. Ob wir wol der vnzweiffelhafftigen mutterlichen zuuorsicht, E. L. werdenn vnsers gemuhts wolmeinunge vnd vnserer beiderseitz gehabte vortrauliche vnderredung mit was vortraglichen raht vnd vorschub derselben freundtlicher geliebter bruder, hertzog Magnus etc. zu des konigs zu Poln schwester, frawlin Katharinna, in ehlichenn gottgefelligenn stande zuuorhelffen, zu freundtlichenn angedencken habenn, Vnd daruff beschehnem vleisigen erbietenn zu fortsetzung solicher handlung, auch vnserm Jungst bey Dieterich behrn gethonem erinnern vnd bittenn, mit getrewem nachsynnen die wirklicheit vnd abschickung angestalt habenn, Konnen wir doch E. L. zu wenigerm miszuortrawen nit bergenn, Das vns in Dato von des hochgebornen fursten vnsers geliebten vetters, herrn heinrichenn des Jungern, hertzogen zu Braunschweigk vnd

Luneburg gemahln schreibenn vberbracht wordenn, daraus vorstandenn, wölicher gestalt Jre L. von derselben geliebten herrn vnd brüder dem konig zü Polnn schreibenn bekommen, des Inhalts, wie wolmeinlich Jre konigliche wurdin die freundtschafft vnd gut vortrawenn zwischenn derselbenn vnd dem Koniglichen haus zu Dennemark etc. erweitert sehenn, vnd zu bawung mererer vorwandtnus wolgeneigt sey, Aus wölichem an vns gethonem schreibenn, So wir E. l. ausfurlichen anzumelden vor vnnotig ermessenn, zufassenn, Das zum furderlichsten zuw solicher handlung zuschreitenn vnnd bey Jrer L. bruder dem Konig zu Polnn ansuchung ergehn zu lassenn. Weil wir dann, freundtlicher geliebter Sohnne, vnsers Sohns hertzog Magnussen etc. heil vnd wolfart, wie auch der andern vnnsern geliebten kindernn beide zur seelen vnd leib gern sehen, vnd vns in s. L. gelegenheit vnd zustande vornemlich vnd zum hochsten angelegenn, weil numer derselben Stifft durch E. L. zuthun vnd befurdernn Got lob zu frid gebracht, Seine l. durch E. l. hilffreiche furderung Jr lebenn in christlicher ordnung eehlich zuzubringenn, vnd zu angemelter vorwandtnus zugereichenn, dardurch dann Sr. l. vnehrzweiffel mit hilff des allmechtigen zu besserer vornunfft vnd gottseligem lebenn zugreiffenn, wir auch kunfftiglich vnd durch solichen gottloblichen stande allerley Sorgfaltigkeit abzulegenn, Dero wir vns yetzo, wie E. l. aus beywesendem vorstande zuermessenn, nit zuentschlagenn. Vnnd bittenn demnach E. l. als denn freundtlichenn geliebtenn Sohne gantz mutterlich, die wollenn Jres bruders besserung vnd gelegenheit hierin aus angeborner schuldiger trew brüderlichen erwegenn vnd vns zu mutterlichen willen an den konig zu Polnn durch den herrn zu Donna, weil er der orter bekant, oder andere, nach E. l. rathsam erwegenn, schleunige schickung abfertigenn, vnnd was also zu fortsetzung fruchtbarlichs endts gut vnd notig sein will, an derselbenn bruderlichen erzeigung nichs entgehn zulassen, Vnd Jm fahles dan die gelegenheit hette, wie wir berichtet, das auser dem Koniglichen Polnischen haus in vorheuratung das Jungste fraw(l)in dem eltern nit vorgesetzt, Das alsdan E. l. gesandte vmb die Elteste anhalltenn vnd dise ding vor der werbung vornunfftiglich erkhundigen liessen. E. L. wollen sich hieruff vnser mutterlichen zuuorsicht vnd der angebornen trew nach wircklich erzeigen, wolichs der liebe Got E. l. wirt belohnen vnd wir in muterlichen trewen vnuorgessen sein wollen. Datum Coldingen 22ten Junij Ao etc. 62.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarken Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., hertzogin zu Schleszwig Holstein etc., widtwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

79.

1562, 22 Juni.

Auch freundtlicher geliebter Sohn. Jn dato als wir an E. l. vnser bottschafft abfertigenn wollen, Jst vns E. l. schreiben, Die Ausbeut des Stiffts Churlandt vnd der

Sonneburgk behendiget worden. Aus selbigem schreiben wir vormerckt, Das sie zu furderlichster erörterung gerurter wechslunge Dietrich behrn abzufertigen, zw wölicher beschickung wir dan vmb weniger nachdenckens willen ann vnsern Sohn hertzog Magnussen etc. vnd dan die Stende des Stiffts Churlandt, Das vns die Ausbeut in allweg angenehm etc., schreiben solten vorfertigenn. Nun ist nit ohne, Das wir vff vilfaltig beschehen einbringen, zu was dienstlichen vnd furtraglichen gedey solicher tausch vnserm Sohn hertzog Magnussen zu gereichen, auch vor vnser Person gewilligt vnd vns dessen gegen Eur L. freundtlich vorlauten lasszenn, Nachdem wir aber vnser weiblichen einfalt nach hierin, was zu gemeinem bestenn furdersam, nit reiflich zuerwegen, Als wollen wir doch E. l. des vor betrachtlichen Rahts vnd vorsichtigkeit wissen, Das sie angemelter auswechslung halben vorsichtiglich, vnd das sie derselben bruder nutz vnd zur richtigkeit dienstlich allenthalben betracht haben, Vnd vbersenden also E. l. hiemit, weil die sachen numer nit vil vorzugs leiden konnen, ein schreiben an ermelten derselben bruder etc. vnd dan ein Credentz an die Stende des Stiffts Churlandt, Damit vnserdthalb kein vorseumnus zuerscheinen. Weil dann, freundtlicher geliebter Sohn, eben die gelegenheit ietziger zeit vorgefallen, das Dietrich behr die heurats handlung vnd forderung beym Konig zu Poln etc. zuuorrichten, auch E. l. mit weniger bekostung die abfertigung vff Jn zustellen. So bittenn wir nochmal zum aller freundtlichsten, Eur l. wollen vns vnd derselben bruder hiemit in getrewem freindtlichen angedenckenn habenn, vnd vns hierin vnd vff dismal zu mutterlichen willenn vnd ehrenn sohnlich willenfahrenn, Damit wir vns zu erfrewen vnd dardurch vnsers Sohns hertzogk Magnussen besserung vnd Gotseliglich leben, wie wir nit zweiffeln, zuerfahrnn. Daraus wollen wir E. l. sohnlich gemut erspiren vnd soliche erzeigunge in mutterlicher gedechtnus halten. Datum Coldingen den 22ten Junij Anno etc. 62.

Dorothea vonn Gots gnadenn zu Dennemark Norwegen der Wenden vnd Gothen Konigin etc., Widtwe.

Orig. paa Papir med Udskrift og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

80.

1562, 31 August.

Dorothea vonn Gots gnadenn zu Dennemark, Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., hertzogin zu Schleszwig Holstein etc., Widwe.

Vnnsern freundtlichen grus vnnd was wir in ehrenn liebs vnd guts vormugen zuuorn. Hochgeborner furst, freundtlicher lieber bruder. Das E. l. sich freundtlich erpottenn, Jre Rollen, so sie machen lassenn, der Koniglichen w. zu dennemarken vnserm freundtlichen geliebtenn Sohne zu vberlassenn, Thun wir vns derhalben freundtlichen bedanckenn. Nachdem vns aber aus dem land zu Meisen vnder den Guthern,

So diser tagen zu Coldingen geliffert, vber ein par gesandt worden, dauon wir hochgedachten vnsern geliebten Sohne zuuorsehen, Als konnen wir E. l. freundtlichen willens hierin wol entrahten. Das wir dann Eur l. hiemit freundtlicher meinungk nit wolten pergen, das sie ohne vorzugk jren wagen fertig zumachen vnd derselben Rollenn zugeprauchen. Datum Sonderburgk 31ten August Ao. etc. lxij.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Spor af Seglet.

81.

1562, 15 October.

Dorothea vonn Gots gnaden zu Dennemarcken, Norwegen, der Wenden vnd Gothenn Konigin, Gebornn zu Sachssen etc., hertzogin zu Schleszwig, holstein etc., Grauin zu Oldenburg vnd dellmanhorst, Widtwe.

Vnnsern freundtlichen grus vnd was wir in ehren liebs vnd guts vormugen stets zuuor. Hochgeborner furst, freundtlicher geliebter Bruder. Das E. L. die gelegenheit desz wassers, So sie vor jre newe behausung zu leitenn, zufassen gnugsam befunden, vnd in vorhabender meinung stehn, darzu zutrachtenn, das dasselbige furder vortzubringen, Darzu wir dan Ewer L. zu freundtlichem gefallen die Rorer, so sie albereidt zu hawenn bestelt, boren vnnd vnsern Rhormeister bedingen lassen wolten. Solichs haben wir aus E. L. freundtlichenn schreiben bey zeigern an vns gethon freundtlich vorstanden, Vnd seihen gantz geneigt E. L. als dem freundtlichen geliebten brudern alles das ihenig mit vleis vortzusetzen vnnd zubefurdern, So zu vollen ziehung angemelts wercks dienstlich vnd zu schleuniger vorfertigung vnd borung der Rhor immer furtraglich sein magk, Damit sich E. L. noch vor disem winther von Jrer alten vnbequemen behausung vnd in die newe zubegebenn. Darzu der allmechtig Got sein segen vnd gnadt geruhe zuvorleihenn. Ob wir vns nun auch wol gefallenn lassenn, E. L. durch die Jre, so derselben neigung hierin zum besten wissenn, mit gerurtem vnserm Rhormeister der besoldung halben gehandelt, Wollen wir doch E. L. freundtlichem begeren nit entsein vnnd es also lassenn vorhandlen, als wir selbst thetenn. Dan E. L. als dem geliebtenn brudern in mehrem in trewenn vnd ehrenn zu willenfahren sein wir freundtlich geneigt. Datum Coldingen 15ten octobris Anno etc. Lxij.

Paategning: Productum Haderschleben den 15ten octob. Ao etc. 62.
Der Konigin schreiben, erbeut sich die wasserroren boren zu lassen.

Original paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

82.

1562, 26 October.

Vnnsern freundtlichen grus vnd was wir in muterlichenn trewenn stes ehrenn

liebs vnnd guts vormugen zuuorn. Durchleuchtiger furst, freundtlicher geliebter Sohn, Es hat vns der gestrenge vnser lieber besonder Herloff Troll etc. Eur L. sohnlich schreibenn vberandtwort vnd daneben bericht eingebracht, wes Er neben andern E. L. zugeordneten gesandten Jn lifflandt vorrichtet, Vnnd woran sich die Auszbeute mit Sonneburg vnnd Churland gestutzet.

Das nun aber der hochgeborne furst vnser freundtlicher lieber Sohnn herr Magnus bischoffe etc. ye lenger ye mehr in müheseligem stande sich wältzet vnd zu gentzlichem vorderb und emblösung Seiner L. noturfftigen vnderhalt gereichet, Das haben wir zum theil aus Seiner L. an vns gethonem flehen vnd schreiben nit ohne geringe betrubnus vnd bekhumertem schmertzen eingenohmen, Jnbehertzigung das wir der tröstlichen hoffnung vnd zuuorsicht gelebt, wir solten von ferrnerm vberlauff vnnd beschwerung des orts hero vorschonet vnd gentzlichen vbersehenn worden sein, nachdeme wir vor vnser personn vber muterlichs vormugen ye nichs manglen noch entstehn lassenn, So zu obgemelts vnsers Sohns auffkhommen, gedey vnd wolfart zugelangenn, Das wir demnach seiner L. ietzo vnd fürder mit vnserm einfaltigen Rhat vnd beystande nit mer ersprieslich sein vnd helffen konnen. Dieweil vns aber solicher zustande vnd Ellendt, wie E. L. sohnlichen zuermessenn, aus eingepflantzter liebe vnd vorwandtnus zuhertzen gehet vnd bekhummerlich vorfalt, Als konnen wir nit vnderlassenn E. L. derhalben hiemit muterlich zubelangenn, Damit wir dardurch derselbenn wolmeinlich bedencken vorursachen vnd vns hierin Jres Rhats belernen mochtenn. Ob wir dann wol wissenn mugen, das E. L. als der getrewe Bruder an bruderlicher hilfferzeigung vnd vorschub alles gedeys sich freundtlich vnd getreulichst erzeiget (Daruor auch derselben geliebter bruder obgedacht zum hochsten danckpar), So wissen wir doch E. L. gott lob des loblichen vorstandts, Das sie nit aüs pflicht, Sonder aus Christlicher bruderlicher liebe hinfurter nichs erwinden lassen vnd neben vns mit zeitlichem Rhat das ihenig vorbawen helffen, So vns allerseitz durch nachlassung vnd abziehung weiterer hilff zu vorweis vnd kleinerung langen mocht, Vnnd bitten demnach E. l. als denn freundtlichen geliebten Sohne zum hochsten mutterlichen, Nachdem zu derselben nechst Got alle hoffnunge vnnd Zuuorsicht, E. L. wollen ietzig Jres bruders suchenn vnd gelegenheit reiflich ermessenn vnd vns Jres wolmeinlichen vnd rathsamen vorschlags, dem wir nit vorzugreiffen, sohnlich vorstendigenn, mit was vortraglichenn mitteln vnd wege Sr. L. zu helffenn, vnnd wes derhalbenn E. L. aus bruderlichem willen geneigt, damit beiderseitz gedienet, vnd derselben bruder zu heil vnd wolfart zur seelen vnd leib furstendig vnd dienstlich sein mag. Daran erzeiget E. l. sich als der Christliche pottentat, So Jren geliebten brudern, als der Eltter vnd hochuorstendige, zunehmmen vnd vffkhunfft aus schuldiger bruderlicher liebe vnd gunst vorthelffen soll vnd kan. Solichs wirt der allmechtige E. L. reichlich vorgeltenn, vnd

wir sein es nach vnserm muterlichen vormugen in trewen vmb E. L. zuuorschulden mer dan erpotigk. Datum Coldingen den 26ten octob. Anno etc. lxij.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemark Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zu schleszwig holstein etc., widtwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en lös Seddel:

Auch freundtlicher geliebter Sohne, vbersendenn wir E. L. hiemit auch ein Altfraw, So wir derselben ausgericht vnd jm lande zu holstein auffgepracht. Jst eines guten leumuts vnd namens, Jr besoldung ist vber das ihar iiij daler, Das wolten wir E. l. freundtlich auch nit pergen. Datum vt in literis.

83.

1562, 2 November.

Vnsern freundtlichen grus vnd was wir in muterlichen trewenn ehr liebs vnd guts vormugen, stets zuuor. Durchleuchtiger furst freundtlicher geliebter Sohne. Es hatt vns der hochgeborne furst vnser freundtlicher geliebter Sohn vnd gefatter, herr Augustus Hertzog vnd Churfurst zu Sachssen etc. bey briefsweisers Jrer L. botten schrifftlich berichtett, Mit was getrewen vleise dieselbige E. L. geliebden bruders hertzog hanssen etc. bey hertzog heinrichen zu Braunschweigk vmb richtige erclerung der Coadjuterej sach mit dem Ertzstifft Bremen gedachtt etc., Vnd waruff nhun die furnembste furderung vnd fortsetzung haffte, wie wir vns vorsehen, E. L. aus gedachts Churfursten schreiben nach lengs finden werden. Dieweil dan vor notwendig vnd nutzlich erachtett, nachdem der Ertzbischow hinder des Cappituls bewilligung sich in nichs einzulassen, Vilweniger vor Jre person ychtwas hierin zufurdern, das derhalben E. L. als der ansehliche potentat aus Bruderlicher vorwandtnus D. hencken des Thumbdechandts Stim vnd beyfall in diser sachen zu vorschub Jres geliebten pruders vor allem suchen vnd derhalben beschickung an Jn ergehn lassen solten. Wie dan hertzogk heinrich neben dem Churfursten erpötig ist, nach sollicher eingenohmner erklerungk an vester vnd dapferer fortsetzungk kein vleis zusparen, So wollen wir vns an E. L. gutwilligkeitt kein bedencken machen, Sie werden Jr disz mittel auch mitgefallen lassen, Das dise sach obgedachter liebdten vorschlag nach furgenohmmen vnd zu fruchtt in das werck gerichtett, Jnmassen wir dan E. L. des Koniglichen vnd angepornen bruderlichen gemuhts wissen, was zu furderung Jres geliebten bruders wolfartt vnd Gedey dienstlich, E. L. Jres theils kein mangell sein lassen vnd Christlich behertzigem werden, das es derselben als von Gott gesetztem hochen Regenten ye rohmlich vnd sich der vorwandtnus nach nit anderst geburen wolle denn geringern gebrüdern auch fortzuhelffen vnd sie Jres loblichen Mitherkomens geniesen zulassen. Vnd wan wir dan des willigen erpietens allwegen gewesen vnd

noch sein, Die gebur zu noturfftigem behuoff, so in diser sach anzuwenden, ohne E. L. beschwer zuerlegen, So ist vnser freundtt- vnd muterlich bitten, E. L. wollen Jr nit widerich sein lassen, Das sie Jrem geliebten bruder in diser handlung allein mit papir vnd plack, wa sie nitt zu merem geneigtt, zu guthem helff vnd furstendig sey, vnd derhalben heinrichenn Rantzowen Statthaltern schleunigen schrifftlichen befelch zusende neben Credentz vnuorzuglich bey D. hencken die vnderpawung zu thun vnd sich seiner Stim gewisz zumachen, das also hernach ohne weniger miszvortrawen vort zuschreiten, vnd wolle also E. L. Jr an solicher bemuhungk keinen vordries machen, noch sich von niemandtt zu ychtwas bewegen lassen, So disem Stifftshandell hinderlich sein mocht. Daran erzeigen E. L. sich als der getrewe herbruder vnd furderer, vnd wirtt es der allmechtige Gott, dem wir E. L. hertzlich empfelhen, anderstwa vorgelten. Datum Coldingen den 2ten Nouembris Anno etc. Lxij.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck, Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., hertzogin zu Schleszwigk, Holstein etc., Widtwe.

Paa en indlagt Seddel:

Weil dan, freundtlicher geliebter Sohnne, ohne zweifel der Churfurstt nit weniger wir gentzlicher zuuorsicht, E. L. werden sich mit angemelter schickung gutwillig finden lassen, Wie dan derhalben diser bott hensell an E. L. abgefertigett, So kan E. L. die befelch an heinrich Rantzowen oder an Caspar fuchsen nach E. L. gefallen bey solichem potten auch lassen bestellenn, Das durch soliche gelegenheitt Kein anderer bott abzuschickenn, Wie wir dan E. L. mit vilem kosten gern entubrigen woltenn. Das wir E. L. hiemit freundtlich auch nit wolten pergen. Datum vt in Literis.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

84.

1562, 2 November.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarcken Norwegen der wenden vnd Gothen Konigin, geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zu Schleszwig Holstein Stormarn vnd der Dietmarschen, Gräuin zu Oldenburgk vnd Dellmenhorst, Widtwe.

Vnser freundtlich grus vnd was wir in ehren liebs vnd guts vormugen stets zuuor. Hochgeborner Furst, freundtlicher geliebter bruder. Wölicher gestalt wir von vnserm vnderthonen ersuchtt, haben E. L. aus inligender bittschrifft zuuornehmmen. Ob wir nun woll wissen mugen, Das E. L. meniglichen zur billigkeitt zuuorhelffen wol geneigtt, Solten wir doch dem vnsern sein vnderthenigst bitt nit vorsagen, Vnd ist derhalben vnser freundtlich synnen, sie wollen gemeltem vnsern vmb diser vnser

vorbitt willen in gnedigenn beuelch halten, Damit er schleunigen austrag vnd orterung gegen E. L. vnderthonen öhne weittleuffig rechtgehendtt zuerlangen. Das sein wir vmb E. L. in ehren freundtlich zuuorschulden geneigtt. Datum Coldingen 2 Nouembris Anno etc. Lxij.

Paategning: Der Konigin vorschrifft vor Thomies kielschmidt.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Fölgende Brev er indlagt:

Stormectiige oc hogeborne furstinne och Drotning, Mynn allernaadigste frue. verdis ethers naade tiill for gudtz skyl at höre mig fattige mandtz bönn och begiering. Saa giffuer Jeg ethers naade ydmygligen tilkende, at ther er nogen aff hogborne herzugh hanszis vndersatt vdj Synder Juttlandt, som haffuer en tid lang forleden giord mig fattige mand stor vrett och skade, som ieg kan beuisze med Dannmendtz breff och segell. Der er och en anden person, som er mig nogen penning skyldig aff vitterligt giall och fick mig hans eydom y panth for samme penning. Saa kom han y skade och sloffue en karl y hiel y koling och bleff fredlösz. nu sidder hans moder och hans broder och bruger same eydom och giör mig fattige mandt ingen ret eller skell aff myn penning, icke heller kan ieg faa dennom igiend y nogen made. Der for er myn ganske ydmygligen bön, att ethers naade ville verdis till forgudtz skyl att ansee myn fattige mandtz store bryst och skade och vnde mig eders naadis schriffuelsze tiill Stormectige furste Hertzug Hans, at hans naade vilde verdis till for gudtz skyl at lade same sag kallis for siig och hielpe mig fattige mand saa mögit som rett er, effter beggis voris breffuis lydelsze. Eders stormectige naade then allermectiste gud befalendis tiill liff siel och salige regemente.

Eders naadis
ydmyge vndersatt
Tamis kielsmedt.

85.

1562(?), 11 November.

Vnnsernn freundtlichen grus vnd was wir in muterlichen trewen vnnd ehrenn Liebs vnnd guts vormugen zuuornn. Durchleuchtiger furst, Freundtlicher geliebter sohn, Wir mugen E. l. freundtlich nit pergen, Das wir gantz gern ein Schonenn Engelischenn hundt haben mochten. Wan wir nun in erfarung kommen sein, das E. L. ein Schonen falhen Engelischen hund haben sol, der in E. l. reitstall ist, So bittenn wir muterlich, E. l. wolle vns denselben vberlassen vnd bey zeigernn zuschickenn. Das

vormercken wir von E. L. zu freundtlichem Danck vnnd wollen es in mehrem muterlich Vorschulden. Datum Coldingen den 11 Nouemb. A° ......

Dorothea von gotts gnaden Konigin zu Dennemark Geborne zu Sachssen etc. Widtwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen („zu Jrer L. eigen handen") og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

86.

1562, 16 November.

Vnser freundtlich grus vnd was wir in muterlichenn trewen ehren liebs vnd guts vormugen iederzeitt zuuor. Durchleuchtiger Furst, freundtlicher geliebter Sohne, Es hat vns der Ehrnuest vnser lieber besonder Er herloff Troll Ritter nachlengs berichtet, was E. L. Jme vff mitgegeben Credentzschrifft an vns zu tragen beuolhen, Dabey wir dan E. L. als des freundtlichen geliebten Sohns wolmeinung vnd getrewes mittleiden, So sie neben vns derselben geliebten bruders hertzogk Magnussen halben tragenn, Neben dem auch ditz muterlich vorstanden, Ob woll E. L. zum theil durch beschickung, zum theil mit anderer handtreichung alles muglichs vorgestelt, So zu obgedachts derselben brudern vnd Seiner L. stifft zu vffkommen, gedey vnd sicherheitt zugelangen, So weren doch E. L. vber das erpotig, mit hindahnsetzung solicher hieuor bruderlicher erzeigungk vnd vffgewandter bekhostung, sich gegen Seine L. der begerten zweyer puncten halben den zutrit vnd antheil des Furstenthumbs holstein auch die vnderhaltung betreffendtt etc. aller billichen vnd bruderlichen gebur zuuorhalten, Vnd das demnach Seine L. sich vff E. L. furderung vnd zu schreiben schleunig hieraus zuuorfugen, wie dan gedachter Troll vns E. L. getrewe gemuhts meinung des fals weitleufftig enteckett, Daruor wir dan E. L. als dem geliebten sohne Jrer freundtlichen gutwilligkeitt vnd das sie Jren bruder in so getrewen beuelch vnnd mitleiden haben, vleisigen vnd freundtlichen Danck sagen. Ob vns nun widerich vnd entgegen ist E. L. zu ferrer bekostigung zuuorursachen, So haben vnns doch E. L. ye sohnlich zubedencken, Das es vns aus eingepflantzer liebe vnd mutterlicher vorwandtnus nit anderst gepuren will. Vnd weil wir vns dan E. L. getrewen vnd sohnlichen Rhat, was zu vorbawung kunfftigen vnfals dienstlich, muterlich vnderworffen, So lassen wir vns freundtlich auch gefallen, Das sich vnser Sohn hertzogk Magnus, nachdem S. L. vfs euserst kommen, nach E. l. gutt beduncken vnd vorschreiben hieraus entheb vnd in dem vnd anderm E. L. als des getrewen herrn bruders Rhatt vnd geheys gelebe, wie dan E. L. vff den fall die richtige vorfugung thun wirtt, Damit sich S. L. mit E. L. zugeordnetenn beuelchhaber ohne anhang vnd vnnotig gesindt vff den weg vorfug, Weshalben wir dan herloff Troll vmb muterlicher sorgfeltigkeitt willen beuolhen vnsere neigung in dem vnd sunst E. L. munthlich anzuzeigen. Was dan E. L. Jren vorwandten zu hilff vnd beystand leisten wirtt, Jst bey gott dem allmechtigen vnuorgessen,

vnd wir wollen es mitt muterlichen nachsehen vmb E. L. hinwider freundtlich vorschulden. Datum Coldingenn 16ten Nouembris Anno etc. Lxij.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarcken, Norwegen, der Wenden vnd Gothen Konigin, geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zu Schleszwigk, Holstein, Stormarn vnd der Dietmarschen, Grauin zu Oldenburgk vnnd Dellmanhorst, Widtwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl.

Indlagt er en Afskrift af Enkedronningens Brev til Hertug Magnus af samme Dato tilligemed den til Samme hörende indlagte Seddel.

87.

1562, 16 November.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarcken Norwegen der wenden vnd Gothen Konigin, geborn zu Sachssenn etc., Hertzogin zu Schleszwigk Holsteinn Stormarn vnd der Dietmarschen, Grauinn zu Oldenburgk vnd Dellmanhorstt, Widtwe.

Vnnsernn muterlichen willen zuuor. Hochwurdiger hochgeborner Furst, freundtlicher geliebter Sohne. Nachdem vns der Ehrnuest vnser lieber besonder, Ehr Herloff Troll Ritter, Deiner L. gelegenheitt eroffnett vnd derselben schreiben vberandtwort, Daraus wir Deiner L. Ellenden zustande vnd widerwertigkeitt nit zu geringem bewegtem gemuhtt vnd betraurnus vornohmmen, So haben wir nit vnnderlassen, vngeachtett hie zuuor von vns beshener mer dan muterlicher hilff vnd vormugens, Deiner L. suchen nach die Konigliche wurdin vnsernn frundtlichen geliebten sohne zum vleisigsten belangt vnd es bey Sr. L. vff die wege befurdertt, Obgleich Jre lieb neben vns befunden, Das dein L. sich zumal vorweislich vnd vber alles vorsehen taglich in trunckenheitt vnd anderer vngebur waltzet, Das durch solich vnordentlich vnd vnchristlich leben Dein L. aller noturfft entplost vnd alle beschickung vnd Vortsetzung, So Deiner L. bestes halben geschehenn, gantz vbel angewenndtt vnd vorspilett, Das gleich woll hochgedachter vnser geliebter Sohne solichs nit geachtett vns zu ehren vnnd gefallen sich Deiner L. ferrer in billichem anzunehmmen sich freundtlich erpotten. Vnd weil Deine L. der beider puncten halben zum zutrit Jres vatterlichen erbtheils des Furstenthumbs holstein, Vnd dan auch, da solichs abgeschlagen, der vnderhaltung halben etc. mittell vnd bewilligung gesuchtt, haben die Konigliche wurdin vor ratsam angesehenn, Das dein L. sich vff Jrer L. furdern vnnd ankhundigen Derhalben vnd zu allerhandtt noturfftiger redsetzung hieraus vorfuge, Das wir vns dan aus den beduncken auch nit lassen misfallen. Dieweil mit schreiben bey Deiner L. nichs auszurichten, Achten wir es an personlicher erinnerung vnd ernstlicher ermanung ettwas besser frucht schaffen werde, Das dan der allmechtige gott mitt gnaden vorleihe. Es wirt derhalben Deine

L. der Konig. w. als derselbenn getrewen herrn prudern zugehorsamen vnd sich vff Jr schreiben vnd beuelhen nachsetzlich zuuorhalten wissen vnnd Jrer L. zugeordneten beuelhaber nit weniger als derselben selbst gehor vnd forcht geben Vnd sich von aller leuchtfertigkeit vnd vbrigen gesyndt entschlagen, Dan wa zu Deiner L. ankhunfft solte an derselben ein vbelstande befunden werden, Das wir vngern wolten, hat Dein L. die gelegenheitt, was darus zu volgen, selbst zubedencken. Das wir deiner L. nit wolten pergen, die wir gottlicher gnad thun befelhen. Datum Coldingen den 16ten Nouembris Anno etc. Lxij.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Magnus og Segl.

Paa en indlagt Seddel:

Weil dan, wie wir berichtett, all deiner L. wolfartt vnd gluck gantz hinderlich, da dein L. sich nit vnseumlich hieraus vorfugett, So wirtt D. L. hierin der Ko. w. billichen gehorsam zuerzeigen wissen. das meinen wir ernstlich. Datum vt in Literis.

Paa en indlagt egenhændig Seddel, der dog neppe hörer til dette Brev:

26 Oktober.

lejb son, ych byt dych vm gotz wyllen, hor doch auff myt dejnem bossen leben, got wert dych yn evychheyt straffen, wo du nycht auff horst myt suffen vnd ander schande vnd vorgyffest was du hast, wol wyl dych wes wedder geben. leyb son, wes mynscken nycht sen, das sut got, dej alle hertz erkent, vnd let boss dat nycht vngestrafet vnd dej syn hyllyches wort vorachten. auch yt ys so eyn lange zeyt yn ewweychhejt. du hast eyn getrwge mutter an mych, wen du dych sycken wollest. ych befel dych got, dej stur vnd werre dem duffel vnd gebe dych syn hyllychgen geyst. dan den 26 october[1]).

[1]) „Den 26 october" er overstreget.

88.

1562, 16 November.

Dorothea vonn gots gnadenn zw Dennemarckenn Norwegen der Wenden vnnd Gothenn Konigin, Gebornn zu Sachssenn etc., hertzogin zu Schleszwig holstein etc. etc. Widtwe.

Vnnsernn freundtlichen grus vnnd was wir in ehrenn liebs vnd guts vormugen zuuor. hochgeborner furst, freundtlicher geliebter bruder. Nachdeme E. l. dieners Junge, briefszeiger, alhier gewesenn, Woltenn wir E. L. hiemit zu frölicher zeitung nit pergenn, Das vnsz disen tage von statlichem der Koniglichen wurde zu Dennemark etc. vnsers freundtlichen geliebten Sohns Rhate vnd vndersasen, So kurtz vorflossen von Koppenhagenn vorreiset, zu bericht einkhommen, wölicher massen zwischen hochgedachtem vnserm geliebten Sohne vnd dem Konig zü Schweden etc. zu beider thaylen Reichenn nutz vnnd sicherheit bestendiger fride gemacht vnd gepflantzt, Auch

das vnser geliebter Sohne ietzgedacht gegen dem Reusen vff desselben ietzige statliche beschickung Die alte fridsame vorwandtnus, So von altersher von Konigen zu Dennemarken etc. bewilliget vnd in vbung gewesen, lassenn befestigenn, Vnnd Jn summa mit ietzgemelten beiden Potentaten frid vnd enigkeit geschlossen, Dessenn wir dan dem lieben Got hochenn dancksagenn. Ob wir nun nit zweiffeln, Es werden vil vnfridfertige vnnd vnruwige soliche zeitung vngern anhörenn, So haben sie doch hinwider den trost, das zwischen dem pabst vnnd frantzosen, auch Schweiden vnd Poln, zanck vnd hader, Dabey sie durch angemelte vnsere froliche zeitung ergetzlicheit zuempfahenn vnd zu diennst zugereichenn. Wölichs wir dan E. l. als dem freundtlichen geliebten brüder nit wolten pergen, Dieweil wir wissenn, Das sie nit weniger wir ein frolocken haben werden, Vnnd thun damit E. L. gottlicher beschirmung befelhen. Datum Coldingen 16ten Nouembris Anno etc. lxij.

Paategning: Productum haderszleben den 20 Nouemb. Ao. etc. 62.

Die Konigin zu Dennemarken bericht das der Konig mit Schweden vortragen.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

89.

1562, 23 November.

Vnnsernn freundtlichen grus vnd was wir in muterlichen trewen ehrenn liebs vnd guts vormugen stets zuuor, Durchleuchtiger furst, Freundtlicher geliebter Sohnn, Wir haben E. L. freundtlich schreiben bey gegenwertigem empfangenn, vnd daraus vornohmmen, das von wegen der schwedischen Gesandten abziehenn vnd fordern noch kein vortraglicher bescheide erfolget, vnnd das E. l. mit der Reiszischen bottschafft noch kein handlung pflogenn etc. Nun sagen wir E. l. als dem frundtlichen geliebten Sohne freundtlichen danck, Das sie vns mit Jrem schreibenn vnd derselben sohnlichem vorsprechen nach erinnern. Es ist vns aber in wahreit soliche zeitung als der getrewen Muter leid vnnd vnlieb, Dieweil Jre khundig, das aus krieg vnnd widerwillenn aller vnfall vnnd vorenderung zuerfolgenn, vnnd vber vnser vorhoffen aus des schweden practicen allerley zu schepffen haben, Wir wollen aber E. l. als den christlichen potentaten aller fridsamheit vnd vnuorursacht wissen. Wie wir dan derselben gemucht niemals zu vnlust oder kriegen befunden. Bey wolicher neigung der allmechtige Got E. l. gnedigst geruhe zuerhallten vnnd disenn Reichen vnd landen gluck vnd frid zuuorleihen. Vnnd werden vns E. l. hinfurter, als der geliebte Sohn mit Jrem schreiben mit zwfallender bottschafft ersuchen vnnd mit frölicher bottschafft belangen, darumb wir freundtlich thun bitten. Thun hiemit E. l. gottlicher beschurmig treulichst empfelhen. Datum Coldingen 23ten Nouembris Ao etc. 62.

Dorothea von Gots gnaden zw Dennemark, Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., hertzogin zu Schleszwig, holstein etc., widtwe.

Orig. paa Papir med Seglet.

90.

1562, 11 December?

Vnser muterliche trew vnd was wir in ehren L[iebs] vnnd guts vermugenn zuuor. Durchleucht[iger] furst Freuntlicher geliebter Sohn. Wir haben E. L. schreibenn bey zeigern ein schatzung belangend empfangenn, vnd seines Jnhalts vernohmen, Vnd erach[tenn es] zum bestenn sein, Wan E. L. vns alhie sohnlich besuchet, das wir vns alsdann mit E. L. diser sachen hal[ben] freundtlich vnderredenn, Dahin wir es auch hiemit wol[lenn] vertzogenn vnd gebetenn haben, das wir vns vf dis mall nit anderst erklert, solichs Jm besten von vnns zuuermercken Vnnd befelhen damit E. L. gots schutz. Datum Coldingen denn 11ten(?) December Anno etc. Lx....

Dorothea

Dorothea von Gotts gnaden Zu Dennemarcken, Norwegen, der Wenden vnd Gotten Konigin, Geborne zu Sachssen, Hertzogin zu Schleswig, Holstein etc., Witwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

91.

1562, 19 December.

Vnnsern freundtlichen grus vnd was wir in muterlichen trewen ehren liebs vnd guts vormugen stets zuuorn. Durchlauchtiger furst freundtlicher geliebter Sohnn. Wir habenn diser tagen abermals von vnserm sohn Magno etc. brieff empfangen vnd daraus vorstanden, Das Seine Liebden Jr Jungst Suchen bey Herloff Troll etc. zum theyl geendert, zu was meinung konnen wir nit aigentlich wissen. Wir vormercken aber aus seiner L. schreiben vngefarlich so vil, Das sie sich ohne E. L. vorgeende gewise erklerung schwarlich hieraus zubegeben vnd derhalben bedencken haben. Nun tragenn wir ob solicher vnbestendigkeit ein misgefallen, Jnmassen wir dan Sr. L. mitt geburlichem ernst als die Mutter eingebunden E. L. alls dem herrn bruder zugehorsamen, Vnd stellen demnach zu E. L. Wolmeinen vnd Rhat, Ob sie Jrem brudern obgemelt Mittel vorschlagen vnd namkundig machen Wollen, Wie vnnd vff was beschaidt sich Seine L. hieraus zuuorfugen, Dan was E. L. hierin vor Rathsam erachtenn, zweiffelnn wir nitt, Es zu derselben Brudern hertzog Magnussen etc. wolfartt vnd zu vnser allerseitz guttem gemeindt, Vnnd wirt vns E. L., das wir disen dingen wegen Weiblicher Einfallt nit zu Rahten, sohnlich entschuldiget nehmmen.

Wann wir dan auch, Freundtlicher geliebter Sohnn, ein Mutterlichs vorlangenn tragenn vns einsmaln mitt E. L. freundtlich vnnd ergetzlich zubesprechenn, So geraichte vnns zu besondern freuden vnd danckparem gemuht, das wir E. L. als den freundtlichen geliebten Sohne mitt gottlicher vorleihung zu furderlicher Jrer gelegenheitt alhier sehen vnd erfahrenn mochten, Da es allein diser Windterlichenn ietzigen bösen zeitt halben E. L. an Jrer gesundheitt kein anstos zuuorursachen, Sunst wir

E. L. vngern beschweren wolten, Sstellen demnach solichs zu E. L. selbst wolgefallen, Die wir dem Ewigenn Gott empfelhenn, Dessen Gottliche Allmacht geruhe E. L. inn bestendiger gesundheit vnnd gluckIicher Regierung allzeit zuerhalten Vnd das kunfftig New Jar zu Christlicher wolfart zuuorleichen. Datum Coldingen den 19 Decembris Anno etc. 62.

Dorothea von Gotts gnaden zu Dennemarcken Norwegen der Wenden vnd Gotten konigin, Geborn zu Sachsenn etc., hertzoginn zw Schleswig Holstein Stormarn vnnd der Diettmarschen, Grauin zu oldenburg vnd Dellmanhorst. Widtwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

92.

1562, 28 December.

Dorothea vonn Gots gnaden zu Dennemarcken, Norwegenn der Wenden vnnd Gothenn Konigin, Gebornn zu Sachssen etc., hertzogin zu Schlesswig, Holstein, Stormarn vnd der Dietmarschenn, Grafin zu Oldenburgk vnd Dellmenhorst, Widtwe.

Vnnsernn freundtlichenn grus vnd was wir in ehrenn liebs vnnd guts vormugen stets zuuornn. Hochgeborner Furst freundtlicher geliebter Bruder, Wir wissenn vnns freundtlich zuberichtenn vnnserer zusage, Ewer L. wegenn der Asterich, so wir zu Hausum ligen haben, freundtlich gethonn, Vnd weil wir dann E. L. als dem freundtlichen geliebten Bruder in trewenn vnd Ehren zu willenfahrenn geneigt, So habenn wir zu wircklicher volge gerurts vnsers vorheisens hiemit an vnsernn Ambtschreibern auff Sunderburgkh schreibenn lassenn, Ewer L. befelch vnd geheisz solicher Asterich halbenn, so er in vorwarunge, mit vleis nachzusetzenn. Das wir dann E. L. hiemit schwesterlich nit woltenn bergenn, Damit sie die forderung darnach ergehn zulassenn. Vnd thun Ewer L. dem allmechtigenn Got in sein gnad empfelhenn. Datum vff vnserm leibgedings schlosz Coldingen den Montag nach der heiligen Christwerdung Anno etc. Jm lxijten.

Paategning: Der Konigin schreiben etzlichen Asterrach, so sie zu husem ligen vnd M. g. h. vbergeben hat, belangend.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans („zu seiner L. handen") og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

93.

1563, 16 Januar.

Dorothea von Gotts gnaden zu Dennemarcken Norwegen der Wenden vnd Gothen Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig Holstein etc., Widtwe.

Was wir in ehren Liebs vnd guts vormugen zuuorn. Hochgeborner furst, Freundtlicher geliebter bruder. Es hat vns vnser Maler Jost vnderthenigst ersucht bey E. L. Jne zuuorbitten, Das E. l. Jme gnediglichen wolten vorgonnen von derselbenn Freyen bawren vier Beum zum zimmer zuerkauffen. Ob wir nun wol E. L. in ietziger betewrung des holtzes vngern beschweren, So haben wir doch gemelts vnsers Malers so instendig vnderthenigst ersuchen angesehen, Vnnd ist derhalben an E. L. vnser freundtlich bitt, Die wollen diser vnser vorschrifft den vnsern geniesen lassen. Das vorschulden wir vmb E. L. hinwider in ehren freundtlich gern. Datum Coldingen den 16ten Januarij Ao 63.

Paategning: Productum haderschleben den 17 Januari Ao 63.
Konigin vorbit vor Jost maler Jhme etzlich holtz zuerkauffen zuuorstadten.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

94.

1563, 12 Marts.

Vnsern muterlichen willen in trewen zuuor. Durchleuchtiger furst, freundtlicher geliebter Sohn. Wir haben bey disem botten schreiben von dem Churfursten zu Sachssen etc. bekommen, Daraus wir vorstanden mit was getrewem vleis es S. lieb vnd hertzog heinrich zw Braunschweig etc. meinen vnd begerrn zutreiben, Damitt E. L. geliebter bruder hertzog hans zu der Coadiutorej des Ertzstiffts bremen zugelangen. Dieweill vns nun hochermelter Churfurstt vnder anderm auch freundtlich zuerkhennen gibtt, was S. L. an E. L. bey gegenwertigem gelangen lassen vnd vns daneben gebettenn zu besserer vorttstellung dersachen E. L. mutterlich zuersuchenn, So woltens wir nitt vnderlassenn vnd bitten freundtlich, E. L. wollenn zu merer befurderung diser ding nochmals an doctor henckenn vnnd andere die furnembste Capitularn schreibenn vnnd also Jr derselbenn geliebtenn bruder lassen befolhen sein. Das wirtt der Allmechtige E. L. reichlich belegen vnd wir thun E. L. dem Allmechtigen empfelhen. Datum Coldingen den 12 Marcij Anno etc. 63.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen der Wenden vnd Gotten konigin, Geborn zw Sachssen etc., hertzogin zw Schleswig Holstein Stormarn vnd der Diettmarschen, Grauin zw Oldenburg vnd Dellmanhorstt. Widtwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

95.

1563, 13 Marts.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen der Wenden vnd Gotthen Konigin, Geborn zw Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig Holstein Stormarn vnd der Diettmarschen, Grauin zw Oldenburg vnd Dellmanhorst, Widtwe.

Vnsern freundtlichen grus vnd was wir in trewen vnd ehren Liebs vnd guts vormugen stets zuuor. Hochgeborner Furstt, freundttlicher geliebter bruder. Nachdem sich briefszeiger der pfarherr zu Sest vonn wegen der weiterung vnd vnbillicher beschwerung, so jme einer bewonung halben zu seiner befolhnen Kirchen gelegen, zugefugtt worden, an E. L. vmb gnedige hilff vnd zu erlangung derselben zubegeben, So wolten wir Jme dis vnser furderungs schreiben gnedigst mittheilen, Vnd ist derhalben an E. L. als den freundtlichenn geliebten bruder vnser freundtlich bitt, E. L. wollen gemeltem pfarherr in oberwendtem seinem anligen, jn dem er berechtett, gnedige forderung erzeigen vnd diser vnser bitt geniesen lassen. Das sein wir vmb E. L. zuuorschulden in ehren freundttlich geneigtt. Datum Coldingen den 13 Marcii Annc etc. Lxiij.

Orig. paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

96.

1563, 1 Juni.

Vnnser muterliche trew vnnd was wir in ehrenn liebs vnnd guts vermugenn zuuornn. Durchleuchtiger furst, Freundtlicher vilgeliebter sonn. Wir sein von einem Lubischen burger Martin detlefs genandt claglich berichtet worden, das er in dennemarcken schulden aussten habe, vnd aber zu dem seinen nit gelangen konne, Warumb er dan verursacht werde, solichs an e.l. in vnderthenigkeit gelangen zulassen, Vnd hat vns hieruff vmb vnsere gnedigste vorschrifft gebettenn, Jn hoffung derselben zugeniesen. Weil wir dann erfahren das gemelter Martin detlefs ein frommer vfrichtiger man sein sol, der auch nichs vnbillichs fordern thut, So bitten wir e. l. gantz freuntlich vnd muterlich, E. L. wolle sich seiner gnedigst annemmen vnd befelhen, das er moge Zu seinem gerechtenn gefurdt werden. Das begern wir vmb E. l. muterlich Zubeschulden, Vnd befelhen hiemit e. l. dem allmechtigen Got in seinen getrewen schutz. Datum Lubeck den dienstag in den h. Pfingsten A°. 63.

Dorothea.

Dorothea von gots gnaden Konigin zw Dennemark, Norwegen, der Wenden vnd Gotten etc.

Orig. paa Papir med Dronningens egenhændige Underskrift, som fra nu af næsten altid findes; med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

97.

1563, 4 Juni.

Was wir in muterlichen trewen vnd ehren liebs vnd guts vormugen allezeit zuuorn. Durchleuchtiger furst, freuntlicher geliebter Sohnne. Nachdem sich E. L. in vorschiner Jrer gegenwart bey vns erstlich ettwas hart vorlautten lassen, vnsern Ambtman Jorgen Rosenkrantz zu vorgenomner Kriegsvbung wider den Schweden zugeprauchen, Vnd aber hernachmaln sich sonlich erbotten, auff derselben glucklichen widerankunfft aus Holstein, sich mit vns derhalben zu muterlicher ersettigung zuuorgleichen, So haben wir nit anderst muterlich vorhoffet, Dieweil vns E. L. vnuormeldet diser dinge vorbey gezogenn, Die solten jr neigung gegen gemeltem vnserm Diener gentzlich abgestelt vnd mit vns sohnlich geschertzt haben. Nun kommen wir aber ietzo in erfarung, Das E. L. gleichwol gemelten Rosenkrantz vorschriben vnd abgefordert. Da es dan also were, hetten wir vns dessen abgeneigten sohnlichen willens, (ohne alles vnser vorursachen) im geringsten nit befahret, Trugen auch E. L. halben, als des freundtlichen geliebten sohns, aus bewegnus der vorwandtnus, ein muterlich vnd hertzlich betrauren, Darumb das E. L., als die von Jugent auff in vnser eusersten muterlicher befurderung vnd vortsetzung Jres Koniglichen auffnemens gestanden, ietzo vns auch aus sohnlichem eingepflantzten willen, sonderlich in ietzigen geschwinden weltleufften behertzigen vnd mit trost vnd hilff in allem furstehenden als der getrewen Muter sohnlichen beystand leisten, vnd sich der gestalt vnser annemmen solten. Allermassen wir E. L. gedey vnd wolfart, wie E. L. selbst vnd jren furnembsten Rhaten guter massen bewust, muterlich gemeint vnnd gefurdertt.

Da vns nun E. L. dagegen vnsern einichen diener enttziehen oder nit gonden solten, hetten wir vns dessenn aus angeborner liebe, als die E. L. vnder vnserm hertzen getragen, muterlich zubetruben, Vnd mussten vnser vnschulde vnd nit vorursachung E. L. halber hertzlich beweinen, Dieweil got der allmechtige sohnliche vnnd muterliche vorwandtnus gegen ausztrucklichem vorbott ye vnuorletzt haben will, Darzu wir vnsers theils vngern vorursachung geben wolten. Sonder zu aller zeitt E. L. als dem freundtlichen vilgeliebten sohne, nach allem vnserm eusersten erstrecken muterlichen willen vnd liebe ausfürlich zuerzeigen, sein wir freundtlich vnd begirlich geneigtt, Vnd wollen an E. l. ebenmesiger sohnlicher erzeigung auch nit zweiffeln, vnd gewislich wissen, da sie sich aller eingepflantzter liebe vnd geneigter vnser muterlicher trew vornunfftiglich erinnern, Es werde E. L. sohnlich hertz durch gottliche gnad kein menschlicher Ratt von vns abwendig machen Konnen. Solten wir dan gedachts vnsers Dieners Hinfurter entrahten, So heten wir den trost dagegen Das E. L. daran ein fridfertigen getrewen haben, der Keines verrückten oder weiter gewissens oder vnrechtmesigen beyfalls ist. Vnd wollen vns E. L. Jr neigung hierin vnbeschwert ankhündigen, vnser Ambtsuorwaltung zu Drotingburg vff den Einen fall darnach wissen

anzustellen. Vnd befelhen E. L. hiemit gott dem allmechtigen. Datum Coldingen den 4 Junij Anno etc. Lxiij.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig Holstein etc., Widtwe.

Dorothea.

Orig. paa Papir med Dronningens Underskrift, Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

98.

1563, 12 Juli.

Vnnsern muterlichen grus vnd alles liebs zuuor. Durchleuchtiger furst freundtlicher geliebter Sohnne. Die veldzeichen So E. l. von vnns zuuorfertigen freundtlich erbetten, Thun wir derselben hiemit mit bekhummerten hertzen vberschicken. Dan ob wir wol E. l. als dem vilgeliebten sohne nach erstreckung vnsers vormugens in muterlichenn trewen vnd ehren zu willenfahren freundtlich geneigt sein, So ist vns doch aus muterlicher liebe schmertzlich E. L. zum Krieg, daher ins gemein alles vnheyl her khombt, aus zu schmucken. Wir bitten aber hertzlich vnd demutiglich, Es wolle der allmechtige Gott E. L. bey derselben wurdin, Ewiger vnd Zeitlicher wolfart gnedigst erhalten. Vnnd werdenn E. l. gerurte veldzeichen vnder Jre obristen nach gefallen aus zutheilen wissen, vnd dabey vnser angedechtnus spüren. Das nun E. l. freundtlicher geliebter bruder hertzog Magnus bey vns angelangt ist, mag E. l. vileicht wissenschafft haben, vnd soll Se L. ewer L. zum furderlichsten vberschickt werden, Dieweil E. l. vnserer Reis vnd ietziger gelegenheit berichtet seihen, vnd wirt sich E. l. ohne zweiffel aus bruderlicher liebe mit abschaffung Sr l. dienern vnd in allen rahtlich zuerzeigen wissen. Got befolhen. Datum Coldingen den 12 Julij Ao. 63.

Dorothea von Gotts gnaden Konigin zu Dennemark Norwegen etc. Widtwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

99.

1563, 20 Juli.

Vnsern freundtlichen grus vnd was wir in mutterlicher trewen ehren liebs vnd guts vormugen stets zuuornn. Durchleuchtiger Furst freundtlicher vielgeliebter Sohn. Nachdem wir in diser vnser Rais nach dem lande zu Luneburg gegenwertigen E. L. Potthen alhier vor vns gefunden, wolten wir aus muterlicher getrewer liebe E. L. bey solicher gelegenheitt mit vnserm schreiben zuersuchen freundtlich nit vnderlassen, Vnd da Es E. L. an gesundtheitt vnd ietzigem jrem vorhaben allenthalben glucklich vnd gotseliglich ergunge, das were vns ein besondere hertzliche freude. Inmassen wir dan die Gottliche allmechtigkeitt demutiglich bitten, Seine Gotliche allmacht wolle E. L. vnd den Jren wider vorstehende widerwertigkeitt gluck, segen vnd alles gedey Vnd

gnade vorleihen, dasz wir E. L. als den vielgeliebten sohne in aller frölicheit vnd liebe vns zu besondern freuden widerumb zu langen zeiten ergetzlich sehen mogen. Wir bitten aber gantz muterlich vnd freundtlich E. L. wollen sich nit vff Menschen stercke oder gewalt bestendiglich verlassen, Sondern alle Jre sachen in des aller hochsten hende stellenn, Der aller Menschen thun vnd wesen in seinen henden hat. Damit wir vns nun allezeitt des guthen zuerfröhen vnd des bosen, so der allmechtige vorhutte, mit E. L. zubeweinen, Als wolle vns E. L. mit jrem sohnlichen schreiben zuuilmalen besuchen Vnd vns also in sohnlicher getrewer gedechtnus halten. Das wollen wir vmb E. L. in muterlichen trewen vnd ehren freuntlich vorschulden. E. L. gottlicher beschirmunge empfelhende. Datum Flenszburg den 20 Julij Anno etc. Lxiij.

Dorothea von Gots gnaden Konigin zw Dennemarck Norwegen etc. Geborn zu Sachssen etc. Hertzogin zu Schleswig Holstein etc. Widttwe.

Dorothea.

Orig. paa Papir med Dronningens Underskrift, Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

100.

1563, 23 Juli.

Vnnser muterliche trew vnnd allesz liebs zuuorn. Durchleuchtiger furst, freundtlicher geliebter sohnn. Wir thun E. L. hiemit vnnserm freundtlichenn vorabschidenn nach derselbenn geliebtenn brudern hertzog Magnussen vberschickenn, Vnnd wollenn nitt zweiffeln, E. L. werdenn Se. L. bruderlichen zu beschaiden vnnd die Munsterung vnd abschaffung vnnotigs gesyndts halbenn zuuorfugen wissen. Ob wir nun wol gentzlich hoffenn, Se L. werdenn durch soliche Mittel vnnd wege verbessert werdenn, So were vnns doch nichs erfrolichers, Dann das Se L., nachdem derselben Stiffte Gott lob numer in ruosamen stande, Jr leben in christlicher ordenung eelig zubrechtenn. Ohne allenn zweiffel, Es wurde durch gottes gnade in solichem stande das laster der trunckenheitt, auch ander vbel in Jrer L. ausgewurtzelt werdenn, Vnd dagegenn bessere vornunfft gebehrenn, Das also Se L. Jrem Stande vnnd lebenn nach dem willen des allmechtigen gehorsamlich vnnd gottseliglich nachkommen wurdenn. Dieweil nun E. L. von gottlicher hoheit zu einem Christlichen Potentatenn erhebt Vnnd Jren geliebten brudern an wurdin, weisheit vnd vorstande vorgesetzt, Als werdenn sich E. L. vornunfftlich wissenn zuberichtenn, was derselben aus bruderlicher schuldiger trew dagegenn zvthun gepüre, Vnnd wir wollenn mutterlicher zuuorsicht sein, E. L. werdenn Jr solich vnnser muterlichs bedenckenn der vorheyratung halbenn sonlich lassenn mit gefallenn, Vnnd in ansehung das sich derselben bruder Jres vatterlichenn erbthails vorziehenn, Jrer L. ietzo auch die bruderliche freundtschafft erzeigenn, Das sie Jre Stifft von E. L. vnnd Jrem Reich Lehenweisz empfahenn, vnd da sie durch Gottlichenn segen Mansleibs Erbenn bekhomenn dieselbige erbenn mogen. Vnd wol-

lenn also E. l. Jres geliebtenn bruders bestes vnd gelegenheit bruderlich erwegenn vnd sich mit raht vnd rettung gegen Se. L. dermassen erzeigen, wie wir nit zweiffelnn, Vnd E. l., da sie in solichem stannde weren, gernn wolten Jr geschehen solt. Das wirt der allmechtige Gott E. L. mit gegenwolthat belohnen, Vnnd wirt es E. L. bruder hertzog Magnusz in liebe vnd trew zuuorschulden nimmer mer vorgessenn. E. L. dem allmechtigen empfelhende. Datum Coldingen den 23 Julij Anno Lxiij.

Dorothea von Gotts gnadenn Konigin zu Dennemarcken etc. Geborn zu Sachssen etc. hertzogin zu Schleszwig holstein etc. Widtwe.

Dorothea.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

101.

1563, 5 September.

Vnnser muterliche trew Vnnd was wir in ehrenn mehr liebs vnd guts vormugenn zu allerzeit zuuor. Durchleuchtiger furst, freundtlicher geliebter sohne. Das wir nit alle tag von E. l. in ietziger Jrer krigs vbung Potschafft haben, vnnd erfahren mogenn, das Es E. l. an gesundheit vnnd allenthalben zu gefallen ergeen moge, das ist vns zu hochstem betrawrenn, Vnnd ob wir wol ein schreibenn, so den andern Augustj datiret, von E. l. empfangen, darin vns E. l. Jren Gott bedanckliches gesunden zustande melden, So konnen wir doch vnser muterlich hertze nit ersettigenn, Wir mogen dan wissenn, das E. l. zwischenn solicher zeit vnd ietzo in allem glucklichen wesenn zugenohmmen, Vnnd haben darumb zuerforschung dessen disen gegenwertigen vnsern diener Daldorp an E. l. abgefertiget. Da es nun E. l. an gesundheit leibes vnd in gegenwertigem Jrem begönnen glucklich vnd zum aller besten ergunge, Das were vns aus muterlicher liebe Zum hochsten erfrölich, Bitten auch das die Gottliche allmechtigkeit E. l. dergestalt vnd vor allen vbel vnnd anstos gnedigst vnd sighafftiglich sambt den Jren wolle beschutzenn. Dann wan wir in vnser einfeltigen vorstendnus erwegen die gefahr vnd vnheil, So der krieg ins gemein nach sich ziehet, Sollen wir vns aus bewegnus der vorwandtnus nit ynbillich betruben. Vnd werden zwar in deutzlande allerley aussage gesprenckt vnd vngleicheit bericht, Dero wir vns nit erfrewenn. Man sagt heinrich Rantzow Stathalter Seihe • merertheils seines besten halben nach Niderlande geraiset, vnd nemme E. l. gelt vff, vf ieder hundert sibenzehen zinsgelt, Vnd man achtet er solte seinen beuelh in merer geheimb verrichten, vf das meniglich vnd sunderlich E. l. vfsetzige nit mochten gedancken scheppfen an die blösheit der bezalung zugedenken. Vnnd es ist beschreitt, das von E. l. Stathaltern vnd Rhaten zu Copenhagen alle auslendische vnd frembde schiff vnd hendler, so nach E. l. leger begern zu siglen, strenglich angehalten vnd allein gestattet werden solle, von den Dennemarckischen schiffen zuzufuhrenn, Wolich vornemmen von vielen vor beschwerlich

vnnd vnratsam vfgenommen, Als solte E. l. Kriegsvolck vf solich vfgewürckt vorbott vbermesige grose manglung vnd Armut leidenn. Vnd wir sein durch glaubwurdige berichtet worden, Das ietzgedachte E. l. heimgelassene Stathalter vnd Rhete zu Copenhagen vnder einander vnfridlich vnd nit eines Kopfs sein sollen, Daraus vil getrewe sorgfeltigkeit tragen, da es dermassen geschaffen, wie wir doch nit hoffenn, es mochte die Regierung dardurch in bester form nit vorsehenn werdenn. Von hertzig Erichen zu Braunschweig wirt allerhand miszuortrawen Vnnd Partielicheit gesagt, wie dasz er in vorstehender neigung vnd Practic sey Jn Dennemarck ein offen loch zusuchenn, vnnd soll sich mitt heimduckischenn geschwinden farben schuckenn. Vnnd ist vns von erleuchten hohen Personen vor gewise warheit beykommen, hertzog Erich habe sich in seinem widerweg aus Dennemarkenn bey hochen vnd nidern stenden vornemmen lassenn, wie schwarlich Jme sein Reis in Dennemarck gefallenn, Jn dem er in vorsorge gestandenn, Er mochte zu letzst in des vorstorbnen Konig Christians gefencknus losiert worden sein, Sonderlich weil er von E. l. so widerwertig vnd nit nach seines Stands gepur empfangenn, vnd habe E. l. Jme angebotten an vngepurliche vnzuchtige örtter gesellig zufuhrenn, vnd in beysein des Grafen zu Schwartzenburg allerley seltzame Reden gegen Jme laufen lassenn, die Jme Schrecken vnnd allerley nachdencken erwecket, Vnnd were derhalben zum hochsten erfrewet, das er wider hieraussen wer. Vnnd sein Jn Summa der leutter meuler sunst in vil mehrem groblich voller lugenn. Der allmechtige Gott werhe denselbigen vnd allen vnfridfertigen vfrurern vnnd betrubernn. Ob wir nun wol muterlich konnen ermessen, Es werden E. l. von den Jrenn vnd sunst allenthalben hero diser vnd anderer zeitung gnugsam bericht sein, haben wir doch nit vor schedlich erachtet, solichs an E. l. wie wirs empfangen gelangen zu lassenn. Da nun E. l. dem zu Jrem besten nachdenckens haben kondte Sehen wirs gern.

Sunst mugen E. l. freundtlich wissen, Das wir vber gemachte zuuorsicht von Giffhorn aus, dahin wir E. l. geliebte schwester die Churfurstin bescheiden, vollent gehnn Dreszden gereiset, Dan es hatt vns der Churfurst zum fleisigsten durch Jre L. Bottschafft ersucht vnd gebetten, Dieweil ietzgemelte unser geliebte Tochter hochschwanger vnd derhalben in leibs vngelegenheit gefallen, Das sie zum reisen fast vntuchtig, wir wolten vns demnach der vbrigen reis von giffhorn aus, mit dem Jungen herrn hertzog christian vollentt mechtigen. Nun ist es vns zum hochsten vngelegen vnd schwerlich gefallen, Nachdem wir aber dagegen all vnsern geliebten Kindern vber vnser vormugen auch zu Dienen begierig, haben wir ein soliche Reis vf vns genohmmen, Vnd sein Got lob widerumb glucklich anhemisch kommen. Des wir E. l. hiemit muterlicher meinung wolten vorstendigen, Damit sie auch vnserer gelegenheit wissens haben mochte.

Vnnd bitten hieruff dagegen mit besonderm muterlichen vleis, E. l. wollenn vns hiemit Jren glucklichen zustande, vnd wie fehr sie khommen, nach Jrem sohnlichen

gefallenn ankhundigenn, vfdas wir vns des guten zu erfrewen, vnd des bosen, so der allmechtige abwende, neben E. l. zubetruben habenn, Vnd bitten daneben E. L. gantz muterlich, die wollen ya trewe achtung vf sie geben lassen, vnd nit zu keck oder freidig sein. Dan wie bald sich ein vngluck erreget, jst ohne zweiffel E. l. gnugsam erinnert worden. An dem allen thutt vns E. l. ein sohnlich wolgefallen, Die wir hiemit in den gnadenreichen schutz des allmechtigen befelhen. Datum Eylich Sonderburg den vten Septembris Ao. etc. 63.

Dorothea.

Dorothea vonn Gotts gnaden zw Dennemarcken Norwegen der Wenden vnd Gotten Konigin, Geborne zw Sachssenn, hertzogin zu Schleszwig, Holstein etc. Widtwe.

Paategning: Productum vor Elszburg den 13 7bris Ao. 63.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen „zu aigenn handen" og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

102.

1563, 29 September.

Was wir in mutterlichenn trewenn Ehrn liebs vnnd gutts vormugenn zu allerzeit zuuornn. Durchleuchtiger furst freundtlicher geliebter Sohnn. Wir habenn E. L. sonlichs widerschreibenn bey vnnserm diener empfangenn Vnnd daraus vor allenn dingenn zu hertzlichenn freudenn vnnd frolockenn vormerckt, Dasz E. L. durch die Gnade gotts in glucklichem gesundenn wolstande erhaltenn. Vor wöliche angekundte erfrewung wir E. L. aus muterlichem hertzenn hohenn fleisigenn Danck sagenn, Vnd bitten den allmechtigen Gott, dasz Er E. L. hinfurter bey solicher wolfart langwurdig gnedigst schutzenn vnd erhaltenn wolle. Vnnd lassenn Vns daneben mutterlich wolgefallenn, Das E. L. vnnsere vortrauliche anzaig nit anderst, dann wie es hertzlich von vns gemeindt ist, sonlich vnd Jm besten vormerckt. Wir habens auch E. L. nit anderer gestalt, dan es an vns gelangt, gebenn wollenn. Vnnd mag zwar das werck einen iedenn richtenn, Weil aber gleichwol hertzog Erich, wie E. L. freundtlich wissenn, bey vielen so hochen als nidern Stenden des Reichs eines mercklichen Miszuortrawenn, Vnd ehrmals den hundt hencken lassenn, Kan vffsehens nit schaden, Ohne geachtet Ewer L. zugeschickter erklerung, Wolicher wir vor zwechen Monaten in Deutzland, allermassen vns E. L. derselben Copey zugeschickt, vorstendigt wordenn. Gleichenn freundtlichen danck sagen wir E. L. auch Jrer zugeschribner glucklicher eroberung, Dann wann wir in vnnser mutterlichen sorgfeltigkeit vngefarlich erwegenn die grose Summa gelts, So E. L. monatlich vff den Krieg haben musz, Machte es vnns fast

hertzliche bekhummernis, Da E. L. begönnen sich vorziehenn, Vnd nit so furderlich, wie wol vorhoffet glucklich auszgefürt werdenn solt.

Vnnd wirt vns gleich ietzo gelegenheit zugedenckenn, das wir E. L. ehrmals vnnserer mutterlichenn vorsorge wehmutiglich erinnert, Da sie vns sonlich vortrostet, Wie bald sie Jrer Kriegshandlung ein End zumachen gedechtenn. Es sihet vnns aber vnnser Weiblichenn einfalt nach ahn, als habe der Krieg allerhand beschwer, sorg vnnd vorhinderung vff sich, Vnnd kein masz leide, Vnnd desto zeitlicher vnd vornunfftiger zubedencken sein wolle. Wir hoffen vnd bitten aber zu gott dem allmechtigen, Das E. L. durch beschehne eroberung dem feindt zaghafftige forcht erwecket vnd numer bessern Einruck haben mugenn, Wie wir dann, eh vns E. l. schreiben zukommen, vor aigentlich bericht worden, Das E. L. Jren fernern zuzug straxs ohne vmbschwaiff nach Schwedenn zu nemmenn, vnnd Jre Arme vnderthonen, So albereit zum hochsten abkhommen, mit weiterer vfflag vorschonenn Vnnd vielmer des feinds Leute beschweren wurden. Nachdem nun aber E. L. durch Jr konigreich zuziehenn vorursacht, wolten wir aus muterlichem getrewem gemuhte nit vnderlassenn, Vff solicher naheit E. L. mit diser vnser bottschafft muterlich zuersuchenn, Vff das wir, so vil Jmmer zugeschehenn, allezeit E. L. gesundheit vnd wolgehendt erforschenn mogen, Darnach wir ein hertzlichs vnd begirlichs vorlangen tragenn. Vnnd bitten derhalben gantz mutterlich vnnd freundtlich, E. L.. wollenn vns Jren glucklichen zustandt hinwider zuschreibenn, Vnd sich danebenn vnserer trewhertzigen offtmals gethoner vormanung vnd bitte sonlich erjnnern vnd zu gemuht furenn, Jn wasz gelegenheit gefahr vnd sorg E. L. vnd wir alle sitzenn. Dan es erscheinet, Nachdem ewer liebden so tieff in die sachenn, gerahtenn, Das vnmöglich sich durch Menschliche vornufft, witz oder Krafft daraus zuwirckenn, Vnnd derhalbenn hochlich von noten sein will, hilff zusuchenn bey dem, bey wolichem nichs vnmöglich ist. Vnnd wie Dauid vnd andere Konig auch E. L. geliebter herr vnd vatter hochchristseliger gedechtnus, da sie miten in der noht vnd in der feinde gewaldt gewesen, zu Gott dem allmechtigen in starckem vortrawenn geflohenn vnd errettet wordenn, Also wolle E. L. sich solichen christlichen Exempeln nach als der Kriistliche Potentat auch gemes erzeigenn, Vnd zu Got dem allmechtigen neben vns ruoffenn vnd seuftzenn, Das Seine Gottliche allmechtigkeit E. L., derselben Konigreich, Land vnd Leute vor allem vbel vnd vngluck gnedigst wolle erhaltenn vnd in gegenwertiger schwaren gelegenheit mit weiszheit vnd Rhat gnedigst zustatten kommen.

Vnnd wir bitten E. L. muterlich vnd zum vleisigsten, die wollen sich von vbermesigen trincken, daraus all andere erschröckliche sunden herfliessenn, enthalten, Vnnd Jrenn geliebten bruder herzog Magnussenn in bruderlichem beuelch halten, Vnd warmit E. L. Seiner L. an weisheit, Rhat vnd zur wolfart nutzlich sein konnen, Als wolle E. L. seine L. in schuldiger bruderlicher vormanung vnd liebe halten. Daran erweiset sich E. L. christlich vnd bruderlich, Vnnd wir haben auch an E. L. erzeigung

kein zweiffel. Befelhenn hiemitt E. L. dem allmechtigen Got zu allem gutten. Datum Coldingen den 29ten Septembris Anno lxiij.

Dorothea von Gotts gnaden zu Dennemarken Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc. herzogin zu Schleszwig . . . .

Orig. paa Papir med Segl (det danske og det saxiske Vaaben) og Udskrift til Kongen „zw aigen handen".

103.

1563, 14 October.

Vnnsernn Muterlichen grus vnnd was wir in derselben trewen ehren liebs vnnd guts vormugen zu ieder zeit zuuor. Durchleuchtiger furst, freundtlicher geliebter sohne.

Wir haben E. l. sonlich schreiben vnd anzeig Wardurch sie vngefarlich betrangt worden, gegenwertig derselben Kriegswesen zum Theyl einzuziehenn Vnnd Jrer vorfahrn Exempel nach der hartenn Winterzeit abzuwartenn, sambt fernnerm sohnlichen anhang Jrer vorhinderunge, Das sie vber freundtlich vorlangenn wegen des vbermutigen Kriegsvolck vf dismal an vns nit zu gelangen etc. muterlich empfangen vnd vornommen. Vnnd wiewol E. l. zustandts den wir vor allen Dingen zuerfahren begirig gewessenn, in solichen schreiben nit erwehnet, So wollen wir doch denselben vormerckter gelegenheit nach glucklich vnnd wilfarig erachtenn, habnen auch Zuerkhundigung desselben Jungste vnsere bottschafft derhalben an E. L. abgefertiget. Der allmechtige liebe Gott wolle dieselbig gnedigst vorleihen.

Das nun E. L. Jrer Kriegsgelegenheit bey vnns sonlich gedenckenn, vorstehen wirs von E. L. muterlich. Vnd ist dise zeitung des beurlaubtenn vnd abgedanckten Kriegsuolcks auch angestelten winterlegers vor der zeit alhier einkommen. Wir kondtens aber nit allenthalben glauben, das E. L. so ein grosse menge folckes die zeit hero vor vberflussig vnd vndienstlich gehaltenn vnnd daran so merckliche kosten vorgebentlich gewendt habenn solte, Da wir doch nit zweifflen sollen, E. L. zusambt Jren vorstendigen Rahtenn werden den vberschlag vnd anzall des Notwendigen kriegsvolcks vmbstendig vnd reifflich bedacht haben.

Es erscheinet aber daher, dasz der Krieg nichs bestimpts leide Noch der anfang vnd Ende desselbenn in gleicher macht stehe.

Wie muterlich vnd wolmeinlich wir nun E. L. von Jrem vornemen gerahtenn Vnnd derselbenn aus hertzlicher tragender sorgfeltigkeit vnd weiblicher einfalt zu gemuht geführt, Was vor zerrütung nachtheyl vnnd vorderben daraus zuentstehn, vnd wie E. l. vilgeliebter herr vnd vatter hochstchristseliger gedechtnus des kriegs gewitzigt worden, Darzu doch Jre L. getrungen vnd genotiget, Das wirt E. L. wie wir hoffen noch in vnuorgessner sonlichenn gedechtnus sein.

Vnnd beteurenn nochmals bey dem allmechtigen Ewigen Gotte, Das vns diser Krieg ja so vil sorg angst vnd bekhummernus E. L. halben erwecket vnd noch, als

wan es vnser eigen Person gulte. Konden auch derhalben vnser hertz nit zufriden geben, wir mugen Dan allezeit E. L. als des vilgeliebten Sohns gelegenheit vnd zustande wissenschafft empfahenn.

Dan vor was last, gefahr vnd Muhseligkeit kriegenn vf jm traget, Besorgen wir muterlich, das E. L. dessenn zum theyl Innen wordenn.

Es ist aber vieleicht des allmechtigenn will, Der vnser allerseitz wolfart vnd heil gnediglich weist, Das E. L. durch dise weg vnnd Mitel der vnartigen welt lauff vnd diek, so vnser sorge nach allein zu vnser aller vorwandten verderben gerichtet, kennen lerrnen Vnnd greiflich sehen konne, Das vff Menschenn weisheit gewalt oder anschlege nichs zu bawen, Oder in so wichtigen hendeln daruf so vbereylents ichtwas vorzunemmen. Wie nun E. l. Jrer Vorelthern Kriegsvbung nach sich hinfürter zuuorhalten vnnd der winterlichen wettertagen abzuwarten sich jn jrem schreiben erkleret, Also bitten wir muterlich E. L. wollen die gelegenheit vnnd mit was vernunfftigen vorbedacht auch vorhütung viler geltspildung solichs geschehenn, vornunfftiglich bedencken, Auch dasz der ewige Got die wettertage vnd alle windt in seinen gottlichen gewaldt vnd handen hatt. Den E. l. neben vns demutiglich wolle bitten, vns von eingewickleter Weiterung mit gnaden zuentledigen vnnd vor weiterm vnfal gnedigst zu beschutzenn.

Allermassen auch E. l. sohnliche neigung tragen vns sohnlich zu besprechen, also sein wir darzu nit weniger begirig. Nachdem aber E. l. sohnlich vnuorborgen, dasz wir derselben vilgeliebten schwester der hertzogin zu Luneburgk freulichen geburts zeit abzuwarten, Als haben wir entschlossenn vnsern zug in kurtzen tagen von hieraus zu nemmen. Derhalben wir vns Neben E. l. besserer bequemigkeit von gotlicher allmacht vorhoffen mussen, Dem wir E. L. zu ewiger vnd zeitlicher wolfart hertzlich thun befelhen. Wolten wir E. l. hinwider nit pergen. Datum Eylich Coldingen den 14 Octobris Ao. etc. 63.

Dorothea von Gots gnaden Konigin zu Dennemarck Norwegenn etc. hertzogin zu Schleszwig Holstein etc. widwe.

Dorothea.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Auch freundtlicher geliebter son, Mugen wir hiemit nit vnderlassenn, der armen bauren in E. L. Konigreichen zugedencken. Vnnd ist vns beykommen wie schwerlich es gemeiner Baurschafft falle, das sie die Klipling so sie von andern nemmen mussenn, in taglicher ausgab nit wider ohnig werden, Noch soliche Muntz die Ambtleut oder vogt hinwider von jnen annemmen wollen, Das nun zumal beschwerlich vnd vnsers erachtenus vnbillich wer, die Armut zu anderer Muntz dan sie empfangenn zudringenn.

Weil nun E. L. aus vernunfftigem vorstande freundtlich wissen, Das Gott der

allmechtig durch dise Leut die obrigkeit ernert vnd erhelt, Bittenn wir freundtlich E. L. wollen hierin nachdenckens vnd forschens haben vnd die gleicheit beschaffen lassen, auch es in allweg nit anderst dan wirs empfangen von vns sohnlich vfnemmen vnd dasz es muterlicher getrewer meinung von vns gemeindt. Das vorschulden wir vmb E. L. in allen muterlichen trewen. Datum vt in literis.

Dorothea.

Paategning: Productum Fridrichsburg den 19 8bris Anno etc. 63.

104.

1563, 4 December.

Vnsern freuntlichen grus vnd was wir in muterlichen trewen ehr liebs vnd guts vormugen zuuor. Durchleuchtiger Furst, freuntlicher geliebter son. Was vor muterliche bekummernus angst vnd sorge vns E. L. Kriegs zustande Erstlich Irer person halben erwecket vnd darnach wegen der armen vnderthonen, die zu vnwiderbringlichem schaden vortriben, erschepft vnd vorhert werden, das hat E. L. zu vilmalen muntlich vnd schriftlich von vns vornommen, Vnd haben vns daruff zu E. L. als dem geliebten sohne der eingepflantzten vorwantnus nach sonder zweiffel getrost, Sie werde vns mit merer betrubnus verschonen. So befinden wir aber daruber vilmer beschwer vnd beweinen, darein wir vber all vnser vortrawen geführt werden, Jn dem wir E. L. brudern Hertzog Magnussen jn vnserm zuruck zug des Landes zu Luneburg jm Closter Pretz, alda S. L. in die kinder bocken gefallen, vor vns gefunden, vnd ob wir woll sein lieb nit gesehen oder selbst zured gesetzt, So haben wir doch S. L. angezeigten ellenden vnnd vorlassnen zustande zugemuht genommen. Vnd ist seiner L. vnd den Iren wie wir vormercken nit allein mith einicher zerung oder erstattung des schwedischen zugs nit gedacht, Sonder auch mit besonderm vngnedigen willenn zum hefftigsten eingeknipft vnd betrawet worden ohne vorziehent dise Reich zuflihen. Wolichs dan zumall schmertzlich vnd vns so wehmutiglich zugemuht geht, das wir es E. L. nit allerding schreiben dorffen. Vnd wan wir daneben bedencken, wolicher massen S. L. erstlich von E. L. aus Liffland gefordert, Auch in Schweden gefuhrt vnd jn den absag brieff gesetzt, dardurch dan S. L. zw allerley thatlicher findschafft vnd Miszuortrawen bey dem Schweden gefallen sein soll, Konnen wir in vnserm muterlichen hertzen nit Finden, da gleich S. L. wider E. L. ettwas groblich vorbrochen, Jnmassen wir dan wissen das S. L. aus Jugentlichen vorstande ermals sich vorsehen, Wie sich ein so hilflose erbitterung vnd abfertigung reimen mocht, dan ye Seine L. E. L. naturlicher bruder vnd von E. L. dergestalt vorfordert worden, das es zu derselben person, Jrer armen Stifften vnd vnderthonen wolfart vnd trost zugedeyhen. Ob es nun durch dise ietzige Mittel vnd weg zugeschehen Konnen wir nit finden, Vnd were ja zuerbarmen da es dahin gemeint sein solt, wie es wol scheinet, da man sich keines gefarlichen abfals mer zuuormutten, vrsach zusuchenn, damit wir zuletzst die Burdin vnd beschwer tragen solten, dan E. L. weist sich zuerinnern was wir derselben in erster Jres bruders abfertigung nach liffland vnd sunst alle

zeit vor all den andern vnsern geliebten Kindern zw sohnlicher wilfarung geleistet vnd hierin vber vnser muterlich gewissen genommen, Woliche wolthatt E. L. ietzo billich behertzigen vnd vns mit ferrerer betrubnus sohnlich vbersehen solt.

Wan es nun an dem ist, das E. L. bruder sich vff E. L. bitt vnd beschicken mit groser vnkost vnd zerung gehorsamlich hier aus begeben vnd sich alles bruderlichen vorschubs zu E. L. gantz bestendiglich vorhoffett, So bitten wir E. L. muterlich vnd zum vleisigsten, E. L. wolle seine L. solichs ietzo nit entgelten lassen, Sonder vilmer zu hertzen zihen, was jr als einem Potentaten, die an weisheit alter vnd macht die andere jre geliebte Bruder vbertreffen, aus christlicher schuldiger liebe zuthun anstehe, vnd Got der allmechtige von derselben fordere, Vnd daneben auch nit vnzeitlich bedencken, was vor verkleinerung schimpf vnd nachrede E. L. vnd vns schier allerseitz vorwandten bey meiniglichem hieraus eruolgen mochte, da S. L. in jrer Jugent also von einem End zum andern vorachtlicher weis von vns zugesehen ziehen vnd in allem wilden rawen leben vffwachssen solte.

Wie rohmlich es aber E. L. dagegen sein werde, da sie Jrem gnedigen freuntlichen lieben herrn vatter hochseliger gedechtnus, als dessen L. Nam vnd lob bey aller welt erschollen, zwehren die sohnliche lieb erzeigtenn, vff das E. L. bruder jres christlichen herrn vatters mit geniesen vnd dasselbig iedermeniglich spiren vnnd greiffen mochten. Wolichs wir dan E. L. als dem geliebten sohn hiemit alles muterlich zugemuht gefurt vnd dabey abermals zum vleisigsten gebetten haben wollen, E. L. wolle obgemelten jren brudern nit so erbarmlich vorweisen, Sonder es mit dem vnderhalt in E. L. Konigreichen oder sunst dahin richten, damit S. L. sambt derselben vorlassnen Stifft von E. L. hilff vnd trost zuempfahen, Vnd vns nit mehr vferlegt werde, dan E. L. bey Jrem sohnlichen gewissen zuuorantworten, Dan es vns nit zuerschwingen ist, Nachdem wir ohne das den andern E. L. geliebten bruder hertzog hanssen bey vns haben, S. hertzog Magnus L. nach Seiner gelegenheit zu vnderhalten. Solte nun aber bey E. L. gar nichs zuerheben sein, des wir vns doch nit wollen vorhoffen, Musten wirs dem allmechtigen gott beuelhen, Vnd wurden alsdan getrungen vnsere Kinder, die vns durch gotlichen segen ankhommen, zuerneren wie wir mochten, Vnd solten wir gleich mit jnen Armut leiden. Als dan hertzog Magnus nach endigung jrer Kranckheit in betrangter neigung ist sich an vns zuentheben vnd vmb muterliche hilff vnd vnderhalt zuschreihen. Das nun E. L. hieruff allerseitz gelegenheit vnd gottlichen zorn bedencken vnd vns Jrer sohnlichen vnd bruderlichen neigung hiemit vorstendigen werde, Auch warumb jr bruder dise ietzige vorderbliche vngnad vordient habe, Tragen wir daran kein zweiffel, Vnd bitten dessen allenthalben bey disem vnserm jungen Melchior von der Wisch allenthalben ohn uffzugigen bescheid.

Verrer, freuntlicher geliebter sohn, Es ist vns vorschiner zeit, eh wir ins Land zu luneburg vorruckt, von ettlichen denischen vor glaubhafftig angezeigt worden, Als

solte sich E. L. in bey sein viler vom Adel haben vorlauten lassen, das wir in arbeitung vnd embsiger furderung stunden zu solicitiern, damit E. L. junger bruder hertzog hans zu holstein zw Einem Konig erwelt werden solt. Wir haben aber soliche anzeig vor nichtiglich jn wind geschlagen vnd vilmer daruff gesehen, das E. L., als die vnser muterlich hertz in jren henden, dem da es gleich vf vns gesagt, aus sohnlichem vnd koniglichem vorstand kein glauben zumessen wurden. Nun haben sich aber jm Land zu Luneburg vnd holstein Etliche E. L. Abgedanckte Statliche Kriegs leut, Ritmeister vnd ander glaubwurdige vff obgemelte meinung auch horen lassen, demnach wir aus bewegnus vnser hochsten vnschult dise ding nit mehr vorbeissen, Sonder vnser wehmutt des fals gegen E. L. ausschutten mussen. Vnd sagen das der ihenige was stands der sey, der vns dergestalt bezichtigett, vff vns falschlich vnd Ehrendibisch gedichtett vnd gelogen vnd mit keinem grunt nimmermer vf vns bringen mag, Wollen es auch bey dem, der vns vnd E. L. geschaffen, beteuren, das wirs nie in vnsere gedancken gefast, vil weniger das wirs gesagt haben solten. Vnd haben derhalben gar kein zweiffell, der allmechtige Gott werde den ihenen, der also vnuorschembt wider gott vnd ehr vns mit vn warheit eingetragen, zu seiner zeit straffen vnd des Teuffels saumen, den er hierin gern aussehen wolt, steuren vnd wehren. Es thut vns aber E. L. person halben hertzlich wehe, das sie ein so boses vortrawen in vns setzen vnd sich nit erinnern sollen, wie recht treulich vnd wol wir es mit E. L. gemeindtt vnd noch meinen vnd das wir dieselbige vor den andernn vnsern Koniglichen Kinder hochstes vormugens mit vnablesigem anligen zu jrem vffnemen vnd gedeyen vortgesetzt, Inmassen wir dan solichs E. L. eigen Christlichem gewissen vnd all derselben Reichs Retten zw vrtheilen heymstellen, Vnd ist gott vnser zeug das vns ietziger Krieg aus muterlicher recht trewer liebe vnd sorgfeltigkeitt allerley bekommernus vnd hertzenleid allein E. L. person vnd dan diser Reich vnd vnderthonen halben vfgewirckt, vnd was wir an E. L. derhalben geschriben, von vns aus keinem geferbten Schein Sonder Christlich vnd wie wirs vor gott dem allmechtigen an ihenem tag bekennen wollen, gemeindt ist. Derhalben E. L. vns des gedachten argwons, da sie vns denselben vfgefeylt erlassen vnd an vnserm muterlichen hertzen hinfurter nit zweiffeln wollen, darumb wir zum vleisigsten bitten, vnd sol es E. L. gewislich dauor halten wa wir derselben mit ietzigem vnserm Armen vormugen alle muterliche ehr vnd wolthaten wissen zuerzeigen, das es wie zuuor allwegen jm werck soll eruolgen, das wir E. L. nit mochten vorhalten, die wir gottlicher beschirmung empfelhen, Vnd bitten vns jren glucklichen zustande hiemit zuuormelden. Datum Coldingen den 4 Decemb. Anno etc. 63.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarcken Norwegen etc. Konigin, Geborn zw Sachssen etc. hertzogin zu Schleswig Holstein etc. wittwe.

Dorothea.

Orig. paa Papir med Segl (det danske og det saxiske Vaaben) og Udskrift til Kongen „zu aigen handen".

Paa en lös Seddel.

Auch freuntlicher geliebter sohn, Mogen wir nit vnderlassen hiemit nochmals bey E. L. Jres Kriegs wesens halben zugedencken, Vnd wie wir ieder zeitt den Edlen friden hertzlich gern gefurdert gesehen, Also ist vf dise Stund vnser vorlangen vnd dursten dahin gerichtt, Vnd wollen E. L. wie zuuor alzeit darzu abermals aus muterlichem getrewen wolmeinen erinnert vnd daneben gebetten haben E. L. wollen vns, wa zu geschehen, Jr fridliche sohnliche meinung vortraulich zuschreiben, Als wollen wir nach vnser weiblichen Einfalt mit gots hilff nichs lassen entsein was zu fridlichem handel jmmer dienstlich sein mag. Vnd demnach wir ein muterlich vorlangen derhalben vnd sunst der vorwantnus nach vns mit E. L. freintlich zu vnderreden, Als were vns Lieb, da E. L. vf diser naheit, das sie sich sohnlich ohnbeschweren mocht vns alhier freuntlich zubesuchen, Darumb wir muterlich bitten. Da es aber vber Ewer L. gelegenheit, wolten wir vns gern zu E. L. bis gehn Nyburg entheben vnd begeren dessen auch von E. L. freunttlich Antwort. Datum vt in Literis.

Dorothea.

105.

1563, 26 December.

Vnser freuntlich grüs, mit wunschung ewiger vnnd Zeitlicher wolfart zuuor. Durchleuchtiger furst, freuntlicher viellieber sohn. Wir haben E. L. widerantwortt, so sie vns bey vnserm Jungen vf vnser schreiben wiederfahren lassen, empfangen vnnd vornommen, Vnd seihen hochlich erfrewet, das wir E. L. ankunfft alhier bey vns muterlich gewertig sein mogen, Dan E. L. sollen vnd wollen vns sohnlich glauben, das wir in besondern begirden vnd vorlangen stehn, der muterlichen Zuneigung vnnd trew nach, einsmal mit E. L. ergetzliche besprachung zuhabenn, Vnd damit wir vns dero desto gewiser zumachen, vnd nit besorgen dorffen das etwan E. L. Jre gelegenheit in disem angefallnen frost endern mocht, Sonderlich weil wir dieselbige mertheyls nach dem land zuholstein zureisen gericht befunden, So haben wir demnach gedacht, E. L. mit disem vnserm schreiben muterlich zubelangen, Mit freuntlicher bit, E. L. wollen es im besten vormercken, vnd vns als die getrewe Mutter Jrem ersten sohnlichen zuschreiben vnd erpieten nach, ohnuorbeyzugig gewehren. Solte nun aber E. L. vber all vnser zuuorsicht, einiche abhaltung vorgestossen, oder zu syn gebracht worden sein, Als wollen wir nit vnderlassen, vns an E. L. so es derselbigen Jmmer gefellig zu freuntlicher erliebung muterlich zuentheben, Vnd damit des Teuffels saumen, den er seiner Ohnart nach, gemeinlich durch Mittels personen vnd bose leutt vnder so nahen vorwandten auszusehen pfleget, durch gotts gnad, zu steuren. Wir haben aber vilmer an E. L. sohnlicher willfarigkeit vnnd hieherkommens ein gantz zuuorlessig vorhoffen, wolten wir E. L. freuntlich nit bergen, Dero wir wie zuuor allwegen mit muterlicher recht

trewer liebe in ehrenn zu dienen begirig. Got befelhenn. Datum Coldingen den tag Stephanj. Anno etc. 63.

Dorothea von Gots gnad zw Dennemarck Norwegen der Wenden vnd Gotten Konigin, Geborn zw Sachssen etc. Hertzogin zw Schleswig, Holstein etc., Witwe.

Dorothea.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

106.

1563, 27 December.

Dorothea vonn Gots gnadenn zw Dennemark Norwegen, der Wenden vnd Gothen Konigin, Gebornn zw Sachssen etc., hertzogin zu Schleszwig, Holstein etc. Widtwe.

Vnnsern freundtlichen grus vnd was wir in ehrenn liebs vnd guts vormugen zuuorn. Hochgeborner furst, freundtlicher geliebter Bruder. Wir mugen E. l. freundtlich nit Pergen, Das in vnser leibgedingsstat Drotingburg Die Stat brück eingesuncken vnd taglich zu Niderfall gereichen will, wolichem Vnraht wir aber gern wehren, vnd vorkhommen lassen wolten. Weil sich nun E. l. bawmeister erbotten, Da es mit E. l. gnedigem Zulasz zugeschehen, er nach gemelter vnser Stat reisen vnd sein bedencken in den dingen geben wolle, So ist an E. l. vnser freundtlich bitt, Dieselb wolle vns gemelten Jren bawmeister vorgunstigen, vnd Jme, weil er in diser winter Zeit wenig Zuuorseumen, vorleuben. Das vormercken wir zu freundtlichem danck von E. l., die wir gottlicher beschirmung befelhen, vnd wünschen, Seine allmacht E. l. disz new angeendt ihar zu gluck vnd freuden vorleihe. Datum Coldingen 27 december Ao. etc. 63.

Original paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paategning: Koniginne bittet f. g. wolle den baumeister nach Droninburgk vorleuben. Jtem einen greber belangend.

Paa en indlagt Seddel:

Auch freundtlicher geliebter bruder, mugen E. l. wissenn, das wir einen graber so ein Pommer vnd wolicher von jugendt vff Zu der arbeit gehallten worden, den wir gebraucht vnd in seinem geschefft vorstendig vnd aufrichtig befunden. Weil wir nun denselbigen mer theils vmb E. l. willen bisher vfgehallten, So wirt vns E. l. zuberichten wissen, ob sie denselben auch brauchen zu lassen vnd ob wir E. l. zu gutenn jne anhallten lassen sollen. Datum vt in literis.

107.

1564, 17 Januar.

Vnsern muterlichen willen in trewen vnd Ehren zuuor. Durchleuchtiger furst, freuntlicher geliebter sohn. Wir haben E. L. schreiben die Erbtheilung, so sie zwischen derselben brudern hertzog hanssen zw Schleswig Holstein etc. vff negst kommenden Sontag zu Flenszburg vorzunemmen vnd zuuorgleichen etc., empfangen vnd seines ferrer Inhalts allenthalben vormerckt. Vnd sollen E. L. wissen das wir wollen hochgedachtem Jrem bruder vorlaubenn vnd zulassen vff angemelte zeit vnd stat vormittelst gotlicher gnaden zuerscheinen, E. L. bruderlicher befurderung vnd getrewen vorschubs, desz sie sich in Jrem schreiben erbieten, im besten vortrawen gewertig zusein. Wie wir vns auch vor vnser person keines argen vorsehen vnd wissen sollen, das E. L. als der Christliche Konig Jn bedacht gotlicher vorwantwortung vnd schuldiger liebe Jres geliebten Jungsten bruders bestes meinen vnd jm werck greifflich erzaigen werde, Darzu der allmechtige Got, dessen allmacht, wie der prophet sagt, raht vnd that in seinen henden hat, gnad geruhe zuuorleihen.

Vnd als wir vor dieser Zeit in meinung gestanden vnser haus Sonderburg in ietziger desselben gelegenheit zubesuchen, So hat vns aber diese vorhinderung bisher abgehalten, das wir vns namlich E. L. eilenden zuruckzugs hieher taglich vormutet, Vnd werden nun ietzo durch E. L. vnuorsehenlich vffziehenntt vorursacht gemelte reis vorzustellen. Vnd weil wir dan aus vnser einfalt konnen finden vileicht E. L. gelegenheit kunfftig nit zusein in gegenwertigem Jrem kriegswesen vmbschweiffig zuraisen vnd vns zubesuchen, Wie wir doch E. L. hertzlich vnd muterlich gern alhier sehen, So wollen wir derhalben vnser ziehent dahin richten, damit wir E. L. von Sonderburg ab mit gots hilff dannocht noch in dieser anwesenden zeit zu Flenszburg muterlich anzusprechen vnd dieselb sunst nit zubeschweren, Dan E. L. den geliebten sohn zu vilmaln zusehen sein wir begirig. Wolichs alles wir E. L., die wir gots schutz empfelhen, hinwider nit wolten pergenn. Datum Coldingen 17 Januarij Ao. 64.

Dorothea von Gots gnaden Konigin zu Dennemarck etc. Geborn zw Sachssen etc., Widtwe.

Dorothea.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

108.

1564, i Begyndelsen af Februar?

Auch freundtlicher geliebter Sohne. Wie betrubt vns all vnser hertz gemuht vnd gedancken wordenn, Jn dem wir in erschrockliche erfarung gelangt, das E. l. gar balde von den Jren vff der hierschiacht bey Flensburg erschossen vnnd entleibet worden,

Das konnen E. l. nit gnugsam sohnlich ermessen, Wolicher massen vnser muterlich hertz zur betrubten bewegnus gereicht. Wir konnen aber dem lieben Got nimmer gnugsam danckenn, Das Seine gotliche allmacht E. L. gleichwol gnediglichen beschutzt vnd das wir E. L. als den freundtlichen geliebten Sohne ohne vorletzt vnd vor so erbarmlichen entleiben got lob gefristet wissen. Es pfleget aber der liebe got offtmaln die freude mit dem Kreutz dergestalt zuuormischenn vnd zu mesigen, damit man seiner nit vorgesse. Wir bitten demnach E. L. gantz muterlich, die wollen sich hinfurter wol vnd vornunfftiglich vorsehenn vnd aus solichem bosen zustannde ein warunge nehmmen. Wie wir Dann nit zweiffeln, E. l. die gottliche allmacht nebenn vns vmb ewige vnd zeitliche wolfart anruffen vnd biten werde. Das gereicht derselben zu bestem vnd vns zu hochen freuden. Datum vt in literis.

Originalt Tillæg til et Brev fra Dronning Dorothea til K. Frederik II. Til hvilken Tid dette Tillæg bör henföres, kan neppe bestemt afgjöres. Efter Registre og Tegnelser over alle Lande opholdt Kongen sig i Flensborg 22 og 28 Januar og 12 October 1564, samt 11 til 19 Juli 1566.

109.

1564, 17 Marts.

Vnsern muterlichen getrewen willen zuuor. Durchleuchtiger furst, freuntlicher liebster Sohn. Nachdem wir aus besonderm begirlichen vorlangenn E. L. wolgehentt vnd glucklichen Zustande gern erfahren mochtenn, haben wir disen vnsern diener derhalben an E. L. geschicktt, Vnnd wunschen also von gotlicher allmacht, Es E. L. an gesundheitt vnd aller anderer christlichen wolfart recht woll ergehn moge.

Vnd als wir vns muterlich wissen zuentsynnen eines Banets, dabey vns E. L. allein in sohnlicher angedechtnus zuhalten, Thun wir E. L. selbige ringe gab hiemitt vbermachen, Mitt freuntlicher bitt, ob dem langen vorzug vnnd das wir vnser vngelegenheitt halber darzu zeittlicher nit kommen konnen, Kein vordries zuhabenn, Vnd vns Jr glucklich wesenn hiemitt anzukundigen, Daran erzeigtt vns E. L. Ein sohnlich wolgefallenn, Vnd thun dieselbige gottlichem gnadenreichenn schutz treulichst empfelhen. Datum Coldingen den 17 Marcij Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden zw Dennemarck Norwegen etc. Konigin, Geborn zw Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig holstein etc., Witwe.

Dorothea.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og saxiske Vaaben).

110.

1564, 17 Marts.

Durchleuchtiger furst freuntlicher liebster Sohne, E. L. sey vnser muterlicher getrewer grus zuuor. Vnnd geben dabey E. L. freuntlich zuwissen, das vns der Erbar

vnser lieber besonder Dittrich Vxkull den vnfall wehmutiglich zuerkennen geben, darein er vnd andere Stiffts Stende in der wieck gantz klaglich vom Schweden gefuhrt, Mit vnderthenigster Bitte Jme mitt gnaden zuerscheinen, Jnmassen E. L. aus Jngelegter seiner Supplication gnedigst zuersehenn. Wan wir nun solich Clagen vnd Ellenden zustannde zu gnedigstem mittleiden vorstanden vnd vor christlich vnd recht billich erachten, den guten Leuten, so vil Jmmer zugeschehen, allergnedigst zu helffenn vnd in disem vnmesslichen erlittnen Jhamer zustatten zukhommen, Wolten wir gedachtem Vxkull aus gnedigster christlicher neigung auch nit entseyn.

Vnd ob wir woll weniger dan nicht zweiffeln, E. L. werde ohne das der vorwantnus nach mitt all den vortribnen Stiffts Stenden vnd vndersassen ein gnedigst mitleidlich beklagen haben vnd sie ohne vnser vorschreiben zu Jrer befugung zu befurdern mer dan geneigtt sein, Bitten wir doch als die Mutter E. L. zum vleisigsten vnd freuntlich, E. L. wollen hierin nach Jrem Koniglichen vorstande die mittell wircken vnd vnderbiegen, damit erstlich dem allmechtigen zw ehrn, E. L. freuntlichen lieben brudern hertzog Magnussen etc. auch derselben Land vnd Leuten zw gedey vnnd wolstande der Arme vorlassene Adell Jn wick, so vom Schweden gewaltiglich weggerissen, nach gelegenheitt von E. L. hilff erzeigett vnd Jrer getrewen dienst vnd redlicheitt geniesen mogen. Jnsonderheitt Bitten wir auch E. L. gantz muterlich, E. L. geruhenn angemeltem Ditrich Vxkull in gnedigster ergetzlicheitt zuhalten vnd Jne seiner angewandtenn Adelichen trew vnd vnderthenigsten dienst, die er gegen E. L. vnd den Jren nit weniger kunfftiglich zuerzeigen jn vnderthenigster beger, allergnedigst empfendenn lassen, wie wir dan neben Jme zu E. L. ein besonder muterlich vnd vnderthenigst vortrawen setzen, vnd was vns dan E. L. hierin vff vnser bittlich ersuchen zu ehren, den andern aber zu freuntlichem vnd gnedigstem gefallen erzaigen, das begerrn wir in muterlichen trewen, als were es vnsz selbst widerfahren, zu halten, Vnd es wirt von Jnen vmb E. L. vnderthenigst zuuorschulden ohne zweiffell in dienstparlicher angedechtnus gehalten. Warmit wir E. L. dem allmechtigen empfelhenn. Datum Coldingen den 17 Marcj Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden zw Dennemarck Norwegen etc. Konigin, Geborn zw Sachssen, hertzogin zw Schleswig Holstein etc., Witwe.

Dorothea.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Bilag til Nr. 110.

Durchleuchtigste hochgeborne Koniginne gnedigste Fraw. Ewer Ko. wirden seint meine vnterthenigste gehorsame dienste mit hochstem vleis stets beuorn. Gnedigste Konigin, E. ko. w. werden one zweiuell hiebeuorn, welcher gestalt das Schwedisch Krigsvolck Jn Lieflandt die Wieck (E. ko. wirden etc. hern Sons der Ko. Mt.

zu Dennemarck etc. vnd hertzog Magnus etc. meinen gnedigsten vnd gnedigen herren etc. zustendig) vbertzogen, Hapszell belagert, beschossen vnd endlich erobert vnd eingenommen, auch die meisten vom Adell mit harter bestrickung Jn Schweden gefenglich wegk gefuret worden etc., glaubwirdigen bericht entpfangen haben. Vnd ob woll jhn derselben eroberung der Schwedisch Oberster den vom Adell, so ferne sie sich vnter den Koningk zu Schweden geben wolten, sie bey all Jhrem vormuegen Landen vnd Leuten zu lassen, darbey zu schutzen vnd zuerhalten angeboten, So haben sie doch dasselb nicht annemen, besunder Jn betrachtung Jhrer redlicheit, ehrn, eide vnd pflicht, mit welchen sie der Ko. Mt. zu Dennemarck etc. vnd hertzog Magnus etc. vorwant, viel ehe vnd lieberer Jhre Lande, Leute vnd all Jhre wollfart vorlassen, Ja auch leib, bludt vnd leben jn die euserste tods gefahr, dan solch des Schwedischen vorschlag einzugehen, setzen vnd williglichen darstellen wollen, Vnter welchen jch auch einer bin, der ich dan one rhum, wie menniglich bewust, mir von Gott gegeben vnd meinen Eltern angeerbten Land vnd leutte nicht die geringsten gutter gehapt, Derselben ich leider jn gemeltem vberzoge gentzlich entsetzet worden vnd dieselbe mit keinen geringen beschwerungen hinter mir vorlassen mussen etc. Als will ich nicht zweiueln, E. ko. wirden als ein hochberumbte Christliche Konigin werden mit denselben trewhertzigen vnd standthafftigenn auch den gefangnen vom Adell ausz sonderlichem eiffer ein gnedigst mitleiden tragen, Weiln es dan an deme, wie vormeldet, das mir all mein gutter meines trewen dienstes halben benommen, Vnd aber ich jn diesem meinem obliegen vnd hochster beschwerung zu keinem Menschen, dan allein zu E. ko. w. herrn Sons etc. der Ko. Mt. etc. vnd hertzogk Magnus etc. als mir von Gott gegebenenn Ordendtlichen Obrigkeiten trost vnd zuflucht weisz noch habe. So bin ich auch der trostlichen vntertenigsten hoffnung, Jhre Ko. Mt. etc. vnd f. Durchlaucht etc. werden sich meiner, Jhres armen getrewen vnterthanen, gnedigst annemen. Damit aber zu der Ko. Mt. etc. ich desto trostlichern zutrit haben, auch der f. Durchlaucht zu Preussen etc. gnedigste vorschriefft empfindlich genossen spuren moge, Als hab E. ko. wirden ich mit dieser demutiger schriefft zuersuchen nicht vmbgehn konnen. Gelangt derwegen an Ewer ko. wirden mein vntertenigst flehen vnd bitten, E. ko. w. wollen Jn gnedigster erwegung meines trewen diensts derntwegen genommenen vnuorwindtlichen schadens vnd daraus erfolgten hochstbeschwerlichen trubsals an die ko. Mt. etc. mich vorbittlich gnedigst vorschreiben, das Jhr ko. Mt. etc. solch mein trewe dienste gnedigst bedencken, sich meiner als Jhrer Ko. Mt. etc. armen vnterthanen annemen vnd fur Jhren trewen Diener halten, zu deme auch das Jhre ko. Mt. etc. die armen bedruckten gefangne vom Adell, auch Jhre Land vnd Leute widderumb ausz des Schweden gewalt freien vnd erretten wollen etc. Hiran thuen E. ko. wirden Gott dem Allmechtigen grossen gefallen, welchen ich mit meinem Jnnigen gebet alltzeit anruffen

will, Ewer ko. Mt. solchs reichlich widderumb zu belonen. Ich erkenne michs auch nach all meinem vormuegen zuuordienen schuldig.

E. Ko. Wirden
vnterthenigster
Ditterich Vxkull
zu Fickell Erbgesessen etc.

111.

1564, 2 April.

Durchleuchtiger Furst, freuntlicher liebster sohn, E. L. sey vnser liebe vnd trew allezeit zuuor. Vnnd bitten daneben muterlich, E. L. wollen ob diser vnser abermaliger botschafft nit vordrieslich sein, vnd es sohnlich dahin halten, dasz wir aus eingepflantzter muterlicher zuneigung sonderlichen in gegenwertiger kriegs gelegenheitt, die vns E. L. als des liebstenn sohns halben mancherley schmertzen, sorg vnd bekummernus erweckt, ye gern E. L. zustande erfahren mochten, vns des guten zuerfrewen, vnfals aber, so der liebe gott lang vorhute, zubeweinen. Vnd geben E. L. hiemit freuntlich zuwissen, das vns derselben sohnlich widerschreiben zuhanden Kommen, vnd ist vns gantz erfrolich, das der Schwedt vonn Bahus gewichen, Wollen dardurch zu Gott dem allmechtigen hoffen, dasz seine gotliche allmacht vnser einfeltig vnd christlich schreiben bey Jm hab etwas wurcken lassen. Derselb liebe gott wolle beeder E. L. vnd des schweden gegen einander feintlich tragent gemuht dahin richten, dasz sie numer von Tatlicher handlung abstehn, vnd durch gotts gnad frid vnnd ruhe suchen mogen. Vnd ob wol zusehen nichs schadet vnd wir E. L. sorgfeltigkeitt vnd vleis, so sie in starcker ausmachung der Schiff gebrauchenn, loben, So ist doch das groste, so vns bekummertt vnd vff dem nacken ligt, Nehmlich vnser miszuortrawen in die kriegsleutt, dero beginnen vnsers besorgens zum theil vilmer zw eignem nutz vnnd vorderben Land vnd Leut dan zw Enigkeitt geneigt, vnd ist derhalben leichtlich zuglauben, dasz bey solichen leuten in glucklichem vorfall an böser vorhetzung gar nichs erwenden werde. Weill aber gott allmechtig vnd der gantzen welt macht in seinen henden hatt, Wir vns auch zw E. L. muterlich vorhoffen, Sie werde numer hinder sich sehen vnd wissen, was kriegen vnd frid sey, Schepffen wir vns widerumb trost, vnd haben aus eingepflantzter muterlicher zuneigung ein hertzlich vorlangen, das wir E. L. den liebsten sohne Jn ietziger gelegenheitt muterlich sprechen vnd einsmal widerumb sehen mochten, Theten auch E. L. darumb zum vleisigsten hieher fordern vnd bitten, do wir nit besorgten, das E. L. Jres kriegs halben abgehalten. Da wir nun aber bey E. L. anmutig vnd mit vnser person zu ewiger vnd zeitlicher wolfartt erscheinen konten, Solte vns, ohne gottes gewalt, Kein vorhinderung der weite zu schwer werden. Weil aber dagegen E. L. Jre Statliche kriegs vnd andere rehtt bey sich hatt, die

E. L. gnugsam einzurahten, Jst vnser wol zuuorgessen. Doch bitten wir muterlich, E. L. wollen sich vnser hieuoriger suchung nach vff die welt nicht vorlassenn, vnd sich Jrem Reimen: Jch Sweig wol aber etc. gemesz vorhalten vnd besser zu nutz machenn. Auch wolle E. L. vns Jr wolgehentt vnnd sohnliche gelegenheitt hiemit vortraulich eroffnen. das vorstehn wir zu muterlichen danck Jn angeborner trew zuuorschulden. E. L. thun wir hiemit Eines Rhats zu Braunschweig schreiben den begerten predicanten belangent zuschickenn, Vnd beuelhen dieselb gottes gnadenreichenn schutz. Datum Coldingen den Sontag in h. ostern Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden zw Dennemarck, Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig, Holstein etc., Witwe.

Dorothea.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl.

112.

1564, 10 April.

Durchleuchtiger furst, freundtlicher hertzlieber sohn. E. l. sey was wir in ehren guts vormugen zuuor. Wir werden hochlich vorursacht E. L. mit disem vnserm schreiben muterlich zubesuchen, In dem vns vnser alter getreuwer diener Goske brockenhus beuelchs brieffs gezeiget von E. l. an Jne ergangen, des Inhalts, das er den Ausgeordneten schiffen beywonen solt. Nun mogen wir E. L. freundtlich nit pergen, das wir sein ehlich beyleger mit vnser jungfer Anna Wenstermans vff ietzkommenden Sontag Misericordia alhier mit gottlicher vorleihung zu halten angestelt, Vnd zu solicher gelegenheit vil von der Freundschafft vnd Adel vorschreiben vnd fordern lassen, Also das weder wir noch er von gerurter E. l. meinung gewust, Sondern Jm ist der beuelch zu spat vnd vns erst in dato gewisenn worden. Wan vns dan vnmuglich ist, die Eingeladene in so groser Eyl widerumb abzuschreiben, vns auch von jnen schimpflich mocht gedeutet werden sie zu uorgeblicher reis zubewegen, So haben wir vns darumb auch aus andern noturfftigen bewegnussen gemechtiget, gemelt beyleger vff angeordnete zeit vor sich gehn zu lassenn, zweiffeln auch gentzlich nicht, E. l. werde in diser bitt als der hertzliebe sohn mit vns sohnlich zufriden sein, vnnd vns der Mutter zu besondern ehren den schimpff, so vns von den Eingeladnen vffgewurckt werden mochte, nicht gonnen, Auch gemelten vnsern diener nit allein gnedigst entschuldiget haben, sondern sein stat durch andere lassen vortretten, Angesehen das E. l. solichs leichtlich thun konnen. So erbieten wir vns hinwider zu allermoglichen willfarigkeit, Vnd erspiren dabey E. l. sohnlich wilfarig hertz gegen vns vnd damit sich vnser diener aller gnedigster forderung zugetrosten, Bitten wir E. l. vorschriben antwort hiemit gantz muterlich vnd ersuchen E. l. nochmals zum freundtlichsten diser

vnser suchung stat zu geben. Got beuolhen. Datum Coldingen den Montag nach qvasimodogeniti Ao. 64.

Dorothea von Gots gnaden Konigin zu Dennemark Norwegen etc. widwe.

Dorothea.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Freundtlicher herzlieber son. e. l. hat vnns von einer schrifft gesagt die Magister Paul gestalt habenn soll. Dieselbige schrifft wolle e. l. vns mit disem vnserm diener auch zuschickenn. Darumb wir vleisig bitten. Datum vt in literis.

Dorothea.

113.

1564, 12 April.

Vnsern muterlichen grus vnd was wir in der trewen ehr, liebs vnd guts vormugen ied[erzeit] zuuor. Durchleuchtiger furst, freuntlicher g[eliebter] sohne. Wir konnen abermals nit vnderlas[sen] E. L. hiemit freuntlich zubelangen vnd derse[lben] die beschwer, so der wundartzet halben alhier [ist], bittlich erkennen zugeben. Vnd ist an dem, d[as] Jungst vorschinen in E. L. Kriegs dienst zw[ey] vnserer burger wundartz vorstorben vnd abgan[gen] vnd allein noch einer hie ist, der aber ietzo mit .... anzall auffgeforderter burger auch ausz solt, [Wan] nun aber in teglicher vorfallender nott vorheylun[gen] vnd gescheft eines wundartzet sonderlich in eine[r] Statt nit zuentberen, Haben wir muterlich vber genommen, gemelten noch enichen wundartzet alhie zu taglicher vorfallender gelegenheitt zubehaltenn, Vnd bitten derhalbenn muterlich, E. L. wollen darob kein vordries empfahen, vnd vns hier[in] sohnlich gewehren, Wie wir gar nit zweiffeln. D[as] wollen wir vmb E. L. muterlich gern vorschulden. Hieruff E. L. zuuorlessig vorschriben antwortt bittende. Datum Coldingen den 12 Aprilis Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden zw Dennemarc[ken], Norwegen etc. Konigin, Gebar[n] zu Sachssen, Hertzogin zw Schleswig, Holstein etc., Witwe.

Dorothea.

Stærkt beskadiget Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

114.

1564, 21 April.

Vnsern Muterlichen willen in trewen vnd ehren zuuorn. Durchleuchtiger furst, freuntlicher geliebter sohn, So frembt es E. L. ist, das wir den Trabandten Frantz vom hordt, wie Jne E. L. nennet, aus erheblichen vnd trengenden vrsachen des Klosters

Arnsbock vorwiszen, Also auch ist vns seltzam, Das E. L. vns derhalbenn mit einicher erinnerung Jrer gegebner brieff vnd sigel vnd andern vnnotigen bewegnussen schrifftlich belanget. Dan E. L. sich ye vornunfftiglich wissen zuerinnern, wie hoch sich derselben freuntlichen lieben bruders hertzog hanssen Erbthumb erstrecket, vnd wie es des Klosters Arnsbock einkunfft vnd gelegenheitt erleiden konne, weil dasselbige schulden halben schier vffs new zukhauffen, frembde, sonderlich junge starcke leutt, wie diser Trabandt ist, zuerneren. So hat es auch mit den vorschreibungen, die E. L. herr vnd vatter Christseliger milter gedechtnus zeit Jrer L. vnmundigen brudern gegeben vnd E. L. in Jrem schreibenn angezogen, vil ein andern bescheidt, dan E. L. Jr desfals einbilden lassen. Es konnen sich E. L. auch derenthalb leichtlich selbst erinnern, Also das wir soliche Freiheitt erwendter vorschreibungen hiemit nit erkleren dorffen.

Nun sein wir, ohne rohm, geneigt, haus Armen leuten nach gelegenheitt zu helffen, vnd hetten hierin auch mitt dem Trabandten ohne E. L. vorbitt oder erinnerung ein gnedigst mitleiden vnd erbarmen. Wan er aber sambt seinem weib jung vnd starck vnd das taglich brott wol zuerwerben, Musten wir vns darumb einer sunden forchten. Zudem So ist E. L. got lob des koniglichen vormugens, das sie Jrer diener halben andere nicht zubeschweren. Derhalben haben wir es bey vorigem Jme gegebnen bescheid gentzlich wenden lassen, Vnd bitten muterlich E. L. wolle vns mit solichen rawen vnfreuntlichen schreiben, die der teuffel als ein listiger boser geist durch seinen saumen erwecket, sohnlich vorschonen vnd derselbenn geliebten bruders, Auch vnser gelegenheitt, Das wir seine L. nit ohne bekhostung bey vns bisher gehabt vnd ferrer haben, sohnlich vnd im besten vormercken. Das stehet E. L. wol ahn, Vnd wir sein derselben als dem gelipten sohne in muterlichen trewen vnd ehrenn zu dienen mer dan begirig. Thun auch E. L. dem allmechtigen empfelhende. Datum Coldingen den 21 Aprilis Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen etc. Konigin, Geborn zw Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig Holstein etc., Witwe.

Dorothea.

Orig. paa Papir med Spor af Segl og Udskrift til Kongen.

115.

1564, 26 April.

Durchleuchtiger furst freundtlicher lieber sohn. E. l. sey vnnser angeborne trew vnd alles liebs zuuor. vnd geben E. l. dabey muterlichen zu wissen, das wir derselbenn hiemit ettliche ringschetzige federn zum panet vbermachen, Vnnd bitten E. l. wollen soliche nit vorschmehen, Vnd allein dabey vnser muterlich einfaltig wolmeinen abnemmen vnd erkennen. Vff E. l. hieuorig schreiben, das sie vormittelst gottlicher gnaden dise ortter zu beruhren, haben wir vnsere bottschafft zu Arhaussen gehabt, weil

aber vnser zuuorsicht in dem gefelhet, Mochten wir doch gleichwol gern E. l. einsmals diser gegent sehen, Wunschen auch von got dem allmechtigen ein solichs, das es ohne E. l. vorhinderung vnd geschefft fridlich vnd glucklich zugeschehen, Vnd wollen vns muterlich vorhoffen, wan E. l. bottschafft gestattet, die werde vns mit Jrem sohnlichen grus schreiben. Beuelhen hiemit E. l. dem allmechtigen Gott. Datum Coldingen den 26ten Aprilis Ao. etc. 64.

Dorothea von gotts gnaden konigin zu Dennemark, Norwegen, Geborn zu Sachssen etc., widtwe.

Dorothea.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Spor af Segl.

116.

1564, 1 Mai.

Vnsern muterlichen willen in trewen vnd ehren zuuornn. Durchleuchtiger Furst, freuntlicher geliebter sohn. Brieffszeiger der Erbar heinrich dickerts, so sich vor ein Rittmeister vorlauten laszet, soll von hendeln sagenn, die vff vnser seitt in lifflandt nutzlich sein vnd zu abschaffung der widerwertigen dienen sollen. Weil wir aber seine Anschlag nicht gehortt, Hat er vnderthenigst gebetten Jne vmb meren zutrits an E. L. zuuorschreiben, Das wir hiemit gnedigst thun wollen, Vnd wirt E. L. Jrer gelegenheitt nach bey Jme woll ferrer erkundigung thun lassen. Gott beuolhen. Datum Coldingen den 1 Maij Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden Konigin zw Dennemarck Norwegen etc. Witwe

Orig. paa Papir med Udskrift og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

117.

1564, 1 Mai.

Vnsern muterlichen getrewen willen zuuor. Durchleuchtiger Furst, freuntlicher geliebter sohn, Ob wol E. L. in gegenwertigem Jrem Kriegs zustande vnd wesen mit vilheitt der geschefft billich vbersehen vnd nit beschwert werdenn solt, So sein aber derselben freuntlichen lieben bruders hertzog Magnussen etc. Stifft, vnderthonen vnd hendell in der massen beschwerlichen vnd vorderblichen bedrang, Das wir vns erstlich aus eingeborner trew, als die E. L. vnd all vnser hertzlieben kinder ewigen vnd zeitlichenn vndergang gern vorhutett sehen, Vnd dan auch aus muterlicher vns von Gott gegebner hoheit vngescheucht gemechtiget mit diser schrifft E. L. freuntlich zubelangenn. Vnd wie E. L. vor diser zeitt der feindtlichen Schwedischen vber ziehung in der wieck vorstendiget, Also auch haben sie aus diser Jngelegter Copei der Supplication, So gemeine Stende der Stifft Ozell vnd wieck ietzo bey Jorg Fitinghoff vbermacht, gleichmessigem bericht zuempfahen vnd dabey zuuornemmen, Wes vberfals,

Jamers vnd Ellents sie sich taglich ferrer zubeforchten, Mit vnderthenigstem suchen, Sie als die vnschuldige Arme leutt gnedigst zubeschutzenn Vnnd vor vnbillichem gewalt zuuorfechtenn etc. So haben auch daneben die Churische Stende vnd Ritterschafft Jre gedanckenn wehmutiglich zuerkennen geben, Das sie vber Jr vnschult vnd vorhoffen bey E. L. eines vngehorsams halben vngutlich eingetragen, Mit wolicher Jrer der Stende entschuldigung vnd flehen aber wir E. L. vmb geliebter Kurtze willen nit mogen beschwerenn, Sonderlich weill E. L. letzster beuelch an die Jre alle vormutliche vorwirrunge der Churischen Regirung gentzlich vffhebtt.

Vff das dan auch weiter zuuorargwonen sey, das etzliche, so E. L. derselben Stathalter vff Osell zugeordenet, jn vbung vnd sonderlich walckendorff (wolichs zuuorsicht vnnd vortrawen vns numer gentzlich betreugt) sich der Regierung ohne E. L. beuelh allein aus gesuchtem eignen nutz vnd ansehen zu hoch zu vnder ziehen, Auch hertzog Magnussen selbst zugeschwegen, Jrer lieb diener gar vnder das Joch zubringen, Des sein beschwerliche Exempell vnd vrsachen offentlich am tag. Vnd neben anderm ist zu warer gezeugnus obgedachter Jorg Fiting hoff, Vngeacht das er sein hertzog Magnussen lieb mit Eid vnd pflicht vorwandt vnd von S. L. angenomner Ozelischer Stiffts vogtt ist, Durch gemelte E. L. Rhette seins Ambts vnd diensts ohne einiche angezeigte vrsach vnerheblich gentzlich vorstossen, Vnnd seihen die andere heimgelassne noturfftige diener, vnangesehen dieselben laut der Munster zetteln sich disz vorgangen jar fur dem Veindt gantz trewligen, wie ehrliebenden aignet vnd zus(t)ehett, vorhalten vnd gebrauchen lassen, Jres geordneten vnderhalts vff Ozell von Jnen auch vngedultiglich abgewiszen worden, Vnd sollen die Rethe dagegen einen andern vogtt aus E. L. beuelh bestelt, vnd die Stifftssachen vnd einkunfft mit newerungen nun ein geraume zeitt hero vff dise weg vndernommen haben, Das dieselbige mit vnmessigen vnzimlichen teglichen ausgaben so woll der hoffhaltung als andern hendeln zum hochsten geschwecht vnd ausgesaugett, Der gestalt auch, wa gleich hertzog Magnusz die vbrige Stifft besuchenn wurde, Darin kaum das trucken brott haben kondtt Vnd vber das in sonderer diensparkeitt vnd vorachtungk von Jnen den beuelhabern kumerlich lebenn must, Also das derselben gar kein vormugen oder einiche macht offen stunde, Woliche last nun Jrer lieb vff dise weis ye hochbeschwerlich, Vnd hetten sich Jre liebden dessen vor gott vnd der gantzen welt zubeklagen, Das sie Jrer vorzicht vatterlichs Erbs mit gegenwolthat nit statlicher zugeniessen. Wir konnen bey vns auch nimmer glauben, Das E. L. meinung sey Jre L. mit willen einiche vngepurliche vorderbliche eintreg vnd vorringerung, Weill sie mit E. L. eines ebenmeszigen herkommens, widerfahrenn oder sie vnnd Jre Stifft vffs heubt also vndertrucken zulassenn, Furnemlich weil wir von E. L. in Jungster Jrer gegenwart alhier vorstanden, Das sie allein Jres vorwilligtenn schutzes vnd dapferen ansehens halben Jre Leutt hineinwerths gesetzt, Vnd solle wie billich Jr bruder durch all der Stifft

gentzliche Einkunfft vnd Regierung derselben Thumbcapittell Stiftsvogten vnd Rethenn vnuorhinderlich zugebrauchen haben. Derhalben wir vns dan desto mer muterlichen trost fassen, E. L. werde nit allein ob solichem vnfug ein besonder miszgefallen tragen, sondern dise beschwer neben schmelerung der Regenten auch Capittel vnd Rethen nit weniger furderlichen abwenden, Vnd darnach die Jre dahin weisen, das sie allein vmb ansehens vnd wircklicher vortsetzung halben des Schutzs doch ohne beschwer vnd vorderb der Armen Stifft trachten, Die vberige bestellung aber der Regierung vnd gentzliche Einkunfft hertzog Magnussen lieb als desselben erkaufft gutt volgig sein lassen, Allermassen wir E. L. darumb herzlich bitten vnd ersuchen, die wolle vilmer gotts des allmechtigen vnausbleiblich streng gericht vnd rechtfertigung, auch gemeine wolfart, guten nahmen vnd glimpff dan das priuatt vorsetzen, Vnd daneben behertzigenn, zu was entlichem vorderb jr bruder, derselben Arme Stifft vnd vnderthonen vnuorwurckt gerahten, Vnd also vbereylens vnd vnuorsehens mit in die suppen gebrockett wordenn. Darumb dan E. L. aus schuldiger trew vnd vffgenommenn Koniglichen schutz durch gotts gnad die mittell, vnd wegk zum furderlichstenn wolle vorhandlen, das jr bruder bey disem noch habenden Armen stifft vor thatlicher feindtlicher vberziehung pleibenn Vnnd jr wolfartt mit widerbringung der Eingenomnen wieck durch E. L. rettung vnd beystand erweitertt werde. Daran erzeit E. L. das ihenig, so sie vor gott vnd der welt schuldig, Aber in vorlassung nimmer mer vorantworten konnen.

E. L. bitten wir abermals zum hochsten, die wolle dise Arme berurte landt neben jrem freuntlichen liebenn brudern in freuntlichen gnedigsten beuelch halten, vnd jr hilfflich gemutt, des die Arme betruckte vndersassen mit hochster begir gewertig, Auch begerte abstellung schrifftlich vnd beuelchs weis gegen den jren bey diser vnser bottschafft eroffnen, Vnd damit auch vnser burdin vnd vnderhaltung, die vns Seiner L. halben von E. L. vffgewurcktt, sohnlich vnd Christlich behertzigen. Das wirt E. L. zu besonderm sohnlichen gehorsam gerechnett, die wir zu allem gluckseligen stand vnd sighafftigenn regierung der krafft gotts empfelhen. Datum Coldingen den 1ten Maij Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden zw Dennemarcken, Norwegen etc. Konigin, Gebarn zw Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig, Holstein etc., witwe.

Dorothea.

Paategning: „ankomen zu Coppenhagen den 4 Maij A^{o}. etc. 64."

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Bilag til Nr. 117.

1564, 1 Maj.

Dorothea von Gots gnaden zw Dennemarck Norwegen der Wenden vnd Gotten Konigin, Geborn zw Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig Holstein etc., Witwe.

Vnsern gnedigsten willen zuuorn, Hochgelerter besonder lieber, Nachdem Jr euch Jn vnsers freuntlichen lieben sohns hertzog Magnussen hendell alle zeitt ausrichtig, Daruor wir euch nochmals danckpar, greifflich erzeigett, So haben wir zu euch vnserm besondern lieben ein gnedigste zuuorsicht, Jr werdett hinfurder nichs erwinden lassen, So seiner L. derselben Armen Stifft vnd vnderthonen Jmmer furstendig vnd furdersam.

Wie gefarlich vnd Ellendtlich nun gegenwertiger zeitt die lifflendische hendell stehn Jst vor augen, vnd geben es die beschwerliche exempell der wieckischen feintlicher eroberung vnnd verner vormutlichen Oselischen vberzugs klar zuerkennen. Vnd beklagen sich gemeine gemelter der Stifft Ozell vnd Wieck Stifft Stende gegen hochermeltem vnserm sohn mit anruffung hilff trost vnd errettung so erbarmlich, das wir darumb, Auch das der Ko. W. Regenten Jres beuels miszbrauchen vnd von Jnen der zerung halben gefarlich gehandlett werden soll, nit vnderlassen konnen hiemit vnsern freuntlichen geliebtenn sohn Konig Friderichen muterlich zuersuchen, Angesehenn, da gleich Jrer L. geliebter Bruder hertzog Magnussen die ding wolten zu gemuht fuhren, mochte es doch wenig oder gar nichs geachtett werden, wie sich dan die Ko. W. selbst gegen vns vornemmen lassen, das sie Jres Bruders schreiben niemals gelesen. Vnd gewindt eben Jetzo die Konig. W. gelegenheitt mit vns zu schertzen, Jn dem Jre L. niemals jn Christoff walckendorff recht gnedigst vortrawen gesetzt, Er aber vor vns dermassen gerohmbt worden, das wir vns keines argen vormutett. Nun geschichtt vns recht, Vnd wirt nicht vorgeblich gesagtt: wer nit vortraut der wirtt nit betrogenn. Solichs schreiben wir euch darumb, damit wan vnser freuntlicher geliebter sohn der gelegenheitt gedechtt, das Jr Jrer L. anzuzeigen, wir vns hierin selbst noch wol wusten zuerinnern. Gedachter Walckendorff soll vnder anderer vngebur die Arme Stifft dermassen aussaugen, das er, wie glaublich einkhombt, so wol das geringst als hochste zu seiner leibs noturfft von S. hertzog Magnussen L. Stiffts Einkunfft bezalen vnd straxs sein eigen nutz vnsers Sohns wolfartt vorsetzen soll vnd sich sunst in gebieten vnd vorbieten dermassen erheben, als were vnser Sohn oder Jre Aidsvorwante gantz frembde, wolichs nun zumal erbarmlich vnd Seiner L. nit vnbillich darob Jr hertz erkalten mocht, Wan sie hinderdechten, jn was gefahr vnd Ellentt sie sich in vorzeihung Jrer vatterlichen Erbschafft gesetzt. Wir aber beuelhenn es den jhenigen vor dem jungsten gericht zuuorantworten, die vns soliche gepflogne handlung als vor nutz vnd rathsam eingebildett, vnd ist gott vnser zeug, das wirs aus keinem vorsatz, sondern wie vnserm sohn dem Konig bewust, bewilligt haben. Wan nun die sachen jn dem erbarmlichen standt vnd wesen, wie jr vngefarlich aus vnserm schreiben ietzo an die Ko. W. ergangen zuersehen, So gesinnen wir an euch vnsern lieben besondern mit besonderm vleis, Jr wollett euch vnsern Armen Sohn Magnussen sambt derselben Stifft vnd vnderthonen Jm besten lassen beuolhen vnd angelegenn sein vnd bey der Ko. W. die furderung, christliche erin-

nerung vnd Einsag erzeigen, das die Arme Stifft nit Jn grundt vorderbtt vnnd Jrer L. bruder nitt gar ins Ellentt also vnuorschuldt gesteckt werde, Sondern, weill seiner L. Stifft aller einkunfftt entbloszt, Ein zeit lang sich aus dem haus Sonneburg zuerhalten vnd vns nit also vff dem hals ligen dorffe, Wie wir dan seine L. nit vorfordertt vnd ye zum hochsten beschwerlich, das Seine L. also schimpflich ohne einichen trost abgewisen vnd vns heim geschicktt wordenn. Es were vns auch hertzlich leid, das frembde leutt ein soliche vnfreuntschafftt wissen solten. Zu dem so wollett auch getreulich antreiben, das es mit vilheitt der Regenten ein vornunfftige mas getroffen, vnd die Ko. W. in dem vnd andern gottes des allmechtigen zorn vnd glimpff allem andern zeitlichen vorsetzen moge, wie wir wissen, das Jr der hochuorstendige in den sachen, so Jr vorstehtt, ewer gewissen nit bekrencken lassett, das wirt, euch von dem vorgelter aller wolthatt belohnet, vnd wir werden es mit willigster vorderung vmb euch gantz gnedigst gedencken. Datum Coldingen den 1 Maij Anno etc. 64.

Dorothea.

Udskrift: Dem Hochgelertenn vnnserm besondernn liebenn Jheronymo Thenner, der Rechten Doctori vnd dennemarckischen Koniglichen hoffrat.

Orig. paa Papir med Segl (det danske og saxiske Vaaben).

118.

1564, 14 Mai.

Vnsern muterlichen trewen willen zuuorn. Durchleuchtiger Furst, Freuntlicher geliebter Sohn. Wir haben E. L. Jungstem vnd erstem freuntlichen zwschreibenn vnd erbieten nach nit anderst vorhoffet, E. L. soltenn Jre gelegenheit diser ortter alhier dahin gerichttet haben, das wir vns mit derselben hetten freuntlich vnnd ergetzlich besprechen mogen. Nachdem vns aber E. L. bey vnserm Jungen, den wir Jn Schweden gehabt, zuempotten, das sie gewiszlich entschlossen Straxs nach pfingsten mit dem Kriegsuolck aufzuziehen, Vnd wir dan auch numer nit vormutten konnen, das E. L. mitler der vnd so geringer zeit Jrer vielobligender gescheﬀt halben anhero zugelangen, So sein wir aus muterlicher eingepflantzter bewegnus geneigt, vor vnser person noch vor pfingsten E. L. muterlich heimzusuchen vnd zusprechen, Vnd also bedacht, So fehr es Gott geliebett, zum Furderlichsten bey E. L. anzukommen. Wolichs wir E. L. allein darumb im besten zuschreiben wolten, vff das E. L. nit ettwan vnwissent vnserer ankunfftt zu Jrem kriegsuolck rucken Vnd wir ein so fehren weg nit vorgeblich ziehen dorffen, Wie E. L. weist, das vns ohne das der Belt gnugsam beschwerlich vnd allwegen zuwider gewesen ist. E. L., die wir in gottes gnad empfelhen, muterliche gunst

vnd alles liebs zuerzaigen sein wir begirigk. Datum Coldingen den Sontag Exaudi Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden Konigin zu Dennemarcken, Norwegen etc. Geborn zw Sachssen etc. Wittwe.

Dorothea.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Spor af Seglet.

119.

1564, 1 Juni.

Vnnsernn muterlichen grus vnnd was wir ehren l[iebs] vnnd gutts vormugen zuuorn. Durchleuch[tiger] furst, freundtlicher hertzlieber sohn. Wir habenn E. l. der Krebsz halbenn in muterlicher angedechtnus gehalten, Jn dem wir E. L. hiemit dieselbige zum setzen, sambt vnsernn vische[r] vbersendenn, Also dasz vnser vischer dieselbige Einsetzen soll. E. L. wollen es von vns freundtlich vnd sohnlich vormercken, Vnnd die beschaffung thun lassenn, das gemelter vnser vischer gefertigt, vnd furderlich wider hieher zugelangen, Warumb wir freundt[lich] bittenn. Vnnd thun E. L. den hertzlieben sohn in den schutz gotts zu aller Christseligen wolfahrt trewlich empfelhen. Datum vff vnserm leibgut Coldingen den 1 Junij A°. 64.

Dorothea von Gots gnaden Konigin zw Dennemarck Norwegen etc., Geborn zu Sachssenn etc., widtwe.

Dorothea.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Auch freundtlicher geliebter sohn, Es soll E. L. nit ettwan gedencken, das wir des zugesagten wagen vorgessen seyn, Es hatt ein weil her Eysen vnd anderer vngelegenheit halben gemanglet, yetzo aber ist man daran in stetter Arbeit, Vnd soll damit E. l. furderlich gedacht werden.

Datum vt in literis.

120.

1564, 22 Juni.

Was wir in muterlichen trewen ehr liebs vnnd guts vormugen zuuorn. Durchleuchtiger Furst, freuntlicher geliebter sohn. E. L. gesunden vnd glucklichenn zustande horten wir hertzlich gern, Vnd mogenn E. L. dabey freuntlich nit vorhaltenn, das nun der wag fertig, dauon wir E. L. muterliche zusag gethon. Vberschicken also denselbenn

E. L. hiemit bey vnserm Jungen Mit gantz freuntlicher bitt E. L. wollen die geringheitt desselbenn nit allein nit vorschmehen, Sondern von vns zu freuntlichen gefallen annemmen vnd vnser gutte meinung, dasz E. L. bey vns vnuorgessen, dabey vorstehn, Auch vns bey gedachtem vnserm Jungen Jre gesundheitt vnd glucklich kriegswesen, das wir hertzlich wundschen, ankundigen. Das begern wir vmb E. L. in muterlichen trewenn freuntlich zubeschuldenn, die wir gotts gnad vnd schutz treulichst empfelhenn. Datum Coldingen den 22ten Junij Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnad zu Dennemarck, Norwegen, der Wenden vnd Gotten Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig, Holstein, Stormarn vnd der Ditmarschen, Graffin zu Oldenburg vnd Delmenhorst, Witwe.

Dorothea.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det kongelige og saxiske Vaaben).

121.

1564, 24 Juni.

Vnsern freuntlichen grus vnd was wir in desselben trewen ehr, liebs vnd guts vormugen zu ieder zeit zuuorn. Durchleuchtiger Furst, freuntlicher geliebter sohn, Wir zweiffeln nicht, Es werde bey E. L. ein seltzam ansehen gewinnnen, das wir dieselbige hiemit Jres bruders hertzog Magnussenn halb abermals beschweren. Nun konnen wir es bey dem allmechtigen gott vnd erkunder aller hertzen bezeugen, das wir dises anlauffens gegen E. L. vil lieber vberig sein vnnd vns vilmer den Tod wunschen mochten, dan hinfurter also zuzusehen, das leibliche naturliche bruder, so vnder vnserm muterlichen hertzen geruhet, Jn vnfreundschafft vnnd wider willen gegen einander stehn sollen. Dan dieweil wir die Mutter sein vnd aus taglicher erfarung befinden, das den eltern vff diser Erden kein groserer hertzleid vnd bekummernus widerfahren kan dan eben feindschafftt vnder den kindern, daher gottes greulicher zorn vnnd ewige vordamnus volgett, So wunschen wir von got dem allmechtigen vff diser Erden nichs liebers dan die stund zuerleben, das alle vnsere geliebte kinder vnder einander fridsam leben vnd ie eins dem andern einrehtig sein moge.

Das wir nun gedachts E. L. brudern widerumb gedencken, wissen E. L. wie Seiner L. leben vnd hendell gerichtet, die wie alle vornunfftige dauon reden, also gelegenn, das Seiner L. durch kein ander mittell noch weg zu ewiger seligkeit dan allein durch den Stand der ehe zw helffen, derhalben vns nicht anderst gezimmen wollen dan mit E. L. dem vielgeliebten sohne vnd eltestenn bruder hiemit freuntlich zuratschlagen vnd derselben zuuorlesigen freuntlichen willen zuforschenn. Wir setzen auch in E. L.

das freuntlich vnd gewiszes vortrawen, E. L. werde vns darob vnsohnlich nit vordencken, dieweil es allein zu Jres bruders ewiger wolfart gemeint, Vnd wir daneben wissen, das daran dem allmechtigen got ein dienst geschichtt.

Vnd stellen demnach E. L. hiemit gantz freuntlich anheim vornunfftiglich zubedencken, was vor rohm, koniglicher nam vnd lob E. L. bey allen vornunfftigen werde erwachssen, da man E. L. furderung vnd willen zu solichem christlichen stande vnd werck spurett, dagegen aber was vor allerhand nachrede sich zubefahren, da hertzog Magnusz widerumb Jn lifflandt ohne geregiert ziehen, darinnen in trunckenheit vnd ander vnfurstlich lebenn, die sie gott lob alhier durch vnser geburlich einsagen vorlassenn, gerathen vnd also E. L. vnd all derselben vorwantenn zu spott Jr leben vnehlich zubringen solte. So mogen wir E. L. muterlich nit bergen, das vns das fraulin zu pommern zu gedachter heuratt von ettlichen fromen leuten vorgeschlagenn vnd sonderlich berumbt worden, das sie an getrewem ehlichen Einsagen gegen Seiner hertzog Magnussen lieb nichs erwinden lassen wurde, dardurch besserung vnd alle gottes forcht zuuorhoffenn.

Mochten wir nun hieruff E. L. als des Christlichen potentaten, der den andern Jren bruder An vormugenn alter vnd weisheit vorgehet, geneigten willenn vnd rath zu disem Christlichen werck vorstehnn, So konte man alsdan den sachen ferrer nachdencken, wie die anzutreiben vnd in geheim zu vnderbawen. Bitten darumb auch gantz muterlich vnd vleisigk, E. L. wolle Jr dis vnser muterlich ansuchenn nicht allein lassen christlich wolgefallen, Sondern vns darin Jren freuntlichen vortrauten willen bey disem vnserm Jungen zuerkennen geben vnd die vnfreuntliche neigung, so sie zu Jrem bruder gefast vnd S. L. gegen E. L. vileicht vorwirckt haben mocht, ablegen vnd sie also in gnedigem freuntlichen beuelch halten. Das erfahren wir als die Mutter zu sohochem erfrewen, Als vns vff diser welt erzeigt werden kan. So werden es E. L. gewislich befinden, das S. L. sich durch gots gnad in solichem Stande bessern vnd nach E. L. geheys vnd willen vorhalten werden, Vnd wirt es der allmechtig gott E. L. fur allen dingen reichlich belohnen, die wir zu gotts gnad vnd Schutz recht treulich empfelhen vnd derselben hinwider muterlich zuwillfaren willig sein. Datum Coldingen den 24 Junij Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen der Wenden vnd Gotten Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zu Schleswig Holstein Stormarn vnd der Ditmarschen, Graffin zu Oldenburg vnd Dellmanhorst, Wittwe.

Dorothea.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

122.

1564, 8 Juli.

Vnsern freuntlichen grus, vnd was wir in ehren liebs vnd guts vormugen zuuor. Durchleuchtiger Furst freuntlicher geliebter Sohn. Wir mugen E. L. muterlich nit pergen, dasz vns vnser liebe besondere Metta wib, Jacob wibs eliche hausfraw zu Ripen vnderthenigst zuerkennen geben, das vor Konig Friderichs zeit Ein bischoff zu Ripen petter genandt Jrem Man ein stuck Erden aus gnaden eingegeben, wolich Erden er hernachmals mit ser groser bekostigung gepawet, gepflantzet vnd also zu einer wischen gemacht, woliche wischen Jme hernach von konig zu konig zeit sein vnd seiner hausfrawen leben zu nutzen vorschriben worden. Nu komme sie jn erfarung, dasz Niels Lang einer andern frawen zum besten dieselbige bey E. L. ausbitten wolle, derhalben sie die Supplicantin vnderthenigst vns hiemit vmb vorschrifft an E. L. anlauffen mussen, Sonderlich auch darumb, weill E. L. jr hiezuuor alhier gnedigst zugesagt, Sie solle [nach] absterben Jres Mans die wischen zeit jres lebens ha[ben]. Wan nun die sachen also gelegen, vnd vnsers erachtens dem Armen weib die wischen wol zugonnen, So ist darumb an E. L. vnser gantz freuntlich bitt, E. L. [wolle] soliche wischen zu Ripen, Biszben genant, der Armen frawen nach Jres Mans thod gnediglichen vnd wie s[ie] sagt, gethoner zusage nach, vorstatten vnd nit vorgonnen, dieselbige Niels Lange einer andern ausbitten moge, Angesehen dasz der Man Jacob wib mercklichen grose[n] schaden gelitten, vnd vor ettlichen Jharen von Reutern vnd kriegs knechten, die jm zu haus geleget worden, zum hochsten betrogen worden, derhalben Jme dan vilgemelte wischen dagegen vorschriben worden. E. L. wollen dise vnsere suchung nit vnfreuntlich vorsten, vnd die arme fraw Metta wib hierin der wischen halb in gnedigsten beuelch halten. Das wollen wir vmb E. L. muterlich vorschulden, vnd die fraw wirt es zeit Jrer leben vnderthenigst mit Jrem gebett vordienenn. Gott befolhen. Datum Coldingen den 8 Julij Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden Konigin zu Dennemarck, Norwegen etc., Geborn zu Sachssen, hertzogin zu Schleswig, holstein etc., Witwe.

Dorothea.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

123.

1564, 29 Juli.

Was wir in muterlichen trewen ehr, liebs vnd guts vormugen zuuorn. Durchleuchtiger Furst, freuntlicher geliebter sohn. Nachdem es E. L. vnsers behalts vor rahtsam angesehen, das derselben bruder hertzog Magnusz sich widerumb nach Jren Stifften vorfugen sol, So haben wir S. L. ietzo mit zerung vnd anderer noturfft schir vber

vnser muterlich vormugen abgefertiget, Damit S. L. hierin ye keines vngehorsams halben anzuzihen, dan allermassen wir vnser muterlich hertz zu pflantzung vnnd erhaltung all vnser hertzlieben kinder bestendigen bruderlichen vnd freuntlichen willens hie zuuor gegen E. L. vberflussig ausgeschuttet, Also wolten wir vns ietzunder auch erzeigen, vff das E. L. zu widerigem vnbruderlichen willen im wenigsten nit vorursacht werden mocht. Wir sein auch vorhabens S. L. in derselben reis bis durchs Land zuholstein zubringen, Vnd mogen E. L. daneben muterlich nit vnangezeigt lassen, So balt vns E. L. schreiben vnd bedencken in der bewusten Pomerschen sachen zukommen, ohnangesehen das E. L. darzu wenig hoffnung geben, hat der allmechtige die gelegenheit geschickt, das wir von stund an vffs formlichst, wie wir vnser einfalt nach Jmmer erachten konnen, den hertzogen zu Pommern beschickt, wie E. L. aus Jnligender Copey vns widergegebner erklerung finden wirt, Waraus dan zusehen, wie vns auch muntlich eingebracht wordenn, das die furnembste Stim vnd bewilligung an E. L. gelegen, Vnd schwarlich ist ohne derselben freuntliche erklerung in der sachen was fruchtbarlichs zuwurckenn.

Dieweil nun freuntlicher geliebter sohne solich werck allein zur seligkeitt, nimandt damit schaden zuthuen gemeint, Vnd sunst kein raht ist, dardurch E. L. bruder mochte gebessert werden, So bitten wir gantz muterlich vnd hertzlich, E. L. wollen soliche sach fur sich gehen lassen, dieselbige nit sperren oder zu vnfrucht vorschieben, Sondern sich gegen vns als der geliebte sohn hiemit derogestalt ohne vmbschweiff freuntlich erkleren, damit jm fahl vorfallender ding wir allein E. L. freuntliche neigung ietzo vff Jhener seit weisen konnen. Jnmassen wir vns zw E. L. gantz bestendiglich vorhoffen, die werde zu gottes des allmechtigen greulichen zorn, den E. L. hierin vff sich laden mocht, nit vrsach geben noch sich von bosen Eingebern zu argem nachdencken bewegen lassen, Dan gottes gedancken ye hocher sein dan vnsere. Vnd mochte zwar am letzsten stundlein nit auspleibenn vnd E. L. ein weit gewissen machen, da sie in dieser sach das ihenig hindern oder vorseumen solten, So Got von E. L. ernstlich fordert vnd aus bruderlicher schuldiger liebe gethon haben will, Vnd sein derhalben nochmals der gewisen hoffnung, E. L. werde sich hierin dermassen erzeigen, das es derselben bey got vnd der welt Rohmlich vnd Jrem bruder nutzlich sein moge, So wollen wir gott den allmechtigen mitler weil bitten, E. L. hertz, wolichs er in seinen henden hat, also zuregiern, damit sein gotlicher nahm in E. L. allein geheylget, Vnd nit durch Teuffels list gehindert werde, So sein wirs gewisz, das wir an E. L. alsdan auch ein hertzlieben gehorsamen sohn haben vnd mit fernerm argwenigem schreiben von E. L. sohnlich vorschonet werden. Dan wie solten wir E. L. vngluck vnd vnheil gern sehen oder wunschen, So doch E. L. vnder vnserm hertzen gelegen, Vnd es die naturliche zuneigung, liebe vnd natur der eltern gegen Jre Kinder Jm werck vil anderst ausweiset, Vnd konnen darumb vff diser Erden mit groserm kreutz nit beleget werden, dan

das wir bey E. L. in dermassen vnsohnlichen gedancken schweben, Vnd sich E. L. aller empfangner trew nit mehr freuntlich erinnern sollen, dan eben vns vff dise weis zuschreiben, das E. L. in zweiffel weren, wie wir es mit derselben meintten etc., Alsdan E. L. schreiben den 7 Junij datirt dises vngefarlichen inhalts ist. Oob wir nun woll E. L. dem geliebten sohne ye bisweillen dises ietzigenn kriegs halben zugemuht gefuhret, Jn was beschwer vnd weiterung man stecke, wie gefarlich es auch sey sich vff Menschen gewalt oder weisheit zuuorlassen, wie vil nutzlicher aber zu Leib vnd sehlen Got den allmechtigen zufurchten etc., hat vns darzu vnser muterlich ambt, bekhommernus vnd trew, so wir E. L. halben gehabt vnd noch haben, Auch sunst frome Leut bewegt, Vnd ist Got der allmechtige als ein erkhundiger aller hertzen vnser zeug, das es muterlich von vns gemeint ist. Desselben wollen wir vns trosten vnd jm vnser gedult allein befelhen. E. L. konten wir solichs alles hiemit muterlich nit vorhalten, die wir freuntlich bitten vns mit sohnlicher antwort auch vorstendigung Jres wolgehens bey zeigern zugewehren. Got befolhen. Datum Coldingen in vnserm abzug den 29ten Julij Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden zw Dennemarck Norwegen der Wenden vnnd Gotten Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig Holstein etc., Witwe.

Dorothea.

Paategning: „productum Koppenhagen den 1 Augustj 64".

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Bilag til Nr. 123.

1564, 19 Juli.

Der alt hertzog zu Pommern an Mein gnedigste frav Konigin.

Durchleuchtigste konigin, was wir aus freundtlicher vorwandtnus mehr ehrenn liebs vnd guts vormugenn zuuorn. hochgeborne furstin, freundtliche liebe Muhm vnnd schwegerin. Wir mogen E. Ko. Durchl. nicht vorhalten, das wir von dem hochgelerten vnserm besondernn liebenn heinrich vntzelman der Rechtenn Licenciaten die vortraute werbung, So Jme E. Ko. Dcht. an vns zubringen befolhenn, nach der lenge angehört vnnd daraus vber vorige vngezweiffelte zuuorsicht E. Ko. Dcht. gantz freundtlich vnd vortraut gemuht, hertz vnd zuneigungk, damit E. Ko. Dcht. vns vnd den vnsern gewogen, vberflussig vnd Jm grund erfahren, Daruor wir dann E. Ko. Dcht. zum hochstenn vnd freundtlichsten danckpar, Mit der erbietung, das wir bis in vnser grubenn in allem dem, So zuerhaltung der angebornen alten vnd vnuorruckten freundtschafft vnd zuuorsicht zwischen dem Koniglichen haus Dennemarcken vnd dem Furstenthumb Pommern nutz vnd dienstlich, nichs erwindenn lassen wollen. Wir haben auch vff beschene freundt-

liche bewuste werbungk gemeltem licentiaten vntzelman vnsere erclerung vormeldet, wie E. Ko. Dcht. von Jm solichs ferrer erfahrenn werden, Vnnd haltens vor vnsere person demnach dauor, Wann ettwann weiters hierin vorgenommen werden solte, das dise sach dem durchleuchtigsten groszmechtigen Fursten hernn Friderichen Konigen zw Dennemarcken etc. vnserm freundtlichenn lieben herrn Ohemen als dem Eltisten brudern vnd Regierenden herrenn zuberichten, Vnd seiner Ko. W. meynung vnd Rhat hierin zuhören. Vffs vleisigst bittende, E. Ko. Dcht. wollen dise erclerung vnd vnser schreiben nicht anderst, als es gemeint, dan freundtlich vormercken, Vnd thun hiemit E. Ko. Dcht. vnd derselben vorwandten dem Schutz des allmechtigen empfelhen. Datum Colbalz den 19 Julij Ao. 64.

Von gotts gnaden Barnim der Elter, hertzog zu Stetin Pommern, der Cassuben vnd Wenden, Furst zu Rugen vnd Graff zu Gutzkow.

Bernijm hertzog manu propria subscripsi.

Paategning: „Einkommen Coldingenn denn 29 Julij Ao etc. 64".

Samtidig Afskrift indlagt i Enkedronningens Brev af 29 Juli 1564.

124.

1564, 18 August.

Vnsern muterlichen grus vnd was wir in desselben tr[ewen] ehr, liebs vnd guts vormugen zuuorn. Durchleuchtiger F[urst], freuntlicher geliebter sohn. Wir mugen E. L. freuntlich [nit] pergen, das wir diser tagen von dem Churfursten zu sach[ssen] vnd S. L. gemahl vnser geliebten Tochter Bottschafft [be]kommen, vnd Schreibt vns Jre L., Das E. L. sie vnnd Jren hertzlieben hernn an sich vorschriebenn, Vnd bittet tochterlich, das wir bey solicher zusamenkunfft zu noturfftig[er] Jrer L. beredung auch sein wolten. Nun horenn wir soliche gelegenheit darumb gern, das wir vns so eines fehren wegs, den wir sunst nach dem Land zu Meissenn angestalt, mogen entnemmen konnen. Weil vns aber nicht bewust ist, wan oder wahin E. L. obgedachte Liebdenn bescheidenn, So bitten wir muterlich, Wan es sein mag, E. L. wollen vns den tag vnd die stedt, so sie derselben geliebten schwester der Churfurstin gewislich gewertig sein, bey gegenwertigem zu vnser nachrichtung vnbeschwert freuntlich zuschreiben vnd vns daneben Jr gluckliches kriegswesen vnnd gesuntheitt anmelden. Das vorschulden wir vmb E. L. den geliebten sohn muterlich gern, Vnd thun dieselb gott befelhenn. Datum Arnsbock den 18ten Augusti Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen etc. konigin, Geborn zw Sachssenn, Hertzogin zw Schleswig Holstein etc., Witwe.

Dorothea.

Original paa Papir, noget beskadiget, med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

125.

1564, 4 September.

Vnser freuntlich. grus vnd was wir in ehren liebs vnd guts vormugen zuuor. Durchleuchtiger Furst, Freuntlicher geliebter sohn, Nachdem vns E. L. Jungster tage durch derselben schreiben freuntlich zuerkennen geben, Wolicher massen sie den Churfursten zu Sachssen etc. sambt derselben gemahl vnser freuntliche geliebte Tochter an sich gegen Segenbergk bescheidenn, So mugen wir aus freuntlicher meinung hiemit nit vnderlassen, soliche zusamenkunfft hiemit widerumb zuerholen, Dan wir mugen E. L. muterlich nit pergenn, da E. L. nit geneigt wehre, Jre Reis zu obgemelter bescheidung erstlich vnd zuuor hieher zu vns zunehmenn, Sunder vns also vorbey zihen wolten, So muchten wir vns mittler zeit eher von hier entheben oder sunst nach gelegenheit enthalten. Da wir vns also E. L. sohnlicher heimsuchung nit vormuten solten, des wir vns doch muterlich nit vorhoffen, vnd gantz freuntlich bitten, Wan der vmbweg E. L. vnuorhinderlich vnd sein kan, E. L. wolle vns nit vor vber ziehen, Vnd bitten derhalben freuntlich, E. L. wolle vns in dem hiemit Jrer neigung zuuorlessig uorstendigen.

Weiter konnen wir E. L. nit vorschweigen, das wir glaubwurdig berichtet, Wie das E. L. allerhand miszuortrauliche Sagen, was ietzigen krieg gegen dem Schweden belangt, bey etlichen vortrauten vff vns ergehn lassen etc., die wir vmb muterlicher bewegnus vnd wehmut hiemit zuschreiben vnderlassenn, dan wir vns zu E. L., als die vnder vnserm hertzen gelegen, einer solichen vnzimlichen zumessung ye nit vorhoffen, Sondern vns vilmer gantz bestendiglich getrosten sollen, Wan E. L. vnser muterlich getrew hertz, syn vnd gemuht, damit wir E. L. von derselben kindts wesen vff zu aller wolfart gewogen gewesen, zugedancken nehmmen, Es solte kein Orenblasser bey derselben, sonder das naturlich eingepflantzt vortrawen gegen vns als der muter vilmer glauben vnd stat gefunden haben. So kan ein ieder, der seine funff syn hat, bald glauben, wie ein Mutter Jres kinds vorgessen konne, Vnd weil nun der allmechtige got desfahls vnser hertz vnd zuneigung gegen E. L. vnd all vnsern kindern zum besten weist, So zweiffeln wir weniger dan nicht, Seine gotliche allmacht werde derselben gotlichen ahrt nach die ihenigen, so zwischen Mutter vnd sohn zanck vnd vneinigkeit stifftenn, vnd vns also heim duckischer nachredicher weis bey E. L. mit vngrund vnd falschem bericht eintragen, wol gepurlich finden vnd dergestalt richten, das E. L. vnd meniglich Erliebenden Stands Jre lugen offentlich befinden sollenn, Vnd es pfleget ohne das auch die warheit iederzeit durch zutringen. Das aber wollen wir E. L. muterlich vnuorholen haltenn, das wir wol etlich mals in gemein des kriegs in keiner bosen meinung gedacht vnd allerhand zeitung, wie es dan in dergleichen fellen pflegt zuzugehn, gehort, Aber wie wir vormercken, so sein vns vnsere reden bey E. L. zur vngepur vorkert vnd mit falschem bericht vmbgewendt worden, das dan der zeit vnd gedult zubefelhenn. Vnd wir wissen gewislich, das Blat wirt sich einsmal vmbschlagen, das

wir durch Gottes gnad an E. L. ein getrewen lieben sohn haben, Vnd vnsere lugner noch hiezeitlich jren vordienten danck empfahen werden, Dan der heylige prophet spricht: Harr, dan mit deinem eigenen augen wirst du sehen, Wie es dem gotlosen vorgolten wirt. Daruff bitten wir nun E. L. muterlich, die wolle vns alles vordachts, so sie einichen geschepfft, sohnlich entheben vnd dardurch Gotts zorn nit vff sich laden, So ist vnser muterlich hertz gegen E. L. vnd all vnsern geliebten kinder zu ewiger vnnd zeitlicher wolfart gemeindt. E. L. wolle solichs von vns im besten vorstehn, vnd hiemit jr gesuntheit vnd sunst glucklich wesen bey disem vnserm diener vns vormelden. Das Begern wir freuntlich zuuorschulden. Got befolhen. Datum Coldingen den 4ten Septemb. Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig Holstein etc., Witwe.

Dorothea.

Paategning: Productum Friederichsburgk den 9. Septembris Ao. etc. 64.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen „zu jrer l. eigen handenn" og Segl.

126.

1564, 27 September.

Vnser muterliche trew zuuor. Durchleuchtiger furst, freuntlicher geliebter sohn, Nachdem vns E. L. alhier vff der naheit gewesen vnd vber vnser gefaste zuuorsicht vorbey gezogen, Mussen wir solichs E. L. wichtigen geschefften vnd vorhinderung zumessen, das vns E. L. also der nahen vorwandtnus nach nit sohnlich heimgesucht, Vnd werden nun abermals getrungen E. L. hiemit der Segenbergischen angestelter zusamenkunfft halben zubelangen, Jn dem wir gern wissen wolten den tag vnd wahin E. L. den Churfursten eigentlich vorschrieben, damit wir vnser gelegenheit vnd ausreis von hier darnach zurichten. Bitten derhalben freuntlich, E. L. wolle sich dessenn sohnlich nit beschweren vnd vns soliche gewisse gelegenheit bey zeigern zu schreiben. Das begern wir vmb E. L. muterlich zuuorschulden. Datum Coldingen den 27ten Septemb. Anno etc. 64.

Dorothea.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen etc. konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zw Schleszwig Holstein etc., Witwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

127.

1564, 10 November.

Wir Dorothea etc. Empieten dem durchleuchtigen fursten vnserm freuntlichen geliebten Vettern herrn Erichen dem Vierzehenden zu Schweden der Wenden vnd

Gotten Konigen gotts gnad Neben vnserm freuntlichen grus vnd was wir in ehren liebs vnd guts vormugen iederzeit zuuorn. Durchleuchtiger furst freuntlicher geliebter Vetter. das wir es treulich vnd christlich mit E. L. vnd derselben Konigreichen Land vnd Leuten yderzeit gemeint vnd noch meinen, das bezeugen wir bey dem ewigen Gott als ein warhafftiger erkhunder aller hertzen. Vnd haben derhalben aus Christlichenn vnd betrubten hertzen der nahen vorwandtnus nach nit vmbgehn konnen, Sondern vorgangner Zeit, Wie E. L. guts wissen tragen, dieselbige mit vnserm schreiben ersuchtt. Vnd wie wir nun anfanglich mit hochstem schmertzen erfehren, das sich zwischen dem auch durchleuchtigen Fursten vnserm freuntlichen geliebten sohn herrn Friderichenn dem Andern zu Dennemarcken Norwegen der Wenden vnd Gotten Konigen etc. vnd E. L. anderstheils Vneinigkeitt thatliche Krigrustung vnd hader zugetragen, Also auch haben wir nochmals darob ein recht innerlich beweinen, dan was vor vnbedencklicher vnrahtt, plag vnd trubseligkeitt aus kriegen entsteht, Gibt Leider die tagliche erfarnusz. Vnd kombt furnemlich vnser weiblichen einfalt nach zuschreibenn daraus, das die Christliche gemeindt vnd kirchen gotts ausgerotet, gute Policej vnd Ordnung gedempfft, vil vnschuldiger Wittwen vnd Weisen gemacht, Land vnd Leut vorbrendt vnd vorderbtt werdenn, Daruber dan Gott der allmechtige erzurnett, das die Kriegs herrn sambt den jhenigen, so darzu rahten, vor seinem gotlichen richterstul schwere Rechnung gebenn mussen. Dagegen aber Wa der Edle frid ist, wirt die Christliche Religion gefordert, Schulen erhalten, Gemeiner Nutz sambt Land vnd Leuten nemmen zw, Vnd gehn in Summa alle ding zwischen der Obrigkeitt vnd vnderthonen fein in Jrer ordnungk. Derhalben ist vns als der Blutsfreundin vnd getrewen Muhm ein hertzlich bekhummernus, das hochermelter vnser geliebter sohn vnd E. L. als christen, negste Vetter vnd nachtbarn in solicher schwaren feindschafft gegeneinander sthen vnd also bede Ewere Liebden dardurch sich selbst Jre Land vnd Leut Jn vorderbenn vnd entlich in grundlosen vntergang setzen sollen. Darumb vnd weil E. L. von vnser leiblichen hertzliebenn schwester geborn, Woliche E. L. geliebte fraw Mutter auch wir vor all andern schwestern hertzlich lieb gehabtt, So tringt vnd bewegtt vns demnach die nahe vorwandtnus vnd liebe gegen E. L., das wir dis abermalig schreiben an dieselb E. L. hiemit wagen, Vnangesehen des besorglichenn vordachts, So vns von vnserm freuntlichen geliebten sohn Konig Friderichen vfgeseylt werden mag, Vnd bitten nun E. L. als den freuntlichen geliebtenn Vettern freundtlich vnd vleisig, E. L. wolle Jrem vorstande nach nochmals christlich bedencken, wie fridlich vnd woll sich beede Potentaten als vnsers geliebten sohns vnd E. L. herrn vnd Vatter milter gedechtnis gegen einander erzeiget bis zu Jrem letzsten Ende, daraus dan gotts segen vnd wolfartt eruolgtt etc. Das aber dagegen in disem feindtlichen zustande wie besorglich sich nit wenig hohe Potentaten erfrewen Vnd nichs liebers sehen, dan das beede Ewere Liebdenn von Konigreichen, ehren, Land vnd Leuten Kehmen. Dan meniglich vnuorborgen ist, da hochgedachter

vnser freuntlicher geliebter sohn neben E. L. Christlich vnd fridsam bei einander Regeren vnd ein theill dem Andern in aller freundschaft zusetzt, das sich niemantz leichtlich vnderfahen durfftt Ewere Liebden zubekriegenn. So mittlet es der allgewaltige Gott zwischen Beeden Ewern liebden auch der gestalt, das Kein theill obsiget. So muesz es doch einsmals frid werden, Da gleich alles vffs heubt vorderbt vnd vorhert ist. Darumb wolle E. L. ietzo numer, Weil man sich vff beden Partenn mit gotts hilff mit der zeitt alles erlittnen schaden woll wider erholen mag, zu fridlicher hinlegung angerurter miszuorstande vnd feindschafft vmb dises vnsern treuhertzigen wolmeinen willen, als die E. Lten vndergang vnd weiter blutuorgiessen armer Vnuorschulter Leute, gott weist es, hertzlich gern gewehrett sehen, erzeigenn vnd sich dermassen verhalten, damit wir erspuren mogen, das E. L. mer den frieden dan Krieg Lieben, vnd jn dem des bosen geists Saumen, der allein nach Weiterm vnlust durstet vnd ein feind des frides ist, durch gotts hilff gesteurett werde. So erpieten wir vns vff dem fall, da vns E. L. Jre fridliebende meinung bey zeigern zuschreiben, Das sie christliche handlung, so Keinem theil zunah, Leiden moge, Das wir vns alsdan aus zugethoner liebe vnd fründschafft selbst an E. L. vff die Grentze oder nach Calmar entheben Vnd vns Kein kelte oder verdries abhalten lassenn wollenn, Vnd also durch gotts hilff selbst die mittels person sein, Damit disem beschwerlichen Krieg ein froliche Endschafft gewircktt, Vnd zwischen vnserm freuntlichen geliebten sohn vnd E. L. mit gotts hilff widerumb bestendige Freundschafft vnd gute nachparschafft vfgericht werde. So wollen wir mitler Zeitt durch gots gnedigen segen vnd eingeben bey vnserm geliebten sohn gleichfals zu gutlichem vnd fridlichem wesen auch anhalten, Vnd Jre L. mit ausfurung allerhandt dienstlichen bewegnussen dermassen vormanen, das wir zu gott hoffen, Es werde Sein L. auch zubewegen sein. Das vns nun E. L. gutlichen vortrag einreumen Vnd vnsern diener furderlich abfertigen werde, zweiffeln wir weniger dan nit, das gereicht E. L. auch derselben Konigreichen Land vnd vnderthonen zu ewiger vnd zeitlicher wolfartt, Vnd es wirt von vns auch, wie wir es mit dem ewigen gott beteuren, nit anderst gemeindt, Wolichem gott wir E. L. in seinen schutz vnd erhaltnus zu allem Christlichem wesen vnd bestendiger gesundtheitt hertzlich empfelhen. Datum Coldingen 10 Novemb. Ao. 64.

Samtidig Afskrift paa Papir.

128.

1564, 24 November.

Vnsern freuntlichen grus vnd was wir in [ehren] liebs vnnd gutts vormugen zuuorn. Durch[leuch]tiger furst Freuntlicher geliebter Sohn. [Wir] haben E. L. bittlich schreiben ein Schatzung be[langend] empfangen vnnd alles inhalts vornommen. [Mugen] E. L. hieruff freuntlich nit bergen, Das wir .... vorordnung thun, Damit E. L.

suchen gemesz ge[thon] werde, Mochten wir E. L. hinwider nit bergen, Vnd beuelhen dieselbige Gotts gnad. Dat[um] Coldingen den 24ten Nouemb. Anno etc. 64.

Dorothea.

Dorothea von gotts gnaden Konigin zu Dennemarcken Norwegen etc., Geborn zu Sachssen etc., Wittwe.

Paategning: Der Konigin schreiben den bewilligten . . . . . schatz belangend. Productum Niburg den 28 Nouemb. Anno etc. 64.

Orig. paa Papir, noget beskadiget, med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Auch, freundtlicher geliebter Sohnn, Jn acht tagenn werden die huot fertig, So sollen sie E. l. zu sambt den Kytin latwergin vberschickt werden. Datum vt in literis.

129.

1564, 7 December.

Vnsern freuntlichen grus vnd was wir in muterlichen trewen ehr, liebs vnd guts vormugen zuiederzeit zuuornn. Durchleuchtiger Furst, freuntlicher geliebter Sohn, wir werden aus Christlichem Mitleiden vnd erbarmen gemeiner Klag, So von wegen nit nemmung der Klipling von Armen Leuten gantz flehendt geschicht, hochlich vorursacht E. L. hiemit zuuormelden, das wir durch vnsern Ambtman alhier vnnd Bey den Hers vogten in vnserm gebiete die ernstliche vnd betrauliche bestellung ergehn lassen, die vorordnete Klipling ohne alle wegerung, wie soliche von E. L. vor Jhren wehrt gemuntzt, zunemmen, Vnd das wir bey all den vnsern allen gehorsamen willen befunden haben. Also wa sünst in dem gantzen Konigreich gleicher gestalt darob gehalten vnd von der Riterschafft aüch andern Stenden bisher nit in so widersessiger vbertretung vnd nithaltung E. L. gepotts gehandlet worden were, Solte gewislich nit geringer schad auch zuruckgang gemeiner wolfart vorhüttet worden sein. Dieweil aber, freüntlicher geliebter Sohn, die zeit her die Klipling Jm gang geweszenn, von den Furnembsten Stenden nit geringe vngleicheit aüch allerhand vbersetzung vnd Eigenutz begangen worden, Also das man von den Armen Baueren soliche Müntz gar nit nemmen will oder wa sie mit grösem gebett erhört, sie doch ettwa vier oder mer Klipling vor ein daler geben musen vnd dieselbe sünst anderer gestalt vnd vmb den gepurlichen gesetzten wert bey den Burgern selten ausbringen konnen, vil weniger beym Adell, das derhalben von der Armüt ein gemeine Klag ist, Wolichs dan auch ye beschwerlich, das allein etliche vnnd namlich die Arme Leüt soliche Müntz allein nemmen vnd dieselbige nit wider, wie sies empfangen, ausgeben vnd vorhandlen sollen. Zu dem auch, da gleich die Frembde Kaüffleüt, So vmb gemeiner Communication willen hierin wandern, soliche Muntz gern nemmen, So wirt doch dieselbige von E. L. eigen vndersassen, von den die

handels leut widerumb Korn oder andere wahr Kauffenn gantz vorschmacht vnd nit geacht, Vnd sein sunst diser Muntz halben andere mehr vnmessliche vngepur, die eigentlich disem ietzigen Krieg nit geringen Mangell auch Mercklichen Schaden disen Konigreichen vnd armen vnderthonen gebracht vnd in grund zu entlichem vndergang vnd vorderb, gott erbarms, dienen, Dan E. L. wissen aus Koniglichem vorstande, das Land vnnd Leutt mussen durch gemeine geselschafft Auch gleich vnnd recht erhalten werden, dagegen doch in disem handel gar das widerspil gehalten wirtt.

Wan wir es nun mit E. L. als dem geliebten Sohne auch derselben Konigreichen Land vnd vnderthonen recht treulich vnd wolmeinen vnd nach vnserm einfeltigen vorstand vnd euersten vormugen merem vnheyl gern vorgepawet sehen, So were vns hertzlich leid, das diser ietzigen vnordnunge, der Muntz halben erwachssen, ferrer zugesehen werden solt. Es wurde E. L. auch vnsers besorgens vor gotts gerichtt darumb mussen schwere rechnung geben. Vnd bitten darumb E. L. vffs freuntlichst vnd muterlich, E. L. wolle mit derselben weisen Rehten das Christlich vnd billich einsehen haben, Auch die mittell vnd wege vortsetzen, damit so wol der geringe als der hohe Stand bey der gleicheitt gehaltenn vnd keiner vor dem andernn vortheil haben moge, So bricht gemeine Burdin niemant den Rücken, vnd solichs gereicht gott zu dienst vnd E. L., derselben Konigreichen vnd vnderthonen zuuormerungk. Das Konten wir also E. L. muterlich nit pergen. Thun dieselbige gotts gnad empfelhen. Datum Coldingen den 7 Decemb. Anno etc. 64.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig holstein etc., Witwe.

Dorothea.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en Seddel:

Auch freuntlicher geliebter sohn. Wir vberschicken E. L. hiemit die bewuste huot vnd hat wahr an vnser vleisiger bestellung nit gemanglett, Aber von wegen dises feüchten wetters haben sie nie nit ehr khonnen trucken werden. Dessgleichen hatt E. L. dabey das zugesagtt quitwm Latwergen zuempfahen, Mit freuntlicher bitt E. L. wolle damit vorlieb nemmen. Datum vt in Literis.

130.

1564?

Bey vnserm geliebten sohn Konig Friderich des oxssen zollen halben alhie zw Coldingen zugedencken vff diese meynung, Das Jre L. ab der newerung, das man namlich nu van Jedem bar drey daler gibt, gantz kein vortheil haben konne, vnd diesem

Reich ins gemein ein mercklicher schade sey. Dan Jederman scheucht sich wegen des grossen zols oxszen zukauffen, vnd da zuuor einer funffhundert gekaufft, der darff es ietzo nit wol vff ein hundert wagen, dardurch bleiben die bauren bey dem fihe Vnnd konnen nit viel oxssen aus dem Reich, Also das der gemein man geltarm wirt, Vnnd nit vfkommen kan, Wan das fihe nit von Jhar zu ihar abgehtt Vnnd ausgetriebenn wirt, dan man weist wol das der baur sein gelt merertheils Van farender hab suchen muesz. Da es nu bey dem alten gemeinen zolle pleiben mochte, So wurden die oxszen mit hauffen abgehn, Vnd vnserm sohn am zollen vnnd sunst bein gemeinen vnderthonen an gelt groszen nutz vnnd besserung geben, Jetzo aber vnd mit diesem grossen zollen mogen wol etliche die Reichste, so der zoll nit zu theur ist, Vortheil habenn, aber der gemein Man wirt dardurch verschwecht, Vnd ist vnserm sohn gantz schedlich. Derhalbenn ist Vnser bitt, E. L. wolle dem zu Jrem selbst besten nachdenckenn, Vnd diesen grossenn zoll ablegenn. Des gedencken wir vnsers nutz halben nit, dan wir haben ein freyen zolbrief vf vnsere ochssen, Sondern vnser sohn wolle soliche gelegenheit Jrer L. selbst zum besten bedencken vnd nit abraten lassen.

Jtem bey Vnserm geliebten sohn zugedencken hertzog Magnuszen halb, das er nit Vergessenn sonder Jm besten gefurdert werde, dan er ye Vnuerschult in Lifflandt vmb das seine gekhommen, Vnd ob er gleich aus Jugentlichem vnuerstande bisweilen beym trunck etwas seltzam gewesenn, So weist aber dagegen Vnser geliebter sohn, das er Sr. L. gleichwol nie entgegen gewesenn, Vnnd wan er es vermogte alles auffsetzen thete, was er in der welt hatt, Vnnd wolle sich darumb J. L. seiner annemmen Vnd mit der heurat zum besten befurdernn, woliche mit gots hilff gewislich vor sich gett, wan allein vnser son Konig Friderich will. Vnser sohn wirt es von vnserm hern gott reichlich belohnet bekhommen, vnd geschicht alles Jrer L. mit zum bestenn.

Mer zugedencken, das wir vnns vor das geschenckte schiff muterlich thun bedancken, Weil aber dasselbige gantz alt vnd vns vndienlich, dieweyl es vff die Art gebauwet, wie die seerauber pflegen zuhaben, Vnnd nu seine L. gantz viel schiff, dero sie nit gebrauchen vnd vileicht ettliche dauon verkauffenn werdenn, Sey vnser gantz freundtlich bitt, Jre L. wolte vns ein ander grosser Vnnd besser schiff, wolichs mer last tragen kan, auch darauff man holtz vnnd ander noturfft fuhren kan, sonlich zukhomen lassen. So wolten wir das ander schieff bey den Leuten wieder hinsenden, So vnns das ietz begert schiff hieher bringen, vnnd wolten solichs muterlich verschuldenn, Wa mit wir konnen.

Letzlich zugedencken, das vnns Engbert schultin Erbenn zugesagt, das wir zu den nachgelassnen guter solten den verkauff haben, Vber das aber hettenn sie sich mit Bertram von Alefeldt eingelassen etc. Vnsern lieben sohn zubittenn, An Bartram zuschreiben, den kauff abzustehn, vnnd auch an den Rhatt, die Erben dahin zuhaltenn, das sie

vnns leisten sollen, Was sie vnns zugesagtt. Das begernn wir auch vmb Se L. muterlich zuuerschuldenn Vnnd solichs gereicht Sr L. selbst zum bestenn.

Dorothea.

Original paa Papir.

131.

1565, 30 Januar.

Was wir in muterlichen trewen ehr, liebs vnnd guts vormugen zuuorn. Durchleuchtiger Furst Freuntlicher vilgeliebter sohn. Wir haben E. L. letzstes widerschreiben Jn sachen E. L. freuntlichen geliebten brudern Jung Hertzog Hanssen Belangent zu vnsern handen empfangen Vnd befinden daraus, das vnser beschehen schreiben E. L. seer vnderaugen geht vnd hefftig bewegt hat, Wolichs vns dan hertzlich weh thut, das wir E. L. zw einichem abgeneigtem willen reitzen sollen. Haben auch niemals gern darzu vrsach geben, vilweniger das wir E. L. in ietziger zeit gelegenheit beschweren solten, Sondern wir leisten E. L. dem geliebten sohne allwegen nach vormugen aus muterlichem getrewen gemuthe gern das ihenig, So derselben dienstlich vnd lieb ist, Wie wir es dan mit dem erkunder aller hertzenn zeugen vnd vns dessenn vil zeugnis geben mus. Nun aber mussen wir dannocht bekhennen, Das Hertzog Adolffs zugeschriebner bericht, als das er sich mit E. L. insonderheit verglichen, vns allein bewegt hatt dermaszen scharpff, wie es E. L. vfgenommen, zuschreibenn. Dan vns ist eingefallen, da E. L. Jr anpart gedachtem Hertzog Adolffen solten vbergeben haben, das dannocht E. L. geliebter Bruder Hertzog hans aller gelegner sachen halben darzu vil neher were. Nun aber sich es dannocht anderst befindett, Befrembtt es vns nit wenig, Das Hertzog Adolff vber sich nemmen darff, dermassen wie geschehen, so Keck von sich zuschreibenn vnd vns an E. L. zuweisenn, Wolichs dan aller der gedult vnnd zeitt zubeuelhenn etc.

Wan nun aber, freuntlicher geliebter sohn, Jm grund vnser will, gemuht vnd meinung nit ist E. L. zunotigen noch in dieselb zudringen, vnd vns hertzlich wehe thet, Da E. L. gegen vns oder Jrem geliebtem brudern Jung Hertzog hanssen in feindschafft sthen solte, Auch die gantze haubtsach allein aus obgemeltem Miszuorstande hergespunnen, So bitten wir muterlich vnd freuntlich, E. L. wolle allen Argwohn vnd vnwillen, So E. L. Jr Jmmer geschepfft haben mocht, gegen vns als der mutter vnd Jren brudern sincken vnd es bey hieuoriger liebe freuntschafft vnd gutem vertrawen bestendiglich pleibenn lassen, Auch gemelten Jren brudern in Bruderlicher gunst haltenn. Daran geschichtt gott dem allmechtigen, als der dise nahe vorwandtnus ye vnuorruckt habenn will, zubesonderm wolgefallenn. So soll E. L. an vns alle zeit auch ein getrewe liebe Mutter habenn vnd Jm werck nit anderst befinden, Wolichs wir E. L. hiemit aus

rechter Liebe nit wusten zubergen, Vnd wunschen E. L. zu Jrem ietzigen stande von Gott heil, gluck, Ewige vnd zeitliche wolfartt, vnd beuelhenn vns in E. L. sohnliche trew. Datum Coldingen den 30ten Januarij Anno etc. 65.

Dorothea.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig Holstein etc., Wittwe.

Paategning: Die Fraw Mutter entschuldigt sich vnd herzog hanssen des scharpffen schreibens halben. Productum Helsingor den 9 Februarij Anno etc. 65.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

132.

1565, 1 Februar.

Was wir in muterlichen trewenn ehr, liebs vnd guts vormugenn zuuor. Durchleuchtiger furst, freundtlicher geliebter sohn. Wir mogen E. L. freundtlich nit pergenn, das wir aus fridliebender gutter meinunge abermal an den konig zu Schweden geschribenn, Jnhalt beyligender Copey vnsers schreibenns, Vnnd das wir von S. l. widerumb ein Antwort bekhommen haben, Wie E. l. gleichfals aus beyuerwarter Abschrifft dem Orginalj allenthalbenn gleich zusehenn. Wann dan daraus befunden wirt, das gedachter konig durch vnser person christliche vnnd leidliche handlung leidenn moge, Vnnd Jm nit zuwider ist, wir vns zu solicher behuoff nach Kalmar vorfugenn, So sein wir nit vngeneigt, E. l. dem geliebten sohne auch derselben land vnd leuten zugefallen vnd gutem, vns mit gotts beystande nach Calmar zubegebenn Vnd dem konig vnsere ankunfft Furderlich zuzuschreibenn, doch so fehr es E. l. mitgefelt vnd nit zuwider ist, Dann nachdem wir disen krieg vnnd verderb Armer leute von anfang bis daher vngern gesehen Vnd von Gott den fridenn von Grund vnsers hertzen wundschenn, So soll vns kein gefahr, kelte oder beschwer abhaltenn zu demihenigen, So E. l. vnd derselbenn Konigreichen zu Rhue vnd wolfahrt dienet, Vnnd soll an vnserm eusersten vnd weiblichen vormugen, mit gotts gnediger hilff, den wir vleisig bittenn, nichs erwinden lassenn.

Dieweil nun diser handel also E. l. betrifft, Vnd wir dem Konige zu Schweden nichs zuschreiben sollenn ohne E. l. mitbeliebung, So ist an E. l. vnser freundtlich bit, dieselb wolle vns bey disem vnserm botten von stund an zuschreibenn, was wir desfals thun oder lassen sollen, Dan da es E. l. nit zuentgegen, wollen wir vnseumlich vnser Botschafft nach Schweden widerumb abfertigen Vnd den Konig nach Kallmar bescheiden. Zwischenn der zeit dann vnser Bott aussen sein wirt, Konnen wir vns beederseitz zueinander muterlich vnnd freundtlich vorfuogen, Vnd vns alles thuns halbenn, auch wes wir vf den fall von E. l. rehten, die dise hendel vorstehn, mithaben sollen, mit einander in geheymb vnd engem raht bereden. Wir bitten hieruf auch muterlich,

E. l. wolle numer betrachten, Das dem Edlen friden hie zeitlich nichs vorzusetzenn, Vnd das der krieg ein rechte Grundsup alles vnglücks sey, Wie wir dan leider befunden, vnd billich hinder sich dencken sollenn.

E. L. wirt solichs von vns, als der Muter, die es gern recht vnd zum bestenn vf E. l. seiten sehe, in gutem vormerken Vnnd zu gott dem allmechtigen neben vnns mit rechtem ernst vnnd Eyffer vmb frid vnnd ruhe flehen vnd ruoffen, Wie wir gentzlich hoffen E. l. thun werde. Das gereicht zu allem guttenn, Vnnd wir befelhenn E. l. dem liebenn Gott zu ewiger vnd zeitlicher wolfahrt. Mochten wir E. l. freundtlich nit bergen. Datum Coldingen denn 1 Februarij Ao etc. 65.

Dorothea.

Dorothea von Gotts gnaden Konigin zu Dennemarck, Norwegen, der Wenden vnd Gotten, Geborn zu Sachssen etc., Widtwe.

Paategning: Der Konigin zu Coldingen schreiben Fridtshandlung betreffend.
Productum Helsingor 9 Februarij Anno etc. 65.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

133.

1565, 25 Februar.

Was wir in muterlichen trewen ehr, Liebs vnd guts vormugen zuuor. Durchleuchtiger Furst, Freuntlicher geliebter sohn. E. L. bruder vnser auch geliebter sohne Hertzog Magnus etc. zusambt derselben Armen vnderthonen haben vns bey Jrer Bottschafft ietzo abermals Jren betruckten Ellenden zustande zuerkhennen geben, Mit vleisiger vnnd vnderthenigster bitte sie auff dise weis an E. L. mit gnaden zuuorschreiben, Wie E. L. die meinung aus der gemeinen Stende schreiben, so sie an E. L. gethon, hiemit zum theill finden werdenn. Ob wir nun wol E. L. vngern beschwern, wie wir dan der ding vil lieber vberig sein mochten, Dannochtt aber, weill sie vns mit solichem vleis bittenn, wusten wir vns dessen nit zuentschlagen, Vnd bitten daruff mit freuntlichem vleis, E. L. wolle sich der gepur nach erzeigen vnd disz vnser suchen Jm besten vormercken, Auch wesz man sich zugetrosten dasselbige vns bey zeigern zuschreibenn, damit wir dasselbige widerumb an die arme Leutt mogen gelangen lassenn, das begern wir vmb E. L. muterlich zubeschulden.

Auch bitten wir E. L. muterlich, E. L. wolle Walckendorffs scharpff angemast schedlich regiment abschaffen, vnd weil E. L. bruder sein vaterlich Erbtheill gentzlich gegen die Stifft ozel abgetretten, die bestellung thun, das seine L. desselben Landes ohne verhinderung vehig werden vnd daruff wonen moge. Jre L. sein ietzo in die zwey ihar hieausen gewesen vnd die Stifft jm wenigsten beschwertt, aber es ist dannocht alles verzertt, vnd da Sein Hertzog Magnussen Lieb ietzo sich in Churland nit

Jamerlichen erheilten, Musten sie armut halben das Land verlassen. Walckendorff helt vor sein person zwen vnd zweintzig diener, vnd dagegen als hertzog Magnusz etliche wenige diener nach Arnsburg zum winterleger verordnett, Sein dieselbige verwiszen worden, Vnd jn summa S. L. sein des orts nit mer dan ein frembling geachtett, das dannocht erbarmlich ist. Vnd ob wir woll schulde haben, das Walckendorff erstlich hinein kommen, Aber es ist noch nit zuspatt, das Jne sein vntrew bezal, vnnd abgesetzt werde. E. L. wolle sich hierin auch der gepur nach erzeigen, darumb wir freuntlich bitten, Vnd beuelhen E. L. gotts schutz. Datum Coldingen den 25 Februarij Anno etc. 65.

Dorothea.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen etc. Konigin, Geborn zw Sachssen etc., Hertzogin zu Schleswig Holstein etc., Witwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

134.

1565, 4 Marts.

Was wir der verwandtnüs nach ehr, liebs vnd guts vormugen zuuor. Durchleuchtiger Furst, Freuntlicher geliebter sohne. Was vns E. L. vf vnser fridsam befurdern zu einer widerantwort zukhommen lassen, das haben wir allenthalben zur noturfft eingefast, Vnd mogen nit vnderlassen, E. L. daruff hinwider zuuormelden, Das wir zu disem Krieg niemals zuneigung getragen, Sondern denselben nach vnserm vormugen E. L. verhast gemacht, Vnd alle zeit gott treulich gebeten haben, Mittell vnd weg zuuorleihen, Damit solichem beschwerlichen Krieg abgeholffen, Auch bluteergiessenn vnd verderb armer vnuerschulter Leüte verhüttet werden mocht. Dan dieweyll all E. L. geliebte vor Elter, Alt veter vnd vater seliger gedechtnus, Auch E. L. selbst, all Jr hocheitt, gewalt vnnd wolfart von disen Konigreichen empfangen, Wir auch nit weniger zu disen reichen durch gotts gnad ein gesalbte Konigin worden, zudem in vnser Kronung zu Gott schweren mussen, diser Konigreich lob, ruhe vnd frid vortzusetzen vnd zubedencken, So hat vns je nit anderst gepuren wollen, solichs mit dem werck zubeweyszen, Vnd darumb, das vnser gewissen allerding frey sey, haben wir zu schuldiger bekentnus vnd dancksagung aller empfangner wolthaten das vnser gethon Vnd zu dem zweiten mal an den konig zu Schweden vmb friden geschriebenn, Vnd sein allezeitt in hoffnunge gestanden, da der ander theill, als halsstarrig, zubewegen sein mocht, E. L. wurde an Jr auch nichs entsein lassen. Weil es vns nun durch gotts gnad gelungen, vnd gemelter Schweden Konig billiche fridliche handlung Leiden mag, Wie er dan clarlich zuerkhennen gibtt, E. L. aber Jre eigne gedancken hat vnd verratsam ansehen, Wir vnsere reis einstellen mochten, Lassen wir es gantz gern geschehenn Vnd konnen gott lob dises Ellenden beschwerlichen vnd weiten zugs nach Schweden woll vberig sein Vnd numer

mit gutem gewissen gute tag haben. Dan gott weist es, das vnser angebottner dienst aus Keiner vorwitz oder rohmretigkeitt, Sondern gemeinen bestes vnd obgedachter bewegnus halben hergeflossen. Wir wollen nun die sachen hinfurter vor vnser person gentzlich verpleiben Lassen, Vnd soll E. L. woll sicher sein, das wir vns nicht mer gelusten laszen werden, vns einicher muhe in diser handlung zu vndernemmen, Dieweill E. L. wie aus derselben schreiben vermerckt, bessern raht wissen. Darzu wir dan E. L. von gott gluck heyll vnnd alle christliche wolfahrt wunschen, vnd demselben E. L. hiemit gantz muterlich empfelhenn. Datum Coldingen den 4 Martij Anno etc. 65.

Dorothea.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck, Norwegen, etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zw Schleswig, Holstein etc., Witwe.

Paategning: Der Fraw Mutter schreiben die vom schweden eingewilligte fridtshandlung, deren sich ir ko. g. zuenteussern erbeutt belangend. Productum Buringen den 15 Martij Anno etc. 65.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Spor af Segl.

135.

1565, 12 Marts.

Wir haben E. l. mutterlich schreiben den 25 februarj datirt, Jn dato bey zeigern empfangen vnd verlesen lassen. des seindt wir auch daneben von vnserm diener doctor Jheronimo Thenenr(?) etc. der hendel, so E. l. an jhn schreibt, vnd sonst anderer gelegenheit auch bericht worden. Wolten druff derselben zu sohnlicher anthwort widerumb nit verhalten, das E. l. Ja wol wissen wie es vnsernthalben mit vnserm Brudern Hern Magno etc. in gleichens auch den Lifflendischen stifften geschaffen. Dan wir je souil trew vnd Bruderschafft bey Jm vnd den Stifften zugesetzt, das der wegen billich von vnsz in diszer beschwerung nit mehr zufordern. Wollen geschweigen, das vns gedachter vnser Bruder ein grothe stattliche Summa geldts noch nachstendig, welche wir billich vor lengst erlangen solten, Es wirdt aber von demselben nicht allein solcher, sonder auch ander vnsz gegebenen verschreibung ganz vnd gar vergessen, vnd wie wir dan zuuor vnsers verhalttens E. l. auch zuuerstehn geben, Sagen wir nochmaln, das wir bejnahe leiden konten, [das wir] der Stifft ohn vnsern schaden widerumb ledig sein mochten. Wir seindt im Kurtzem bedacht an die Stende der ortter bej ejner Bottschafft, die wir zu Coppenhagen derwegen ein guter zeit her anhalten lassen, von aller gelegenheit weitter zuschreiben, vnd kan nit schaden, das E. l. denselben auch bej jetziger Legation zu verlengerung des fridtsstandes auch rathen.

Walchendorffs hendell betreffen wissen wir nit, wie es damit geschaffen, wir wollen aber bey gedachter bottschafft derwegen vnder anderm an Jnen auch ernstlich

schreiben ergehn lassen. Solt dan befunden werden, das er sich vf masen, so nit zuleiden, beharrlich legen vnd vleissen wirde, wollen wir dan dahin verdacht sein, welcher maszen die vngebur abgeschafftt. Seindt E. l. etc.

An die fraw Mutter lifflendische hendel belangend. Biring d. 12 Martij 65.

Registrirt.

Meget utydelig og tildeels beskadiget Concept.

136.

1565, 19 April.

Was wir in muterlichen trewen ehr, liebs vnd guts vermugen zuuor. Durchleuchtiger Furst, Freuntlicher geliebter Sohn. Wir wissen schir nit, wie wirs verstehn sollen, Nachdem E. L. offtmals botschafft vnnd gute gelegenheit an vns gehabt, das sie vns Keinmall mit Jrem gruszbriefflein besucht, Wir wollen aber doch nit hoffen, das E. L. wider vns einiche vnfreuntliche gedancken Jr einbilden lassen, Jn ansebung, das wir E. L. getrewester freunde vnd wollmeinende frawmuter iederzeit gewesen vnd noch sein, Auch es ohne Rohm allezeit mit der thadt vnd den wercken bewiesen, Wie gott der allmechtige solichs weist, vnd die tagliche handlung, das wir nichs liebers dan E. L. wolfahrt sehen, ausweiset. Damit wir nun E. L. glucklichen zustande erfahren mogen, haben wir disen vnsern diener, vhnangesehen das der grusz vom Sohn her khommen soll, an E. L. abgefertigt, Mit freuntlicher bitte, E. L. vns hierin Jren gesunden vnd glucklichen zustande bey gemeltem disem vnserm diener ankhundigen vnd von Jrem Kriegswesen, so vil wir wissen mogen, zeitungen zukhommen lassen wolle, Damit wir vns des guten zuerfrewenn, Wie wir dan zu gott hoffen, E. L. werde in guter vormuglicher gesundheit sein. An dem verrichtet E. L. vnsern muterlichen willenn, Vnd wir sein derselben nach vnser geringen vermogenheit muterliche ehrerbietung zuerzeigen nit weniger willig dan schuldig. Datum Coldingen den 19 Aprilis Anno etc. 65.

Dorothea.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck, Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zu Schleswig, Holstein etc., Witwe.

Paategning: **Productum Lunden den 25. Aprilis Anno 65. Klipping betreffend.**

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Auch freuntlicher geliebter sohn. E. L. wissen sich freuntlich zuberichten, das wir vor diser zeit zu abschaffung der vnordentlichen Muntz, so in den Klipling ist, an E. L. vfs vleisigst geschrieben, Daruff E. L. auch die antwort gegeben habenn, Das

solichen dingen rahtlich soll nachgedacht werden. Wie verachtlich nun aber noch zur zeit gemelte E. L. Muntze die Klipling seihen, desz gibt die tagliche erfarung, Vnd ist warlich besorglich, Wa E. L. nochmals disem Jamer nit vorbawen werde, grosse zerrutung daraus entstehn. Dan sollen gemeine hendell Jm Reich erhalten werden, Musz ein eintrechtige Muntz jm schwang sein. Man weist aber vor gewisz, das vor ein Runder thaler vier vnd auch mer thaler in Klipling geben werden. Kleiner klipling bekhombt man siben mark vor ein Runden thaler alhie dises orts, aber sunst zu koppenhagen ist E. L. Muntze vilmer verachtlicher, wie E. L. vileicht selbst wissen mag. Jn summa das vns E. L. recht verstehe, Achten wir dauor, da gleich kein Krieg wer, Es dannocht mit solicher abschewe vnd vngehorsamheit der Muntze schwarlich gnug wer, der liebe gott behute vns vor allem vbell. Dis mochten wir E. L. muterlich anzuzeigen nochmals nit vnderlassen, Mit freuntlicher bitte E. L. wolle hierin zu jrem selbst besten ein ernstlich einsehen haben, Vnd sowoll bey den grossen hanssen Junckern vnd Ambtleuten die allein, wie man sagt, soliche Meutery machen sollen, Als bey burgern vnd Bauren ein hoches ernstlichs gebott ausgehn lassen, damit dise verachtung der Muntz als von den vnderthonen abgethon, Allerley schimpff vnd nachrede vermitten, Vnd ins gemein die klipling genommen werden. Damit befurdert E. L. jre wolfart vnd gemeines bestes, so soll dises orts da wir zugepieten haben vff den fall kein vleis ersitzenn. Datum vt in Literis.

Dorothea.

137.

1565, 18 Mai.

Vnsern muterlichen grus vnd was wir in ehren liebs vnd guts vermugen zuuor. Durchleuchtiger Furst, Freuntlicher geliebter sohn. Wir mugen E. L. nit pergen, das wir in glaubhafftige erfahrung khommen, Der Konig zu Schweden solle den pommerschen gesandten zum entlichen abscheide anzeigen lassen, Jre L. hetten vnserer person fridliche handlung zugeschrieben, Vnd derhalben wolle derselbenn nit gepuren, eh wir abschreiben, sich mit andern in handlung einzulassen, Wie dan E. L. ohne allen zweiffeln von gemeltem abschiede vor diser zeit clarere wissenschafft empfangen. Nun wissen wir von Keiner andern handlung dan von derihenigen, dauon wir E. L., Was wir namlich an S. L. vnd sie widerumb ahn vns geschrieben, zusambt Copey vberschickt. Vnd will vns doch nit anderst gepurhen, dan das wir vns bey E. L. hiemit muterlich befragen, was wir nochmals thun sollen oder nicht, Dieweill aus des obgemelten konigs beschener Resolution erscheinet, das S. L. vor vnserm zu oder abschreiben schwarlich mit andern fridshandlung eingehn werde. Derhalben bitten wir freuntlich vnd muterlich, E. L. wolle vns hierin dasz beste rahten, Wasz wir an den konig zu Schweden schreiben sollen, damit gemeine wolfahrt nit verhindert, vnd von wegen vnsers heimpleibens

andern ahnsehlichen wegen zufriden, Dauon vns E. L. einsmall erwenung gethon, nit verhinderung vffgeladen werde. Dan Gott weist es, das wir es treulich vnd zum besten vff E. L. vnd derselben konigreichen seiten meinen, Vnd nochmals gerhn thun wollen, wasz vns muglich ist, mit der hilff gottes. Mochten wir E. L. muterlich nit pergen, Mit freundtlicher bitt, E. L. wolle disen vnsern botten furderlich ahn vns fertigenn. Thun damit E. L. gottes schutz treulich empfelhen. Datum Jn vnserm haus Flensburg den 18 Maij Anno etc. 65.

Dorothea.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck, Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zu Schleswig, Holstein etc., Witwe.

Paategning: Der Konigin schreiben darjnnen sie Rath bitt, wes sie sich mit abschreibung der vndernohmenen schwedischen fridtshandlung zuuerhalten.
Productum Koppenhagen den 26 Maij 65.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

138.

1565, 20 Juni.

Vnnser muterlichen grus vnnd was wir in ehrenn liebs vnnd guts vermugen zuuor. Durchleuchtiger furst, Freuntlicher geliebter sohnn, Wir mogen E. l. freuntlich nicht bergenn, Das wir E. l. brudern hertzog Magnussen ein Schiff mit Korn, hering, Saltz vnd anderer noturfft nach Liffland geschickt vnd verordnet haben, Dann nachdem E. l. freuntliche wissenschaft hat, das gedachter derselben bruder sich weiter nicht erhalten kan vnd bisher von den gemeinen Stenden in Churland ernert worden, haben wir E. L. vnd allerseitz zu gutem vber vns genommen wie obgemelt S. L. mit zimlicher noturfft zuentsetzen. Nun kommen wir aber in erfarunge, das gerurt vnser schiff zu Nyburg soll angehalten worden sein, das vns dan nit wenig verwundert, Vnnd derhalben ist vnser muterlich bitt, E. L. wolle doch die gelegenheit bedenckenn vnd das schiff volgenn lassenn, vff das E. l. bruder hertzog Magnusz nit vrsach habe widerumb zu klagen vnd weiterung verpleibe, Jnmassen wir vns zu E. l. aller sohnlichen willfarigkeit getrosten. Vnd thun hiemit E. l. denn geliebten sohne gottes schutz treulich empfelhen. Datum Coldingen den 20 Junij Aº 65.

Dorothea.

Vonn gotts gnaden Dorothea zu Dennemark Norwegen der wenden vnd Gotten Konigin, Geborn zu Sachssen etc., widtwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

139.

1565, 4 Juli.

Vnser freuntlich grus vnd was wir in ehren liebs vnd guts vermugenn zuuor. Durchleuchtiger Furst, freuntlicher geliebter Sohn, Wir haben vnser Schiff, So vor Nyburg ligt vnd wir nach liffland zuschickenn bedacht, hieher fordern lassen, der meinung das wir dasselbige vfs new bespeisen vnd besichtigen lassen wolten, Ob vom Guth nichs verdorbenn. So ist es aber an dem, das der Ambtmann Eschell goy sambt dem zolner gemelt vnser Schiff angehalten vnd nicht volgen lassen wollen, Wolichs vns nit gering zugemuht gehet, Jn ansehung das E. L. wissenschaft tragen, zu was noturfft vnd behuoff angezogenn guth vnd schiff von vns verordnet, Vnd das E. L. bruder hertzog Magnussen sich dergestalt ferrer nit erhalten khan, darumb dan auch E. L. vor diser zeit vns sohnlich zugeschrieben mit bitt, wir als die Muter wollen des Entsatz halben vorsehung thun. Demnach wir vns destomer zubefrembden, das vns nun dasihenig, so aus gutem vorsatz vnd geheys geschicht, verhindert werden soll. Nun wollen wir vns im grunde nit anderst muterlich versehen, E. L. werde die gelegenheit hierin vernunfftiglich bedencken Vnd nicht beuolhen haben, das der Ambtman dergestalt fahren soll. Derhalben thun wir freuntlich bitten, E. L. wolle bey disem gegenwertigem Jn Schrifften verordnung thun, vf das vnser schiff Ledig gemacht vnd ohne weiter vfhalten moge hieher gebracht werden, darzu wollen wir vns eigentlich verlassen. E. L. thun wir gott empfelhen. Datum Coldingen den 4 Julij Anno etc. 65.

Dorothea.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zu Schleszwig holstein etc., Witwe.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

140.

1565, 11 August.

Was wir in muterlichen trewen ehr, liebs vnd guts vermugen zuuor. Durchleuchtiger furst Freuntlicher geliebter sohn. Wir haben hindereinander zwey schreiben von E. L. empfangen, Das ein Lautent vff das Schiff, so wir E. L. Brudern Hertzog Magnussen zu gutem nach Lifflandt gesandt, Das ander berurt vnser antwort schreiben, So wir von dem Konig zu Schwedenn bekhommen, Vff woliche E. L. schreiben wir in diser vnser wider heymkunfft verursacht werdenn E. L. muterlich zubelangen, Dan es steht in E. L. schreiben, Wir wolten vor anderm bescheide vnser schiffe nicht nach liffland schicken, mit vermeldung, da es in zolstetten oder vf der Sehe wurde an gehalten, das wir E. L. darumb nit wolten mher besuchen. Nun ist E. L. gutermaszen bewust, Wie Jres Bruders Hertzog Magnusszen hendel stehn, das sie namlich vfs beyn erarmet

vnd mit Jren armen vnderthonen nichs haben, dauon sie Leben Konnen. Derhalben will die noturfft erfordern gemelt vnser Schiff mit saltz vnd anderer noturfft hineinzuschicken. Wollen derhalben E. L. hiemit muterlich ersucht haben, die wolle vns bey Briefszeigern Paszwort vf gemelt schiff mittheylen, damit dasselbige von E. L. Leut vnangehalten pleibe. Es ist aber zuerbarmen, das vnser vorsatz, so E. L. selbst zu glimpff vnd gutem geschicht, dermaszen sol vffgenomen vnd bey den Leuten in disen Reichen in verdacht gebracht werdenn, Als hetten wir angezogen schiff dem Konig zu Schweden wollen zufuhren, So doch E. L. besser weist, vnd die Jungste Erbarmliche Botschafft, So hertzog Magnusz bey Seiner L. dienern Andreas Friderich gethon, Auch vnsere vnd E. L. derwegen gepflogne schreiben vil anderst ausweysen. Aber wir wollens gott vnd der gedult beuelhen, der Wirt alle gotlose Leut vnd Kleffer, die vns dermassen so vnschuldiglich bey E. L. verhonenn, der gebur nach wol zubezalen wissen, Vnd es erscheinet der verdacht auch gnugsam aus dem Schwedischen Schreiben, so E. L. erbrochen. Dan E. L. haben das ander schreiben, welchs der Schweden Konig an vns der vndernommen handlung halben ergehn lassen, von vnserm Jungen nicht annemmen wollen, welchs wir doch gern gesehen hetten, Dieweyll es E. L. selbst angehet. Nachdem aber E. L. eben vff dis letzste schreiben so hart gedrungen, Mag ein zehniharig Kind den gefasten sohnlichen willen gegen vns ausrechnen, Vnd kan aber dannocht gott Lob E. L. noch niemants vns Keines vnbilichen vorhabens mit recht beschuldigen. Da auch E. L. vns nicht einsmall geschriben, Sie wolte es vns sohnlich heymstellen, Ob wir des anstandts halben in Liffland handlen wolten, hetten wir bedencken gehabt hertzog Magnussen halben an den Schweden zuschreiben, Vnd so E. L. gemelt des Konigs zw Schweden schreiben recht gelesen, wirt sie befinden, das wir bey Jme wenig danck verdienett vnsers auspleibens Vnd das der verdacht wol hette mogen verpleiben. Wir wollen aller handlung, so wir fridens halben gethon, hiemit nit gedencken, Sondern E. L. allein muterlich erinnertt haben vnserer vormanung, so wir anfencklich des kriegs halben bey E. L. vfs treulichst vnd vmb gotts willen angewant vnd gebetten den Krieg einzustellen, So weist E. L., wie treulich wir dieselb vonn Jugent vf geliebet vnd zu gedey vnd vffnemmen mit gots hilff gefurdert. Derhalben gehet vns dasibenig, so vns taglich begegnet, destomer zugemut, Nicht vnser eigen person halben, dan gott weist vnser getrew hertz vnd gemuth gegen E. L. vnd disem Konigreichen Vnd wirt vns in dem Stande, darein es[1]) vns gesetzt, mit gnaden woll segnen vnd erhalten, Aber das sich E. L. von den boszen schwetzern dermaszen gegen vns verfuhren vnd dardurch gots vnauffhorlichen zorn wider sie vermeren last, Solchs ist vns zum bekhommerlichsten. Vnd hat zwar E. L., als wir zum letzsten mall beysamen gewesen, Jre sohnliche zusag von sich geben, Keinem falschen anklager gegen vns glauben beyzumessen, Aber wir finden in taglicher erfahrung, Wie man hinder vns her geht, Auch dergestalt das neulicher weil ist vorbotten worden vnser volck Jn funen vnd sunst nicht durch zustatten oder mit wagen

zubefurdern. Ob nun solchs gott vnd allen verstendigen gefall, wollen wir dahin stellen etc. vnd vns vnser vnschuldt erfrewen. Wir mogen E. L. mit fernem schreiben nit vfhalten, Sondern bitten nochmals E. L. muterlich vnd vleisig, die wolle gott den allmechtigen vmb friden mit ernst bitten vnd vns vor die getrewe Muter erkhennen vnd vnsernthalb got nit verzurnen, dan das vierte gebott will sich nit ausleschen lassenn. Was wir E. L. vnd disen Konigreichen vor vnser Einfalt zu gedey vnd wolfart konnen oder wissen befurdern, darzu soll vns nichs dan gots gewalt vff diser Erden vfhalten.

Vor den Armen Man Jorg Claussen, der vns das schiff gelihen, Bitten wir freuntlich, E. L. wolle sein vnschult gnedichlich ansehen vnd Jne der Burgschafft vnd vngnad gnedigst erlassen. Daran thut E. L. gott ein wolgefallen. Wir befelhen E. L. hiemit gotts schutz zu aller Christlichen Wolfart. Wir bitten auch E. L. die wolle disen vnsern botten furderlich abfertigen, dan das schiff ligt vns auff groszen kosten alhie. Datum Coldingen den 11ten Augusti Anno etc. 65.

Dorothea.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen der Wenden vnd Gotten Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zu Schleswig Holstein etc., Witwe.

Paategning: Der Fraw Mutter schreiben Jhre Klag vber(?) schiff so sie in lifflandt schicken wolten vnd Jhre entschuldigung des schwedischen schreibens halber belangen. Producturn Koppenhagen den 19 Augustj A° etc. 65.

Orig. med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

[1]) Maa vist rettes til „er".

141.

1565, 26 August.

Was wir aus eingepflantzter liebe ehr, liebs vnnd guts vermugen zuuor. Durchleuchtiger furst, Freuntlicher geliebter Sohne. Durch E. L. Widerschreiben, So sie dieser tag bey brieffszeigern an vns gethon, Werden wir muterlich verursacht, Dis abermalig schreiben an E. L. ergehn zulassen. Dan nachdem E. L. Jr disen argwon einbilden Lassen, Als solten wir vns sowoll ausser als Jnnerhalb diser Reich auch an ortern, Da sichs am Wenigsten geburet, vber E. L. allerley beschwerlicher reden, die nit alle zeit zu E. L. besten gemeint, vernemmen Lassen, So wil vns als der Muter nit anderst gebuhren, E. L. solichen Jrrweg auszuredenn, Vnd wir sagen demnach, das der ihenige der vns obgerurter gestalt bezichtiget vff vns falschlich gelogen vnd dasselbig nimmermehr vff vns bringen kan. Es sein aber die rechte feurige pfeyl, Damit der Teuffel pfleget zuschiessenn, Nahmlich dadurch seinen gifftigenn Saumen auszusehen, vff das Muter Kinder etc., Die gott der allmechtige insonderheit vnuerrucket vnd in geburlichem

Willen gegen einander gehabt haben wil, vneins werden, vnnd gottes huldt verlieren sollen. Derhalben der bose geist seine hoffteuffel vnd handes Leut vnder vns auch gern ietzo Wolte gebrauchen. Aber Wie wir wissen, das der liebe got Kein vnrecht leidet vnd alle vntrew strafft, Sein wir auch Jn vngezweiffelter hoffnung, Seine gottliche Allmacht Werd soliche heimliche Schmaichler, die vns als ein Muter bey Jrem leiblichen kind verliegen dorffen, zu seiner zeit wol finden vnd denselben hinfurter steuren vnd wehren. Vnd wir biten dannocht E. L. als vnsern geliebten sohne zum vleisigsten, E. L. wolle vns den Angeber nhamkundig machen, So sol E. L. vil anderst vnd das wir wider got vnd recht belogen worden, befinden. Wir sein aber nit in abrede, das wir zuforderst an E. L. vnd dan auch an andere vnsere beederseitz Wolmeinende freundt in schrifften gelangen lassen, Warumb wir disen krieg vngern gesehen, Als namlich des kriegsrustung vnnd zwitracht ein anfang viles vbels sey, Vnd das dardurch vnausdencklicher schade kohnne eruolgen, Derhalben wir dan E. L. dazumal vffs vleisigst zum friden vermanet, vnd vnsere gute hern vnd verwanten mit allerhandt vmbstenden gantz treulich ersucht, Mittel vnd wege furzunemmen vff das aus disem beschwerlichen kriege widerumb mochte einigkeit werden, Vnd solichs alles erkhennen wir vns von Ambtswegen bey Gott vnnd E. L. als vnserm Kinde zuthun schuldigk. Vnd wir setzen ein fal, da sich E. L. gleich gantz vnd gar nach vnserm Willen gerichtet vnd gegen vns niemals gesundiget, Jnmassen dan E. L. in Jrem schreiben anziehenn, das sie nit Wissen, Warmit sie vnsern abgeneigten Willen verschuldt etc., So wil vns doch als einer getrewen Mutter nit geburen, in dem, das Jres kinds verderb ist, stil zu schweigen Oder zuschmeichlen, Sonder got hat vns ernstlich beuolhen der ruthen nicht zusparen vnd weder gunst noch vngunst anzusehen. Wolichs wir zum vberflus hiemit abermals nit vergessen vnd E. L. als einen sohn vffs vleisigst nochmals wollen gebeten haben, E. L. wolle gott den allmechtigen neben vns mit ernst anruffen, vnser gnediger helffer vnd Vatter zu sein Vnd vns von der grosen gefahr zuledigen vnd vns lernen erkhennen, das die Stercke des Rosses nichs helffe. So sein Wir in gewisser hoffnung, Wan wir aus rechtem hertzen dergestalt bitten, der liebe gott werde noch zu letzst gnad vnd frieden geben. Das aber E. L. sich so balde gegen vns verhitzen Last vnd sich Jrer sohnlichen zusag nit erinnert, Solichs gefelt vns nicht. Da sich E. L. auch nit erinnern kan, Das wir dieselb von Jugent vf insonderheit geliebet, Solte doch das geblut vnd sohnlich hertz, so in vnserm Leib getragen worden, E. L. ettwas bewegen vnd den boszen Leuten so balde nit glauben. Daruff Wir E. L. hiemit schliesslich wollen gewiszen vnd daneben vffs vleisigst gebeten haben, Hinfurter nit weniger vnser gehorsamer Lieber sohn begern zusein, als wir gern E. L. getrewe Muter allezeit pleiben wollen, Dan der liebe gott ein so nahe verwandtnus, Als zwischen E. L. vnd vns ist, ye vnuerletzt haben wil. Wir befelhen E. L. hiemit dem Lieben gott zu aller Christlichen Wolfart. der wolle E. L. vnsern Lieben sohn regiern vnd

richten, vff das sein Nam in derselben allein geheyliget, Vnd diser welt Kinder kein macht an E. L. haben mogen, Sondern das E. L. also lebe, das sie alle augenblick vor gottes gericht rechnuug geben konne. Datum Coldingen den 26ten Augusti Anno etc. 65.

Dorothea.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zu Schleswig Holstein etc., Witwe.

Paategning: Productum Lunden den 30 Augustj Anno etc. 65.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl i rödt Vox (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Auch freundtlicher geliebter sohn, wir bitten nochmals muterlich, E. l. wolle den Armen Man Jorg Clausen, der vns das Schiff gelihen, mit gnaden bedencken, damit er aus der gethonen Burgschafft kommen vnd seines vnderthenigsten willens, so er vns erzeigt, nit entgelten moge. Das wollen wir muterlich verschulden. Datum vt in literis.

Dorothea.

142.

1565, 19 September.

Was wir in muterlichen trewen ehr li[ebs vnd guts] vormugen zuuor. Durchleuchtiger furst fre[untlicher] geliebter sohn, Es wirt allerley von dem gege[nwertigen] Krieg, so sich zwischen E. L. vnd dem Konig zu S[chweden] erhelt, gesagt. Vnd ob wir wol zu gott hoffen, [Sein] gotliche Mtt. werde E. L. vnd Jr Kriegsuolck J[mmer] Wider Jre feindt erhalten, Dannocht aber se[in wir] als ein muter begirig E. L. glucklichen zustande z[uerfor]schenn. Derhalben haben wir disen vnsern diener [an] E. L. abgefertigt, Gantz freundtlich bittende E. [L.] wolle vns Jren zustande bey zeigern sohnlich z[uschreiben], Damit wir vns des guthen zuerfrewen, vnnd des bo[sen], So der allmechtige gott allezeit verhute, als ein Mu[ter] zubetrubenn. Jn dem erzeigt E. L. vns ein angenemen w[illen], Die wir gottes hute treulich empfelhen, der geb E. [L.] ein ehrlichen vnd nutzlichen friden vnd spare E. L. g[nediglich]. Darumb wir vleisig bittenn. Datum Co[ldingen] den 19ten Septembris Anno etc. 65.

Dorothea.

Dorothea von gots gnaden zu Dennemarcken, Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., Hertzogin zu Schleswig, Holsteinn etc., Wittwe.

Paategning: Productum Helsingburg den 23 7bris Anno 65.

Beskadiget Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

143.

1565, 21 October.

Was wir in muterlichen trewen Ehr, liebs vnd guts vermugen zuuor. Durchleuchtiger furst, Freundtlicher geliebter sohn, Wir geben E. L. sohnlich zuwissen, Das vnsere Arme Burgerschafft vnser leibgedings Stat Coldingen vber Jre schuldige pflicht willig vnd begirig ist, E. L. als Jrem Konig mit Leib gut vnd blut zu dienen vnd sich als andere gehorsame vnderthonen diser Konigreich geburlich zuertzeigen, Wie sie dan zu Got hoffen, von Jnen bisher nicht anderst geschehen sey. Vnd als nun E. L. Jungst vergangen gebots brieff haben lassen ausgehn, gemelte Burgerschafft zu Coldingen solle zum aller ersten erlegen E. L. Rentmeistern Ellert grup siben hundert Enckede daler, So sein sie Jn dem auch Jn aller vnderthenigkeit geflissen sich nach E. L. befelch zuhalten. Dieweyl sie aber von wegen Jrer Armut zu solichem gelt so balde nit zurahten, hoffen sie zu E. L. als Jrem gnedigsten Konig, E. L. werde Jre vnuermugenheit mit gnedigsten augen ansehen, Wie sie vns dan vfs vleisigst gebetten, sie derhalben an E. L. zuuerschreiben. Wan es dan, Freundtlicher geliebter sohne, ein hauff armer Leute, die nichs haben dan aus der hand in Mund, Vnd inen vnmoglich ist, ietzo strax so vil Runder taler zuerlegen, So bitten wir E. L. als vnsern Liebenn sohn, vnd so hoch als wir die Muter Jmmer bitten Konnen, Vnd sie die Arme Leut flehen vnd suchen Demutiglich, E. L. wolle gnedigst zufriden sein, das sie die begerte summa gelts, Namlich halb in Runden Talern, vnd halb an Kleiner Muntz Klipling zu zway Termin, Namlich vff Martinj vnd volgunt fastelabennt erlegen, Vnd Jnen also hierin gnad ertzeigt werden moge, Das begern wir vmb E. L. muterlich zuuerschulden, Vnd die Arme Burger wollen soliche gnedigste erzeigung vber Jre schuldige gebur in aller vnderthenigkeit zuuerdienen geflissen sein. E. L. bitten wir hieruff derselben wilferige gute Antwort. Datum Coldingen den 21ten Octobris Anno etc. 65.

Dorothea.

Dorothea von Gots gnaden zu Dennemarck, Norwegen etc. Konigin, Geborn zu Sachssen etc., hertzogin zu Schleswig, Holstein etc., Witwe.

Paategning: Der fraw Mutter vorschrifft vor die Coldinghensere vmb frist der schatzung. Producturn Kopenhagen den 10 9bris 65.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

144.

1566, 24 Marts.

Dorothea vonn gottes gnadenn Konigin zw Dennemarck, Norwegenn etc. Geborne zw Sachssen etc., hertzogin zw Schleswigk, Holstein etc., Witwe.

Vnsern schwesterlichen grus vnd was wir in Ehren liebs vnnd guts vormugen zuuor. Hochgebornner Furst freundtlicher geliebter Bruder. Es ist an dem das vnsers burgers Sohn einer Aaron Nielsen alhie seinen leiblichenn bruder erwurget hat vnd dieser vorbrechung halbenn fridlosz geschworen worden ist. Vnd solle sich derselbige vbeltheter, wie vns gleublich einkommen, gegenwertiger zeit in E. l. gebiete zwischen hie vnd haderschlebenn in einem dorff Begeschow vnd derselben Jegent vmbher halten, Damit nun das vbel gestrafft vnd dem rechtenn sein gebur geschehe, Bitten wir schwesterlich, da vnser Ambtman oder andere vnsernt wegen gemelten todtschleger auskundtschafften vnd in E. l. gebiete greiffen wurdenn, E. L. wolle damit zufriden sein vnd vnderbawen lassen, Vff das vnsernn leuten vff Jr beger zw dieser bestellung hilff geleistet werde. Das wollen wir vmb E. l. freundtlich vnd schwesterlich vorschulden. Vnd warin wir E. l. hinwider in vnserm leibgeding furderung erzeigen konnen, das wollen wir gleichfals gern thun, Vnd bitten E. l. vorschrieben antwort. Datum Coldingen den 24 Martij Anno 66.

Dorothea.

Paategning: khonigin dorothea schreiben einen dotschleger so sich zu dustorpherde entthaltten soll etc. betreffend.

Original paa Papir med Udskrift til Hertug Hans og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

145.

1566, 2 April.

Was wir in muterlichen trewenn Ehr, liebs vnnd [guts] vormugen zuuor. Durchleuchtiger Furst Freun[tlicher] geliebter Sohnn. Es ist an dem das E. l. geliebter [herr] vnd Vatter hochloblicher gedechtnus vngefarlich vor ..... zehenn Jarenn, wie wir bericht, zun Armen zw Randerssen gegeben ... ein zehendenn, dauon ein Caplon sein vnderhalt ha[t], Damit die arme leut, die wegen Jrer leibs gebrech[en] die gemeine kirchen nit besuchen konnen, mit go[ttes] wort vnd den Sacramenten vorsorget werdenn mog[en]. Es ist auch gemelter zehende fast bisher in seinen ... din den armen zw gutem geplieben, Allein ietzo, [wie] wir berichtet, das E. l. denselbenn von den armen ge[nomen] vnd einem Christen Munck genandt gegonnet hab[en]. Nun konnen wir nicht wissen oder vorstehen wolich[er] gestalt Christen Munck gemelten zehenden von E. [l.] ausgebeten oder Jme von E. l. vorschrieben wordenn, Dan es ja Christlich, weil es geistliche vnd sonderlich armen guter sein, Vnd von E. l. hernn vnd Vatter gegebenn, das dieselbige nicht in weltlichen Stan[d], Damit armen Vnd Kirchen gar nichts gedienet, g[ebracht] vnd transferirt werdenn.

Vnnd derhalben bitten wir E. l. freundtlich die wol[ten] gehorten zehenden dem hospital hinfurter lassenn [vnd] nicht gestattenn, das derselbige durch vnrechten beri[chten] entzogenn werde, wie wir dan nicht zweiffelnn, Da E. l. der warheit Jnnen worden,

E. l. hette Chr[isten] Munckenn nichts gewilligt oder mit andern vorsor[get]. Dann wa solichs nicht geschicht, So werden die armen leut vorkurtzt vnnd mussen ohne einen Seelsorger lebenn, woliches dan nicht wol stunde, Vnd geschehe gott kein gefallenn. Dis mochten wir E. l. nicht pergenn. Befelhenn dieselbige gotts schutz. Datum Coldingenn den 2 Aprilis Anno 66.

Dorothea.

Dorothea von gotts gnaden Konigin zu Dennemarcken, Norwegen etc., geborne zw Sachssen, hertzogin zu Schleswigk, Holstein etc., Widtwe.

Beskadiget Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

146.

1566, 27 April.

Vnnsern freundtlichenn grus vnd was wir [in] muterlichen trewen ehr liebs vnd guts vermugen zuuor. Durchleuchtiger furst freundtlicher geliebter son. Vnnsere arme Burgerschafft alhie zu Koldingen habenn Jre aufferlegte Burger vnnd Lantzknecht ietzo ausgemacht vnd erkhennen sich schuldig, das sie den Barbier auch mitgeschickt habenn solten. Nachdem sie aber allein einen haben vnd nirgent keinen aufftreiben konnen, der sich wolte lassen zu krieg gebrauchen, So haben sie vns vffs vnderthenigst ersucht, Wir wolten sie an E. l. mit gnaden verschreiben, damit sie Jren einichen Balbier mochten behalten.

Dieweil es dan also ist, das sie allein einen Balbier haben, den man aber vmb taglicher krancker vorfel halben aus einer stat nicht missen kann, So bitten wir freuntlich, E. l. wolle mit vnsern armen Burgern vff dismal gnedigst zufriden sein, vnd sie vnser befurderung hierin geniesen lassen. Das wollen wir vmb E. l. gern verschulden, Die wir hiemit gottes gnad vnnd hulde befelhenn. Datum vff vnserm haus koldingen den 27 Aprilis Ao 66.

Dorothea.

Dorothea von gots gnaden konigin zu Dennemarck, Norwegenn etc., Gebornn zu sachssen etc., hertzogin zu schleszwig, holstein etc., widtwe.

Paategning: Productum Koppenhagen den 3 Maij Anno etc. 66.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

147.

1566, 3 Mai.

Vnnsern freundtlichen grus vnd was wir in muterlichenn trewenn ehr liebs vnd gutts vermugen zuuor. Durchleuchtiger furst Freundtlicher lieber sohn.

Wir glauben wol das etliche böse leut sein werden, vnd sonderlich die so lust haben zu kriegen, die sagen werden, wir hetten lust vns in ein Newe Regierung zutringen, darumb das wir an E. l. Reichs Rehte geschribenn. Aber welt mag sagen wasz sie will, Gott Jm himmel weist vnser hertz, das wir es vff E. l. seitten muterlich, hertzlich, treulich vnd wol meinen, vnd vff diser Erden kein grossere freude empfahen konnen dan zuerfahren, das E. l. einsmal durch Gottes gnad aus disem verderblichem bade in fridlichen stande widerumb gesetzt sey, Vnd das E. l. einen gnedigen Gott habe, dan in wasz gefarlicheit leibes, Auch in was zuruckgang an land vnd leute sich E. l. gesetzt, das erfaren wir leider taglich, vnd wolt sich solichs noch mer heuffen, Wan es war wer, das E. l. Frantzosich kriegsvolck ins Reich forderte, das Got gnediglich wehr vnd den friden gebe zu E. l. besten. Dan wie solich volck haus helt, wa es hinkombt, das weist man wol.

Freundtlicher geliebter sohne, Wir mussen E. l. hiemit noch einsmal vnsers muterlichen beruoffs erinnern, damit wan vns der liebe gott von hinnen fordert, wir mit frölichem hertzen sagen mogen, Das wir an geburlicher muterlicher erinnerung kein gelegenheit gesparet, Vnd bitten daruff E. l. hertzlich, E. l. wolle bedencken den schaden vnd vnfal der sehlen, so E. l. in disem ietzigem erschrecklichen krieg erfolgen kan, dan Got wils hertz haben vnd kennet vnsere gedanckhen.

Da nun das hertz mit buosfertigem eyffer zum friden nicht geneigt, vnd die gnadsuchung bey got nicht mit ernst geht, Vnnd durch voltrunckenheit vnd andere weltliche wollust verhindert wirt, So wirt Gotts zorn nicht versöhnet, sondern mehret die straff vnd kombt entlich alles vbel der sehlen. Daruor behuote der liebe Got E. l., vnd geb derselben den heylgen geist, das sie christlich vnd wol leben vnd derselben befolhne vnderthonen in frid vnd liebe regieren, Vnd der Teuffel vnd seine geister kein macht daran haben mogen. das bitten wir von gott treulich, dan wir E. l., als die vnder vnserm hertzen gelegen, seligkeit ye gern sehen. Das[1]) sich E. l. nach Menschlichem Rhate richten vnd gedencken wolt: ietzo wollen wirs besser machen, vnd das hertz zum krieg neigen, So kan got alle menschliche vernunfft vnd anschlege mit einem wort vmbschlagen vnd aus 9. 10. machen. Got gebe E. l. den zeitlichen vnd ewigen friden vnd behuote E. l. sunst vor vnfal. Wir sein Got lob zimlich gesund, da es dan E. l. auch wol gienge, horten wir als die muter gern. Mochten wir E. l. muterlich nit pergen. Datum Coldingen 3 Maij Ao 66.

Dorothea.

Dorothea von Gots gnaden Konigin zu Dennemark, Norwegen etc. Widtwe.

Paategning: Productum Fridrichsburg den 7 Maij Anno etc. 66.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og paatrykt Segl.

[1]) Maa vist rettes til „Da".

148.

1566, 8 Maj.

Was wir in muterlichen trewen ehr, liebs vnd guts vermugen zuuor. Durchleuchtiger Furst, Freundtlicher geliebter Sohnn. Das gemeine Sprichwortt meldet, Kein vngluck kombt allein. Also mag E. l. verlassner Bruder hertzog Magnus mit warheit auch sagenn, Dan wie Cleglich es in denn Stifften zugehet vnd geschaffen ist, hat E. l. aus beiligenden Copeienn zum teil zuersehen. Vnd ist zwar von anfang hero das clagliedlein gesungen worden, das sein l. all derselben vaterlich erbtheil E. l. Bruderlich vbergeben mit dem bescheide, das E. l. seiner l. dagegen das Stifft Ozell vnd wieck zu einem vnderhalt vnd danckparlicher widererstattung frey solle lieffern, Sie vnd die seine auch dabey schutzen vnd handthaben, wie sich dan E. l. daruff gar hoch verbriefft vnd verknipfft. Die wirckliche volg aber bis daher ist gewesenn, das gedachter E. l. bruder nicht allein der zugesagten verschriebnen Stifft entrathen mussen, Sondern auch die arme vndersassen derselben lande sein wegen des nicht gehaltenen schutzes in-dermassen vorderb iamer vnd nott gesuncken, Das es nicht gnugsam zu clagen. Vnd ist Ozell jungster zeit von der Kon. w. zw Schweden dermassen feindtlich vberzogen, Also das fast alles, ausgenomen was die Feste vnd etwan ein hoff oder zwen belanget, mit dem Brandt dem Erdtreich gleich gemacht worden, Vnd sein nun die arme leut in der Jrre, wissen vff Erden keinen trost oder orth da sie einkriechen mochten, Sterben also vor hunger vnd khummer. So lebt hertzog Magnus nicht weniger gar erbarmlich, zeicht in Churlandt von einem zum andern, hat vff Ozel keines hellers werts dan allein den namen. Die Festin Arnhsburg vnd was dem anhennig ist gehort dem Konig zw Dennemarck, wie sich E. l. Stadthalter allweg vernemmen lest, Vnd mus also S. l. erstlich Jres veterlichen Erbtheils vnd dan desihenigen, was E. L. dagegen zugesagt vnd verschrieben, gantz vnd gar entperen vnd vor der thur stehen. Vnd wirt S. l. der wurdin nicht geachtet, da man gleich willens seine l. von vaterlichem erb vnd zugesagten Stifften gar auszuschliessen, das man doch dieselbig vnd ire arme leut mit einem geringen briefflein trosten solt, dan dero briefflein sie in diesem werenden Krieg nicht eins bekhommen, werden also sambtlich herrn vnd vnderthonen vber alle zuuersicht vnd zusag gegen windt vnd wag gestelt. Wolichs dis alles vns von den gemeinen Stenden gantz wehmutiglich vnd claglich zugemuth gefuret wirt, Mit vnderthenigster bitt wir wolten dises alles bey E. l. gedencken vnd vns erkhundigen, was doch E. l. entlich thun oder lassen wolle, vnd wes man sich nochmals eigentlich zuuerlassen, dan da sie gleich selbst an E. l. zugen, vermeinen sie doch vnser befurderen solte etwas nutzlicher sein. Nun ist Gott vnser zeug das wir solicher ding vil lieber wolten enthaben sein, konnen auch wol erachten, das es besser stunde, das wir als ein witwe vnd die muter vil mer von E. l., als die Gott der almechtige in ein hohen standt vnd in die staffen Jres herrn Vaters gesetzt, trost hilff vnd erzeigung empfangen solten, Dan das wir eben E. l. vermanen vnd erinneren

solten. Dieweil aber die gelegenheit, Gott erbarms, dermassen geschaffen, das wir der muterlichen verwandtnus nach vnsers Sohns hertzog Magnussen, der so wol als E. l. vnser fleisch vnd blut ist, hiermit gedencken mussen, Bitten wir E. l., die wolle vns darin nicht vnrecht verdencken, Vnd sich souil demutigen diese hiebeyliegende Supplicationes vnd hendel Jr verlesen zulassen. Dan dieweil wir in dem glauben sein vnd wir selbst von E. l. gehoret, da gleich dieses orts her brieff ankhommen, das E. l. dieselbige nicht achten vnd horen mogen, So bitten wir wie gehort muterlich, E. l. wolle sich vff dismal so vil bemuhen ietzigen erbarmlichen zustande zuhoren Vnd sich doch vnderweisenn lassen, das der allmechtige ein eifferiger Gott ist, der kein vnrecht leidet, vnd ist ia die lautere warheit, das S. l. derselben Vetterlich Erbtheil E. l. abgetreten, Vnd aber zu dem ihenigen nicht gelassen noch geschutzt wirt, darzu sein l. billich gehoret, zw dem das S. l. vnuerschuldt vff E. l. hieraus forderen vmb die Wick gebracht, Vnd dan ietzo ist das lendlein Ozel, wie oben gehort, darumb das E. l. sich desselben anmassenn aber nicht beschutzen, von Kon. w. zw Schweden zum hochsten verderbt, Also, da gleich E. l. dasselbige numer abtretten vnd Jrem bruder eingeben wolt, Kan sein l. sich dauon nicht erhalten vnd ist numer schir ein weltuerlassener Furst, der nicht verdienet hat Jne dergestalt so erbarmlichen mit landt vnd leuten zuuerlassen. Wem nun aber der schimpff vff dem hals lige, hat E. l. leichtlich zuermessen, das es alle ehrliebende wissen vnd verstehen. Wir vor vnser person haben es vff beeden theilenn muterlich vnd hertzlich gemeint vnd zugelassen, das sein l. hierein geschicket, dan s. l. hat sich darzu nicht genotiget, damit freundtschafft vnd gut vertrawen vff beeden seiten desto bestendiger mochte pleibenn, Aber vnser wil vnd hertz ist gar nicht gewest dergestalt mit Jrer l. zufahren vnd zuhandlen, wie es ietzo die tagliche erfarung gibt, Vnd mussen vns nu in ietziger beschwer allein des trosten, des wir etlichen diese sach vff ihr leib vnd seel zuuerrichten befohlenn, wie sie gedechten dasselbige am jungsten gericht zuuerandtworten, die es auch also vff sich genommen. Vns ist zu derselben zeit auch vor ein warheit eingebildet worden, hertzog Magnussen gegenerstattung sey so gut als das landt zw holstein, Das doch vil anderst ist, Vnd da es gleich also wer, das doch nicht ist, so kan doch vnser armer Sohn desselben nicht geniessen, Vnd hat gegenwertig zeit die gestalt mit Ozel wie E. l. gehort. Aber von dem genug. Wir Bitten E. l. allein freundtlich, dieweil es E. l. brudern hertzog Magnussen halb nicht allein zuthun ist, dan wan es vffs euserst kombt, so mag S. l. ia das liebe brodt noch bey derselben verwandten freunden bekhommen, Sondern es ist des merertheils der armen vnderthonen halben, die ietziger zeit mit weib vnd kindern in der eusersten nott vnd elendt schweben vnd E. l. zugesagten schutzes halben vffs bein verderbet worden. die bitten vffs vnderthenigst gleichwol neben E. l. brudern E. l. wolle sich eins vor alles erkleren, was die so wol in Churlandt als auff Ozel sich E. l. schutzs halben zuerfrewen vnd zugewarten, damit sie Jre gelegenheit darnach

zurichten hetten. Nun wissen wir E. l. gelegenheit hirin nicht, vil weniger was E. l. Jr in diesem ietzigen krieg vor gedancken vnd hoffnung einbilden, Begerens auch nicht zu wissen. Aber dannocht, nach dem kriegen ins gemein armut vnd allerley beschwer nach sich zeucht, Wie man leider ietzo in diesen Reichen siehet, Jst zubesorgen, E. l. habe mit Jren eigenen die hend vol zu thun. So sol auch E. l., wie wir berichtet, mer auslendisch kriegsuolck gewertig sein, Vnd dieweil nun solich gesindt, wa es hinkombt, vnder armen leuten vbel haushalt, wie es E. l. in Schonen vnd den andern Jren Reichen erfahren hat, Jst vermutlich, E. l. werde desselben vber ietzig habende viles kriegsuolck hoch von noten haben vnd anderen desto weiniger helffen konnen, doch ist des besten zuhoffen. Was nun E. l. raht vnd bedencken ist, bitten wir derselben verschrieben christlich andtwort.

Zu einreimung des Stiffts Ozel ist hiezuuor noturfftiglich gebeten worden zu der zeit eh es verbrant worden, Nun es aber also ist, Bitten wir muterlich, E. l. wolle Gott nicht weiter erzurnen, Sonder mit ihrem Bruder hertzog Magnussen hinfurter also handlen, wie das Christlich vnd billich ist, Vnd wie E. l. gedencken bey Gott solichs zuuerandtworten. Wir habens von Jugent vff mit E. l. treulich gemeint, vnd da es E. l. vergessen, so wissens andere, vnd wolten gern, das E. l. sich darumb Jres standes nicht vberheben, Sondern Jren getrewen brudern in aller freundtschafft zusetzen wolte, Sunst mit der weis mussen wir schir sagen, das vns das kindt, so wir zum meisten geliebet, auch zum grosten bekhommernus anthete.

Das Walckendorff anfangs aus vnserm rath nach Lifflandt vorordtnet, Mussen wir bekhennen, Aber hernach, wie wir erfahren, das vns vnser hoffnung betrogen, haben wir E. l. vmb gottes willen gebeten Jne mit sambt der verderbten Regierung widerumb abzusetzen, Vnd ist vnser meinung gar nicht gewesen vnd noch nicht, das darumb vnser armer Sohn gar entsetzt vnd veriagt werden sol, zu dem ist betriegen nicht seltzam. Wir achten E. l., der eines hohern verstands ist, habe es selbst vnd mit grosserm schaden dan wir erfahren vnd erfehrts noch teglich von Jren kriegsleuten, Vnd darumb kan vns solichs nicht vorgeworffen werden, als hetten wir Walckendorff selbst hineingesetzt. Aus diesen oberzelten zustande hat nun E. l. die gemeine armut vernommen, Vnd wir werden von E. l. brudern derhalben gebetten ein schiff mit hering, saltz, korn, Speck vnd anderer noturfft hineinzufertigen, Ob vns nun wol soliches beschwerlich, wir auch mit verlierung des vergangnen schiffs, so wir s. l. zugedacht, nicht geringen schaden gelitten, zw dem wir E. l. brudern hertzog hanssen merertheils vff ietzigem Reichstage erhalten mussen, So wissen E. l. auch selbst, das wir von derselbenn herrn vnd vattern hochloblicher gedechtnus wenig barschafft empffangen, noch geteilt haben, wie es in diesen Reichen gebreuchlich, So sein wir doch vngeachtet vnser vormogenheit, so fehr es sich mit vns Jmmer schicken wil, S. l. ein Schiff mit gemelter

wahr zuzuschicken. Bitten derhalben freundtlich E. l. wolle vns derselben paswort bey gegenwertigem mittheilenn.

Wir werden auch bericht, das Vlrich oder her Vlrich Beer, wie er sich nennet, von vnserm Sohn von rechts wegen gesteffet worden, aber der nicht kombt, ist herr Vlrich, Vnd sol E. l. darzu hertzog Magnussen gebotten haben nichts gegen Jme vorzunemen, dan wan solichs geschehe, wolte E. l. Jne in lifflandt verbitten. So weist nu E. l., das E. l. bruder hertzog Magnus Churlandt vmb sein eigen geldt erkaufft vnd mit dem andern thausch nichts zuthun hat, ausgenommen das E. l. dasselbige schutzen sol, So wil sich ia nicht geburen E. l. Brudern darin auch zubeschweren. Es ist vil mer Christlicher, das der so nicht arbeitet nichts esse. Wil her Vlrich ein Ritmeisther sein vnd sich des Khorhemants schemen, so lasse er die pfrendt, vnd ist guter raht, E. l. konnen Jne doch wol versorgen, da er gleich keine geistliche guter in Churlandt hat. Wir werden vffs vnderthenigst gebethen bey E. l. zu furdern, damit er in Lifflandt ziehe vnd seine verlobte braut zur kirchen fuhr, Aber wir mogen es nicht thun, Dan vieleicht wil Jm der liebe Gott die ehr nicht geben Ehelich zu werdenn etc.

Vff dis mal nichts mer. Befelen E. l. gott dem almechtigen zu allem guten, vnd wunschen das seine gotliche Mt. allen boesen geistern wolle wehren, das sie keine macht an E. l. als vnserm Sohnn, des seeligkeit wir hertzlich suchen, haben mogen. Sunst wissen wir nichts zu wunschen, dan gelt vnd gudt, damit E. l. in dieser beschwer, menschlich zureden, vielicht wol gedienet were, haben wir nicht, Sunst aber ein muterlich hertz zw allen vnsern kindern. Datum Coldingen den 8 Maij Anno 66.

Dorothea.

Dorothea von Gottes gnaden Konigin zw Dennemarcken, Norwegen etc., Geborn zw Sachssen etc., hertzogin zw Schleswigk, Holstein etc., Wittwe.

Paategning: Der Konigin zu Coldingen schreiben zu Lunden den 14 Maij ankommen Anno 66.

Orig. paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

Paa en indlagt Seddel:

Freundtlicher geliebter sohne. Einst mussenn wir hiemit auch erwenen, Namlich da gleich vorgeworffenn werden wolt, E. l. bruder hertzog Magnusz were E. l. viel schuldig, So kan doch mit recht S. l. nichs zugemessen werdenn, vilweniger mit gutten gewissenn etwas widerumb zufordernn. Dan Jre l. habenn E. l. vnnd vnns gehorsamet vnd vnbeschwert nach liffland gezogenn zu der zeit, da sie noch ein kind gewesenn vnd es nicht besser verstandenn habenn, Auch von E. l. wegenn keine verstendige oder alte leut gehabt, die Jne heten regiern konnen. Man sihet das wol andere leut, die

elter sein vnd weiser leut gnug haben, sich vbeler vergreiffen konnen, dan eben hertzog Magnusz.

Zudem sein die gemachte schulden merertheyls zu E. l. besten kommen, dan damit ist Kornn vnd andere noturfft zu E. l. besatzung Arnsburg, wie sie getaufft wirt, gekaufft, Auch sein die Lantzknecht daruff damit bezalt wordenn, zugeschwegen, das E. l. balde nach Jres hern vaters seligen absterben hertzog Magnussen vaterlich Erbtheyl genossen vnd bisher ingehabt vnd Jres gefallens vileicht versetzt oder verkaufft, dagegen aber hertzog Magnusz keines wegs ettwas in liffland vor sein vaterlich Erbtheil geniessen konnen. Vnd solte nw S. l. noch gelt darzu gebenn, das wer vnrecht. Es stunde besser, das S. l. widerumb zu Jrem vaterlichen Erb, wa das noch vorhanden, kommen mochte, vnd hierin Jren damals gehabten kintlichen vnuerstande zu hilff nemmen. Dis mochten wir E. l. aus freuntlicher meinung auch nit pergen. Datum vt in literis.

Vnd hat zwar s. l. ein feinen raht gehabt damals, Namlich her vlrich ber, Christoff van Munchaussen vnd andere gesellen, die s. l. zugeben worden vnd die wol Ein gantz keyserthumb verzeren konnen.

Dorothea.

Bilag til Nr. 148.

1566, 9 Mai.

Dorothea von gots gnaden Konigin zw Dennemark Norwegen etc. Geborn zw Sachssen etc. Widtwe.

Vnnsern gnedigsten grus zuuor. Gestrengen Erbarnn vnd Ernuesten Besondernn liebenn. Vnser freundtlicher geliebter sohne hertzog Magnusz etc. sambt derselben trostverlassnen vnderthonen haben vnss bey Jrer bottschafft gar klaglich angezeigt den Jamer vnd not, den sie samblichen mit einander ausstehnn, wie jr aus den copeyen sehen konnet, die wir in vnsers geliebten sohns Konig Friderichs Cantzlej geschickt, Vnd haben bey vnserm muterlichen gewissen nicht vnderlassen konnen gedachtem vnserm sohn vf dise weis zuschreiben, Wie Jr aus beyligender Copej auch sehen konnet. Gesynnen dabej gantz gnedigst, Jr als die Reichs rehte, so vnsers geliebten sohns Konig Friderichs zeitliche vnnd ewige wolfart ohne zweiffel treulich meinen, Wollet Jrer l. doch allerhandt christliche bewegnus zugemut furen, Damit Jre l. sich gegen dem Bruder also erzeige, das gottes zorn noch nicht mer geheuffet werde, Dan Krieg vnd vngluck kombt von vnser Sunden halben. So ist nun der grosten sunde eine, Seinem bruder oder negsten enziehen was jm geburt. Es heist: was du wilt das dir geschehe, solt deinem nechsten auch thun. So sagt auch die heylige schrifft, die sunde werde nicht vergeben, Es werde dan wider erstatet, was seinem nechsten entzogen. Derhalben

gesynnen wir nochmals, Jr wollet hierin vnsers lieben sohns Konig Friderichs seligkeit bedenckhen Vnd nicht vrsach geben lassen zu gottes merem zorn. Was wir aber dannocht vor bekhommernus vnd beschwer haben, habt Jr die verstendige zuerachten. Gott geb das vnsere kinder allein Got mogen furchten vnd recht thun, So begern wir nicht mer. Befelhen Euch hiemit demselben lieben Got. Datum Coldingen den 9 Maij Ao 66.

Dorothea.

Udskrift: DEn gestrengen Erbarn vnd Ernuesten Vnsern lieben besondern den sambtlichen Reichsrehten zu Copenhagen.

Original paa Papir med Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

149.

1566, 12 Mai.

Wir Dorothea vonn gottes gnaden zu Dennemarcken, Norwegen, der Wenden vnd Gotten Konigin, Geborn zw Sachssen etc., hertzogin zw Schleswigk, holstein, Stormarn vnd der Dietmarschen, Graffin zw Oldenburg vnd Delmenhorst, Wittwe, Embieten dem durchleuchtigen Fursten vnserm freundtlichen geliebten Vetternn, hern Erichen dem Viertzehenden, zw Schweden der Gotten vnd Wenden Konigen, Vnsern freundtlichen grus vnd was wir der verwandtnus nach in Ehren liebs vnd guts vermugen zuuor. Freundtlicher geliebter Vetter, Wir mogen aus zuuersichtiger freundtlicher meinung nicht vnderlassen hiemit zugedenckenn Der Erbarn vnd thugentsamen frawen Margreta hans holcken ehlichen hausfrawen, Dan nachdem sie mit Jrem man seligen Jn einnemung der Festin warburg nach Sweden gefurt vnd in E. l. verhafftung gelegt ist, Haben wir vns wol etlichmal im syn genomen Jrenthalb bey E. l. vffs freundtlichst zubitten, Aber nachdem wir Jmmer dar zw Gott gehoffet, diese zwisth vnd beschwerliche vneinigkeit, so sich vnder dem durchleuchtigen Fursten vnserm hertzlieben Sohn herrn Friderichen dem andern zw Dennemarck, Norwegen, der Wenden vnd Gotten Konigen vnd E. l. andersztheils erhaltet, solte sich entscheiden, haben wir es von einer zeit zur andern bisher vorzugert, Dieweil aber noch nicht zuspuren, das gemelte feindtschafft vnd kriegshandlung gestillet (an wem nun der mangel ist, weist der liebe gott zum besten), Wolten wir ferrer nicht verziehen, Sondern die arme fraw bey E. l. hiemit aus gnedigster meinung mit diesem vnserm eignen diener verschriebenn.

Dan sie bey vns woluerdienet vnd in gnedigster neigung vnd liebe ist, derhalben thun wir E. l. vffs freundtlichst bitten vnd so hoch als wir die E. l. geliebten Fraw mutter seligen treweste vnd liebste Schwester gewesen, Jmmer einer Bitt mechtig sein konnen, E. l. wolle obgemelte vnsere besondere liebe Fraw Marggreta holckes neben ihrem Jungen Sohnn vnd Jungfer Katrine Peters tochter aus auffgelegter bestri-

ckung verleubenn vnd vmb dieser vnser bitt willen widerumb vff freiem fus stellenn Vnd also zw den Jren in Dennemarck mit diesem vnserm diener allergnedigst vnd vnuerhindert kommen lassen, Jn massen wir trostlicher hoffnung sein, weil es ein weibsbilde vnd nun ein witwe ist, dero man naturlicher Reuerentz vnd Erbarkeit nach billich etwas vbersehenn Vnd gnad erbitten lassen sol, E. l., als die vnder vnser hertzliebsten schwester hertz geruhet, werde sich hirein mit dermassen gnad erzeigen, Das wir sagen mogen, das diese vnsere vorbitt bey E. l. dem geliebten Vetter fruchtbar vnd vns zu ehren vnd freundtlichem gefallen etwas gethon habe.

Es ist ye E. l. mit derselben Frawen vnd den andern bemelten personen als vnschuldigen armen leuten vnd weibsbildern nichts gedienet, vil weniger Jrenthalben etwas zubefahren, Vnd wa sie also heimgelassen vnd ledig werden, wie wir vns eigentlich vberreden, E. l. vnsernthalb es thun werde, wirt E. l. erstlich bey Gott ein angenemb Christlich werck thun Vnd dessen bey allen vornunfftigen lob vnd rohm haben, So wollen wirs in warheit von E. l. zu einer hochen freundtschafft vnd nicht anderst zu freundtlichem danck vffnemmen, Dan als were es vns selbst widerfahrenn, Vnd vmb E. l. der verwandtnus nach hinwider von hertzen gern verschulden. Gott helffe allein, das ietz schwebender erschreckliche krieg auch Bluturgiessen vnd verderben Landt vnd Leute doch einsmal moge gestillet vnd vnder vnserm freundtlichen geliebten Sohn vnd E. l. widerumb freundtschafft nachbarlicher guter wil vnd vertrawen gewircket werden moge. Vns zwar als die diesen krieg von anfang hertzlich beweinet, kan vff Erden kein grosser hertz wehe vnd clagen begegnen, Dan das wir, vff der einen seiten die muter vff der ander seiten die muhm, zusehen sollen, das beede Ewere liebden als Christen, negste vetern vnd nachtbarn in solicher schweren feindtschafft stehen, Dardurch sich selbst Jre landt vnd leute in so grosz verderben vnd gefahr setzen sol.

Es haben beeder liebden herrnn Vater hochloblicher gedechtnus bis zu Jhrem letzten Ende neben einander nachbarlich vnnd fridlich regirt, Vnd theil dem andern in freundtschafft hilff vnd forderung bewisen, daraus dan gottes segen, der vnderthonen wolffart, ruh vnd fride, auch abhalten vnfridfertiger Kriegescher leute eruolget, Das sich aber dagegen ietzo nicht wenig hohen potentaten erfrewen vnd nichts liebers sehen mochten, dan das beede Ewere liebden von Konigreichen Ehr landt vnd leut khemen, ist kein zweiffel, dan man wol weist, wan Dennemarck vnd Schweden zusamen halten, sich niemant balde in feintschafft gegen sie auffleinen dorffen. Es mus doch noch eins mal frid werden, da gleich alles verwust ist, Vnd mitlet es zwar der Almechtige godt das kein theil vorm andern obsiget, Vnd vieleicht keinem mer dan dem andern gonnen wil, wie dan solichs alles in seinem Vnuerforschlichem Rath stehet.

Wir bitten vnd vermanen E. l. als dero wir der Verwandtnus nach guts gonnen, auch zeitlich vnd Ewig verderb gern abgewendet sehen, hertzlich vnd freundtlich,

E. l. wolle mer den frieden dan Krieg lieben, Fridliche vnd Christliche mittel nicht ausschlagenn, Damit godt dardurch nicht zw grosserm erzurnet werde.

Vnserm hertzlieben Sohn Konig Friderichen vormanen wir gleichergestalt, Aber nachdem wir Jre l. fast in anderhalb iharen selbst nicht gesprochen, Vnd merer theils bey den andern vnsern auch geliebten kindern in Teuschlandt gewesen, Wissen wir nicht wie es nun stehet. Gott schicke seinen fridlichen Engel vnd gebe friden allen denen, so Jn von hertzen begeren. Dis mochten wir E. l. freundtlich nicht bergen, Vnd bitten nochmals vffs freundtlichst, E. l. wolle vmb dieser vnser bitt willen Fraw Marggreta holckes sambt die Jre wie obgemelt ledig lassen. Befehlenn damit E. l. zw aller Christlichen wolfart. Datum vff vnserm Leibgedings haus Coldingen den 12 Maij Anno 66.

Zettel.

Auch freundtlicher lieber Vetter in beschliesung dises brieffs kombt vns zeitung, E. l. kriegsuolck jn Lifflandt sey vff Ozell gefallenn Vnd mertheils alles verbrendt, darob wir zum hochsten erschrockenn, Dan vnser armer Sohn hertzog Magnus E. l. ye kein Vrsach zur vnfreundtschafft geben, Vil weniger mit dem andern gehonten Krieg zuthun hat. Es ist das ihenige, darümb sie Jr Vaterlich Erbtheil abgetretten vnd dauon sie sich erhalten sol, Vnd dieweil seine l. Jn ihrer Jugent, da sie noch bey achtzehen Jarn warn hineinkommen, vns vnd dem herrn Bruder gefolget, Erfaren wir nicht mit geringer trubseligkeit, wan es Jrer lieb vbelgehet, E. l. hiemit gantz freundtlich bittende sich gegen gedachtem vnserm Sohnn vnd derselben armen leuten nicht so vnfreundtlich zuerzeigenn, Sondern derselben vnschulde behertzigen. Das gefelt gott vnd wir wollen es vmb E. l. in danckparlicher gedechtnus haltenn. Datum vt in literis.

Samtidig Copi, hörende til Dronning Dorotheas Brev til Kong Frederik den Anden, dateret Kolding den 15 Mai 1566.

150.

1566, 15 Mai.

Vnser freundtlich grus vnd muterliche trew zuuor. Durchleuchtiger furst Freundtlicher lieber sohnn. Wir sein von Fraw Margreta Hans Holcken hausfrawen freundtschafft vffs vnderthenigst gebetten worden, wir wolten sie beym konig zu Schweden mit gnaden verschreiben.

Dieweil wir es aber ohne wissen vnd willen E. l. nicht thun wollenn, Jn betrachtung desz Miszuertrawens, darein wir hiezuuor vber vnser so treulich meinen vnschuldiglich gesetzt, dan wie solte ein Muter jr kindt sonderlich eben dasselbige, das sie von Jugent auff geliebet vnd vortgeschoben, zuuerderben vber jr hertz bringen konnen. Hat vns Erich lüke zuerkhennen gebenn, E. l. were mit vnser vorschrifft zufriden, Vnnd

haben derhalben, weil wir der armen frawen so wol anderer armgemachter leute halben ein gnedigst mitleiden tragen, an den konig zu Schweden geschriebenn, Vnnd vberschicken E. l. desselben hiemit abschrifft zw, die meinung daraus zusehenn.

Befelhen E. l. gottes gnedigen schutz zu ew[ig]er vnd zeitlicher wolfart. Datum Coldingen den 15 Maij Ao 66.

Dorothea.

Dorothea von Gots gnaden Konigin zu Dennnemark, Norwegen, Geborn zu Sachssen, Widwe.

Paategning: Productum Fridrichsburg den 19 Maij Anno etc. 66.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

151.

1566, 24 Mai.

Was wir in muterlichen trewen Ehr liebs vnd guts [vermugen] zuuor. Durchleuchtiger Furst Freundtlicher geliebt[er son]. Es hat vns die Erbare vnnd tugentsame Vnser gewese . . . . Rigitze Vrup weilundt Erich Vrup seligenn nachgelass . . . Jn Vnderthenigkeit berichtet, wie das E. l. an Jr der fra . . . . . . die Farlekirch genant ein zehenden habe Vnd hat vns . . . . . vnderthenigst gebettenn, wir woltenn sie bey E. l. vffs bes[te vor] schreibenn, Ob sie gemelten zehenden von E. l. aus gnade[n be]khommen mochte. Dieweil sie vns dan treulich vnd [wol] gedienet hat, Vnd nun ein Witfraw ist, denen zuhelffen [man] ein Christlich werck thut, Mochten wir Jrenthalb bey [E. L.] Hiemit ein Bitt einzulegenn nicht vnderlassen. Bitten . . . . freuntlich vnd muterlich E. l. wolle gemelter Fraw R[igitzen] Vrup den obgemelten kirchen zehendenn zugeniessen gnedigs[t vorstatten] Vnd sie also dieser vnser vorbitt, vnd dan das sie vnser vnd . . . . . liebe Jungfer gewesen, hierin allergnedigst geniessen lassen. Das begerenn wir vmb E. l. freundtlich zuuerschulden, vnn[d sie] wirt es mit Jrem getrewen gebett gegen Gott vber schu[ldiger] pfllicht vmb E. l. in demut gedencken. Datum Coldingenn den 24 Maij Anno 66.

Dorothea.

Dorothea vonn gottes gnaden Konigin zu Dennemarck, Norwegenn etc. Geborn zu Sachssenn etc. hertzogin zw Schleswig, Holstein etc. Wittwe.

Original paa Papir med Udskrift til Kongen og Segl (det danske og det saxiske Vaaben).

IV.

SAMLING AF KONG CHRISTIAN DEN TREDIES BREVE,

NAVNLIG TIL ANSEETE TYDSKE REFORMATORER.

(Af officielle Copieböger i det Kgl. Geheime-Archiv.)

1.

Ann die gelertenn zw wittembergk vann wegenn eines predicanten geschriebenn.

1540, mellem 21 Febr. og 17 April.

Christiann etc. Vnnsernn gnedigenn willenn vnd grus zuuor. wirdiger vnnd hochgelerter liber besonder. wir gebenn euch gnedigsten meinunge zuerkennen, das vns neulicher tage einer vnser hoffprediger, Er Heinrich genant, der euch wol kentlichen ist gewesenn, in gott denn herenn verstorbenn. So habenn wir denn anderenn magister andream Jedigkenn vnserm vnmundigenn freuntlichenn lieben brudern hertzogenn friderichenn zu holstenn etc. zu einem zuchtmeister verordnet, Also das wir warlich dieser zeit nemants, der vnns in verkundigung gotliches worts diennenn kan, zu hof haben. Dieweil vnns aber ann einem sollichenn man vnd der vnns jeweilen in vnserm gewissenn trostenn kan, hoch vonn notten vnnd wir aber denselbenn diesser zeit alhie zu bekommenn nit wol wissenn, So wollen wir hir durch ann euch gantz gnedigst gesonnenn vnnd begertt habenn, Jr wollet vmbeschwertt sein vnnd nebenn den anderenn gelertenn, ann die wir hienebenn schreibenn lassen, befurderenn hellfenn, das wir einenn gelerten frommenn Christlichenn vfrichtigenn mann zu einem hoffprediger vor vnnsernn eigenn leib muchtenn bekommen. er muste aber der erfarenheit sein vnnd das ansehenn haben, deweil vnns wie euch wissentlichen, wann wir nach gelegenheit vnnser lande auf denn zugenn sein, allerlei geistliche sachen furfallenn, das er dieselbigenn zu pilligem wegenn richten konte, wie wir dann das ehemals ann euch gelangenn lassen, wie ir die anderenn vnnsernn vorigenn Schreibenn nach vnnd sunst ann das zuberichtenn. Dennselbenn wollen wir ehrlich vnnd dermassenn vnderhalten, das ehr, vnsers vorhoffenn, ersettigt vnnd fredenn woll sein soll. Euch nebenn denn anderenn gutwillig vnnd

souill muglichen furdersam erzeigenn, wie wir vns dann versehenn, beschuldenn wir vmb Euwer personn mit willen gnaden gantz gernne. Dat.

Det nærmest foregaaende daterede Brev er af Löverdagen efter Inuocauit, det nærmest paafölgende af Löverdagen Jubilate.

2.

An Anthonium Coruinum vmb eynen hoffprediger etc.

1540, 26 April.

Christiann etc. Vnnsernn gnedigenn grus vnd geneigtenn willen zuuorn. Wirdiger vnnd wolgelertheer besunder Lieber. Wir gebenn euch gnediger meynung zuerkennen, Das wir dieser zeit mit einem guten hoffprediger vor vnnsern aigenn leib gantz vbel vorsehenn sein, auch denn dieser ort nit woll zuwegen bringenn konnen. Wiewol wir nu mit euch vast vnbekant, zudeme auch euch mit sollichenn dingenn (als denn wir sonst mit allerley beschwerung beladenn wissen) nit gernne bemuhen woltenn; So habenn wir euch dannoch vor denenn pis daher gemerckt vnnd noch, der die gotlichenn werck nicht allein vbet sondernn auch gernn furdert. Darumb wir auch nit vnderlassenn wollenn euch mit dieser vnnser schrieft zubesuchenn Vnnd wollenn derhalbenn mit allen gnadenn ann euch gesonnenn vnnd begert habenn, Jr wollet vnns zu sondernn gefallen vnbeschwert sein vnnd vnns, do es muglichenn, einen erfarnen geschicktenn gelertenn vnnd frommen prediger, der auch also geschickt, das er anndere, da es nottig, vnderweisenn vnnd sunst Jn geistlichenn sachen, die Jheweilenn Jrrigk forfallenn, vnderrichtunge thun vnnd die gleicheit treffenn konne, zuhandeln. Dennselbenn wollenn wir ehrlich, wol vnnd also vnderhaltenn, das er vnnsers vorhoffens damit zufridenn sein soll. Euch Jndeme gutwillig ertzeigenn vnnd wes wir vnns zuuortrostenn, bey zufelliger botschafft zuerkennen gebenn, das sein wir mit allenn gnadenn vnnd gutenn zubedenckenn vnnd zuuorgleichenn geneigt, Vnnd kontenn euch dis nicht bergenn. Datum Odensehe Mantags nach Cantate Anno etc. Jm 40ten.

3.

Ann doctor Pommeranum zu Wittembergk etc.

1541, 13 Marts.

Christiann etc. Vnnsernn gunnstigenn grues vnnd gnedigenn willenn zuuornn. Hochgelarter Besonnder lieber, wir gebenn euch gnediger Maynung zuerkennenn, das, dem Allmechtigenn Sey lob, wir vnnsere liebe gemalh vnnd junge herschafftenn noch piszher Jnn Frischer wolgehennder gesunthait gefristet vnnd erhaltenn werdenn, gleichfals wir vonneuch vnd denn ewernn zuerfarenn begirigk. Darnebenn wollenn wir euch nicht bergenn, das der Erwirdige her Gottschalck Bischoff zu Schleszwieg kurtzuorruckter tage

Jnn Gott vorstorbenn, Derhalbenn wir woll des enntlichenn gemutts vnnd meynung wehrenn, Als es dann Ja die vnnuormeydliche notturfft diesser Furstennthume vnnd lannde nitt Annders erfordernn will, eynenn Anndernn Gelerttenn Christlichenn mann, wellicher das wortt Gottes Lautter Clar vnnd Reyn Predigenn vnnd Sonnstenn Alles das Jennige, wes eynem Bischoffe vnnd seynem Ambte zustehett, widderumb Ann des verstorbennenn Bischofenn Stadt zuwehlenn vnnd zubestettigenn, Vnnd wir dann, wo es Sich nun also zutragenn vnnd zu dennenn wegenn geraichenn Sollte, gernne Euch Ader Sunstenn eynenn Anndernn gelertenn Mann, So fernn Jr darzu zu bewegenn, Vnnd es Auch bey dem Hochgebornnenn Furstenn vnnserm Freunttlichenn liebenn Oheymenn dem Churfursten zu Sachszenn etc. zuerhaltenn Sein wollte, der orthe wiszsen woltenn. Wir woltenn Euch vnnd Ewre hausfraw dermassenn versorgenn vnnd vorsehenn, das Jr doran ersettigett vnnd keynnenn Manngell habenn Soltenn etc. Demnach wollenn wir Ann Euch mitt gnadenn gesunnenn vnnd begeret haben, Jr wollett vnns bey kegenwertigem Brieffszayger vorstenndigenn, Wes Jr vf vnnser weyther erfordernn Jnn deme zu thun ader zu lassenn geneigett. Wo Jr aber Solichs aus Anndernn vrsachenn nicht thun kunthenn, So begeren wir gnediglichenn, Jr wollett vnns Ewrenn Rath, wie wir ettwann Anndere gelerthe tapffere berumpte vnnd Ansehennde personn, so Jm Deutzschlanndt beruffenn (Dann Jr wissett, wes wir vor leuthe Jnn diesenn vnnsernn lanndenn habenn), bekommenn mochtenn, mitteylenn, Solicher solte vnnsers vorsehenns viell gutts stiefftenn vnnd Auszrichtenn. Nachdem wir euch Auch Am Jungstenn geschriebenn vnnd vmb eynenn hoffprediger, der vf vnnsernn aygnenn leyb warthenn mochte, bej Euch Annge-sucht, da Jr vnns dann die vortrostung gethann, das Jr vnns mit dem Erstenn, So muglichenn, eynenn zuschickenn wolltenn. Dieweyll wir aber noch piszher keynenn erlannget, So gesinnenn wir ganntz gnediglichenn, Jr wollet vleysz furwenndenn, domit wir eynenn frommenn gelertten Christlichenn Mann vor vnnsernn leyb erlangenn mochtenn. Wes Jr demselbenn vonn vnnsernnt wegenn zu besoldung zusagenn werdett, dasselbe wollenn Wir Jhme gnediglichenn gebenn vnnd betzalenn lassenn. Er muste Aber Also geschickt sein, das wir Jhn, wo wir wes Jnn geystlichenn Sachenn zuthun hettenn, Ratts gebrauchenn mochtenn etc. Sonnstenn wiszenn wir euch nichts zuschraybenn, dann das es gott lop Jnn dieszenn vnnsernn Raichenn vnnd Furstenthumbenn noch zur zeitt woll zustehett vnnd das Gottliche wortt lautter vnnd reyn geprediget wirdt, das wir euch auch nicht zuuorhaltenn gewust. Wollett euch jnn dem allenn wie vnnser gnedige zuuorsicht stehett guttwilligk vnnd vnnbeschwerett erzaygenn. Das Seintt wir widerumb Jnn Allenn gnadenn zuerkennenn gnaigt. Datum Coppennhagenn Sontags Reminiscere Anno etc. Jm xljten.

Cedula.

Wir begerenn Auch gnediglichenn, wo Jr ettwas Newes vonn Buchernn Auszgehenn wurdett lassenn, Jr wollett vnns derselbenn Mytteylung thuenn, Desgleichenn wie

Sich Alle hanndlung vf dem tage zu Wormbs zugetragenn vnnd wes Jr drauszenn Newes vorhandenn zuschreybenn. Auch dweyll Sich die welltt Jtzunndt Allennthalbenn So Seltzam Anlest vnnd wir der Abgunstigenn viell habenn, denn Allmechtigenn Gott treuligenn vnnd vleyszigenn vor vnns bittenn, Jngleichem wir widerumb thun wollenn vnnd darneben widerumb Jnn allenn gnadenn erkennen wollen. Datum vt Jn litteris.

4.

Ann Doctor Jonam zu Wittemberg.

1541, 15 Maj.

Christiann etc. Vnnsernn gunnstigenn grues vnnd gnedigenn willenn zuuorn. Wirdiger vnnd Hochgelarther Besonnder lieber. Ewer widerschreybenn, des datum heldt Wittembergk 3 feria post judica, habenn wir empfanngenn vnnd desselbenn Jnnhalt nach aller Nottorfft woll vorstanndenn. thun vnns erstlichenn Doctoris Martinj vnnd ewers furgewanndtenn vleysses halbenn mitt doctor Pommerano ganntz gnediglichenn bedannckenn, Wollenns auch Jnn allenn gnadenn hienwidder erkennen vnnd hettenn warlichenn gernne gesehenn, das Sich Pommeranus als deme wir Jhe vnnd allwegenn mitt gnadenn gewogenn, dem Auch vnnser vnnd dieszer vnnser Reiche vnnd gelegennhait zum teill wissenntlich zu solichem Bischoflichem Ampte hettenn gebrauchenn lassenn. Dieweyll es Jhme Aber Seynnes alters halbenn vnnd Sunstenn beschwerlichenn, lassenn wir es auch also gescheenn. Wollenn vnns auch vorsehenn, Jr werdet nebenn Doctor Martino vnnd Pommerano, (Wie Jr euch dann Jnn ewerm schreybenn erbottenn, Vnnd wir Anhe das keynenn zweyuell tragenn) Allenn muglichenn vleisz ankerenn, damitt Jr vnns eynenn Anndernn feynenn gelerttenn vnnd geschicktenn mann, So wir hirzu gebrauchenn muchtenn, desgleichenn auch einenn hoffprediger, der vff vnnsernn Eigenn leyb warttett, bekomenn mochtenn etc. Zum anndernn habenn wir dasz vberschickte Buch, So doctor Martinus wider herzog heintzen zu Braunnschweigk hatt auszgehenn lassenn, Empfanngenn Vnnd thun vnns desselbenn Sampt denn angetzaigtenn zeittungenn vom Colloquio zu Wormbs (daruonn wir dann zum teyll vonn Hermanno Schelenn auch bericht empfangenn), desgleichenn wes D. Philippus Melanchtonn aus Regennspurg vom Reichstage ann euch thutt Schreybenn, gnedigklichenn bedannckenn vnnd vorsehenn vnns, wes fernner vonn Solichem Reichstage ann euch gelanngenn wirtt, Jr werdett vnnsz dasselbe vnuorhaltenn bleybenn lassenn. Erkennenn wir widerumb mit gnaden gerne etc.

Alls Jr vnns auch fernner Antzeygunge thutt, das Jr des enntlichenn gemutts vnnd meynunge werenn, So Jr erfarenn mocht, wann wir Jnn vnnsere Furstennthumbe (das doch mitt gottlicher vorleyhunng kurtzlichenn geschehenn soll) annkhommenn, Eigenner personn ann vnnsz vorfugenn wolltenn, dasselbe wir dann mitt gnedigem

gemut Angehortt. Wollenn vnnsz derhalbenn vorsehenn, So baldt wir Alldar Ankhommenn vnnd euch Schreybenn werdenn, das Jr euch vfs forderlichst Auch ewere Sachenn dermassenn darnach gericht, das Jr eyne zeytt lanng bey vnns vorharrenn mugett, der orthe Ann vnns vorfugenn werdett etc.

Ewernn dienner Anndream sampt dem Andern gesellenn Anthonienn habenn wir Jnn vnnsere Canntzley Annhemenn lassenn. Wollen Auch wo Sie Sich der gebur (Alls wir dann keynenn zweyffell tragenn) halltenn werdenn, derselbenn gnedigster konnigk vnnd herr sein.

Das wir euch vff ewer Schreybenn Jnn Anntwortt gnediger Meynung nicht bergenn wollenn, dann euch vnnd denn Ewernn Sindt wir mit gnadenn gnaigt, Vnnd wollett denn Allmechtigenn Gott vor vnnsz vnnsere Lanndt vnnd leuthe treulichenn zubittenn Euch lassen befholenn sein. Datum Coppennhagenn Sontags Cantate Anno etc. xljten.

5.

Ann doctor Pommeranum zu Wittembergk etc.

1541, 15 Mai.

Christiann etc. Vnnsernn gunnstigenn grues vnnd gnedigenn willenn zuuorn. Wirdiger vnnd hochgelerther Besonnder lieber. Wir habenn kurtzuorschinner tage drey ewer schreyben empfangenn vnnd derselbenn Jnnhallt nach Notturfft woll vorstanndenn. Was Erstlichenn belannget vnnser forderung zum Bischofflichenn Ampte, das Jr euch desselbenn Ewers alters halbenn, Auch Sonnstenn dieweyll Jr gott lob piszhero mit vortsetzunge des Euanngelionns auch bestellung der kirchenn Schulenn vnnd Armenn leuthenn Euch dermassenn ertzaigt, dasz Jr ewers verhoffenns vor gott vnnd der Christennheit (welichs wir euch dann vor vnnser personn zeugnisz gebenn) grosser Bischoff vnnd mehr dann Jhr hiernachmals werdem kundt etc., gewest, Jhr wollett aber gleichwoll nebenn doctor Martino vnnd doctor Jhona nach Einem Anndernn, denn wir der orthe vnnd zu Solichem Ampte gebrauchenn mochtenn, Nebenn eynem hoffprediger mit Allem vleysze trachtenn etc. Sampt fernners vnnd weyters Jnnhalts. Mugenn euch darauff hinwidder gnediger Meynunge nicht vorhaltenn, das wir es wharlichen keyner Anndernn Meynunge dann darumb gethann, dieweyll wir euch ye vnnd allwegenn Auch noch mitt allenn gnadenn gewogenn vnnd zugethann, das wir euch Als deme vnnser gelegennhaitt Auch diesze lanndt Arth zum teill bewust (Wo es Jmmer Ewer gelegennhaitt erleydenn ader ertragenn hette mogenn), Lieber dann eynenn Anndernn dero orthe gehapt, Woltenn vnns auch also mitt allenn gnadenn gegen Euch vnnd die ewernn geschickt, darob Jhr Ein gutt gnugenn getragenn Soltenn habenn. Weyll es aber yhe euch ewres Allters Alls wir Ausz doctor Jhonas vnnd zum teill ewrem schreybenn

vorstanndenn, Auch Anndernn Angetzaigtenn vrsachenn halbenn beschwerlichenn Jst, wir wissenn auch woll das Jr grosser Bischoff gnugsam Seytt, derhalbenn Jr euch auch vonn dieszer Christlichenn vocation vnnd beruffunng, dar Jnnenn Jr Seitt, Nicht Abtziehenn lassenn wolltt, Wollenn wir es auch dabey beruhenn lassenn Vnnd vnns nichts desto wenniger zu Euch vnnd denn Anndernn vorhoffenn, Jr werdett allenn vleysz thun, Ob wir Jrgennt eynenn Anndern feynenn geschicktenn vnnd gelerthenn mann, der zu Solichem Ampte tuglichenn, Nebenn Einem hoffprediger bekhommenn mochten etc.

Was belanngenn thut die kirchenn vnnd Schuelenn, da Jr vnns der zusage, So wir denn Superattendenten Jnn der dehenischen Ordenung gethann, erjnnertt vnnd derhalbenn Euch vorhoffenn wolltet, das wir noch am selben Sein vnnd mit dem bestenn daruber wordenn halltenn, So mugenn wir Euch nicht pergenn, das wir die vniuersitet, kirchenn vnnd Schulenn, Alls Euch doctor Peter Palladius Selbs weyternn vnnd Claren bericht schreybenn wirdt, dermassenn bestelltt Vnnd Jnn ein Ordnunge bracht, Alls Jnn ettlich viell Jharenn nicht geweszenn, Seint Auch demselbenn noch mit dem bestenn nachzusetzenn vnnd vollge zuthunn gneigt. Das Wonhaus aber der Studennten habenn wir biszhero Ausz vielenn Annliegenndenn beschwerungenn nicht fertigenn konnenn lassenn, Wollenn es aber mitt dem Erstenn dermassen bestellenn, das es gebawet vnnd aller dinnge gefertigett werdenn Soll etc.

Alls Jr vnns auch fernner Bittett, das wir Magistro Nicolaum, doctor Peters Bruder, zw Seynem Studio mitt gnediger hulff vorsehen woltenn, Allso habenn wir demselbenn vff ewer Anregenn diszmall Eine stewre zu Solichem Studio gebenn, Desgleichenn Jhme auch vff ewer erfordernn Viertzigk gollttgulldenn vberanntwortt, die er hiennfurder Magister Petro vonn Haderszleuenn, domit er sein Studium desto besser vollenndenn magk, auch zustellenn solle, wie wir jhme Magistro Petro vonn Haderzleuenn hiernebenn geschriebenn. Gesinnenn vnnd begerenn demnach Nochmals gnediglichen, wo derselbige sein Studium vollenndenn vnnd der geschicklichkeit wurde, das Er zum Predig Ampt Ader Annderm diennstlichenn Sein mochte, Jr wollett Allsdann darann sein, dasz Sich derselbige Jnn Anndere wege nicht mit diennstenn vorsehenn, Sonnder herein Ann vnns vorfugenn mochte, Alls wir dann Ann Jhne Auch derhalbenn schreybenn lassenn etc.

Betreffennde Magister Nicolaus Schwansius vonn Rypem, das Jr bittett, wir woltenn dennselbenn alhier einenn Erlichenn diennst bey der vniuersitet ader Predigstuell Ader aber Sonnstenn mitt eynem Stipendium, damit Er weytter Studirenn mochte, zuuorsehenn Nach Seiner gelegennhaitt vorschaffenn. Nun woltenn wir Solichs Ewrer bitt vnnd beger nach gernne gethann habenn, Seindt auch Allgereitt derhalbenn Jm werck gestannden, das wir Jhme woll vnndergeholffenn habenn woltenn. So wollenn wir euch doch gnediger Meynung nicht bergenn, dasz wir vonn ettlichenn denn vnnsernn Sonderlichen Hermanno Schelenn berichtett, das er sich gegenn vnnserm Super-

attendenten zu Rypenn ganntz widderwertigklichenn gehalltenn, Wolt Jhne gernne ganntz aldar abgedrungenn vnnd Sich Ann die Stadt gesetzt habenn, do Jhme aber dasselbige nicht gelingenn wollenn, hatt er Angetzaygett, vnnser Superattendent Alhier zu Coppennhagenn der were gestorbenn, Wollte Sich derhalbenn vonn dar ab hereynner gebenn vnnd vorsuchenn, ob er zu diessem stuck Broth kommenn mochte etc. Wirtt allso hier vonn denn vnnsernn vor eynnenn aufrurer gehaltenn. Darzu vormeynenn die vnnsernn, das mit Jhme wenigk ausgericht sey, derhalbenn wir es auch allso bleyben lassenn etc.

Letzlichenn so thun wir vnns gegenn Ewer personn aller vberschicketer zeittungenn als vom Colloquio zu Wormbs vnnd Sunstenn ganntz gnediglichenn bedannkenn, vnnd wollenn vnns vorsehenn, Jr werdett vnns Jderzeitt, wes vom Reichstage zu Regennspurg vnnd Sonnstenn newes vorhanndenn mittteylung thunn. Wir wollenn vnns auch ewer weyb vnnd kinnder mit dem treulichstenn vnnd bestenn befholenn sein lassenn vnnd wo der Allmechtige (alls wir dann nicht zweyuellnn) gnade vorleyhett, das vnnsere Bergkwerge Jnn Norwegenn Sich beweysenn werdenn, eyner ewerer hausfrawenn vnnd Sohnnsz nicht vorgessenn, Sonnder gnediglichenn bedennckenn, Das alles wir euch vf ewer Schreybenn, Als deme wir mitt Sondernn gnaden zugethann, Jnn Anntwortt nicht bergenn wollenn, Vnnd thun hiemit euch Sampt alle die ewrenn Jn denn Gottlichenn Schutz vnnd Schirm vnnd vnns vnnsere Landt vnnd leuthe Jn ewer Pater Noster zum trewlichstenn befhelenn. Datum vf vnnserm Slosz Coppennhagen Am Sonntage Cantate Anno etc. Jm xljten.

6.

Ann Doctorem Pommeranum zu Wittembergk etc. Actum Gottorpp.

1542, 6 Januar.

Christiann etc. Vnnsernn grus vnnd gnedigenn willenn zuuornn. Wirdiger vnnd hochgelarter besonnder lieber. Wir habenn ewer schreybenn datirt Wittembergk Monntags nach Barbare des vorschinnen ein vnd viertzigsten Jars empfanngenn vnnd einhalts verstanden. Vnnd als Jr vnns zum ersten antzaiget, das es nitt durch Ewer verseumnisze geschehenn, das wir pisher keynen prediger, der vf vnnsernn aignenn leyb wartett, Auch stettiglichenn bey vnns Sein mocht, vorschaffet, konnenn wir bey vnns woll ermessenn, das der Manngel Ann euch nit Gewesenn, habenn auch euch vnnd dj Andernn disfals woll enntschuldigt.

Zum Andernn Souiell Antrieft, das Jhr vnns vormelt, wie Jr vorschinner zeitt Ann vnnsernn Cantzler Johan Friesenn eynes gelerthenn mans halbenn Maccabeus genant, der ein schott geborn, geschriebenn, Aber pisher vnbeanntwort pliebenn, Also wollenn wir euch darauf gnediger meynnunge nit verhaltenn, das wir warlichenn vonn

Solichenn schrieftenn ader eynichem bericht des Cantzlers kein wissennschaft haben, Achtenn auch darfur, das villeicht dieselbe schrifft noch zur zeit Ann vnsern Cantzler nit gelanngt, Sonnstenn Soltet Jr vor langem darauff woll beanntwort wordenn sein. Wie aber dem nu allem, dieweil Jr vns Jnn Jtzigenn ewrenn schrifftenn zuerkennen gebenn, das derselbe Maccabeus vor vill andernn mit lehre, vorstannde, geschicklickeit vnnd fromigkeit vonn got begabet, das er ewers bedunckenns vnnser vniuersitet zu Coppennhagenn ein sehr nutzlicher vnnd diennstlicher man sein mocht, Auch das er Sich (wiewoll er vonn denn hernn vonn Straszburgk gefordert vnnd Jhme eyne stadtliche besoldung zugesagt) doch nit weydter Als vf ewer bewilligung vorsaget hette, Er sich auch vileicht lieber hereynner nach vnnser vniuersitet, da mann mit seiner Leyenn sprache besser als Ausszerlants zufriden sein mocht, begebe, So habenn wir darauff Jegennwertigenn den Erbarnn vnnsernn Secretarien vnd lieben getrewenn hermannum Schelenn mitt zerung vnd allem beuelh Ann euch abgeuertigett. Wo er nu hereynn zuziehenn willenns, So mag er Sich mit gedachtem hermanno scheelen Ann vns vor fugenn, Wollenn wir Jnenn Alsdann, wo er vnnser vniuersitet diennlichenn sein wirdett, wollenn wir Jnen Alsdann gernne darein fordernn. Aber fur allenn dingenn sehenn wir gernne, das er Sich erstenn drauszen zu Wittembergk, Ehr ehr Jnn vnnsere vniuersitet komme, doctor Theologie promouiren lieszе etc. Was den Anndernn Nidderlenndischenn mann, der vns vor ein hofprediger diennlich, Anlangt, Woltenn wir gernne einenn gelerthenn vnnd geschicktenn Mann habenn, denn wir ye zu weylenn Jnn vnnsernn Anliggenn Jnn geistlichenn Sachenn Raths gebrauchenn mochtenn. Seind demnach wol zufriedenn, das derselbe mit gedachtem vnnserm Secretario vnnd Maccabeo Ann vnns komme. Werden wir dann vormergkenn, das er vor eynenn hofprediger geschickt, Auch der sprach halbenn vnnd Sunst diennlichenn, wollenn wir Jhnenn gernne Annhemenn, Auch mit gnugsamer vndterhaltung vorsehenn lassenn. Wurde er vnns aber nicht dienenn, so woltenn wir Jhnn widerumb mit notturftiger zerung vorsehenn Ader Auch alhier zu Anndernn diennstenn forderlichenn erscheynenn. Souiel den Bischof belangt, das Jr Anntzaigett, Jr wolte euch derhalbenn lieber mit vnns vnndterredenn dann schreybenn, Muget Jhr wisszenn, das wir warlichen gleichsfals begirig der vnnd annder hochwichtigenn Sachenn halbenn vnns mit euch zu vnterredenn vnnd dar Jnnen ewers Raths zugebrauchenn. Begernn nochmals gnediglichenn, Jr wollet vorigenn vnnserm Schreibenn nach Allen muglichenn vleisz Annkerenn, damit wir zu forderunng des gotlichenn wortts einenn geschicktenn vnnd gelerten mann ann des abganngnenn stadt erlangenn mochtenn.

Darnebenn wollenn wir euch nicht verhaltenn, das vnns die Professores vnnser vniuersitet zu Coppennhagenn zu etlichenn mhalenn bitlichenn Anngelanngt, das wir ewer Personn ader aber einen Anderun etwa geschicktenn vnd gelertenn mann, der ein berumbter Scribent were, denn gedachte vnsere vniuersitet vor Jr heubt gebrauchen,

dieselbe auch dardurch Jnn eynenn beruf vnnd nhamenn·kommenn mochte, vorschreybenn woltenn. Nun werenn wir warlichenn nit vngenaigt Jnenn Solicher Jrer bitt nach der gleichenn mann, vnnd ob es vnns auch Schon was tapfers kostenn solt, zuuorschaffenn, Wolten auch niemannts lieber denn ewre Person Ann Solichenn orthenn wissenn vnnd sehenn, Derhalbenn wir ann euch mit gnadenn gesonnenn vnnd begertt habenn wollenn, Jhr wollet euch, wo es Jmmer zuthuenn muglichenn, vnderheblichenn widderumb hereynn zu vnns begebenn, Dann wir gernne eynenn Solchenn Altenn Pomern vnnd Speckesser hettenn, der auch villeicht dj lufft disser lannde besser als ein Annder vertragenn konndte, Wir woltenn auch dennselbenn dermassenn vorsorgenn, das er vnns zubedanckenn habenn solt. Wo Jr aber Jo euch dasselbenn (des wir vnns doch nit verhoffenn wollenn) beschwerenn thet, das Jr vns dann, Als der mit solchenn gelerttenn leuthen Jnn kuntschaft, Etwann einenn Anderun gelerthenn vnnd berumpten scribenten zuhandelnn mochtenn, dann derselbig bey vnns dermassenn Als Jn Andern vniuersitetenn vnterhaltenn werdenn solte. Wir stehenn aber Jnn genntzlicher hofnung, das Jr euch selbstenn zu vns vorfugen werdenn.

Fernner so wollenn wir euch nit bergenn, das wir (dweil wir numehr mit hulf des Almechtigenn Jnn vnnsernn furstennthumbenn Ankommenn vnnd villeicht alhier nit lannge verharrenn werdenn) mit bewilligung vnnser Lanndtschaft die Kirchenn Ordnunge, Jnn masszenn wir dieselben Jn vnnsernn Reichenn dennemarcken etc. Angericht, Auch bestettigenn vnnd Renouiren, damit alle Ceremonienn vnnd gebreuch der Kirchenn Ordenntlich eintrechtig vnd gleichmesszig gehaltenn, Auch dardurch das gotliche wort gefordert werdenn mocht, Hiertzu wir dann auch niemannts lieber dann ewer aigenn Personn, Als der disser vnnser lande gelegennhait, Auch wes wir alhier vor leute habenn, zum teill wissenntlich, zuuoltzihung vnd bestettigung solicher Kirchenn Ordnunge habenn woltenn. Begern derhalbenn nochmals gantz gnediglichenn, Jr wollet euch Jnns erste hereynner an vnns vorfugenn vnnd zu solichem Christlichenn werck gebrauchenn lasszenn. Damit Jr auch desto ehr abkhommenn mocht, So habenn wir hienebenn ann denn hochgebornnenn furstenn vnnsernn freuntlichenn liebenn Oheimenn denn Churfurstenn zu Sachszenn etc. geschriebenn vnnd gepeten, das Sein L. vnns zu freuntlichem gefallenn euch ein zeit lanng ann vnns zukommenn vorleubenn wolle. Verhoffenn vns, S. L. werdenn Jmselbenn vnnbeschwertt sein, Jm fall aber das Jr Jo nicht abkommenn konndtenn, So wollet vonn vnnsernnt wegenn mit doctor Martino Luther, Philippo Mellanchtonj vnnd doctorj Justo Jone Souiell hanndlenn, das wir der eynen an ewre stadt bekhommenn mochtenn. Aber wir wollenn vnns entlichenn zu ewr Person, Als zu der wir vnns Sonder guts vorsehenn, vortrostenn, Jr werdett euch selbstenn ann vnns zuuorfugenn vnnbeschwert erzaigenn. Wes Jr nu hierynnenn zuthun gesinnet, das wollet vnns Jns erste vorstenndigenn, Wolten wir mit Reformirunge Solicher Kirchenn Ordnung solanng stillstehenn pisz vf ewer ader der anndernn zukunfft.

Wir werenn auch woll willenns gewesenn, doctor Martino Luther vnd Philippo Melanchton der halbenn zuschreybenn, So wissen wir, das Sie mit viel andernn wichtigenn gescheftenn beladenn seint, dardurch wir also dieselbenn mit vberigen vnd vorgebenen leszenn Auch nicht bemuhenn wollen, Vnd begernn gnediglichenn, Jr wollet dennselben vnnsernn gnedigenn grus Antzuzeigenn vnnbeschweret sein, Mitt der Erbietung, wo wir Jhnenn vnd euch, Womit Jnn dieszenn vnnsernn Reichen vnnd Furstennthumbenn zu willnfarnn wusten, das wir nun dasselbe vorstenndigt werdenn mochtenn, solt euch vnuorsagt sein.

Letzlichenn so Jst vnnser gnedigs begern, Jr wollet vleys thun vnnd mit dem bewustenn Manne, daruonn Jr ehrmals hermanno Scheelen geschriebenn, souiell handlenn, das er Sich zu vnns Jnn diennst bleiblichenn begebenn mochte. Wir woltenn Jnenn vnnd dj seynenn dermassenn versorgenn, darann er ein gut gnugen haben vnnd Jnn keinem wege manngel haben solte, Vnd so Jr Jhnn dohin bewegenn kundtenn, das er Sich Jnns Erste hereynner ann vnns vorfugte, woltenn wir selbstenn mit Jhme alhier hanndlenn vnd aller dinge eynns werdenn. Solichs alles wolln wir euch vf ewr schreybenn Jnn Anndtwortt gnediger meynung nicht bergenn, Dann euch vnnd denn ewernn viell gunstiges vnnd gnedigs willenns zuerzaigenn Seind wir gnaigt, Vnnd thuenn hiermit vnns vnnser Lannde vnd Leuthe Jnn ewer Paternoster beuhelenn. Actum vf vnserm Slosz Gottorp Am tage Trium Regum Anno etc. xlijto.

Cedula.

Wir mugenn euch auch nicht verhalttenn, das vnns vorschinner zeit doctor Justus Jhonas geschriebenn vnnd Angezeigt, das er woll gnaigt, wann er wissenn mocht, das wir Jnn vnsernn Furstennthumben weren, Sich zu vnns herein zuuorfugenn vnd allerley mit vns zu vndterredenn, Also habenn wir Jme hiernebenn geschriebenn vnd zuerkennenn gebenn, das wir Jtzund Alhier Jnn vnnsernn Furstennthumbenn werenn, So er Sich nun ann vnns zubegebenn willenns liesszenn wir es woll gescheenn. Wo es euch nu vor gerathenn vnnd gut dungkt, das wir solichenn brief vberantwordtenn laszen, Muget Jr dasselb Hermanno Scheelenn Antzaigenn, Wo aber nicht, magk er dennselbenn bey Sich behaltenn. Datum vt in literis.

1542, samme 6 Januar skrev Kongen ligeledes til Dr. Justus Jonas, Provst i Wittemberg. Kongen, der er kommen til Fyrstendömmerne og vil blive der en Tid, opfordrer ham paany til at komme til sig, hvis hans Forretninger tillade det, „denn wir wol mit euch Relligion vnd Kirchen Sachenn halbenn zu redenn, daran vns nit wenig gelegenn".

7.

An die vniuersitet zu wittembergk. Actum Gottorp Sonntag nach Dorothee 42.

1542, 12 Febr.

Christiann etc. Vnnsernn grus vnnd gnnedigenn willenn zuuornn. wirdigenn hoch vnnd wollgelertenn besonndernn liebenn. Wir habenn euer schreibenn furpietlich vor mai-

gister petrus vonn Genner euerer vniuersitet glidtmasz, das wir dennselbenn Noch ein Jarlang aldar Jm Theologie zu studirenn hulffe vnnd steuer thunn soltenn, Empfanngenn vnnd weiter Jnnhalts vorstanndenn, vnnd habenn darauff vmb solcher euer furbieth willenn, auch darumb das wir die Jugenndt zum Studio gernn gefodert sehenn vnnd wiessenn wolltenn, Vff das er solche seinne angefanngenen Studia desto besser vnnd vleissiger vbenn vnnd hernachmals vnnsers, vnnsernn Reichenn, Lanndenn vnnd leuttenn dinnlichenn seinn mochte, vff diszmall viertzigk taler bei seinnem aignenn pottenn Briffstzeiger vbersenndenn. Welchs wir euch vf solch euer Furbietlich schreibenn Jnn antwort nit pergenn wollenn. Denn euch gnnedigenn willenn zuertzaigenn seinndt wir genaigt. Datum vff vnnserm schlosz Gottorff Sonntag Nach dorothee Anno etc. xlij.

8.

An Doctorem Pomerannum. Datum Gottorp montag post dorothee, Anno etc. xlij°.

1542, 13 Februar.

Christiann etc. Vnnsernn gnnedigenn grus vnnd Gnnedigenn willenn zuuornn. Wirdiger vnnd hochgelarter Besonnder lieber. Euer schreibenn datirt Wittemberg Am tage anthonj, dar Jnnenn Jr vnns vor die vberschickete Butternn vnnd herinng, so wir euch, doctori Martino vnnd philippo Melanthoni vorehrtt, vnterthenigenn vnnd hochvleissigenn dannoksagunng thun, mit Bit wir wolltenn euch vff euer schreibenn durch Doctor Zoch gethonn gnnedigste wiederannth wortung thun, habenn wir empfanngenn vnnd alles weiternn Jnnhalt gnnedigenn eingenomenn vnnd vorstanndenn. Were erstlichenn vor solch vnnser verehrung dieser vnntherthenigenn grossenn Dannoksagnunng nitt nottig gewesenn, denn (wo) wir euch, doctori Martino vnnd philippo Jnn solchem vnnd mherernn gnedigen willenn zuertzaigenn wissenn, wollenn wir vnnsz Jdertzeitt als der Gnnedige Konnig Jnn allenn Gnnaden findenn lassenn, wie wir euch zu mhererm malenn vnnser gnnedig gemut Jnn schrifftenn eroffenndt. Souiell denn Brieff durch doctor Zochenndt geschriebenn Belanngenn thut, wollenn wir euch nit pergenn, das wir deszhalbenn denn erbarnn vnnsernn Secretarium vnnd liebenn getreuenn hermannum schell mit schriefftlichenn vnnd muntlichenn Beuell ann euch gefertigett, welcher vnnsers verhoffenns Nuhmer lenngst Bey euch annkommenn, vonn dem Jr vnnser gemut vff euer schreibenn gnugsam zuuernemenn. Das ir auch antzaigt, wie einn danus maigister peter Genetanus[1]) Bey oppennrade Burtig bey euch einn zeitlanng Jnn theologia vleissig Gestudirtt vnnd sich sonnst wollgehalltenn, der das seinne Jm studio zugesatzt vnnd Nachmals vonn vnns vorlegt were wordenn, mit bitt wir wolltenn Jnenn Jm selbenn studio Noch ein Jar lanng halltenn, Habenn wir vmb euer auch der vniuersitett Bitt willenn Jme noch viertzigk

Taler bei Jegennwertigenn Bottenn zugeschickt, die ir vonn dem pottenn fordernn vnnd Jme weiter zustellenn mogett. Das alles wir euch vff euer schreibenn gnnediger mainung nit pergenn wollenn, Dann euch vill gnnedigenn willenn zuertzaigenn sinndt wir genaigt. Euch dem schutz des Allmechtigenn vnnd vnnsz euernn pater noster befhelennde. Datum Gottorp Monntagsz Nach Dorothee Anno etc. xlij.

[1]) sic. Skal vel være Generanus.

9.

Ann doctorem Pommeranum, Datum Nicopinngk Suntags post Mathej Apostolj anno etc. Jm xlij°. etc.

1542, 24 September.

Christiann. Vnsernn gnedigenn grus vnnd geneigtenn willenn zuuornn. Erwirdiger vnnd hochgelerter lieber Besonnder. Ewer schreibenn datirt Wittembergk denn xix^{ten} Augusti dieszes Jares habenn wir Empfangen vnnd alles Jnhalts nach der lennge vernommenn. Souiele nun erstlichenn die einnhemung des Landes zu Braunschweig belanngt, das wir derhalbenn der hochgebornnenn furstinn vnser freuntlichen hertzliebenn gemahell Trostlich seinn sollenn, Wissenn beide wir vnnd vnser liebe gemahell woll wie es darumb gelegenn, vnnd dieweill es dann aus gotlicher fursehunng dj gestalt gewunnenn, Jst vnser freuntliche liebe gemahell dessenn auch nuhmer zufriedenn, Vnnd hat sich derhalbenn zu frid vnnd gedult gebenn. Des niderlenndischenn krigs halbenn zwischenn vnns vnnd denn keysszerischenn, daruonn ir gehort doch nichts gewissers wisset, Wollenn wir euch damit Jr vnnd menniglich zuuormerckenn, mit was geschwindenn practicken die Burgundischenn mit vnns vmb ghenn, gnediger meinung auch nit Bergenn, Das wir Jungst vorschinenn prima may mit denn Burgundischenn zu Brehmenn vmb friedenn vnnd anstandt vff etzliche Jar hanndelen lassenn, wie wir dann vonn anfanng vnser Regirung frid vnnd ainnigkeidt allerseits zuerhaltenn vnnd zu furdernn geneigt wie auch noch gewesenn, hetten wir vorhoft esz soltenn die Sachenn zu gutem ende geratenn sein. Es habenn aber die Burgundischenn wedder friedenn noch anstandt anderst dann vf einn Jar annemenn wollenn vnnd furgewendet, die weil diesser Turckenntzugk fur hanndt, Damit das derselbe nit gehindert Sonder gestercket, so werenn sie dar vf einn Jar vnnd nit lenger Anstandt vnnd fridenn zumachenn, vnnd solte das Jar alszo jmmer fur vnnd fur werenn vnnd nur ein Jar heissenn, vnnd wann esz Dann vmb vnnd esz denn einenn theyll gelegenn, so szolt der teill nach auszganngk des Jhares macht habenn dem andernn denn friden vftzuschreibenn, vnnd szolt der anstannd noch gleich woll Sechs mannet sthenn. Daraus ir vnnd menniglich woll zuerspurenn, Wie sie denn fridenn meinenn vnnd gemeint habenn, vnnd das der mangel an

vnns nit gestandenn, do auch der Turckenntzug nit gewesenn, das alszdann wir hettenn Turck seinn vnnd nichts gewissers dan des Backennstreichs gewartenn mussenn, wiewoll sie vnns allenthalbenn auszgeschriebenn, Als das wir einn offentliche veyde wider sie angefanngenn, So Jst doch sollichs nit bescheenn, Alleinn wir habenn zu behuf vnser vnnd vnserer Reiche Jnenn etzliche Schiffe angehaltenn, hettenn wol fug vnnd vrsach etwas mer vnnd andersz furtzunemenn. Wir wollenn aber das dem Almechtigenn Beuhellenn, der zu seinner zeit woll alle dinng Schaffenn vnnd gebenn wirdt. Belanngende paulum habenn wir gernne gehort, das er sich wol heldt vnnd vleissig Jst, Lassenn vnns auch woll gefallenn, das er noch einn zeit lanng Jm Studio vorharre, damit er zu denn dingenn komme, das er nochmals vnns vnnd vnsernn reichenn dienenn muge. Des hofpredigers halbenn, welcher ein pfarherr vom hennhen seinn szol, Thun wir vnns gegenn euch vnnd philipo eurs darinn gehabten vleisszes ganntz gnedigenn Bedanckenn vnnd begernn gnediglich, Jr wollet vnns ins erst zuschreibenn, vf was Condicionn vnnd wege Jr mit Jme gehandelt ader handelnn werdenn, Ob er auch, wan er zu vnns Jnn dinst keme, Dem houe folgenn konte vnnd wolte, wir vnns fernner darnnach zurichtenn haben, vnnd dieweil wir Jtzo Nimandts habenn, muglichenn vleis Anwenndenn, das er sich ins erste ann vnns begebe. Alsz Jr auch in ewerm schreibenn vnns Rattet, das wir vnder denn dreienn, maigistro olauo, Joanne Seuingio[1]) ader petro Paulicio, einenn doctor Jnn theologia promouirenn lassenn mochtenn, wollenn wir vnns mit dem wirdigenn vnnd hochgelartenn vnserm liebenn getreuenn Doctori Petro palladio deszhalbenn vnderredenn vnnd wir vnns aller gnnedigenn gebur woll zu haltenn wissenn. Belanngende denn doctor zu franncкfart Autor[2]) vonn Sualenbergk, den ir meinnet, das er vnns fur einn Cantzler dienenn konte, Begernn wir gnediglich, Jr wollet durch euch ader philippum mit Jme handelenn lassenn, vff was Condicionn er sich an vnns begebenn vnnd wafur er sich gebrauchenn lassenn wolle, vnns fernner solchs zu schreibenn, Damit wir vnns auch darnnach zurichtenn. Das wir euch zur wiederantwort gnediger meinunge nicht Bergenn wollenn, Dan euch vill gnad vnnd gunst zuertzeigenn seindt wir geneigt, Vnnd thun euch himit indenn schutz des Almechtigenn, vnns aber Jn ewerm Pater noster Beuhellenn. Datum etc.

Zedula.

Wir begernn auch gnnediglich Jr wollet doctorj Martino vnnd philippo vnsernn gnedigenn grus ansagenn vnnd Jnenn schreibenn, das sie muglichenn vleis wollenn Anwendenn, Damit wir denn hofprediger Jns erste Bekommen mochten, Das sie auch mit vf paulum sehen wolten, das derselbig Jm Studdio vleissig sei. Das erkennen etc.

[1]) Maaskee en Skrivfeil istedenfor: *Seningio*. [2]) sic.

10.

Ann doctori pommeranum vonn wegenn Bernnhardt friszenn geschribenn Jm selbenn Rath tzusenndenn etc.

1542, 22 October.

Christiann etc. Vnsernn gonstigenn grus vnnd gnnedigen willenn zuuornn. wirdiger vnnd hochgelerter lieber besonnder. wir mugenn euch gnnediger meinnung nicht Bergenn, das der Achtbar vnnd wollgelert Bernnt friesz alhier ann vnns kommenn, welchenn wir dann in vnsere vniuersitet annemen lassenn. Dieweil er dann nit maigister ader Licennciat promouirt, habenn sich die professzores gemelter vniuersitet, das sie Jne alszo zulaszen soltenn, beschwert, vnnd thunn vast vf Jre Statutenn vnnd priuilegienn, so wir Jnenn gegebenn, drenngen. wie woll wir nun mit Jme Bernnhardt friszenn, das er sich aldar inn gedachter vnser vniuersitet mochte promouirenn lassenn, gehanndelt, szo fult er sich doch im selbenn ganntz beschwerlichen, wie ir dann aus seinnem nebenn schreibenn vornemenn werdet. dieweil wir aber nun in deme nicht gernn vnsernn gegebenenn briuenn vnnd siegeln zu widernn thunn Vnnd doch gemeltenn Bernhardt friesenn, dieweil er einn gelerter vnud geschickter mann, der vnser vniuersitet wollnutzlich vnnd dinnlich seinn kann, nicht gernn vorlassenn woltenn, So wollenn wir an euch gnnediglichenn gesonnenn vnd Begert habenn, Jr wollet vnns hier jnnenn euernn rath mitteylenn vnnd auch hierauf vnns vnnd vnser vniuersitet euer gutbedunnckenn bey gegennwertigem mitteilenn. Weil ir auch Jtziger zeit, wie wir bericht, binnen hildennsheim seinn Vnnd Aldar die Ordinancienn der Religionn sachenn annrichtenn vnnd Bestettigenn helfenn sollet, So Begerenn wir auch gnnediglichenn, ir wollet vnns euernn zustanndt vnnd wie sich alle sachenn zu tragenn schriftlichen vorstenndigenn. Letzlichenn so wollenn wir gnnediglichen begert habenn, Jr wollet vnns zuuorstenn gebenn, was ir des hofpredigers halbenn ausgericht, ob wir einnenn Bekommen ader nicht, vnnd wo ir mit einnem gehandelt, wie balt wir wol denselbenn hiereinn Ann vnns erlanngenn mochtenn, dann wir einnes gelertenn vnnd geschicktenn hofpredigers groszen mangell habenn. Wollet euch indeme, wie wir keinnenn zweiuel, forderlichenn ertzeichenn. Das wollenn wir vmb euer personn, Jnn derselbenn pater noster wir vnns hirmit Beuhelenn thun, Jnn allenn gunstenn vnnd gnadenn erkennenn. Datum Odennsehe Suntags post Gallj Anno etc. Jm xlij[ten].

11.

An doctorem pomeranum zw Wittennbergk etc. Datum Gottorp dinstags nach conuersionis paulj Anno etc. xliij.

1543, 30 Januar.

Christiann etc. Vnsernn gunstigenn grus vnnd geneygtenn willen zuuornn. Wirdiger vnnd hochgelarther besonder lieber. wir habenn ewer schreyben an vns auss

wittembergk Freytags Jn den weynachten gethan, Alhier zw Gottorff empfangen vnnd alles Jnhalts nach der lenge verstanden. Souiel nun erstlich denn hoffprediger anlangen thut, sein wir euers darin gehabtenn vleysses mit gnaden danckbar, haben auch eurem getreuen Rath gefolgeth vnnd Nicolaum kragen fur vnsern hoffprediger bestelt vnd Angenohmmen. Vnnd were Jn diesem der entschuldigung Auch der dancksagung von wegen der marder ohne noth gewesenn, dan wir wissenn woll, das Jr vmb vnsernt willenn keynen vleys spareth, Darumb wir auch euch allen gnedigen willen vnd wolthat gern ertzeygenn. Des herings vnd der putter halben, die wir euch, Doctori Martino vnd philippo vorschriebenn, ist vns zw keynem gefallenn geschehenn, das es nicht woll vnd zw gleich zur stede kommen. Dieweyl wir aber nicht eigentlich vns entschlissen konnen, durch wen wir euch dasselbe jerlichs zuschickenn mogen, So ist vnser begerenn, Jr wollet selbst vf einen procurator denckenn, der euch solchs vf vnsern vncostenn am fuglichsten von Lubeck abe nach Wittembergk schicken muge. Wir habenn die bestellunge vnd den beuehl bey vnserm zollner vff Falsterbw thun lassenn, das er solche hering vnnd puttern gewisslich nach Lubeck senden soll. Allein das wir mugenn vorstendigeth werdenn, An wen Jr das habenn wolleth, soll hierin kein weyterer mangel sein.

Das Jr bittet, wir woltenn Magistro Petro genner Auch Nicolao Ripensi zu vnter haldunge jrer studia mit gnediger steur behulfflichenn erscheinen, so vberschickenn wir vf dieselben euer vorbith euch hunderth gulden muntz, dauon jr viertzigk Magistro petro genner, Paulo von nimwegen dreyssig vnd Nicolao Ripensi dreyssigk zustellenn vnnd vberanthwortten mugeth, wusten wir Auch euch jn Anderm genedigstenn willen zuertzeigen, thetten wir, wie Jr wist, gerne.

Betreffende das euch furkommen, wie die Hochgeborne furstin vnser freuntliche liebe schwester Elisabeth freulein zw holstein etc. einen fursten haben solthe, Soll euch daruff vnuorhalten sein, das Jre liebe dem hochgebornen fursten vnserm freuntlichenn liebenn Ohmen hern Magnussen hertzogen zw Meckelnburgk etc. zugesagt. der Almechtige vorleyhe sein segen vnd gnade dartzw. Amen.

Wyr haben auch Jn schlissunge dieses briues die zwo biblien, dauon jr vns vorhin geschriebenn, von hamburgk durch einen bothen vnnd nicht durch Niclas hardenn empfangen. Thun vns vor solche, sonderlich das ehr Martinus luther Doctor vnnd philippus Melanchton neben euch Jre handtschrieften darein getzeichent, gegen euch vnd Jnen mit allen gnadenn bedanckenn vnd haben daran ein sonderlich guts vnd gnediges gefallenn. Wollen auch dieselben zw eyner ewigenn gedechtnus vnd Testament vmb eurent vnd jrentwillen, Als die da dem buchstabenn gemess, vnnd durch euch corrigirth vnnd gebesserth, behalthenn vnd vns treulich beuolen sein lassenn.

Nach dem wir auch Jn der vorrede des Testaments, so doctor Martinus gemacht, gelesenn, das die bucher vbel vnd bose nachgedruckt, dardurch dan wir als ein leyhe baldt zw eynem misvorstandt kommen mochten, damit wir aber den reinsten vnd cor-

rigirsten druck, so durch euch Ern doctor Martinum, philippum ader Andere vbersehen, mochten bekommen, So begeren wir gnediglich, Jr wollet vns, so offt etwas Neues ausgeheth, Auch das Testament mit dem groben druck, beth vnnd gesang buchlein vff vnser vncosten zuschicken vnnd mit euern sambtlichen ader sonderen handen vndertzeichen, vff das wir sehen mugen das solchs corrigirth vnd von euch Approbireth sey. daran thut Jr vns zw sondern gefallenn Jn allen gnaden zuerkennenn.

Dieweyl auch Niclas harder selbst nicht zw vns kommen, haben wir also eurem begeren nach mit Jme nicht handeln konnen. Es were aber vnser gutbeduncken, Jr lisset selbst mit Jme ader philippi seinem schwager zw lubeck krappen ader sonst Jmandts, der euch Am besten hirinne dienen konthe, redenn, wolthen wir noch die bestellunge bey vnserm zolner vff Falsterbo thun, das vff solch euers procurators erfordern Jme die putter vnnd heringe gewiss vnd zugleich zugestelt werden solle. Das alles wir euch zur hinwieder Anthworth gnedigster meynunge nicht bergen wollen. Dan euch viel gnedigs willens zuertzeigen seint wir geneigt vnd thun euch hiemith dem Almechtigen, vns Aber eurem pater noster befelenn. Datum Gottorff dinstags post conuersionis pauli Anno etc. xliijten.

Zettell.

Wiewol wir euch hirinnen geschrieben, wes jr den dreyen Magistro Petro genner, Paulo von Nimwegen vnd Nicolao Ripensi eim jden gebenn solthet, So muget jr doch solche hunderth taler gleich vnder sie teylenn, Ader es darinne also halten, wie es euch zum geratensten vnd bestenn zusein gedeuchtet. Wir vberschicken euch auch hiermith drey krusatenn, der wollet einen euer hausfrawen, den Andern Doctoris Martini vnd den dritten Philippi seiner hausfrawen von vnsernt wegenn zum Neuen Jare vorehren vnd Jhnen darneben antzeigen, das sie solches nicht fur ein geschenck, sonder zw eyner gedechtnus vmb vnsernth willenn annehmmenn wolthenn. Wes wir jnen sonsten vor gnad ertzeigen konthenn, darann wolten wir vns aller gnedigstenn gebur ertzeigenn. Datum vt jn literis.

12.

An doctor Pommeranum zu wittennberg Etliche zeittung vnnd anderst etc. betreffennt. Datum Kyll dinstages post Egidi Ao. etc. xliijten.

1543, 4 September.

Christian etc. Vnsern gnedigen grus zuuorn. Wirdigehr vnd hochgelarter besonder Lieber. Wir haben ewer schreiben belangende das Testament neben dem bet vnd sangbuchlein desgeleichen die Buttern vnd heringe, so wir euch, doctorj Martino vnd Philippo vorschrieben, Auch den Gottlender Olauum neben angehenckten zeitungen Empfangen vnd alles Jnhalts vorstanden vnnd nach der lenge eingenohmen. Tun vns

furs erst der zeittunge auch fur die Bucher ewers vleisses mit allen gnaden bedancken, zweiffeln nich, jr werdt vns dieselbigen zw rechter zeit woll schicken. Was die vorschriebene Buttern vnd heringe antreffen thut, haben wir die bestellunge gethan, Das euch dieselbigen alle jar gewiszlichen, auch das nachstendige, solle geschickt werden, haben auch mit hans Resen alhir selbst geredt vnd bey Jme die vorschaffunge gethan, Das solchs nicht mer moge vorseumet werden. Wir vberschicken euch auch ewer bit nach bey dem gotlander Olauuo ein hundert thaler, die wollen vnder Magister Peter Genner, Olauum, Paulum von Nimwegen Vnd Gurgen stur, welcher von Hadersleben ist, teylen, vnd haben dem olauuo souil vber diss gebenn Lassen, damit er seine schult betzalen muge. Wusten wir euch vnd doctorj Martino jn einem mehrem gnedigen willen zuertzeigen, thetten wir gerne. Deyweil jr dan auch zuwissen begert, wie es mit vnserm Krige, daruon jr nichts gewisses erfaren kontet, stet, So wollen wir euch gnedigen nicht bergen, das wir aus hochdringender vnd vnuorbeygenglicher not der key. Mat. vnd derselben Erbnidderlanden, dieweil wir vber vilfaltig vnser fridlich Christlich Konniglich erbiethen, bitten vnd ansuchen nichts anderst als schimpff schaden vnd nachteil erlangen muegen, offentlichen entsagen lassen, Vnd daruff zu der erlaubten gegenwher vnsere Schiff mit einer gueten antzal Krigsvolck vff der Key. Matt. Erblande veintlich vnd thetlich, wie sie vff vns zunemen abgefertiget. got der Almechtige vorleyhe vns zu sollichem sieg geluck vnd wolfart. Vnd wiewol wir, got weyss, zu aller disser handlunge ane vnser vorursachunge genottiget kommen vnd alwege ein gut vortrawen vnd zuuorsicht zu der Key. Mat. gehabt vnd getragenn, vns auch daruff vortrostet der Key. Mat. wurde das alles auch vnser hohes erbieten angesehen zu gemuet vnd hertzenn gefurt haben, wes vns aber vber solliche vnser gute zuuorsicht vnd hohes vortrawen beiegnet, das ist zum teyll numer aller welt wol kundig. Dan als wir jm handel gestanden vns mit der Key. Matt. zuuortragen, friden ader anstandt zumachen, So sindt darzwischen die Burgundischen zugefaren vns etzliche Schiff vnder vnserm Reiche Norwegen, darunter eine jacht mit etzlichem Silber gelt vnnd Cleinodien gewesenn, Auch vns sonst etzlichen schiffe Jn der sehe zuuorhin genommen, das volck zum teyl vnuorschulter sachen jemmerlichen entheubt vnd vff rade gesatzt. aus wilchem allem do wir gesenn, das vns widder erbieten vnd bitten geholffen vnd man also veintlich vnd thetlich mit vns vmbgangen, sindt wir vorursacht widderumb zur gegenwehr zugreiffen vnd vns vnser Reiche, Lande vnd Leuthe vor dem vbermutigem gewalt zuschutzen vnd zuerretten. Begern demnach gnediglich, jr wollet als vnser vatter denn Almechtigen vor vns vnsere Reiche, Lande vnd Leuthe fleissig bitten, das er vns nicht allein von solchem eigengewaltigen vnbillichen thetlichen der Key. Matt. vnd derselben Erbnidderlanden furnemen erleddigen, Sondern auch vns als denn genottigten sieg vnd geluck geben vnd vorleyhen wolle, wie wir dan zu dem Almechtigen hoffen, er werde sich vnser vnschult annemen, vnd vns aus dissen wie aus allenn andern noten wol

helffen. Vnsere Reiche Lande Leute Jn ewer Pater noster trewlich befelen. Datum vt supra.

1543, 17 Septbr. (Mandagen efter Exaltatio crucis), skrev Kongen fra Itzebo et andet Brev til Dr. Pomeranus, hvem han melder, at Krigen mellem Kejseren og Hertugen af Cleve er tilendebragt.

1543, 9 November (Fredagen efter Leonhardi), skrev Kongen fra Kjöbenhavn atter et Brev til Samme. Han har modtaget dennes Brev og Taksigelse for Kongens Forskrivning og melder, at der hos Hans Rese var gjort Anstalt til, at han fik, hvad der var forskrevet ham. Magister Peter Genner har Kongen ifölge Bugenhagens og dennes eget Brev sendt Penge og vil fremdeles i denne Sag rette sig efter Bugenhagens Skrivelse. Han lover endvidere at melde denne og Luther, hvad der maatte tildrage sig mellem ham og Kejseren.

13.

Ann doctor Martinum Luther zu Wittemberg, mutatis mutandis auch an philippum Melanchtonem. Actum Rensburgk dinstags nach Conuersionis paulj Anno Domini 1544.

1544, 29 Januar.

Christian etc. Vnnsernn gnedigenn grus zuuornn. Ehrwirdiger vnnd hochgelarter besunder lieber. Ewer Tröstlich schreibenn itzo ann vnns gethann haben wir empfangenn, gehort, vnnd verstanndenn. Thun vnns fur soliche Christliche trostungenn gegenn euch mitt gnadenn bedanckenn, Wolllenn auch demselbenn nach vnnsernn ainigen Trost vnnd vertrawenn vff denn Almechtigen setzenn vnnd nit zweiuelnn, es werde sein götlich Almechtigkeit vnns Jnn keinem wege verlassenn, Sundernn vnns vnnd die vnnsernn fur all vnsern vheindenn vnnd widderwertigenn errettenn, behuten, vnnderhaltenn. Begernn vnnd gesinnenn nochmals gnediglich, Jhr wollett vnns, vnnsere geliebte gemahel, junge herschafften, brudere, Schwesteren, Auch vnnsere Reiche, Lannde vnnd leuthe ewrem Christlichenn gebeth beuholenn sein lassenn, Auch solichs Jnn Ewre kirchenn zugescheenn vleis habenn, ob der Almechtig, wie wir zu Jme genntzlich vertrawenns, sich vnnser vnnschult annhemenn vnnd vnnser vheinde mutwillig vnnd Tyrannisch furnhemenn gegen vns vnnd die vnnsernn hindernn vnnd wenden wolt. Als Jr auch Jn ewrm schreibenn vonn vnnserm geschennck meldett, konnenn wir daraus nitt wissen wie es darmitt gehet, sonnderlich weil doctor Pommer daruonn gar nichts angezaigt. Wir habenns aber durch vnnsere Ambt vnnd beuelhsleutte zuuorhienn mit allem vleis bestellenn lassenn. Wes die nhun darinne gethann oder nicht ist vnns noch nit angelanngt, do es aber so guth, als wir euch dasselbe gernne gunnen, Ann euch nitt kommenn, Jst vnns das getrewlich leidt, Wollenn auch vnns desselbenn erkundenn, wie wir dann doctori pommerano vmb weitternn bericht vnns daruonn zuthun geschriebenn, vnnd die vorschaffung nochmals thun lassenn, damit Jr, es Ann vnnserm gnedigen willenn ye nitt gemangelt, erspurenn sollett, Dann was wir euch aus diesenn vnnsern Reichen vnnd Landenn guts erzaigenn konnenn, darzu sind wir gnaigt. Do Jr auch ettwas Jn diesenn

ortenn wissett darzu Jr gefallenn trugett, solichs wollet vnns vermeldenn, Wollen wir vnns yderzeit darinn gnedigst zuerzaigen wissenn. Solchs wolttenn wir Euch als deme wir mit Allenn gnadenn gnaigt gnedigster mainunge nicht bergenn. Thun euch dem Allmechtigen Ewigenn gotte Jnn seine gnedige bewharung, vnns aber vnnd vnnsere geliebte gemahell, Junge herschafftenn, Brudere, Reiche, Lannde vnnd Leutte Jnn Ewer Gebeeth beuhelenn. Datum vff vnnserm Schlos Rennsburgk, vt supra.

14.

An doctor Pomeranum zu Wittemberg. Actum Rensburgk Dinnstags nach conuersionis Pauli Anno Domini xvc vnd xliiij.

1544, 29 Januar.

Christian etc. Vnnsernn gunstigenn grus vnnd gnedigenn willenn zuuornn. Wirdiger vnnd hochgelartter besunder lieber. wir habenn ewr schreiben datirt wittemberg denn vijten tag januarij Empfangenn vnnd alles jnnhalts eingenhommen. Thun vnns erstlichenn vor solche ewre Cristliche Trostunge, Auch das jr, nebenn doctori Martino, Philippo Melanchtoni sambt andernn gelartten zu wittemberg vnns, vnnsere freuntliche liebe gemahell, Junge herschafftenn vnnd bruder, Nichtswenniger auch vnnsere Reiche, Lannde vnd leuthe dermassenn jnn ewerm Christlichenn gebethe lassenn beuholenn sein, vffs gnedigist bedancken, Mitt erbiethung, do wir dasselbe hinwidder warmit zuuorschuldenn wustenn, das es ann vnnserm willenn nit erwinden solt. Vnnd gesinnenn nochmals gnediglichenn, Jr wollet Jnn diesenn gefarlichen vnnd geschwindenn zeitten vns, vnsere freunttliche hertzgeliebte gemahel, junge herschafften vnnd bruder, Auch vnnsere Reiche, lannde vnd leutte ewerm Cristlichem gebethe beuholenn sein lassenn.

Wir haben auch das jr sambtlichenn jnn frischer wolmugennder gesuntheit vonn dem allmechtigenn erhaltenn, gernne angehortt, Sollet gleichsfals vnns vnd die vnsernn, dem herrn sey danck, derselbe vns vonn allen teilenn zu erbreitterrung seines gotlichen vnnd allein seligmachendenn worts langwirig darinnen frieste vnd erhaltte, Auch itziger vnser vnnd der vnnsernn obliegende beschwerung, wie wir zweiuels an, Auch solchs seiner almechtigkeitt heimgestelt habenn, enthebenn vnnd enthnemen wolle, auch wissenn. Wir sind auch der Tröstlichenn hoffnung, das nach des Almechtigen willenn wir von dieser weldt nit scheiden wollenn, eher dann wir vnns noch einsmalls, wie wir dan nichts liebers vnnd erfrewlichers sehenn mochten, mit Euch dessgleichenn doctori Martino Luthero vnnd Philippo Melanchtoni personlichenn vnterredenn. Vnnd begernn, jr wollett vnns schriefftlichenn vorstenndigenn, wann vnnd zu wilcher zeit jr vor ewer person am bestenn zu vnns kommen konth.

Souiel die beidenn Magistrj Paulum vonn Nimwegenn vnnd Johannem Rypensem belangt, habenn wir gernn erfharenn, das sich dieselbenn jnn jrem studio dermassenn anlassenn. Vberschickenn Euch darauff vf ewre furbit hirmit Ein hundert Taler, dieselbenn wollett nach gelegennheit vnnd als es euch vor gerattsam vnnd guth ansiehett vnndter sie teylenn.

Die Bucher betreffenn, halttenn wir euch aus angezaigtter vrsachenn gnediglichenn vnnd woll entschuldigt, Vnd begernn jr wollett vnns mit zufelliger pottschafft das Buchlein die Ermhanung vom Sacramentt des Altars, wilichs doctor Martinus Luther gemacht, Desgleichenn wes sunstenn Newes vorhanndenn nebenn denn Anndernn buchlein, daruonn jr vnns geschriebenn, gebundenn vbersenndenn. Wasz dieselbenn gestehenn, wollenn wir Euch zu genedigem danck erlegenn lassenn.

Letzlichenn mugenn wir Euch nitt pergenn, das wir aus doctoris Martini Luthers schreybenn Souiell vermergkt, das es vmb vnnser vbersanndte vittalienn nicht recht gestalt, welichs vnns dann, wo dieselbe nicht so guth vnnd vollkommenn, wie wier sie euch gernn gunthenn, wir auch vnnsernn beuelhabernn Euch zu vbersenndenn zuuornn mitt ernnst beuholenn, alldar annkommen vnnd euch zugeselt were wordenn, getrewlichenn leydt. Wollenn derhalbenn ann euch gnediglichenn begertt habenn, Jhr wollett vnns alle gelegennheitt sollicher vberschicktenn Butternn vnnd hering, vonn wehme jr die empfanngenn, Auch ann welichem orthe vnnd vonn wheme jhme dieselbenn vberanntwurtt wordenn, schriefftlichenn verstenndigenn, darmit wir hirnachmals ein annder auffsehenn vnnd bestellunnge darinnenn haben mugenn. Welichs wir Euch, als deme wir mitt besundernn gnadenn gewogenn, vff ewer schreybenn nicht bergenn wollenn. Vnnd Thun hirmitt euch dem Almechtigenn Jnn seine bewarung, vnns vnnd die vnnsernn aber wie anngezaigt Jnn ewer Pater Noster beuhelenn. Datum vt supra.

15.

Antwort an doctorem Pommeranum zu Wittembergk Belanngennde die Butternn vnd heringe, so ihme kon. maiestat jherlichen vorschrieben. Actum Rennsburg freittag nach dem suntag sexagesime Anno domini 1544.

1544, 22 Februar.

Christian etc. Wirdiger vnnd hochgelarter Besunder lieber. Ewr schreibenn habenn wir sambt vberschickten Buchern Empfangenn vnd gantz vngerne vornhommen, das es mitt vnserm geschenck so vbel zugehet. Wiewol wir es ye vnd alwege vnnsernn Ambtleuten mit ernst vleissig zubestellenn vnnd euch was tuglichs vnd guts zuschickenn jnn beuel gethan, Wissenn wir doch nit wie sie es darmit gehalten. Wir haben aber ewernn brief benebenn hans Resenn Quittantz vnd Zettel an vnnsernn Stadthalter vnd

Renthmeister zu Coppenhagenn geschickt vnnd Jhnenn dornebenn Schreiben lassenn sich zuerkundenn vnnd vnns zuuorstendigenn, wie es doch darumb gelegenn vnd gehaltenn wordenn. Vnnd ist vnns warlich getrewlich leydt, das Jhr es nicht so guth, als wirsz euch gernn gunnenn, empfangenn.

Wir schickenn euch aber bey gegenwertigem Nicolao Hardernn hundert Taler, daruor mugt Jr das vbriege oder nachstendige keuffenn vnnd denn andernn hernn doctori Martino vnnd Philippo dasselbige zustellenn vnnd vberanntwurttenn lassenn, vnd damit hirnachmals kein vorseumnus mehr darbej sein vnnd Jhr was gutts bekommenn muget, So habenn wir vnnserm Renthmeister Heinrico Schulttenn jnn beuelh gethan, das er die puttern vnd heringe jeder Jhar zu Hamburg Keuffen soll, vonn dar Jhr dieselbenn zubekommen vnnd zufordernn habenn werdett. Do Jr nun solichs durch diesenn Nicolaum Harder, weil Hanns Resze hirin seumlich, vberbringenn vnnd bestellenn lasszenn wollett, das stellenn wir Jnn ewer selbs gefallen. Wir thun vns auch fur die vberschicketen Bucher gantz gnedigst bedancken Vnnd begernn gnediglich, Jr wollet vns Jderzeitt so wes Newes ausgehet zuschickenn. Vnd dweil dan vil falscher Bucher vnter guttem Namen ausgehen, das sich nit wol dafur zuhutenn, So wollet dieselbenn bucher, die Jr vnns also schicken werdet, mit Ewer oder doctoris Martini handenn vnderzeichnenn, damit wir zusehen, das dieselbigenn mit Ewr vnnd der Andern gelarthenn willen vnd Approbation ausgangen sein.

Wir begernn auch gnediglich, so Jr einen vberlendischenn Prediger bekommen kontet, Jr wollet mit demselbenn handlen, ob er sich vf vnser Bergwerg Jn Norwegenn wolt begebenn, dann aldar die Bergleuth Niemants [haben], der Jhnen gotts wort predigenn oder lerenn kan. Es wollen Jhnen die Bergleute vf Jhren aignen kosten ehrlich vnd wol vnterhalten. Jr werdet hirin an ewrm vleis nichts Erwinden lassen, Erkennen wir jn gnaden gern. Das wolten wir euch, als den wir mit alln gnaden gewogen, gnedigster meinung nit pergenn etc. Datum vt supra.

16.

Antwordt ann doctor Pommeranum superattendenten zu wittennberg dancksagung vnnd annderst belanngennde. Actum zu Flensburg mitwoch nach Johannis baptiste Anno 1544.

1544, 25 Juni.

Christian etc. Wirdiger vnnd hochgelarter besunder lieber, Wir habenn ewer Jungst schreibenn Quasimodogenitj datirt empfangenn vnd vnnter Anderm gnedigst vormergkt, das yr euch ausz christlichem bewegenn vnnser obligennd Sachenn in derselbenn cristlichenn gepet beuholenn sein lassenn, Des wir dann sondernn gutenn gefallenn, Seind euch auch derhalben gnedigst danckpar. Vnnd wollenn euch demnach nit vorhaltenn, das wir aus vorleihung des Almechtigenn mitt Keys^r^. Matt. durch die gepflegte

handlungn zu Speyr fridenn erhaltenn. Wollet derhalbenn vnnsernn eynigenn heilandt denn hernn Christum der ertzaigtenn gnaden dancken vnnd weiter bittenn helffenn, das der Ewiege barmhertzige gott solchenn vorlyhen Friedenn zu seinen Ehrenn vnnd gemeinenn pestenn bestenndig geruhenn vnnd erhalttenn wolle, Auch vnnser person vnnd die vnsernn, Reiche, Lannd vnnd Leuth, das die bei warhafftiger Relligionn erhalttenn vnnd nach des hernn wolgefallenn Jm fridenn Regirt werdenn mugenn etc., Jn christlichem beuelh habenn.

Vnd so es ewr gelegennheit sein konndt, hettenn wir auch wol neygung vnns noch einst mit euch zuuntterreden. Gesynnenn gnedigst, Jr wollet vnns bey nehster potschafft, ob vnnd wenn yr euch zu vns zukommenn fuglich zuuorleddigenn, souil muglich vormelden.

Der enttschuldigunng yr vorpitlichn Ansuchung zu mildenn Sachenn vnnd hulff der Armenn Studenttenn Jst vonn vnnotenn, dan wir zu gottes Ehre vnnd gemeynem pesten ein vilmehrers schuldig, Wollenn vns auch derhalbenn mit hulff des hernn furder vnd sunderlich weiter dann piszher, so wir zu rhue gelanngenn, zuerzaigenn wissenn.

Vnnd ist vnns nicht enttgegenn, das yr dasz zugeschickte gelt zn vnnterhaltung der Armen gesellenn ewr antzaige nach vorwenndett. Wir habenn Auch ewrer furbit nach die, Als mit furbitlichem schreibenn diser zeit Ann vnns gelanngt, nach gelegennhait abgelegt vnnd zuuorsehenn beschaffenn lassenn.

Vnnd souylbelanngenn die profiandt, Als Wir euch vnnd vnnsernn besundernn liebenn Martino Luthero doctorj vnnd philippo Jarlich vorschribenn vnnd zugebenn beschaffenn lassenn, Habenn wir der vnnsernn erzeigung, vnnd das dermassenn nicht nach vnnserm befelh damit gehanndelt, keinenn gefallenn, Erachten auch das yr wissenns, das es vnns entgegen. Habenn auch solchs furder zuuorkommenn denn furschlag, dauonn ewr schreibenn meldet, eher dann ewer briff ann vns gelanngt, bewogenn, Derhalbenn auch nehst das bewuste gelt aus aignem bedenckenn an euch geferttiget. Schickenn euch auch demnach vnnser vorschreibunge Ann stadt der Andernn Jerlich vff anderthalb hundert guldenn Muntz, dauonn doctor Martinus vnnd Philippus vnnd Jr yder Funfftzig guldenn habenn sollenn, vnnd soll solich geltt lauth der vorschreibung ydes Jar durch ewernn aignenn Potenn, doch vf vnnser belohnung, bei vnns vff Jacobj, damit daran nit manngel, gefurdert vnnd empfangen werdenn. Wir schickenn euch auch vonn disem Termin Jacobj kunfftig himit bei briffszeigernn solliche Anderthalbhundert guldenn, Die werdet Jr Ann die gepurennd orth zuuorreichenn wissenn vnnd die vorige vorschreibunnge Ann euch nhemenn. Vnnd wollett vnnsz ye, das dermassenn mit der prouiandt Anhero, doch vnns vnwissennt, gehandelt, bei denn Andernn hern, die vnns dermassenn wie yr nicht kennenn, mit dem bestenn, Als Jhr zuthun wist, entschuldigenn vnnd anfurdernn, das sie vnnser wolmeinliche Neigung vnnd das geringe wolttenn zugefallenn habenn.

Es ist auch desz rechenns, dauonn Jnn ewerm schreibenn angetzeigt, Wem Yr was vonn denn Notturfftigenn Studenttenn gebenn vnd weiter zuzuwendenn gnaigtt, vonn vnnothenn, Dann wir guth wissenns, das solichs christlich vonn euch angelegt, wie wir dann auch euch dasselbe heimgestalt. Vnnd wollett vnns vff vnnser betzalung vnnd costenn mit dem buchlein, dauonn in ewerm schreibenn, vnnd ob auch sunst was ausginge, bedenckenn. Hiemit wir euch Jnn schutz vnnd schirm des allerhochstenn, der vnns allein bey seynem heilsamenn wortt erhalttenn vnnd dasselbe zu seynenn Ehrenn weitter ausbreyttenn vnnd gegenn die widderwerttigenn handthabenn wolle, thun beuhelenn, Vnd seind euch als vnnserm besundernn liebenn mit gnadenn vnnd allem guttenn yderzeit gnaigtt. Datum vt supra.

17.

Anntwordt ann doctor pommeranum zu wittemberg danncksagunng vnnd annderst belangen. Actum Gottorpp am dornstage nach laurenti anno domini fuufftzehenhundert vnnd im xxxxiiij.

1544, 14 August.

Christian etc. Ehrwirdiger vnnd hochgelartter besunder lieber. Ewr schreibenn bei Schlesier dem Bothenn, Jtzundt Ann vnns gethann, habenn wir empfangenn vnnd daraus vndter anderm vorstandenn, Wilcher gestalt vnnsere ohmenn vnnd Schwegere zu Pommernn vnnd das Capittel zu Camin euch durch yre Legation dasz Stifft Camin vfftragenn lassenn vnnd zu eynem Bischof erwelet, Auch wes Jr der vorschreibung halbenn, So wir euch, doctori Martino vnnd Magistro Philippo gegebenn, ann vnns gelanngt etc. Vnd thun vnns erstlich der Christlichenn wuntschunnge des Friedenns vnnd das yr vnns in Ewr Christlich gebet empfolenn sein lassett, gantz gnedigst bedanckenn. Vormerckenn nicht Annderst, dann das Jr vnns vnnd denn vnsernn glugliche zeitliche vnnd Ewige leibs vnnd der Seelenn wolfartt gunneth.

Vnd wolln euch hinwidder gnedigst nit verhaltenn, Nachdem der Almechtige vnns gnediglichenn der beschwerungenn, so vnns der langwirigenn Kriege halbenn obgelegenn, abgeholffenn, Das auch die vheidsachenn mitt vnnsernn vngehorsammenn vnterthanenn denn dittmarschenn abgestalt. Verhoffenn es werde der Almechtig furter was zuerhalttunge seins götlichenn worts zeitlichenn fridenns vnnd gutts Regimennts dienlich vorleihenn, Wie wir dan darumb embsigs vleisses bittenn.

Vnnd als ir dann in ewerm schreibenn, wes euch der Bischoflichenn Election zu Camin furstehet, gemeldett, Habenn wir, das yr solcher gestalt vonn ewrem Vatterlannd ersucht, gantz gernne vornhommenn. Jst vnns auch antzuhorenn erfreulich, Das das Stiefft gottlichem Nhamenn zu Ehrn vnnd zu auszbreittunnge des Allein Seligmachendenn worts einenn solichenn christlichenn mann zu einem Bischoff begerenn,

Vnnd thun Euch derwegenn vonn gott dem Allmechtigen gluck heil vnnd alle wolfart wunntzschenn, Gnedigst gesinnende, Jhr wollet vnns nach gefelliger gelegennheitt fernnernn bescheidtt vnnd zustandt derhalbenn, vnnd wes Jr hirin bewilligt, nicht vnuormeldet lassenn.

Souiel die voranderunge der gegebennenn vorschreibunge betreffennd, das euch vnnd denn andernn hernn daran zu willenn gescheenn vnnd das euch das geltt derhalbenn zukommenn, Jst vnns zu guttem gefallenn gelanngt. Vnd Als wir iungst ann euch geschribenn, das wir die vorschreibungenn, wann Jr ann vnns gelanngtet, nach ewrem Rat zu andern bedacht, Hettenn wir warlich nicht liebers gesehenn, dann so es Jmmer die gelegennheit gewesenn, das Jr nochmals vnns personlich ersuchen mugen. Weil dasselbig aber diser zeit vorbleibenn mussenn, Wollenn wir doch noch hoffenn, es werde sich noch ein mal dermassenn zutragenn, Das wir vnns mit euch sehenn vnnd sprechenn mugenn. Vnnd werdet vns demnach die altenn vorschreibungen widderumb zuschickenn, Dariegenn wir die voranderttenn Euch hinwidder gefertigt vbersenden wolln, Vnnd vnns darnebenn ewer gelegennheit fernnernn bericht wissenn lassenn.

Des geldes halbenn, So wir euch vnter Magister Paul, Johann Ripensem vnnd andere zuuorteilenn geschickt, lassenn wir vnns dasselbe wie Jrsz damit gehalttenn wolgefallenn, vnnd were der Antzaige derhalbenn nicht nötig gewesenn, Dan wir wol wissenns das Jrsz christlich vorwenndett. Wir vberschickenn euch auch zwantzig Taler, Die Jr Johann Ripensi zu seinem Magisterio zuuorreichenn, wie Jhr gebethenn. Der vberschicktenn bucher halbenn Thun wir vnnsz gnedigst bedanckenn, Vnnd begern gnedigst, Wann weitter was newes ausgehett, Jhr wollet vnns dasselbe vff vnnsernn Costenn mitt Anzeige, was diselbenn gesteenn, zuuerttigenn, Wollenn wir euch das geltt dafur hinwidder gnediglich erlegenn lassenn. Wir wollenn auch die andernn Bucher Ann vnnsere Vniuersitet gein Coppennhagenn woluerwart zuvberschickenn bestellenn. Dasz Woltenn wir euch hinwidder, als vnnserm besunder liebenn vnnd dem wir zu allenn gnadenn vnd gutthen gnaigtt, in gnedigster Antwurt nicht verhalttenn, Vnnd thun vnns, vnnser geliebte gemal, Junge Herschafftenn, Brudere, Reiche, Lannde vnnd Leutte in ewr christlich gebet Vnd Euch götlichem schutz vnnd bewahrunge Empfelenn. Datum vtsupra.

Zeddell.

Als wir auch anhero in vnnser gelibtenn brudere vnmundigenn Jharenn denn Furstennthumbenn Schleswig, Holstain vnd Stormarn mit Regirung furgestandenn, Vnd aber itzund vnsere gelibtenn Brudere zu yrenn Mundigenn Jaren gelangtt, habenn wir mit Jhrenn Liebten Erblich geteilt vnnd vnns got zu lobe vnd gemeinem Nutzenn zum pestenn freuntlich, bruderlich vnnd wol vertragenn, Der Almechtige vorlei fernner zu Friede, Liebe vnnd bruderlicher ainigkeit. Amenn.

Wir wollenn Euch auch nit verhaltenn, das vnnser geliebter Jungster Bruder

Hertzog Fridrich vonn Capittel, Stendenn vnnd glidmassenn des Ertzstiffts Bremenn vf des Jtzigenn Ertzbischofs Totsuhall zu einem Ertzbischof erwelett vnnd vfgenohmmenn, Wie sie dann sich derhalbenn vorschribenn vnnd vorsigelt. Der Almechtige Barmhertzige gott vorlei darzu sein segenn vnndt gnade. Amenn. Datum vtsupra.

Under samme Dato sender Christian III. Melanchthon et Svar paa dennes Taksigelse for den tilstaaede Fetalies Omskrivning til Penge. Saavel dette Brev, som de fölgende til Luther (Nr. 18) og til Bugenhagen (Nr. 20) ere forhen trykte i Crags K. Christian den Tredies Historie ved Sandvig, III. 224—227; men vi have dog ikke villet udelade de to sidste af denne vor udförligere Samling, til med da de ældre Aftryk ikke ere saa ganske correcte.

18.

Ann doctor Martin Luther. Mutatis mutandis an doctor pommeranum vnnd Philippum Melanchthonem zu wittembergk, jhre bestellungen belangennde. Actum Ripenn Montags nachm Newen jar 1545.

1545, 5 Januar.

Christian etc. Vnsernn gunstigenn grus vnnd gnedigen willen zuuorn. Ehrwirdiger vnnd hochgelarter besunder liber. Als wir euch hiebeuhorn aus gnediger neigunge etzliche kuchennspeisze vorschriebenn, hettenn wir ganntz gernne sehenn vnnd vornhemenn mugenn, das euch soliche kuchennspeisz yderzeitt dermassenn, wie wirsz euch vonn hertzen gegunnett, were zu kommenn. Als wir aber befundenn, das damit vber vnsernn beuelh vnnd willenn fast vnrichtig vmbgangenn, Haben wir aus gnedigstem bedenckenn die vorschreibungen Jnn vnnser Cantzley vff geltt vorandern lassenn, Vnnd gesinnenn gnediglich, Jr wollet vnns desfalls nicht anderst dann im bestenn bedenckenn, Euch auch soliche vorschreibunge gefallenn lassenn, Dann wir des gemutts vnnd neigung gegenn euch mit gnedigster willfarungenn yderzeit zubeiegnenn gneigt. Woltenn euch solichs gantz gnedigister meynunge nicht vorhalltenn, Vnnd vnns zusambt vnnser geliebtenn Gemahell, Jungenn herschafftenn, Bruedere, Reichenn, Lannden vnnd Leuttenn in Ewer christlich gebeth vnnd vatter vnnser empfelennde. Datum vtsupra.

19.

Anntwordt ann doctor pommeranum zu wittembergk. Actum Coldingn Suntages post vocem jucunditatis 1545.

1545, 17 Maj.

Christian etc. Wirdiger vnnd hochgelarter besunder lieber. Wir habenn ewr schreibenn vnnd antzeige, Aus was vorhinderlichenn vrsachenn Jr vf vnnser erforderunnge nicht an vnns gelangenn konnenn, sambt weitter Antzeige empfangenn vnnd Jnhalts vornhommenn. Vnnd were der gethanenn entschuldigung Auch dancksagung

vor die vberschicktenn vorschreibung nicht notig geweszenn, Dann wustenn wir euch in grössernn vnnd mehrernn gnedigenn willenn zuerzeigenn, Solt Jr vnns Jderzeitt gneigt erspurenn. So sich auch nochmals die gelegennheit also zutruge, das Jr ann vnns gelangenn kondt, daran thet Jr vnns zu besundernn gnedigenn gefallenn.

Souil aber ewr furbitt vor die zwen gesellenn Jacobus henricus vnnd Cristiernus Bronno, deszgleichenn Tuge Oszmundt vonn Lundenn, das wir dennselbenn zu Jrenn Studijs gnedigste hulffe thun woltenn, Habenn wir Tuge Oszmundt vonn Lundenn aus gnadenn zwantzig golt guldenn zu hulff gebenn lassenn, Schickenn euch auch bei demselbenn vyertzig golttguldenn, die wollet vnnder die andernn beydenn Als Jacobum heinricum vnnd Cristiern bronno theilenn, Vnnd so sie vleissig studyren werden, Wollenn wir vnns fernner aller gnadenn gegenn dieselbenn zuerzeigenn wissenn.

Was aber belangt, das Jr keine Antwort vf ewer Schreibenn so Jr fur weynachtenn Ann vnns gethann, Empfangenn, Werdett Jr numehr alle gelegennheit vnnd wilcher gestalt der Almechtige vnnsere gliebte gemahel Jrer Freulichenn burden erleddigett vnnd vnns eynenn Sohn gnedigclichen gegebenn, bekommenn habenn, Welchs wir euch also hinwidder gnedigster meynung etc. Datum vtsupra.

20.

An doctor Pommeranum pfarhern zu wittembergk. Actum arnszbøke den andern tag des monats nouembris anno **1545.**

1545, 2 November.

Christian etc. Wirdiger vnnd hochgelarter besunder lyber. Dweil gegenwertiger Both Hans Schlesier bey vnns alhir angelanngtt, haben wir bey Jhme an euch zuschreiben nicht vnderlassen wollenn. Vnnd als vns dan gemelter Bothe bekandt, So habenn wir Jme das gelt, So wir Euch, doctori Martino vnd Magistro Philippo Jarlichs vorschrybenn, Nemlich anderthalbhundert Taler, zustellen lassen, Euch diselbenn fernner zuuorreichen, Vnnd werdett Jr denn Andernn hern das Jhre daruon zu behanden wissenn. Vns befromdet Aber, das Jr derwegenn piszanhero kein forderunge gethan, wie wir euch geschriben, das Jr thun soltet. Jr wollet aber allwege des Jarsz nach ewere gelegennheit einen eygnenn Pothenn vf vnsern kostenn an vns, wo wir sein, fertigen, bei dem sol euch vnd denn Andern Hern solich geltt vberschict werdenn. Den ob wir wol solichs vor vnns selbst thun zulassen gneigt, So sind wir doch mit den gescheffften beladen, derhalbenn es, So wir daran nicht erynnert, leichtlich jn vortzug vnd vorgessen gestellet kann werdenn etc., Vnnd wollet vnns Jtzmalls des vortzugs halbenn entschuldigt nhemenn. Wir wolln Euch auch gnedigst nicht vorhaltenn, das wyr sambt vnnser gelipten Gemaheln vnd Jungen herschafft von Gott dem Allmechtigenn noch in gesunder Leybs wolmugenheit vnd wolfartt erhaltenn werdenn. Der Al-

mechtige wolle mit gnaden langwyrig vorleyhen, Vnnd wolten gantz gern, das es sich vmb euch Jnn gleichnus erhielte, Wie wir dan nit zweifellnn. Welcher gestalt auch die krigssachenn mit vnsernn geliptenn ohmenn den Chur vnd fursten Sachsszenn vnnd Hessenn vnnd vnser christlichenn voreyn Jegenn Herzog Heinrichen von Braunschweig gelegenn, vnnd das derselbe samptt seynem Eltistenn Sohn Cahrl Victorn zu vnsers glieptenn ohmenn des Landtgraffenn hande gefengclich gelangt, Werdet Jr numehr allenthalbenn bericht sein. Vnd ist daraus des Almechtigen straff Jegenn dem vonn Braunschweig zuersehenn. Wir habenn auch ein hauffenn Reutter vnnd Krigsleut mitt grossem kostenn versamlen lassenn, wie wir dann vnserm liben ohmen denn Chur vnnd Furstenn Sachszen vnnd Hessenn vnd vnser Christlichenn vorein zu hulff zuschickenn vorordent hetten. Vnd ist dem Almechtigen vatter vnsers herrn vnd heylands Jesu Christi fur die vorlyhen victorj hoch zu danckenn, dan es Allein sein werck ist. Das wolten wir euch gnedigst nicht vorhaltenn, vnnd wollenn euch hiemit dem Schutz des Almechtigen, Aber vnns, vnsere gelipte gemahell, Junge herschafften, auch Reiche, land vnnd leutte Jn ewer Christlich gebeth vnnd Pater Noster empholenn haben. Datum vtsupra.

21.

An doctor Pommer zu wittemberg. Datum Kolding denn Eilftenn January Anno etc. 1546.

1546, 11 Januar.

Christian etc. Vnnsernn gnedigstenn grus zuuornn. Wirdiger vnd hochgelartter besonder lieber. Wyr haben bey disem bothenn Ann euch zuschreibenn nicht vnderlassenn wollenn vnnd mugenn euch demnach nicht vorhalten, das wir sambt vnnser geliebtenn gemahel vnnd Jungenn herschafftenn vonn dem Almechtigenn Jnn gesunder leibs wolmogenheit vnnd wolfart erhaltenn werdenn, Der Almechtige vorleyhe langwirig mit gnadenn. Vnd als Jr wissens, das wir Aus sonderer neygung, so wir sunder Rhum zu dem heilligenn gotlichenn Euangelio vnnd denn Studijs tragenn, anhero etzliche vnnserer vnderthanenn vnnd eingebornne vnser Furstenthumb, Als sich studirens halbenn Nach Wittemberg begebenn, mit gnedigster vnderhaltung vorsehenn, Des wir dann zu forderunge gotlicher ehr vnnd gemeins bestenn billich geneigt, So erfarenn wir gernne, das durch solche vnnsere gnedigste furderunge die vnnsernn Jnn Jrenn studys wirckliche frucht geschafft hettenn. Vnnd weil wir dann vnsernn liebenn getrewenn Magistro petro generano mit besondernn gnadenn geneigt, Derhalbenn wir auch vonn seiner Lehr, lebenn vnnd wandell gernn bericht habenn mochtenn, Wie vns dann anlangt, Das er nicht ein vnnutzer mann der kirchen sein werde, So gesynnenn vnnd begerenn wir gantz gnedigst, Jr wollet vnns sein gelegenheit vnd wes hofnunge

ann Jme, Auch ob vnd wie er zugebrauchenn sey, zutzuschreibenn kein beschwer habenn, Daruf wir vnns gegenn Jme zuerzeigenn. Vnd weil wir auch bericht, Das Magister Jorg Stur sich zum Studio Juris begebenn habenn solle, vnd nicht eracht werdenn magk, Das er darin sunderliche frucht zuschaffenn, So wollet Jr vnns zu gnedigstem gefallenn vnnd Jme zum bestenn miteinradenn, Vnd so zubefindenn, Das es nicht sein gelegenheit, Wiewol wir solchs, do es nicht sein vorterb, woll gernn sehenn, wollet Jr Jme fuglich daruonn Radten, das er sich zum Studio Theologie oder artium wider bege[be]. Achten er werde in denselbenn mit mehrerm nutz vnd Rhum vorfarenn mugenn. Vnd wes also befundenn, das wollet Jr sambt eurem Christlichenn bedenckenn Ann vnns schrifftlich gelangenn, Demnach wir vnns gegenn dennselbenn fernner zuerzeigenn, Woltenn euch solchs Als vnnserm besonder liebenn vnd deme wir mit Besonndernn gnadenn geneigt, gnedigst nicht vorhaltenn, vnnd thun vnns zusambt vnnser gelieptenn gemahel, Jungenn herschafftenn, Reichenn, Landen vnnd Leuthenn Jnn euer Christlich gebet vnd paternoster empfhelenn. Datum vtsupra.

22.

Antwordt an Doctor Martinum Lutherum zu Wittembergk, das vberschickte gelt belangen. Datum Arhusen den 3 tag Marcij Anno etc. 1546.

Nota. diss letzt schreibenn hat der guthe fromme Luther in dieser welt nicht geleszenn etc.

1546, 3 Marts.

Christian etc. Vnsernn gnedigstenn grus zuuorn. Ehrwirdiger vnnd hochgelarter besunder lieber. Ewer Schreibenn habenn wir empfangenn vnd gnedigst vorstandenn. Wehre der dancksage vor das vberschicte geltt ohne noth geweszenn, Dan so wir euch mit grösserm vnnd anderm gnad vnnd gneigten willenn zuerzeigenn wustenn, Thetten wir inn warheit gerne, Vnd ist vnns zu besunderm gefallenn, das euch solchs gerings vonn vnns Annhemblich ist. Verhoffenn zu Gott, er werde euch der Christlichen Kirchenn vnnd vnser wharenn Relligion zu Nutz vnnd furderung noch lange gesundt vnnd lebendig fristenn, das yhr nicht allein diszmal, besondernn noch vil Jar hernacher das vorschriebenn vnnd geringe gelt vonn vnns empfahen werdett. Vnnd bedancken vnns gnedigst der zugeschriebenn zeittungenn. Wollenn nicht zweiueln, wie wir auch embsig darumb bittenn, der allmechtige werde, wie itzundt ann dem von Braunschweyg gnedigst vnnd gewaltig gescheenn, der gotloszenn anschlege vnnd furnhemenn widder seine heillige Kirch vnnd wahre Lehr hyndernn, zu Aschen vnd nichtig machenn vnnd seyne arme kyrch erhaltenn vnnd erretten. Demselben Gott vnnd Vater vnsers heylants Jesu Christi thun wir euch, vnd vns sambt vnnser gliptenn Gemahel, Jungen herschafftenn, Reichen, Landen vnd Leutten in ewr Christlich gebeth vnd Pater Noster emphelen. Datum vtsupra.

23.

Andtwordt an Doctor Pommern Pfarrhern zu Wittemberg vnterhaltung der kirchendienner in den Reichen belangen. Jtem ko. Mt. vberschicken gelt den Studenten etc. Actum Arhusen den dritten Marcij ***1546.***

1546, 3 Marts.

Christian etc. Vnsern gnedigsten grusz zuuorn. Wirdiger vnnd hochgelarter besunder lieber. Wir haben Ewr schreibenn bey Schlesier dem Potenn an vns gethan empfangenn, Vnnd wes Jr der Pfarrhern halbenn Jn vnserm Reich Dennemarck, Auch von wegen etzlicher Studenten vorbitlich an vns gelangt Sambt den angehengten zeittungen Alles inhalts gnedigst vornhommen. Vnd als in ewrem schreiben gemelt, das Jr hiuor bei Magister Hacken Bruder derhalbenn an vnns auch geschryben, Wissen wir vns nicht zuerynnern, das vnns solich schreybenn zukommen, Sonst wolten wir euch daruff vorlengst beantwort habenn. Wir habenn aber vonn diser der Pfarrhern beschwerunge, als soltenn ein teils nicht gnugsam vorsorgt sein, Nyemaln klage gehort Vnd wissen nicht anderst, dan das ein Jder der besoldunge vnnd vnderhalts geniesse, Alls Jme in zeit, do alle kirchenn Jnn vnsernn Reychen vnd Lannden durch euch Christlich Reformirt, gemacht vnd zugelecht werdenn, Wie auch noch letzt, do Jr bey vns zu Rypen gewesen, der halben verordenung gemacht, welchs alles angenhommen, statlich besigelt vnd volntzogen. Solt aber einigen Pfarhern, wie wir nicht wissen, an seinem geburlichen vnderhalte vorhinderung gescheen odder auch daran mangel sein, Derhalben wollen wir ewrem Christlichen Rathe nach durch ein Trewe Visitation oder andere wege erkundigung haben vnd nach gelegenheit einsehen, Das allenthalben derwegen geburliche vnd notturfftige vorordnung gescheen. Dan wir wolten ye nicht gerne, das vmb solchs geringen mangels willen klage vber vns gehen solte, So wir, sonder Rhum, gotliche Ehr vnd die wahre Christliche Relligio von Aufange mehr als sunst etwas, wie billich, gesucht. Vnd darmit wir ye denn Sachen gnug thedten, Darumb haben wir ewern vnd ander frommen Christlicher gelerter Leuth rath vnd bedencken gebraucht vnd demselben, vnd wes wir sunst Christlich befunden, nachgelebt, Wollen auch nochmaln Jn Allen Christlichen vnd billigen Sachenn, ob got will, euch vnd andere nicht enthoren. Vnd wisset Jr, welcher gestalt der zeit, Als Jr bey vnsz Jn vnserm Reych gewesen, der Bischofs zehenten halben vorordnunge vnd abschiede gemacht, vnd habenn Ahne Andere vorgehende mittell, Weill vnnsers Reichs Rethe die Christliche Reformation vnnd vorordnungen volnziehenn helffenn, vor vns selbst allein kein anderunge hirin zumachenn. Aber wes wir Anfengclich (Got die Ehr gebenn) vnnd noch zu aufrichtung vnnd erhaltung der wharenn Christlichenn Relligion, kyrchen, Schulenn vnnd gemeyner Armuth thun haben könnenn, daran haben wir nicht mangel sein lassenn, habenn auch solchs als die vonn gott geordennte Obrikeit billich gethan vnnd noch, Vnnd ist wie noch vf disenn tag dannoch auch etwas darauff gangenn. Wir wollen auch mit got-

licher hulff vnnd vorleyhung, souiel Jn vnns ist, Ein vnwyrdiger erhalter vnnd mitbeschutzer Christi Reychs vnnd vnnser wahren Christlichenn Relligion beharlich vnnd bisz in die gruben sein vnnd pleybenn, Darane, souil vnns gott der Almechtige Vater vnnsers heylandts vnnd Seligmachers Jesu Christj gnad vorleyhenn wirdt, kein mangel soll erspurt werdenn etc.

Nachdem Jr auch vor Magister Hacken, desselben Brudern, Tugo Asmundi, Johan Ripensem, Christiern Brun Vnnd Jep Nylssenn, aus vnnser Stadt Coppennhagen geborn, vmb Stewer zu Jrem vnderhalte vnd Studijs bittet, So schickenn wir euch hirmit bey Schleszier hundert Taler, dauon wollet Magister Mattis hacken funfftzig zustellenn, Die vbrigenn Funfftzig werdett Jhr vndter die andernn auszuteylen wissen. Wir habenn auch gern gehort, das sie sich wol haltenn vnnd vleissig sein. Wollen vnns mit fernern gnadenn vff ewer schreyben derhalbenn erzeygenn.

Der dancksage vor das vberschickte gelt were nicht notig gewesenn, Dann wir euch ahne das mit allenn gnadenn gewogenn etc.

Wir wollenn auch des Newen Testamentts, als mit groben littern im Druck vonn euch vnnd denn Andernn hern, gewartenn, Vnd vnns dasselbige als ein sunderlich herlich vnd Thewr geschenck lieb sein lassenn. Vnnd so wes ausgehet, das nutz vnnd werth geachtet, damit wollet Jr vnns vor vnsere betzalunge bedenckenn vnnd vnns zuschreybenn, was dasselbe kostet, Auch wes Jr denn potenn Jderzeit, als Jhr herein fertiget, zusaget, Dasselbe wollenn wir euch gnedigst hinwidder betzalen lassen, Dan wir wollenn nicht, das die vnkostenn vber euch gehen sollenn. Wir thun vnns auch der mitgeteiltenn zeittungen vom Colloquio gnedigst bedancken, Denn Almechtigen bittende, Er wolle sein Arme kirch vnnd die Reyne wahre Lehr seins heiligen Euangelij gnedigst erhalten. Woltenn euch solchs Jnn Antwurth hinwidder gnedigst nicht bergen Vnnd thun vnns zusambt vnser gliptenn gemahell, Jungenn herschafftenn, Brudern, Reichen, Landen vnnd Leutten in Ewr Christlich gebeth vnnd Pater Noster emphelenn. Datum vtsupra.

24.

Antwort an doctor Jonam probst zu wittemberg vnd superattendent der kirchenn zw halle, Doctor Luthers seligen abschidt vnnd andersz belangenn. Actum Coldingen denn 7ten Junij Anno etc. 46ten.

1546, 7 Juni.

Christian etc. Vnnsern gnedigstenn grusz vnnd geneigten willen zuuornn. Wirdiger vnnd hochgelarter besunder lieber. Ewer schreibenn aus halle bey doctor zacheum ann vnnsz gethann Jst vnns alhier deenn virdenn Junij behanndett vnnd habenn daraus ewer zuneigung zu vnns gnedigst vormercktt, des wir gnedigst danck-

bar, Wollens auch mitt gnadenn eingedenck sein. Souiell nun das thottlich abgehenn des theurenn vnnd seligenn Mannes gottes doctoris Luttheri betreffenn, daruon wir auch hieuor anzeige erlangtt, Jstt vnns das Jnn warheitt vast schmertzlich vnnd betrublich zu horen gewestt, vnnd mochtenn woll gönnen vnnd von hertzenn wunschenn, der almechtige vatter vnsers erlösers vnnd seligmachers Jesu Christi hette seiner armenn kirchenn zu trostt vnns den hohen vnnd theurenn man Gottes, beuhor abe Jnn diesenn gefarlichenn zeitenn, da die kirche allenthalbenn angefochtenn, noch eine zeittlang gelassenn. Aber als der wille des allerhohestenn, deme nitt zu widerstrebenn, hirinne vormerktt, mus man solchs seiner Allmechtigkeitt heimgestaltt sein lassenn, der auch durch seine gottliche gnade vnnd die gelassenn mittapostell des theurenn man gottes seine arme kirche allenthalbenn woll erhaltenn vnnd vor aller gottlosenn des teufels vnnd der hellenn wuthenn vnnd tobenn erhaltenn wirdett. Wir wollenn auch, souiell vnns der Ewige gott machtt vnnd gewalltt hir vorliehenn, der Armenn bedrengtenn kirchenn vnnd derselbenn diner, Apostell vnnd Lehrer mittbeschutzer sein vnnd vnns dieselbenn beuholenn sein lassenn vnnd den Almechtigenn anruffenn, Er wolle vnns hirzu sein gnade vnnd Barmherzigkeitt mitteilenn vnnd das lichtt des Ewigenn allein seligmachendenn heillwertigen Ewangelij vonn vnns vnnd vnsern Armen vnderthanenn nichtt nehmen, Sundernn vnns darbey erhaltenn vnnd bewarenn vnnd seines theurenn mannes vnnd diners, des berumbtenn vnnd seligenn Doctor Luthers mitAposteln vnnd disciplenn wie Jhme mitt seinem heiligenn geiste bestendig sein vnnd alle ketzereienn, Jrthumb vnnd vorfurungenn vnd Listenn des teufels wehrenn, vff das sein Gottlicher name nun vnnd zu ewigenn zeitenn geehrett, sein heiliges wortt ausgebreitett vnnd sein arme kirche Jme zu Lob bewarenn vnnd erhaltenn werde etc. Vnnd thun vns ewer derhalbenn anzeige vnnd neigung gnedigst bedanckenn vnd wolten gantz gerne, das wir vnns mitt euch, so es die gelegenheitt allennthalbenn fuglich gebe, mundtlich vnndterredenn mochtenn, vnnd so Jhr euch zu vnns begebenn kuntett, das solte vnns lieb vnd angenehme sein. Wir wollenn auch vnns des seligenn vnnd theurenn man gottes gelassenn Withwenn vnnd kinder, desgleichen Eurenn Son Magister Jonam, so der kunfftig sich zu vnns thete, gnedigst beuholenn sein lassenn vnnd Eurem son mitt allenn gnadenn bejegnenn, wie wir auch Euer person zum besten gewogenn. Woltenn euch solchs gnedigst Jnn anthwortt nichtt vorhalten vnnd thun vnns, vnnser geliepte gemahell, Junge herschafftenn, Reiche, lannde vnnd Leuthe Jnn Ewer Christlich gebett Empfelenn. Datum Koldingen vtsupra.

Under samme Dato skrev Kongen ligeledes et Brev til Philip Melanchthon i Anledning af Doctor Morten Luthers Död.

25.

An doctor Pommer zu wittemberg. Kon. Mat. vberschiken Jme das vorschriben gelt. Actum Lunden den 14 Octobris 1546.

1546, 14 October.

Christian etc. Vnnsern gnedigstenn grus vnnd geneigten willen zuuor. Wirdiger vnnd hochgelarter besunder lieber. Als Jegennwertiger der Gestreng vnnd Ernuhest vnser lieber besunder, Er Christoff Andersenn Ritter sich widerumb nach wittembergk begebenn, habenn wir ann euch zu schreibenn nichtt vnndterlassenn wollenn, vnnd befrembdett vnns, das Jr Jnn so langer zeitt vnnd beuhor abe Jnn diesenn farlichenn leuftenn der deutschen nationn vnns nichtt geschriebenn vnnd vnns Eurenn vnnd der kirchenn zu wittembergk zustanndtt vormeldenn. Wollen aber achtenn, das sollichs aus obligenndenn eurenn gescheftenn vorpliebenn, vnnd nach dem wir vormerckenn, das diese furhabenn vnd vfrustungen Jnn deutscher Nationn damitt[1]) denn Romischenn Antichrist zu werk gebrachtt, damitt vnsere wahre reine vnnd Christliche Lehr vnnd Relligion zuuordruckenn vnnd auszurottenn gesuchtt, haben wir sollichs Jnn warheitt nichtt gernne gehortt. Weil aber die sachenn des Almechtigen sein vnnd desselben heiliges wortt ehre vnd nahmenn betreffenn, Wollenn wir nichtt zweiuelln, Wie wir auch darumb embsig bittenn, der Ewig vater aller Barmhertzigkeitt werde durch seinenn liebenn son Jhesum Christum vnnsernn heilandt vnnd erloser seinenn zorn vber seine Arme kirche miltern vnnd mittell vorleihenn, Das des Jegennteils furnemenn, als das wider Gott, gebrochenn vnnd gehindertt, vnnd seine Arme kirche erhaltenn werde. Vnnd ob wir woll disser zeitt mitt der thatt bej diesenn handlungen nicht sein, So wollen wir doch bej der reinen gotlichen erkantenn Lehr des heiligen Euangelij mitt gottlicher hulff vnnd vorleihung pis Jnn vnnser grubenn vorharrenn vnnd dabej vnnser Euserstes zusetzenn vnnd denn Allmechtigen durch seinenn son Jhesum Christum vnnsern erloser anrufenn, seine kirchenn gnediglich zuerhaltenn vnnd dem greuell der Gottlosenn zu steurenn vnnd zu wehrenn, vnnd wollett euch, wie wir auch gar nichtt zweiuelnn, diese sachen, vnns vnnd vnsere reiche, Lannde vnnd leuthe Jnn ewer vnnd der ganntzenn Christlichenn vorsamblung zw wittemberg gebett treulich mitt befolenn sein lassen, vnns auch mitt Eurenn schrifftenn Jederzeitt zuersuchenn nichtt vnnderlassenn, Dann vnns darann vonn euch angenehm vnnd zu sunderem gnedigstenn gefallenn geschichtt, dann wir auch zu befindenn, das wir Jnn Ewr gedechtnus behalten vnnd vnuorgessenn pleibenn.

Wir vberschickenn euch auch das vorschriebenn gelltt Annderthalb hundertt Daler bey gemeltenn Ernn Christoffernn Anndersenn vnnd werdett Jr Magistro Philippo vnnd seligenn Doctors Lutherj widwen das Jhre zuzustellenn wissenn vnnd Jhnen

vnnsernn gnedigstenn grus vnnd willenn vormeldenn. Das wir auch solchs nichtt eher geschickt, Jst dardurch vorplieben, das Ern Christoffern abscheidtt nach gelegenheitt bis anhero vorzogen werdenn mussenn. Auch habenn wir sunstt nichtt bothschafftt gehabtt, vnnd wollett vnns des vorzugs vor euch ennthschuldigt haltenn, dennselben auch bey dem herrenn Philippo vnnd Seligenn Lutherj Withwenn ennthschuldigen. Wir wollenn auch Jderzeitt ewer vnnd Jhr gnedigster herr sein vnnd pleibenn. Woltenn euch sollichs gnedigst nichtt vorhaltenn vnnd seindtt euch mitt allenn gnadenn gewogenn. Datum vtsupra.

[1]) Sic. Rimeligviis Skrivfejl for durch.

26.

Ann Magister Gallum Marcellum. Werdenn Jhm Funffzig taler vberschigktt. Datum Colding den 29 Decembris 1546.

1546, 29 Decbr.

Christian etc. Wolgelarter lieber besunder. Ewr schreybenn haben wir empfangenn vnnd die gelegennheit der kriegsleufft, Vnd das Jr mit vnnsers besundernn liebenn Doctoris Pommeranj kyndern nach zerbst vorrugtt, samptt Euer anngehafftenn suchung gnedigst vornommenn. Vnnd Jst vnns das furnemenn gegenn vnnsers Oheim des Churfurstenn landenn schmertzlich zw horenn gewesenn. Der Allmechtige wirdtt auch Mittell vorleihenn, das die sachenn zw guthem ende gelangen vnnd seine kirche erhaltenn werde, Wie wir danne darumb Embsig bittenn. Wir haben auch besunder Mittleidenn, das die gute schull zu Wittembergk der Christlichenn kirchenn nicht zu geringem nachteill dermassenn zerstreuett, Vnnd vnnser besonder lieber Doctor Pommer Jnn der last vnnd beschwerunge der belagertenn Stadt bliebenn. Der Allmechtige wolle Jhme vnnd denen, so bey Jme sein, gnediglich helffenn. Wir wollenn auch wie gepetenn, auch als wir Jhme ohne das mitt gnadenn gewogenn, Jhne vnnd die seinenn vnns gnedigst befolenn sein lassen, Vnnd schickenn euch demnach zu annzeige vnnser neigung funfftzig daler, die Jhr zu eurem vnnd der kinder vnnderhalltt zu gebrauchenn, Wollenn auch fernner vnns gnedigst zuerzeigenn wissenn. Wir habenn auch hirnebenn Ann gemeltenn Ern Johan Bugenhagen Pommern Doctorn schreiben lassenn, Vnnd werdett Jhme denn Briff, so Jr eracht, das Jhme derselb vnnbefartt zu handenn zu pringenn, nach gelegennheitt zuzuschickenn wissen. Wollen euch solchs gnedigst nichtt vorhaltenn vnd seind euch mitt gnadenn geneigtt, thun vns auch samptt vnnser gelieptenn gemahell, Jungen herschafftenn, Reichen, landen vnnd leuthenn Jnn ewer Christlich gepett empfelenn. Datum vtsupra.

27.

Ann doctor luters witwenn. kon. Mtt. vberschickenn Jhr funfftzig thaler. Datum Coldingen denn 29 Decembris Anno 1546.

1546, 29 Decbr.

Christiann etc. Vnnsern gnedigsten grusz zuuorn. Erbare vnnd vil tugenntsame liebe besondere. Nachdem wir berichtt, das Jhr Jnn Jtzigenn gefarlichenn zeitten nebenn anndern ausz Wittemberk nach Magdeburg gewichenn, habenn wir nichtt vnnderlassenn wollen ann euch zu schreibenn, Euch vnnsern gnedigstenn willenn vnnd neigung zuuormeldenn. Vnnd als Jhr dermassenn, Euer haushaltung voranndereu vnnd euch ann frembdenn Orten erhaldenn mussett, das wir danne ein besunders mittleidenn, Schicken wir euch bej kegennwertigem bothenn dem altenn Schlesier zu ewer haushaltunge funfftzig thaler, die wollett zu gefallenn annemenn vnnd vnnser gnedigste neigunge daraus vormerkenn. Wir wollenn auch Jderzeitt euer gnediger herr sein vnnd vns Jegenn euch zuerzeigenn wissenn. Woltenn euch solchs gnedigst nichtt vorhalten, vnnd seindt euch mitt gnadenn vnnd allem gutenn geneigtt. Datum vtsupra.

28.

Anno doctor pommern ein trost briff. Actum Coldingenn denn 30ten Decembris Anno etc. 46ten.

1546, 30 Decbr.

Christiann etc. Vnnsernn gnedigstenn grus zuuorn. Wirdiger vnnd hochgelarter besunder lieber. Wir habenn ewer schreybenn, denn 25 Nouembris zu Wittemberg datirt, bey Slessier denn Bothenn ann vnns gethann, benebenn den vberschicktenn buchern empfangen, Vnnd wes Jr des geldes, Auch diser leuffte halbenn ann vnns gelanngt, fernners Jnnhalts gnedigst vornhommen. Wir habenn Auch die Andernn schreybenn, dauon Jr meldett, vberkommenn, Aber doch erst vor Acht tagenn, ehe dann Schlesier angelanngt, das auch die vrsache, das Jr daruf vnbeantwurthet. Vnnd wollenn euch hinwidder gnedigst nicht vorhaltenn, das wir die gelegennheytt der Krigsleufft, vnnd das Jr dermassenn mit beschwert sein sollet, vnnd sunderlich dass die Schull der heyligenn kyrch zu Nachteil also zurstrewet, ganntz vngerne vermerkt, Tragenn auch deszhalbenn besunders mitleydenn, Wollen aber doch hoffenn vnnd zu dem Allmechtigenn vortrawens sein, wie Auch darumb zu pitten, Es werdenn die Sachenn mit der Rom. Keys. Matt. vnnserm besunder lieben hern vnd ohmenn vnd Herzog Moritzenn zu Anderun vnd frydlichen wegenn gelangenn. Was wir auch darzu guts thun kondtenn, An deme solt vnser vleisz nicht gespart werdenn. Der Allmechtige wird auch sein liebes vnnd heilwertigs worth vnnd Euangelium erhaltenn vnd seyner Armenn kyrch

souil raum vnd platz vberpleybenn lassenn, dar dieselbe zupleybenn vnd zuflucht zuhabenn. Wir woln auch mit gotlicher hulf des liebenn vnd heyligenn Euangelij vnnd vnser wahrenn Christlichenn Relligion ein bestendiger Bekenner bisz an vnser seelig ende pleybenn vnnd sein vnnd vns mit Gotlicher hulff dauon nicht drengenn lassenn. Vnnd als die Sachenn dergestalt furlauffenn, das vnns schmertzlich vnd entkegenn, wollen wir ewer vnnd der Ewern gnedigst Jngedenck seynn vnd vns diselbenn Jder zeit mit gnadenn empholenn sein lassenn. Jr wist vnns auch dermassenn, das wir euch vngernne gelassenn sehen wolten, Des Jr euch zu vnns vngezweifelt zuuorsehen. Der Allmechtige wird auch ewre Person der oblygendenn Last vnnd beschwerung erretten vnnd die Glidtmassenn der heiligen Kyrchenn nicht trostlosz lassenn. Wir habenn auch die vberschicktenn Bucher zu besunderm gnedigstem danck, Hetten nicht vngernne gesehenn, Jr hettet vnns zugeschrybenn, was sie kostenn, vnnd weyll vnns die vonn euch anlangenn, Seind vnns diselbenn sunderlich lieb vnnd angenehm, wollenn sie auch one das, das es sehr hochnottige vnnd nutze bucher sein, vmb ewernt willen behaltenn vnnd ewer darbej Jngedenck sein. Vnsere hertzuilglipte Gemahell, Auch vnnser glipte Sohn vnnd Thochtere, Herzog Fridrich der Printz zu Dennemarkenn vnnd Freulin Anna habenn die Jren zu grossem vnd hohen gefallenn Angenhommenn Vnd seind euch derwegenn hochdanckpar. Wir habenn Auch Ahnn ewren eydam — weyll wir aus desselbenn schreybenn vormergkt, das Jhr Ewre gliptenn kyndere mit denselbenn vonn euch Jegenn Zerbst gesanndt, Funffzig Taler zugeschickt zu derselbenn vnderhaltunge, Auch haben wir das bewuste vnd vorgeschrybenn geltt, dauonn Jr meldett, vor langst bey Ern Christoff Anderszon Rittern vberschickt, das Jr numehr empfangenn haben werdet. Es hat vnns auch gedachter Ritter, der disen tagk ann vnns gelanngt, bericht, das er solch gelt vbergeschickt habe.

Vnnd habenn auch vor Ewrem schreybenn hochseligenn doctor Luthers Wytwenn die Funftzigk Thaler mit vberschickenn lassen, Syndt Jr auch fernner vnd den Jren mit gnaden gneigt.

Als Jr auch vnnsers zustands halbenn, dauon euch Angelanngt, Als soltenn wir mit Thode abgangenn sein, bericht zu werdenn begerth, Jst es nicht Ahn, das wir aus gnediger schickunge des Allmechtigenn Jnn Jungstem Sommer, Do wir vnns nach Schona begebenn, Mit schwerer Leybs schwachheit befallenn vnnd also mehr dann Sechs wochenn zu Bett gelegenn, Darjnn die Sachenn zweiffelhafftig vnnd dermassenn gestandenn, Das wir vnns Jn gottes gnedigenn willenn Ergeben gehapt vnnd vnnsers seeligenn Abschieds vonn dieser betruebtenn weltt gewertig gewesen, So es des herrenn gnediger will gewesenn. Aber der Allmechtige, der Allein Aus Nothen errettenn kann, hatt vnns, do es Am Eusserstenn gestandenn, Seine gnedige hulf erscheynenn lassenn vnnd vnns, Jme zu Ewigem Lobe vnnd Danck, vnsere gesuntheit hinwidder vorliehenn.

Damit wir auch Jnn disenn gefarlichenn zeitten dem Allmechtigenn zu Ehrenn

vnnd zu gemeynem pestenn vnnsers beruffs warten sollenn. Hoffenn auch, wy wir darumb emsig pittenn, Er werde hinfurder zu seines Namens Ehre, Nutz vnnd Aufnehmenn Lande vnd Leutte vnd gemeyner Christennheit mit zu guttem gnedigst vorleyhenn, wie wir auch nicht zweyfellnn, Das er diszen hochbeschwerlichenn krigssachenn gnedigst abhelffenn vnnd obsein wyrdet, Das die hendel on fernner bluthuorgiesszenn vnnd beschwer abgehenn werdenn, Derhalben dann vnnser vnnd aller Christen gepeth treulich Annhaltenn soll. Der Allmechtige wolle euch seiner heiligenn kyrche zu trost vnnd gutten zu langenn zeitten frysten vnnd aller beschwer gnediglich erleddigen. Vnnd woltenn euch solchs Als vnnserm besunder liebenn, dem wir Jderzeit mit gnaden gneigt, gnedigst nicht vorhaltenn etc. Datum vtsupra.

Under samme Dato tilskriver Kongen Melanchton et Tröstebrev i Anledning af Krigsforholdene i Tydskland og oversender ham 50 Daler.

29.

An doctor Jonas ein trostbrifflein. Actum Coldingenn denn 30ten decembris Anno etc. **46.**

1546, 30 Decbr.

Christian etc. Vnnsern gnedigstenn grusz zuuornn. Wirdiger vnnd hochgelarter besonnder lieber. Wir habenn aus vnnsers Auch besunder liebenn Ern Philippi Melanchtonis schreybenn, Auch sunst aus ann vnns gelangtenn zeyttungenn vornhommen, Wilcher massenn vnnser Oheim herzog Moritz die Churfurstlichenn lande eingenhommen, Vnnd wy mit der Stadt Halle vorfarenn, der Jr vortryben wordenn. Nun Jst vns solchs beynebenn denn hochbeschwerlichenn krigssachenn, Als Jm Ober Deutschlannde angestellet, vhast schmertzlich zuhorenn gewesenn, Tragen Auch derhalbenn ein besunders mitleydenn vnd woltenn, das wir denn hendeln zu guttem wesz furzuwendenn wustenn, daran solt vnnser getrewer vleisz vngespart pleybenn. Wir hoffenn aber vnnd sind zu dem Allmechtigenn vortrawenns, der werde gnedigst vorleyhenn, das ohn fernner christlich Bluthvorgiessenn die Sachen zu guthem vnnd fridlichem ende zugelangen vnnd dem Erbfeindt Christlichs glaubenns vnnd Nhamenns dem Turgkenn zu vnchristlichem furhabenn, wie sonst zubesorgenn, hiedurch nicht weytter vrsach gegebenn. Vnnd wirt der Allmechtig, wy darumb embsig zupitten, des Auch kein zweiuell, sein Kyrch erhalten vnnd derselbenn eynenn Raum vberlassenn, dahien sie zufliehenn vnnd erredtet werde, Auch euch vnnd anndere der Kyrchenn gliedmasz der Jtzigen Last, Bekummernisz vnnd beschwerunge gnedigst erleddigenn vnnd nicht trostlosz lassenn vnnd die Jtzt zerstrewte Kyrch vnnd Lobliche Schull zu Wyttembergk mit freudenn widderumb zuhauff vorsamlenn. Wir wollenn auch als eyn bekenner Götlicher Leher, des heyligenn Euangelij vnnd der Angenhommen warheyt, darbej wyr mit Gotlicher hulff vnnd vorleyhung pisz in vnnser Gruben zuuorharrenn vnd vns

dauon nicht drengen zulassen bedacht, Euch vnns gnedigst befolenn sein lassenn vnnd ewer gnediger herr sein. Des Jr euch zu vnns vnngezweyffelt zuuorsehenn.

Woltenn euch solichs zu anzeyge vnnsers gnedigstenn willenns vnnd neygung nicht vnuormeldet lassenn, Vnnd thun euch dem Allmechtigenn, der euch Auch zu seins Nahmenns Ehre vnnd der christlichen Kyrchenn zu trost lannge frystenn wolle, Jn sein gnadenreichen Schutz, Vnns aber zu sampt vnnser gliptenn Gemahel, Junge herschafftenn, Landt vnnd Leuttenn vnnd die obligend beschwer der gemeynenn christlichen kyrchen vnnd deutscher Nation in ewer christlich Gepet emphelenn. Datum vtsupra.

30.

An Philippum Melanchtonem zu wittemberg. ko. mait. vberschicken ihme 50 taler vnd die opera Lutherj zu vberschigken belangen. Datum Coppenhagen den 17ten tag Septembris Anno 1547.

1547, 17 Septbr.

Christian etc. Wirdiger vnd hochgelarter Besunder lieber. Wir habenn vonn Kegenwertigem Botenn dem Altenn Schlesier vormergt, wie es vmb euch vnd die Schul gelegenn, Vnd das dieselbe durch Schaffunge vnnsers liebenn Ohmenn Churfurst Moritzenn etc. widderumb angehet, vnd ist vnns sonderlich erfreulich zuhorenn, vorhoffende zu dem Almechtigenn, das dasselb seinem gotlichenn Nhamenn zu lob vnnd ehrenn Vnd seiner Armen Kirchenn zu trost gedeyenn wirdt. Vnnd nachdem wir dann nicht vngernn gesehenn gehapt, Das ir Jnn diesenn Beschwerlichenn vnd gefarlichenn Leufftenn euch zu vnns begeben, So vorstehen wir doch, das sollichs villeicht durch andere Furfelle vorhindert. Wir habenn aber gern gehort, das ir widderumb bey denn eurenn vnd der Schull zu wittembergk zufindenn, Vnd wollet vns, wann Jr Botschafft hapt, euer gelegenheit vnd wie es sich mit der Schull vnnd sunst der ortt anlassenn, souil vnns zu wissenn geburt, vorstendigenn, Vnnd euch zu vns aller gnadenn vnd guten vorsehenn vnnd getrostenn. Als wir auch hieuor vorstendigt, Das Christlicher vnd Seliger gedechtnus Doctoris Marthinj Lutters Opera Jm druck sein, vnd wir vorhoffens, das dieselbenn Forderlich gefertigt werden sollen, So begeren vnnd gesynnen wir gnedigst, wan dieselben auszgehenn, Jr wollet nebenn vnserm auch besunder liebenn doctorj Pomerano vleis haben, das wir die gemelten opera vfs Reintlichst vnd starck Jn weisz gebundenn, Also das die Jn vnnser Bibliotheca zugebrauchenn, gewyszlich vberkommen mugen. Was die auch gestehenn werdenn, Vnd vff Bothen vnnd Furlohnn derhalbenn gehenn will, Das wollen wir mit Besondernn gnadenn hinwidder entrichten Lassenn. So auch sunst wes Neues Jm druck were vnnd ausgehet, Das wollet vns auch vf vnser Betzalunge zutzuschickenn vnbeschwert sein.

Wir Schickenn euch auch hienebenn bey gemeltem Bottenn Schlesier die Funfftzig

thaler, als wir euch Jarlich vorschriebenn, vnd wollet die zugefallenn habenn. Wolten euch solchs gnedigst nicht vorhaltenn, Vnnd sindt euch, in des Christlich gebet wir vns, vnnsere vielgeliebte gemahell, Junge herschafftenn, Reich, lande vnd Leuth hiemit empfolenn wollenn haben, mith Fernernn vnd Besondernn gnadenn geneigt. Datum vtsupra.

31.

An Philipo Melanthon vnd Doctor Pommer, belangen das sie Ko. Mat. Jren zustandt zum offtern vormelden wolten vnd muglichen vleis furwenden, damit Jre Mt ein oder zween gelerte Theologen zu behueff der vniuersitet zu Coppenhagen Anhero vmb tregliche pension bekommen muchten. Datum Coldingen den letzten Marcy Ao etc. 48ten.

1548, 31 Marts.

Christian etc. Als wir nun Jn langer zeit kein schreiben von euch Empfangen, haben wir aus gnedigster Neigung nicht wollen vnderlassen vns euwers zustandts hiemit zuerkunden. So es euch auch allenthalben wolfehrig ergehet, wie wir zuuorsichtig, Das erfahrn wir gern, Vnnd haben euch pillig zubeschuldigen, Das Jr vns nicht zum offtern mit euwern schreiben belangt, weil doch an Botschafft nicht erwindet, Jr wisset auch, das vns daran zu gueten gefallen. Wir vormercken auch aus Allen vmbstenden, das euch ahne zweiffel Jn diesen geschwinden zeiten allerley obleyt, Vnnd wirt vnsere wahre Christliche Religion durch allerley Mittel vhast gedrungen. Der herr wirt aber sein heylige kirche vnd derselben glidtmassen getreuwe hirten vnnd diener mit gnaden stercken, Trosten vnd erhalten, Darumb auch hoch zu pitten, Vnnd mussen auch die Geystlichen vber dem Concilio selbs widderig sein vff das ann mittel nicht zuerwinden. Vnns ist auch vor wenig tagen ein Schrecklicher abvhal angelangt etzlicher vieler predicanten, so die des Nhamen wirdig an der Pfaltz gesessen, die vnser wahre Christlich vnd Seligmachendt Religion widderruffen vnd alle vorige miszbrauch widderumb zuhalten Angenhommen haben sollen. Der herr wirt sie Richten vnd nach vordienst straffen. Vnnd wolle der Barmhertzig vnd guetig gott die seinen gnediglich behueten vnd vor aller widderung schutzen vnd handthaben, daran auch kein zweiffel zu haben. Wir gesinnen auch gantz gnedigst, Jr wollet vns alle gelegenheit vnnd zustandt der vorstehenden handlunge vnser Christlich Religion betreffen, die dannoch vnsers erachtens mit euwern vorwissen vnd getreuwen Rath vortgesetzt, souiel thuelich zuuormelden vnbeschwert sein, Das wir vns desselben sampt den vnsern nach gelegenheit vnd befindung als glider der heyligenn kirch Teylhafft zumachen. Vnnd als vnsere vniuersitet zu Coppenhagen, dadurch gott lob Jnn diesen vnsern Reichen viel guets schafft, Jtzt zween gelerter Theologen Anich, einer Doctor Olaus genant, der vor wenig Tagen zu einen Superadtendenten Jn wenszheusel beruffen worden, daselbst der gemeyne vortzustehen (Jst euch

Doctor Pommern wolbekandt) vnd der Ander mit Nahmen Johannes Seningius, welchen der Almechtig aus diesen Trubsal Jn das Ewig Reich seliglich erfurdert, So wolten wir vhast gern, das vnser vniuersitet zu furderst vnd zum wenigsten noch mit einem furnhemen gelarten vnnd erfahrnen Teologen mocht gesterckt werden, Damit, als wir alle in der hanndt des Almechtigen, dannoch leutt beyhanden, die Jn Religion sachen eintzurethen, das alles zu gottes ehr befurdert, Auch zur Besserung der schulen zugebrauchen. Vnnd Jst demnach vnser ganntz gnedigst Sinnen vnd begern, Jr wollet vnns zu wilfahrung vnnd zu furdrung der heyligen kirch vnnd gemeynem pesten vleys haben, wie wir danne solchs vnserm besondern lieben Ern Simon Pastoris [1]), der Rechten doctorn vnd Sachssischen Cantzlern, Auch bey euch zubefurdern aufferlegt, Das wir einen oder zween gelerter Theologen vff zimblich vnderhalt anhero zubekommen haben mochten. Wir wolten auch, wen wir antzeige dauon zuerlangen vnd leut zubewilligen, schicken vnnd vff Tregliche masz mit Jnen hanndeln lassen. Jr wollet euch Jn dem, wie vnsere zuuorsicht, vnbeschwert ertzeigen vnd vns sampt vnser hertzliebsten gemahl, Junger herschafft, Reichen, Landenn vnnd leutten Jn ewer Christlich gebett halten vnnd beuholen sein lassen. Der allmechtige wolle euch zu seinen Ehren vnnd furdrung seiner heiligen gemein zu langen zeitten fristen vnd gnadt vorleyhen, Das sein heyliger Nahm auszgebreit vnd vnsere wahre Religion gepflantz vnnd mehr erweitert werden muge. Vnnd seinnt euch als vnsern besonndern lieben mit gnaden vnd allem gueten geneigt. Datum vtsupra.

[1]) Sic. Skal være **Pistorius**, med hvem Kongen förte en vidtlöftig Brevvexling.

32.

An die doctoren zu wittemberg pomeran vnnd philipp Melanchton. kon. matt. vberschickenn Jne Jre pensionn ij^c^ taler, Funfftzig vor Doctoris Martinj wedwe etc. Actum Flensburg denn xviijten Septembris Anno etc. 1548ten.

1548, 18 Septbr.

Christiann etc. Wir horenn ewernn wolfarigenn zustandt vnd gesuntheit gantz gernne vnd sonderlich, das bey euch die gotliche ler des reinenn Euangelij vonn vnserm Seligmacher vnnd heylandt Jhesu Christo nochmalnn vnuorandert vnnd bestendig gelert wirt. Der herre wolle vns, euch vnd alle Christliche gotsfruchtige erkenner seins heilligenn Euangelij sterckenn vnnd bey bestendiger erkantnus erhaltenn, Darumb wir Embsig pittenn. Vnnd ist vnnser gnedigst begerenn, Jr wollet vns Jhe zu zeitten mit eurem schreibenn ersuchenn, Darann geschicht vns sonderlich zugefallenn. Vnnd als euch euer vorschriebenn pensionn von diesem Jare noch Restett, So schickenn wir euch bey zeigernn hiemit Anderthalbhundert taler, Funfftzigk euch Doctorj Pommerano vnnd Funfftzig euch Magistro Philippo. Die andernn funfftzig begernn wir hochseligenn Doctoris Martinj Luthers widfrawenn zutzustellenn vnd vnsern wegen zuuorreichen.

Wolttenn euch solchs als vnnsernn besondernn liebenn gnedigst nicht vorhaltenn etc. Datum vtsupra.

33.

An doctor Pomerano. Actum Coldingen den viij^ten Nouemb. Anno etc. xlviij.

1548, 8 Novbr.

Christiann etc. Vnsern gnedigsten grus zuuorn. Wirdiger vnd hochgelarter Besonder lieber. Wir haben euwer schreiben bey vnserm diener Andresen von Eulenow aus wittenbergk den dreitzehenden Octobris gethan Empfangen vnd gnedigst vornhommen. Thun vns euwer Neygung vnd das Jr vns vnd den vnsern gesontheit vnnd wolfart gonnet vnd von dem Almechtigen erpitten helffet, mit gnaden bedancken. Vnd wiewol nicht an, das wir durch gottes gnedige schickung zu etzlichen Maln mit leibes schwacheit beladen gewesen, Auch vast hart darnidder gelegen, So hat vns doch der Almechtig Barmhertzig vater vnsers einigen mitlers heilandt vnd erlosers Jesu Christj noch bis Anhero gnediglich gefristet, vnd werden durch desselbigen gnedige vorleyhung Auch Jtzo in gueter gesuntheit erhalten, dem hern, dero sein geschepf vnd Creaturen kennet, sei danck vnd lob. Der weis was vns gut Jst, der wirt Auch seinen gnedigen willen an vns erzeigen, Deme wir mit Aller gedult vnd gottes Frucht wollen vndergeben sein. Vnd wirt der Almechtig sein kirch erhalten, Auch mittel finden, die Ausser Menschen vorstande. Souiel aber wir vnser person vnd obligenden Ambts halben, Als vns von dem Almechtigen gnediglich vorlihen, thun konnen, was zu furdrung des Alderhochsten Lobs, ehren vnd Ausbreitung seins worts, Auch zum schutz der gotseligen Christlichen lehr vnnd kirchen, Dartzu erkennen wir vns als ein vnberumpter Christ vnnd der Christlichen Kirchen glyth schuldigk. Wollen auch vnserm Schepper vnd heylandt mit desselben gnedige vorleyhung das seine geben vnd sonst der welt das Jre thun, Vnnd seinnt von gantzen hertzen erfreuwet, das wir bey euch vnd Jn euwer Kirchen vnnd Schulen die Reine Lehr von gots gnaden noch erhalten horen. Der her vnd Almechtig ewig gott wolle zu seinem vnuorgencklichen lob vnd Ehren vnd erhaltung seins worts sein Milte gnad vorleyhen, Darumb wir Empssig pitten. Der endtschuldigung des nicht schreiben, Darumb wir euch Angeclagt, were nicht Notig, Vnd ist nichtt dahin gemeint, das wir derwegen an euch einigen zweiffel hethen vnd nicht wusten, das Jrs nicht gern thetet, Sondern das Jr Auch vnser gnedigst Neygung vnd vnser vorlangen nach euwerm schreiben vnd des hern Philippi, das vns jdertzeit Angenhem, zuerspuren. Vnd wirt der Almechtig euwerm pitten vnd wonschen Nach Friedt vnd guete zeit ein mahl vorleyhen, Das Alle Fromme Christen sich erfreuwen werden. Das widderspiel vorursachen vnser Sunde, Darumb mugen wir die vordiente Straffe mit gedult vberwinden. Der herr weis sein zeit.

Souiel Seliger vnd Christlicher gedechtnus des teuren Mans Doctoris Lutterj opera belangen, Darumb wir euch etzliche mahl schreiben lassen, Jst nicht Ahne wir seint bericht, das dj Jm druck sein solten, Haben auch wol geacht, das der gewesen krige halben die druckereien gefeyret, doch gehoft, das man daran widderumb gearbeitet. Aber als solchs, wie aus euwerm bericht vnd schreiben vormergt, nichtes, mussen wir vns des Auch begeben, Hetten Aber doch nichts liebers gewonschet. So Auch sturtzekop das ein theil, wie Jn euwerm schreiben gemelt, herbracht hette vnd wir solchs gewust, dauon er vns nicht bericht, Dan er zu Coppehagen bey vns gewesen, hetten wir es gewislich bey Jm nicht gelassen, Vnd do wir dasselb teil von Jme oder Andern noch bekommen konten, solchs were vns gantz lieb. Das Auch der druck solcher Bucher Aus Angetzeigter vrsach vorhindert, horen wir gantz vngern. Vnd ob algereit die Mittel vorschlossen, So wirt dannoch gottes erkentnus vnd wort pleiben. Das wir euch Als vnserm besondern lieben, Jn des Christlich gepet vnd Pater Noster wir vns, dj vnsern, vnsere Reiche, Lande vnd Leuthe hiemit emphelen, hinwidder nicht vorhalten wollen, Vnd seint euch mit gnaden geneigt. Jr wollet auch den hern Philippum vnsern wegen grusen vnd Jne vnsern gnedigsten willen vormelden. Der her bewhar euch Altzeit. Datum vtsupra.

Et andet Brev til Dr. Pommer skrev Kongen fra Kolding 1549 18 Januar: han takker denne for hans Brev af Wittemberg 11 Decbr. f. A., udtaler sin Beklagelse over den christne Religions sörgelige Tilstand i Tydskland og giver i den Sag Anviisning paa sin Svigersön Kurfyrst August. Luthers Skrifter, som tildeels ere udgivne, tildeels under Pressen, haaber han, som Dr. Pommers Skrivelse melder, med det Förste at faae gjennem Sturtzekopff.

Under 30 Marts s. A. skrev han sammestedsfra et Brev til Dr. Georg Maior: han har modtaget dennes Brev af 1 Januar „nebenn den vberschicktenn gebunden vnnd vngebundenn exemplarnn der auszlegung des neuntzig-„sten psalms vnnd lateinischen psaltery mit den Addirttenn Summarien vnd auszlegvngen, als Jr vnns dedicirt," „Vnd darnebenn war Jn seliger gedechtnusz doctoris Lutherj opera, als in tomos gedruckt werden." Han sender ham i den Anledning en Foræring af 50 Daler. — De to Bind af Luthers Skrifter har han allerede faaet og önsker gjerne ogsaa at faae det tredie paa Tydsk, naar et saadant udgaaer.

34.

Antwurt an doctor Pommernn. Kon. Mait. vberschicken Jme sein vorschriebene Pension Fünfftzig taler vnd einem Jungenn gesellenn von Riepen, Johannes genant, xx taller. Actum Coppenhagen den 6ten Septembris Anno etc. 49.

1549, 6 Septbr.

Christiann etc. Wirdiger vnd hochgelartter besonder lieber. Wir haben ewer schreibenn bey diesem botten Schlesier empfangenn vnd seint vns auch vorhin zwey ewer schreybenn zukommen, darin vonn gelegenheit der kirchenn zu wittembergk gemelt, vnd das in den landen Christlich Lehr vnd Ceremonien noch vnuorandert, welchs alles wir sampt fernnerm Jnhalt gnedigst vorstanden vnd eingenhommen, Vnd horen

gernn, das reine Lehr vnd Christliche Ceremanien der ort im Schwange. Der herre wirt fernner mit gnaden vorleyhen, was zu seinen ehrenn, ausbreittung seines worts vnd erhaltung desselbenn kirche nutzlich. Jr werdet auch wie anhero mit bestenn vleisse solchs zubefurdern nit vnderlassenn. Souil denn drittenn Thomum operum Lutherj latine betreffenn, haben wir den bey vnser geliebten tochter der hertzogin zu Sachssenn empfangen, Vnd bedanckenn vns derhalben mit gnadenn. Jr wollet vns auch mit negster botschafft vormelden, was der kostet, dasselbe wollen wir euch gnedigst entrichten lassenn. Wurde auch fernner was auszgehenn, Damit werdet Jr vns vor vnser gelt zubedenckenn wissenn. Wir schicken euch auch bey dem bottenn schlesier die Funfftzigk taler euer vorschrieben pensionn, deszgleichen auch den Andern Hernn Philippo vnd doctorj Maiorj vnd Funfftzig doctor Luthers seligenn witwen, die werdet ir der gemelttenn widtwenn vnsern wegen zubehanden wissenn. Als ir auch vor einen studentenn von Ripenn geschriebenn haben, wir hieuor vf euer vorpitlich anregen etzlichen steur gethan, wir befindenn aber wenig, die was frucht geschafft, es kunten auch wol etzliche die schulenn alhie besuchenn, dar sie in Jrenn studiis zubefurdernn. Wir schickenn aber doch hiemit zwanzigk taler, die wollet dem gemeltenn Johannes von Ripenn vorreichen. Das wolten wir euch hinwidder nicht vorhaltenn etc. Datum vt supra.

Under samme Dato takker Kongen Melanchton for dennes to Breve, hvoraf han har faaet det ene gjennem Schlesier, det andet gjennem Dr. Maiors Sön, og oversender ham hans Pension, 50 Daler.

35.

Ann doctor Justus Jonas. Kon. Mait. vberschickenn Jm 40 goltguldenn. Actum Copenhagenn den 8 Septemb. Anno etc. 1549.

1549, 8 Septbr.

Christiann etc. Wir habenn ewer schreibenn freitagk im pfingstenn zu halle datirt empfangenn vnnd Jnhalts gnedigst vornhommen, Vnnd bedanckenn vns ewers schreibens vnnd der Angetzeigtenn zeittung. Wir haben vns auch zuerjnnern, das ir vorschinen kriege zu etzlichen malenn an vns geschrieben. Wir habenn euch auch daruff beantwortten lassenn vnd euch einmhall Funfftzigk taler geschickt, Als Jr gen Magdeburg gewichen. solttenn euch nhun solich schreiben vnd gelt nit zukommen sein, wer vns frembdt, vnd haben ewer widderwertigkeit dermassenn vngern vornhommen. wir horen aber gern, das die kirch zu hall mit reiner lehr vnd reichunge der Sacrament noch in Jrer ordnung vnuorandert stehet. Der Almechtig goth wolle fernner mit gnade vorleihenn, Das sein wort vnnd kirch erhaltenn Vnnd alle beschwerunge gnediglich abgewandt. Wir schicken euch auch hienebenn viertzigk golt guldenn, die wollet zugefallenn habenn. Vnnd beuelenn vnns hiemit sampt denn vnnsernn in ewer Christlich gebet. Seint euch auch mit gnadenn geneigt. Datum vtsupra.

36.

An Johan Aurifabrum hoffprediger zu Weymar. dancksage vor die vberschickte buchlein. Actum Assens den 18ten Januarij Ao. etc. ljten.

1551, 18 Januar.

Christian etc. Vnnsern gnedigsten grus zuuorn. Wirdiger lieber besunder. Wir haben euwer schreyben vnd die vberschickte buchlein, Auslegung des Andern Psalms, So Jr vns dedicirt, Empfangen vnd euwern Christlichen vnd wolmeinenden vleisz, Als Jr zu furdrung gottes ehre angewandt, zu guetem gefallen vormerckt, Es seindt vns auch dj Buchlein Angenhem. Vnd wirt der herr zu erhaltung seiner Kirchen vnd gotlichen worts ferner gnadt vorleyhen. wir wollen auch euwer gnedigster her sein, Vnd sollet euch zu vns Aller gnaden vnd gueten zuuorsehen haben. Wir schicken euch auch x Englotten, die wollet zu gefallen haben. Vnd seindt euch mit gnaden geneigt. Datum vt supra.

37.

Antwort Doctori Pommerano gebenn. Actum Flensburgk den letzten Martij Anno etc. lj.

1551, 31 Marts.

Christian etc. Konig. Wirdiger vnnd hochgelarter besonder lieber. Wir haben euer schreibenn denn ixten ditz Monats datirt bey diesem Bothen Scherff empfangen vnd gnedigst vornhommen, wie die sachenn mit Magdeburgk vnd sunst gelegenn. sagen euch der anzeige gnedigsten danck, Vnnd wird der Almechtig gnad gebenn, das die sachenn zum friedenn gedeyenn vnnd sein wort moge erhalten werdenn. Das Jr auch Jn euren Kirchen mit vleissigem bethenn anhaltet, solchs wird der Almechtig vngezweiffelt nicht lassenn ahne frucht sein, vnd hoffen, er werde alle beschwer gnediglich abwendenn, die zuuorhinderung seines heilsamen wortes. Wir begerenn auch gnedigst, wan was des orte furlauffenn wurde, das der Kirchen vnd gotlichem wort, auch sonst dem gemeinen friedenn zu beschwer gereichen solt, Jr wollet vns solchs nach gelegenheit vnbeschwerdt vormeldenn. Wan auch was Neues von Buchern ausgehenn wurde, die wollet vns mit eurer handt bezeichent vf vnsern kostenn vnd bezallunge vberschicken, Weill allen Scribenten vnd Drucken Jtzo nicht zuglaubenn. Das wollen wir mit gnaden vnd guthem vhm euch allweg beschulden, Vnd beuhelen euch in den Schutz Gottes, Vns aber sampt den vnsern auch Reichen, Landen vnd Leuthen Jn euer Christlich gebett. Datum etc.

Et næsten ligelydende Brev udstedtes samme Dag til Melanchton, fra hvem Kongen ligeledes gjennem Scherff havde faaet et Brev af 9 Marts.

1551, 4 Sept. takker Kongen Melanchton for de af denne under 18 August afsendte, af Kongen under 2 Sept. modtagne Efterretninger om Conciliet. Datum Stubbekjöbing.

Under samme Dato udstedes et Brev til Georg Maior om de samme Sager. Kongen sender ham 20 Engelotter.

38.

Antwort Ann doctor Johan pomer zu Wittenberg, doctor drachoniten, Magister Nicolaum von Cothen mit vberschickung seiner pension belangen. Actum Rothschilt den xx Septembris Anno 1551.

1551, 20 Septbr.

Christian etc. Vnnsern gnedigstenn grues vnnd genaigten willenn zuuorn. wirdiger vnnd hochgelerter besonder lieber. Wir habenn eur schreibenn bej diesem botenn Scherff den 17 Augustj datirt denn andern dits monets empfangenn vnnd gnedigst vermergt, wie die Religionn sachenn der ordt stehenn, vnnd was des Concilij halbenn gemelt vnnd sonderlich, das von euch zu wittemberg vnnd andernn mer das Concilium vff verfaste Confession, so vonn vilnn theologenn vnterzeichent, zubesuechen beschlossenn, mit fernner anzeige, das ir etzlich mal ann vns geschriebenn, aber des Nicolaj vonn Cothen vnnd doctorys drachonitis halben khain antwort empfangen, derwegen ir nicht wist, ob vns die schreiben vhorpracht oder wir bewegen gehapt hettenn darauff zuantworden etc. Mugenn euch hinwider gnedigst nicht vorhaltenn, das wir gern gehördt, das mit bestendigem grunde vnnd eintracht einhelige bekhantnus vnser heiligenn vnnd seligmachenten Religion gethonn werde. Wir sint auch nicht weniger genaigt mit gottes hilff vnnd verleihunge bej der gotlichen warheitt vnnd dem seligmachenten Euangelio vnsers erlossers Jesu Christj zuuorharn, Darzu bittenn wir auch sampt allenn fromen Cristen des almechtigenn hulff vnnd gnadt. das ir auch vns vnd die vnsern in euerm gebett stetigs hapt, des sint wir gnedigst danckbar, vnnd wirdt ahn zweiffel solch euer Christlich gebett nicht vnerhordt bleibenn. wir beuhelnn euch die kirch vnnd schulenn zu wittemberg sampt allenn glaubigenn Christen dem Schutz gottes Jeder zeitt hinwider. Souil belangen das ir ann vnns eines gelertenn Mans mit Namen Niclaus vonn Cotenn geschribenn, des wissen wir vnns nicht zuberichtenn. doctornn drachoniten haben wir anzunemen bewegenn, woltenn denselbenn sonst noch wol bekhomen. das ist die vrsach das wir euch der beittenn Menner halben nicht beantwordt. Wir werdenn aber bericht, das in denn oberlandenn vnnd sonst der ordt noch etzlich gelertt vnnd trefflich leuth vorhandenn, die mit gefar sich dar erhaldenn, als Brentzius vnnd mehr andere. wo nun Brentzius oder sonst ein feiner Christlicher gelertter man oder zwenn zubekhomen, die Christlichs wandels vnnd Lebenns seyenn, die wolttenn wir nicht vngernn habenn vnnd wol vnterhalten. So dernn ein oder zwenn zuerlangen, wollet Jr vnns dasselbe wissenn lassen, darauf wollenn wir euch vnser meinung zuschreibenn. Wir habenn allerlej bewegen, die jenigen, so nicht sonderlich bekhant oder sonst Jrer lehr vnnd lebenns halbenn verdechtig vormergt, wiewol niemants gantz volkomen zufindenn, anzunemen, dan wir sehen, was durch etzlicher vnnotige vnnd eigennsinnig disputaciones beschwerlich erregt vnd eingefurdt. Magistrum Rorarium habenn wir bestalt, das er fridlich, vnnd habenn euch durch vnsernn liebenn

getreuen Magistrum Johann Lubbeck dauon muntlich berichtenn lassenn. wan wir auch was bedurffenn vonn buechern, wollen wir mit Sturtzkopff dieselbenn bestellenn, vnnd dancken euch mit gnaden euers erpittens. wir schickenn euch auch bej zeigern dem Botten Scherff euer pension 50 taller von diessem Jare, die ir von Jhm zu empfahenn, das wir euch gnedigst hinwider vormelden wollen, vnnd beuelhen vnns vnnd die vnsernn in euer Christlich gebett vnnd euch dem schutz gots. sint euch mit gnaden vnd guten genaigt. Datum Rotschildt denn 20 Septembris Anno lj.

39.

Anntwortt doctor Maiorn gebenn vff sein schreibenn, Ambstorff vnnd die zugeschicktenn Buech vnnd zeittung betreffen. Actum drottningburg denn 31 decembers 1552.[1])

Christian etc. Wir habenn zwey euer schreibenn, das eine denn erstenn, das ander denn achtzehndenn Nouemberis negst dattirt, empfangenn vnnd nebenn der dancksage vhor die vberschicktenn zweintzig Englottenn gnedigst vormergt, was Jr des Concily halbenn gemeltt, Auch welcher gestaldt der gewesenn Bischoff zu Zeittz der vonn Amszdorff sich mit Schmeschriefftenn wider euch vnnd den herrn doctorenn Pommeranum eingelassenn habenn sol, Vnnd das auch zu Hessenn vnnd Döringenn sich die greulich sectenn vnnd Irthumb der widerteuffer widerumb regenn sol etc. Vnnd were der dancksage vhor die zweintzig Englottenn ahne Nott, dann wir euch mit gnadenn geneigtt sein. Was das Concilium belangenn, ist dasselbige gott zu beuhelnn, vnnd wirdt derselb, das wir gar khein zweiffel habenn, durch sein einigen sohnn vnser Mittler vnd erloszer Jesum Christum Jhme ein Kirch erhalten, wie vbel es auch sich ansehenn lest, vnnd wil der almechtig allein mit embsigenn petten vnnd flehen derhalbenu ermhant sein, wie dann ahn zweiffel vonn denn fromen geschicht, vnnd wir auch als der vnwirdig in vnserm sundigem gebett darumb anhaltenn etc. Wir habenn auch vngernn vermergt die widerwertigkeitt zwischenn dem gewesenn vonn Zeyttz vnnd euch, vnnd ist von euch Christlich zuuormerckenn, das Jr vnnöttig gezenck flyehett, wir habenn auch kein zweiffel, das werck wirdt euch selbst entschuldigenn. Bey vnns ist keiner enttschuldigung nöttig, doch ist beschwerlich vnnd Schmertzlich zuhörenn, das vnther denn lehrern, als einer Religionn vorwandt, solch Jrung vnnd trenung zu disenn geferlichen zeittenn, do nutz vnnd nöttiger wher zu hauff zu haltenn, vormergt vnnd gehordt wirdt. der almechtig wolle gnediglichen alle widerung abwenndenn, sein kirch vnnd Reine lhere gnediglich erhaltenn, auch allenn sectenn vnnd falschenn lehrenn, als jnn hessenn vnnd döringen, wie Jr gemeldt, sich ereugenn vnnd sonnst allenthalbenn einreissenn vnnd jngefurdt werdenn mugen, gnediglich sturenn vnnd wehrn. Woltenn euch solchs gnedigst hinwider nicht verhaltenn vnd danckenn euch der anzeige mit gnadenn in dissen sachen. Jr wollett fernner zur gelegenheitt vnns, was sich weither

zutragenn wirdt, vnndbeschwerdt vormelten. wir beuheln vnns, die vnsernn vnnd vnser Reiche, landt vnnd leuth Jn euer vnnd der Kirchenn zu wittenberg Christlich gebett Vnnd seindt euch mit gnadenn vnnd guethem geneigt. Datum.

[1]) o: 1551.

40.

Antwortt dem Mathematico doctornn Ambrosio Magiro vonn deuenter gebenn, als Kon. Met. Almanach vberschickt. Actum drottingburg denn 31 decemberis.

Christian. Wir habenn euer schreiben vnnd vbersandt almanach zu gnedigstem vnnd guethem gefallenn empfangenn, wollen auch solch euer erzeigung mit gnadenn bedenckenn. Vnd dar Jr vnns was zuuormeldenn oder anzuzeigenn, daran vnns gelegenn Vnnd das vnns zu wissenn nöttig sein möcht, vff vnsernn Costenn vffs schirst zu euer gelegenheitt bej einer vertrauten person schriefftlich oder Muntlich zuberichtenn, das soll auch bej vnns Jnn geheim wol behaltenn werdenn, Vnnd euch in dem vnbeschwerdt erzeigenn. das seind wir mit gnadenn vnd allem guethenn vmb euch zubeschuldenn geneigt. Datum.

41.

An Doctor Görgium Maiorem, das er die Condicionn zum Supperattendenten zu Schleswig annhemen wolle. Actum drottningburg denn 8 Januarij Anno etc. lijten.

Christian etc. Nachdem in vorgangnem Sommer nach willenn des almechtigenn der erwirdig vnser Rath lieber andechtiger vnnd getreuer Er Tilman Bischoff vnd Superattendent vnser Stiefft kirchenn Schlesewig aus disem lebenn Jn gott verschiedenn ist, Vnnd die Kirch also bis daher eines Christlichenn Superattendentten vnnd hirtten gemangelt, So sindt wir vonn dem hochwirdigen hochgebornnen furstenn vnserm freundlichen gelieptten Bruedern herrnn Friderichen, Erweltenn zu hildensheim, erbenn zu Norwegenn, hertzogen zu Schleswigk, holstein etc., freundliche bericht, das S. l. euch zu einem Superatten(den)tten daselbst widerumb postulirt vnnd vocirt habe, Das ir euch auch daruff Christlich vnd guetwillig habenn vornhnemen lassenn. Nun habenn wir S. l. Christlich neigung vnnd das dieselbe euch erfurdertt, gantz gernne gehördt, vnnd ist vnns der Kirchenn halb erfreulich zuuornhemen gewest, das sie mit euch widerumb versehenn werde, wir lassenn vnns dasselbe auch gnedigst vnnd ganntz wolgefallenn vnnd begernn gnedigst, Jr wollet vff hochgedachts vnsers gelieptenn bruedernn weither schreibenn, zu lob dem Almechtigenn vnnd der Kirchenn Schleswigk zu Trost vnnd guethem, vnbeschwerdt machenn vnnd die vocation annhemen Vnnd darin also forderlich erzeigenn, das Jr mit dem erstenn dem Amptt obzusein vnnd der kirchenn bey-

zuwonen. daran thuet Jr dem almechtigen ein ehr vnnd vnns zu gnedigstenn gefallenn, es wirts auch vnser gelieptter brueder vmb euch mit gnaden beschuldenn, Vnnd wir wollenn euer gnedigster herr vnnd euch mit gnadenn alzeitt gewagen sein. Datum.

42.

Antwortt an Doctor Pommern zu Wittenbergk, Osiandrj seinn Lesterbuech vnnd Anderss etc. belanngenn. Actum Drottningburg den 7ten Februarij.

Christiann etc. Wir habenn euer schreibenn bej Scherff dem bathenn ann vnns gethann samptt der Anthwordt, als vnnser besonder lieber Er Philipp Melanchton wider des Osiandrj Lesterbuech ausgehenn lassenn, Auch die verantwortunge doctor Maioris gegenn denn gewesenn zur Naumburg empfangenn, Vnnd was Jr vonn practicken meldett, als verhannden sein sollenn, Auch das Magister philippus vonn vnserm lieben Ohmen vnnd Schwagern vff das Concilium gegenn Triendt zu Reisen abgefordertt, allenthalbenn gnedigst verstanden. Das Jr auch anfangs meldet, wie Jr vnns Neulich auch geschriebenn vnnd das der Both noch nicht zu Rugk gelanngt sey, Solch schreibenn ist vnns disen tag von demselbenn bothen sampt dem buechlein vonn den kindern vberantwortt, Vnnd danckenn euch gnedigst vor die vbersanten buechlein. Wir habenn auch die antwortt Magistrj philippj wider des Osianders vormeinte vnnd vngegrunde opinion den hohenn Artickel vnser heilligen Rechtfertigung bettreffen durch lesen, vnnd ist dasselb (wiewol es kurtz) Christlich vnnd wol gestalt, verhoffenn, das vnd was andere Christliche theologen dargegenn schreiben werdenn, wirdt furderung geben, das des osianders lesterung zubegegnen. Es ist ein vngereymptte vnnd schreckliche vormessenheitt des menschen, das er dermassenn gegenn alle schriehffts grunde vnnd Christliche lehrer schreibenn darff. was beschwer solchs vnnd andere vnnöttige gezenck der theologen Jnn disen geferlichenn zeittenn zuuorursachenn Jst leicht abzunhemen vnnd zubeclagenn, das es also angestaldt. Wir haben auch darann khein gefallenn, Vnnd als vns vnser oheim vnnd Schwager der hertzog zu Preussen des osianderj buech zugeschickt, habenn wir vnser theologenn bedencken daruff zustellenn Jnn gleichnus erfordertt, vnnd wollenn hochgedachtenn hertzogenn zu Preussen zuerjnnern nicht lassenn erwinden. Es wirtt auch der almechtig solchenn vnnd dergleichen beschwerungen, falscher lehr vnnd Jrthumb gnediglich whern vnnd sein kirch erhaltenn, darumb auch teglich zu pittenn. Was auch vonn kriegs Rustungen gesagt vnnd Jn euerm schreibenn gemeltt, dauonn ist vnns nichts mer bewust, dan was wir durch gemein geschrej gehörtt, Vnnd khonnen nicht ermessen, wohin die furnhemen gericht. der herr wolle gnadt zum friden verleihen vnd alle widerwertigkeitt abwenden. wir pitten auch den almechtigenn, das er Magistrum philippum vnnd euch andere gnediglich fristenn vnnd vor allem vbel bewarn wolle. Demselbenn vnsernn gott thun wir euch vnnd vnns in

euer Christlich gebeth sampt denn vnsernn vnnd vnsernn Reichen, landenn vnnd Leuthen beuheln, vnd seindt euch, dem wir dis hinwider nicht wollten verhaltten, mit gnadenn geneigt. Datum.

43.

Antwort Doctor Martinn Lutthers Widtwenn gebenn, vnnd werdenn jr funff zehen Rosznobel vberschickt. Actum Drottningburgk den Achtten Februarj Anno 1552ten.

Christiann etc. Vnnsern gnedigstenn grues zuuorn. Tugentsame liebe besondere. Wir habenn euer schreibenn, darin Jr vnns vmb hulff zu euerm vnderhaldt ersuecht, gnedigst empfangen vnnd vornhnomen, hörenn euer obligenn dermassen vngernn. Vnnd schickenn euch demnach aus gnedigster Neygung zu steuer euer hauszhaltung bej zeigernn dem Bothenn Scherff funffzehenn Roszennobell, machenn funfftzig thaler, die Jr zu gefallenn anzunhemen vnnd vonn dem Bottenn zu empfangen haben werdett. Vnnd seindt euch mit gnadenn geneigt. Datum.

44.

Antwort Philipo Melanthtonn gebenn, Osianders Antwoordt etc. vnnd anders betreffen. Actum Drottningburgk zu Randers den 19ten Aprilis Anno etc. lijten.

Christiann etc. Vnnsernn gnedigsten grues zuuornn. Wirdiger hochgelerter besonder lieber. Wir haben euer schreibenn bey dem bothenn Scherpff an vns gethonn am tage Annunctiationis Marie datirt sampt denn vbersanten Antwortten vff des osiandrj schriefftenn empfangen Vnnd euer derhalbenn Anzeige vnnd vberschickt zeitungen gnedigst vnnd zugefallenn verstandenn Vnnd thun vns derwegenn gegenn euch mit gnadenn bedancken, das Jr vns solchs vnuerhalttenn sein lassett. Wir wollen dasselb mit gnadenn vmb euch hinwider beschuldenn. Was nhun des osiandrj ergerlich lester schriefft betreffen, Habenn wir gar vngernn gehördt, das Jhme souil Raums gelassenn dise hochwirdige sach Jn druck auszugeben, zuuor vnnd ehe anderer Christlicher theologenn bedenncken darin ersuecht. Was beschwer solch schedlich spaldtungen sonderlich Jn dise vngeuerlichenn zeittenn zuerregenn, habt Jr als ein Christlicher vnnd hochuerstendiger lehrer wol zuermessenn, Vnnd wolle der allmechtige allenn ergerlichen lehren vnd Sectenn wehrnn vnnd sein Kirch erhalttenn. Es ist auch vonn euch vnnd denn andernn Theologenn Christlich vnnd woll gethann, das solcher Irtumb schriefftlich widerlegt wirt. Wir habenn auch vnser theologenn bedenckenn darine gehörtt, die solche opinion nicht weniger aus gueten schriefts grunden widerfechtenn. Wir seindt euch auch der zeittung halben gnedigst danckpar vnnd hörenn die vorunruungenn Jhm heiligenn Reich dermassenn vngernn. Der almechtig wolle gnedigenn fridt gebenn Vnnd

alle sachenn zu seinen ehrnn Richtenn. Wir gesinen auch fernner mit gnedigstem begernn, wan Jr fueglich bottschafft habt vnnd etwas weitters furlauffen wirt, das vnns zuuormelden gelegenn, Jr wollett vns dasselb vnbeschwert miteilenn, Das wollen wir mit gnadenn vmb euch beschuldenn. Wollen euch solchs hinwider gnedigst nicht verhaltten, vnnd seindt euch mit gnadenn geneigt, Vnnd beuheln vnns vnnd die vnsernn Sampt Reichen, landen vnnd leuthen Jnn euer Christlich gebeth. Datum.

45.

Antwort Doctor Pommern gebenn, zeitungen vnnd osiander betreffen. Actum Drottningburg denn 20ten Aprilis Anno etc. lijten.

Christiann etc. Vnnsern gnedigsten grues vnnd geneigten willen zuuorn. Wirdiger vnnd hochgelertter besonder lieber. vnns ist eur schreibenn denn 22ten Marcij negst datirtt vonn Scherff dem bothenn vberantwortt, Vnnd habenn daraus gnedigst vermergt die Jetzig gelegennheitt bej euch vnnd was des osianders halbenn gemeldt. wollen euch darauff hinwider gnedigst nicht vnangezeigt lassen, das wir die vffrustungenn Jnn Deutzslandt, auch die beschwerlich vnnd ergerlich disputacionn des osiandrj vngernn horenn. Vnnd ist der allmechtig zupittenn, Das er wolle sein kirch erhalttenn vnnd Christlich Bluetvergissen verhuetten vnnd gnedigen fridenn verleihenn, Auch alle sachenn zu seinem lob vnnd ehrnn richtenn. Wann auch weithers Jnn kirchen sachenn vnnd sonnst was furlauffen wirdt, das zuwissenn, solchs wollett vnns zu gelegner battschafft vnbeschwerdt vermeldenn. Das wollenn wir mit gnadenn vmb euch hinwider beschuldenn vnd beuheln vnns vnnd die vnsernn sampt Reichen, landen vnnd leuthenn Jnn eur Christlich gebett. seint euch mit gnadenn geneigt. Datum. (Collacionirtt.)

Under 11 Maj 1552 skriver Christian III fra Viborg et Brev til Hertugen af Preussen, „Andreas Osianders newerdichte Rechtfertigung belangen", hvilket Skrift Hertugen havde sendt ham. Kongen fordömmer det i de skarpeste Udtryk og oversender Hertugen en Betænkning derover fra Dr. Peder Palladius, ligesom han ogsaa lover ham en anden fra Dr. Johan Macchabæus, der er under Arbeide, og opfordrer ham til at læse disse og andre christelige Modskrifter.

46.

Antwort an Ambrosium Mayrum der Stadt Deuenter phisicum. Kon. Matt. vberschickenn Jhme ein damasckett. Actum Coppenhagen denn 15ten Julij Anno etc. lijten.

Christian. Hochgelerter lieber besonder. Wir haben euer schreibenn mit sampt denn beyverwarden vns zugeschicktenn Pronostico von dem burgermeister gesanthen der stat deuenter empfangen vnnd alles Jnhalts mit sonderm fleis vernhomen. tragenn euers angewanden fleises vnd Das Jr vnns solchs vertraulich mitgedeilt gnedigstenn gefallenn, wir werdenn vnns euer bith nach Jn geheim darmit zuuorhalttenn

wissen. Vnnd schickenn euch zu anzeige vnser gnedigstenn danckbarlichen neigung hiebey einen damaskett zu einem Cleidt, das werdet Jr zu angenemen gefallenn haben vnd annhemen, dan wir euch auch sonstenn mit allen gnaden vnd guethen geneigt. Datum.

47.

Antwort philipo Melancton gebenn, denn gemachten friden belangen, vnnd vberschickenn Jhme Kon. Matt. 30 daller zweyen studenten zubeantwortten. Actum Coppenhagen den 8ten Septembris Anno etc. lijten.

Christian etc. Vnns ist euer schreibenn aus Torgaw denn 14ten Augustj negst datirtt vonn zeigern disem bothenn behandigt wordenn, Vnnd habenn dasselbe samptt denn eingelegten zeittungen zu gnedigstem guethem gefallenn vermergt, Thun vnns auch desselbenn gegenn euch mit gnadenn bedancken. Vnnd habenn denn vertrag vnnd fridz handlunge zwischenn vnsernn liebenn herrn Oheimen vnnd Schwegernn Rom. Keys. Matt. vnnd Churfurst Moritzenn etc. gantz geren gehörtt, Seindt der hoffnung, es werde solcher vertrag zu ehrren dem Almechtigen vnnd gemeiner Teutzschen Nacion wolfartt gereichenn. der herr vnnd vatter vnsers heilandz Jesw Christj wolle fernner gnad gebenn, Das die andern Kriegs sachenn auch zum friden gericht werdenn mugen, Damit weither zerruttung vnnd bluethuergiessen jn der Christenheitt verhuettett werde etc. Als Jr auch vor zwenn vnser vnderthan Johan heyn von Rippen vnnd Christoffer gifft von Nestweden vorbithlich geschriebenn Jren studijs zu steuer zukhommen, So schickenn wir euch hiemit dreissig daller bey diesem bothenn, die wollettt vnder sie deilen, Jedem funfftzehenn. Das sie auch wol studiren, das sehenn wir gerne. woltten euch dises zu gnedigster antwortt hinwider nicht verhalttenn vnnd seint euch, in des Christlich gebeth wir vnns mit denn vnsernn samptt Reichen, landen vnnd leuthenn befheln, mit allenn gnadenn vnd guethen geneigt. Datum.

48.

Antwort Ern Johann Flinern Predigernn zu Augspurg gebenn, sein Jtzig gelegennheitt belangen. Actum Coppenhagen denn 13ten Septembris Anno etc. lijten.

Christian etc. Wirdiger lieber besonnder. Wir haben euer schreibenn denn 18ten Junij negst zu Augspurg dattirtt euer Jtzig gelegennheitt betreffenn empfangenn Vnnd euer derwegenn enthschuldigung samptt angehenckter dancksage vnser erzeigung gegenn euch gnedigst vernhomen, Vnd haben gantz gernn vnnd mit erfreuen, das Jr widerumb zu euer kirchenn komen seytt. Wir seint des nicht allein woll zufridenn, sondernn sehenn es auch gantz gernn, Wiewol wir, so die gelegenheitt sich mit euch also nicht zugetragenn hett, euch gernn bey vnns gesehenn. Vnnd bithenn denn all-

mechtigenn, er wolle sein gnnad gebenn, Das durch euch vnnd andere Christliche lehrer sein heilwertigs wortt also ausgepreittett werde, das es zu gottes ehrnn vnnd der menschenn heill gereichenn muge. Der wolle auch die vnnd alle Christliche Kirchenn der ortt vnnd sonnst vhor falschenn sectenn vnnd weither beschwer gnediglich behuetten. Es ist auch der dancksage vnser erzeigung ahne noth, vnnd seint euch mherern gnadenn geneigt, wollen auch euer gnedigster herr sein vnnd pleibenn, Das wir euch hinwider zu gnedigster antwortt nicht wollenn verhalttenn. Vnnd beuheln vnns vnnd die vnsernn samptt vnsernn Reichenn, Landenn vnnd Leuthenn Jnn euer vnnd euer kirchenn Christlichs gebett. Wir danckenn euch auch gnedigst der bestellunge mit den buchssenn vnnd anderm, als Jr zu Nurmberg vor vnns zufertigenn beschafft, vnnd versehen vnns, Jr werdets also bestelltt haben, das wir solchs alles nhun mer zuerlangen. Datum.

Zettel.

Wir begernn auch gnedigst, so was neus der Religion halben oder sonst, daran gelegenn, furlaufen wirtt, wollett vnns dasselbige Jeder zeitt vff vnsern Costenn zuuormeldenn vnbeschwertt sein. das wollen wir mit gnaden vmb euch hinwider beschulden. Datum.

Under samme Dato skriver Kongen til Raadet i Augsburg: han takker dem for deres Undskyldning for at Fliner ikke kan komme til Danmark, og lykönsker dem til at have kaldt ham tilbage.

49.

An Magistrum Philippum Melanthtonem, wirdt Jhme von disem Jar sein Jargeltt nhemblich 50 daler vberschickt. Actum Coppenhagenn denn 9ten octobris Anno etc. lijten.

Christian etc. Besonder lieber. Das es euch wolgheitt, ist vnns gantz lieb, wir vnnd die vnnsern seint gott lob auch noch frisch vnnd gesundt, Der herr wolle fernner mit gnadenn langwirig geruehenn vnnd vorleyhen. Vnnd als Jr vnns nhun zum zwiettenn kurtz hintereinander geschribenn bey Jost Sturtzkopff vnd Tillmanno Stella vnnd vnns die zeittungen, als damhals vorhandenn gewesenn, vermeldett, sagenn wir euch derwegenn gnedigst danck, wollenn solche euer guethe neigung allweg hinwider vmb euch beschuldenn. Vnnd habenn denn geschlossenen friden gantz gern gehörtt, verhoffenn zu gott, der werde zu seinen ehren, zu ausbreittung seines heiligen wortts, erhalttunge seiner armen kirch vnnd zu gemeiner Christenheitt vnnd Teutzscher nation wolfartt gedeihenn. Der herr wolle auch fernner gnad gebenn, das die potentatten, so noch mit krigen behaft, Christlich mugenn verglichenn werden. Wir begernn auch gnedigst, wan weitter was furfeltt Jn weltt ader kirchenn sachenn, das vnns zu wissenn geburtt, Jr wollett vnns dasselb zur gelegenheitt vnbeschwertt vermelden.

Weil Jr auch dis Jar euer gnaden geltt funfftzig daler nicht empfangen, Habenn wir dasselb zeigernn Jost Sturtzkopff zustellenn lassen euch vberzubringen Vnnd zu antwortten, werdett solchs bey Jhme finden. Wir wollenn auch vnns gegenn Tillmanno

Stella zuerzeigenn wissenn. Wolttenn euch dis gnedigster meinunge nicht verhalttenn vnnd seint euch mit gnadenn vnnd guethem geneigt. vns vnnd die vnnsernn hiemit Jn euer Christlich gebett empfelende. Datum Coppenhagen denn 9 octobris etc.

50.

An Doctor Pommern. wir(dt) Jhme sein pension oder Jargeltt von disem Jar nhemlich 50 daler vberschickt. Actum Coppenhagen denn 9ten octobris Anno etc. lijten.

Christian etc. Wir habenn kurtz nach ein ander drey euer schreibenn, das erst bey Magister heinrico Buscoducensj, das ander mit Jost Sturtzkopff vnnd letzlich das dritt aller erst gesternn vonn Tillmano Stella empfangenn, Vnnd was Jr des friden halben vnnd sonst an vnns gelangtt gnedigst verstandenn. Sindt euch der anzeige des fridens gnedigst danckpar, der herr wolle gnade geben, das solcher fryd zu seinenn ehrn, erhaltung seins heiligenn worts vnnd zu gemeiner Christenheitt vnnd Teutzscher nation wolfartt gedeyhe. Was aber Magistrum heinricum Buscoducensem belangenn, denn habenn wir vor vnnsern hofprediger bestellenn lassenn, gegenn Tillmanno Stella wollenn wir vnns auch zuerzeigenn wissenn. Wir schicken euch auch bey zeigernn Jost Sturtzkopff euer gnaden geltt funfftzig daler Vnnd dem hern philippo Jn gleichnus, vnnd wollett vnns zur gelegenheitt fernner der kirchenn vnnd schulen zustandtt, souil vnns geburnn mag zuwissenn, vermelden. Daran thuett Jr vnns zu angenhemen gefallenn. Wolttenn euch dises hinwider gnedigst nicht verhaltten Vnnd seint euch mit gnaden vnnd allem guethem geneigt. Wir thun auch vnns vnnd die vnsern Jn euer Christlich gebett vnnd pater noster hiemit beuheln. Datum.

51.

An philipum Melancthonn. wirtt Jhme zweintzig daler zweien Studtenten vff sein bitlichen ansuechen zugeschickt. Actum Nyburg den 24ten februarij.

Christian etc. Wir habenn euer schreibenn den 22ten Januarij zu wittenberg dattirt samptt den beygelegtten zeittungen gnedigst empfangen vnd gern vernhommen, das euch das vbersandtt gnadenn geltt zuhandenn gereicht. Wir thun vnns auch der vbersanthen zeittungen gnedigst gegenn euch bedancken. Der allmechtig wirtt gnad verleihen, das gottes ehr vnd des gemein best befurdertt. Souil aber die durfftigen vnser vnderthann Johan heinen vnd Anders petrj betreffenn, denn Jr von wegenn des angezeigtenn vnfhals hulff pittett, haben wir beuholn, denn selbenn bey zeigernn zweintzig thaller euer vorpitt halbenn zu vbersenden, Vnnd gelangt vnns zugefallenn, so dieselbenn vleis anwendenn, das die der Christlichen gemein dienen vnnd zum pestenn sein mugen. Was die Jrrige lher dernn zu Franckfurtt belangen, ist zubeclagenn, das die heilige gemein gottes damit soll beladenn sein. Der herr Christus vnser einiger

heilandt wirtt solch hohe beschwer gnediglich abwendenn vnd vernichtigen. Wir thun euch hiemit Jn denn gewaltigen schutz des allmechtigen beuheln vnnd seint euch mit besundern gnadenn geneigt. Datum.

Under samme Dato lover Kongen i Anledning af de osianderske og frankfurtske vrange Lærdomme Dr. Pommer efter dennes Raad at lade have flittig Tilsyn med, „was vor personn vonn vnser vniuersitet gefurdert vnnd auffgenhomen werdenn." Hvis noget Nyt udgaaer i Trykken önsker Kongen det tilsendt paa egen Bekóstning.

Under samme Dato skriver Kongen om samme Sager til Georg Maior, hvem han endvidere takker for de Böger, denne har dediceret og sendt ham og derhos oversender 40 Daler samt anmoder om paa Kongens Bekostning at anskaffe og lade indbinde de nyudkomne Bind af Luthers Værker: 3 og 4 Bind af de latinske og 6 Bind af de tydske.

52.

Antwort Doctori Pommerano gebenn. Kon. Mtt. schickenn Jhme sein Jargeltt vonn disem 53ten Jar. Actum Coldingen den Letzten Nouembris.

Christian etc. Wir habenn euer schreibenn bey disem bothen Scherff Sontags nach Simonis Jude negst datirtt empfangenn vnnd Jnhaldz gnedigst verstandenn Vnnd gantz gernn vernhommen, Das Jr bey der Reinen Euangelischen lehr haltett vnd zu enttlichem fridenn hoffnung tragt. der allmechtig wolle sein gnad verleihenn, Das disen vnser vnnd euer hoffnung nit feyl sey. Do auch durch vnser gesanthen was fruchtbars zun friden zuhandlen, wirtt an Jhnen nicht erwinden. Wir seint auch ahn zweiffel, vnser gliptter oheim vnd Sohn der Churfurst zu Sachssen hertzog August etc. wirtt S. L. theils, was pillig ist, nit lassen manglen. Jr wollett auch dise sachenn euerm vnd euer Kirchen Christlichen gebett lassen beuholn sein. Wir schickenn euch auch bey Scherffen die Funfftzig taller Jerlicher pension von disem Jare, wie auch dem herrn philippo, werdett die vonn dem bottenn empfangenn. Vnd seint euch als vnserm besondernn liebenn mit gnaden vnnd guethem geneigt. Datum.

Under samme Dato oversender Kongen Melanchton dennes Pension (50 Daler) og takker ham for de oversendte Böger (Melanchtons Svar til Stanckarius og den afdöde Fyrst Jörgen af Anhalts sidste Prædiken, „welche er vnns auch Neulicher zeitt selbst vberschickt").

53.

Ann Doctor Jorg Maiornn. König. Matt. danckenn Jhme vor etzlich buecher vnnd Schickenn Jhme derwegen virtzig thaler. Actum Coldingen den letzten Nouembris Anno etc. liijto.

Christian etc. Es hatt vnns diser bott Scherff euer schreiben mit vbersendunge des ausgelegtenn psalms vberantwortt. So habenn wir auch erst neulich die drey tomos operum Lutherj samptt den Locis Communibus erlangt, Dann sie solange zu Lubeck gestandenn, Vnd sagenn euch vhor die vberschickte buecher vnd den psalmen euers vleisses halbenn gnedigst danck, wollen solchs Jn gnadenn vmb euch beschulden. Vnnd schickenn euch bey disem botten Scherff virtzig thaler, die wollett zugefallenn annhe-

men. Jr wollett vnns auch denn sibenden Deutzschenn vnnd funfften Lateinischen tomum, so die auszgangenn, bey fuglicher bottschafft zuschicken, was Jr darfur auszlegtt, wollenn wir euch gnedigst lassenn bezallenn. Es ist vns auch der Christlich vnd selich todz vhal vnsers lieben ohmen weilandtt furst Jörgenn zu Anhaltt schmertzlich vnd mitleidig zuhornn gewesen vnd ist sonderlich betrublich, das der allmechtige die treuen vnd frommen lehrer also aus dem weg nimpt. aber er weis wie es sein sol, Vnd ist Jhme solchs hinzustellenn, vnnd zupitten, das er sein Kirch gnediglich bey reiner vnd Erkantter lehr wolle erhalttenn. Wolttenn euch dises hinwider gnedigst nicht vnangezeigt lassenn, Seint euch mit gnadenn vnd guethem geneigt. Datum.

Zettel.

Es hatt vnns auch vnser Secretarj Anthonj bericht, Das die buecher, als Jr vnns gesant, siben thaler Neun groschenn gesthenn, Als schicken wir euch hienebenn achthalbenn thaler, Vnd werdett vnser mit denn andern buechern eingedenck sein. Datum vt in litteris.

1554, 12 Juni, sender Kongen fra Kolding Dr. Justus Jonas, der har oversendt ham en Præken, 30 Daler. „Vnnd alsz Jr euch des buechs halbenn de Concilijs gegenn vns erbiettett, So habenn wir solchenn euern vleisz, domit der Christlichen Kirchen Nutzlich gedicnnett wirtt, gernn vernhomen, wollenn auch des buechs, wan es gefertigt, gewertig sein."

Under 8 Dec. s. A. skriver han fra Nyborg til Melanchton: han takker for dennes Brev af 29 Okt. og de deri indeholdte Tidender og sender ham hans „Gnadengeld" 50 Daler. „Was Johan Hoyn anlangen, dem haben wir hieuor gnungsam hilffe gethon, Vnnd verstehen, das ehr viel dorheit treiben soll. Er ist auch furhabens Bucher auszgehen zwlassen, wie ehr ann vnns geschrieben. Nu haben wir woll zuermessen, das es nicht sonders ist, so seint der vnnutzen Bucher ohne das genung. Jr wollet jhme solich bucher drucken nicht gestatten, vnnd ist besser, das ehr sich hereiner jn sein Vaterlandt begebe vnnd zw diensten brauchen lasse, dartzw ehr nutze wirdt sein. Jhr werdet ihme auch datzw Rathen etc."

54.

Andtwordt ann doctor Pomern die schwedischen fuchsse vnd jerliche pension, So ihme vberschickt wirdt, Belangendt. Actum Nyburg denn 9ten Decembris Anno etc. 54ten.

Christiann etc. Wirdiger vnnd Hochgelartter besonder Lieber. Wyr habenn ewer schreibenn denn 30ten Octobris negst zw wittembergk Datirt denn andern ditz Monats empfangen vnnd daraus gnedigst verstanden, was ir vnser schwacheitt halben meldet, das euch derwegen vnnd sonst lange kein schreibenn vonn vnns oder vnnsern dienernn zwkomen, Ahne allein was ihr ann vnsers freuntlichen geliepten Ohmen, Sohns vnnd gefatteren des Churfursten zw Sachssen hoffe erfahren etc. Auch das ihr euch mit etzlichen guten Schwedischen fuchssenn zwbedencken bittet etc.

Wollenn euch darauff hinwidder gnedigst nicht verhalten, das nicht ahne, das wir bey drey virteil Jahres nachdem willen des Almechtigen vast hart mit Leibsschwacheit beladen gewesen, Also das wir die hoffnunge dieses zeitlichen lebens jn des heren handt gestalt vnnd vnns dem domals wie auch sonst allewege ergeben. Aber es hat dem Lieben Gotte wollgefallen, dass wir in diesem zeitlichen leben noch ein wenig

pleiben vnnd vnsers Ampts wartten sollen, vnnd ist, got lob vnnd ewig Danck, Jtzo wider zw gueter besserunge mit vnns gelangt, das wir nhun gehen vnnd wanndlen mugen, wo vnns geliebtt, Do wir vnns zuuorn habenn heben vnd tragen lassen mussen etc. Das wir euch nhun lang nicht haben schreiben lassen, Jst durch gerurte vnnser schwacheit verplieben, Auch durch andere furgefallene gescheﬀt. So ist auch Sturtzkopff Jn diesem Jar bey vnns nicht gewesen, Doch habenn wir die schreiben, so er gehapt, bekomen. Wyr dangkenn euch aber fur ewer Christlich mitleiden vnd sorge, so ir vor vnns gehapt, Vnnd das ir vns ewrem Christlichen gebett beuohlen sein lasset, vnnd seint ahne zweiffel durchs gebet vieler frommen Christen vnnd durch keine andere mittell vonn dem Almechtigen gnediglich gefristet vnnd erhaltenn, Der herre verleyhe, hinfurter weitter zw seinen Ehrenn vnnd zw vnser leiblichenn vnnd ewigen wolffart vnnd seligkeit.

Wass die gebetenn Fuchsse anlangt, hettenn wir euch itzo damit gnedigst gerne wilfart. Es ist aber von solchem futter alhir dieser zeitt nichts vorhandenn gewesenn. Das ir aber ewer zuuersicht nach derhalbenn vonn vnns vngelassen seiet, So habenn wir an vnsern lieben besonder Gertt Reuttern Burgern zw Lubegk hieneben schreiben lassen, dieselben vnnsern wegen, so sie zwbekomen sein, zuerkeuffen vnnd euch nach Wittembergk zwschicken. Wyr vbersendenn euch auch ewer vnd des hern Philippi pension bey dem Boten Scherff, hundert daler Jnn Englotten, Nemblich 45 Englotten 1 Thaler 9 ß Lubsch, die werdet vonn dem Boten Emphahen. Thuen vnns vnnd die vnsern Jn ewer vnd der Kirchen zw Wittemberg Christlich gebet befehlen, Vnnd seint euch mit gnadenn gneigt. Datum etc.

Under samme Dato skriver Kongen til Dr. G. Maior: Han takker denne for hans Brev af 7 Okt. og de oversendte Böger (5te Bind af Luthers latinske og 7de Bind af hans tydske Skrifter „sampt den neben Buchern") og glæder sig ved, at Trykningen af de to næste Bind af Luthers Værker er paabegyndt. Lauterbachs Lære omtaler han i skarpt fordömmende Udtryk og advarer Dr. Maior for at forfalde til falsk Lære om Gjerningerne.

Under 8 Dec. s. A. havde Kongen skrevet til fornævnte Gerdt Reutter om „etzliche gute Fuchsse zw einem langen vnnd weitten Rocke, wie die Geistlichen pflegenn zwtragen," og under 30 Jan. 1555 sender han ham 17 Dlr. 13 ß lybsk som Betaling for 30 saadanne (à 18 ß pr. Stk.), som han har sendt til Wittenberg.

55.

Antwort An Hernn Philippum Melanchton, zeittung vonn Munchen zu Newenburgk, Reichstag, auch Paweln Luttern vnnd des herren Philippj gnadengeltt belangend. Actum Horingsholm den j Julij Anno etc. Jm Lvten.

Christian etc. Wirdiger vnnd hochgelartter besonder lieber. Wir haben zwey ewer schreiben, das ein den Sechsten, das ander den Sibenden Junij negst zu Wittemberg datirtt, vonn Scherff dem botten empfangen vnnd nheben der erschrecklichen zeittunge, so sich zu Closter Neuburg mit denn Munchen vnnd weibern solle begeben haben, gnedigst verstanden, was Jr des weymarischen beylagers, des Reichstages vnnd

anderer Sachen halben gemeltt, Auch vonn wegen Powel Lutters vorbitlich an vns gelanngtt etc. Seindt euch solches schreiben vnnd berichts, daran Jhr vnns nicht ein kleinen gefallen gethann, sampt denn vbersandten buchlein der Predicanten Jn hungern gantz gnedigst danckpar. Vnnd ist, so es sich mit den Munchen also erhelt, wie wir nicht vbel glauben, gotts wunderbarlicher Rath zuerkennenn, der kein gottslesterlich lehr, lebenn, vnzucht vnnd bose handlung vnoffentbart sein lassen will, damit der weltt zuuerstehen gebenn wirdt, was vff denn geistlosen hauffen zustellen. Der Almechtige gebe, das solche schreckliche Exempel denn Obrigkeitten mogen zur warnunge sein. Vnns ist auch lieb zuuornhemen gewesen, was Jhr von den Predicanten zu Wien vnnd Jn Hungern gemeltt. Es ist des Herren wergk, der erbarmt sich des er will, wo mhan Jhn horett.

Wie es vff dem Reichstage zustehet, hatt vnser diener, den wir dar haben, vnns auch notturfftiglich vermeldett, vnnd wollen nicht zweiffelnn, der Barmhertzig liebe godt werde vhm der seinen willen gnedigen fridenn Jn Religions Sachen verleyhen, das auch sonst all misstrawen auffgehoben vnnd in zeittlichen Sachen die sorglich vnruhe so ein zeithero gewesen auch vffhoren muge.

Vff ewer sonderlich vorpitt auch vhm des theurenn gottseligen manns doctoris Lutherj willen schickenn wir hieneben Pawel Luthernn virtzig thaler Aus gnaden, vnnd woltten nichts liebers horen, dann das die Jungen Luther Jhre Zeitt woll mochten anlegen vnnd den Fusztapffen des vatters, Auch anderer gelertten leut folgen, sehen wir sonderlich gern.

Wann auch was weitters sich zutregtt Jn Religion vnnd anderen Sachen, so vnns zu wissen geburen, das wollett vnns, wie Jtzo vnnd alweg geschehen, vnbeschwert vermelden. das gereicht vnns zu sondern gnedigstem gefallen. Wir schicken euch auch ewer gnadengeltt bey Scherff dem botten funfftzig daler, die werdet von Jhme empfahen. Seindt euch allwege mit gnaden vnnd gutem gneigtt, thun vnns hyrmit Jn ewer Christlich gebett beuhelen. Datum vt supra.

Under samme Dato skriver Kongen ligeledes til Dr. Pommer: han har modtaget dennes to Breve, det ene dateret i Fasten, hvilket Scherff havde leveret Kongens Secr. Steen Bilde, det andet af 7 Juni, og takker for de deri indeholdte Efterretninger, samt oversender ham hans og Melanchtons Pension, 100 Daler.

56.

Antwort an Doctor Maiorn. Kon. Matt. vberschicken Jhme zwolff Rossenobel. belangenndt auch die Augspurgische Confession. Actum Horingsholm denn 2ten Julij Ao etc. Jm Lvten.

Christian etc. Wir haben ewer schreibenn dingstages Jn Pfingsten datirtt vhor wenig tagen empfangen Vnnd daraus gnedigst verstannden, Was ir ewer erclerunge halben, so Jr vergangen wintters mit vbersendung etzlicher Weilandt Furst Georgen

zu Anhalt Loblicher Christlicher gedechtnus schrifften vnnd getruckten Buchlein An vnns gethan, gemeldett etc.

Wir habenn auch das vbersantt Buchlein die Augspurgisch Confession vnnd derselben Repetition neben dem Buchlein de vita Paulj bekommen. Synndt euch derwegen allenthalben gnedigst danckpar, Vnnd seint vnns die Bucher zu gnedigstem guten gefallen. Wollenns mit gnaden vnnd guthem beschuldenn.

Es ist vnns auch ewer erclerung mit den Jungsten schrifften, so Jhr Jn vergangener Fasten bey Scherffen bisz nach der Wyszmar gesanndt, zukommen. Vnnd als wir ewer meynunge also verstehen, das Jhr die Proposition, das wergke zur Seligkeit nottig, nicht zudrengen gmeintt, wie wir auch ausz der Augspurgischen Confession dieselbe also gedeut nicht vornhemen konnen, geben wir ewer entschuldigungen stadt, dann wir schwerlich gedengken mugen, das ewer furnhemen sein soltt die Lehre von den wergken dergestalt zuuorfechten, Vnnd Jegen des gotseligen herrn Lutherj vnnd anderer Rechten verstande einzufuhren. Wir woltten aber nicht liebers, dan Jhr liesset die Proposition des wortleins nottig zur Seligkeitt gar fallenn, dann damit nichts geschafft, so ist sie auch gefharlich geredt, Dann solch Propositio erstlich denn grosten stosz Jn die Kirch der wahren rechtfertigung halben gebracht. Wann aber Jn der Schulen disputationis gratia solche Questiones, die doch vmb der widderthail willen nicht zuregen, pliebenn, hette wol seine masz. Doch habenn wir solch Disputation vnnd einfurunge, die bey denn gmeinen Leyenn viel ergernisz geberen, nicht gerne gesehen. Wir wollen auch verhoffen, Jhr werdet dieselbe gentzlich fallen lassen, vnnd der schrifft gleichformig spruch von guten wergken furen.

Der Almechtig barmhertzig godt vatter vnsers herrn Jesu Christj wolle vnns alle, die wir zu wahrer Euangelischer erkantnus durch gnad des heiligen Geistes kommen, dabey biszan vnser endt gnediglich erhalten.

Das auch die Kirchen an gottes wortt zunhemen vnnd zu Rechtschaffnen Predigern trachten, wie die zu Merszburg gethan, das haben wir gantz gernhe gehortt. Dan ohne zweiffel musz gottes wortt nicht vergebens gesehett werden, daraus vnser her gott Jhme eyn Kirch fur vnnd fur erbawett vnnd erhaltett.

Jhr wollett auch vnbeschwert sein, wan die beiden Thomos gedruckt werden, das wir die mugen bekommen. Was die gestehen, wollen wir euch neben anderen was Jhr vnns sonst schicken werdett das newes Auszgehet, gnedigst betzalen lassen.

Das Jr auch vnsern gnedigsten willen zuersehen, schickenn wir euch hieneben zwelff Rossennobel, die wirtt euch der bot Scherff zustellen, werdet die zugefallen haben.

Woltten euch solches hinwidder gnedigst nicht verhalten. Befhelen hiemit vns vnnd die vnsern Jn ewer vnnd der Kirchen zu Wittembergk Christlich gebett. Seindt euch mit gnaden vnnd allem gutten gneigtt. Datum vtsupra.

57.

Anndtwordt an doctorn Georg Maiernn, Kon. Mait. gesuntheit zustand vnd Ehrn Philippi abreisz nach Nurmberg der Osiandrischen secten halbenn etc. belangend. Actum Coppenhagen den 3 Nouembris Anno etc. Lv.

Christian der dritt etc. Wirdiger vnd hochgelartter besonder lieber. Wir habenn eur antwort denn viertten octobris negst datirt denn xxvj desselben empfangen, Vnd was jr der proposition halbenn, das wercke zur Selickeit notigk, zu entlicher erclerunge an vns gelangtt, sampt euren erbiethen des Tomos halbenn, Als Jtzo Jm druck sein, Auch was Jr vnsers zustandz, doctoris Pomeranj schwacheit vnnd des hernn Philippo reisz halben nach Nurmbergk meldet etc. allenthalben gnedigst vornommen. Was nhun vnser gesuntheit antreffenn, daruon Jr bericht, ists nicht weniger, der Almechtig gott hat vnns aus besondernn vnd lautern gnadenn von dem schwerenn vnd tottlichen leger, so wir vorgangnes Jars gehapt, gnediglich gefristet vnd erhaltten, das wir Jhme nimmer dafur gnugsam danckenn konnen. Vnd sindt wir allein aus seiner gottlichenn gnad widder aufkommen vnnd sonst durch keinn menschlich mittel, weil die alle ann vns vfgehoret hettenn, Also das wir gott lob vnd danck dergestalt, wie euch verbracht, nu widder gesund vnd woll vormugend seinn. der liebe herr vnnd vater aller barmhertzigkeit wolle vns hinfurter zu seinen ehrenn vnd gemeinem Nutz nach seinem gotlichen willenn durch Christum Ihesum vnsern heiland gnediglich fristen vnnd bewarenn, wie lange es Jhme gefallenn wird, das wir Jhme auch gentzlich heimstellenn. Was aber die Propositionn anlanget haben wir gern vonn euch vormerckt, das Jr die fallenn lassen vnd fernner zu disputirenn nicht gedencket, Dan auch damit, sonderlich vf den grundt, wie Jr meldet sie erregt sey, nichts dann zerruttunge vnd ergernus zuerbawen. Wir haben auch nicht glauben konnen, das eur meinunge die sein solt zuerstreittenn, das die seligkeit denn wercken zu zueignenn, Wiewol solch propositionn Jnn die sechssische kirchen vnd sunst hin vnd widder vast weitleuftig auff genhomen, vnd dargegen schrifte Jnn druck gebenn, das wir nicht gern gesehenn, furnemblich weil diser propositionn halben dartzu vrsach geschepfet. Der almechtig gutig gott, der Jhme von anfang ein kirch gesamblet vnnd also bis vf vnser zeit fur vnd fur erhaltten vnd noch, auch also ans ende diser weltt thun wirdt, der wolle vns alle for ergernis vnd vnreiner lehr behuetten Vnd gnad geben, das wir Jn rechtem Reinen vnd waren verstandt durch vnsern liebenn hernn vnd heiland Jesum Christum vnnd den heiligen geist bis Jns ende beharrenn vnd pleibenn, Amen.

Wir habenn auch des hernn doctoris Pomeranj schwacheit Mittleidig vormerckt, vnnd wehr nicht guth, das er der kirchenn jn diser zeit entzogen werden soltt, Doch gehet jnn dem des hernn wille fur, der wirdt auch zu fernner fristung vnnd gesuntheit gnad geben Vnd Jn dem das allgemein Christlich gebet erhorenn, Wie vns dan auch

souil mehr trostet, das Jr meldet, das es nicht ein fehrlich fiber vnnd durch den hern hoffnunge der besserunge ist.

Vns ist auch bekummerlich zuhorenn, das der teuffel so vnnleiddig ist vnd auch zu Nurmberg des Osianndrj gifft gesehet hatt, Welcher gefarlichen vnnd gots lesterlichen lehr dem Osiandro gott vorzeihe; so vhor Jhne zu bittenn stehet. vnd ist zubeclagenn, das der teuffel souil Rottenn vnd sectenn Jn so hellem licht der warheit anstifftet vnnd die welt blendett, das dann je zu zeithenn der theologenn eigenn ehrgeitz vnd hoffart, dormit sie vhor anderun Jhre Jngenia auch beweisen mugenn, vorursacht, wie am Osiandro zusehen geweszen, Weil Jeder was seinn wil vnd sich an schlechtern einfaltigenn vorstand der schrifft nicht will genugen lassenn. Wir hoffenn aber doch der Almechtig werde durch denn hernn Philippum als ein getrewen Christlichen arbeitter jnns hern Weingarttenn des orts guts schaffenn, das das bose auszgefegt vnnd vfgereumet werde, solchs bittenn wir von hertzenn etc.

Jhr werdet vnns auch, wan die thomos Jm druck auszgehenn, damit vhor vnser betzalunge bedencken, Vnnd wehr der dancksage vhor die vbersannt Rosennobelnn ahne noth, ist vnns allein zugefallen, weill wir vorstehenn, das euch die angenehm seynn. Wolttenn euch dises hinwidder gnedigst nicht vnangezeit lassenn, Sindt euch mit gnadenn vnnd guten geneigtt. Jhr wollet Auch vnns, die vnnsern vnnd vnnser Reiche, lande vnnd leuth Jnn eur vnd der Kirchenn zu Wittemberg Christlich gebet lassenn befolenn seinn. Datum etc. vtsupra.

Zettel.

Wir begerenn auch gnedigst Jhr wollet vnns, Wann Jr ferner bottschafft ann vns haptt, vorstenndigen, souil euch wissendt, Wie es mit Magister georg Rohrern gelegen, ob der mit des seligenn hernn Lutherj operibus fortfarett, Vnnd ob auch dauon weithers wes jnn druck vorfertigtt wirdt, Vnnd wie es mit Jhme sonst geschaffenn, dan er vnns seider seinem abscheide von hinnen nie nichts zugeschriebenn, wie wir vnns doch wol vorsehenn hettenn. hirann thut Jr vns zu gnedigsten gefallenn. Datum etc. vtsupra.

58.

An Johan walter Churfurstlichen Sechsischen alten Cappelln meister. Ko. Mat. verehren Jne mit zehen Engellotten. Actum Coppenhagenn denn 8 Januarij 1556.

Christian der dritt etc. Vnnsern gnedigstenn grus zuuorn. Achtbarer lieber besonnder. Wir habenn eur schreibenn sampt denn zweyenn Magnificat auch dem Text vnnd Lied vf vnnsernn Titul gestalt, domit Jr vnns verehret, empfangenn vnnd eur gemutt vnnd wolmeynung gegenn vnns gnedigst vermerckt. Konnen darauf euch gnedigst nicht bergenn, Das vnns solche gesanng zu sonnderlichen angenemen gefallen

sein vnnd habenn Jne vnnser Cantorey vnndergebenn, Die berichtenn, das es ein gutter gesanng sey. Das jr nun hinwider vnnsern gnedigstenn willenn dargegen zuspuren, Schickenn wir euch zehenn Engellottenn, Die wollett zugefallenn habenn. Das wir euch hinwider nichtt wollenn gnedigst vnangezeigt lassenn. Datum.

Under 3 Marts s. A. skriver Kongen fra Kbhvn. til Melanchton: Han takker for dennes Brev af Wittemberg 10 Febr. samt de deri indeholdte Tidender og glæder sig „das der gefarlich Irthumb Osiandrj gedempft vnnd hingelegt wirdt," „das der lesterer Seruetus aus dem mittel gethan" og „das der Polnisch superjntendens dem gifft widersteht." „Vnnd wer wol nicht vngutt das ein particular Synodus von den Furstenn, so reine lehr predigenn lassenn, gehaltenn wurde, so darzu nicht zenckische, sonder gottsfurchtige, gelertt, sittig menner gezogen mochten werdenn, wie Jr meldet, Domit vf die hieuorig Augspurgisch bekandtnus Jnn lehr vnnd Ceremonie ein einhelliger christlicher beschlus verfasset, das nicht eins Jedern opinion vnnd eigen hoffart also ausgegossenn werdenn möcht. Wir haben aber dessenn mit euch auch gros bedenckenn, vnnd hatt vnns eur Rathschlag, souil wir denn Jnn eyl verleszenn hörenn, darjnn nicht vbell gefallenn. Wir wollen aber vnnsers theils denn hanndel bey vnns verner erwegenn vnnd, so wir darumb ersucht, vnns mit christlichem bescheide darjnn zuuerhaltenn wissenn. Dann an vnns mit gots hilff nicht soll erwinden gottes ehr vnnd sein heiligs selig machend wortt Jnn Rechten verstande verner auszubreyttenn vnnd zubefurdernn."

59.

An Doctor Pomern seinen zustandt vnnd Religion sachen belangen. Actum Coppenhagen den 4 Marcij Anno etc. 56.

Christian etc. Vnnsern gnedigstenn grus vnnd geneigten willen zuuorn. Wirdiger vnnd hochgelerter besonnder lieber. Wir haben eur schreybenn datirt Wittenberg den ix Februarij sampt der abschrifft der handlung, als euch von dem Reichstag vberbracht, den xxviij desselbenn alhyr von scherffenn empfangenn vnd denn bericht, wie es mit eur Kranckheitt ein gestalt gehaptt, Auch was jr eur Sohns halbenn meldet, allenthalben gnedigst verstanden. Was nun eur schwacheit belangenn, die habenn wir der zeitt, als vnns Doctor Jorg Maior dauon anzeige gethan, mitleidig gehörtt vnnd sinndt derwegenn vast bekumert gewesenn. Das es aber nun widder mit euch zu besserunge gereicht, solchs hatt vnns ganntz wol erfrewet, Vnnd ist dis des herrn werck, das er euch also gnediglich gefristet hatt, Weil Jr so gefahrlich schwach gewesenn, wie wir aus eurem schreiben verstehn, Welchs schreibenn vnnd anzeige wir gern gehörtt vnnd vnns von euch zu gnedigstem gutten gefallen. Der herr woll euch verner gnediglich erhaltenn, Das Jr der Kirchenn vnnd schulen wie anhero dienen vnnd nutz sein muget. Wir habenn auch gern gehört, das Jr eur Kinder bey eurem lebenn berattett, vnnd das die sich euch zu freudenn wol schickenn, Vnnd wirdt der Almechtig, wie Jr auch meldet, dieselbenn verner mit gnaden segnen vnnd versorgenn, Wir wollen auch eur vnnd Jr gnedigster herr sein. Die vbersanndt schrifft, als eure Doctores vom Reichstage mitbracht, habenn wir verlesenn, Vnnd ob wol dises theils die sachenn getreulich gutt gemeint, befinden wir doch, das weitters bey dem gegentheil der Relligion vnd desselbenn anhangenden stuck halbenn nicht erhalten werden mugenn. Est ist aber

zu guttem anfang gericht, Doch das von denn Bepstischenn, wie wir verstehn, allerley dagegenn practicirt, das solcher abschiedt vfgehabenn mocht werdenn, Dann den leuttenn nichts gelegenn ist, allein was sie setzenn vnd ordnen. Aber der herr wirdt darein sehenn vnnd dem dinge einmahl ein ende machenn vnnd sein kirch erhaltenn, Wie wehe es auch dem Teuffell vnnd den seinenn thutt. Weil wir dann auch wissenn, das Jr vnnser vnnd der vnnsern gesundtheit vnnd wolgehns allweg erfrewen hapt, können wir euch auch nicht verhaltenn, Das wir vnnd die vnnsern, gott lob, ehr vnnd danck, jetzo frisch, gesundt vnnd woluermugendt sein. Der herr wolle vnns also nach seinem göttlichen willenn verner gnediglich erhaltenn zu seinen ehren vnnd vnnser wolfart vnnd seligkheytt. Das wir euch hinwider gnedigst nicht mugen vnangezeigt lassenn. Thun vnns vnnd die vnnsern hiemit jnn eur christlich Pater noster, dessenn wir doch sonnst auch kein zweiffel habenn, vnnd euch dem Allmechtigenn noch zu langen tagenn zuerhaltenn empfelhenn. Sindt euch mit gnadenn vnnd allem gutten geneigt. Datum.

60.

An Doctor Georg Maiorn. Ko. Mat. bedancken sich des vberschickten D. M. Luthers sechsten theils vnd anderer buchlein vnd anzeige. Actum Coppenhagen den 4 Marcij Anno etc. 56.

Christian der dritt etc. Vnnsern gnedigstenn grus zuuorn. Wirdiger vnnd hochgelerter besonnder lieber. Wir habenn eur schreyben am Sontag Sexagesima denn ix Februarij datirt denn 28 desselbenn sampt dem vbersandtenn sexto tomo operum Diui Lutherj, enarrationes in Genesin, sampt den andern Buchlin vnnd der trostschrifft ann herrn hanns vngnaden Freyhernn, auch der gedrucktenn Nurmbergischenn hanndlunge empfangenn, Vnnd welcher gestalt die Furstenn zu Beyern ein Legation an denn Bapst gegenn Rom geschickt, auch was des Synodi halbenn von etzlichen Furstenn christlich vnnd gutthertzig befurdert wirdt, Auch wie sich Magister Georg Rörer gegenn euch erzeigt hatt, sampt anndern nach lenge gnedigst verstandenn.

Bedanckenn vnns erstlich des vbersandtenn sexti Tomi vnnd der andern Buchlein vnnd handlunge mit gnaden, Was auch der gemelt sechs theil vnnd die andern buchlein kostett, Wollenn wir euch, wann jr vnns den achtenn deutschenn thejl schickenn werdet, gnedigst lassen bezalen, vnnd werdet vnns solchs als dann vermeldenn, vnns auch, so mitler weil was mehr ausgienge, dasselbe mitschickenn. Das jr auch vom Sinodo meldet, were nicht vngutt, das derselbe gehaltenn wurde, Weil aber darbey allerley sorge vnnd dann der Reichstage nun vor der hanndt, das Jnn eyl denn dingenn nicht wirdt können gerathen werdenn, wiewol die wichtigkeitt des handels erfordert, will es sich nicht wol thun lassenn, Wie auch der herr Philippus christlich vnnd wol erwogenn. Wenn aber darjnn weg zutreffenn, das christliche gelerte gottsfurchtige

vnnd sittige menner dartzu gezogenn, auch etzlich Furstenn vnnd herrn, so reine lehr haltenn, personlich darbey sein mochtenn, solchs wehr woll nichtt vndinlich. So wir auch vnnsers theils was guts dartzu thun konnten, darjnn, wie wir aus christlichem eyfer geneigt vnnd schuldig, solt nicht erwindenn. Der herr woll sein Kirch erhaltenn. Wir haben auch gantz gern gehörtt, das die jrrungen zu Nurmberg also christlich vnnd wol vertragenn sein, vnnd das die Osiandrisch schwermerey auzgereitt vnnd gedempfft wirdt. Wir habenn auch aus eurem schreyben vernohmen, was jr von herrn hans vngnadenn meldet, vnnd ist solch christlich furhabenn hochzulobenn, Dann es gottes werck, der erleuchtet vnnd furet aus jrthumb. Der almechtig wolle gnad gebenn, das auch jnn denn orttenn einmahll die reine lehr erscheinen vnnd gots wortt gepflantztt muge werdenn. Das auch Magister Jorg Rörer Wittenberg vorbey gezogenn, nimpt vnns wunder, Wir hettenn nicht vngern gewust, wie es jm gienge, vnd sehenn aber die erzeigung nicht gern. Wir habenn auch gantz gern gehörtt, das vnnser geliepter Sohnn vnnd gefatter der Churfurst zu Sachsenn christliche ordnunge macht vnnd die reine lehr des Euangelij vnnd annder Regiments sachenn furdert. Der almechtig wirdt solchs wol gedeyenn lassenn vnnd S. L. mit aller wolfart, gluck vnnd guttem segnenn. Wir sinndt auch euch der vnnd anderer anzeige vnnd zeittunge gnedigst danckpar, Vnnd wollet vnns, was weitter jnn Relligion sachenn vnnd sonnst sich der ortt zutregt, das vnns zuwissenn stehet, zur gelegenheitt vermeldenn. Wollenn solchs gnedigst hinnwider vmb euch beschuldenn vnnd beuhellen euch hiemit dem almechtigenn vnnd die vnnsern aber jn eur christlich gebett. Sinndt euch mit gnaden vnd guttem geneigt. Datum.

61.

An Johan flindern zu Strasburg. Actum Coppenhagen den 19 Marcij Anno etc. lvj.

Christian etc. Vnnsern gnedigsten grus vnnd geneigten willen zuuorn. Wirdiger besonnder lieber. Wir habenn Jm verschinen herbst eur schreiben bekomen, Daraus wir euren vnnd der euren wolferigen zustandt mit gnadenn vernohmen, habenn auch vermerckt, Wie es mit der Relligion der ort bey euch gehalten, Vnnd ist vnns solch anzeige von euch zu gnedigstem gutten gefallen gewesenn. Es wirdt der herr gnad geben, das sein Kirch erhalten vnnd der widersecher dranncksal gegenn die Reine Lehr gelindert werde. Mitt vnns vnnd vnnsern Reichenn vnnd Landenn stehn gott lob alle sachenn noch woll. der liebe vnnd Barmhertzig gott wolle verner mit gnadenn verleyhenn zu seinen ehrn, Vnnser vnnd der vnnsern auch gemeiner wolfart. Wir hetten vnns versehenn, jr soltet vnns bey zeigern Crispino Bottichern haben geschribenn, Es ist aber villeicht aus dem verplibenn, das euch sein abreysenn nit mag wissent geweszen sein. Wir vermerckenn auch, das jr der ortt gutte gelegenheit hapt,

welchs wir gern hören vnnd euch das vnnd noch ein pessers gönnen, Vnnd begeren gnedigst, jr wollet vnns so offtmals, als euch bequem bottschafft furfelt, eur vnnd der Religion gelegenheit zuschreibenn, Daran erzeigt jr vnns ein sondern gefallenn. Sinndt euch mit gnaden vnnd allem gutten geneigt vnnd thun euch vnnd die euren hiemit jnn denn schutz gottes, vnns aber vnnd die vnnsern jn eur christlich gebett empfellendt. Datum.

1556, 1 Juni, svarer Kongen fra Kjöbenhavn Philip Melanchton paa dennes Brev af 1 Mai om Religionsforholdene i Tydskland og sender ham hans Pension (50 Daler).

Under samme Dato sender han Dr. Pommer et lignende Brev.

Under samme Dato svarer han Dr. Georg Maior paa dennes Brev dateret Söndagen Cantate: han beklager Striden om den frie Villie, som offenlig föres af Mag. Gallus mod Philip Melanchton, takker for de tilsendte Böger og sender til Gjengjeld 40 Daler.

Under 25 Sept. s. A. skriver han fra Kbhavn et Brev til Philip Melanchton „allerley zeittungen belangen": Han takker for dennes Brev af 30 Juli, som han for faa Dage siden fik af Sturtzkopff, og skriver derpaa bl. A.: „Das nu der Bapst das Colloquium verhindert, solchs achten wir mehr nutz als schedlich sein, Dann doch nichts fruchtbars aus der Papisten disputation zuuermutthen, vnnd auch sonst zu allerley weither vnlust bey den widertheiln gerathen möcht." „Wir haben auch vermergt, das ein gros Erdbidem zue Constantinoppel geweszen, vnnd wie es sonnst jn Græcia vnnd mit den beyden mennern gelegen, so von Cæsarea aus Cappadocia vnd Nauplia zu Wittenberg angelangt sein. vnnd wirdt der Allmechtig dem Bluthundt vnnd Ertzfeindt christlichs Names dem Turcken solch warnunge gewiszlich zu ernster straff khommen lasszen vnnd die bedrangten Christenn aus seiner Tyranney erledigen, Darumb vnns allenn zupittenn ist."

62.

An doctor Pommern die vberschickte Fuchs, auch sein gnadengelt, als er seiner hausfrau nach seinem absterben zuuerstrecken pitt, belangenn. Actum Coppenhagen den 26 7bris Ao etc. 56.

Christian etc. Eur schreiben den 27 Julij negst zu wittenberg datirt habenn wir vhor wenig tagen, wie wir von der jacht kamen, zu Rotschildt empfangenn, vnnd weil zeiger dits Jost Sturtzkopf jetzo sein heimreyse thun wollen, woltten wir euch daruf gnedigst vnbeanthwort nicht lassen, Sonderlich weil jr der zweien stuck halbenn, darumb jr vnns jn eurem negsten schreiben belangt, bewegen hapt, das wir euch daruf kein bescheidt zugeschribenn etc. Wir haben auch die zeittungen von dem Ertbidem zu Constantinopel, so eurem schreiben jnnuerleibt gewesen, hören lesenn, Vnnd sinndt des herren gericht schrecklich, die vnnser vnnd der welt sunde halben wol verursacht, sonderlich aber wolle der allmechtig dem Bluthunde der christenheitt dem Turckenn solche zeichenn zur straff sein lassenn vnnd sein arme christenheitt von seiner Tyranney gnediglich errettenn, wie er ohne zweiffel thun wirdt, vnnd die straff vf diser seitt lindern, darumb vnns allen zubitten ist. Was nuhn die beydenn stuck vnnd erstlich die Fuchs anlangen, so wir euch von Lubeck abe zugesandt, ist vnns entgegen gewesenn, das euch deren souil nicht worden, das jr zu eur kleidung domit hinkummen khonnen, Weil es vnnser entlicher will vnnd meynunge nicht anderst gewesenn,

vnnd solt daran kein mangell erschinen sein, so wir an gelegner hofhaltung die zeitt angetroffenn. Wir habenn aber den Kaufman darumb belangen lassenn, der hatt vf sein hochstes bericht, das er der zeitt nicht mehr zu weg bringen konnen, hatt vnns auch weitter keine mehr berechnet, Als jnn eurem schreiben gemelt. Vnnd habenn euren bericht derwegenn gnedigst zugefallenn gehapt, wissenn auch, das jr nicht anderst dann den grundt angezeigt. Vnnd hoffenn, der almechtig soll vnns vnnd euch fristenn, das wir euch vill mehr gnaden vnnd willenn dan dis geringe erzeigenn mugen. Es sinndt auch, gott lobe, eure christliche dienste, als vnns vnd vnsern Reichenn vnnd landen durch gottes gnad von euch erzeigt, nicht weniger bey vnns als bey andern grossen Fursten, herren vnnd Stedtten jn ehren vnd danckwirdigem lobe. Wir haben aber euch mit dem geringen dinge zubeanthworten vnd weytter zubemuhen nicht wirdig geacht, versehen vns auch jn gnadenn, jr werdet solchs nicht anderst dann jm bestenn auffnehmen. Das wir auch vf die bitt vhor eur liebe haus frawe geschehen vf euren todts fall euch jm nechsten schreiben nichts anzeigen lasszen, jst nicht der meynunge, Als solt vnnser gnedigst gemutt gegen euch vnnd die euren verandert sein, Sondern das es jnn vnnsern domhals vfziehenn vnnd reysen versehen, Vnnd wist jr, das wir euch vnnd den euren mit gnaden vnnd guttem gewogen sein, Hoffen auch, der allmechtig soll euch gnediglich lang fristen vnd bewahrenn, das jr seiner Kirchenn noch ein zeittlang nutz sein muget. Soltt aber der allmechtig ehe vber euch dann eur hausfrawe gebiethen vnnd wir das erlebtenn, wie es zu seinem gnedigen willen alles steht, So wollen wir vnns nach gelegenheitt mit gnadenn vf denn vhall, den der Allmechtig wolle verkhommen, gegen eur hausfrawen wissenn zuerzeigenn. Vnnd habenn auch gern vernohmen, das der Bott scherf euch vnnd dem herren Philippo eur gnaden gelt woll zuhandenn bracht hatt. Was jr der Eleuation halben gemeldet, dauon habenn wir kein ander wissens, dann das die jnn vnnsern Kirchenn gantz abgethan, Solt aber, das wir vnns nicht versehenn, es noch an einem ortt mangeln, darjnn wollenn wir christlich einsehenn vnnd verordnunge thun. Woltten euch solchs hinnwider gnedigst nicht verhalttenn. Beuhellen euch dem allmechtigen vnd vnns eurem christlichen Pater noster. Es steht sonnst gottlob mit vnns vnnd vnsern Reichen wol zu, Der almechtig wirdt verner gnad verleyhen. Jnn Schwedenn hatt die Konigliche wirde mit dem Reussenn ein zeittlang vil zuthun gehapt, Es sinndt aber die sachenn vf ein fridstandt bracht, wie vnns die Ko. W. zu schwedenn berichten lassenn. Sindt euch mit gnaden vnnd allem guttem geneigt. Datum.

1557, 13 April og 17 Maj, skrev Kongen to lange Breve til Staden Bremen „die Sacramentsschwermerische Sect etc. belangen."

21 April s. A. skrev han et Brev til Dr. Maior, hvem han takker for den oversendte „sibenden Tomo operum Lutherj, gebunden, Auch die vberschickten schrifften, des herrn Philippi Anthwortt dem Mechelnburgischen Gesandten gegebenn," og taler i den Anledning endeel om „die Mechelnpurgisch handlunge zwischen dem herrn Philippo vnnd dem Jllirico."

63.

An philippum melanchtonem die zwinglische Secten, so zu Brehmen eingerisszen, belangen. Actum Coppenhagen den 5 Maij Anno etc. 57.

Christian der dritt etc. Wir haben eur schreiben bey Jost Suitzkopf[1]) an vns gethan empfangen vnnd solchs sampt den vermelten zeittungen zu guedigstem gutten gefallen vermerckt, Sinndt euch derwegen gnedigst danckpar. Wollet vnbeschwert sein vnns hinfurder, was sich zutregt, auch der kirchen vnnd schulen zustandt zuuormelden, Daran erzeigt jr vnns ein sondern willen. Vnnd mugen euch demnach hieneben auch gnedigst nicht vnangezeigt lasszen, wie jr dan ohne zweiffel dessen behuor gnugsam erjnnert vnnd jungst jn schrifften von vnserm hofprediger Magister heinrichen bericht seiet, was spaltunge vnnd jrthumb sich diser ortt vmblangs, furnemblich aber jetzo, zue Brehmen des Hochwirdigen heiligen Sacraments des Altars von dem leib vnnd blutt vnsers hern vnnd heilandts Jhesu Christj [halben], nicht zu geringer beschwer, ergernus vnnd abfal viler frumer hertzen vfs new erregt vnnd zugetragen haben, Welchs vns dan als einem christlichen glide der Rechten Euangelischen vnd waren kirchen nicht wenig bewegt, das solch schedlich jrthumb vnnd trennunge sich jn disen Sechssischen Kirchenn, die gott lob von anfang her des seligen vnnd theuren Mans gottis des Herrn doctoris Martini Luthers lehr vnnd predigen vast die ersten gewesen vnnd also jn rechter reiner vnuerfalschter lehr rubig vnnd jn gutter einigkeitt gestanden vnnd zuhauf gehalttenn, eingefurt vnnd vnser bekandte vnd reine lehr also von Boszhafftigen gottlosen heuchlern, verfelschern vnnd verfurern jetzmals jnn zweiffel gesatzt vnnd von etzlichen gehandthabt, von andern aber stillschweigendt vnnwidersagt gelasszen wirdt, vnnd habenn aus dem bewegen nicht allein an die stadt Brehmen vnnser schreiben vnd vermanunge ergehn lassenn, verhoffentlich dem vbel dardurch etwas verhinderung zuthun, Sondern auch vnnser schulen vnnd Theologen alhir vferlegt ein kurtzen vnderscheidt der rechten vnd dan der andern falschen zwinglischen vnnd ander lehren jnn ein taffel zuuerfassenn, wie dan geschehen, vnnd haben solche schrifft euch durch gedachten vnnsern hofprediger Meister heinrichen jungst bey einem vnnserm lauffenden Botten zusenden vnd daruf eur vnnd der Theologen zu Wittenberg bedencken vnnd judicium begeren lassenn, vnnd was sonst von euch vnnd der schulen zu wittenberg ferner jnn diser beschwerlichen secten vnnd jrrunge furtzuwenden, vnnd wie dargegen jn zeitt mit schriffte zuhandeln vhor gutt, recht vnnd christlich angesehen wirdt. Es ist aber der Bott vnnd noch einer vnnser Reittenden Bubenn ohne anthwort angelangt, die doch berichtet, das jr furderlich hernacher schreibenn wolttet, vnnd haben auch wol zuermessenn, das jr jetzigen zeitt gelegenheitt nach mit der kirchen vnnd schulen geschefften gnugsam beladen. Weil aber die zeitt vnnd leufft jetzo vast seltzam aussehenn vnnd vil jrthumb, rotten vnnd Secten sich erregen vnnd vermercken lassenn, wo nicht der allmechtig gnad gibt, das dargegen geweret vnnd der rauch jn

zeitt gedempft, vnnd sonderlich jn disem fall nöttig ist, nach dem es das hochwirdig heilig Sacrament betreffenn, Als wollenn wir euch hiemit nochmals gnedigst erjnnert vnnd begert habenn, jr wollet vnns furderlichst vf vnszers hofpredigers an euch gelangte schriffte jn diser sachenn vnbeschwerdt beanthworten vnnd euren bericht vnnd vnderweisunge mittheilen, Dan auch sampt der schulen zu wittenberg dohin arbeitten, das solchen vnnd der gleichenn jrthumben jn zeit muge widerstandenn werdenn, vnnd das reine vnnd bekante lehr, der Augspurgischen Confession gemes, vnther vns muge erhaltenn werdenn, Dartzu der allmechtig sein milte gnad vnd segen wolle gebenn, wie wir eur vnd der schulen vleis vnnd sorg halbenn keinen zweiffel habenn. Hierjn thut jr dem allmechtigen ein gnedigs vnnd vns ein guts gefallenn vnnd wir sindt euch mit gnaden vnnd allem guttem stets geneigt. Euch hiemit dem lieben gott durch Christum vnnd vns eurem vnnd der Kirchen zu wittenberg christlichen gebette beuhelende. Datum.

Zettel.

Als ir vnns auch jnn eurem schreiben vermeldet, das bey Minden vnnd sonst sich allerley jrthumb erregen sollen, habenn wir solchs vnnd das zu Brehmen sich zutregt, mit beschwertem gemutt aus christlichem mittleidenn vernohmen vnnd wolle der allmechtig ewig barmhertzig gott vnnd vatter vnsers herrn vnnd heylandts Jhesu christj als der getrewe hirdt seine schefflein vhor denn wolffen bewahren, das es je nit dohin geratte, wie er selbst aus ewiger weiszheitt vnnd gerechtigkeitt sagt, als Matheus beschreibt: Wann des Menschen sohn kommen wirdt, Meinstu auch, das er glaubenn auf erden finden werde. Wir gleuben aber, das es also furgehn wirdt, Dan der getrewe herr kann nicht liegenn vnnd kennet sein geschepf, das so jemerlich verderbt ist. Er wolle aber vmb seiner barmhertzigkeitt willenn seine kirch, die er mit seinem theuren leiden, blutt, sterben vnd auferstehn jme erworben vnnd gesamblet hatt vnnd noch fur vnnd fur samblet, vhor des teuffels vnnd der welt tobenn vnd wuetten jn reiner lehr vnnd wahrer erkandtnus seiner vhor alle Secten, Rottenn, ketzereyen vnnd jrthumb gnediglich jnn disen letzten zeitten vnnd dem alter diser welt, darjnn das end sich vast nahet, erhalten schutzen vnnd bewaren, Das wir mit allenn frommen christenn von hertzen getrewlich bitten. Datum vt supra.

[1]) Maa rettes til Sturtzkopf.

64.

An Georgen maiorn D. die pergamenen Biblien zubefurdern belangen. Actum Coppenhagen den x Maij Anno etc. 57.

Christian der dritt etc. Vnnser Secretari Anthoni Hanisch hatt vnns vndertheniġst bericht, was jr der zweien Biblien halbenn, so wir gern vf Pergamen gedruckt haben wolten, vf befurdern vnszers freuntlichen geliepten Sohns hern Augusten Churfursten vnnd herzogen zu Sachssen etc. vnnd S. L. hofschneiders Meister Symons erpiettens vnnd

euch zuuerstendigen pittet. Nu haben wir woll zuermessen, das die zwey pergamen exemplar sonderlich aufzulegen vil kostens erfordern woltt, wan nicht ein gantz gemein werck zu etzlich thausent exemplarn zudrucken wer, vnnd ist vnnser meinunge gewesen, wan dj Biblia sonst vfgelegt, das zwo derselben von Pergamen vfgelegt werden möchten. Wir haben auch die vbersandten littern der dreyerley artt gesehenn, vnnd gefelt vnns der gröste vnnd grobeste druck, wie auch die vordrigen Biblien, als zu Wittenberg gedruckt sein, nicht vf dem bogen getheilt sondern durchaus gehendt. Wann nuhn derselbig druck vfgelegt wurdt, Begeren wir gnedigst, jr wollet befurdern, das die zwey Pergamenen Biblien mit mugen gedruckt werden, vnnd je ehe es geschehen kondt, je lieber solt es vnns sein, vnnd das schon rein pergamen dartzu gebraucht vnd genohmenn werde. Was die Biblien kosten werdenn, wollenn wir gnedigst vnnd wol bezalenn lassenn vnnd eurem vleis mit gnaden beschuldenn. Das wir euch zu befurderunge der sachenn nicht mugen vnangezeigt lasszen. Sinndt euch mit gnaden vnnd allem guttem geneigt. Datum.

65.

An Philippum Melanthonem D. Hardenbergers zwinglische schwermerey vnd jrthumb belangen, daruf er sich mit einem offentlichen schreiben kurtz erclerenn solle etc. Actum Coppenhagen den 18 Junij Anno etc. 57.

Christian der dritt etc. Wir habenn zwey eur schreibenn kurtz hindtereinander empfangen vnnd eur meinunge der hochbeschwerlichen jrrunge, als des heilsamen Sacraments des altars des leibs vnnd bluts vnnser heylandts vnnd erlösers Jhesu Christj halbenn zu Brehmen erregt, gnedigst verstanden, Das jr beweget gutt zusein, das gotsfurchtige gelerte Menner sich vntherreden vnnd ein eintrechtige Form fasszen mochten, wie von diser sachenn zuredenn, vnnd das jr erbiettens schirst eur meinunge derwegen jn druck ausgeen zulasszen sampt vernerm jnhalt jn eurem schreiben gemelt etc. Nuhn ermessenn wir wol, das dise vneinigkheitt, als zu Bremen entstanden, hochbeweglich, Wir achten aber, jr hapt dannoch dauon gutten bericht, vnd das doctor hardenbergers schwermerey vf den zwinglischen Jrthumb von dem hochwirdigen Sacrament gestalt. Derwegenn vnnd weil hieuor vonn dem theurenn vnnd seligenn Mann gottes Doctor Martin Luthern vnnd aus der schulen zu wittenberg, auch von andern gelerttenn gotsfurchtigen Mennern des Zwinglij vnnd seiner gesellen schwermerey vhor offentlichen jrthumb widerlegt vnnd verdampt vnnd auch also jnn denn Meissznischen vnd Sechssischen vnnd vnser Kirchenn, gott lob, bis daher vhor verdampt gehalttenn, vnnd durch gottes gnad bey dem Rechtenn brauch vnnd schlechten worttenn Christj plibenn, wie dann kurtz vnnd simpliciter vnnser Kirchen bekandtnus aus der an euch vbersandten taffell zuersehenn gewesen, daruf wir dan nochmals eur bedencken gnedigst

begeren, konnen wir nicht erachten, zu was meinunge vber disem artickel vom hochwirdigen Sacramendt des Altars Newe oder andere Formulas zureden soltt nöttig sein. Wir wolttenn dann vber vnnser vorige bekandte vnnd angenohmene lehr nuhnmals erst zweiffeln, ob vorhin dauon recht geredt vnnd recht gelert wehre oder nicht, Es wolt auch solchs, wie wir besorgenn, hochbedencklich vnnd nicht ohne beschwer der gewisszen abgehn, vilweniger deucht vnns gerattenn sein, das mit den Sacramentirern Colloquia vber disem hochen vnnd gewissen articul vom Heiligen Sacrament des altars des leibs vnnd bluts vnsers herrn vnnd heilandts Jhesu Christj zuhaltenn, vnnd soltt letzlich wol dohin kommen, wan ein jeder hoffertiger geist vnd stoltzer kopf jhme was Newes liesz treumen, das man daruber vnnd sonnst was er schwermen konndt, allweg Colloquia mit jhnen soltt halttenn. Es wurden auch der vntherredungen kein ende sein, vnnd domit kein frucht, sondern vil mehr schadens angericht werden, vnd ist ohne nott euch zuerjnnern, was gutts vf das Marpurgisch vnnd andere Colloquia gefolgt, das die schwermer sich domit allein bekleidenn zu sterckunge jres jrthumbs vnnd nur halstarriger daruber werdenn, wie dann mit Johan a Lasko hie vnnd an mehr orttenn auch geschehen. Dieweil dann nuhn D. hardenbergers jrthumb vff zwinglische meinunge gericht, wie jr ohne zweiffel gnugsam verstandenn, auch von der sachen mit euch, als der gott lob rechte reine lehr liebet vnnd alweg, als ein getrewer Diener gottes, der kirchen vnd schulenn, gefurdert, jn disem schreiben zudisputiren von vnnothen. Were vnnsers erachtens christlicher vnd nutzer, das man solchen jrthumb mit einem kurtzen schreiben begegnet vnnd also den lermen, der daraus entstanden vnnd noch zubesorgen steen, domit dempfet, vnnd konttet jr jnn diszer sachen durch gottes gnad, weil vf euch als einen gotsfurchtigenn hochberumpten glerten Mann vil gesetzt, vil guts thun, wie wir dann nicht zweiffeln wollenn, sondern vnns jnn dem zu euch versehenn, das jr Rechte reine lehr werdett helffen erhalttenn vnnd allen schwermern jn zeitt widerstehn, vnd wollen auch solchs hiemit, wiewol wir wisszen, das jr vber vermugen mit arbeitt sehr beladen, dennoch an euch nochmals gantz gnedigst gesonnen vnnd begert habenn, domit dem schwermer Doctor hardenberg jnn zeitt widerstanden werde. Wir habenn auch ann die von Brehmen christlich schreibenn vnnd vermanunge thun lassenn, Vnnd wirdt der allmechtig gnadt gebenn, das recht Euangelische christliche reine lehr ohn allenn zusatz vnnd verfelschung erhaltten werde. Wir habenn auch gantz gern vnnd mit erfrewem gehörtt, das durch gottes gnad jnn euren Kirchenn der Lannde einigkheitt ist, vnnd das die zugleich bey der Confession ohne frembde disputation pleibenn. Der allmechtig erheltt auch vnns vnnd vnnser kirchenn jnn gleichnus, vnnd werden auch alhir kein disputationes gegenn die Confession vnnd vnnser angenohmene vnnd bekandte reine lehr gestattett, domit vil jrrungen abgeschnittenn. Der Barmhertzig ewige Gott vnnd vatter vnnsers herrn vnd heilandts Jhesu Christj wolle sein kirch vhor allem jrthumb vnnd falscher

lehr durch seinen einigen sohn vnnsern herrn gnediglich bewahrenn. Wir schickenn euch auch hieneben bey sturtzkopf die funftzig thaler eur pension, die werdet von jme empfahen. wir hetten sie euch gern vorlengst geschickt, Es hatt aber Sturtzkopf seins Buchhandels halbenn bis doher verzogen. Das wir euch gnedigst nicht wollen verhalten vnnd beuelhenn euch dem allmechtigen vnnd vnns vnnd die vnnsern jnn eur christlich gebett. Sinndt euch mit gnaden vnd guttem geneigt. Datum.

Nota.

Doctor Pomern ist jn gleichnus 50 thaler vnd D. Georg Maiorn 40 thaler geschickt worden. etc.

1557, 14 Sept. skriver Kongen atter et Brev til Melanchton: „Wir zweiffeln nicht, jr habt mehr als gutt wissen, was vhor zwispalt vnd vneinigkheit sich ein zeitlang her zwischenn den lehrern vnnser wahrenn vnnd christlichen Relligion zugetragen vnnd erhaltten vnnd sonderlich, das jn den Nidersechssischenn landen, furnemblich aber jn der stadt Brehmen von einem Doctor Albrecht hardenberg genandt, der jrthumb von dem Heiligen hochwirdigen Sacrament des leibs vnnd bluts vnnsers herren erlosers vnnd heilandts Jhesu christj vfs new erregt vnnd gesterckt wirdt, Das zubesorgenn, wo nicht zeittlich mit gutter christlicher fursehunge, auch eintrechtiger vnnd einhelliger Refutation der Kirchen, welche vf die recht Euangelisch lehr vnnd die Augspurgisch Confession gegrundet, furgewehret vnnd den schwermern begegnet werde, Das solche schedliche jrthumb nicht allein ein beschwerliche zerruttunge jn vnnser, der Augspurgischen Confessions verwandten, ruigen kirchen, die durch gottes gnad bis daher vnuerandert bey reiner lehr des heiligen Euangelij vnnd rechtem gebrauch des hochwirdigen Sacraments des altars gott lob erhaltten, erwecken, sondern auch viler gotsfurchtigen christglaubigen hertzen ein angstliche jrrunge jn jren gewissen verursachen wurde, wie dan leider algereitt durch etzlicher Theologen eigne affectionirte widderungen bey vilen grosse ergernus gestifftet, dardurch dann den widersachern nicht ein gerings frolocken gemacht vnnd zu weitterm lestern vnnd verfolgung die thur aufgethan, zu dem das durch solch ergerlich vnnd schedlich vneinigkeit, so zwischen den Lehrern vnnd predigern vnnser der Augspurgischen Confessions verwandten Kirchen entstandenn vnnd ernert, dem H. Euangelio zugelegt vnnd dasselbig von den veinden gottlicher warheit daruber leiden vnnd jme die schuldt beygemessenn werden mus, Das vnns vhor vnnser person gantz schmertzlich vnnd kumerlich zuerfahrenn vnnd antzusehen ist, furnemblich auch darumb, das jr den dingen christlich vnnd mit guttem grundt der heiligen schrifft vnnser waren christlichen Confession gemes vf vnser hieuorig schreiben vnnd vnnser Theologenn vbersandte Tabulam, darjnn rechter verstandt, wie von dem hochwirdigen heiligenn Sacrament des Altars zuredenn vnnd zugleubenn, vnnd falscher verstandt vnnd opiniones der Papisten, Zwinglianer vnnd anderer wol vnderscheiden, hettet begegnen konnen, Weil euch der allmechtige als einen furnehmen lehrer diser zeit mit hohem geist vnnd gewisser warhafftiger lehr begabt, domit, vnnd das jr euch auch gegenn den Brehmischen gesandtenn ettwas ausdrucklich erclert hettet, wer dem vbel mit gottlicher verleyhunge furtzukomen gewesen. Als jr euch aber gegenn vnns jn euren schrifften vernehmen lassenn, das jr solchs fur euch allein zuthun bedencken hettet vnnd die sache vf anderer gelerter leuth zusamen khunfft gestalt, habenn wir derhalbenn, weil jr jetzo ohne das vf des Heiligen Reichs Churfursten, fursten vnnd Stende beider Relligion jungstem abschiedt zu Regenspurg jn den Relligions sachen ein Colloquium vnnd berhedunge zuhalten von vnserm geliepten ohmen, Sohn vnnd gefattern Churfurst Augusten zu Sachssen etc. neben andern Theologen gegen Wormbs verordnet vnnd annwesent seiet, euch nochmals daran erjnnern vnnd vermahnen wollen. Wie wir dan aus christlichem eiffer vnnd gemut hiemit an euch gnedigst wollen gesonnen vnnd begert habenn, Das jr euch dise hochwichtige sache nebenn denn andern herren Theologen, die nicht das geringste theil vnszer waren christlichen Relligion betreffen, sondern der hochsten stuck eins jst, daran vnnser seligkeit gelegenn, als christliche hirten lehrer vnnd selsorger wollet lassen beuolhen sein vnnd ohne verner verweilunge vnnd vfzug euch von diszem hohen stuck mit dem hern Brentio vnnd andern Theologenn vnnsers theils aller notturfft bereden vnnd die streittige meinunge, als vber diszen hohen articel erregt, wol vnnd mit hochstem vleis erwegenn, wie ein jede parthey sich grundet, vnnd als dann vf ein einhellige, gottlichem wort vnnd vnser wahren christlichenn Augspurgischen Relligion vnnd Confession gemesse meinunge schliesszen, wie vnd welcher gestalt von disem articul rechtschaffen zulehrenn vnnd zurhedenn, vnnd welche lehre vnnd rede als falsch, gefehrlich vnnd schedlich zumeidenn, vnnd wie man sich auch gegenn die jhenigen,

so daruber vnnd wider einige disputation oder Neurungen jetzo oder kunfftig furtzunehmen sich vnderstehn mochten, zuerzeigen vnnd zuuerhalten habenn solt, vnnd derwegenn ein christliche schrifft verfasszen, darnach sich vnusere vnnd andere Kirchen vnnd schulenn christlich vnnd einhelliglich zuhaltten habenn mugenn." Kongen omtaler dernæst Dr. Maiors Proposition om gode Gjerninger og udtaler tilsidst sit Haab om, at der dog nu maa gjöres Ende paa den Tvedragt og Splid, som hersker mellem Theologerne.

15 Sept. skrev han et Brev af lignende Indhold „an die colloquenten zu wormbs versamblet."

66.

An doctor Georg Maiorn, sein widerwertige getruckte Bekandtnus, so er ohn allen dunckeln zweiffelhafftigenn anhang anderweit zuercleren, belangen. Actum Coppenhagen den x Februarij 58.

Christian der dritt etc. Eur schreiben den 3 Januarij nechst zu Wittenberg datirt sampt eur gedruckten erclerunge vnnd Bekandtnus von der Justification vnnd der Lehr, das der Mensch allein durch den glauben ohn alle verdienst vmb des herrenn Christj willenn vergebung der sunden habe vnd fur Gott gerecht vnnd Erbe ewiger seligkheit sey, Vnd von Gutten Werckenn, welche dem warhafftigen glauben als fruchte der gerechtigkheit folgen sollenn, haben wir vor wenig tagenn empfangen, vnnd das jr bittet, wir möchten vnns solch eur Bekendtnus auch gnedigst gefallen lassenn, Weil dieselbe von dem hochgebornen Fursten vnnserm fn geliebten Oheimen, sohn vnnd gefattern herren Augusten hertzogen vnnd Churfursten zu Sachssen etc., S. L. Cammer Rethen vnnd dem Pfarhern vnnd Superintendenten zu Dresden Ern Daniel Bresern, dem herrn Doctori Pomerano vnnd Philippo gelesenn vnnd beliebt wordenn, sampt angehengter bitt vns durch etzlicher leutt rede vnnd schrifften von der vniuersitet zu Wittenberg vnnd Jren personen nicht abwenden zulasszen, allenthalben gnedigst verstandenn vnnd eingenohmen.

Gebenn euch darauf gnedigst zuuernehmen, das wir anfangs die Widerungen vnnd streitt, so zur vnnotturfft zwischenn euch, denn Lehrern vnnser wahren Relligion, eingefurt, mitt christlicher betrubnus vngern gesehenn, hettenn vhor vnnser person als ein christlich glidt der christlichen kirchenn, des wir vnns aus gnaden gottes, Wiewol vhor gott vnnwirdig, beruhmenn, wol gonnen mugen, Es wer den sachenn zwischen euch den Theologen vnnsers theils mit besser bescheidenheitt, glimpf vnnd freundtlicheitt begegnet wordenn. Wir befinden aber, wie wir vnns auch desfals gedanckenn nicht konnen erwehren, das nicht so rein jn all denn artickeln verfahrenn, wie wol erfordert, vnnd die scripta Prophetica, Apostolica, Aaugspurgisch Confession, Schmalkaldisch Artickel vnnd jn Summa des christlichenn seligenn Teuren Mann gottes Doctoris Martini Lutherj nachgelassene schriffte vnnd bekandtnussenn Jnnhaltten, vnnd besorgenn, das mehr philosophica Theologia vnnd eigne ostentation dann rechter wahrer verstandt gesucht wirdt, das leider aus denn erregten schedlichen vnnd jemmerlichen widerungen vnnd

schrifftenn, so ein zeittlang her jnn den pöfel gesprengt, gnugsam zuuernehmen. Vnnd hett aber den dingen vnnsers ermessens zeittlicher vnnd ohne weniger ergernis wol mas gegeben werden mugen, so mit christlicher vnnd jnn der heiligen schrifft gegrundter ercleronge von dem herrn Philippo vnnd euch were verfahrenn wordenn, souil weniger wurden Jllyricus vnnd andere jnn den Sechssischen Kirchenn vnnd sonnst hin vnnd wider sich gegenn euch vnnd die schul zu Wittenberg haben einlassen dorffenn, Wurdenn auch destoweniger bey dem gemainen Mann beyfall gehabt habenn. Weil aber eur proposition also jn genere, wie die jn der veranthworttung wider Ambstorffenn gesetzt, gelautet vnnd volgig jnn etzlichenn schrifftenn vast vndeuttlich auch wider erholet, das ob wol gelerttenn Leuthenn domit gnug möcht gescheheun sein, so die Recht verstandenn, gleichwol vilen armen gewissenn dardurch jrrunge, zerruttunge vnnd zweiffel gemacht, Habenn wir auch vhor vnns selbst bis daher wie auch noch mit der vngewonlichenn proposition nicht konnen zu friden sein. Dann wir gewis wissenn, das der selig vnnd theure Mann gottes Doctor Luther dieselbe dermasszen wie jr niemals gebraucht, konnen darumb nicht wissen, wie ebenn jr, sonderlich jn der beschwerlichsten zeitt, do am meisten bey reiner lehr vnnd gewisser red zuuerharren nöttig, zu solcher geferlichen proposition geratten, do jr derselbenn ohne zweiffel bey leben Doctor Luthers nie erwehnen dorffen. Jr wisset auch, was wir zu etzlichen mahln gantz gnedigst christlich vnnd wol gemeint an euch schreiben lassen, das jr der proposition abstehn vnd euch darauf gegenn vnns ercleren möchtet, Aber wir haben noch vf disen tag dergleichen nichts gesehenn, sondern was jr jetzo jnn disem druck gethan, daraus wir nicht ein geringen argwohn erschöpfft. Nu jst jnn dem vbersandten druck eur bekendtnus von der justification nicht zuuerwerffenn, habenn deren auch gnedigsten gutten gefallenn, Woltten auch, das jr darbey blieben weret, vnnd euch der Proposition, das gutte werck zur seligkeitt nöttig, ohn allen weittern anhang gantz begeben hettet. Wie wol solchs ad partem geschehenn, so finden sich doch dunckle reden darjnn, das vast scheint, Als woltet jr die proposition vhor recht verteidingen, vnnd allein den leuthenn zugefallenn solche vnderlassenn. So wirdt auch von euch jnn dem druck gemelt, das jr niemals gelert, noch jn Predigten, lectionibus oder schrifften, Das denn glaubigenn gutte werck zur seligkeit nottig sein, Do doch jn eurem scripto wider Amstorffen clar vnnd ohn alle deuttunge jn genere stehet, Gutte werck sein zur seligkheitt nöttig vnnd konne Niemandt ohn gutte werck selig werden, mit anhange das jr also gelert vnnd hinfurter noch jmmerdar lehren wolttet, vnnd das der anathema seyn solt, der anderst glaubt oder lertt. Dann habt jr zum theil auch jn der vorrede vber den Sermon zu Leiptzig solchs vast erwiddert. So setzt jr auch vast jm ende eur vbersandten gedruckten bekandtnus, das jr Niemandt zu weitterm zanck vrsach gebenn wollet, mit erbietten Das wortt, gutte werck sinndt zur seligkeitt vonnottenn, von wegen falscher deuttunge nicht weitter zugebrauchenn, wie jr euch dann deren wort etzlich

jar schon enthalttenn, domit jr ja dem vorigen zu widdern bekennet, das jr die wort gebraucht habt, Das dan pugnantia sein. Ob nuhn wol, wie vorgesatzt, gelerte christliche menner mit der ercleruuge kontten zufriden sein, so jst doch vnns vnnd sonnst andern armen Leyenn vnnd verwirtten Conscientien, so durch dise eure red vnnd der hartten wordt wider Ambsdorffenn gesetzt erregt, domit noch nicht geholffenn, vnnd werden die arme verletzte gewissenn nochmals also jm zweiffel gelassenn, das neben dem glauben auch die gutte werck nöttig sein zur seligkheitt, Weil jr eur vorig meinunge vast gantz in disem eurem druck wider ernewert. Was solchs jnn geengsten einfaltigen gewissenn, die sich aus dem Laborint nicht helffenn konnen vnnd jn todts nöttenn kein werck findenn, das eines steubleins werdt sey gegenn gots gnad vnnd Barmhertzigkheitt zurechnen, vhor elendt vnnd jamer anrichten vnnd gebenn wolt, habt jr christlich zubedenckenn, vnnd solt der Artickel von der justification, das wir allein durch gehorsam verdienst, leiden, sterbenn vnnd aufferstehn des Mittlers vnsers warhafftigen Heilandts vnnd erlösers Jhesu Christi vhor gott ohne zuthun der Werck oder einigs menschlichen verdiensts gerecht vnnd selig sein, Wie dann auch die Augspurgisch Confession, Apologia vnnd des herrn Philippi Locj communes cristlich jnnhalten, vhor sich selbst schlecht vnnd ohne einigen duncklen anhang stehn vnnd von den Wercken als Fruchten des glaubens darnach vnderschiedlich fur sich allein gelertt werdenn. Vnnd wer bey dem Artickel Sola Fides iustificat der volgendt anhang Bona opera sunt iustificatis necessaria ad salutem sicherer zuunderlasszen. Wiewol der lebendig rechtschaffen glaub ohne werck nicht sein kan, so sinndt die werck doch so hoch nicht zuhebenn, das sie dem blutt, leidenn vnnd sterbenn vnnsers getrewen Heilandts vnnd erlösers Jhesu Christij gleich zusetzenn. Vnnd wer vmb vil köstlichs zuwunschen, das dise Proposition von Euch vnderlasszen vnd nie gedacht worden, Vnnd das es bey vorigenn redenn vnnd schrifftenn bliebenn, Solchs wurde alle dise schedliche vnnd gefarliche spalttunge habenn jnnebehalttenn. Vnnd hettenn auch wol leiden mögen, das jr dise eur bekendtnus nicht ehr jn druck gebenn, ehe wir dauon bericht weren wordenn, so hofftenn wir, jr wurdet disem vnnserm christlichenn vnnd gnedigstem bedencken nach euch vil nutzlicher vnnd besser erclert habenn, Vnnd besorgenn, es werde gleichwol solch eur bekandtnus nicht vnangefochtenn bleibenn. Weil wir dann nicht anderst achtenn, dann das eur meinunge die sey, das jr dem glaubenn die seligkheit allein zuschreibt, wie vhorn jnn eur bekandtnus wol gemelt, vnnd das jr die proposition ferner nicht zuuerteidingen, zubeschönen oder zugebrauchenn gemeindt, So hoffenn wir, Jr werdet vmb christlicher liebe vnnd einigkeitt willenn, domit alle ergernus vnnd gegenredt gentzlich hinweg genohmenn, Gott dem allmechtigenn zu ehrenn vnnd zu erbawung der H. wahren christlichenn Kirch, vnangesehenn eur Ehr, gelegenheit oder Existimation, willig vnnd geneigt sein, euch besser vnnd ohne einigen duncklenn zweiffelhafftigenn anhang zuerclerenn, Mitt der anzeige, das jr die proposition also nicht ge-

meint, vnnd das Euch leidt, so jr Jemandts domit solttet verletzt vnnd geergert habenn, Vnnd das jr die Nimmer gebrauchen wolttet etc. Domit wurdet Jr allenn Calumnien gnugsam begegnen vnnd wurdt auch das schreyen vnnd schreiben vber euch hin vnnd wider angestalt aufhörenn. So wurdt es auch euch bey gott vnnd menschen gnad vnnd rhum gebenn, do sonnst aller guthertziger christen gemutter euch zu widern sein vnnd bleibenn wurdenn.

Wir habenn auch ein schrifft des Ehrwurdigen herrn Philippi gesehenn, darjnn er gantz christlich, herrlich vnnd wol von der Justification redet, das eur Proposition gar zuwider, dem Exempel werdet jr auch folgenn. Dis meynen wir christlich vnnd gnedigst aus grundt vnnsers hertzens vnnd hoffenn, jr werdet es auch also verstehn vnnd nicht vrsach sein, das die löblich schul zu Wittenberg, da die rechte grundfest gottlicher Euangelischer warheit vnnd der wahren Rechtfertigkeitt, die wir jn Christo Jhesu allein habenn durch glauben erst gelegt vnnd herfurbrochenn, also dilacerirt vnnd geschmecht muge werdenn, das wir dann von anfang nicht gern gesehenn. Wir sinndt auch der schulen vnnd jren personen jederzeit mit sondern gnaden geneigt gewesen, das wir, ohne rhum zureden, jnn der thatt an etzlichen beweyset vnnd noch thun wollen, so die geferlichenn vnnd ergerlichenn Propositiones vnnd lehrenn abgethan vnnd bey voriger erkandter lehr bestanden wirdt. Dartzu wolle der allmechtig seinen heiligen Geist vnnd gnad gebenn vnnd dem Teuffel wehrenn, der vnrubig jst zwischen den Lehrern vnnser wahrenn Relligion dem Euangelio ein schandtfleckenn antzuhengenn, Weil er durch Papistenn schwerdt vnnd mordt sonnst nichts ausrichten kann. Das wir euch also hinwidder zu gnedigster anthwort vnnd erjnnerunge zu gemeiner vnnser christlichenn wahrenn Relligion notturfft nicht wollenn vngezeigt lassenn, vnnd wollenn, so wir hierjnn bey euch volge findenn, eur gnedigster herr sein. Datum.

1558, 15 Febr. skrev Kongen fra Kbhvn. et Brev til sin Svigersön Kurfyrst August „das zerschlagen Colloquium zu Wormbs, Philippi vnd Maioris erclerunge vnnd Jllyrici Buch wider Mænium ausgangen belangen:" „Des Jllyricj Buch belangendt, so er wider Justum Menium hatt ausgehn lasszen, Wollen wir E. L. vatterlich nicht verhalttenn, das wir an solchenn laster schrifftenn, dardurch jmmer mehr vnruhe vnnd zwitracht jn der Kirchenn erregt wirdt, gar keinen gefallen habenn. Habenn auch vngern erfahrenn, das er vnns solch buch dedicirt hatt, wie wir jme den auch, do wir jme vf zwey seiner schreiben geanthwortet, vnnser meinung haben vermelden lassenn. Wir wollenn vnns auch keins wegs wider E. L. kirchenn vnd schulen durch jne oder andere leichtlich bewegen lassenn, Sonndern, souil vnns jmmer thuelich vnnd muglich, bestendige eintracht vnnd einhellige lehr jn vnnser vnnd E. L. Kirchen vnnd schulen mit vatterlichem vnnd christlichem vleis erhalttenn helffen."

67.

An ern philippum melanthonem seine erclerung von Osiandri lehr vnnd gutten wercken belangen. Actum Coppenhagen den 17 Februarij 58.

Christian etc. Wirdiger vnnd hochgelerter besonder lieber. Wir habenn eur schreiben am tag Conuersionis Paulj datirt den 14 dits alhir empfangen vnnd daraus

gnedigst verstanden, Welcher gestalt jr euch auf vnnser vnnd etzlicher Chur vnnd Furstenn christlich bedencken in den strittigen artickeln vnnser wahren Relligion, nemblich jn specie von Osiandri lehr von gutten werckenn vnnd dem abentmal des herrn, ercleret habet, Mit anzeig wie sich der Brentius in eur vnderredung auf des Osiandrj lehr erzeigt vnnd was jr zu abschaffung solcher zwispalt dienlich erachtet vnnd vorgeschlagen, Alles vernern jnhalts eurs schreibens.

Wollenn euch darauf zu gnedigster anthwort nicht verhalttenn, das wir anfangs die ergerliche zwispalt vnder den Lehrern des gottlichen worts jn der wahren christlichen Kirchen vngerne erfahrenn, Darin nuhn leider so weitt procedirt, das nicht allein viler schwachen christen gewissen durch solch langwirig gezenck sehr geergert vnnd der lehr halbenn in zweiffel gefurt, sondern auch die Kirchenn an vilen orttenn jemerlich sein zerruttet vnnd betrubt worden, Daraus den auch endtlich erfolget, das durch vorsetzliche widerunge etzliche vnnsers theils Theologen, deren sich die Papistischenn Colloquenten zu Wormbs böszlich miszbraucht, das angestalte Colloquium ohne frucht zerschlagen ist. Derhalbenn habenn wir zuuor an den hoch. fursten herrn Augusten Hertzogen vnnd Churfursten vnnsern f^n^ geliepten ohmen etc. auch an euch vnnser christlich vnnd wolmeinlichs bedencken schreiben lassenn, darmit durch gnad des allmechtigen zu ruhe der armen Kirchen disen schedlichen jrrungen einmahl mochte abgeholffenn werdenn. Wir habenn auch mit besondern freuden g. vermerckt, das jr euch solchs Jamers vnnd Elendts mit geburendem eiuer annehmet, wie wir aus einer Lateinischen vnnd einer Deutschen Confession, so jr nach dem Colloquio zu Wormbs gestellet, vnnd vnns durch hochgedachten Churfursten nach einander sinndt zugeschickt worden, gnugsam erspuret.

Wir habenn aber vnnser meinung von beiden euren schrifftenn vnd von Maioris erclerung vnserm f^n^ geliepten ohmen etc. wolmeinlich schreiben lassenn, zweiffeln auch nicht, S. L. werde euch daruon berichten lassenn. Vnnd ist nicht ohne das jr in gedachten beiden schrifftenn, so vnns jungst behandet worden, sonderlich aber jnn der Lateinischen von dem Artickeln der justification, wie der mensch vhor gott gerecht vnd selig werde, vnnd von gutten werckenn ein christliche reine vnnd herliche bekandtnus gestelt habt, das vnnsers erachtens von gotsfurchtigen leutten, so recht daruon vrtheiln wollen, nichts daran mag getadelt werdenn. Hettenn auch nicht liebers gesehenn, denn das jr euch jnn den letzten beiden artickeln vom abentmal des herrn vnnd von denn adiaphoris jnn gleichnus ettwas deuttlicher vnnd weittleufftiger erclert hettet. Denn ob wol eure meinung von gemelten beiden puncten jn euren locis communibus, der augspurgischen Confession vnnd vil andern euren schrifften offentlich jm druck ausgangen vnnd vorhanden jst, darauf jr euch stets referirt vnnd beruffen, So werden doch eure redenn vom hochwirdigen Sacrament jetziger zeitt von vilen schwermern zu bestettigung jres jrthumbs miszgebrauchet, wie wir den glaubwurdig bericht sein, Das sich

Caluinus, D. Albrecht Hardenberg zu Brehmen vnnd andere Sacramentirer auf eure bucher grunden vnnd beruffen, sich auch auszdrucklich sollen vernehmen lasszen, wo jr mit jnen nicht einig wehret, sich von euch vnderrichten vnnd weysen zulassenn. Es ist auch die zwispalt von Mitteldingen nuhn so weitt eingerissenn vnnd von euren widrigen allenthalben jn die leutte gebildet, das wir besorgenn, man werde euch ohne gnugsame declaration des verdachts schwerlich erlassenn. Wollenn derwegenn christlicher wolmeinung g. an euch gesunnen vnnd begert habenn, Jr wollet vnbeschwerdt sein, euch jn obgesatzten zweyen artickeln eigentlicher vnnd mehr in specie zuercleren, Nemblich ob jrs mit D. Luthero seligenn haltet, Das vnns lauts der Wort jm Abentmal der wahre leib vnnd blutt Christj verreicht werde etc. vnnd solchs mit mehr grunden der H. schrifft wider obgenandte verfurische Secten beweiset vnnd dieselbenn dargegen mit Nohmen verdammet, Auch jn der lehr von den Jndifferentibus eure meinung, so jr jn euren locis communibus gesetzt, widerholet. Do dan das vbersantte Concept eur christlichen Confession mit solcher gnugsamen besserung ohn allen verdacht wurde publicirt werden, Stellen wir in keinen zweiffel, es wurde allen gots furchtigen Leutten vnnd euren widrigen, do die sunst zu fridenn lust hettenn, gnug geschehenn vnnd alles schreien vnnd schreiben, so wider Euch angestalt, erloschen vnnd gestilt, frid vnnd einigkheit widerumb gepflantzet werden.

Wir habenn auch mit sonderer betrubnus erfahren, das vortreffliche lehrer vnnser Religion, wie der Brentius ein geraume zeitt gewesenn, sich jn den grausamen vnnd lengst verdampten Jrthumb des Osiandrj einlassen vnnd befleckenn, vnnd dardurch euch vnnd andere christliche Theologen jn jrem gutten vorhaben verhindern. Vnnd wirdt der allmechtig Gott solchen muthwillen, dardurch sein arme Kirche zerruttet wirdt, nicht vngestrafft lasszen.

An Doctor Maiorn haben wir seiner ausgangen erclerung halben auch schreiben lassenn. Hettenn gern gesehenn, das er sich jm articul von gutten Werckenn ohn allen zusatz vnnd eur Confession gemes erclert hette, Das auch die geferliche proposition, Gutte werck sind den justificatis zur seligkheitt nöttig, vnderlassen wer, allerley zweiffel bey denn einfelttigen Christenn vnnd vil widerrede zuuerhuttenn. Wollenn vnns versehenn, er werde euch vnnser schreiben mittheiln, als dann werdet jr jhme nach wichtigkheitt der sachenn mit geburendem ernst einreden, Dormit der gutte Mann vnd die lobliche schul zu Wittenberg derhalben verner nicht möge angefochten werdenn. Solchs meinen wir christlich vnnd von hertzenn, Wollenn vnns auch zu euch als einem hochbegabten christlichen lehrer gnedigst versehenn, vnnd sinndt euch, do wir bey euch hier jnn folge findenn, vnnd der gantzen schule zu wittenberg mit besondern gnaden vnnd guttem geneigt. Wir wollenn auch vor vnns selbst gnedigst bedencken vnnd mit vnnserm fn geliebten ohmen etc. durch schriffte berathschlagen, was jr von der Theologen vnderrede vnnd wie dieselbe antzustellenn in eurem schreiben christlich vermel-

det, Auf das von denn streittigen artickeln vnnser Relligion eintrechtige vnnd warhafftige reden gestellt werden, Erachtenn auch, das solchs zu abschaffung vnnd verhuttung viler jrthumb vnnd zwispalt jnn der Kirchenn ser dienlich sein wurde. Habenn euch solchs alles auf eur schreiben zu gnedigster anthwort nicht wollen vnangezeigt lasszen. Datum.

Under samme Dato skrev Kongen til Johan Aurifaber, Hofpræst i Weimar, om Anbefaling af en Adelsmand, Jochim v. Wiedbach, hos Kurfyrst August af Saxen, om Theologernes Kolloqvium, om Tyrkekrigen etc.

68.

An Jacob Haubt pfarrherr zu Zschawitz sein gesangbuch, darfur jm 3 Rosennobel bey Frentzlein Secretarien vberschickt, betreffenn. Actum Coppenhagen den 18 Februarij 1558.

Christian der dritt etc. Wurdiger lieber besonder. Wir habenn eur schreiben den 13 Decembris des vergangen 57 jars datirt empfangenn vnnd jnhalts gnedigst vernohmen. Wollen euch darauf g. nicht verhalttenn, das nicht ohne, wir haben etzliche gesenge, sonderlich denn grossen Passion deutsch jn gesangs weis, wie jn eurem schreiben gemelt, jn einem groszen buch gebunden von euch bekhomen. Vnnd wissen vns nicht zuerjnnern, das vnnser Capellmeister Johan Paston oder andere solche eure vbersandte gesenge geschmecht, habenn auch dauon mit Niemandt red gehabt. Vnnd sinndt vnns die gesenge angenehm gewesenn, vnnd euch jungst bey vnsers geliebten ohmen, sohns vnnd gefattern des Churfursten zu Sachsszen Secretarien einem, Frantz gruner, drey Rosennobeln vbersanndt, versehenn vnns, jr habt die nuhmer empfangen. Woltten euch solchs hinwider gnedigst nicht verhalten. Datum.

69.

An M. Seb. Dietrich vnd M. Johan N. Diaconum zu Wittenberg. wirdt jnen 30 thaler vhor den vbersandten Lexicon vberschickt. Actum Coppenhagen denn xviij Februarij Anno etc. 58.

Christian etc. Achtbare vnnd wolgelertte lieben besondere. Wir habenn eur schreibenn den Montag vor Thomæ des nechstuergangen 57 Jars zu Wittenberg sambt einem gebunden Exemplar Doctor Forsters seligen nachgelassenen Hebraischen Lexico am 16 dits alhir g. empfangen, vnnd eure vnderthenigste suchung wegen seiner hindergelassenen Kinder g. verstanden.

Vnnd horen vngern, das solche feine gelertte leuth also nach gottes willenn von der Kirchenn vnnd schulen hingenohmen werdenn, Vnnd jst solchs dem herrn zubeuelhen. Wiewol das Buch nuhn vns nicht dedicirt, habenn wir es gleichwol annehmen lassenn, Vnnd schickenn euch dargegen 30 thaler bey zeigern, die wirdt er euch

zustellen, die werdet als die vormunden der Kinder Jnen zuuerreichen wissenn. Habenn euch solchs hinwider zu gnedigster anthwort nicht wollen verhalten. Datum.

70.

An D. Georg maiorn, zwo Pergamenen Biblien belangen. Actum Coppenhagen den 25 Februarij Anno etc. 58.

Christian etc. Wir haben euch vhor etzlicher zeitt der Biblien halbenn schreiben lassenn, dauon Meister Simon Preusz Churfurstlicher Sechssischer hofschneider euch berichtet, die wir vf pergamen gedruckt haben wolttenn, Das jr nur zwo allein vnnd nicht mehr wolttet drucken vnnd jlluminiren lasszen. Nuhn schreibt vnns Hans Lufft Buchdrucker zu Wittenberg, das Meister Simon neulich mit jme von funf Biblien vf Pergamen vhor vnns zudrucken geredt vhor das stuck hundert guldenn. Wiewol nuhn nicht ohne wir habenn erstlich von funf Biblien gesagt, So habenn wir doch letzlich gedachtem hofschneider jungst alhir beuolhenn nur zwo Biblien vor vnns zubestellenn, Wie wir auch an euch geschribenn, Weil jr euch vf M. Simons ansuchenn dartzu willfabrig erbottenn, des wir gnedigst danckbar. Vnnd als wir nicht mehr dan zwo Biblien vf Pergamen gedruckt begerenn, Jst an euch vnnser g. sinnen, jr wollet vnbeschwerdt sein, gedachten Buchdrucker Hansz Lufft solchs zuuermelden vnnd anzuzeigen, Das wir allein zwo Biblien haben wollen, domit er vnnsernt halben keine mehr aufflege. Vnnd wan dieselbe fertig, wollet jr einen jlluminatorem, den besten, den jr der ortt zuerlangen, befurdern, der die Biblien vfs hubscht vnnd artlichst ausstreichen vnd jlluminiren mochte, Vnnd mit jme handeln lassen, was er vhor das stuck begere, vnnd vnns solchs vermelden, So wollen wir dem Buchdrucker vnnd dem jlluminatori das gelt, wie jr mit jnen verhandelt, hinaus schicken. Es hatt Meister Simon den Pfarhern zu Cöln jn Meissen besprochenn, der ein gutter Jlluminator sein solle, der hatt vnns darauf vmb verstreckunge geschriben. Nuhn wissen wir nicht, ob er dartzu gnug geschickt oder nicht. Es sey nuhn der oder ein ander, so wollet jr vleis habenn, das es wol gemacht möcht werdenn, Wann die Biblien fertig sein. Jr wollet vnns auch zuschreiben, wann die Biblien vfgelegt sein, So wollenn wir dem Buchdrucker, der vnns auch vmb verstreckunge zur anlage belangt, das gelt hinaus schicken, vnnd werdet mit M. Simon euch dessenn vergleichenn vnnd jme dis vermeldenn, domit nicht widerwertige bestallunge geschehe. Jr wollet euch hierjnn vnns zu sonderm g. gefallen wilfarig erzeigen, das wollen wir hinwider mit g. vnd guttem vmb euch beschuldenn vnnd erkhennen. Datum.

Under 24 Febr. havde Kongen skrevet til Simon Preussz om samme Bibler. Under 28 Febr. skrev han til Bogtrykkeren Hans Lufft om deres Trykning og til Balthasar Kinast, „pfarherr zu Cöln jn Meyssen" om deres Illumination.

71.

An Magister Dauidt Chytreum zu Rostock, das er sich hieher zubegeben vnnd die vocation antzunehmen, belangen. Actum Coppenhagen den 26 Februarij 58.

Christian der dritt etc. Vnnsern gnedigsten grus zuuorn. Wirdiger vnnd hochgelerter besonder lieber. Nachdem die Ehrwirdigen hoch vnnd wolgelerte vnnsere liebe andechtige vnnd getrewen Rector, Doctores, Magistrj vnnd Professores vnnser Vniuersitet vnnd schuel alhir zu Coppenhagen euch nach christlichem absterben seligen Doctoris Joannis Machabej widerumb jn desselben locum vnd stedtte vocirt vnnd beruffen, hettenn wir vnns gentzlich versehenn, jr wurdet solche vocation angenohmen vnnd euch hieher begeben habenn, konnen aber erachten was euch daran gehindert, Nemblich das jr euch so baldt von den hochgebornen Fursten vnnsern f. lieben ohmen schwegern vnnd Gefattern den hertzogen zu Mechelnburg etc. nicht erledigen konnen.

Weil wir dann bericht, das jr jren Liebden nicht weitter dan zu eurem gefallenn verpflicht, vnnd wir nicht zweiffeln, hochgedachte vnnsere Ohmen vnnd schwegere werden euch vnszer schulen zum besten erlauben, Wir wollen auch vf denn vhal, das wir eur neigung bericht, vnnd jr euch ercleren wurdet, jre Liebden mit vnnsern schrifften belangen, das die euch vnns zuzustättenn. Vnnd habenn derwegen, weil wir euch jnn vnnser vniuersitet vor andern gern hettenn, euch nochmals hiemit zubelangen nit vnderlassen mugen, Gantz gnedigst sinnende vnd begerende, Jr wollet dem almechtigen zu ehrenn, vnns zu g. gefallen vnnd zu furderunge vnnser wahren christlichen Relligion vnd schulen nochmals willigen euch hieher zubegeben vnnd die vocation antzunehmen vnnd euch weitter dessen nicht weigern, vnns auch, wes jr dessen geneigt, schrifftlich hinnwider vermelden vnnd euch wilfarig befinden lassen. Das wollen wir hinwider vmb euch mit g. vnd guttem beschulden. Datum.

72.

An ern philippum melanthonem, Doctor Tylmann Heshusium belangen. Actum Coppenhagen den 26 Februarij 58.

Christian etc. Wir mugen euch g. meinunge nicht verhaltten, das der allmechtig Gott nach seinem gnedigen willen Doctorem Johannem Machabeum, der ein gelertter frommer vnnd gotseliger Man gewesenn, den 5 xbris nechst aus disem leben zu sich jns ewig Reich gefurdert. So jst auch vnnser lieber andechtiger vnd getrewer Doctor Petrus Palladius Superintendens vnnsers Landts Seelandt also mit schwacheit ein gutte zeitt befallen geweszen vnnd noch, das wenig oder gar kein hoffnung weitter an jhme zuhaben, das er zugebrauchen sein solt oder sein Ampt verrichten köntt. Weil dann dise zwen furtrefflicher Menner vnnser vniuersitet vnnd der Kirchen alhir gewesenn,

die mit hochstem Vleis einigkheit jn der Doctrin vnnser christlichen Relligion jren gaben nach befurdern helffen, Wie dann gott lob vnnd danck aus sondern gnaden von anfang her vnnd noch jn vnnsern Kirchen vnnd schulen vnnser Reich vnnd lande bey der Augspurgischen Confession vnd der angenohmenen vnnd bekandten reinen wahren Euangelischen Lehr einhelliglich bestanden vnnd geblieben, Dann wir vber die erkandte warheit kein gefehrliche gezenck oder Disputationes zugelassen oder noch zuzulasszen gedenckenn, so lang vnns der almechtig fristen wirdt: Als wollen wir auch zu gott hoffen vnnd darumb bitten vnd bitten lassenn, das er hinfurtter jn vnnsern Kirchen vnnd schulenn solche christliche einigkheit vnnd bestendigkheit jn der Lehr gnediglich wolle erhaltten vnnd vnns getrewe gotsfurchtige gelertte Menner vnd Doctores geben, die den beiden Doctoren P. Palladio vnnd Machabeo seligen christlich nachfolgenn mugen. Nuhn jst einer an vnns gelangt, Doctor Tylmanus heshusius, zeiger dits, welcher von Rostock vertriben, der vnns dan, souil wir jne gehört, nicht vbel gefeltt vnnd sonnst gerumbt wurdt, mit dem habenn wir reden lassen, das er sich widerumb jn locu Doctoris Machabej seligen wolt gebrauchen lassenn. Er hatt aber angezeigt, das jr jne gefurdert dem Pfaltzgrauen Churfursten zum besten, Derwegen konndte er sich gegenn vnns endtlich nicht versagenn, ehe er bey euch losz were. Wyewol er nuhu der ohrtt mit lehrenn vnnd predigenn grossen nutz schaffen kont, zweiffeln wir doch nicht, das hochgedachter Churfurst sonnst mit furtrefflichenn feinen gelertten leutten gnug versehenn sey, habe auch dartzu wol zurathen. Vnd als dann der Doctor bericht, das er sich an euch begeben wolt diser sachen halben mit euch zureden, haben wir dis vnnser schreiben an euch g. wollen gelangen lassen, vnnd so es von gott versehenn vnnd jr erachtet, das er vnnser schul nutzlich vnnd dienlich sein kan, Als gesinnen vnd begeren wir g. jr wollet furdern helffenn, das er sich jn vnnser schulen vnnd vniuersitet alhir zudienen anher begeben möcht. Es soll dagegen an ehrlichem vnnd geburlichem vnderhaltte wie andern Professorn Theologiæ nicht erwinden, Wir wollen jme auch sonnst mit gnaden begegnen. Jhr wollet euch souil muglich vnnd thuelich hierjnn vnbeschwerdt erzeigen. Das wollen wir hinnwider vmb euch mit gnaden vnnd guttem beschuldenn vnnd erkhennen. Vnnd begeren desszen eur schrifftlich wideranthwortt. Datum. Collationirt.

Angaaende Dr. Tileman Heshusius tilskrev Kongen yderligere Hertug Ulrik af Meklenborg og Hertuginde Elisabeth 28 Februar og 1 April 1558.

6 Maj s. A. skrev Kongen fra Khvn. atter et Brev til Melanchton om Poeten Laurentzius Ozius: „Eur schreibenn vnnd furderung den Poeten Ozium belangen jst vnns behandigt wordenn. Weil wir dann desselben geschicklicheit vnnd angewendten vleis durch euren bericht vnnd auch dessen vberschickten vnns zugeschribenen Buchlein vermerckt vnnd befunden, Erachtenn auch, das solcher Leuth arbeitt den Kirchen vnnd schulen zu sonderlichem nutz erschiessen vnnd gereichen mag, Habenn wir jme vf sein ansuchen die Lauream gnedigst mitgetheilt hierneben zugeschickt, vnnd jme auch vber das eur furderung geniessen lasszen."

73.

An doctor Gorg Maiorn. werden jme zur notturfft der Biblien zu drucken vnd jlluminiren zulasszen 200 f. muntz vberschickt. Actum Abramsdorf den 19 Maij.

Christian der dritt etc. Wir habenn euch jungst der beiden Biblien halben schreiben lasszen, die wir vf Pergament gedruckt begeren, Daruf jr vnns geanthwort, das solchs bey hans Lufften also beschafft, Das jr auch mit Meister Lucas Cranach Malern rede gehabt dieselbenn vfs hubscht vnd reinlichst zu jlluminiren, wie er sich dan desszen gegen euch erbottenn. Vnnd habenn euren gehabten vleis hierjnn zu gnaden vermergt, wollen jne auch hinnwider gnedigst erkhennen. Vnnd gefelt vnns die bestallunge mit dem Buchdrucker gantz wol, Dergleichen auch das Lucas Maler zu der jllumination willig, vnnd wollet demnach befurdern, das die Biblien mit dem ersten als Jmmer muglich mochten vfgelegt, vnnd also wie die Bogen gedruckt, dem maler zugestelt werdenn. Wir schickenn euch auch bey zeigern vnnserm diener Blasio zwey hundert f. muntz, dem Buchdrucker ein hundert vnnd dem Maler jc vf die hanndt, die wollet jnen einem jedern sein hundert vnnsern wegen verreichen vnnd desszen Recognition von jhnen nehmen vnnd verwahren. Jr wollet solchs bestellen. Das sinndt wir mit gnaden vnnd gutten zubeschulden geneigt. Datum.

Under samme Dato skrives der til Balthasar Kinast, at Illuminationen af Biblerne ikke kunde overdrages ham.

74.

An doctor jorg maiorn, die zwo Pergamen Biblien belangen. Actum Randerszen den 12 7bris Ao etc. 58.

Christian etc. Wirdiger vnnd hochgelerter besonnder lieber. Wir habenn eur schreiben am Mittwoch nach Marie Magdalene nechst datirt vhor acht tagen vngefehr jn vnnser stadt Alburg sampt den jngelegten briefen empfangen, vnd was Jr der zwo pergamen Biblien halben, so wir zudrucken begert, an vnns gelangt, Auch was der hochgeborn Furst, vnnser geliebter oheim, sohn vnnd gefatter her August hertzog vnnd Churfurst zu Sachsszen derwegenn zubeschaffen geneigt, allenthalben g. verstanden. Wir habenn auch daraus vermergt, das jr die 200 thaler von vnserm diener Blasio bekhommen, vnnd das jr euch zuuerstendigen bittet, wie jr es mit dennselben vnd der Jllumination verhalten sollet etc. Daruf gebenn wir euch hinnwider zuuernehmen, das wir euren vleis jnn dem zu gnedigstem gutten gefallenn habenn, Vnnd dieweil wir aus des Chursechssischen Hofpredigers ern Christian Schutzen schreibenn an euch verstehn, das hochgedachter vnnser geliebter Sohn vnnd gefatter der Churfurst die Biblien selbst drucken, malen vnnd fertigen lassen wil, wie dan ohne zweiffel S. L. euch dauon nuhemer wirdt geschriben habenn, Achtenn wir, das jr es vf S. L. beuhel, wie es domitt

verordnen werden, beruhen lasset. Mittler weil wollet jr die 200 thaler bey euch behalttenn, bis jr zusehenn, wie es S. L. mit den Biblien bestellenn wirdt lasszen. Dauon jr vns verner anzeig zuthun, das wir dann daruff weither vnnser gemutt an euch zugelangen. Wir hettenn gantz gern gesehenn, das der jung Lucas die Biblien jlluminiert hette, vnnd das vnnser Contrafeth von jme vor an wer gemalt worden, So je der Churfurst die Biblien vor sich wurde lassenn drucken vnnd ausstreichenn, Konnet jr von vnnser Contrafactur S. L. oder dem hofprediger vnnser gemutt anzeigen, das wir dieselbe gern vhorn an vf dem erste blade wol gemalt haben wollten, vnnd das die Contrafactur, so je der her Balthasar Kinast jlluminiren solle, gleichwol durch Meister Lucas vf vnnsern Costenn drein gemalt wurde. Jhr wollet solchs vnbeschwerdt sein mit vleis zu bestellenn. Das wollenn wir hinwider mit gnaden vnnd allem guttem vmb euch beschuldenn. Datum.

24 Novbr. s. A. skriver Kongen fra Kolding atter til Georg Maior: „Wir haben euch verruckter zeitt ij^c thaler zu behuff der Biblien, euch bewust, zugeschickt, weil aber dasselbig geldt dartzu nicht zugebrauchen erfurdert, Begeren wir gnedigst briefs zeiger vnser diener Johan Gurtlern ij^c thaler dauon zuzustellenn, die vbrigen funftzig thaler wollen wir euch gnedigst verehrenn."

75.

An Johan aurifabrum Hofpredigern zu Weynmarn. werden jme zu verfertigung etzlicher Lutherj seligen schrifften hundert thaler verordnet etc. Actum Coldingen den xij octob. A. 58.

Christian etc. Wirdiger lieber besonnder. Wir habenn eur schreibenn den 23 7bris zu Weymar datirt alhir gnedigst empfangen, vnd was jr darjnn von eurem christlichen vorhabenn in D. Lutheri seligen schrifften antzuwenden, von jetzigen Kriegs Rustungen vnnd der spalttung jn vnnser Religion gemeldet, gnedigst verstanden.

Wollen euch daruff zu gnedigster Anthwort nicht verhalten, das wir eur vornehmen jnn des genanten seligen Mann gottes schrifften dieselben zusamblen, zuordnen vnnd zu Rectificiren mit gnaden vermergt. Wir schicken euch auch ein hundert thaler, die wir vnnserm Secretarien Caspar Fuchszen euch zuuberschicken zufertigen lassen, die jr von jme zuempfangen.

Weil vnns auch gemelter vnser Secretarius eur schreiben auf der post zugeschickt, vnnd die bucher, so jnn eurem schreiben gemelt, so eilig an vnns nicht konnen vortgebracht werden, Seinndt wir derselben noch mit gnaden gewertig, Seindt euch auch darfur danckbar.

Wir habenn auch eur anzeige vnd newe zeittung von werender Kriegsrustung zwischen den Potentaten Engellandt vnnd Franckreich zu gnedigstem gefallen vermergt, der liebe gott wolle zu bestendigem friden vnnd einigkheitt sein gnad verleyhenn.

Was die spalttung vnser christlichen vnnd wahren Religion belangt, so wegen des Franckfurtischen Abschiedts vnd sonnst jn villwege erregt werden, haben wir anfangs vngern erfahrenn, das dieselben so weit eingerisszen vnd von etzlichen Theologen zu verwirrung viler betrubten gewissenn so hessig getriben werdenn, das die Kirch gottes jemerlich dardurch geergert vnnd vil christlich Chur vnnd fursten, den die einigkeit der Kirchenn hoch angelegenn, sehr betrubt vnnd bemuhet werdenn. Der allmechtig wirdt die seinen bey erkanndtnus der einfaltigen gottlichenn warheitt jn solcher zwittracht vnnd jamer gnediglich tröstenn vnnd erhaltten. Haben euch solches auf eur schreibenn jn Anthwort g. nicht wollenn vnangezeigt lassen. Seindt euch mit gnaden geneigt. Datum.

1558 27 Decbr. („1559 Tirsdag i Julen") tilbyder Kongen Victorinus Strigel den afgangne Johannes Maccabæi Plads ved Kjöbenhavns Universitet.

TILLÆG.

BLANDEDE SMAASTYKKER.

I.

ALPHABETISK REGISTER OVER HELGENDAGE

og andre Dages og Tiders Navne, som findes i danske eller nordiske Historier eller Documenter.

(Et revideret og forøget Aftryk af Langebeks Helgendagsfortegnelse.)

Aaron, 1 Juli, ogsaa 16 April.
Abdon & Sennes martyres, 30 Juli.
Abel, 2 Januar.
Abigael, 5 December.
Abraham, 20 December.
Absalon, 30 Oktober.
Achatius et socii m. 22 Juni.
Achilleus, jfr. Nereus.
Adam & Eva, 24 December.
Adauctus martyr, 30 August.
Adalbertus episcopus et mart. 24 (efter Pilgram 23) April.
Adelheida, 10 November.
Adelheidis, 16 December.
Adelgunda, 30 Januar.
Adorate Dominum (Dominica), 3die Söndag efter Hellig 3 Konger. Söndagene mellem Adorate og Circumdederunt have (de Aar hvor slige findes) Navn af Adorate 2um, Adorate 3um, Adorate 4um.
Adoratio magorum, epiphania dñi, 6 Januar.
Adolfus martyr, 26 September.
Adrianus episcopus & confessor, 8 September.
Adrianus miles, 4 Marts.
Ad te levavi, Adventus domini (Dominica), 1ste Advents Söndag.
Ædele, Athala, 10 Marts.
Ægidius abbas, jfr. Egidius.
Afra virgo, 7 August.
Agabus, 13 Februar.
Agapetus martyr, 18 August.
Agatha virgo & martyr, 5 Februar.
Agathon, 7 December.
Agnes, Agneta virgo & martyr, 21 Januar.
— secunda, natalis Agnetis, 28 Januar.
Albanus martyr, 21 Juni.
Albertus, jfr. Adelbertus.
Albina, 17 December.
Albinus episcopus, 1 Marts.
Albis (Septimana in), Ebdomada Paschæ, Paaske Uge.
Albis (Dominica in), 1ste Söndag efter Paaske, Qvasimodogeniti.
Aldegundis virgo, 30 Januar.
Alexander episcopus, 18 Marts.
Alexander papa & martyr, 3 Mai.
Alexius confessor, 17 Juli.

Alle Helgens Dag, 1 November.
Alle Sjæles Dag, 2 November.
Amalia, 7 Oktober.
Amandus episcopus, 26 Oktober.
Amandus et Blasius, 6 Februar.
Amatus, 13 September.
Ambrosius episcopus & confessor, 4 April.
Ammonius, Ammon martyr, 19 Februar.
Amos, 31 Marts.
Anacleta, 13 Juli.
Anacletus papa, 26 April.
Ananias, 16 December.
Anastasia virgo & martyr, 25 December.
Anastasius episcopus, 17 August.
Andreas apostolus, 30 November.
Angelica, Engelke, 20 Mai.
Angelorum festum, Mikkelsdag, 29 September.
Angelus, 13 Oktober.
Anianus, 17 November.
Anicetus, 17 April.
Anna mater Mariæ, 26 Juli; ogsaa 9 December (paabuden 1425 paa Kirkemödet i Kjöbenhavn).
Annuntiatio Mariæ virginis, Annuntiatio Dominica, Marie Bebudelses Dag, vor Frue Dag i Faste, 25 Marts.
Ansgarius episcopus, 3 Februar, 4 Februar i Odense (S. R. D. I, 494) og Upsala (Granbergs Calendarium).
Translatio S. Ansgarii, 9 September (S. R. D. III, 548).
Anshelmus, 5 Juli.
Ansverus & socii, 18 Juli.
Antonius abbas confessor, 17 Januar.
Antonius Patavinus, 13 Juni.
Apollinaris virgo, 5 Januar.
Apollinaris et Timotheus, 23 August.
Apollinarius episcopus & martyr, 23 Juli.
Apollonia virgo & martyr, 9 Februar.
Apostolorum divisio, Apostlenes Deling, 15 Juli.
Apuleius et Marcellus, 7 Oktober.
Aqvilas & Priscilla, 8 Juli.
Arcadius, 13 November.
Arnoldus, 1 December.
Arnolphus episcopus & confessor, 18 Juli.
Artemon, 8 Oktober.
Arwidus, 19 Juli.
Ascensio Christi, jfr. Christi Himmelfart.
Assumptio Mariæ virginis, Marie Himmelfart, vor Frue Dyre, 15 August.
Assumptio Johannis Evang. 27 December.
Askeonsdag, cineres, cinerum dies, Onsdagen i Fastelavns Ugen.
Aspiciens a longe (Dñica), 1 Söndag i Advent.
Athala, jfr. Ædele
Athalus & Chrysologus, 3 December.
Athanasius episcopus, 2 Mai.
Audoenus episcopus & conf. 24 August.
Audomarus episc. & conf. 9 September.
Augustinus (Aurelius) episcopus & conf. 28 August.
Augustinus episcopus & confessor, Anglorum apostolus, 26 Mai.
Augustus, 3 August.
Aurelianus, 16 Juni.
Aurelius, 28 Juli.

Babilla, Babylas episcopus & martyr, 24 Januar.
Bacchanalia, Hvide Tirsdag, Tirsdagen i Fastelavns Ugen.
Balthasar, 19 Oktober.
Barbara virgo & martyr, 4 December
Barnabas apostolus, 11 Juni.

Damasus papa, 11 December.
Damianus, jfr. Cosmas.
Daniel, 19 April.
David abbas, 25 Juni, 15 Juli (Ups.).
David rex, 30 December.
Decem millia martyrum, 10000 Martyrer, 22 Juni.
Decollatio Joannis baptistæ, Johannes den Döbers Halshuggelse, norsk Höfuðdagr, 29 August.
Dedicationis festum, Dagen, hvorpaa et Kloster, en Kirke eller et Alter var viet.
Demetrius mart. 8 Oktober.
Desiderius episcopus, 23 Mai.
Dies Jouis secunda (Donnerstag der gute), Skjertorsdag.
Dies cinerum, jfr. cinerum.
Dimmeluge, jfr. Ugen för Paaske.
Dinius Messe, jfr. Dionysius martyr.
Dion, 6 Juli.
Dionysius episc. Corinthi, 8 April.
Dionysius martyr & socii, Dies sanctorum Dionysii Rustici & Eleutherii martyrum, 9 Oktober.
Ditlev, 2 Oktober.
Divisio (dimissio) apostolorum, Apostlenes Deling ell. Adspredelse, 15 Juli, i Upsala 16 Juli.
Dolorum Mariæ, jfr. Compassio.
Domine ne longe (Dominica), Palmesöndag.
Dominica, Söndag.
Dominicus confessor, 4 August.
Dominici translatio, 24 Mai.
Donatus martyr, 1 Marts.
Donatus & Afra, Donatus episc. Aretinus, 7 August.
Dormientes septem, Syvsovere, 27 Juni.
Dorothea virgo & martyr, 6 Februar.
Drottinsdagr, Dominica, Söndag.
Dunstanus episc. & confessor, 19 Mai.

Edele, Athala, jfr. Ædele.
Edeltruda, Edeldrida virgo, 23 Juni.
Edmundus episc. & conf. 16 November.
Edmundus rex & martyr, 20 November, (ogsaa 20 December, jfr. Granberg).
Edvardus, 18 Marts.
Edvardi regis reliquiæ, 13 Oktober.
Efrodisius episc. & conf. 22 Marts.
Egesippus, 7 April.
Egidius abbas, Ilians-Messe, 1 September.
Eleonora, 28 Juni.
Eleutherius episc. 18 April.
Elias, 12 Juli.
Eligius episc., Elogius, Loyes Messe, 1 December.
Elisa, Else, 2 September.
Elisabeth vidua, 19 November.
Elisæus, 14 Juni.
Elleve tusinde Jomfruers Dag, 21 Oktober.
Else, jfr. Elisa.
Emanuel, 26 Marts.
Emerentia virgo, 23 Januar.
Engelbertus, 7 November.
Engelke, jfr. Angelica.
Enoch, 3 Januar.
Epimachus, 12 December.
Epiphania Domini, Helligtrekongers Dag, 13de Dag Juul, 6 Januar.
Erasmus episc. & mart. 3 Juni.
Erhardus Scotus, 8 Januar.
Ericus rex & martyr, St. Eriks Dag, 18 Mai.
Erici regis translatio, 24 Januar.
Ernestus, 12 Januar.
Esaias, 6 Juli.

Eskillus episc. & mart., Eskils Dag för Midsommer, 12 Juni.

Eskilli episcopi commemoratio (translatio), 6 Oktober.

Esther, 24 Mai.

Esto mihi Dominica, Fastelavns Söndag, Quinquagesima (bevægelig Fest).

Eucherius, 20 Februar.

Eudoxus, 5 September.

Eufrosina & Florentia virgines, 7 Juli.

Eugenia, 16 September.

Eugenius episcopus, 13 November.

Eulalia virgo, 12 Februar, Al. 10 December.

Eulogius martyr, 3 Juli.

Euphemia virgo & martyr, 16 September (ogsaa 13 April).

Euphrasia, 10 Februar.

Eusebius episc. & conf. 14 August.

Eusebius monachus, 4 November.

Eusebius & Marcellinus, 30 Oktober.

Eustachius & socii eius, 2 November, i Ups. 3 November.

Eustachius episc. 28 Marts.

Eutychius, 14 Marts.

Eva, 24 December.

Ewaldi duo martyres, 3 Oktober.

Evenus, 21 Juli.

Evergistus, 24 Oktober.

Exaltatio sanctæ crucis, Korsets Ophöielse, 14 September.

Exaudi Dominica, 6te Söndag efter Paaske.

Exsurge Dominica, Söndagen LXma.

Ezechiel, 10 April.

Fabianus et Sebastianus martyres, 20 Januar.

Facundus, 27 November.

Fastelavns Söndag, Dominica esto mihi, Quinquagesima, 7de Söndag för Paaske.

Fasten gaaer fra Aske Onsdag til Paaske. "Ni Ugers Fasten" regnes fra Septuagesima.

Fausta, 20 September.

Faustinus episc. 13 Oktober.

Faustus, Faustinus presbyter, 15 Februar.

Felicianus, 9 Juni.

Felicissimus et Agapitus martyres, 6 August.

Felicitas virgo et martyr, 23 November.

Felix in Pincis, 14 Januar.

Felix episc. 12 Oktober.

Felix martyr, 15 November.

Felix papa, 29 Juli.

Felix presbyter, 4 November.

Felix et Adauctus martyres, 30 August.

Feria, Ugedag; secunda Mandag, tertia Tirsdag, quarta Onsdag, quinta Torsdag, sexta Fredag. Feria prima og septima forekomme sjeldent.

Fidelis, 23 Marts.

Fides virgo et martyr, 6 Oktober.

Findanus, 17 Februar.

Fingrgulls messudagr (Throndhjem), Dagen, da Herrens Blod kom til Throndhjem.

Firminus episc. et mart. 25 September.

Flavia, 7 Mai.

Fleske Löverdag, Löverdagen för Fastelavn.

Fleske Söndag, Fastelavns Söndag, Dominica esto mihi.

Fleske Mandag, Fastelavns Mandag.

Florentia, 20 Juni.

Florentinus, 17 Oktober.

Florentius mart. 21 April.

Florianus, 4 Mai.

Florum dominica, jfr. Palmesöndag.

Fortunatus, 24 Oktober.

Fortunatus episc. 7 Juni.

Franciscus Levita et conf. 4 Oktober (4

Sept., hvortil den henföres i Arnam. mss. D. S. Fasc. XXI. 24, er udentvivl blot en Skrivfeil, jfr. S. R. D. III. 272).
Fridericus, 14 November.
Frue (vor) Dage, jfr. Maria.
Fulgentius episc. 6 Marts.
Fuscianus, 11 December.
Fyrgetyve Riddere, XL milites, 9 Marts.

Gabinus (Gabinius), 19 Februar.
Gabriel, 26 Marts.
Gaius papa, 22 April.
Gallus presbyter (episc.) & conf. 20 Februar.
Gallus abbas & Lullus conf. 16 Oktober.
Gamaliel, 3 August.
Gangdage, rogationum dies, Mandag, Tirsdag og Onsdag för Christi Himmelfartsdag.
Gangdage-Ugen, Himmelfarts Ugen.
Gangdagr litli, fyrri, eini, 25 April.
Gangulphus, 13 Mai.
Gauksmesse (norsk), 1 Mai.
Gebhardus, 27 August.
Geisladagr (norsk), 13 Januar.
Gelasius, 18 November.
Genovefa virgo, 3 Januar, Al. 27 November.
Georgius martyr, 23 April.
Gereon & Victor, Gereon cum sociis eius martt., 10 Oktober.
Gerhardus, 24 September.
Germanus episc. Paris. & conf. 28 Mai, i Upsala 4 August.
Germanus ep. Antisiodor. & conf., Germanus et Germinianus, 31 Juli.
— translatio, 1 Oktober.
— ep. Capuæ conf. 30 Oktober.
— Remigius & Vedastus, 1 Oktober.
Gertrudis virgo, 17 Marts.
Gervasius & Protasius martyres, 19 Juni.
Gilbertus, 4 Februar.
Godebaldus & Bernhardus episcopi, 21 August.
Godehardus episc. 5 Mai.
Gordianus & Epimachus martyres, 10 Mai.
Gordius, 20 Marts.
Gorgonius mart. 9 September.
Gorgonius & Firmus, 11 Marts.
Gotfrid, 6 Marts.
Gothardus, 5 Mai.
Gratianus, 18 December.
Gregorius papa & conf. 12 Marts.
Gregorius Nazianzenus, 9 Mai.
Gudmund, 16 Marts.
Gudula virgo, 8 Januar.
Gumbertus, 11 Marts.
Guntherus, 28 November.
Gunthramus, 28 Marts.
Guido, 30 Marts, Al. 12 September.

Haluardus martyr, 15 Mai.
Hannibal, 2 August.
St. Hans Dag, jfr. Johannes bapt.
Hartmannus, 30 Oktober.
Hebdomas maior, silens, pænosa, Dimmeluge, Ugen för Paaske.
Hector, 6 Juli.
Hedevig, 15 Oktober.
Hegesippus, jfr. Egesippus.
Heitdagr (norsk), 20 Marts.
Helena mater Constantini magni, 18 August, 7 (8) Februar, etc.
Helena virgo, 21 Mai (hos Lange og Pilgram 22 Mai).
Helena de Schedwi (hvoraf St. Helenekilde), 31 Juli.
Helgemisse, jfr. Alle Helgen.

Jngeborg, 8 Oktober.
Jngenuus martyr, 13 Mai.
Jnger, Jngardis, Jngridis, 26 Februar.
Jnnocentes pueri, S. innocentes, Börnedag, uskyldige Börns Dag, 28 December.
Jnnocentius papa, 28 Juli.
Jnnocentius episc., 22 December.
Jnventio S. crucis, Korsmisse om Vaaren, Korsets Opfindelse, 3 Mai.
Jnventio capitis Johannis bapt. 24 Februar.
Jnventio S. Olai regis (Olafsmessa æfri ell. siðari), 3 August.
Jnventio S. Stephani protomart. 3 August.
Jnventio Stephani regis, 11 Oktober.
Jnvocauit Dñica, 1 Söndag i Faste.
Joachimus, 9 December.
Joel propheta, 13 Juli.
Johanna, 14 December.
Johannes ante portam latinam, Lille St. Hansdag, 6 Mai.
Johannis baptistæ natiuitas, St. Hans Dag Midsommer, norsk Jónsmessa, 24 Juni.
Johannis baptistæ decollatio, St. Hans den Döbers Halshuggelse, 29 August.
Johannis bapt. conceptio, 24 September.
Johannis bapt. capitis inventio, 24 Februar.
Johannes Beverlacensis episc. & conf. 7 Mai.
Johannes Chrysostomus, 27 Januar.
Johannes eremita, 27 Marts.
Johannes Eboracensis ep. 7 Mai.
Johannis episc. Holensis translatio, 3 Marts.
Johannes evang. et apostolus, Johannis assumptio, St. Hans EvangelisteDag, 3die Juledag, 27 December.
Johannes Nepomuzenus, 16 Mai.
Johannes papa & martyr, 28 Mai.
Johannes & Paulus martyres, 26 Juni.
Jonas, 29 Marts.
Jonathan, 29 December.
Jordanus, 13 Februar.
Joseph sponsus Mariæ, 19 Marts.
Joseph nutritius Dñi confessor, 15 Jan.
Joseph patriarcha, 22 December.
Josva, 11 Juli.
Jrene, 5 April.
Jrenæus, 26 August.
Jsaach Patriarcha, 19 December.
Jsidorus episc. 7 Januar.
Jsidorus martyr, 15 Mai.
Jubilate Dñica, 3die Söndag efter Paaske.
Jucunditatis vocem (Dñica), 5te Söndag efter Paaske.
Judas apost. 28 Oktober.
Judica Dñica, 5te Söndag i Faste.
Judith, 10 December.
Judocus conf. 9 Februar.
Juledag, Natalis Dñi, Christi Födselsdag, 25 December. Juledagene regnedes fra förste til 20de, octauæ epiphaniæ domini, 13 Januar.
Juliana virgo & mart. 16 Februar.
Julianus ep. Cenomanensis, 27 Januar.
Julianus Basilissa et socii, 9 Januar.
Julitta, 16 Juni.
Julius episc. 12 April.
Julius martyr, 27 Mai.
Justa, 19 Juli.
Justina, 16 Juni.
Justinus episc. 4 August.
Justinus mart. 13 April.
Justus mart. 18 Oktober.
Juvenalis mart. 7 Mai.
Jvo conf. 19 Mai.

Nicander, 17 Juni.
Nicanor, 10 Januar.
Nicasius episc. sociique eius, 14 December.
Nicephorus, 13 Marts.
Nicetas, 3 April.
Nicodemus, 3 August, ogsaa 15 September.
Nicolaus episc. & mart. 6 December.
Nicolai ep. translatio Barium, 9 Mai.
Nicomedes martyr, 1 Juni, 15 September.
Nicostratus, 7 Juli.
Nilus, 19 September.
Noah, 29 December.
Nonnus, 2 December.
Norbertus, 6 Juni.
Nytaarsdag, circumcisio Dñi, 1 Januar.

Octava, octavæ, Ottendedagen efter visse store Helgendage.
Octava Agnetis, 28 Januar.
— Angelorum, Ottendedag efter Mikkelsdag, 6 Oktober.
— Andreæ apostoli, 7 December.
— apostolorum (d. e. Petri & Pauli) 6 Juli.
— assumptionis Mariæ, 22 August.
— epiph. Dñi, 13 Januar.
— sanctorum innocentium, 4 Januar.
— Johannis evang. 3 Januar.
— S. Laurentii, 17 August.
— S. Lucii, 1 September.
— S. Martini episc. 18 November.
— nativitatis Johannis bapt. 1 Juli.
— nativitatis Mariæ, 15 September.
— S. Olavi regis, 5 August.
— omnium Sanctorum, 8 November.
— Paschæ.
— Petri & Pauli, 6 Juli.
— S. Stephani, 2 Januar.

Octava S. Thomæ Cantuariensis, 5 Januar.
— visitationis Mariæ, 9 Juli.
Octavianus, 22 Marts.
Octingenti martyres, 4 Marts.
Oculi Dñica, 3 Söndag i Faste.
Öllegaard, Hildegardis, 28 Februar, i Skudaar 29 Februar.
Olaus rex & mart., Olafsmessa fyrri, St. Olsdag, 29 Juli.
Olai regis inventio, Olafsmessa siðari, 3 August.
Olsmesse, jfr. Olaus.
Olivarum dies, Palmesöndag.
Oliverius episc. 20 August.
Olympia, 15 April.
Omnium animarum festum, omnium defunctorum, omnium fidelium, alle Sjæles Dag, 2 November.
Omnium sanctorum festum, Helgemisse, 1 November.
Omnis terra adoret (Dñica), 2den Söndag efter hellig 3 Konger.
Onesimus, 16 Februar.
Onesiphorus & Otto, 21 Marts.
Onuphrius monachus, 10 Juni.
Opfarelses Dag (Vorherres), jfr. Christi Himmelfart.
Optatus episc. 4 Juni.
Osanna Dñica, jfr. Palmarum dies.
O sapientia, 17 December.
Oseas & Haggeus prophetæ, 4 Juli.
Ositha, 7 Oktober.
Osmundus, 4 December.
Oswaldus rex & mart. 5 August (27 Februar i Calendarium M. Petri de Dacia, S. R. D. VI. 261).
Ottendedag Paaske, jfr. Octava.
Othmarus abbas, 16 November.

Ottilia, 13 December.
Otto, 4 November.

Paaske, festum Paschatos.
Palemon, 11 Januar.
Palmarum dies, Dñica in palmis, Dñica in ramis palmarum, Dominica indulgentiæ, florum, osanna, Palmesöndag, Söndagen för Paaske.
Palmelöverdag, Löverdagen för Palmesöndag.
Palmemandag, Mandagen efter Palmesöndag.
Pamphilus, 1 Juni.
Pancratius mart. jfr. Nereus, 12 Mai.
Panthaleon mart. 28 Juli.
Paphnutius mart. 24 Marts.
Papias, 23 Februar.
Papinianus, 28 November.
Parasceues dies, Langfredag.
Passionis (Dñi) Dominica, Dñica in passione, Söndagen efter Midfaste, Dñica Judica.
Passio Dñi, parasceue, Langfredag, Christi Lidelses Höitid, Fredagen för Paaske.
Paternus, 16 April.
Patricius episc. & conf., Patrik, 17 Januar, (hos Lange og Pilgram 17 (16) Marts).
Patronorum regni festum (i Upsala), Söndagen efter 9 Juli.
Pauli commemoratio, 30 Juni.
Pauli conversio, Pauli Omvendelse, St. Povels Dag, St. Povels Dag efter Juul, Povelsmisse, norsk Pálsmessa, 25 Januar.
Paulinus episc. & conf. 31 August.
Paulus diaconus, 20 Juli.
Paulus eremita, 10 Januar.
Paulus & Johannes fratres, 26 Juni.
Peder, jfr. Petrus.
Pelagia, 8 Oktober.
Pelagius, 26 Juni.
Pentecoste, festum S. spiritus, Helligaandssöndag, hvide Söndag, Pindse.
Peregrinus, 16 Mai.
Perpetua virgo, 4 November.
Perpetua & Felicitas, 7 Marts.
Perpetuus episc. 5 April.
Petri cathedra, Peders Stol, St. Peders Dag ved Fasten, 22 Februar.
Petri vincula, Petrus in gula Augusti, Peders Fængsel, St. Peders Dag om Höst, sv. Pehr winkel, 1 August.
Petronilla virgo, Pernille, 31 Mai.
Petronius, 4 Oktober.
Petrus diaconus, 17 April.
Petrus mart. 29 April.
Petrus & Paulus apostoli, 29 Juni.
Petrus & Julianus, 7 August.
Petrus & Marcellinus, 2 Juli.
Philemon, 8 Marts.
Philippus & Jacobus, norsk tveggja postola messa vm vár, 1 Mai.
Phocas, 14 Juli.
Pigmentius, 24 Marts.
Pindse, jfr. Pentecoste.
Pius episc. & mart. 11 Juli.
Placidus, 5 Oktober.
Polycarpus, ep. Smyrn. 26 Januar.
Polycarpus, presb. Rom. 23 Februar.
Polyxena, 23 September.
Pontianus, 19 Januar.
Pontianus papa & mart. 20 November.
Poppo, 25 Januar.
Potentiana virgo, 19 Mai.
Pothimus, 11 September.
Povels Omvendelse, jfr. Pauli.

Præsentatio Mariæ virginis, Mariæ Offring, 21 November.

Praxedes virgo, 19 Mai, ogsaa 21 Juli.

Primus & Felicianus martt. 9 Juni.

Prisca virgo & mart. 18 Januar.

Priscus mart. 1 September.

Probus, 10 November.

Processus & Martinianus martt. 2 Juli.

Prochorus, 9 April.

Proclus, 24 Oktober.

Procopius, 27 Februar.

Profestum, Dagen för en Höitid, jfr. Vigilia.

Projectus mart. 25 Januar.

Prosper, 25 Juni.

Protasius, 19 Juni.

Prothus & Hyacinthus martt. 11 September.

Prudens, 21 Mai.

Ptolomæus, 19 Oktober.

Publius, 19 Februar.

Pudentiana, 19 Mai.

Puerorum festum, Börnedag, jfr. Innocentes.

Pulcheria, 10 September.

Purificatio Mariæ virginis, Mariæ Renselses Dag, Kyndelmisse, 2 Februar.

Quadragesima, Fasten, Fastetid. Ogsaa förste Söndag i Fasten, Dominica prima quadragesimæ, Dominica Invocavit.

XL milites, 40 Riddere, 9 Marts.

Quasimodogeniti, 1ste Söndag efter Paaske.

Quatember, jfr. Tamperdag.

IV coronati martyres, 8 November.

IV temporum ieiunium, jfr. Tamperdag.

XV martyres, 9 Marts.

Quinguagesima, Fastelavns Söndag, Esto mihi.

Quintinianus & Anastasius martt. 1 April.

Quintinus mart. 31 Oktober.

Quirinus episc. 4 Juni.

Quirinus mart. 30 Marts.

Rachel, 2 Oktober.

Ragnildis, Ranild, 16 Juli.

Ramis palmarum (Dñica in), Palmesöndag.

Rasmus, jfr. Erasmus.

Rebecca, 30 August.

Regina virgo, 7 September.

Reginvaldus comes, 21 August.

Regulus episc. & conf. 31 Marts.

Reinhardus, 24 April.

Reinhold, 12 Januar.

Reliquiæ Eduardi regis, reliquiarum festum i Throndhjem, 13 Oktober.

Remaclus ep. 3 September.

Rembertus episc. & conf. 9 Marts, Al. 4 Februar.

Remigius, Germanus & Vedastus, 13 Januar.

Remigius, translatio Remigii, Remigius & Germanus episcopi & confessores, 1 Oktober.

Reminiscere Dñica, 2den Söndag i Faste.

Repositionis Alleluia Dñica, Dominica LXXma, Circumdederunt.

Resurrectio Dñi, Dñica Resurrexi, festum Paschatos, Paaskedag.

Revelatio S. Michaelis, 8 Mai.

Richardus, 7 Februar.

Riddere, 40, XL milites martt. 9 Marts.

Riddere, 10000, 22 Juni.

Rigborg, 16 April.

Robertus, 7 Juni.

Robertus abbas, 29 April.

Rochus conf. 16 August.

Rogerius, 15 September.

Rogatianus, 24 Mai.
Rogate, Rogationum Dñica, Bönne Söndag, 5te Söndag eft. Paaske.
Rogationum dies, jfr. Gangdage.
Rogatus, 28 Marts.
Romanus abbas, 28 Februar.
Romanus mart., 9 August.
Rorate cæli desuper, 4de Advents Söndag, senere Memento.
Rosalia, 4 September.
Rosina, 19 Oktober.
Rudolphus, 9 December.
Ruffina, 19 Juli.
Ruffinus, 14 Juni.
Ruffus mart. 27 August.
Rupertus, 27 Marts.
Rusticus, jfr. Dionysius.
Ruth, 8 August.

Saba, 5 December.
Sabbatum, feria septima, Löverdag (faaer i Reglen Navn efter den paafölgende Söndag).
Sabbatum repositionis Alleluia, Löverdagen för Septuagesima.
— quo cantatur caritas Dei, Tamperlöverdag i Pindse, Löverd. i Pindseugen.
— sanctum, Paaske Aften.
— sanctæ trinitatis, Löverdagen för Trinitatis Söndag.
— sitientes, Löverdagen efter Midfaste Söndag eller Lætare.
Sabina virg. 29 August, al. 27 Oktober.
Sabinus ep. et socii, 7 December.
Sachæus, jfr. Zacchæus.
Salomon, 21 August, al. 8 Februar.
Samson, 27 Juni.
Samuel, 21 Februar.
Sancti innocentes martt. 28 December.
Sancti in Selio martt. 8 Juli.
Sancti XL milites, 9 Marts.
Sanguinis domini susceptio, 12 September.
Sara, 16 Mai.
Saturninus mart. 29 November.
Saturninus, Saturus, 22 Januar.
Scholastica virgo, 10 Februar.
Sebaldus conf. 19 August.
Sebastianus, 20 Januar.
Seliumanna messa, S.S. in Selio martt. 8 Juli.
Sem, 27 Oktober.
VII dormientes, 27 Juni, al. 27 Juli.
VII fratres martt. 10 Juli.
VII Machabæi martt. 1 August.
VII virgines, 9 (10) April.
Septimana in Albis, Paaskeuge.
Septuagesima, anden Söndag för Fastelavn, Circumdederunt.
Seraphia, 5 December.
Serapion conf. 30 Oktober.
Serenus, 23 Februar.
Sergius, 7 Oktober.
Servatius episc. mart. 13 Mai.
Seth, 2 Januar.
Severinus episc. et conf. 23 Oktober.
Severus episc. 30 April (Pilgram og Lange 22 Oktober).
Sexagesima, Söndag för Fastelavn.
Sjæledag, Alle Sjæles Dag, jfr. omnium animarum.
Sibylla, 10 September.
Sigfridus episc. et conf. 15 Februar.
Sigismundus, 2 Mai.
Silverius mart. 20 Juni.
Simeon, Simon in columna, Simon stylites, 5 Januar.
Simon episc. et conf. 18 Februar.

Uldaricus episc. Ulrik, 4 Juli.
Uladislaus, 8 August.
Ulrica, 24 Marts.
Ulricus, jfr. Udalricus.
Undecim millia virginum, 11000 Jomfruer, 21 Oktober.
Urbanus papa & mart. 25 Mai.
Ursula med de 11000 Jomfruer, 21 Oktober.
Uskyldige Börns Dag, festum sanctorum innocentium, 28 December.

Vacans s. vacat (Dominica), de to Söndage mellem Juul og Helligtrekonger.
Vacantes Dominicæ, Söndagene efter Tamper-Onsdagene.
Vaka, den större Festdag, som havde Vigilie.
Valburgis virgo, Valpurgis, Voldborg, Voldermisse, 1 Mai.
Valens episc. & mart. 21 Mai.
Valentinus mart. 14 Februar.
Valerianus 18 April (Pilgram 15 December).
Valerius episc. & conf. 29 Januar.
Valfridus, 12 Oktober.
Valpurgis, jfr. Valburgis.
Vandregisilus abbas, 22 Juli.
Varus, 19 Oktober.
Vedastus & Amandus episcopi, 6 Februar.
Venceslaus dux & mart. 28 September.
Vendelina, Vendele, 20 Oktober.
Veronica, 4 Februar.
Vetrnatt, Vetramössu-dagr, 14 Oktober.
Victor mart. 22 Marts.
Victor papa, 20 April.
Victor Mediolan. 8 Mai.
Victoria virgo, 4 Februar.
Victorianus mart. 23 Marts.
Victorianus & Victorinus, 25 Februar.
Victorinus mart. 8 Mai (Lange 25 Februar).
Victorinus episc. Amitern. 5 September.
Victoricus & Fuscianus mart. 11 December.
Vigandus, 30 Mai.
Vigilia, Dagen för en Höitid, (Festens Aften) f. Ex. vigilia nativitatis Dñi, Juleaften, vigilia pentecostes, Pindseaften &c.
Vigilia vigiliæ, Lille Juleaften.
Vigilius episc. 31 Januar.
Vilfridus conf. 13 April.
— episc. 12 Oktober.
Vilhelmus mart. 28 Mai.
Vilhelmus abbas & conf. 16 Juni.
Villads, jfr. Villehadus.
Villebaldus, 7 Juli.
Villebrordus episc. & conf. 7 November.
Villehadus episc. & conf. 8 November.
Vincentius diaconus mart. 22 Januar.
Vincula Petri, Peders Fængsel, S. Peders Dag om Hösten, sv. Pehrwinkel, 1 August.
Vindicianus, 11 Marts.
Vinteren, först paa, Dagene efter 14 Oktober.
— sidst paa, Dagene för 14 April.
Virgilius, 4 Marts.
Virgines VII, 9 (10) April.
— XIM, 21 Oktober.
Virgo Castrensis, 11 Februar.
Viridium dies, cæna Dñi, Skjertorsdag.
Visitatio Mariæ, jfr. Mariæ visitatio.
Vitalis mart. 28 April.
Vitus & Modestus, 15 Juni.
Vocem iucunditatis (Dñica), 5te Söndag efter Paaske.
Voldborg Dag, Voldermisse, jfr. Valburgis.
Volfgangus, 31 Oktober.
Volframus, 20 Marts.
Volmarus, Folmer, 20 Juli.

Volkmarus, 20 November.
Vor Frue, jfr. Mariæ.
Wunibaldus, 18 December.

Xistus, jfr. Sixtus.

Ypapanti Dñi, jfr. Hypapante.
Ypolitus, jfr. Hippolitus.

Zacchæus, 23 August.
Zacharias, 15 Marts.
Zeno & Kilianus & socii eorum, 8 Juli.
Zenonis ordinatio, 8 December.
Zenobius, 30 Oktober.
Zephanias, jfr. Sophonias.
Zephyrinus, 26 August.

II.

ET SOGNEVIDNE FRA SKJÆRBÆK SOGN AF 1575.

(Udtog af Originalen i det Kgl. Geheime-Archiv.)

Anno Domini 1575 Söndag næst för Christi Födsels Dag var skikket for menige Almue, som den Dag Kirke sögte, Hr. Jacob Laurssen, Herredsprovst i Hviddingherred, som lydelig paa Skjærbæk Kirkegaard adspurgte menige Almue, om Bisperne over Ribe Stift havde havt mere Frihed over Skjærbæk Kirke med Præstemænd ind at sætte og af at sætte, end over andre Kirker i Törninglæn, der stedse frie have været og ikke Annex til noget Prælatur. Da svarede förth de Ældste og Bedste, som kunde mindes den pavelige Brug og kjendte Biskop Iver Munk i hans störste Flor, at de aldrig hörte, at Ribe Biskop tilegnede sig mere Herlighed til Skjærbæk Kirke end til andre frie Kirker i Törninglæn. Desligeste bekjendte menige Almue, at det var dem fuldt vitterligt, at salig Hr. Töge Grumssen, som döde anno 48, var en fri Sognepræst til Skjærbæk i 44 Aar, i Biskop Iver Munks og salig Kong Frederiks Tid. Anno 1529 drog salig Hr. Töge til Haderslev, den Tid alle Præstemænd over alt Törninglæn bleve examinerede af salig Hertug Christians lærde Mænd og de bleve afsatte, som uduelige vare til Kirketjeneste, og duelige indsatte: dengang lod ogsaa Hr. Töge sig examinere. Samme Tid svore de i Haderslev og Törning Hertug Christian og hans Efterfölger Lydighed, og toge Collats af Fyrsten. Ligeledes blev dengang Hr. Töge af Hertug Christian kaldet til Herredsprovst, ikke allene at attendere paa Religionssager, men ogsaa at höre Kirkernes Regnskab i Hviddingherred, og dette var han fra Anno 29 til 42, uden at Nogen modsatte sig det. Hans Eftermand i Skjærbæk blev Anno 48 Jacob Laurssen, som Hertug Johannes lod examinere og indsætte.

III.

OM TO NYLIG FUNDNE FRAGMENTER AF EN CODEX AF SAXO.

Af Registrator M. N. C. Kall Rasmussen.

Da Saxo skrev sin Historie paa Latin, fulgte deraf, at den kun kunde blive de Lærdes eller de Gejstliges Ejendom og at de vistnok aldrig mange Afskrifter henlaae i Kapitlers og Klostres Bibliotheker, saa at Christiern Pedersen med Rette kunde sige, at den var „saa godt som plat forglemt i trehundrede Aar og mere", indtil han förte den til Paris og lod den der prente. Da den först var trykt, blev der naturligvis agtet endnu mindre paa de Codices, der fandtes. Nu for Tiden vides ikke en eneste Codex af Saxo at existere; der haves kun to Fragmenter, hvilke Forfatteren af disse Blade har været saa heldig at finde og som have givet ham Anledning til at skrive denne lille Afhandling, der foruden Underretning om nysnævnte Fragmenter især skulde indeholde hvad der hidtil vides eller med eller uden Grund er blevet antaget at vides om Codices af Saxo eller Fragmenter af saadanne.

Det tidligste man finder Saxos Værk benyttet er i den saakaldte sjællandske Krönike (Chronica Danorum et præcipue Sialandiæ), som gaaer til Aaret 1282[1]. Det citeres her under Benævnelsen Gesta Danorum[2], Liber Gestorum Daniæ[3]. Langebek gjör allerede opmærksom paa, at Forfatteren af den sjællandske Krönike har været en Cisterciensermunk; han tilföjer, at han snarere vilde antage, at han havde været Munk i Sorö eller Esrom Kloster (andre Cistercienserklostre vare der til den Tid ikke i Sjælland) end

---

[1] Scriptores rer. Dan., II, p. 602 sqq.

[2] L. c. p. 607, 608 (hvor Forfatteren, Saxo, nævnes), 616, 619. Paa alle disse Steder udskrives Stykker af Saxo.

[3] L. c. p. 623.

noget andet Sted[1]. Da Absalon udförligere omtales (hans Grav i Sorö Kirke bliver nöjere betegnet) og da der anföres Dödsaar for endel Personer, som hörte til den absalonske Slægt (deriblandt to, hvis Dödsaar ikke findes i andre Kröniker eller Annaler[2]) og af hvilke de fleste forekomme blandt Sorö Klosters Velgjörere, saa synes dette at tyde paa, at den er skreven i Sorö Kloster. At den ikke er skreven i Esrom Kloster, synes desuden den Omstændighed at vise, at, medens næsten alle andre danske Cistercienserklostres Stiftelse eller Besættelse med Cisterciensermunke anföres, netop dette mangler. I Aaret 1431 fuldförtes det Udtog, som den odenseske Munk Thomas Gheysmer gjorde eller lod gjöre[3] af Saxo („Gesta Danorum Saxonis Grammatici")[4]. Længer hen i Aarhundredet skrev den svenske Historieskriver Ericus Olai, Kannik, senere Decanus i Upsala (död 1486), sin Chronica[5], der gaaer til Aaret 1464 eller, om man vil, nogle Aar længer. I denne citeres hyppig Saxos Værk, som benævnes Chronica Danorum, Chronica Daciæ. Endelig har Dr. Albert Krantz i Hamburg benyttet og udskrevet Saxo i sin Dania, der ender i Aaret 1504, i sin Norvegia, der gaaer til 1500, og i sin Svecia, der er begyndt i Aaret 1504 og fuldfört samme Aar eller det fölgende[6], ligesom han ogsaa citerer ham i sin Saxonia, der gaaer til 1501. Paa disse Steder, i Sorö Kloster, i Odense, Upsala og Hamburg, kan man altsaa antage, at Codices af Saxo have været opbevarede. En Codex af Saxo er det maaskee ogsaa, der forekommer i den roskildske Kannik Hr. Sæmund Jensens Testament[7], dateret Benedicti Dag (d. 21de Marts) 1382[8]. Han giver nemlig deri til Kapitlet i Roskilde: „Gesta Danorum in duobus voluminibus". Benævnelsen Gesta Danorum er idetmindste den samme, som i den sjællandske Krönike og andensteds bruges om Saxos Historie[9].

---

[1] L. c. p. 603.

[2] Absalon Belg (l. c. p. 629) og Fru Mariane (l. c. p. 632).

[3] Jfr. N. M. Petersens Bidrag til den danske Literaturs Hist., I, S. 204.

[4] Scriptores rer. Dan., II, p. 286 sqq.

[5] Scriptores rer. Svec., II, I, p. 1 sqq.

[6] Jfr. Stephanii Udgave af Saxo. Prolegomena, p. 33.

[7] Arna-Magn. Samling af danske Diplomer, Fasc. 22, Nr. 6.

[8] Aarstallet kan enten læses M°. ccc°. lxxx°lij° (det sidste l overflödigt) eller M°. ccc°. lxxx°vj°. Langebek har læst det paa den förste Maade, men henförer alligevel Dokumentet til 1386, hvorfor det ogsaa i Suhms Historie (14, S. 170—71) anföres under dette Aar. Jon Olafsen d. ældre har læst 1386. Da Hr. Peder Jensen (den senere roskildske Biskop), som i Testamentet nævnes blandt flere andre roskildske Kanniker, allerede i Aaret 1382 blev Biskop i Wexiö, maa af de to Aarstal det förste være det rigtige. Desuden döde Testamentets Udsteder Hr. Sæmund Jensen d. 4de Marts 1385 (Scriptores rer. Dan., I, p. 315).

[9] Om det roskildske Kapitels Bibliothek efter Reformationen vides, at Kong Christian d. 3die i Aaret 1546 undte Kapitlet alle de Böger, som de roskildske Graabrödre havde indsat et Sted i Kjöbenhavn, „til at lægge paa deres Liberi" (Danske Magazin, 3die Række, 5, S. 172). I Morten Pedersens Absalons og Esbern Snares Herkomst (fol. Biij a) nævnes „Roskild Bibliotheca".

Med den förste Udgivelse af Saxos Historie forholder det sig, som bekjendt, saaledes[1]: Da Christiern Pedersen[2] under sit Ophold i Paris baade af egen Drift og efter Biskop Lage Urnes Opmuntring havde besluttet at lade Saxo udgaae i Trykken, sendte han to Gange Bud til Danmark for til enhver Pris at faae en god Afskrift kjöbt til at trykke efter; men han opnaaede ikke hvad han önskede. Han rejste da selv hjem og gjennemsögte Bibliothekerne, men kunde ikke faae nogen Saxo dragen frem; saa haardnakket, skriver han, havde Ejermændene gjemt deres Exemplarer[3]. En for Fædrelandets Ære nidkjær Mand, Dr. Anders Christiernsen, Prior for Karmeliterklostret i Helsingör[4], tilböd da at ville selv afskrive en Codex; men dette vilde Christiern Pedersen ikke tage imod. Endelig skaffede Erkebiskop Birger i Lund en Codex tilveje, som han overlod ham til Afskrivning og Trykning, saa at han nu alene manglede Kong Christiern den 2dens Tilladelse til Udgivelsen, hvilken han uden Vanskelighed erholdt[5]. Christiern Pedersen rejste derefter med sin Codex tilbage til Paris, hvor hans Udgave ifölge Angivelsen paa sammes sidste Side er færdigtrykt den 15de Marts 1514.

---

[1] Se Brevene foran i Christiern Pedersens Udgave af Saxo.

[2] Ifölge det af den senere aalborgske Biskop Jens Bircherod forfattede Index tertius bag i Resenii Bibliotheca skulde Christiern Pedersen være födt i Svendborg. Der findes imidlertid i dette Index flere Urigtigheder og navnlig i Angivelser af Personers Födesteder. Det er saaledes uden Tvivl aldeles vilkaarligt, at Bircherod lader Biskopperne Carl Rönnow, Lage Urne, Ove Bilde og Knud Gyldenstjerne være födte i fynske Kjöbstæder, den förste i Svendborg, de tre andre i Odense; Lage Urne er uden Tvivl födt paa Brolykke, Ove Bilde og Knud Gyldenstjerne neppe engang i Fyn. Hr. Erik Krabbe er ikke födt paa Bustrup, men paa Helsingborg Slot etc. I Svendborg skulde efter Bircherod foruden Christiern Pedersen ogsaa den viborgske Superintendent Kjeld Juel og den lundske Kannik Jon Turson være födte; men Kjeld Juel er ifölge Mag. Christen Erichsens Manuskript om Viborg födt i Skive og at Jon Tursons Navn ikke viser hen til Fyn, derpaa har allerede Brandt gjort opmærksom i Kirkehistoriske Samlinger (2, S. 278). Skulde det derfor ikke, da det dog vides, at Christiern Pedersen har gaaet i Roskilde Skole, være ialfald ligesaa rimeligt at antage, han har været en Sjællandsfar? — Ved en besynderlig Fejltagelse anförer Langebek i Christiern Pedersens Levnet i Danske Magazin (1, S. 38 fgg.) som vedkommende denne nogle Linier af Er. Læti Res Danicæ om en Christiernus i Lund, som der sættes i Forbindelse med Byen Kolding (i Indexet i nysnævnte Skrift kaldes han Coldingensis, hvilket Langebek ogsaa anförer). Denne Christiernus er nemlig en langt yngre lundsk Kannik, Magister Christiern Nielsen (död 1603), hvem Er. Lætus besynger tilligemed flere Andre, der ved Aaret 1570 vare Medlemmer af det lundske Kapitel.

[3] Jeg for min Del antager, at der da kun har existeret faa Codices af Saxo. Lyschander siger rigtignok det modsatte (Suhms Samlinger til den danske Historie, 1, 2, S. 82).

[4] Han kaldes allerede 1497 Lector og theol. Baccalaureus (Thuras Reg. Academiæ Hafn. infantia et pueritia, p. 22). 1499 blev han selvtredie brugt i en Sendelse til Rusland (Scriptores rer. Dan., II, p. 561). Af Helsingörs Hospitals gamle Regnskaber maa man slutte, at han har levet og er vedbleven at være Prior for Karmeliterklostret i Helsingör flere Aar efter Reformationen og at Klostret först ved hans Död er givet til et Hospital, hvilket skete ved Kong Christian d. 3dies Brev af 10de Maj 1541 (Hoffmans Saml. af Fundationer, 7, S. 75—76). I Helsingörs Hospitals Archiv findes et Dokument, der er udstedt af ham som Prior i vor Frue Kloster i Helsingör og af menige Conventsbrödre sammesteds Matthæi apost. Aften (d. 20de September) 1537.

[5] Han har uden Tvivl faaet denne Tilladelse i Juli 1513. Erkebiskop Erik Walkendorff, hvem han ved denne Lejlighed omtaler som opholdende sig i Danmark, var i Kjöbenhavn d. 15de Juli 1513 og endnu d. 26de samme Maaned.

Den förste Gang man, efterat Saxos Historie var udkommen, finder nogen Codex af samme nævnt er i de Linier, Stephanius har meddelt af den tydske Philolog Caspar Barths Brev til ham af 1633, hvorefter denne tidligere skulde have ejet endogsaa tvende Codices af Saxo, som da vare brændte. Barths Ord ere disse: „Saxonis vestri exemplaria duo manuexarata in villa prope hanc civitatem (Lipsiam) cum ipso Codice, cui varia margines compleverant, & majore parte inclutæ meæ Bibliothecæ funesto flebilique incendio perierunt"[1]. Dernæst har Professor J. H. Schröder i Upsala allerede 1840 oplyst, at der i et 1641 forfattet Register over Böger, som da vare modtagne til det svenske Rigsarchiv efter Rigsantiqvaren Hr. Martinus Aschaneus, Præst til Fresta og Hammarby i Upland, forekommer blandt Pergamentshaandskrifter i Qvart[2]: „Chronica Saxonis, veteri Romano stylo". Mere vides ikke om dette Haandskrift[3]. Henimod Slutningen af Aarhundredet fandt man to Blade (et Ark) af en Pergamentscodex af Saxo, hvilke med en Afbrydelse indeholdt Slutningen af 6te og Begyndelsen af 7de Bog. Den tidligste Beskrivelse af disse Blade findes i Thomas Bartholins Annaler under Aaret 1204. Han skriver her: „Saxonis Grammatici folia bina manuscripta in membrana habeo. Fuit illud exemplar, unde desumpta sunt, vetustissimum, elegantissime scriptum, in folio superregali, paginatim in binas columnas divisum. Continent illa duo folia finem libri sexti et initium septimi. Fuerunt antea pro involucro computi præfecti cuiusdam villæ rusticæ, unde illud nobile exemplar misere discerptum liqvet. Contuli ea folia cum editione Parisiensi et plenarie[4] concordant." Noget senere beskriver Otto Sperling dem samt meddeler Varianterne[5] i sine i det store kongelige Bibliothek bevarede vidtlöftige Samlinger, betitlede: De nummo gothico Dn. Jani Rosekrantzii (T. IV, pag. 3015—17). Hans Beskrivelse begynder saaledes: „Oblatum est mihi nuper a Clariss. Viro Dn. Johanne Laurentii, Antiqvario diligentissimo regio, folium unum Saxonis in membrana, regalis et maximæ formæ, in quo finis l. 6. et initium septimi continetur, illius paginæ qvatuor, singulæ duabus columnis, eleganter charactere monastico descriptæ, leguntur. Consutum et compactum fuisse indicant illius folii vestigia in medio, sed proh dolor! avulsum nunc ab aliis suis sociis incuria et ignorantia illorum, in quorum manus hic liber incidit." Han afskriver tillige fölgende Linier, som stod paa Fragmentets andet Pagina: „Thenne er ræt Jordbog paa Kongens oc Kronens guodz paa Als och Erre. Som unge Hertug Hans[6] mett forleent er". Gram skriver i sine „Anmærkninger om Kong Christiern den 2dens Medfölgere

[1] Stephanii Udgave af Saxo. Prolegomena, p. 8.

[2] Ordene tillsammans med i Prof. Schröders Beretning herom skulle efter Forfatterens egen mundtlige Forklaring ikke betyde i eet Bind med.

[3] Kongl. Vitterhets-, Hist.- och Antiqu.-Academiens Handlingar, 16, S. 358 fgg.

[4] Arnas Magnusen har overstreget plenarie og sat fere istedet.

[5] Disse ere efter Sperlings Udskrift anförte i P. E. Müllers Udgave af Saxo.

[6] Hertug Hans d. yngre, Kong Christian d. 3dies Sön.

ud af Danmark": — — „eftersom endnu ingensteds i Verden er funden flere (Codices af Saxo end den, som Christiern Pedersen lod trykke efter) uden alene tvende Pergamentsblade af et meget skjönt til Anseende, som var ödelagt og disse Blade brugte til at indsye et Fogedregnskab udi, hvilket man træffede engang her paa Rentekammeret for ungefær 60 Aar siden"[1]. Der kunde synes at være Strid imellem Thomas Bartholins Udsagn: „Saxonis Grammatici folia bina — — habeo", og Otto Sperlings Beretning, at han havde faaet Fragmentet af Johannes Laverentzen. Jeg antager overensstemmende med Grams Angivelse, at dette er fundet som i Aarene 1685—1690, at Johannes Laverentzen, dengang Skriver i det kongelige Archiv (Geh.-Archivet), förstcer kommen i Besiddelse af det og at han har overladt det til Thomas Bartholin, der var Archivsecretair ved det samme Archiv fra den 29de August 1684 til sin Död den 5te November 1690. Efter Bartholins Död har han saa faaet det igjen og i Slutningen af 1696 eller i Begyndelsen af 1697[2] har han meddelt Sperling det[3]. Man maa være ham taknemmelig for, at han ikke beholdt sit Fund for sig selv, men gav den nysnævnte Lærde Lejlighed til at benytte det saa godt; thi selve Fragmentet er forlængst forsvundet. Det er uden Tvivl brændt med Johannes Laverentzens i Studiistræde beliggende Gaard i den store kjöbenhavnske Ildebrand 1728[4]).

---

[1] Kjöbenhavnske Selskabs Skrifter, 4, S. 286—87.

[2] Dette fremgaaer af den Plads, som Sperlings Beskrivelse af Fragmentet har faaet i hans ovenfor anförte Samlinger.

[3] I Sommeren 1696 havde Sperling udgivet Absalons Testament efter et gammelt, ham ligeledes af Johannes Laverentzen meddelt Haandskrift.

[4] Johannes Laverentzen (saaledes skriver han sig selv), Udgiver af Museum regium m. m., döde 1729[1] som (titulair) Assessor i Consistorium og Directeur over Kongens og Universitetets Bogtrykkeri. Til Oplysning om hans Vilkaar, medens han, som ovenfor anfört, var Skriver i det kongelige Archiv („Archivskriver")[2], haves fölgende Bidrag. D. 8de December 1683 bevilgedes ham til aarlig Lön og Besoldning 200 Rdlr., da han nemlig var antagen „til at renskrive de Exemplarer af Lovene (d. e. Danske og Norske Lov), Ritualet og Politiordningen, som udi Vores Archiv og danske Cancelli skal henlægges og forvares[3], saa og hvis hannem derforuden" (her mangler noget). I en d. 23de Marts 1694 dateret Supplik til Kong Christian d. 5te skriver han, at han da paa trende Aars Tid (d. e. i Aarene 1691—1693) var i Reglementet bleven „fornedret" fra 300 Rdlr. aarlig til 100 Rdlr. og nu tilsidst (i Reglementet for 1694) ganske „udelukt", endskjöndt han ligesaavel som tilforn med sit „möjefulde Skrivearbejde" tjente ved Hans Majestæts Archiv og eget Kabinet; der var endda blevet ham afkortet 100 Rdlr. for resterende Skatter, saa at han i de tre Aar havde tilsammen kun havt 200 Rdlr. Han beder Kongen forbarme sig over ham og lade ham nyde sin Lön, saaledes som han stod i Reglementet for 1690, samt efterlade ham de resterende Skatter, da han „ellers ganske maa gaae tilgrunde og formedelst udstanden Arbejd,

---

1 Hans Supplik om Confirmation paa sit og (anden) Hustrus (Ellen Marie Lemvig, med hvem han var bleven gift d. 22de Januar 1727) d. 18de Februar 1729 oprettede Testament er dateret d. 13de Juni s. A. Confirmationen er (efter hans Död) d. 12te October s. A. bevilget i Conseillet (udstedt d. 15de October). Dette kan tjene til nærmere Bestemmelse af hans Dödstid.

2 I det Langebekske Diplomatarium i Geh.-Archivet findes Afskrifter med hans Haand. Titelbladet til Thomas Bartholins Repertorium over Archivet er skrevet af ham.

3 Originalexemplarer af Christian d. 5tes danske Lov og af Danmarks og Norges Kirkeritual, skrevne meget elegant med Johannes Laverentzens Haand, opbevares i Geheime-Archivet.

Det er bekjendt, at den svenske Historieskriver Johannes Magnus lader Hemming Gad, Electus til Linköping, i Efteraaret 1509 holde en Tale, som er fuld af de heftigste Udfald imod de Danske[1]. I denne Tale citeres stadig Saxo, hvis Værk Taleren skulde efter sit Sigende som ung, medens han studerede i Rostock, have afskrevet efter et derværende Exemplar[2]. Derhos indförer Johannes Magnus i sin Historie[3] et Brev fra Erkebiskop Jakob i Upsala til Hemming Gad, hvilket skulde være skrevet kort efterat Talen var holdt, samt Hemming Gads Svar. Erkebispen beder i sit Brev Hemming Gad om Talen og udtaler det Önske snart at faae Saxos Historier at see. I sit Svar underretter Hemming Gad hin om, at han har overgivet Talen til Rigsforstanderen, som kan lade hvem han vil faae den, og at han har deponeret Saxos Historier hos sin Foged paa sin Gaard i Linköping, hvem han vil befale, at han skal

---

Sorg og Fortred snarere döe end paa den Maade leve." Den fölgende 7de April bevilger Kongen, „at Supplikanten maa bekomme sin Afregning efter Vores Reglement A° 1688, aarlig trehundrede Rigsdaler, og derefter betales, naar Kassen det formaaer" etc. Hans Ansögning om Consistorial-Assessors Titel og Privilegier paa Hs. Majestæts Bogtrykkeri, dateret d. 31te December 1697, begynder saaledes: „Det er nu paa sextende Aar, at jeg haver havt den Naade snart uden nogen Ærestitel at være Eders Majestæts Tjener og Besoldningen derhos været saa knap, det jeg dermed neppe for min egen Person hæderligen har kunnet udkomme, dog det er baade Ære og Belönningen, som fremmer Menneskens lovlige Idrætter. Ikke desmindre haver jeg imidlertid udi en nidkjær Underdanighed aldeles henvendt alt, hvis jeg tilforn udi 13 Aar meget bekymmerligen havde sammentjent, til adskillige kostbare Bögers Oplæg, Eders Majestæt og Fædrenelandet til Tjeneste og Ære"[1]. Han önsker dog at maatte fremdeles med sin Pen gjöre sin Opvartning ved Hs. Majestæts Kammer og Kabinet. Herpaa fulgte d. 4de Januar 1698 hans Bestalling som Kongens Bogtrykker; men, efterat han den fölgende 9de Januar havde suppliceret om for sin lange Tjenestes Skyld (han nævner 16 Aar) at maatte „med den liden Ærestitel ansees", som han i sin forrige Supplik havde sögt om, fik han d. 15de s.M. Bestalling at være Directeur over Kongens Bogtrykkeri og nyde Titel af Assessor i Consistorio. — Johannes Laverentzen var födt i Ribe og, som han ogsaa selv nævner sig, Datterdattersön af Anders Sörensen Vedel[2]. Fra hvilken Datter af denne han stammede, har man hidtil ikke vidst; men da han i sit Testament kalder Hr. Ægidius Lauritsen i Bylderup[3] sin Frænde og hans Döttre sine Arvinger, har han uden Tvivl været en Dattersön af Anders Vedels anden Datter Anne, gift med Raadmand Bertel Struck[4]. Han udgav 1705 sin Stamfaders Fortale til hans danske Krönike og hans Svend Tveskjægs Historie. Af hans forehavende ny Udgave af sammes Oversættelse af Saxo[5] saae kun Oversættelsen af förste Bog, „flitteligen igjen overseet", Lyset i Aaret 1713.

[1] Joh. Magni Gothorum Sveonumque Hist., ældste Udgave 1554, p. 753 sqq.

[2] P. 754.

[3] P. 752.

---

[1] Hermed maa forstaaes hans 1693 besörgede ny Udgave af „Etliche Psalme und Sprüche, welche K. Friederich der Ander selbst aus dem Psalter zusammen gezogen, erkl. durch Christoph. Knoff", og hans eget dertil föjede Skrift: „Das preiszwürdigste Gedächtnüsz K. Friederich des Andern", samt Holger Jacobæus's 1696 udgivne Museum regium (d. 15de Juni 1698 skriver han i et Brev til Biskop Bircherod i Aalborg, at, om de Exemplarer af Museum regium, som stod hos denne, vare eller kunde blive distraherede, vare Pengene ham nogen god Hjælp).

[2] I Johannes Laverentzens Segl sees Bogstaverne T. D. S. (Tempus dispensa sapienter) udenom en af to Slanger dannet Cirkel, hvilket han vel har optaget efter Anders Vedels Bomærke, saaledes som dette fandtes paa Lillebjerget.

[3] Terpagers Ripæ Cimbr., p. 626.

[4] Hr. Adjunct Kinch i Ribe har vist mig den Velvillie at eftersee Ribe Domkirkes ældste Döbebog, men ikke fundet ham der. St. Catharinæ Kirkes Böger ere ikke saa gamle.

[5] De tidligste Spor til dette Foretagende findes i Bircherods Dagbog for 1697 under 12te og 24de April. Sidstnævnte Dag fik Bircherod „nogle af de Fornemmeste i Aalborg overtalte til at være iblandt Redernes Tal udi Saxonis Grammatici danske Histories ny Oplag og Udredning". 1698 udkom ifölge Molleri Cimbria literata (I, p. 336) et Pröveark.

tillade Erkebispens Bud, naar dette kommer der, frit at afskrive dem; endelig omtaler han sine Commentarier om svenske og danske Antiqviteter, hvilke han i lang Tid lige til sin Hjemkomst til Sverrig havde samlet. Hvad nu först Talen angaaer, saa synes flere i samme forekommende Modsigelser og Urigtigheder, som Hemming Gad ikke godt selv kunde gjöre sig skyldig i, tilstrækkelig at godtgjöre, at den ikke er holdt af ham, men er et Produkt af Johannes Magnus selv. Taleren nævner saaledes den Tid, da han som ung studerede i Rostock[1]; men hermed staaer det i den fuldstændigste Strid, at han 1509, som han lidt efter fortæller, skulde være 70 Aar gammel[2]; thi Hemming Gad blev först 1485 immatriculeret ved Universitetet i Rostock[3]. 1509 har han neppe været 50 Aar gammel. Den meget ældre Albert Krantz[4], der i Talen omtales som opholdende sig i Rostock tilligemed Hemming Gad[5], var virkelig endnu i Aaret 1486 Decanus for det rostockske Universitets philosophiske Facultet[6]; men Hemming Gad kunde ikke, som han i Talen gjör[7], kalde ham sin Socius. Meget længe har Hemming Gad forövrigt ikke været sammen med Albert Krantz i Rostock. Maaskee har han selv forladt Staden igjen under Pesten, som rasede der i Vinteren 1485—1486 og som skal have havt til Fölge, at Forelæsningerne bleve hævede[8]; men ialfald maa Albert Krantz engang i Aaret 1486 være dragen til Hamburg, hvis Syndicus han har været i de förste Maaneder af det fölgende Aar[9]. Naar Taleren beretter[10], at han lidt för Christiern den 1stes Död (1481) rejste gjennem Danmark til Rom, saa stemmer denne Tidsbestemmelse nogenlunde med den gamle rimede linköpingske Bispekrönike, ifölge hvilken Hemming Gad havde „både ridit och renth" til Rom „öfuer xx aar"[11]; men den er sikkert meget langt fra at stemme med Virkeligheden. 1488 er uden al Tvivl det tidligste Aar, i hvilket man kan paavise, at Hemming Gad har været i Rom. Af et Pavebrev af 14de Juni d. A. seer man, at han dengang var der endnu, men skulde rejse derfra, samt at han maa have opholdt sig der i nogen Tid, eftersom

---

[1] P. 754.
[2] P. 755.
[3] Rhyzelii Episcoposcopia Sviogothica, 2, S. 144.
[4] Han blev allerede 1463 immatriculeret ved Universitetet i Rostock.
[5] P. 754.
[6] Ifölge Dr. Aug. Varenii Udskrift af det rostockske philosophiske Facultets Matrikel i et d. 3die Maj 1681 dateret Brev til Otto Sperling (i det st. kgl. Bibl.) blev Mag. Albert Krantz Tiburtii Dag (d. 14de April) 1486 valgt til Decanus for det philosophiske Facultet. Varenius gjör i dette Brev desuden flere andre Uddrag af samme Kilde vedkommende Albert Krantz.
[7] P. 768.
[8] Lindebergii Chronicon Rostochiense, p. 163; Etwas von gelehrten Rostockschen Sachen. 1739, S. 684; Westphalens Monumenta, III, col. 1063.
[9] Se med Hensyn til Tidsbestemmelsen Wöchentliche Lieferung Rostockscher Urkunden und Nachrichten. 1759, S. 167—68.
[10] P. 757.
[11] Benzelii Monumenta historica vetera ecclesiæ Sveogoth., p. 131.

han havde vist sig virksom i Sagen angaaende den hellige Catharinas Canonisation[1]. En Urimelighed, som da heller ikke kan hidröre fra Hemming Gad, er det, at denne i Talen[2] anförer et Stykke af Albert Krantz's Svecia, som först er skreven nogle faa Aar tidligere (1504 eller 1504—5). Trykt blev Krantz's Chronica regnorum aquilonarium, som bekjendt, först mange Aar efter. Om de to ovenfor omtalte Breve, som Johannes Magnus saa underlig har stukket ind midt i Fortællingen, er der visselig ingen Grund til at troe, at de skulde have anden Oprindelse end den, der efter al Sandsynlighed maa tillægges Talen; dog skulle her nogle Indvendinger nævnes, som uden Hensyn dertil kunne gjöres imod dem. For det förste har Stemningen mellem Erkebispen og Hemming Gad paa den Tid, da Brevene skulde være skrevne, uden Tvivl ikke været den bedste. Den 27de Maj i samme Aar skriver Hemming Gad i et Brev til Hr. Svante Nielsen[3] ved at nævne Stockholms Slot: „hwilketh edre thro swena, thaa waaro och nw ære, ighen togo met blodoga nægle fran rikesens och edre oppenbare fiendhe, thet ærchebispen i Wpsale thaa myket leet war och iak nw niwther til godho, saa myketh i hans makth ær. Vnne mik gudh gudz hyllesth, edra och myn kere frw moders[4], iak wordher ey, hoo wredh eller glad ær". Dernæst synes Hemming Gad i Aaret 1509, efterat han havde forladt Kalmar, at have stadig opholdt sig paa sin ved Östersöen liggende faste Gaard Rönö og ikke paa sin Gaard i Linköping. Vi finde ham saaledes paa Rönö ikke blot i det Tidsrum, som forlöb fra Fredens eller Vaabenstilstandens Ophör den 24de Juni til Fordraget, som sluttedes i Kjöbenhavn den 17de August, i hvilken Tid Gaarden og Egnen truedes af de Danske[5], men ogsaa tidligere[6]. Endelig er da det, som Hemming Gad skriver om sine Commentarier om svenske og danske Antiqviteter, idetmindste meget mistænkeligt. Jahn vil af Hemming Gads Brev, som han citerer efter Schardii Scriptores rer. Germ., bevise Talens

---

[1] Pavebrevet er efter en Afskrift trykt i Benzelii Udgave af Diarium Vazstenense, p. 204—5. At Hemming Gad i samme kaldes Præpositus Lundensis, er naturligvis galt. Præp. Lincopensis vilde heller ikke have været rigtigt, da Hemming Gads Formand som Provst i Linköping, Dr. Simon Gudmundsen, först döde d. 12te Maj 1491 (Linköpings Bibliotheks Handlingar, 1, S. 94). — Fant siger i sin Fortsättning af Lagerbrings Swea Rikes Hist. (S. 55), at Hemming Gad 1476 havde været brugt til at undersöge den hellige Catharinas Underværker; men i Messenii Scondia illustrata, som han henviser til, nævnes Hemming Gad ikke under Aaret 1476 ved nysnævnte Anledning.

[2] P. 768.

[3] Orig. i Geh.-Archivet.

[4] Fru Mette Iversdatter.

[5] Han var paa Rönö d. 26de Juli (Brev fra ham til Hr. Svante Nielsen. Orig. i Geh.-Archivet). I et fra Söderköping d. 13de August skrevet Brev til Hr. Svante Nielsen taler han om en Jernkjæde, som kunde komme ham her til Nytte „för gardhen (Rönö) skwll til windebror och anneth, her fattas" (Orig. i Geh.-Archivet).

[6] 1ste Maj (Dalins Svea Rikes Historia, 2det Oplag, 2, S. 827) og 27de Maj. Sidstnævnte Dag skriver han dog allerede i Brevet til Hr. Svante Nielsen (se ovenfor) om den store Bröst i den Landsende og at han havde nok at gjöre.

Ægthed[1]. Dahlmann fölger Jahn[2]. Hemming Gads Brev findes imidlertid ikke efter Jahns Citat i det i nysnævnte Samling indförte Stykke af Jakob Ziegler, Christierni secundi Severitas, men i det umiddelbart derefter fölgende (Rerum gestarum narratio succincta etc.), som i Fortegnelsen foran i Tomen angives at være „autore incerto". Men dette Stykke er fra Begyndelsen indtil henimod Slutningen ikke andet end en Afskrift af Joh. Magni Gothorum Sveonumque Historia fra Lib. XXIII, Cap. XVI, til Lib. XXIV henimod Slutningen af Cap. III, kun med Udeladelse af Talen. Det Bevis for Talens Ægthed, som kunde söges i Hemming Gads Brev, hvis dette ikke oprindelig fandtes hos Johannes Magnus, men hos en anden Forfatter, falder altsaa bort. — Lagerbring[3] antager, at den svenske Historieskriver Olaus Petri, som skrev mange Aar efterat Saxos Historie var bleven trykt, har benyttet „en fejlagtig Afskrift" af samme, fordi han citerer noget efter Saxo som sagt om Kong Inge Stenkilsen, istedetfor at det i den trykte Saxo siges om Kong Niels's Sön Inge; men dette er da ikke tilstrækkeligt til at begrunde hans Mening. — Det maa endnu bemærkes, at der i den topographiske Samling i Geheime-Archivet (under Fyn) findes et Blad uden nogen Angivelse af Tid, som indeholder en Fortegnelse over forskjellige Sager, især endel Böger; deriblandt „i Saxo Grammaticus, ligatus in asseribus"[4]. Det har ligget ved og hörer öjensynlig til et meget beskadiget Dokument, et Kongebrev, som ..... „nest effther exaltationis sancte crucis" Dag eller efter 14de September (Sted og Aar mangle) er udstedt til Hr. Knud Gyldenstjerne, Electus til Odense, „wor tro mand och raadh", og hvori der omtales en Indförsel, som af gode Mænd var gjort paa Kjerstrup hos Biskop Jens Andersen, ved hvilken de kjendtes ved alt hvad der fandtes (saa) „ner som tiill tree eller fire böger"[5]. Den ovennævnte Fortegnelse skulde saaledes være fra Tiden imellem Knud Gyldenstjernes Udvælgelse til Electus[6] og Biskop Jens Andersen Beldenaks Tilfangetagelse og Bortförelse fra Kjerstrup[7] eller fra et af Efteraarene 1529—1532; da Kongebrevet er skrevet med Jesper Brochmands Haand og denne alle-

---

[1] Danmarks polit.-mil. Historie u. Unionskongerne, S. 413. 437.

[2] Gesch. v. Dännemark, 3, S. 306.

[3] Swea Rikes Hist., 2, S. 98.

[4] Der nævnes ogsaa „i dansk kronick" og „i gammel kronick, skreffuit aff bisperen i Lund domkircke" (d. e. Erkebiskop Nicolai lundske Bispekrönike).

[5] I den topographiske Samling i Geh.-Archivet findes ogsaa et af Rigens Kantsler Niels Arenfeldt udgivet Dokument, som vedkommer den samme Sag, men hvori Aaret ligeledes mangler (nu ligeledes henlagt under Fyn).

[6] I Marts 1529.

[7] Jens Andersen Beldenak blev fangen 1533; ifölge Hvitfeldts Christiern d. 2dens Hist. (S. 69) för Frederik d. 1stes Död (d. 10de April 1533), hvilken ellers maatte sættes som Tidsgrændse.

rede tidlig i Efteraaret 1529 var fraværende i Sverrig[1], kan Tiden endnu nærmere bestemmes nemlig til 1530—1532[2]. Der er altsaa ingen Grund til at antage den i Fortegnelsen forekommende Saxo for nogen Codex.

Medens jeg d. 22de Marts d. A. ifölge en gjort Reqvisition var beskjæftiget i Geheime-Archivet med en Eftersögning iblandt en stor Del for faa Aar siden fra Indenrigsministeriets Archiv afleverede „Sjællandske Jordeböger", forefandt jeg som Heftelister paa en Kronborg Slots Jordebog fra Phil. Jac. Dag 1627 til samme Dag 1628 to Pergamentsstykker, paa hvilke jeg strax bemærkede Navnene Haldanus og Haraldus og gjorde de andre tilstedeværende Herrer opmærksomme derpaa. Den Formodning, som snart maatte opstaae, at de hörte til en Codex af Saxo, blev bragt til fuldkommen Vished af Lieutenant, Cancellist Plesner ved Eftersyn i en trykt Udgave. De saaledes fundne Fragmenter have hört til en stor og smuk Codex, skreven efter Begyndelsen af det 14de Aarhundrede. De indeholde Stykker af Saxos 7de Bog i Begyndelsen og altsaa for en Del netop det samme som de ovenfor omtalte, henimod Slutningen af det 17de Aarhundrede opdagede Blade. Jeg lader nu fölge Aftryk af Texten og tilföjer Varianter af Christiern Pedersens Udgave, det nysnævnte Fragment og Thomas Gheysmers Udtog. Forövrigt henviser jeg til det medfölgende Facsimile[3].

. . rege siwardo, altera karulo, gothye prefec(to), orta fuerat, crebra nobilitatis contentione (rix)antes, alternos maritorum soluere conuictus. (Quo e)uenit, ut haraldus et frotho rei familiaris (soc)ietate conuulsa, communem partientes suppel(lect)ilem, plus muliebris rixe iurgijs quam (fratern)e caritatis officijs indulgerent. Sed et fro(tho), fratris caritate[4] deformem se fieri contemptumque sibi (strui) iudicans, a quodam familiarium occulte (eum i)nterfici iubet, quod, quem etate uinceret, ab eo (se uir)tute superari uideret. Quo peracto, ne scelus (a con)scio proderetur, insidiarum ministrvm tacite trv(cida)ndum curauit[5], Post hec, ut innocentie sibi (fidem) pareret notamque sceleris euitaret, quisnam (rerum) casus inopina germanum clade sustulerit,

---

[1] Jesper Brochmand kom paa sin Sendelse til Kong Gustaf ved 8de September 1529 til Stockholm (Erik Jöranssons Kon. Gustafs Hist., S. 260).

[2] Det kan for Fuldstændigheds Skyld bemærkes, at der af 24de September 1531 haves et fra Odense skrevet Brev fra Electus Knud Gyldenstjerne til Kong Frederik d. 1ste (Geh.-Archivet. Saml. Danske Kongers Hist.) og at der af dette ikke kan sees, at hin da havde modtaget noget saadant Kongebrev som det ovenfor omtalte.

[3] I dettes 2den Columnes 6te Linie er foran Ordet gremium et af de sædvanlige Adskillelsestegn kommet til at see ud som Tegnet for et.

[4] Chr. Pedersens Udg.: claritate.

[5] C. P. U: curat.

(latius) inuestigari precepit. Sed neque tot artibus (perficere) potuit, quo minus eum tacita uulgi notaret o(pin)io. A quo postmodum karolus[1], quis haraldum (occid)isset, rogatus, dissimulanter ab eo note rei (que)stionem agi respondit. Quo dicto mortis cav(sam) aciuit, frothonem[2] exprobratum sibi latenter (pa)ricidium uindicante[3]. Post hec haldanus et (ha)raldus[4], haraldi filij, ex signe, karoli filia, sus(cept)i, cum ad necem a patrvo quererentur, ab eorum tu(tor)ibus callidior seruandorum pupillorum ratio exco(git)ata est. Nam trvncos luporum ungues subtel(libus) annectentes, contiguum penatibus suis lutum (obfu)samque niuibus humum crebris decursibus ex(ara)re ceperunt, ferini incessus speciem prebituri. . . . . edu(cation)is officium peregisse eosque tegende rei g(ratia ca)ninis censuisse nominibus astrvebat. Qui cum (se in)usitata carminum uiolentia lati(bulis e)gestos incantantis obtutibus admoueri (conspice)rent, ne tam horrende coactionis imper(io prodere)ntur, gremium eius accepti a tutoribus au(ri inc)ussione perfundunt. Que recepto mun(ere rep)entina morbi simulatione par exanimi con(cidit). Perquirentibus ministris causam tam subiti (lapsu)s inscrutabilem filiorum haraldi fugam (existere) memorabat, quorum eximia uis et(iam atrocis)simos carminum temperaret effectus. Ita (paru)ulo contenta beneficio, maius a rege (prestol)ari premium[5] passa non est. Post hec reg(non[6], s)uam ac pupillorum opinionem popula(ri ser)mone crebrescere expertus, in fyoniam utrosque deu(exit). Ubi a frothone captus, adolescentes (se cus)todia prosecutum[7] precaturque regem, pupil(lis, quos p)atre priuauerat[8], parcat nec se du(plici p)aricidio obiectare felicitatis lo(co duc)at. Quo dicto seuiciam eius in ruborem (conuertit) pollicitusque est, si quid ab eis in patria (nouar)etur, se regi indicia delaturum. Ita pu(pillis in)columitate parta, metu liber, mu(ltos an)nos incolumitate[9] confecit. Qui cum a(dulti Syal)andiam petiuissent, ultionem p(atris ab am)icis exequi iussi, non se ac pa(truum annua l)uce potituros uouerunt. . . . . . . uiderentur. A quibus proxima nocte incend(io cons)umptus, dignas paricidij penas p(epen)dit. Quippe regiam adorti, reginam i(n primis) lapideo obruere congestu. Ig(ne dei)nde penatibus applicato frothonem (in e)xcisi dudum specus angustias et (opac)os cuniculorum recessus obrepere co(egerun)t. Ubi cum[10] clausus delitescit, u(apore) et

---

[1] Chr. Pedersens Udg.: Karolus postmodum.
[2] C. P. U.: Frothone.
[3] C. P. U.: indicante.
[4] C. P. U., det tidligere fundne Fragment og Th. Gheysmers Udtog have: Haraldus et Haldanus. Krantz, som næsten ordret udskriver dette Sted, har: Haldanus et Haraldus (Regnorum aquilonarium Chronica. 1575, p. 25).
[5] C. P. U.: præmium præstolari.
[6] Efter Pladsen at dömme har her vel snarest staaet: regnon, ligesom i det tidligere fundne Fragment og hos Krantz (l. c. p. 26). C. P. U. og Th. Gheysmers Udtog have: Regno.
[7] C. P. U. har efter prosecutum: fatetur.
[8] C. P. U.: Priuauerit.
[9] Dette Ord er paa dette Sted udeladt i C. P. U.
[10] C. P. U.: dum.

fumo strangulatus, interijt. Perempto frothone, cum (hald)anus ternos circiter annos p(atrie pref)uisset, haraldo fratri regna(ndi iu)re perfunctorie tradito. h(allan)diam[1] eique finitimas insulas, quas a (sueti)e complexu sinosus[2] aquarum diuell(it anfr)actus, piraticis populatur iniurijs. Ibidem (subd)uctis hieme nauigijs ac uallo cinctis (exped)itioni terminum[3] dedit. Post hec suetie (manus in)iecit eiusque regem bello consumpsit. Cujus (nepot)em hericum, patrvi uero sui frothonis (filium, pu)gna postmodum excepturus, postquam pug(illem eius h)aquinum hebetandi carminibus ferri per(itum did)icisset[4], eximie magnitudinis clauam, (ferreis con)sertam nodis, tunsionis usibus adap(tauit), perinde ac prestigij uires ligneo (robore d)ebellaturus. Denique[5], cum ceteris conspic(uo uirtuti)s habitu premineret, inter acerrim(os hostium) procursus obnupto galea .... adulatione exposci iudicans. Idem erici mi(lites), penatibus suis occupandi haldani cupidine (im)minentes, ita uidendi officio spoliauit, ut (propin)quas edes nec prospectu capere nec certis possent (uesti)gijs indagare. Adeo luminum usum nubil(us) quidam error obtuderat. Cuius haldanus (opera)[6] uirium[7] adeptus, adcito thorone, conspectior(is in)genij pugille, erico bellum denunciat. Q(uem cum) productis ediuerso copijs militum numero pr(esta)re conspiceret, occultatam agminis partem inter pro(pin)quos uie frutices delitere precepit, hostem per a(ngus)tiora semite compendia gradientem insidijs cons(ump)turus. Quod preuidens ericus, explorata progrediendi fac(ulta)te secessu utendum putauit, ne proposito in(cedens) tramite hostium dolis inter preruptos montium (ur)geretur anfractus. Igitur apud conuallem, arduis mo(ntium) iugis utrinque conseptam, mutuis uiribus p(ug)na conseritur. In qua haldanus, inclinatam suorum aci(em) conspicatus, frequentem saxis rupem cum thorone (con)scendit indeque erutas moles in subiectum h(ostem) inuoluit[8], Quarum pondere et ruina aciem, in oc(ci)duo constitutam, oppressit. Quo euenit, ut ui(cto)riam, quam armis amiserat, cautibus recupera(ret). Ob cuius facti uirtutem biargrammi cognom(en) accepit. Quod uocabulum ex montium efferi(tatis) nuncupationem[9] compactum uidetur. Igitur ap(ud) sueones tantus haberi cepit, ut, magni tho(r fi)lius existimatus, diuinis a populo honoribus (do)naretur ac puplico dignus libamine cense —

---

[1] Chr. Pedersens Udg. og Th. Gheysmers Udtog have: Ölandiam. Krantz, som ligeledes næsten ordret udskriver dette Sted, har: Hallandiam (l. c. p. 26).
[2] C. P. U.: sinuosus.
[3] C. P. U.: triennium.
[4] C. P. U.: didicit.
[5] C. P. U.: Deinde.
[6] C. P. U.: opera Haldanus.
[7] C. P. U. har efter virium: integritatem.
[8] C. P. U.: deuoluit.
[9] C. P. U.: nuncupatione.

Jeg har tænkt mig, at den Codex, hvortil de to Stykker have hört, kunde have havt hjemme i Esrom Kloster[1]. Om dette Klosters Bibliothek vides forövrigt intet fra Tiden efter Reformationen, hvorimod der om flere andre danske Klostres Bibliotheker haves forskjellige Oplysninger fra dette Tidsrum. Dette gjælder saaledes især om Öm Klosters Bibliothek. Den 29de Januar 1554 befalede Kong Christian den 3die den derværende gamle Abbed, Peder Sörensen, efterdi han bedst vidste al Klostrets Lejlighed og paa det at intet skulde „undrykkes" eller bortkomme fra Klostret, om Gud kaldte ham, og det siden skulde siges, at det var kommet derfra i hans Tid, at han skulde lade gjöre et klart Inventarium paa alt hvad der laa til Klostret, paa alle dets Breve og paa alt hvad der fandtes. Kongen havde tilskrevet Dr. Macchabæus, at han skulde være tilstede og have Indseende med, at alting blev „ret og klarligen beskrevet"[2]. I det ifölge dette Kongebrev forfattede Inventarium[3] opföres baade Abbed Peder Sörensens Böger (over 100 Numre)[4] og Klostrets egne (omtrent 200 Numre)[5], af hvilke sidste de, der vare skrevne paa Pergament (19 Numre), forvaredes af Abbeden selv, men de andre „in communi Bibliotheca". Den 19de Juni s. A. fik Lensmanden paa Skanderborg Slot Kong Christian den 3dies Brev, at han havde affærdiget sin Prædikant, Mester Henrik (Buscoducensis), til Voer Kloster, for at han skulde „oversee" alle de Böger, som laae der „enten udi Sakristiet eller udi Choret"; „hvis som duelige ere" skulde han indpakke i Tönder og tage med sig til Universitetet i Kjöbenhavn[6]. I Sorö Kloster fandtes endnu henimod 1580 den Codex af Adam af Bremen, som Forstanderen Iver Bertelsen (1572—1580) laante den kjöbenhavnske Professor, Jakob Madsen, og siden Anders Vedel[7] og hvorefter denne 1579 udgav sin Adami Bremensis Historia ecclesiastica. Det har været nogle Aar senere, at den absalonske Codex af Justinus, som havde tilhört Sorö Kloster, blev funden „in foro scrutario Hafniensi"[8]. Levninger af Sorö Klosters gamle Bibliothek have

---

[1] At de saakaldte Annales Esromenses, saaledes som de ere udgivne i Scriptores rer. Dan. (I, p. 212 sqq.), ere skrevne i Esrom Kloster, hvorom Langebek intet tör afgjöre, synes at fremgaae deraf, at der i samme anföres Dödsaar for flere af Klostrets Velgjörere (Fru Cæcilie, gift med Hr. Absalon Andersen, p. 247; Hr. Absalon Andersen p. 249; Hr. Jon Litle og Fru Cæcilie p. 250). Jfr. forövrigt Waitz's Afhandling i Nordalbingische Studien, 5, S. 1 fgg.

[2] Tegnelser over alle Lande, Nr. 4, fol. 354 a—55 a. — Samme Dag fik Abbed Jens Simensen (den gamle Abbeds Medhjælper) Brev i samme Anledning (fol. 355 a—b).

[3] Suhms Nye Samlinger til den danske Hist., 3, S. 302 fgg.

[4] Kataloget over Jörgen Gyldenstjernes (död 1551) Böger (Dok. til den danske Adels Hist. i det st. kgl. Bibl., Fasc. 25) indeholder omtrent 150 Numre.

[5] I Börglum Klosters Liberi fandtes (1536) „ijº (150) bögger" (Topogr. Saml. i Geh.-Arch. u. Börglum). Et Haandskrift fra Börglum Kloster findes i det kongelige Bibliothek i Stockholm (Hist. Tidsskrift, 4, S. 160—62).

[6] Tegn. o. a. L., Nr. 4, fol. 415 a.

[7] Wegeners Hist. Efterretninger om Anders Sörensen Vedel, S. 97. 105.

[8] Scriptores rer. Dan., V, p. 456. — Det har været i de sidste Aar af Frederik d. 2dens Regjering, at

maaskee existeret lige til den ulykkelige Brand i Aaret 1813[1]. Fra Herritsvad Kloster fik Arild Hvitfeldt den Codex af Ælnoth, som 1602 blev udgiven fra hans Bibliothek[2], og uden Tvivl ogsaa en Codex, betitlet „Transitus super Genesin" etc., som findes blandt de af Grev Christian Rantzau til Universitets-Bibliotheket skjænkede Haandskrifter[3]. At der her endnu 1641 fandtes „adskillige gamle Munkeböger", sees af Kongebrevet af 3die April d. A., ifölge hvilket disse skulde sendes til Universitetet i Kjöbenhavn for at gjennemsees, om der vare nogle deriblandt, som kunde være Universitetet nyttige; de, der ikke duede, skulde leveres paa Töjhuset[4]. Vestervig Klosters sidste Provst döde allerede 1547. Om dets Bibliothek höres intet för 1570, fra hvilket Aar man har et af Præsten til Vestervig, Hr. Kjeld Lauritsen, den 28de Juni opsat Register over nogle Böger, som Fru Jytte Podebusk, der da havde Klostret, havde laant ham og som vel have tilhört dette[5]. De vare kun femten i Tallet; men, da der allersidst anföres: „Item iiij gamlle böger, som inthet duer", skulde man dog næsten troe, at det var det hele Bibliothek, han laante. Endnu daarligere saae det allerede tidligere ud i Helnekirke Kloster (Alle Helgens Kloster) udenfor Lund. Den 27de November 1559 udstede Jon Turson og to andre lundske Kanniker et Dokument, ifölge hvilket de vare „tilbedne" af Hr. Magnus Gyldenstjerne[6] „att offuirsee och forffarrhe, huad Breffue thett waar och huorpaa the lyde", som Abbed Christiern[7] havde efterladt ham. Efter at have gjort udförlig Rede for dette tilföje de: „Item samme Daug wore vy ochsaa y Liberiett och ther for ossz funde wy thissze effthernе Böger: Först Summa Angelica, som vor hiell och hollenn, huilchen wy indlagde y ett Skab y Stueffuen. Item en gamill schreffuen Historiibog om Keyseren, som Kucklichu hagde; lagdis och therindtt y samme Skauff. Och herforwdenn wor ther aldriig enn hell Bog, som dugde nogett att lessze eller registrere, vdenn sönnderreffne och forderffuitt allesammen etc."[8] Denne maadelige Tilstand skriver sig dog maaskee allerede fra Tiden för Reformationen, eftersom Abbed Christiern i et Brev til Hr. Mogens Gyldenstjerne fra 1559 (Begyndelsen af Aaret) siger om Inventariet, at han aldeles ikke annammede noget saadant (da han blev Abbed)[9], „andett end waar alting ödelagdt"[10]. — Klostrene i Almindelighed angaaer

Dr. Hans Olufsen Slangerup ifölge hans egen Paaskrift forærede Kongens Secretair, Absalon Juel, denne Codex. Den var funden „ante paucos annos".

[1] Den Kopibog, indeholdende Breve og Privilegier, som Historiographen Niels Krag 1594 tog til sig (Scriptores rer. Dan., IV, p. 560), har vel egentlig ikke hört til Bibliotheket.

[2] Lyschanders Danske Kongers Slægtebog, Dedic. p. XIV.

[3] Paa det forreste Blad staaer: „Sanctæ Mariæ Herivadensis". Se forövrigt næste Side Note 2.

[4] Suhms Nye Saml. til den danske Hist., 2, S. 187.

[5] Geh.-Archivet. Danske Saml. u. Nr. 377; jfr. Danske Atlas, 5, S. 508—9.

[6] Hr. Mogens Gyldenstjerne var d. 9de December 1558 bleven forlenet med Helnekirke Kloster.

[7] Han hed Christiern Sörensen.

[8] Samtidig Kopi i Geh.-Archivet i Saml. Gamle svenske Jordeböger u. Nr. 47.

[9] D. 7de September 1533 kalder han sig udvalgt Abbed (Geh.-Arch. Reg. 53, 7de Pakke, Nr. 9).

[10] Dok. til den danske Adels Hist. i det st. kgl. Bibl., Fasc. 25.

et den 8de September 1537 udstedt Kongebrev om at lade Böger fölge til det Bibliothek, som Kongen agtede at oprette i Kjöbenhavn[1], og ligeledes et den 19de December 1555 udstedt Kongebrev til Historiographen Hans Svaning, hvilket begynder saaledes: „Vider, at her er nogle udi Riget, som agte at lade udgaae nogle Böger, og, hvor man lader forfare udi Klostrene eller andensteds efter Exemplaria, da sige de, at I tilforn haver annammet dennem"[2]. Senere har især Arild Hvitfeldt erhvervet Haandskrifter fra Klostrenes og Kapitlernes Bibliotheker[3]. — Esrom Kloster ophörte at existere som saadant 1559, i hvilket Aars Efteraar den gamle Abbed, Hr. Peder Ingemarsen, blev skikket til Sorö Kloster for der at have sit fremtidige Livsophold og tre endnu tilbageværende Munke samt flere andre Personer ligeledes sendtes til forskjellige Klostre[4]. Dengang har Klostrets Bibliothek vel endnu været ved Magt; men i en senere Tid er det maaskee mest blevet overladt til sig selv.

---

[1] Kirkehistoriske Samlinger, 2, S. 422.

[2] Tegn. o. a. L., Nr. 4, fol. 607 b. — I det 1579 (d. 24de Februar) til samme udstedte Kongebrev tales blot om „gamle Dokumenter", som han skulde have samlet og af hvilke han skulde have bekommet en stor Part den Tid han med Kong Christian d. 3dies Brev „er omdragen her udi Riget til Klostrene og andensteds sligt at opsöge" (Jydske Tegn., Nr. 2, fol. 20 a—b).

[3] Jfr. foregaaende Side. — Som bekjendt, skjænkede Grev Christian Rantzau 1731 endel vigtige Haandskrifter til Universitets-Bibliotheket. Om et af disse, det nestvedske Calendarium eller Necrologium, vides, at det har tilhört Hr. Christopher Ulfeldt, hvis Sönnesöns, den yngre Christopher Ulfeldts, Enke og tillige Arving (hun overlevede nemlig hans eneste efterladte Barn) var i sit andet Ægteskab Moder til Grev Rantzau (jfr. Scriptores rer. Dan., IV, p. 286); men Hr. Christopher Ulfeldt var igjen Arild Hvitfeldts Söstersön (hans Moder, Fru Beate Hvitfeldt, var sammes eneste Arving som den eneste efterlevende af hans Söskende) og dennes Navn staaer foran i den ligeledes af Grev Rantzau skjænkede Codex Esromensis. Man kan vel saaledes antage, at alle eller de fleste af de af Grev Rantzau til Universitets-Bibliotheket skjænkede Haandskrifter stamme fra Hvitfeldt? — Hvitfeldt beretter i Fortalen til Udg. af Anders Sunesens latinske Oversættelse af Skaanske Lov, hvorledes han havde efterseet offentlige og private Bibliotheker. Jfr. Dedicationen foran 2den Part af hans Danmarks Krönike.

[4] Tegn. o. a. L., Nr. 6, fol. 145 b—46 a. — Kong Frederik d. 2dens Breve derom ere udstedte i Esrom Kloster d. 7de October 1559.

REGISTER.

rege Inuardo alta Karulo gothie p̄fec
orta fuat. crebra nobilitatis ɔtentiōe
antes: alumnos maritorum solue ɔuictus
uenit ut harald. & frotho rei familiaris
etate ɔuulsa ɔmunē p̄tentes suppel
lem plus muliebris tixeiurgii q̄m
e caritatis officiis indulgent. Sz & f°
fr̄is caritate deforme se ū ɔteptuiq; s̄
udicans: a quam familiarium occulte
ufici iub&. q° que etate uincet̄ ab eo
tute supari uidet. Q° pacto ne scelus
cio p̄detur. insidiarum ministrum. tacite t̄
ndū curauit. Post h̄ ut innocentie s̄
pareret. notamq; sceleris euitaret: q̄sua
i casus inopina g̃manum clade sustulit
inuestigari p̄cepit. Sz neq; tot artibus
potuit. q̄ m[illegible] facta uulgi notaret o
io. A quo postmodum karolus q̄s haraldum
dis[illegible] rogatus dissimulanter ab eo noteret
lione agi respondit. Q° dicto mortis ca
. ocuit frothonē exprobrantū s̄ latenter
icidium uindicante. Post h̄ haldanus et
ald. haraldi filii. exsigne karoli filia sui
i. cum ad necē a patō quererent: ab eorum tu
b; callidiori seruandorum pupillorum ro exco
ra ē. Nam tincos luporum ungues sub tel
annectentes contiguum penatibus suis lutum:
samq; niuibus humum crebris decursibus ex
te cepunt. ferini incessus speciem p̄bituri.

ɔlet
am
Nec
edu
rei
Q' ci
lam
uen
imp
b; ai
mun
grāi a
subin
fuga
uis.
P. Ita
rege
h̄ reg
popt
q; de
centes
pup
se du
us lo
boze
pata
Ita pu
b' mu
cū a
ne m

us officium peregisse. eosq; regendē
nimis censuisse nominibus asserebat.
usitata carminum uiolentia.
gestos. incantis obtutibus admo
reret. ne tā hor rende coactionis
nt & gremium et accepti a tutori
issione p̄tendit. Que recepto
untina morbi simulatione par
D querentibus ministris tam tam
s & inscrutabile filiorum haraldi
me morabat. quorum exemia
simos carminum tēparet effec
ulo ɔtenta huficio: mai a
ari p̄mium passa nō est. Post
ia ac pupillorum opinionem.
moe exept & i femiam uis
Ibi a frothone capt': ad olel
todia p̄secutum: p̄catq; regē
nte p̄uauerat parcat: nec
aricidio obtectare felicita
at. Quo dicto. sententia et minu
pollicitusq; ē liquido ab eis in
etur: se regi indicia delaturum.
olumitate partē: metuli
nos icolumitate ɔfecit. Q'
andiam petiuissent: ulto
ucis exeq iussi: n̄ secac pa
uce potituros uouerunt

i. crebre se

uident. A quibus prima nocte icend...
e: dignas parricidii penas p...
Ipse regiam adorti: reginam n...
lapideo obruere congestu. Igi...
penatibus applicato: frothon...
li dudum specus angustias et...
cuniculorum recessus obrepere co...
Ubi cum clausus delitesceret...
fumo strangulatus interiit.

Perempto frothone cu...
tinos certe annos p...
haraldo fratri regna...
functione tradito. h...
eius fruticumas insulas quas a...
plexu sinuosus aquarum duell...
piraticis prestat murus. Ibid...
hic nauigiis ac uallo cinctis...
tinuum dedit. Post hec suetie r...
eius rege bello consumpsit. Cui...
herite. patri uero siue frothonis...
postmodum exceptus: per que pug...
num hebetandi carminibus fratri p...
eximie magnitudinis claua...
nodo tunsionis usibus ad ap...
ac prestigii uires: ligneo...
tur. Deinque cum ceteris conspic...
bitu prominet. Et acerrim...
cursus, obnupto galea...

hieme

...ti
...ip
...ort.
...ade
...eti
...es
...et.
...et
...an xxv.
...ant
...iulis
...rep
...plam
...e co
...act.
...actis
...itioi
...tecit.
...em
...gna
...aqu
...ialis
...serta
...pnde
...bella
...s ha

adulatione exposci iudicans. Hoc erici m...
penatibus suis occupandi. haldani cupidi...
minentes. ita uidendi officio spoliauit: ut...
quos edes nec perspectu capere nec certis possent...
gys indagare. adeo luminum usum nubil...
quidam error obtuderat. Cuius haldanus...
uirtute adeptus: adcito thorone conspection...
geni pugille erico bellum denunciat. Qui...
productis educto copiis militum numero p...
re conspiceret: occultatam agminis partem iter...
quos uie frutices delitere precepit: hostem p...
tiora semite compendia gradientem insidiis c...
tur. Quod prudens erice explorata pergendi fac...
te secessu utendum putauit: ne proposito...
tantie hostium dolum inter prruptos montiu...
geret anfractus. Igitur apud conualle arduis mo...
iugis utrimque conseptam: mutuus utrib...
na conseritur. Sed quia haldani inclinatam suorum aci...
conspiceret: frequentem saxis rupem cum thoro...
scendit. inque erutas moles insubiectum h...
inuoluit. Quarum ponderis et ruina: aciem mo...
duo constitutam oppressit. Quo euenit ut ui...
riam quam armis amiserat cautibus recupa...
Ob cuius fratris uirtute: biargrummi cognom...
accepit. Quo uocabulum ex montium effer...
nuncupatione compactum uidetur. Igitur ap...
sueones tantum honorem cepit ut magni tho...
lius existimaretur: diuinis a populo honoribus...